

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116502873>

C41
XC68
-C13

165

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 57

Fascicule n° 57

Tuesday, February 7, 1995

Le mardi 7 février 1995

Thursday, February 9, 1995

Le jeudi 9 février 1995

Chair: John Godfrey

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Canadian Heritage

Patrimoine canadien

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian Broadcasting Corporation

Consideration of Issues and Options for Committee's Report

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur la Société Radio-Canada

Considération des questions et options pour le Rapport du Comité

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Chair: John Godfrey

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Members

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary Southeast)
John Cannis
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague—(11)

Associate Members

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

Diane Diotte

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Godfrey

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Membres

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary—Sud-Est)
John Cannis
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague—(11)

Membres associés

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Diane Diotte

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 7, 1995
(65)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, Roger Gallaway, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Paul Steckle for John Cannis, Jack Anawak for Glen McKinnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of guidelines for a Draft Report to the House.

At 10:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 9, 1995
(66)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

Acting Members present: Jack Anawak for John Cannis, Pierre de Savoye for Suzanne Tremblay.

Associate Members present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers. *From the Canadian Broadcasting Corporation:* Barry Kiefl, Corporate Director, Research.

Witnesses: Individual presentation: Dr. Ross A. Eaman, Associate Professor, School of Journalism and Communication, Carleton University.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The witness made an opening statement and answered questions.

It was agreed, — To postpone the next Committee meeting until Thursday, February 16, 1995 at 9:00 o'clock a.m.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 FÉVRIER 1995
(65)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 08, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, Roger Gallaway, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno et Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: Paul Steckle pour John Cannis et Jack Anawak pour Glen McKinnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule no 26*)

Le Comité étudie les grandes lignes d'un projet de rapport pour la Chambre.

À 10 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 9 FÉVRIER 1995
(66)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à 9 h 10, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon et Dan McTeague.

Membres suppléants présents: Jack Anawak pour John Cannis et Pierre de Savoye pour Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche. *De la Société Radio-Canada:* Barry Kiefl, directeur, Recherche.

Témoin: À titre personnel: Ross A. Eaman, Ph.D., professeur agrégé, École de journalisme et de communication, Université Carleton.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule no 26*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu — Que le Comité reporte sa prochaine séance au jeudi 16 février 1995, à 9 heures.

It was agreed,—That the Chair write a note to the Minister of Canadian Heritage to congratulate him for the organization of the event for the new governor general.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

Il est convenu—Que le président écrive au ministre du Patrimoine canadien pour le féliciter de l'organisation de la cérémonie d'installation du nouveau gouverneur général.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Diane Diotte

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 9, 1995

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 9 février 1995

● 0905

The Chair: All right, ladies and gentlemen, I think we will begin once we have found ourselves seated.

Mme Gagnon désire invoquer le Règlement.

Mme Gagnon (Québec): Vous savez que pour le 50^e anniversaire du Conseil des Arts, il y a une journée de sensibilisation, le 14 février, tout spécifiquement pour les parlementaires, et nous devons siéger ce jour-là. Est-ce qu'il serait possible d'ajourner ce jour-là?

Le président: J'aimerais bien le faire.

Le président: Très bien, mesdames et messieurs, je pense que nous allons commencer aussitôt que nous serons tous assis.

Mrs. Gagnon would like to raise a point of order.

Mrs. Gagnon (Québec): As you know, the Canada Council is celebrating its 50th anniversary with an awareness day, February 14, aimed specifically at parliamentarians. We are scheduled to sit that day. Would it be possible to postpone that meeting?

The Chair: I would be delighted to do so.

● 0910

Mme Gagnon: Comme on siège au Comité du patrimoine canadien, cela nous concerne.

Le président: Oui, beaucoup. En principe, nous aurions dû discuter de la distribution ce jour-là, mais je demanderais à tout le monde. . .

A major meeting organized by the Canadian Conference of the Arts is going to be taking place next Tuesday from 9:30 a.m. to noon at the National Arts Centre. I know the issues that are going to be talked about. As I recall, there's a type of artists' caucus at 9:30 a.m., then a cultural industries caucus at 11 a.m.

It does seem to me, both because it's the 50th anniversary of the Canadian Conference of the Arts—

Mme Gagnon: C'est une journée de sensibilisation et d'information pour les députés.

The Chair: I assume we've all been invited to this thing. I don't know if you've all received invitations, but we all should have, for Tuesday, February 14. The question Madame Gagnon is raising is whether we would consider postponing our next Tuesday meeting and discuss getting right into distribution on Thursday. My own inclination would be to say that we should, because the types of things that are going to be talked about are of interest to us all. We will attempt to make sure that if you haven't had an invitation to this, you will get one. It's going to be at the NAC. Frankly, I think it would be a good idea for members of the heritage committee to be there.

Mr. Ianno (Trinity—Spadina): Mr. Chairman, my only concern is that Mrs. Tremblay is not here, and her concern on Tuesday quickly seems to have been put aside. So she may be concerned about that.

The Chair: Perhaps we can have Madame Gagnon speak to Madame Tremblay about making sure that

Mme Tremblay ne s'inquiète pas trop si nous retardons une séance. Mme Tremblay indiquait avant-hier qu'il fallait accélérer un peu le travail du Comité, mais si cela ne gêne pas Mme Tremblay. . .

Mrs. Gagnon: Since we sit on the Canadian Heritage Committee, this is of interest to us.

The Chair: Yes, very much so. In principle, we were to discuss distribution that day, but I would ask everyone—

La Conférence canadienne des arts organise une grande réunion, mardi prochain, de 9h30 à midi, au Centre national des arts. Je suis au courant des questions à l'ordre du jour. Si j'ai bonne mémoire, il y a un genre de caucus des artistes à 9h30, suivi d'un caucus des industries culturelles à 11 heures.

Il me semble, puisque c'est le 50^e anniversaire de la Conférence canadienne des arts. . .

Mrs. Gagnon: This is an awareness and information day for MPs.

Le président: Je présume que nous avons tous été invités. Je ne sais pas si vous avez tous reçu des invitations, mais vous auriez dû, pour le mardi 14 février. Mme Gagnon demande donc si nous ne pourrions pas reporter la réunion prévue pour mardi prochain pour nous lancer dans la question de la distribution jeudi. Je suis porté à croire que c'est ce que nous devons faire, car on discutera au cours de ce colloque de questions qui nous intéressent tous. Nous tenterons de nous assurer que, si vous n'avez pas encore reçu d'invitation, vous en recevrez une. Cela se déroulera au Centre national des arts. Très franchement, je pense que c'est une bonne idée que les membres du Comité du patrimoine canadien y soient.

M. Ianno (Trinity—Spadina): Monsieur le président, la seule chose, c'est que Mme Tremblay n'est pas là et que l'on semble avoir mis de côté les préoccupations dont elle voulait discuter mardi. Elle s'en inquiétera peut-être.

Le président: Peut-être Mme Gagnon pourrait-elle parler à Mme Tremblay afin de s'assurer que

Mrs. Tremblay does not get too concerned that we have put the matter back one meeting. Mrs. Tremblay indicated the day before yesterday that we should speed up somewhat the committee's work, but if Mrs. Tremblay has no objection—

[Text]

Mme Gagnon: Si j'ai posé la question, c'est que nous sommes d'accord.

The Chair: Do I have agreement that we not meet as a committee on Tuesday, but that we do make sure that everyone is invited to that session on Tuesday?

Some hon. members: Agreed.

The Chair: I think it will be of interest. It would allow us to meet people from the cultural community. I think it's most appropriate for the committee to be there.

Mr. McKinnon (Brandon—Souris): What time is that event?

The Chair: It's at 9:30 a.m. at the National Arts Centre, but we will send around notes to everybody about that and we'll make sure they know we're coming—or those of us who wish to.

Mme Gagnon: Je pense que tous les députés ont reçu une invitation. J'en ai reçu une il y a plusieurs. . .

Le président: Nous allons répéter un peu.

Ladies and gentlemen, this morning we are receiving our last witness. This witness is here because of all of the written submissions sent to us, Professor Eaman's title grabbed me right away: "How to Save the CBC While Cutting the Federal Deficit by \$750 Million". That's not a title you just want to walk away from. It was provoking. The paper itself was I thought very interesting. I circulated it to members before Christmas. During the break I asked if people would mind if I asked Professor Eaman to appear today to expand on his views. You should have a copy of that paper, dated November 1994. Some of you may have heard a slight preview on *The Arts Report* this morning from 7 a.m. to 8 a.m. and 7 a.m. to 9 a.m. on CBC stereo.

While we may not agree with all of what Professor Eaman has to say, I think it will help us focus our minds on some of the issues—distribution, alternative methods of financing and so on. That's why we've invited him.

Mr. Ianno: Just for your information, this morning I was watching CBC TV while you were listening to CBC radio.

The Chair: They didn't have Eaman on, I gather.

Mr. Ianno: No, they didn't.

The Chair: The other thing I should say, by the way—I think I mentioned this the other day—is that Professor Eaman is teaching a fourth-year class in mass communications at Carleton and the class is doing a case study of our review of the CBC. So we're in a bit of a race with the class, I want to tell you.

[Translation]

Mrs. Gagnon: I've already discussed it with her, and we are in agreement.

Le président: Donc, est-il convenu que le comité ne se réunira pas mardi, mais que nous nous assurerons que tous ont reçu une invitation à cette rencontre de mardi?

Des voix: D'accord.

Le président: Je pense que ce sera intéressant. Nous aurons ainsi l'occasion de rencontrer des gens des milieux culturels. Je pense que c'est très approprié que nous y soyons.

M. McKinnon (Brandon—Souris): C'est à quelle heure?

Le président: C'est à 9h30, au Centre national des arts. Nous ferons distribuer une note d'information à tous les membres du comité, et nous nous assurerons que les organisateurs sont prévenus de notre présence, du moins de la présence de ceux parmi nous qui souhaitent y aller.

Mrs. Gagnon: I think all MPs have gotten an invitation. I received one a few—

The Chair: Let's get on with it.

Mesdames et messieurs, ce matin nous entendrons notre dernier témoin. Nous avons invité ce témoin parce que, de tous les mémoires écrits qui nous sont parvenus, le titre de celui du professeur Eaman: «Comment sauver la SRC tout en réduisant le déficit de 750 millions», a tout de suite retenu mon attention. Ce n'est pas un titre que l'on peut ignorer. C'est très alléchant. Le mémoire lui-même est très intéressant, à mon avis. Je l'ai fait distribuer à tous les membres du comité avant Noël, et au cours du congé, j'ai demandé aux membres s'ils acceptaient que je demande au professeur Eaman de comparaître aujourd'hui pour nous en dire plus long. Vous devez avoir en main copie de ce mémoire du mois de novembre 1994. Certains ont peut-être eu un aperçu de ce mémoire à l'émission *The Arts Report* ce matin de 7 heures à 8 heures, et de 7 heures à 9 heures à la radio FM de la chaîne anglaise de la SRC.

Bien que nous ne partagions peut-être pas toutes les idées du professeur Eaman, je pense que ses propos nous aideront à cerner certaines des questions qui nous préoccupent, la distribution, les méthodes de financement, etc. C'est pourquoi nous l'avons invité.

M. Ianno: Pour votre gouverne, ce matin, je regardais la télévision de la SRC pendant que vous écoutiez la radio.

Le président: Je conclus que le professeur Eaman n'y apparaissait pas.

M. Ianno: Non, en effet.

Le président: J'aimerais dire aussi, en passant—je pense l'avoir mentionné l'autre jour—que le professeur Eaman donne un cours de quatrième année en communications de masse à l'Université Carleton. Cette classe fait justement une étude de notre examen de la SRC. Nous sommes donc en compétition avec cette classe, en quelque sorte.

[Texte]

[Traduction]

● 0915

I went to the class yesterday and asked them to speed up their work in the preparation of their final report. I said of course if it was better than ours, which it might well be, we would submit their report and we would expect Eaman to give an appropriate grade. It was great fun. They were very well informed. If anyone's interested in that class, I have a description of it and the reading materials. It's terrific.

Mr. Ianno: What time is the class at?

The Chair: It's at 3:30 on Wednesdays.

You could individually ask Eaman who gets to play each one of you, because they've been reading the transcripts, you see. I asked who was playing me, and it turns out he is me. So I turn it over to my alter ego.

Dr. Ross A. Eaman (Associate Professor, School of Journalism and Communication, Carleton University): Thank you.

Mr. Chairman and honourable members, good morning. In my profession I guess I'm more used to asking questions than to trying to answer them, but I'll certainly do my best for you today.

Let me begin by thanking you first of all for this opportunity to expand on some of the ideas I've presented in my written submission.

Professional academic historians like me do not usually become involved in public inquiries like this one. This is partly because we are not generally policy experts, and most public inquiries are conducted with a definite policy objective in mind. But I think it's mainly because we normally try to preserve a certain critical distance between ourselves and the institutions and processes we are studying. The cult of objectivity, to the extent that it exists, tends to discourage historians from becoming advocates for particular causes.

I've noted with considerable interest, therefore, that several historians other than me also decided to participate in the present inquiry. I think the main reason for this lies in the perception that we are at a turning point in Canadian broadcasting history, and that now is the time for historians, among others, to bring their knowledge to bear on the determination of policy.

The present work of the Standing Committee on Canadian Heritage is the most important to be undertaken by a parliamentary committee with responsibility for broadcasting since 1932, when the Morand committee was given the daunting task of deciding on a broadcasting system for Canada.

New technologies for delivering radio and television programming are rapidly emerging all around us, with, I think, potentially dire consequences for the cultural identities that have developed within Canada and for what Habermas would have called the political public sphere upon which a healthy Canadian democracy depends.

Hier, je me suis rendu en classe, et j'ai demandé aux étudiants d'accélérer la rédaction de leur rapport final. J'ai dit qu'évidemment, si leur rapport était supérieur au nôtre, ce qui pourrait fort bien être le cas, nous présenterions le leur et nous attendrions à ce que le professeur Eaman leur donne une note en conséquence. Cela a été très amusant. Les étudiants sont très bien renseignés. Si cette classe vous intéresse, j'ai ici la description du cours et les documents. C'est formidable.

M. Ianno: À quelle heure se donne ce cours?

Le président: Les mercredis à 15h30.

Vous pourriez à titre individuel demander au professeur Eaman qui joue chacun de vous, car, voyez-vous, on fait la lecture des procès-verbaux. J'ai demandé qui joue mon rôle, et il se trouve que c'est le professeur. Donc, je vais céder la parole à cet autre moi-même.

M. Ross A. Eaman (professeur agrégé, École de journalisme et de communication, Université Carleton): Merci.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, bonjour. Dans ma profession, j'ai plutôt l'habitude de poser les questions que de tenter d'y répondre, mais je vais certainement tenter de le faire de mon mieux.

Permettez-moi tout d'abord de vous remercier de cette occasion qui m'est offerte d'entrer dans les détails de certaines des idées que j'ai présentées dans mon mémoire.

Les historiens professionnels universitaires comme moi-même ne participent pas normalement à des enquêtes publiques comme celle-ci. C'est en partie parce que, de façon générale, nous ne sommes pas des spécialistes en matière de politiques et que la plupart des enquêtes publiques sont menées dans l'optique d'une politique précise. Mais c'est aussi essentiellement parce que, normalement, nous tentons de maintenir une certaine distance critique entre nous-mêmes et les institutions et les processus que nous examinons. Le culte de l'objectivité, dans la mesure où il existe, décourage plutôt les historiens à se faire les défenseurs de causes particulières.

C'est par conséquent avec beaucoup d'intérêt que je note que plusieurs autres historiens ont également décidé de participer à cette étude. C'est surtout, je pense, parce que nous avons tous l'impression que nous sommes à un tournant dans l'histoire de la radiotélédiffusion canadienne et que le moment est venu pour les historiens, notamment, de jouer, de par leurs connaissances, un rôle dans la formulation d'une politique.

Le travail du Comité permanent du patrimoine canadien est le plus important à être l'entrepris par un comité parlementaire responsable de la radiodiffusion depuis 1932, époque à laquelle on avait confié au Comité Morand la tâche énorme de choisir un système de radiodiffusion pour le Canada.

De nouvelles technologies de diffusion de la programmation à la radio et à la télévision évoluent rapidement autour de nous, ce qui entraîne, je pense, le risque de conséquences néfastes pour les identités culturelles qui ont pris naissance au Canada et pour ce que Habermas aurait qualifié de sphère de politique publique dont dépend la santé de la démocratie canadienne.

[Text]

The exact shape these distribution technologies will take, who will own them and who will control them is still far from clear, but what is clear is we cannot—or should not—simply wait and see precisely how the so-called multichannel universe unfolds technologically before taking steps to protect the interests of Canada and its citizens.

If we make the right choices—if we select the best and the wisest strategy in terms of how to deal with this new broadcasting environment—we do not need to fear cultural obliteration in the multichannel universe. But choices must be made and, as I suggested, the wisest possible strategy must be pursued.

Before saying what I think this strategy should be, perhaps you will allow me to make a brief semi-historical detour.

In tracing for my students at Carleton University the history of Canadian cultural policy as a whole, I often find myself trying to explain why, generally speaking, so little has been done over the years to protect ourselves against the flood of American books, magazines, films, news reports, music, theatre and many other media and cultural products.

It is not as if we have not had ample or early warning. In the years before Confederation, in fact, D'Arcy McGee emphasized the threat of American ideas to Canadian national identity. In the 1880s, Sara Jeanette Duncan warned that Canada's cultural life was being rapidly assimilated by the Americans.

• 0920

Indeed, in a book called *The Americanization of Canada*, published in 1907, an American writer by the name of Samuel Moffett went to great lengths to show the extent to which English-speaking Canadians were "already American without knowing it." As might be expected, Moffett thought this was a good thing and originally entitled his book *The Emancipation of Canada*. By becoming assimilated to the United States, he wrote, "Canada was fulfilling itself as a liberal and progressive society."

Ironically, the most eloquent and passionate protests against such assimilation initially came from early Quebec nationalists such as Henri Bourassa. It was not until the 1920s and 1930s that English-speaking Canadians such as Graham Spry began to speak up forcefully for Canada.

The reasons for the general failure of the federal government to adopt strong measures in support of the Canadian magazine, film and book publishing industries in particular, are more complex than first meets the eye. Overall I think they have less to do with American cultural imperialism or whatever we call it than with Canadian values such as the free exchange of ideas and the peculiar capacity of Canadian capitalists to build commercial and communication rather than industrial empires. Still, in my lectures on Canadian cultural policy generally, I do not find a great deal to be proud of—except in the case of broadcasting.

Here, it seems to me, our public-spirited citizens, our political representatives and our government policy-makers have managed to get things more or less right. They have created a fairly strong national public broadcaster at arm's length from

[Translation]

La forme exacte de ces technologies de diffusion, leurs propriétaires, et ceux qui les contrôleront, restent à déterminer, mais manifestement nous ne pouvons et ne devons pas simplement attendre pour voir quelle sera exactement l'évolution technique de cet univers multi-canaux avant de prendre des mesures pour protéger les intérêts du Canada et de ses citoyens.

Si nous choisissons correctement—si nous choisissons les meilleures stratégies, les plus sages, pour faire face à ce nouveau climat dans le domaine de la radiodiffusion—nous n'aurons pas à craindre l'aliénation culturelle. Toutefois, il faut choisir, et je dirais qu'il faut adopter la stratégie la plus sage possible.

Avant de me lancer dans la question de cette stratégie, peut-être puis-je faire un bref détour semi-historique.

En expliquant à mes étudiants à l'Université Carleton l'histoire de la politique culturelle canadienne dans son ensemble, je me trouve souvent à tenter d'expliquer pourquoi, de façon générale, au fil des ans, on a si peu tenté de se protéger de la marée des livres, des revues, des films, des informations, de la musique, du théâtre et d'un grand nombre d'autres produits médiatiques et culturels américains.

Ce n'est pas comme si nous n'avions pas été prévenus dès le début. En fait, même avant la Confédération, D'Arcy McGee soulignait la menace que constituaient les idées américaines pour l'identité nationale canadienne. Dans les années 1880, Sara Jeanette Duncan nous prévenait que la vie culturelle canadienne était en voie d'être rapidement assimilée par les Américains.

En fait, dans une livre intitulé *The Americanization of Canada*, publié en 1907, un écrivain américain, Samuel Moffett, se donnait beaucoup de mal pour montrer à quel point les Canadiens d'expression anglaise étaient déjà Américains sans le savoir. Comme on pouvait s'y attendre, Moffett estimait que c'était une bonne chose et avait à l'origine intitulé son ouvrage *The Emancipation of Canada*. D'après lui, en se laissant assimiler par les États-Unis le Canada devenait une société libérale et progressiste.

Il est ironique de penser que les arguments les plus éloquentes et les plus passionnés contre une telle assimilation sont venus à l'origine des premiers nationalistes québécois, comme Henri Bourassa. Ce n'est que dans les années vingt et trente que des Canadiens d'expression anglaise, tels que Graham Spry, ont commencé à défendre vigoureusement le Canada.

Si le gouvernement fédéral n'a pas de façon générale adopté de mesures fermes à l'appui des industries canadiennes du magazine, du film et de l'édition tout particulièrement, c'est pour des raisons plus compliquées qu'il ne paraît à première vue. Dans l'ensemble je pense que cela a moins à voir avec l'impérialisme culturel américain, ou que sais-je, qu'avec les valeurs canadiennes comme le libre-échange d'idées et cette capacité particulière des capitalistes canadiens de monter des empires dans le domaine commercial et des communications plutôt que dans l'industrie. Quoi qu'il en soit, dans mes cours sur la politique culturelle canadienne en général, je ne trouve pas grand raison d'être fier—sauf dans le domaine de la radiodiffusion.

À mon avis, c'est dans ce domaine que nos citoyens dotés de civisme, nos représentants politiques et nos décideurs gouvernementaux ont réussi à trouver plus ou moins ce qu'il fallait faire. Ils ont créé un diffuseur public national d'un certain

[Texte]

the government of the day and with a mandate to provide high-quality and predominantly Canadian radio and television programming in French and English for all regions, cultures and demographic groups in Canada.

At the same time, they have helped to stimulate a private broadcasting industry, which, although not capable in my view of fulfilling the cultural needs of Canadians by itself, certainly has made a valuable and needed contribution. In other words, in broadcasting, unlike many of the other cultural industries in Canada, a lot of good has been done that could be undone.

One of the surest ways of undoing our present strengths in television and broadcasting generally, is to spread our resources ever more thinly in a vain attempt to match the proliferation of foreign channels and services. Unlike radio listeners who still tend to have their favourite stations, modern television viewers develop loyalties more to programs than to channels or networks.

From the standpoint of attracting viewers to Canadians programs, what will count most in the multichannel universe is the number of high-quality Canadian programs available, not the number of Canadian channels. In the current television universe there is already far more space for providing Canadian programs than we could ever reasonably need. Our need is not for more Canadian television channels, but for more good Canadian programs, especially in the area of variety, drama and public affairs with mass appeal.

If we can concentrate our resources so as to ensure high quality, we will not have to worry about an increasingly diluted competition. Canadians will develop their loyalties to the best Canadian programs as they have always done, and because the programming is better the experience will count for more.

This strategy does not necessarily rule out any additional channels. In my view, we should only contemplate new services if these will help increase the strength of the existing ones. For example, the licensing of additional channels in French and English for the CBC would do wonders for decreasing many forms of viewer alienation that result from particular scheduling practices over which the CBC has little control.

In addition, given that virtually every broadcaster will be increasingly recycling programming in the multi-channel universe, I think it would be better for the CBC to rebroadcast its own programming inventory than for others to be doing so.

My general position, however, is that we need to strengthen all sectors of the broadcasting system. I would therefore reject the idea of taxing private broadcasters to help pay for the publicly owned CBC. What I suggest in fact is that more advertising revenue should be channelled into private broadcasting. I would also pose the idea of taxing the revenues that cable or satellite companies derive directly from the distribution of television signals.

[Traduction]

poids, sans lien de dépendance avec le gouvernement de l'époque, à qui ils ont confié le mandat d'offrir une programmation de grande qualité et un contenu essentiellement canadien, en français et en anglais, à l'intention de toutes les régions, de toutes les cultures et de tous les groupes démographiques au Canada.

Par la même occasion, ils ont aidé à stimuler l'industrie privée de la radiodiffusion, qui, à mon avis, quoique incapable de répondre aux besoins culturels des Canadiens à elle seule, peut certainement apporter une contribution valable et nécessaire. En d'autres termes, le secteur de la radiodiffusion, contrairement à de nombreuses autres industries culturelles au Canada, a fait beaucoup de bonnes choses que nous pourrions détruire.

L'une des meilleures façons de détruire notre force actuelle dans les domaines de la télévision et de la radiodiffusion en général, c'est d'éparpiller nos ressources encore plus dans une vaine tentative pour contrer la prolifération des canaux et des services étrangers. Contrairement aux auditeurs de la radio, qui continuent à avoir des stations favorites, le téléspectateur moderne s'attache plutôt à des émissions qu'à des canaux ou des réseaux.

Si nous voulons que les téléspectateurs regardent des émissions canadiennes, ce qu'il faut le plus dans l'univers multi-canaux, ce sont des émissions canadiennes de haut calibre, et non pas un grand nombre de canaux canadiens. Dans l'univers actuel de la télévision, il y a déjà plus de temps disponible pour les émissions canadiennes que nous n'en avons besoin. Nous n'avons pas besoin d'un plus grand nombre de canaux canadiens, mais d'un plus grand nombre de bonnes émissions canadiennes, surtout des émissions de variétés, des téléromans et des émissions d'affaires publiques d'intérêt général.

Si nous pouvons concentrer nos ressources de façon à assurer des émissions de grande qualité, nous n'aurons pas à nous inquiéter d'une compétition de plus en plus diluée. Les Canadiens resteront les fidèles téléspectateurs des meilleures émissions canadiennes, comme ils l'ont toujours fait, et vu la qualité de cette programmation, l'expérience leur sera d'autant plus profitable.

Cette stratégie n'élimine pas nécessairement l'avènement de canaux supplémentaires. Toutefois, à mon avis, il ne faut envisager de nouveaux services que si ceux-ci viennent renforcer ceux qui existent déjà. Par exemple, si la SRC pouvait obtenir des permis pour des canaux supplémentaires en français et en anglais, cela aiderait à diminuer les nombreuses formes d'aliénation des téléspectateurs qui découlent de grilles horaires particulières qui échappent au contrôle de la SRC.

• 0925

En outre, compte tenu du fait que presque tous les radiodiffuseurs vont recycler de plus en plus leur programmation dans l'univers multi-canaux, je pense qu'il serait préférable que la SRC rediffuse ses propres émissions plutôt que de laisser ce soin à d'autres.

Néanmoins, je préconise qu'on renforce tous les secteurs du réseau de diffusion. Je rejette donc l'idée d'imposer une taxe aux diffuseurs privés afin d'aider à payer le coût du diffuseur public, la SRC. Je propose plutôt de diriger une plus grande part des recettes publicitaires vers les diffuseurs privés. J'aimerais également proposer que l'on impose les recettes que les entreprises de câblodistribution ou de satellite retirent directement de la diffusion des signaux de télévision.

[Text]

At the same time, however, I still think we need to seriously consider alternative ways of funding the CBC. Perhaps the federal government will be able to find a way to spare the CBC during the current round of cuts, but what about next year and the year thereafter? If the government is no longer able to provide adequate funding for the CBC, then I think we need to find other ways of securing that funding, keeping in mind that all broadcasting operations are paid for, in the final analysis, by individual Canadians.

In my original submission I proposed that cable and/or satellite companies—basically the primary mode of distribution—play a new role as collectors of funds for CBC programming services. As an incentive, I suggested the CBC phase out its terrestrial distribution system, which would presumably stimulate substantial market growth in the cable and satellite industries.

I'm sure the details of my proposal would have to be modified in various ways through consultation to take full account of the interests and needs of all those involved. It is conceivable that certain aspects, such as the total amount of money to be collected per household, could be implemented either partially or in stages. It is also conceivable that the mandatory element might be eliminated when we have a clearer idea of how the information highway is unfolding.

But whatever changes might be made to the proposal, the first priority, in my view, should be to maintain a strong CBC. The CBC should remain as accessible as possible, but not in such a way as to be reduced to a shell of itself. It will do us no good to have a CBC that has been kept available to everyone but that has been so eroded in the process that it is no longer worth having.

Thank you.

The Chair: Thank you, Mr. Eaman. I think we will begin with our first round of ten minutes each.

Madame Gagnon.

Mme Gagnon: J'aimerais poser une question sur le mode de financement que vous proposez. Vous proposez que 8\$ par mois s'ajoutent à la facture des gens qui utilisent le câble.

Je vois mal comment on peut penser percevoir des frais supplémentaires des utilisateurs du câble quand on sait que lorsqu'on a ajouté le RDI et le Canal D, il y a eu des protestations. Il y a eu plusieurs appels téléphoniques de gens qui déploraient le fait qu'il y ait un coût supplémentaire à payer.

Vous ne pensez pas que ce serait vouloir financer Radio-Canada encore en demandant au contribuable de payer davantage pour regarder la télévision?

Dr. Eaman: This is obviously the most controversial aspect of the proposal. I expect over the next hour or so—however long we take—I'll be trying to respond primarily to this kind of query.

[Translation]

Par ailleurs, j'estime toujours qu'il nous faut examiner sérieusement d'autres options de financement de la SRC. Le gouvernement fédéral pourrait peut-être trouver une façon d'épargner la SRC au cours de la ronde actuelle de réductions, mais qu'en sera-t-il l'an prochain, l'année suivante? Si le gouvernement n'est plus capable de financer la SRC à un niveau adéquat, alors je pense qu'il faut trouver d'autres façons d'obtenir ce financement, compte tenu du fait que ce sont, en dernière analyse, les citoyens canadiens qui payent la note de tout le secteur de la radiodiffusion.

Dans mon mémoire originel, j'avais proposé que les entreprises de câblodistribution ou de satellite—essentiellement le mode primaire de diffusion—assument un nouveau rôle comme percepteurs de fonds pour les services de programmation de la SRC. À titre incitatif, je propose que la SRC élimine graduellement son réseau terrestre de diffusion, ce qui entraînerait, peut-on supposer, une croissance considérable du marché des entreprises de câblodistribution et de satellite.

Je sais qu'il faudra modifier ma proposition après consultations afin d'y intégrer complètement les intérêts et les besoins de tous les intéressés. On peut imaginer que certains aspects pourraient être mis en place partiellement ou par étapes; je songe aux droits prélevés dans chaque foyer. On peut aussi imaginer que l'élément obligatoire pourrait disparaître lorsque nous aurons une meilleure idée du fonctionnement de l'autoroute de l'information.

Quelles que soient cependant les modifications apportées à la proposition, à mon avis, il faut accorder la priorité au maintien d'une SRC forte. Il faut que la SRC demeure le plus accessible possible, mais non pas de façon à ce qu'elle ne soit plus que l'ombre d'elle-même. Il ne sert à rien d'avoir une SRC qui est toujours disponible pour tous, mais que le processus a tellement minée que son existence n'en vaut plus la peine.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Eaman. Je pense que nous allons commencer par un premier tour de 10 minutes pour chacun.

Mrs. Gagnon.

Mrs. Gagnon: I would like to ask you something about your financing formula. You propose that \$8 per month be added to the bill of cable subscribers.

I don't see how you can envisage adding extra costs for cable subscribers when we know the protest that rang out when RDI and channel D were added. There were phone calls from subscribers complaining about this extra cost.

Don't you think that this would be tantamount to financing CBC by asking the taxpayer to pay more for the privilege of watching television?

M. Eaman: C'est manifestement l'aspect le plus controversé de la proposition. Je m'attends à devoir au cours de la prochaine heure—enfin, le temps que nous prendrons—tenter surtout de répondre à ce genre de questions.

[Texte]

I certainly haven't tried to assess in scientific terms what the public reaction would be, but I have over the last couple of months been seeing, as far as I can, what kind of reaction there might be. Generally speaking, and these are not necessarily the extremes, the kind of reaction I've received to this idea has fallen into two categories.

[Traduction]

Je n'ai certes pas essayé de faire une évaluation scientifique de la réaction du public, mais dans la mesure du possible, depuis quelques mois, je tente de déterminer quelle serait cette réaction. Et ce ne sont pas forcément des réactions extrêmes. Cette idée a été accueillie par deux types de réactions.

● 0930

On one hand, and this is perhaps the favourable response, I find that a number of people, when they realize how much they pay for existing CBC television services rather than for a service that would be expanded under my proposal, find the cost to be quite reasonable. They had never thought about how much they actually paid for CBC through their tax dollars. Since this is essentially replacement money for the taxation revenues that are directed toward CBC, the sum of \$8 per month per household, the average household being 2.65 persons. . . That is less than \$4 per person. This seems reasonable when you compare it to other costs in our society—the cost of going to the theatre once or twice, the cost of three fill-ups at the gasoline station and so forth.

D'une part, et c'est peut-être la réaction la plus positive, lorsqu'ils se rendent compte de ce que leur coûtent actuellement les services de télévision de la SRC et qu'ils comparent cela à un service élargi dans le cadre de ma proposition, beaucoup de gens trouvent que le coût est très raisonnable. Ils n'avaient jamais vraiment réfléchi à la proportion de leurs impôts qui allaient à la SRC. Comme cet argent sert à remplacer les recettes fiscales destinées à la SRC, la somme de 8\$ par mois par foyer semble très raisonnable, car, si l'on considère qu'il y a en moyenne 2,65 personnes par foyer, cela fait moins de 4\$ par personne. En effet, quand on compare cela aux autres coûts de notre société, aller au cinéma une ou deux fois, faire trois pleins d'essence, etc., cela semble raisonnable.

On the other hand, however, when I asked how much people would be willing to pay for CBC if they were to be charged for it through cable, the response was something like 75¢ a month. I am dumbfounded by this, because obviously we could not fund the CBC for 75¢ a month. I think this is based largely on a misperception. People who pay perhaps \$20 a month for cable and receive 25 stations, initially think they are paying 75¢ for each one.

Par contre, quand j'ai demandé aux gens combien ils seraient prêts à payer pour Radio-Canada si la compagnie de câble les facturait, ils m'ont répondu quelque chose de l'ordre de 75c. par mois. C'est une chose qui me renverse, car, de toute évidence, il ne serait pas possible de financer la SRC avec 75c. par mois. À mon avis, cela vient d'une conception erronée. Il y a des gens qui paient le câble 20\$ par mois et qui reçoivent 25 stations: cela leur donne à penser que chaque station leur coûte 75c.

They do not realize that many of those are not being paid for by cable companies, that only a few of those are trying to produce high-quality Canadian programming, and that the CBC is different kind of broadcasting agency and we cannot expect to have it for the same amount of money we might pay for an American channel or certain kinds of Canadian services.

Ils ne se rendent pas compte qu'il y a beaucoup de stations que les compagnies de câble ne paient pas, et que parmi celles-ci quelques-unes seulement essaient de produire des émissions canadiennes de qualité. Ils ne se rendent pas compte que la SRC est un organisme de radiodiffusion tout à fait différent et qu'on ne peut pas s'attendre à le financer de la même façon qu'on paie un canal américain ou certains autres services canadiens.

I'm trying to suggest in my opening remarks that we could only go as far with this proposal as Canadian public opinion generally would support it. There would have to be a clearing away of certain kinds of misperceptions about what's going on. The assumption is that on average people would be paying the same amount. They would not be paying more for the CBC, they would simply be paying it through a different route.

Dans mes observations d'ouverture, j'ai dit que pour avoir du mérite cette proposition devait être bien accueillie par l'opinion publique canadienne. Autrement dit, il faut commencer par bien faire comprendre aux gens comment les choses se passent. On tient pour acquis qu'en moyenne les gens payeraient la même chose. La SRC ne coûterait pas plus cher, mais c'est le mode de paiement qui serait différent.

Mme Gagnon: On dit qu'il y a 25 p. 100 de gens au Québec qui ne sont pas abonnés au câble. Comment ces gens pourraient-ils avoir accès à cela? L'objectif de Radio-Canada est aussi de diffuser au plus grand nombre possible de Québécois et de Canadiens. Comment conciliez-vous votre approche de financement avec cet objectif?

Mrs. Gagnon: We are told that 25% of Quebecers do not subscribe to cable. How would these people access CBC? CBC's mission is also to reach as many Quebecers and Canadians as possible. How do you reconcile your financing approach with this mission?

Dr. Eaman: This is also an extremely important issue. We're dealing here with a number of very important values and principles here, and I would place very high on the list the principle of accessibility, and that CBC as a public broadcaster should as far as possible be available to all Canadians.

M. Eaman: C'est également une question particulièrement importante. Un certain nombre de valeurs et de principes fondamentaux sont en cause, celui de l'accès n'étant pas l'un des moindres. En effet, en sa qualité de radiodiffuseur public, la SRC devrait atteindre tous les Canadiens dans la mesure du possible.

[Text]

I did suggest in my closing remarks that I think it would be unfortunate if we forced the CBC to carry the entire burden of maintaining the accessibility in such a way that it is steadily weakened. I think more obligation in this regard needs to fall on the distribution element rather than simply on the CBC. I've tried to build into this plan supportive mechanisms that would maintain the accessibility.

For example, one idea I was floating was that there would be a basic cable package that would be about half the cost of the current package. Presumably that would make it much easier for lower-income households to subscribe to cable. As well, we might use the tax system to make it even easier for those households.

• 0935

As we look to the 21st century, I think we need to ask ourselves whether we can afford to still have a large part of our broadcasting system tied to a distribution mould that was conceived back in the 19th century. I think we have to allow the CBC to move along with the information highway.

I think this is especially important in Quebec. For the large numbers of people in Quebec who are not taking cable, perhaps this would be a way of getting them onto the information highway far more readily. But I certainly would not push this proposal unless we could ensure a very high level of accessibility as well.

Le président: Monsieur de Savoye.

M. de Savoye (Portneuf): Monsieur Eaman, j'ai pris connaissance de votre mémoire et je le trouve stimulant à plus d'un point de vue.

Entre autres, et M^{me} Gagnon vient d'aborder cette question, vous anticipez, par une hausse des coûts, des revenus supplémentaires sans peut-être tenir compte de la loi économique qui dit qu'une hausse du prix réduit la demande.

Cela dit, mon propos est d'un tout autre ordre. En lisant votre mémoire, j'ai eu l'impression qu'il ne couvrirait que la moitié de l'auditoire de la SRC et de la CBC. Par exemple, à la page 5, on dit:

Canadian governments have engaged in cultural missionism in broadcasting mainly to protect Canada against American cultural imperialism.

Est-ce que c'est vraiment ce que la SRC avait pour mission de faire au Québec?

À la page 6, vous dites:

After more than thirty years of trying, Canadian content quotas have scarcely altered the dominating presence of American programming on the prime time television schedules of Canadian private broadcasters.

Est-ce que c'est vraiment ce que l'on observe au Québec?

Vous mentionnez également:

The main threat of American radio and especially television programming and program content in Canada is not that it directly transforms us into Americans, but rather that it has reached such proportions that it deprives us of adequate space in which to develop our own cultural identity.

[Translation]

Tout à l'heure, en terminant mes observations j'ai dit qu'il serait très dommage de forcer la SRC à assumer la totalité du fardeau de l'accès à tel point que cet organisme s'en trouverait affaibli. À mon sens, le secteur de la distribution devrait assumer une partie de ce fardeau, et non pas seulement la SRC. Pour cette raison j'ai essayé d'insérer dans mon plan des mécanismes de soutien pour assurer l'accès.

Par exemple, j'ai avancé l'idée d'un abonnement de base au câble qui coûterait à peu près la moitié de l'abonnement de base actuel. Cela permettrait probablement à des foyers à faible revenu de s'abonner au câble. En même temps, on pourrait faciliter les choses à ces foyers-là grâce à des dispositions fiscales.

En nous approchant du XXI^e siècle, nous devons nous demander si nous pouvons conserver longtemps encore un système de radiodiffusion lié à un réseau de distribution dont la conception remonte au XIX^e siècle. Nous devons faire en sorte que la SRC évolue en même temps que l'autoroute de l'information.

Cela est particulièrement important au Québec. En effet, beaucoup de Québécois qui ne sont pas actuellement abonnés au câble pourraient ainsi accéder plus facilement à l'autoroute de l'information. Cela dit, un niveau d'accès élevé serait une condition essentielle de cette information.

The Chair: Mr. de Savoye.

Mr. de Savoye (Portneuf): Mr. Eaman, I've read your brief and I find it very thought-provoking.

Among other things, as Mrs. Gagnon has just raised this question, you anticipate additional revenues because of an increase in costs, but I wonder whether you have factored in the fact that an increase in price would decrease demand.

This being said, I want to raise something quite different. Going through your brief, I have formed the impression that it concerned only half of the CBC's, audience. For example, on page 3, you say:

Le Canada s'est plutôt engagé dans une lutte contre l'impérialisme culturel américain.

Was this really the CBC's mission in Quebec?

On pages 3 and 4 you say:

Après plus de trente ans de tentatives, le contingentement relatif au contenu canadien n'a pas réussi à lutter contre la présence des émissions américaines aux heures de forte écoute sur les chaînes privées canadiennes.

Is this really the situation in Quebec?

You say also:

La plus grande menace que font peser sur nous la radio et la télévision américaine n'est pas tant que celles-ci nous transforment en Américains, mais qu'elles ont atteint des proportions telles que nous n'avons même plus la place suffisante pour affirmer notre identité culturelle.

[Texte]

Comment est-ce que ça s'applique vraiment au Québec?

Vous dites à la page 8:

Different audience members read the same text differently, depending on such factors as age, gender, race and socio-economic background.

What about language?

À la page 9:

...but rather how to create equivalent space within the Canadian cultural industries that Americans enjoy in their country.

Comment est-ce que ça se transforme à l'intérieur du Québec?

Bref, votre mémoire me semble proposer une solution culturelle et économique qui n'est pas basée sur des considérations relatives au Québec, une solution qui en fait néglige la moitié de l'auditoire de la SRC. Mais je suis certain que vous avez une excellente réponse pour moi et que vous pouvez concilier mes angoisses avec vos propos. Je vous écoute.

Dr. Eaman: Well, you've raised a whole series of questions. I'll start by saying that when I began preparing my submission, I was mainly concerned with trying to develop some concrete proposals at the end of it. In working my way towards that, I wanted to perhaps impress upon the committee that there is not a single argument for having a strong public broadcasting sector in this country. There are many arguments, and I wanted to highlight some of those that perhaps the committee does not normally hear about.

Although some of it still comes through in my own paper, I think the emphasis on protecting ourselves against American culture perhaps receives too much emphasis in English Canada. Some of the other reasons for having a public broadcaster are equally important. Certainly one of those is to allow Quebec, as a national culture in its own right, to have the required space to develop its identity. Historically, at least, we have spent a great deal of effort trying to engage in communication between Quebec and other segments of Canada. Again, a large amount of space within our broadcasting sectors is needed for that process to go on.

• 0940

If in fact there's so much American content that we can't engage in this kind of communication then that would serve neither Quebec nor the rest of Canada. I certainly share your concerns. I think this is not a plan that is designed simply for one part of Canada. I think that my CBC, the CBC that I would like to see emerge in the coming years, would in fact place much more emphasis on maintaining a better relationship between Quebec and other parts of Canada.

The Chair: My understanding of what Mr. de Savoye asked you is really whether in your analysis there is something basically different about the way in which the broadcasting system works in Quebec because of the protection of language. In other words, is the multi-channel universe as true a phenomenon for Quebecers as it is for English Canadians, and does that affect what you might say specifically about the Quebec situation?

[Traduction]

How does this really apply to Quebec?

On page 5, you say:

...les divers membres de l'auditoire reçoivent et interprètent différemment le même contenu, selon l'âge, le sexe, la race et le milieu socio-culturel.

Et la langue?

On page 6:

... mais plutôt de faire en sorte que les industries canadiennes laissent autant d'espace aux créations du pays que n'en jouissent les Américains chez eux.

How does this apply inside Quebec?

On the whole, it seems to me that your brief contains cultural and economic solutions which are not based on Quebec circumstance, and that therefore, these solutions are overlooking half of the CBC's audience. But I'm confident that you have an excellent answer for me and that you will easily reconcile my fears and your proposal. I'm listening.

M. Eaman: Vous avez soulevé toute une série de questions. Pour commencer, je précise qu'au départ, quand j'ai commencé à réfléchir à cet exposé, je tenais avant tout à aboutir à des propositions concrètes. Je voulais faire comprendre au comité qu'un secteur de radiodiffusion public fort ne se justifie pas par un argument unique, mais par de nombreux arguments, et je voulais attirer l'attention sur certains de ces arguments dont le comité n'entend peut-être pas souvent parler.

On retrouve des traces de cette réflexion dans mon exposé, mais d'une façon générale j'ai l'impression qu'au Canada anglophone on insiste peut-être un peu trop sur la nécessité de nous protéger contre la culture américaine. Nous avons d'autres raisons, tout aussi importantes, de vouloir un radiodiffuseur public. Et une de ces raisons, c'est certainement de donner au Québec l'espace dont cette province a besoin pour développer sa propre identité et la culture nationale qui lui est propre. Par le passé du moins, nous avons consacré des efforts considérables à la communication entre le Québec et les autres régions du Canada. Je le répète, ce processus exige beaucoup d'espace dans le secteur de la radiodiffusion.

En fait, si l'ampleur du contenu américain devait nous empêcher d'assurer ce type de communication, cela ne servirait ni les intérêts du Québec ni ceux du reste du Canada. Je partage certainement vos préoccupations et, à mon avis, ce plan n'est pas destiné à une partie du Canada seulement. Ma SRC, l'organisme que j'aimerais voir se développer au cours des années à venir, insisterait beaucoup plus sur de meilleures relations entre le Québec et les autres régions du Canada.

Le président: Si j'ai bien compris la question de M. de Savoye, il voulait savoir si à votre avis le système de radiodiffusion fonctionnait différemment au Québec à cause des mesures de protection de la langue. Autrement dit, est-ce que l'univers multi-canaux est tout autant une réalité pour les Québécois que pour les Canadiens anglais, et comment cela se répercute-t-il sur la situation québécoise?

[Text]

Dr. Eaman: My initial reaction would be to think that it's perhaps less of a threat in Quebec than for Canada as a whole, but I think it's applicable for all of us.

The Chair: We'll go on now to the Reform and then we'll come back to re-examine these questions. Mr. Hanrahan.

Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona): Thank you very much, sir. It was an interesting presentation.

My understanding is that the title "How to Save the CBC and \$750 million" relies on this \$8 per month tax that the cable companies would collect. Would I be correct in phrasing it as a tax?

Dr. Eaman: I think that's somewhat misleading. It's not a tax in the strict sense of the term. Based on the assumption—and I would be the first to hope perhaps that this assumption is proven to be mistaken—that perhaps the federal government no longer has the will to support a strong CBC, my perception, based on studying Canadian broadcasting for many years, is that Canadians would say don't take this away from us; we want this, and if you can't fund it through the traditional means then find another means by which we can do it, because we basically are providing the funds for this.

I sketched out the maximum it would take to replace all of the parliamentary appropriation for television just to see what that would look like. It's not necessarily the case that Parliament would say we have to completely replace what we give for television. We could perhaps take a slower approach to this and start to provide other means. It's not conceived strictly speaking as a tax in the same way that the licence fee in Britain is not really a tax.

It's a very expensive item to collect. This money could be collected much more easily as part of public service on the part of the cable industry. It would not cut into their profits or their revenues for distribution. So in that sense it's not really intended to be a tax.

Mr. Hanrahan: But the individual who is paying the fee would have no choice but to pay it. He couldn't opt out of receiving CBC. It would be, as mentioned earlier, part of a package. You would envision it as part of the cable fee.

Dr. Eaman: Yes, that's correct. I think if we look at the current situation in terms of cable—and I think we're still some distance away from a situation in which individual subscribers can pick and choose among the various channels—basically we have some choice. We don't have a great deal of choice at the moment in terms of what we can take if we want to subscribe to cable.

So this is building that into the process. I envisage that perhaps down the road as the information highway proceeds and people gain much more control over what they can actually receive and what they pay for that we could move away from this. But initially it would have to be part of the package one receives.

[Translation]

M. Eaman: A priori, je dirais que c'est probablement moins une menace au Québec que dans le reste du Canada, mais cela s'applique à tout le monde.

Le président: Nous allons maintenant passer au Parti réformiste, après quoi nous reviendrons sur ces questions. Monsieur Hanrahan.

M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona): Merci beaucoup, monsieur. Votre exposé m'a beaucoup intéressé.

Je crois comprendre que le titre «Comment sauver la SRC tout en réduisant le déficit de 750 millions» repose sur cette taxe de 8\$ par mois qui serait perçue par les compagnies de câble. Peut-on vraiment parler d'une taxe?

M. Eaman: Ce n'est probablement pas tout à fait exact. Il ne s'agit pas d'une taxe dans le sens strict du terme. En supposant—et je serais le premier à espérer que je me trompe—en supposant que le gouvernement fédéral ne soit plus en mesure de financer une SRC solide, je crois que les Canadiens réagiraient et insisteraient pour conserver cet organisme, insisteraient pour qu'on trouve une autre méthode de financement, puisque, dans tous les cas, ce sont eux qui paient la facture. Après avoir étudié la radiodiffusion canadienne pendant de nombreuses années, je conclus que les Canadiens réagiraient ainsi.

Pour me faire une idée, j'ai calculé le maximum qu'il faudrait pour remplacer tous les crédits parlementaires destinés à la télévision. Remarquez, le Parlement ne déciderait pas forcément de supprimer tous ces crédits. Peut-être le système changerait-il progressivement. Ce n'est pas considéré comme une taxe à strictement parler, de la même façon que la *licence fee* en Grande-Bretagne n'est pas vraiment une taxe.

Quoi qu'il en soit, c'est un droit qui coûte très cher à percevoir. Il serait beaucoup plus facile de considérer qu'il s'agit d'un service public et de confier la tâche aux compagnies de câble. Cela n'empiéterait ni sur leurs bénéfices ni sur les revenus qu'elles tirent de leurs activités de distribution. Dans ce sens, il ne s'agit donc pas d'une véritable taxe.

M. Hanrahan: Mais les gens n'auraient pas le choix et seraient forcés de payer. Ils ne pourraient pas décider de ne pas avoir la SRC. Comme on l'a dit tout à l'heure, cela ferait partie d'un abonnement de base. Cela ferait partie de l'abonnement au câble.

M. Eaman: Oui, c'est exact. Si l'on considère le système de câblodiffusion actuel—et nous n'en sommes pas encore à un système où chaque abonné peut choisir les canaux qui lui conviennent—nous avons certaines options, mais à l'heure actuelle ces options sont limitées pour les abonnés au câble.

Cette proposition s'intégrerait donc dans ce processus. Plus tard, avec le développement de l'autoroute de l'information, les gens exerçant plus de contrôle sur les services qu'ils souhaitent recevoir et payer, on pourrait probablement passer à un autre système. Mais au départ cela ferait partie d'un ensemble de canaux.

[Texte]

[Traduction]

• 0945

Mr. Hanrahan: If we can carry that thought a little bit further, in the 500-channel universe do you perceive the possibility of each channel being selected and paid for individually?

Dr. Eaman: That is a very good question. Historians generally don't like to predict the future. But I'm also here as an individual.

I must admit, in terms of my reading the publicity brochures for new services, looking at what individual channels might cost, I can't imagine who would ever be able to afford 500 channels. I'm sure we will pay for each and every one of those channels, though we would have some selection. So I really don't understand, first of all, how we would have enough high-quality programming on all these channels that we would ever want them. I think in the final analysis, in broadcasting, we always pay for what we get.

So I don't see how we could afford, in fact, that number of channels, but if it comes, if there is some mechanism that brings it into being, I'll just emphasize again my point that I think our strategy should be to have certain services that are simply of higher quality than the general run of the mill services available. Canadians know that. They know where they can find quality Canadian programming. They will find their way there, and I think they'll be willing to pay for it.

Mr. Hanrahan: I would agree that there are certain Canadian programs right now of such quality that we in fact can export them and make a fair profit off them in other markets. But if it were possible, and if it came to pass that we could select, say, five channels out of the 500-channel universe and a very minimum amount, if any, of Canadians chose CBC, would you then still maintain that we should have this \$8-a-month fee or whatever other fee, or should the government continue to fund it, if nobody's choosing, under these conditions, to watch it?

Dr. Eaman: I expect when individual consumers would start to compare the cost for, say, the CBC programming services, even if those costs were now increased considerably because not everyone is required to purchase them, if they were to compare them with what other broadcasters make available, I think they would still find this quite reasonable. When you look at the pricing for channels offering movies or sports programming, the costs are quite considerable compared with what the CBC would be available for.

I would not like to see the day come when in fact CBC acquires sufficient revenues simply from those Canadians who still think it is important and they basically fund it. I think when we come back to questions about the functioning of democracy, the role broadcasting plays, I think we have to realize that we're not simply talking about providing entertainment programming that people should have the right to choose. I think we're talking about one of the essential components of a democracy. That's why a national public broadcaster is so important for us.

M. Hanrahan: Amenons ce raisonnement un peu plus loin; dans l'univers des 500 canaux, pensez-vous qu'un jour viendra où on pourra choisir et payer individuellement chaque canal?

M. Eaman: C'est une excellente question. En règle générale, les historiens n'aiment pas beaucoup prédire l'avenir. Cela dit, je suis ici également à titre personnel.

Après avoir lu les brochures publicitaires qui annoncent de nouveaux services, après avoir étudié le coût probable des nouveaux canaux, je vois mal comment nous pourrions avoir les moyens de payer 500 canaux. Je suis certain que nous allons devoir payer chacun de ces canaux, mais nous aurons probablement un certain choix. Mais avant tout je me demande vraiment comment nous réussirons à trouver suffisamment d'émissions de qualité pour remplir tous ces canaux. Et même si c'était possible, est-ce que nous le voudrions? Cela dit, en dernière analyse, dans le secteur de la radiodiffusion, nous payons toujours ce que nous recevons.

Ainsi, je ne vois pas comment nous aurions les moyens d'avoir autant de canaux, mais si cela se concrétisait, si on trouvait un mécanisme, la solution serait probablement de retenir un certain nombre de services dont la qualité est plus élevée que la qualité générale. Les Canadiens le savent. Ils savent où trouver des émissions canadiennes de qualité, et dans l'avenir ils sauront trouver ces émissions et seront prêts à les payer.

M. Hanrahan: Je reconnais qu'il existe déjà des émissions canadiennes dont la qualité est telle que nous les exportons sur d'autres marchés et en tirons des bénéfices appréciables. S'il devenait possible de choisir, par exemple, cinq canaux sur 500 et si la SRC n'était choisie par pratiquement personne, est-ce qu'à votre avis il faudrait continuer à imposer ce droit de 8\$ par mois, ou bien est-ce que le gouvernement devrait continuer à financer ce service si personne ne le choisissait?

M. Eaman: Dans ces conditions, j'imagine que les consommateurs commenceraient à comparer le coût de la SRC—même si ce coût devait augmenter considérablement faute d'abonnés—et s'ils comparaient ce coût à ceux des autres radiodiffuseurs, ils s'apercevraient que c'est très raisonnable. Si vous comparez le prix des canaux qui diffusent des films ou des émissions de sport au prix qu'on pourrait exiger pour la SRC, vous verrez que ces canaux—là coûtent très cher.

Je n'aimerais pas qu'un jour vienne où la SRC aurait des revenus suffisants, mais uniquement grâce aux Canadiens qui continueraient à penser que c'est un service suffisamment important pour être financé. Cela nous ramène à la question de la démocratie et du rôle de la radiodiffusion dans une démocratie, et nous devons comprendre qu'il ne s'agit pas uniquement d'offrir aux gens un choix d'émissions divertissantes. En effet, il s'agit d'un des éléments essentiels de la démocratie. C'est la raison pour laquelle le radiodiffuseur public national a une telle importance à nos yeux.

[Text]

Mr. Hanrahan: Would you speculate just for a moment on the situation with PBS in the United States? The government is looking at cutting back on their \$300 million. Relatively speaking, that's a minor amount compared with what we per capita give to the CBC. Do you see the subscription process PBS uses as a possible method of raising funds for the CBC?

Dr. Eaman: Personally, I don't. Canadians, of course, are one of the reasons why many of the PBS stations are able to stay in business. We're very supportive of PBS because of a general perception we have about it, the fact that we like an essentially non-commercial type of programming service. I think if the CBC were to perhaps cut back on the commercial content it would also acquire that more favourable attitude from Canadians.

● 0950

Looking at what's happening with PBS in terms of the American government, that's one of the reasons I would like to see the CBC perhaps become less dependent on annual parliamentary appropriations if some other means is possible. But I don't think we can simply turn the CBC into a PBS in terms of donations.

I should add that I think, generally speaking, the reason many Canadians like PBS is because of the imported British programming. There's a misconception about PBS. Overall, if you took away those imported programs, there's not a service there that Canadians would really be all that interested in.

To come back to your question, I think we need a more secure funding system than PBS would have without the government grants.

Mr. Hanrahan: Okay. Thank you very much.

The Chair: We have two indications of interest: first Mr. Ianno and eventually Mr. McKinnon.

Mr. Ianno: Possibly what I see here is how to save the CBC while cutting the federal deficit by \$750 million. I think you may have left out one or two numbers in front of the seven. I think what I see here is a bit of contradiction.

The difference is possibly that in the classroom you can play with words. I guess when we're dealing with Canadians right now and their financial restraints—and if you saw the cable furore in the last month and a half—you can see that Canadians don't want to pay any more tax, as Mr. Hanrahan indicated.

What I see here is not only are we dealing with the possibility of cuts for the CBC, which everyone is dealing with, but what we have is an increase. If you take the radio, it goes from 278 to 350.

You want the CBC to reduce their advertising revenue. Here it says you "reject the idea of taxing private broadcasters to help pay for the publicly owned CBC." So you're reducing the amount of revenue from advertising, yet you're not getting it from the private broadcasters, nor do you want it from the cable or satellite companies.

[Translation]

M. Hanrahan: Pourriez-vous comparer cette situation à celle de PBS aux États-Unis? Le gouvernement américain envisage actuellement de réduire les 300 millions de dollars qu'il contribue à ce secteur. Comparativement à la somme que nous consacrons à la SRC par habitant, c'est une somme relativement mineure. Pensez-vous que la SRC pourrait recueillir des fonds comme PBS le fait actuellement, avec des abonnements?

M. Eaman: Personnellement, je ne le pense pas. Évidemment, beaucoup de stations de PBS survivent grâce aux Canadiens, qui, dans l'ensemble, sont très favorables à ce service et apprécient l'absence de publicité et le type de programmation. Les Canadiens apprécieraient probablement plus Radio-Canada si on réduisait la publicité.

À propos de PBS et du gouvernement américain, c'est une des raisons pour lesquelles j'aimerais que la SRC soit moins tributaire des crédits parlementaires si on pouvait trouver d'autres sources de financement. Cela dit, je n'aimerais pas que l'on transforme la SRC en PBS, que ce soit financé uniquement par des dons.

Soit dit en passant, d'une façon générale, si beaucoup de Canadiens apprécient PBS, c'est à cause des émissions importées de Grande-Bretagne. On se trompe souvent en ce qui concerne PBS, et je pense que si ses stations cessaient de diffuser ces émissions importées, beaucoup de Canadiens s'en désintéresseraient complètement.

Pour revenir à votre question, en l'absence de subventions gouvernementales, nous aurions besoin d'un système de financement plus sûr que celui de PBS.

M. Hanrahan: D'accord. Merci beaucoup.

Le président: Deux personnes souhaitent poser des questions: M. Ianno d'abord, puis M. McKinnon.

M. Ianno: Vous nous expliquez comment sauver la SRC en réduisant le déficit fédéral de 750 millions de dollars. J'ai l'impression que vous avez oublié un ou deux chiffres avant le sept. Dans tout cela, je vois une certaine contradiction.

Dans une salle de classe, on peut jouer sur les mots; c'est peut-être la différence. Ce qui nous occupe à l'heure actuelle, ce sont les Canadiens et les restrictions financières auxquelles ils sont exposés; si vous avez suivi la révolte contre les compagnies de câble depuis un mois et demi, vous devez comprendre, comme M. Hanrahan l'a dit, que les Canadiens ne veulent surtout pas payer de nouvelles taxes.

Dans cette proposition, non seulement on envisage de couper le financement de la SRC, un exercice auquel nous nous livrons tous à l'heure actuelle, mais de plus on prévoit une augmentation. Prenez l'exemple de la radio; cela passe de 278 à 350.

Vous voulez que la SRC réduise ses revenus tirés de la publicité. Vous dites que vous êtes «contre l'idée d'imposer les radiodiffuseurs privés pour aider à financer cet organisme public qu'est la SRC». Autrement dit, vous réduisez la proportion des revenus tirés de la publicité, mais vous ne voulez pas non plus vous adresser aux radiodiffuseurs privés ni aux compagnies de câble ou de satellite.

[Texte]

I guess I have some difficulty with this whole process in terms of where you see you're going to be getting the money so that we can continue funding a CBC and making it work. I've read both papers from the chairman's perspective, considering that we're trying to write the report and considering that Mrs. Tremblay wanted it to be quickly. I'm wondering why we're still going through this process.

I leave it at that, as compared to questions. Thank you.

The Chair: Do you want a response to any of that?

Mr. Ianno: If he wants to, please go ahead.

Dr. Eaman: Let me just make a couple of points. First—and you can correct me if I'm wrong on this—I believe that on a per capita basis Canadians actually pay less for broadcasting than Americans do, even though their population is ten times as great. There is some \$5 billion in the broadcasting industry every year; it's not that large a sum compared to other systems.

I don't know for sure exactly how much money it would take to create a high-quality, predominantly Canadian programming service in French and English, but I tend to think the funding the CBC has had in recent years should basically be adequate. Although I want more from the CBC, I'm not suggesting there's any way we can give additional money.

I don't want to get into a long discussion about the debt and the deficit.

The Chair: Thank God for that.

Dr. Eaman: I'll just make one point. If it's important, as I believe it is, to reduce the deficit and eventually tackle the debt, I'm not sure how this can be done without certain kinds of sacrifices along the way.

If the government would say we will simply reduce taxes by the equivalent amount that you would be paying for cable, then in fact it's clear there would be no increase in the burden on Canadians. Realistically I'm sure that wouldn't happen, but I think if Canadians were to understand that indeed this money went to reduce the deficit, then they might be much more receptive about this.

Again, if we look at what individuals pay in Britain for the BBC and in other European countries, the amounts are considerably more than I think would be necessary for a good CBC.

• 0955

Mr. McKinnon: Dr. Eaman, I don't know how you and your students have categorized my role on this committee in your role playing, but I've tried to look into the interests of the remote and small markets in this country. I picked up on some phrases in your speech this morning on new technologies that may expand service to small and remote areas where no cable service currently is in place. Could you expand on that?

Second, could your model offer services to the Inuit and aboriginal communities, where there's a multiplicity of dialects and languages?

[Traduction]

Bref, je comprends assez mal comment vous envisagez de trouver des fonds pour continuer à financer la SRC. J'ai lu les deux documents en tenant compte des observations du président, c'est-à-dire en réfléchissant au rapport que nous devons rédiger, et cela, sans oublier que M^{me} Tremblay veut qu'il soit rédigé très vite. Je me demande pourquoi nous en sommes encore là.

J'en resterai là et je ne poserai pas de questions. Merci.

Le président: Vous voulez qu'on vous réponde?

M. Ianno: Si le témoin le souhaite, certainement.

M. Eaman: Une ou deux observations seulement. Pour commencer—et vous me reprendrez si je me trompe—bien que leur nombre soit 10 fois moindre, je crois que les Canadiens paient moins que les Américains pour la radiodiffusion. Environ 5 milliards de dollars sont consacrés à l'industrie de la radiodiffusion chaque année, ce qui n'est pas considérable si on compare cela aux sommes dépensées dans d'autres pays.

Je ne sais pas combien il faudrait d'argent pour créer un service de programmation de haute qualité, avec une prédominance d'émissions canadiennes, en français et en anglais, mais j'ai tendance à penser que les fonds dont dispose la SRC depuis quelques années seraient suffisants. J'aimerais que la SRC développe ses services, mais je ne suggère absolument pas qu'on augmente son financement.

Je ne veux pas non plus me lancer dans une longue discussion sur la dette et le déficit.

Le président: Dieu merci!

M. Eaman: Je me contenterai de faire une observation; s'il est important de réduire le déficit, et j'en suis convaincu, s'il est important de nous attaquer au problème de la dette, je vois mal comment on pourrait y parvenir sans faire certains sacrifices.

Si le gouvernement se contentait de réduire les taxes d'une somme équivalente à celle que nous paierions aux compagnies de câble, il est évident que cela ne coûterait pas plus cher aux Canadiens. Je suis réaliste, je sais que les choses ne se passeraient pas ainsi, mais si on expliquait aux Canadiens que cet argent servira à réduire le déficit, je suis certain qu'ils accueilleraient l'idée plus favorablement.

Encore une fois, si on considère ce que les Anglais paient pour la BBC, ce que paient les résidents d'autres pays européens, je pense que c'est beaucoup plus que ce que nous devrions payer pour un bon service de radiodiffusion public.

M. McKinnon: Monsieur Eaman, j'ignore comment vous et vos étudiants avez défini mon rôle au sein de ce comité dans le jeu de rôles que vous avez fait, mais je me suis penché pour ma part sur les intérêts des marchés de notre pays qui sont éloignés ou petits. J'ai retenu certaines phrases de votre allocution de ce matin sur les nouvelles technologies qui permettront d'étendre les services aux régions petites ou éloignées où il n'existe actuellement aucune service de câblodiffusion. Pouvez-vous nous en parler plus longuement?

Deuxièmement, votre modèle permettrait-il d'offrir des services aux communautés inuites et autochtones, où l'on parle plusieurs dialectes et langues?

[Text]

Dr. Eaman: Those are difficult questions. My view is that CBC would not cease to provide off-air transmission until such time as some of these new satellite capabilities are in place. There's been some indication that the companies involved would be prepared to assist lower-income Canadians to purchase part of the technology to receive the service, but we certainly could not proceed with a plan that would disenfranchise, in terms of public broadcasting, a substantial segment of Canadians.

By the same token, however, I don't think we can continue to handcuff the CBC with a distribution technology that is being bypassed and that we not be able to afford. I think we have to allow the CBC to move along in the forefront of the information highway. If we look at how the information highway is going to be funded, it won't be through parliamentary appropriations, so perhaps we should start to think about alternatives that would allow the CBC to fold itself into this process.

One of my major concerns about the information highway is that it deals with carriage and not with content. We always seem to be doing this in Canada, and I think one of our most important resources on the information highway could be the CBC. I'm not an expert on the information highway, but I think this is a complete misnomer. Information travelled on highways in the 19th century, so why are we talking about highways now?

I think we have the possibility of one of two things. On the one hand there is a global mall or shopping centre, which I think is what the market would like it to become, or perhaps a global library. If we want to ensure that it's the library rather than the mall, we need to have strong Canadian products on that information highway, and the strongest one would clearly be a more interactive kind of CBC.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, this is the year of the pig, but I don't want to appear hoggish on time. I would like to offer some time to Simon, who may have a question on this round.

The Chair: Well, you never put a trotter wrong.

Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle): Thank you, Mr. Chairman and Mr. McKinnon.

I'm intrigued by the suggestions, and I'm not as hasty in dismissing them as some of my colleagues around the table. I think this committee has to work its way through the various possibilities.

I think you're right when you point out that diminishing public revenues is one of the realities we're facing. How can the CBC or public broadcasting be integrated in terms of that reality and the realities of the newer technologies and opportunities? Your brief is an attempt to begin to work through this using those different factors.

[Translation]

M. Eaman: Ce sont des questions difficiles. À mon avis, Radio-Canada ne cessera pas d'offrir ses services de transmission directe tant que certains de ces nouveaux satellites ne seront pas en place. On croit savoir que les entreprises intéressées seraient disposées à aider les Canadiens à faible revenu à acheter une partie de la technologie qui leur donnera ces nouveaux services, mais chose certaine, on ne pourrait pas mettre en oeuvre un plan qui aurait pour effet de priver un nombre important de Canadiens de la radiotélévision publique.

De même, toutefois, je ne crois pas non plus qu'on puisse continuer de menotter Radio-Canada avec une technologie de câblodiffusion qu'on est en train de contourner et que nous ne pourrions pas nous permettre. À mon avis, il faut permettre à Radio-Canada de prendre la tête de l'autoroute de l'information. Sachant qu'on ne financera pas l'autoroute de l'information par des crédits parlementaires, il conviendrait de songer dès maintenant aux solutions de rechange qui permettront à Radio-Canada de prendre sa place dans ce nouveau contexte.

L'une de mes principales préoccupations au sujet de l'autoroute de l'information, c'est qu'on se préoccupe davantage du médium que du contenu. On dirait qu'on fait toujours cela au Canada, et je crois que Radio-Canada pourrait être l'une de nos ressources les plus importantes de l'autoroute de l'information. Je ne suis pas expert en la matière, mais je crois que le terme «autoroute de l'information» est mal approprié. L'information voyageait par la route au XIX^e siècle, alors pourquoi parler d'autoroute aujourd'hui?

Je crois que nous pouvons faire ceci ou cela. D'un côté, il existe un mail ou un centre commercial mondial, et c'est ce que le marché voudrait à mon avis, peut-être une bibliothèque mondiale. Si nous voulons nous assurer que ce sera davantage une bibliothèque qu'un mail, nous devons offrir sur cette autoroute de l'information des produits canadiens attrayants, et le plus attrayant serait de toute évidence une Radio-Canada plus interactive.

M. McKinnon: Monsieur le président, je sais que nous sommes dans l'année du cochon, mais je ne veux pas paraître trop gourmand. J'aimerais céder une partie de mon temps à Simon, qui aurait peut-être une question à poser maintenant.

Le président: Ce n'est pas moi qui vais vous en empêcher.

M. de Jong (Regina—Qu'Appelle): Monsieur le président et monsieur McKinnon, merci.

Les suggestions que vous faites m'intriguent, et je n'ai aucune hâte à les écarter, contrairement à certains de mes collègues. À mon avis, notre comité doit examiner les diverses possibilités qui s'offrent à lui.

Je crois que vous avez raison de dire que la diminution des recettes publiques est l'une des réalités auxquelles nous sommes confrontés. Comment peut-on intégrer Radio-Canada ou tout organisme public de radiotélévision dans cette réalité et dans les réalités et nouvelles technologies et possibilités? Vous tentez de faire cela dans votre mémoire en tenant compte des divers facteurs.

[Texte]

[Traduction]

• 1000

Whether the \$8 or \$9 per month is a tax or not, I think it's a fee; I look at it as a fee. The important question in terms of the public will be the level of choice.

In your initial submission you mentioned a survey that was done in 1991. It stated that almost two-thirds of anglophone and francophone cable subscribers indicated a willingness to pay as much as \$10 per month for CBC programming as part of that cable bill.

As my first question I would ask if there is any more recent data you're familiar with. My second question was asked before by my colleague from the Reform Party: would the technology allow more of a choice, or would you see some basic services that included the CBC as core core programming? A basic fee that everybody would pay would be levied and from there on there would be choices.

While \$8 or \$9 a month in itself isn't much, when you start adding all the other fees that cable subscribers are paying, it becomes a large amount.

In connection with that, you've partly answered my third question previously. It's true that amount is equivalent to what people are now paying on the average through their taxes in terms of support for the CBC. But of course that's not being paid equally.

Our tax system is supposed to be progressive and some pay more and others less. My concern as well is that the CBC and public broadcasting be accessible to everybody regardless of their income.

The Chair: Good luck.

Dr. Eaman: I've had lengthy discussions with colleagues about the question of accessibility in terms of ability to pay for a service. I find myself basically very sympathetic to the view that those with fewer resources perhaps should not have to pay as much for public broadcasting as those with more resources.

That's where my heart lies. That's the principle I would stick with if there were no threat to public broadcasting per se.

Perhaps I'll become a little more provocative at this point. If we compare public broadcasting in the area of public affairs programming with what large American networks do, we do not find those American networks providing the kind of information that perhaps lower-income groups or the dispossessed in the United States need to build a more equitable society.

I don't think we can depend on broadcasters tied to large corporations to serve the public need. So, again, I would rather have a strong CBC that's going to try to serve all segments of the population fairly and somehow get it funded.

I have tried to build in the small provisions so that those who clearly would say they could not possibly afford cable even at half the current rate, which is what I proposed, would then be provided with additional means to enable them in fact to purchase cable.

To come back to the initial part of your discussion, I think the idea that there is a model that might take some aspects of my proposal but blend it with another model is a very good one. I certainly think the CBC should have additional channels in the

Que les 8\$ ou 9\$ par mois constituent une taxe ou non, je crois que c'est un droit; à mon avis, c'est un droit. La question importante pour le public sera l'ampleur du choix.

Vous avez mentionné dans votre allocution une enquête qui a été réalisée en 1991. Elle a conclu que près des deux tiers des abonnés du câble anglophones et francophones étaient disposés à payer jusqu'à 10\$ par mois pour avoir accès à la programmation de Radio-Canada.

Voici ma première question: j'aimerais savoir s'il existe des données plus récentes en ce sens. Ma deuxième question a déjà été posée par mon collègue du Parti réformiste: la technologie élargirait-elle le choix du consommateur, ou la programmation de base devrait-elle comprendre des services essentiels, dont Radio-Canada? Tout le monde paierait un droit de base, et la programmation offrirait certains choix à partir de là.

Même si 8\$ ou 9\$ par mois, ce n'est pas beaucoup en soi, si vous y ajoutez tous les autres droits que les abonnés du câble paient, cela commence à faire beaucoup.

Dans ce contexte, vous avez déjà répondu à ma troisième question. Il est vrai que ce montant équivaut à ce que les gens paient déjà en moyenne, avec leurs impôts, pour soutenir Radio-Canada. Mais ce n'est pas tout le monde qui paie, bien sûr.

Notre fiscalité est censée être progressive, et certains paient plus que d'autres. Ce que je veux, c'est que Radio-Canada, la radiotélévision publique, soit accessible à tous, peu importe le revenu de chacun.

Le président: Bonne chance.

M. Eaman: J'ai eu de longues discussions avec mes collègues au sujet de la question de savoir si l'accès aux services doit être fonction des moyens qu'on a de payer. Fondamentalement, je suis très favorable à l'idée selon laquelle ceux qui ont moins de ressources ne devraient pas payer autant pour la radiotélévision publique que ceux qui ont plus de ressources.

C'est mon coeur qui parle. C'est le principe auquel j'adhérerais si rien ne menaçait la radiotélévision publique.

On me permettra un peu plus d'audace sur ce point. Dans le contexte des émissions d'affaires publiques, si nous comparons la radiotélévision publique à ce que font les grands réseaux américains, on constate que les réseaux américains ne fournissent pas le genre d'information dont les groupes à faible revenu ou les dépossédés aux États-Unis auraient besoin pour bâtir une société plus équitable.

Je pense qu'on ne peut pas compter sur les diffuseurs contrôlés par les grandes entreprises pour servir l'intérêt public. Donc, encore là, je préférerais une Radio-Canada forte qui s'emploierait à desservir toutes les couches de la population équitablement et qui serait financée publiquement d'une manière ou d'une autre.

J'ai tâché d'insérer ces petites dispositions pour que ceux qui disent qu'ils ne pourraient se permettre le câble même si le tarif actuel était coupé de moitié, ce que je propose d'ailleurs, reçoivent alors des moyens additionnels qui leur permettraient de s'abonner au câble.

Pour en revenir à la première partie de votre intervention, je pense que ce serait une très bonne chose de prendre un modèle qui incorporerait certains aspects de ma proposition, mais auxquels on ajouterait des éléments d'un autre modèle.

[Text]

multi-channel universe. They could perhaps be optional and there could be a separate charge for those. The main service then would be available for a reduced cost, for less than what I projected, and really would not be negligible, but would certainly be affordable to all Canadians.

Mr. de Jong: I wonder if you could also answer my second question dealing with the 1991 survey. Is there any update on that survey?

The Chair: Could I just interject at this point? I don't want to embarrass one of our observers, but I noticed the presence of Mr. Kiefl, who heads the CBC research bureau. Maybe he can tell us whether there's any updated information on that.

Mr. Barry Kiefl: (Director of Research, Canadian Broadcasting Corporation): Unfortunately, there isn't. A study was done in 1991, but for a different purpose than the discussion you're having today, so there was no reason for updating it. It involved a national sample of anglophones and francophones, and it was quite a complicated survey. People were given a description of a new way of receiving television. It was not just cable subscribers, it was people who depended on receiving CBC and other services off air.

It didn't attempt to measure the response of people to new services, just existing services that would be received with a new distribution system. In the case of the cable subscribers, it was obviously via cable for those who received television off air. They were simply told that the television stations would be delivered to them in a different fashion—a kind of information highway around 1991.

From the CBC's point of view, and the same is true for some other broadcasters that were tested in the survey, the results were remarkably positive. I can't recall the numbers that are referred to in Dr. Eaman's paper, but something like two-thirds of cable subscribers and an equivalent number of non-cable subscribers were willing to pay a substantial sum in order to keep the existing service.

There were programs of sufficient quality and demand offered by the CBC that people would willingly—i.e., without any mandatory requirement—pay up to \$10 a month. We even tested fee levels as high as \$24 or \$25 a month. So it was a very positive survey that was done in 1991. It could be updated, but obviously not today.

The Chair: Thank you. Perhaps that was the best way of mentioning the question.

Mme Gagnon: Je veux revenir à votre proposition de financement. C'est une proposition qui peut paraître séduisante pour le gouvernement parce que dans le fond, il s'agirait d'aller demander aux contribuables de payer davantage pour avoir accès à un service public.

[Translation]

J'ai la conviction que Radio-Canada doit avoir des chaînes supplémentaires dans l'univers multi-chaînes. L'accès à ces chaînes pourrait être facultatif, et l'on pourrait exiger des droits séparés pour elles. Le service principal serait alors accessible à un coût réduit, à un coût moindre que ce que j'ai prévu, et ce coût ne serait pas négligeable, mais, chose certaine, tous les Canadiens pourraient se le permettre.

M. de Jong: Je me demande si vous pouvez aussi répondre à ma deuxième question, qui a trait à l'enquête de 1991. A-t-on du nouveau au sujet de cette enquête?

Le président: Me permettez-vous d'intervenir ici? Je ne veux pas importuner l'un de nos observateurs, mais j'ai remarqué la présence de M. Kiefl, le directeur de la recherche de Radio-Canada. Peut-être peut-il nous dire si l'on a de nouvelles informations à ce sujet.

M. Barry Kiefl (directeur de la recherche, Société Radio-Canada): Malheureusement non. L'étude a été faite en 1991, mais dans un but différent de ce dont vous discutez aujourd'hui, et il n'y avait donc aucune raison pour la mettre à jour. Il s'agissait d'un échantillon national d'anglophones et de francophones, et c'était une enquête très compliquée. On expliquait aux gens la nouvelle façon de capter la télévision. Il ne s'agissait pas seulement d'abonnés du câble, mais plutôt de personnes qui avaient besoin de Radio-Canada et d'autres services directs.

Cette enquête ne visait pas à savoir ce que pensaient les gens des nouveaux services, mais seulement des services existants qu'ils recevraient dans le cadre d'un nouveau système de câblodiffusion. Dans le cas des abonnés du câble, il s'agissait évidemment de gens qui captaient la télévision directement par l'entremise du câble. On leur a dit simplement qu'ils capteraient différemment les stations de télévision; c'était une sorte d'autoroute de l'information cuvée 1991.

Du point de vue de Radio-Canada, et on peut en dire autant des autres diffuseurs qui faisaient partie de l'enquête, les résultats ont été remarquablement positifs. Je ne me rappelle pas les chiffres qui sont cités dans le texte de M. Eaman, mais près des deux tiers des abonnés du câble et un nombre équivalent de non-abonnés du câble étaient disposés à payer un droit substantiel pour conserver le service existant.

Il y avait des émissions de Radio-Canada d'une qualité telle que les gens étaient disposés—sans la moindre exigence impérative, je le précise—à payer jusqu'à 10\$ par mois. Nous leur avons même demandé s'ils étaient prêts à payer jusqu'à 24\$ ou 25\$ par mois. C'était donc une enquête très positive, qui a été faite en 1991. On pourrait la mettre à jour, mais évidemment pas aujourd'hui.

Le président: Merci. C'était peut-être la meilleure façon de poser la question.

Mrs. Gagnon: I want to get back to your funding proposal. It is a proposal that may look attractive for the government because, basically, we would have to ask taxpayers to pay more for the access to a public service.

[Texte]

Pour ma part, je ne pense pas que ce que vous nous proposez puisse avoir les effets escomptés. Je pense que cela se ferait plutôt sentir au Canada anglais plus spécifiquement, parce que vous parlez de mettre en valeur sa culture. Ce n'est pas sur ça que l'action a été posée. C'est plutôt une lutte contre l'impérialisme culturel américain.

Je me dis que si le service coûte plus cher, il va y avoir une désaffectation. C'est bien connu. Je ne crois pas que votre proposition de financement aurait des retombées positives.

Dr. Eaman: One of the points in my original submission was to stress that for me, and this was an argument I developed at greater length in a book that was recently published, the most important reason for public broadcasting, the essence of what makes a broadcasting service public, is that it is there not simply to serve the public but to be responsive. It belongs to the public and it should reflect what they want it to do.

[Traduction]

As for me, I don't think that your proposal can generate the expected benefits. I think that you would see this more in English Canada more specifically, because we are talking about putting Canadian culture to the forefront. That's not what we are dealing with. It is rather a struggle against American cultural imperialism.

I think that if the service costs more, you will lose viewers. That's a well-known fact. I don't think that your funding proposal would have positive effect.

M. Eaman: L'un des aspects que j'ai fait valoir dans mon mémoire, et c'est une question que je traite en détail dans un livre qui vient d'être publié, c'est que la raison d'être de la radiotélévision publique, ce qui fait l'essence d'un organisme public de radiotélévision, c'est qu'il n'est pas là simplement pour servir le public, mais aussi pour être attentif à ses besoins. Cette radiotélévision appartient au public et doit prendre en compte ses aspirations.

• 1010

In terms of looking at the history of audience research and trying to interpret the results of surveys done over many decades, I have always come away with the impression that if Canadians had even more input into the CBC in terms of the shape it would take, over the years it would have become even more Canadian; that there would have been more emphasis on programming in English and in French that would reflect each of these cultures to each other; that many of the values the CBC has certainly striven for are not only endorsed by the Canadian public, but they would have wanted the CBC to have done even more.

The essence of public broadcasting should be that it will respond to what the public wants it to do in a way that private broadcasters cannot realistically be expected to do. Although the context of the multi-channel universe of course keeps bringing this back, my main concern is not in fact protecting Canada against American culture but preserving this organization, which is there primarily to do what the public wants it to do. I think if it's presented to Canadians more in this manner, the acceptance of it will be greater.

I'll just throw in a point, although it's related more to many of the other questions that have been raised. My approach might be more palatable if, when we received our cable bills, they were presented to us more in the fashion of our telephone bills, where we know how much we pay for local service, how much we pay for long-distance service and so forth.

In the case of cable, we do not get a clear idea of how much the cable company paid to acquire the programming and how much we're paying simply to have programming distributed. I think generally speaking Canadians would be shocked to find out how much of the \$16, \$20 or \$30 a month goes to actual programming.

If it were subdivided so that we had a distribution fee, then a fee for procurement of Canadian-produced programming and then another fee for the purchasing of American programming, we would find the sums for procuring Canadian programs—

Pour ce qui est de prendre le pouls des auditoires et d'interpréter les résultats des enquêtes qui ont été faites au fil des décennies, j'en ai toujours retenu l'impression que si les Canadiens avaient plus leur mot à dire dans le façonnement de la programmation de Radio-Canada, celle-ci serait devenue encore plus canadienne au fil des ans; que dans la programmation anglaise et française, on aurait accordé plus d'importance à la compréhension interculturelle; que nombre des valeurs que Radio-Canada véhicule sont non seulement avalisées par le public canadien, mais que le public aurait voulu que Radio-Canada en fasse encore plus.

La radiotélévision publique doit avoir pour raison d'être de combler les aspirations du public dans un contexte où la réalité ne nous permet pas d'exiger la même chose des diffuseurs privés. Même si le contexte de l'univers multi-chaînes met bien sûr cette réalité à l'avant-plan, ma principale préoccupation, ce n'est pas de protéger le Canada contre la culture américaine, mais de préserver cette institution, dont la raison d'être est essentiellement de faire ce que le public veut qu'elle fasse. Je pense que si l'on présentait davantage les choses aux Canadiens de cette manière, ils les accepteraient mieux.

J'ai une autre observation à faire, mais qui est reliée davantage aux nombreuses autres questions qui ont été soulevées. Mon approche serait plus acceptable si le consommateur recevait une facture du câble qui ressemblerait davantage à la facture de téléphone, où il sait combien il paie pour le service local, combien il paie pour le service interurbain, ect.

Dans le cas du câble, nous ne savons pas exactement combien le câblodiffuseur paie pour acquérir la programmation et combien nous payons uniquement pour la câblodiffusion. De manière générale, je crois que les Canadiens seraient choqués d'apprendre quelle part des 16\$, 20\$ ou 30\$ par mois sert à payer la programmation.

Si l'on subdivisait ce montant et que l'on avait un droit de câblodiffusion, ensuite un droit pour l'achat d'une programmation faite au Canada et ensuite un autre droit pour l'achat d'émissions américaines, on constaterait que ce qu'il en

[Text]

whether from the CBC or from the system as a whole—would seem very reasonable. Our outrage, if any, would be directed not against the cable companies for charging us for this Canadian programming, but for some of those other charges. But of course they don't present it that way.

Le président: Monsieur de Savoye.

M. de Savoye: Monsieur Eaman, dites-moi combien de fruits des États-Unis, du Mexique ou d'ailleurs vous vous êtes procurés au cours du dernier mois au supermarché. Votre facture était-elle suffisamment détaillée?

And anyway, would you really care about it?

En d'autres termes, je suis loin de partager votre opinion voulant qu'une facture détaillée comme celle que l'on reçoit pour le téléphone soit une solution intéressante. On pourrait tout aussi bien opposer qu'une facture brute comme celle de votre consommation d'électricité serait suffisante. Dites-moi combien j'en ai consommé!

Il faut bien voir que pour le câble aujourd'hui, que vous allumiez ou pas votre poste de télévision, vous payez la facture à la fin du mois de toute façon, indépendamment de votre consommation réelle. Vous payez pour le service.

Cela m'amène à vous faire cette remarque. Je crois déceler dans vos propos certains éléments de confusion concernant les divers intervenants de la production, de la fabrication et de la livraison d'une émission de télévision.

Je sais que Radio-Canada, avant l'avènement du câble et encore aujourd'hui, était et est en mesure de produire des émissions et de les diffuser de manière à ce que quelqu'un muni d'une antenne puisse les recevoir sans le câble. Mais à partir du moment où des joueurs intermédiaires sont présents, nommément les câblodistributeurs et, bientôt, la diffusion directe à partir de satellites, à partir du moment où vous avez d'autres joueurs, dis-je, la mise en place d'un système où Radio-Canada, par rapport à d'autres sociétés, va exiger une prime pour l'écoute de ses émissions devient très complexe.

Vous demandez au CRTC d'imposer des structures tarifaires. Ma perception est que cela va nous mener à des consommateurs à deux niveaux: ceux qui ont les moyens de consommer et ceux qui vont s'en détacher.

Vous dites qu'au Royaume-Uni, on est prêt à payer davantage pour le service, mais si je ne m'abuse, à part les restaurants, tout coûte deux fois plus cher au Royaume-Uni. Le coût de la vie y est deux fois plus élevé.

[Translation]

coûte pour acheter des émissions canadiennes—que ce soit de Radio-Canada ou du système pris dans son ensemble—est très raisonnable. Notre indignation, si tel est le cas, se porterait non pas sur les câblodiffuseurs qui nous imposent des droits pour la programmation canadienne, mais sur certains autres droits qu'on nous impose. Mais, bien sûr, ce n'est pas comme cela qu'on présente les choses.

The Chair: Mr. de Savoye.

Mr. de Savoye: Dr. Eaman, tell me how many fruits from the United States, from Mexico or elsewhere you bought at the supermarket last month. Was your bill sufficiently detailed?

Et d'ailleurs, est-ce que vous vous en préoccupez vraiment?

In other words, I am far from sharing your opinion when you say that a detailed bill such as the one we get for telephone would be an interesting solution. You could just as well reply that a gross bill such as the one you get for hydro would be sufficient. You tell me how much hydro I used!

You can well see that for cable today, whether the television set is on or not, you pay your bill at the end of the month, regardless of the actual watching. You pay for the service.

Which brings me to this observation. I sense that there are some elements of confusion in what you're saying about the various players in the production, the making and the delivery of a television program.

I know that CBC, before cable came on board and still today, was and is still able to produce programs and to broadcast them in such a way that anyone with an antenna can receive them without cable. But as soon as you have intermediate players, namely cable companies and, soon, direct satellite transmission, as soon as you have other players, as I say, the implementation of a system where CBC, as opposed to other organizations, will require a fee for receiving its programming, this will become very complex.

You want the CRTC to impose tariff structures. My perception is that this will generate consumers at two levels: those who can afford to watch and those who will become detached.

You say that in the United Kingdom, they are willing to pay more for the service, but if I'm not mistaken, apart from restaurants, everything costs twice as much in the United Kingdom. The cost of living over there is twice as high.

• 1015

Ceci me laisse donc croire que Radio-Canada ne peut pas aller chercher davantage d'auditoire par une hausse des coûts à la consommation. Il faut que le produit soit vendu à un prix égal, sinon vous aurez partout au Canada, sauf au Québec où la langue offre une protection naturelle, une désaffectation du service plus coûteux vers les services moins coûteux, nommément ceux qui proviennent des États-Unis. Qu'en pensez-vous?

This leads me then to believe that CBC cannot increase its share of the audience by increasing its consumer costs. The product must be sold at an equal price, otherwise you will witness everywhere in Canada, except in Quebec where language offers a natural protection, a desertion of the more costly service for the less costly services, namely those coming from the United States. What do you think of that?

[Texte]

Dr. Eaman: I think perhaps I took the original questions before this committee too seriously. My starting point of course was the three questions the minister raised for the committee: What should the role of the CBC be in the multi-channel universe; what are alternative mechanisms for funding the CBC; and should the advertising revenues of the CBC be reduced?

In discussing the first question with my students at Carleton, I did suggest that perhaps it is a loaded question—that it is designed in fact to lead to a negative assessment of the CBC in ways that other kinds of questions might not have. But given that this is the question, I think the argument can still be made basically that in the multi-channel universe, the role of the CBC will be increased, not decreased.

So then we come to the question of how we are going to maintain adequate funding. I suggested to the students, in going through the material of the hearings and some of the publicly available documents, that before we look at funding, there are two other large possibilities that should be considered. One is whether there are clear indications that by becoming substantially more efficient, the CBC could simply provide the same kind of service for reduced cost. My reading of all of the material presented is that it offers perhaps some room for movement, but basically moving through that route would not solve the problem.

The second possibility is to consider whether, by shifting the programming priorities of the CBC—and we know of course that certain types of programming cost far more than other kinds—the CBC would be able to still fulfil its mandate at a reduced cost. Again, correct me if I'm wrong, but my reading of all your deliberations is that you found no solid evidence of ways in which the original problem could be solved through major programming shifts.

That brings us back to the question, then, of the alternative funding mechanisms. I should say that if Parliament said we've reviewed all the evidence, we've looked at your report and we're convinced, after this whole process, that the parliamentary appropriation is the best and fairest way to fund public broadcasting, I would be the last person to oppose that. I'm only proceeding on the basis that the assumption was that Parliament as a whole wants to find some other way of funding public broadcasting.

Again, then, one looks at the various options. There is a new Canadian production—

M. de Savoye: Monsieur Eaman, si je vous comprends bien, vous dites qu'un financement public est une option. Compte tenu du fait qu'il est opportun d'examiner d'autres options, et vous les avez explorées, êtes-vous en train de nous dire que vous avez fait la démonstration par l'absurde que c'est la première hypothèse qui est la meilleure?

The Chair: Or that it would be your preferred option to leave the parliamentary appropriation in place? All things being equal, would you rather avoid this \$8 a month and just keep the parliamentary grant?

[Traduction]

M. Eaman: J'ai peut-être pris trop au sérieux les questions originales dont votre comité a été saisi. Mon point de départ était bien sûr les trois questions que le ministre a posées au comité: quel doit être le rôle de Radio-Canada dans l'univers multi-chaînes? Quels seraient les nouveaux mécanismes de financement de Radio-Canada? Et devrait-on réduire les recettes publicitaires de Radio-Canada?

En discutant de la première question avec mes étudiants à Carleton, j'ai dit que c'était peut-être une question piégée, qu'elle devait en fait conduire à un jugement négatif de Radio-Canada, ce qui ne se serait pas produit si l'on avait posé d'autres questions. Mais étant donné que c'est la première question, on peut affirmer essentiellement que le rôle de Radio-Canada augmentera, et ne diminuera pas, dans l'univers multi-chaînes.

Ce qui nous amène alors à la question de savoir comment nous allons maintenir un niveau de financement suffisant. J'ai dit à mes étudiants, lorsque nous avons lu les procès-verbaux et certains documents qui ont été rendus publics, qu'avant d'examiner la question du financement, il convient de considérer deux autres grandes possibilités. La première consiste à savoir si, en devenant beaucoup plus efficiente, Radio-Canada pourrait fournir les mêmes services à un coût réduit. La documentation existante révèle qu'il existe peut-être une certaine marge de manoeuvre, mais qu'une initiative en ce sens ne suffirait pas en soi à régler le problème.

La deuxième possibilité consiste à savoir si, en modifiant les priorités de programmation de Radio-Canada—et nous savons bien sûr que certains types d'émissions coûtent davantage que d'autres—Radio-Canada pourrait s'acquitter de son mandat à un coût réduit. Encore là, corrigez-moi si j'ai tort, mais si j'en crois les procès-verbaux de votre comité, rien ne prouve qu'on pourrait régler le problème essentiel par une refonte majeure de la programmation.

Ce qui m'amène alors à la question des nouveaux mécanismes de financement. Je dois dire que si le Parlement disait: nous avons examiné toute la preuve, nous avons lu votre rapport et nous sommes convaincus, au terme de cette longue étude, que le crédit parlementaire demeure le moyen le plus sûr et le plus équitable de financer la radiotélévision publique, je serais la dernière personne à m'y opposer. Je pars seulement de l'hypothèse selon laquelle le Parlement, pris dans son ensemble, veut trouver un autre moyen de financer la radiotélévision publique.

Encore là, il convient d'examiner les diverses possibilités. Il existe une nouvelle production canadienne. . .

Mr. de Savoye: Dr. Eaman, if I understand you well, you are saying that public funding is an option. Given the fact that the time has come to examine other options, and you explored them, are you telling us that you demonstrated by "reductio ad absurdum" that the first hypothesis is the best one?

Le président: Ou que vous préférez conserver le crédit parlementaire? Toutes choses étant égales, préférez-vous éviter les huit dollars par mois ou seulement conserver la subvention parlementaire?

[Text]

Dr. Eaman: I think my answer would be yes. I did suggest in my paper that no system of funding is perfect—that one can find problems with this particular system in terms of the relationship between a public broadcaster and the government providing those funds. If there were overwhelming support from Canadians for my proposal, it would certainly create a better situation in terms of the CBC's independence. But I think I would generally prefer to maintain the existing system if it were possible. I don't see any alternatives other than moving some way along the route I've proposed, or an alternative.

• 1020

The Chair: Mr. Hanrahan, do you have another question?

Mr. Hanrahan: Yes, I do.

I liked the idea you stated earlier, that the CBC should serve the audience and respond to the public in a more significant manner. How would you suggest they accomplish this, through surveys, through interviews? How are they not accomplishing it now?

The Chair: Can I just piggyback on that? When the president of the CBC was here, in the middle of our deliberations, he came with a new strategic plan that involved an element of consultation. You might want to just say whether that meets your criteria when you're answering Mr. Hanrahan's questions.

Dr. Eaman: Basically, it does not. I think many of those suggestions were good ones, but I've recently sent off a paper for publication in which I criticize the president of the CBC for simply adopting that sense of what openness involves or what responsiveness involves.

My view, as I argued in my book, *Channels of Influence*, is that audience research, in its various forms and not simply in terms of ratings, but through major surveys, through various types of studies, is really the only way in which we can get a fairly objective sense of what Canadians want from the CBC and that it needs to have the resources to do this.

There was criticism from one member that the CBC spends too much money in this area. I think if we understand this as the main mechanism by which Canadians can communicate to the CBC what they really want from it, then that money is well spent. But I would argue that broadcasting the annual report and opening the doors of broadcast centres is very nice, but that is not the principal way in which Canadians can tell the CBC that it would like it to go in perhaps some new directions as we move into the 21st century.

Mr. Hanrahan: You also stated—and I think I'm quoting fairly correctly—that we need a public broadcasting system because the private networks do not allow the poor to get information they might need or do need.

Can you give me examples of CBC programming now that does allow the poor to get the information it needs? As well, do you have any statistics on the poor actually receiving this information? Do they watch this information?

[Translation]

M. Eaman: Je crois que ma réponse serait oui. J'ai dit dans mon texte qu'aucun système de financement n'est parfait, qu'on peut trouver à redire à ce système pour ce qui est de la relation qui lie le diffuseur public et le gouvernement qui le finance. Si les Canadiens soutenaient en masse ma proposition, il est sûr que l'indépendance de Radio-Canada s'en porterait mieux. Je préférerais, je crois, que soit maintenu le système actuel, dans la mesure du possible. Je ne vois pas d'autre possibilité que celle de suivre le cheminement que j'ai proposé, ou de trouver autre chose.

Le président: Monsieur Hanrahan, avez-vous une autre question?

M. Hanrahan: Oui, en effet.

L'idée que vous avez exprimée plus tôt me plaît. Vous avez dit que Radio-Canada doit être au service de l'auditoire et qu'elle doit s'adapter davantage aux besoins du public. Comment doit-elle le faire, d'après vous? Par des enquêtes ou des entrevues? Comment le fait-elle à l'heure actuelle?

Le président: Puis-je ajouter à la question? Lorsque le président de Radio-Canada a comparu, il nous a dévoilé à un moment donné un nouveau plan stratégique qui comportait un volet de consultations. Pourriez-vous nous dire, en répondant aux questions de M. Hanrahan, dans quelle mesure cela correspond à votre critère?

M. Eaman: Cela n'y correspond pas, en réalité. Bon nombre de propositions en fait étaient valables, mais j'ai transmis récemment pour publication un article dans lequel je critique le président de Radio-Canada pour sa conception plutôt restreinte de ce qui constitue l'ouverture ou la réceptivité.

À mon avis, et c'est ce que je soutiens dans mon livre, qui s'intitule *Channels of Influence*, seule la recherche sur le public, dans ses diverses formes, et non pas simplement en termes de cotes d'écoute, qui s'appuie sur des enquêtes de grande envergure et divers types d'études, permet de dégager une idée assez objective des attentes des Canadiens par rapport à Radio-Canada, et seul un financement suffisant rendra la chose possible.

Un membre du comité a reproché à Radio-Canada de trop dépenser dans ce domaine. D'après moi, il suffit de comprendre que c'est là le principal mécanisme qui permet aux Canadiens de communiquer leurs besoins à Radio-Canada pour conclure que c'est de l'argent bien dépensé. Diffuser le rapport annuel et ouvrir les portes des centres de diffusion, c'est bien beau, mais ce n'est pas de cette façon que les Canadiens vont pouvoir dire à Radio-Canada quelles sont les nouvelles orientations souhaitées à l'aube du XXI^e siècle.

M. Hanrahan: Vous avez également déclaré—je crois l'avoir bien compris—qu'il nous faut une radiodiffusion publique, étant donné que les réseaux privés ne permettent pas aux pauvres d'obtenir l'information dont ils peuvent avoir besoin ou dont ils ont besoin.

Pouvez-vous donc me donner des exemples d'émissions de Radio-Canada qui permettent justement aux pauvres d'avoir l'information dont ils ont besoin? Également, avez-vous des statistiques à fournir au sujet des pauvres qui reçoivent cette information? Les pauvres sont-ils à l'écoute?

[Texte]

Dr. Eaman: Again, those are some difficult questions. I would have to start examining, I suppose, the full spectrum of CBC programming. I might perhaps give you one example of a non-CBC program that I don't think does what I think should be done to serve the real interests of people generally.

This would be a program like *60 Minutes*, which seems to be very hard-hitting journalism and so on, but the more you look at it, and there have been studies on this, you'll find that *60 Minutes* will never attack the large corporate interests in America. It will only go after, in fact, individuals, and suggest that all the problems can be solved if individuals became more moral or law-abiding. It does not go after the vested economic interests.

Even if you measure it by the number of lawsuits that have been launched against CBC over the years, programs like *the fifth estate* and many of its other public affairs programs are quite prepared to go at vested economic interests as far as they can. There is a major difference in terms of the quality of our journalism in that regard.

I'm not saying the CBC is alone in doing this, but again, my argument was for a balanced system. The fact that the CBC is prepared to do this perhaps makes the private broadcasters more interested. I'm not arguing that we should have a monopoly on public broadcasting, but that each can help to stimulate the others in this area.

• 1025

Mr. Hanrahan: Second, if we take something like *the fifth estate*, for example, do you believe that is being viewed primarily by either the vested interest or the upper class? Or does it serve your criterion of the public broadcaster meeting the information needs of the poor?

Dr. Eaman: I accept the basic premise of what I think you're suggesting, and that is our public affairs programming could go further in the direction I'm suggesting. You may recall a short-lived program from many years ago called *This Hour Has Seven Days*. It attempted to revolutionize public affairs programming by doing it in such a format that everyone wanted to watch it and would be informed by it. It was highly successful in that regard. Perhaps those programmers moved a little too quickly for CBC management. Perhaps the CBC has retreated too far away from that approach. However, if Canadians as a whole indicated that they wanted the CBC to move back into mass appeal, public affairs programming, I'm sure the corporation could do this.

In terms of certain segments of the population that are not adequately served by broadcasting, I think by listening to ordinary Canadians, many wonderful programming ideas could emerge. In one of the studies the CBC audience research

[Traduction]

M. Eaman: Encore une fois, ce sont des questions difficiles. Il faudrait que je me penche sur toute la gamme des émissions de Radio-Canada. Je pourrais peut-être vous donner un exemple d'une émission qui ne provient pas de Radio-Canada et qui, d'après moi, ne correspond pas aux intérêts véritables de la population en général.

Il s'agirait d'une émission comme *60 Minutes*, qui à première vue semble refléter un journalisme très dynamique. Or, plus on étudie la chose de près, et certaines études ont porté sur cette émission, plus on constate que *60 Minutes* ne s'attaque jamais aux intérêts des grandes sociétés de l'Amérique. De fait, l'émission ne s'en prend qu'aux individus et laisse entendre que tous les problèmes peuvent être résolus dans la mesure où les individus se conforment davantage à la morale ou à la loi. L'émission ne s'attaque pas aux nantis et aux privilégiés.

Si on ne s'arrête qu'au nombre de poursuites intentées contre Radio-Canada au fil des années, on peut dire que certaines émissions d'affaires publiques, comme *the fifth estate*, et plusieurs autres, se montrent tout à fait disposées à s'attaquer aux grands intérêts économiques, dans la mesure du possible. C'est là une différence très importante en termes de qualité de journalisme.

Je ne prétends pas que Radio-Canada est le seul radiodiffuseur à le faire. Justement, je soutiens qu'il faut un système équilibré. Dans la mesure où Radio-Canada est disposée à le faire, certains radiodiffuseurs privés s'y intéresseront peut-être davantage. Je ne prétends pas qu'il faudrait un monopole de la radiodiffusion publique, mais plutôt que chaque composante peut être un stimulant pour l'autre.

M. Hanrahan: En deuxième lieu, prenons une émission comme *the fifth estate*. Croyez-vous qu'elle soit regardée surtout par les privilégiés, les nantis ou la classe supérieure? Ou bien cette émission correspond-elle à votre critère d'une radiodiffusion publique qui répond aux besoins des pauvres?

M. Eaman: J'accepte l'idée de base que vous formulez, à savoir que notre programmation en matière d'affaires publiques pourrait aller plus loin dans le sens de ce que je recommande. Vous vous souvenez peut-être d'une émission éphémère d'il y a bien des années: *This Hour Has Seven Days*. Ceux qui l'avaient conçue cherchaient à révolutionner la programmation en matière d'affaires publiques par un format qui saurait plaire à tous tout en informant le public. Ce fut une réussite à cet égard. Les concepteurs de l'émission sont peut-être allés un peu trop vite au goût de la direction de Radio-Canada. Il se peut cependant que, aujourd'hui, Radio-Canada ait trop reculé par rapport à cette approche. Cependant, si les Canadiens dans leur ensemble faisaient savoir qu'ils souhaitent que Radio-Canada revienne à une programmation d'affaires publiques d'intérêt général, je suis convaincu que la SRC serait en mesure de le faire.

Dans le cas de certains segments de la population qui ne sont pas bien servis par les radiodiffuseurs, je crois que de nombreuses idées intéressantes en matière de programmation pourraient surgir si on se mettait à l'écoute du Canadien

[Text]

bureau conducted many years ago, Canadian adolescents were asked what they wanted from the CBC. The premise was that adolescents really didn't have any programming needs, that they were content to have adult programming.

One of the suggestions that came from asking teenagers what they wanted was a program that would deal with careers and career opportunities, one that would give them a better idea of the changing nature of the workforce. As far as I know, no broadcaster ever really fulfilled that particular need, but in this day and age I think it would be extremely valuable. By listening more to ordinary people, I think CBC programming could be improved, but it's more likely to happen on CBC than elsewhere.

Mr. Hanrahan: It is not really happening on CBC now.

Dr. Eaman: That would require a full program review, perhaps.

The Chair: Even when the CBC puts on something like *North of 60*, which would appeal to minority tastes because it reflects a way of life that is not the mainstream of Canada, it does very well, not only north of 60 but south of 60 too. So it's not just in the realm of public affairs broadcasting.

Ms Brown (Oakville—Milton): Dr. Eaman, I think it's important that historians participate in these kinds of public studies. I feel that not enough attention is paid to Canadian identity through an examination of our history. We don't seem to get those briefings that say we're here today but here's what came before, and here are the problems facing us, where should we go next? So I'm grateful for your participation.

I was confused by your paper because your emphasis on the importance of this particular period, and the course Canada might take in running its finances and trying to maintain its culture, suggested one conclusion to me. But when I got to the end, your conclusion seemed to be different. You have clarified through answering Mr. de Savoye's questions that if we can afford to continue to subsidize the CBC through the parliamentary appropriation, you think that is the preferable route because it's such an important institution. Is that right?

Dr. Eaman: Yes, one of the major benefits. . . I would not call it a subsidy, I would call it a system whereby Canadians channel their resources through Parliament to the public broadcaster. They channel their resources to private broadcasters through advertising and donations and so on.

[Translation]

moyen. Dans le cadre d'une étude menée il y a nombre d'années par le bureau de recherche sur le public de Radio-Canada, on a demandé aux adolescents canadiens ce qu'ils souhaitaient que Radio-Canada leur apporte. On avait supposé jusqu'alors que les adolescents n'avaient aucun besoin en matière de programmation, qu'ils étaient satisfaits de la programmation destinée aux adultes.

Or, il est notamment ressorti de cette étude auprès des adolescents que ces derniers voulaient une émission axée sur la carrière et les perspective de carrière: une émission qui leur permettrait de mieux comprendre l'évolution du marché du travail. À ma connaissance, aucun radiodiffuseur n'a véritablement répondu à ce besoin, mais il me semble qu'une émission de ce genre serait extrêmement utile à l'heure actuelle. En étant davantage à l'écoute du monde ordinaire, Radio-Canada pourrait améliorer sa programmation. J'estime par ailleurs que ce genre d'évolution est beaucoup plus probable à Radio-Canada qu'ailleurs.

M. Hanrahan: Ce n'est pas ce qui se passe à Radio-Canada à l'heure actuelle.

M. Eaman: Il faudrait, je crois, un examen complet de la programmation.

Le président: Même lorsque Radio-Canada diffuse une émission comme *North of 60*, qui devrait susciter l'intérêt d'une minorité de personnes, étant donné qu'elle reflète un mode de vie qui ne correspond pas à celui de la majorité des Canadiens, elle réussit très bien, non seulement au nord, mais aussi au sud du 60e. On ne parle donc pas seulement du secteur des affaires publiques.

Mme Brown (Oakville—Milton): Monsieur Eaman, il me semble important que les historiens participent à ce genre d'études sur le public. Il me semble que l'examen de notre histoire ne sert pas suffisamment à définir l'identité canadienne. On ne nous enseigne pas assez que les réalités et les problèmes d'aujourd'hui correspondent à un passé qui peut nous inspirer pour l'avenir. Je vous suis donc reconnaissante de votre participation.

Votre document m'a quelque peu décontenancée. L'accent que vous y mettez sur la période actuelle, sur les orientations que pourrait prendre le Canada en matière de finances publiques et de protection de la culture, me laissait entrevoir une certaine conclusion. Or, ce n'est pas sur cette conclusion que vous avez semblé déboucher. Dans vos réponses à M. de Savoye, vous avez précisé qu'il était préférable de continuer à subventionner Radio-Canada par des crédits parlementaires dans la mesure du possible, compte tenu de l'importance de la SRC comme institution. Ai-je bien compris?

M. Eaman: En effet, l'un des principaux avantages. . . Je ne parlerais pas de subventions, mais plutôt d'un système grâce auquel les Canadiens peuvent acheminer des ressources vers la radiodiffusion publique par le truchement du Parlement, tout comme ils acheminent leurs ressources vers la radiodiffusion privée par le truchement de la publicité, des dons, etc.

The upside of this is that those with fewer resources are not deprived of the CBC as a result. That certainly enables the CBC to fulfil the mandate that has been there from the very first Broadcasting Act—that is, that it serve all Canadians

Il en résulte notamment que ceux qui ont moins de ressources ne sont pas privés de la SRC. Radio-Canada est ainsi en mesure de remplir le mandat qui est le sien depuis la toute première loi sur la radiodiffusion—à savoir servir également

[Texte]

equally. Only in this sense, if we find that in order to reduce the deficit by \$5 billion to \$10 billion this year, the CBC's funding is cut by 3% to 5%, and then next year, to reduce the deficit by another \$5 billion, it's reduced another 3% to 5%, we'd find that, yes, all Canadians can still receive it. But as I said already, would it be worth having?

Ms Brown (Oakville—Milton): So given that potential scenario, your funding proposal would actually move it, or part of it, from parliamentary appropriation to essentially a user-pay system.

At the same time, you're suggesting moving it from what is essentially a hidden contribution Canadians make through their income tax into an upfront, clearly delineated, transparent kind of thing where it would come through the cable bill, or somehow or other, if they had a satellite, through that purchase. The cost of Canadian programming vis-à-vis American programming vis-à-vis distribution charges would actually be clearly delineated.

I have to comment on that. Recent history has proven to us that Canadians used to not know they were paying a manufacturers sales tax when they bought a manufactured item, something that created about \$15 billion worth of revenue for the government. When it became clear to them that Canadians should have a transparent understanding of their tax system, we changed that and made it the GST, but Canadians did not like to be reminded every time they made a purchase. They absolutely hate it. Actually they were happier with the other system. It wasn't a daily reminder of something that annoyed them.

The same thing was true in a municipality in which I served. We took a municipal service that had been rolled into the property tax bill and made it a user-pay service. The year after we did that the entire council was thrown out in the election. That was over water services. We did that because that was a period when everybody was talking about conserving water. We thought if people could see how much they were using, they might implement water conservation methods and not use as much.

None of that happened. They used just as much. They just complained about it every month when they paid their bill, screamed at us and then threw us all out.

So this vision that Canadians want to know is false. That's why, even under the pressure we're facing regarding the deficit, I would be very worried about moving it in this situation.

While my constituents needed to have water to live, television packaging is something they will choose for their entertainment. When you want the CBC to be healthy the last thing in the world is to have a lightning rod that will make Canadians mad every time they see it on their bill.

With that in mind, don't you think this is not the moment in history to put the CBC, our national broadcaster, on such a precarious footing, at the whim of Canadians who are angry about taxes and the situation they find themselves in anyway? They will continue to be so as we try to reduce the deficit and people's standard of living goes down.

[Traduction]

tous les Canadiens. Cependant, si, pour réduire le déficit de cinq à dix milliards de dollars cette année, on doit réduire de 3 à 5 p. 100 le financement de la SRC, et encore l'année suivante pour réduire le déficit de cinq milliards de dollars de plus, alors bien sûr les Canadiens pourront tous continuer à sintoniser Radio-Canada, mais on pourra se demander si cela en vaut la peine.

Mme Brown (Oakville—Milton): Ainsi, compte tenu de cette possibilité, vous proposez une formule selon laquelle le financement, en tout ou en partie, serait fondé non plus sur un crédit parlementaire, mais sur le principe de l'utilisateur-payeur.

Du même coup, vous proposez que ce financement qu'assureraient les contribuables canadiens sans trop s'en rendre compte devienne visible, bien défini et très palpable. Ce serait comme l'abonnement au câble ou au satellite. Puisque les frais de distribution seraient clairement déterminés, les consommateurs pourraient comparer le coût de la programmation canadienne à celui de la programmation américaine.

Voilà qui m'inspire un commentaire. Comme nous l'a enseigné l'histoire récente, les Canadiens ne savaient pas auparavant qu'ils versaient une taxe sur les ventes des fabricants lorsqu'ils achetaient un produit fabriqué. Cette taxe assurait environ 15 milliards de dollars de recettes au gouvernement. Lorsqu'il est devenu évident que les Canadiens devaient comprendre le régime fiscal dans toute sa transparence, nous avons modifié cela. Nous avons transformé cette taxe en TPS. Cependant, les Canadiens n'ont pas du tout aimé qu'on leur rappelle l'existence de cette taxe chaque fois qu'ils achètent quelque chose. C'est un rappel qui les horripile. En réalité, l'ancien système faisait beaucoup mieux leur affaire. Ils ne se faisaient pas rappeler tous les jours une situation agaçante.

J'ai vécu le même genre de situation comme édile municipal. Le conseil municipal a voulu appliquer le principe de l'utilisateur-payeur à un service qui était auparavant intégré à la facture de l'impôt foncier. Un an plus tard, les électeurs ont balayé le conseil. Il s'agissait d'un service d'adduction d'eau. Nous avons agi de la sorte parce que, à l'époque, tout le monde parlait de conserver l'eau. Nous nous étions dit que si les gens connaissaient l'importance de la consommation, ils appliqueraient peut-être des mesures de conservation et en utiliseraient moins.

Rien de tout cela n'est arrivé. Ils en ont utilisé autant. Ils se sont plaints tous les mois, au moment de payer la facture, nous ont engueulés et nous ont tous défaits aux élections.

Ainsi, l'idée selon laquelle les Canadiens veulent être informés est une idée fausse. Voilà pourquoi, même devant les pressions que nous impose le déficit, le fait de rendre la contribution visible m'inquiéterait au plus haut point.

Pour mes électeurs, l'eau est une nécessité de la vie, mais la télévision est un divertissement. Pour assurer la bonne santé financière de Radio-Canada, il ne faut surtout pas indisposer les Canadiens en leur rappelant constamment qu'ils payent la note.

Cela dit, ne croyez-vous donc pas que le moment est mal choisi pour placer la SRC, notre radiodiffuseur national, en situation précaire, en l'exposant à la colère et aux caprices des Canadiens, qui n'ont pas fini de se faire du mauvais sang au sujet de la réduction du déficit et de la baisse de leur niveau de vie?

[Text]

Is this not the moment when we should say that while lots of national institutions and symbols are being dissolved, sold off or whatever—something, by the way, that doesn't make me happy—the CBC is the one thing into which we should really throw our hearts? Should we not say we are going to keep this as a thing of value that binds us together and we're going to pay for it?

Dr. Eaman: I think I agree with that wholeheartedly. I have suggested elsewhere that if anyone should understand the importance of the CBC to Canada, it should be members of Parliament.

• 1035

It's not a coincidence that parliamentary democracies have generally been the most supportive of public broadcasting. Let's say that republican democracies have generally been unfavourable towards it. Many of the values we have in a parliamentary democracy find their counterpart in national public broadcasting, in terms of making sure that all regions and cultures are served adequately and relatively equally.

So I again find myself being convinced by your arguments that there should be adequate funding through parliamentary appropriation for the CBC.

The Chair: This is an historic moment. It's the first time we've ever convinced a witness of something. I would like that recorded.

Dr. Eaman: My view, however, on this is that—

The Chair: Oh, I heard a "however".

Dr. Eaman: —as a taxpayer basically when we pay our taxes we don't have a very clear idea of where that money is going. We don't know as individuals how much goes to the CBC.

I won't presume to represent all Canadians or to be a typical Canadian. I must say, however, that when I calculated this out roughly and found that for my household, which is 0.5% above the average number, if we have to pay \$96 a year for the most important form of Canadian culture, that seems to me to be... Yes, I need water, then heat and so on, but it's pretty high on the list in terms of value for money.

I really don't understand why there's any need to cut back on this. But if there's a determined effort to do this, then I think Canadians should be given the chance to provide the adequate funding by some other means rather than doing this again behind the scenes without Canadians quite realizing what is happening, eroding the CBC by reducing the parliamentary appropriation.

On the basis of all of your arguments today I think you should argue that the CBC should be maintained in a strong position through traditional funding.

The Chair: You are, of course, talking to a group of people who during the parliamentary break received more dam mail on the subject of cable fees than they every wish to in their future adult lives. So we're a little sensitized to the issue. Indeed we have the Savonarola of the anti-cable-fees-hike with us, the new member of the committee, Dan McTeague.

[Translation]

Le moment n'est-il pas venu, à une époque où les institutions et les symboles nationaux s'effritent ou sont liquidés—une situation qui, d'ailleurs, ne me fait pas plaisir du tout—de dire que nous devons jeter notre dévolu sur Radio-Canada? Ne devons-nous pas dire que nous allons conserver cette institution, qui crée des liens qui nous unissent, et que nous sommes prêts à en payer le prix?

M. Eaman: Je dois dire que je suis tout à fait d'accord avec ce que vous dites. J'ai déjà dit ailleurs que les parlementaires sont très bien placés pour comprendre l'importance de la SRC pour le Canada.

Ce n'est pas un hasard si les démocraties parlementaires sont celles qui, d'une façon générale, ont le plus appuyé la radiodiffusion publique. Les démocraties républicaines y ont généralement été défavorables. Bon nombre des valeurs de la démocratie parlementaire trouvent leur expression dans une radiodiffusion publique nationale qui garantit un service adéquat et relativement égalitaire à toutes les régions et à toutes les cultures.

Ainsi, une fois de plus, je suis séduit par vos argument selon lesquels la SRC doit être dotée d'un financement suffisant par voie de crédits parlementaires.

Le président: Le moment est historique. Pour la première fois, nous réussissons à convaincre un témoin. Que ce soit inscrit au procès-verbal!

M. Eaman: À mon avis, cependant...

Le président: Évidemment, il fallait qu'il ajoute «cependant».

M. Eaman: ...Comme contribuables, nous ne savons pas très bien où va l'argent de nos impôts. Nous ne savons pas combien va à la SRC.

Je ne prétends pas représenter tous les Canadiens ou le Canadien moyen, mais j'ai calculé sommairement que mon ménage, qui dépasse la moyenne de 0,5 p. 100, doit verser 96\$ par année pour ce qui m'apparaît comme la principale forme de culture canadienne, ce qui me semble...

Évidemment, il me faut l'eau potable, le chauffage, mais cette dépense me semble être parmi les plus profitables. Je ne vois pas vraiment la nécessité de compressions, mais dans la mesure où on semble être déterminé à en faire, il m'apparaît que les Canadiens devraient avoir l'occasion d'assurer autrement un financement suffisant, sans que les compressions ne soient faites en catimini par une réduction des crédits parlementaires.

D'après tous les arguments présentés aujourd'hui, je crois que vous devez soutenir qu'il y a lieu d'assurer à la SRC une position de force en maintenant son financement traditionnel.

Le président: Évidemment, vous parlez à un groupe de personnes qui ont reçu, durant le congé parlementaire, beaucoup plus de courrier qu'elles n'en auraient jamais voulu sur la question des droits de câblodiffusion. Nous sommes donc quelque peu sensibilisés à la question. Nous avons même parmi nous le Savonarole des opposants aux hausses des droits de câblodiffusion, le nouveau membre de notre comité, Dan McTeague.

[Texte]

Madame Gagnon.

Mme Gagnon: Dans votre exposé, vous faites allusion à une enquête. Je ne sais pas si on a soulevé cela tout à l'heure. Vous n'avez pas mentionné où vous aviez pris vos données pour dire que les gens seraient prêts à payer 10\$, 15\$ et même jusqu'à 24\$ par mois pour avoir accès à la télévision de la SRC. À quelle enquête faites-vous allusion?

Dr. Eaman: Yes, this was from a CBC study. I might indicate that I had access to this study as part of general accessibility to most of the research conducted by the CBC throughout the course of its history since I was working on a history of CBC audience research. While some materials are considered confidential, this particular report seemed to be available.

The Chair: Just to clarify, is this the same study Mr. Kiefl was talking about?

Dr. Eaman: Yes.

Le président: C'est exactement la même chose.

Mme Gagnon: Pourquoi ne pas avoir écrit dans le texte que c'était une enquête de CBC? Il est important de savoir si c'est une enquête crédible. Quand on écrit un mémoire, il me semble qu'il est important de dire à quelle enquête on se réfère. De cette façon, on peut y avoir recours. Tout dépend du type de questions et de la façon dont les questions ont été posées.

The Chair: Is that study publicly available? Sorry, Mr. Kiefl, but you're here and it's your study.

Mr. Kiefl: It is publicly available. In fact I think we provided a summary as part of the original materials given to the committee, but we can provide a more thorough version of it, if you like.

We made great efforts to make sure, first of all, that the CBC was not identified in any way with this study, and second that all television services were treated equally. We were not attempting to lead people in any way down the garden path and lead them into saying they would pay for things they didn't want.

As I was saying earlier, it was a study done to test willingness to pay for existing services, not new specialty channels, or the like. In other words, we were trying to assess whether people felt they had value for money for the existing television services they received, whether they were cable subscribers or not cable subscribers.

In the end, the study demonstrated, as is did in Britain—a companion study was going on in Britain at the same time for the BBC—that people were willing to pay considerably more for the television they currently received.

The Chair: I'll make the suggestion that if anyone would like more detail, if Mr. Kiefl would hang around afterward, perhaps people could say if they'd like the full nine yards or eight and a half yards or whatever it is. Can they come and talk to you afterward, Mr. Kiefl?

[Traduction]

Madame Gagnon.

Mrs. Gagnon: In your presentation, you mentioned a survey. I do not know if this was raised earlier. You did not mention whether you had obtained your data when you said that people would be willing to pay \$10, \$15 and as much as \$24 per month to have access to CBC television. What survey are you referring to?

M. Eaman: Ces données proviennent d'une étude de Radio-Canada. J'ai pu y avoir accès de la même manière que j'ai eu accès à l'essentiel de la recherche effectuée par la SRC au cours de son histoire, étant donné que je travaillais à un historique de la recherche sur le public à la SRC. Bien que certaines données aient été confidentielles, il semble que ce rapport ait été accessible.

Le président: Pouvez-vous nous préciser s'il s'agit du rapport dont parlait M. Kiefl?

M. Eaman: Oui.

The Chair: It is exactly the same thing.

Mrs. Gagnon: Why did you not specify in the text that it was a CBC study? It is important to know if a study has credibility. In writing a brief, it seems important to me to specify which study one is referring to. In that way, it can be consulted. It all depends on the type of questions and the way they are administered.

Le président: L'étude est-elle disponible au public? Je m'excuse, monsieur Kiefl, mais vous êtes ici et c'est votre étude.

M. Kiefl: Elle est disponible au public. Je crois même que nous en avons fourni un résumé dans les documents que nous avons remis au comité au départ, mais nous pouvons fournir une version plus complète, si vous le souhaitez.

Nous nous sommes efforcés tout d'abord de faire en sorte que la SRC ne soit identifiée d'aucune manière à l'étude et, en deuxième lieu, de traiter également tous les services de télévision. Nous n'avons pas du tout cherché à dire aux gens quoi penser et à leur faire dire qu'ils étaient disposés à payer pour des services qu'ils ne voulaient pas.

Comme je l'ai dit plus tôt, l'étude visait à déterminer la volonté de payer pour des services existants, et non pas pour de nouvelles chaînes spécialisées ou d'autres services du genre. Autrement dit, nous cherchions à déterminer si les gens avaient l'impression d'en avoir pour leur argent lorsqu'ils évaluaient les services de télévision existants qu'ils recevaient, qu'il s'agisse d'abonnés du câble ou non.

• 1040

En bout de ligne, l'étude a montré, comme ce fut le cas au Royaume-Uni—une étude parallèle pour le compte de la BBC se déroulait en effet au Royaume-Uni au même moment—que les gens étaient disposés à payer beaucoup plus pour les services de télévision qu'ils recevaient déjà.

Le président: Je me hasarde à proposer que M. Kiefl se tienne après la réunion à la disposition de ceux qui voudraient en savoir davantage. Les membres du comité pourront-ils s'entretenir avec vous après la réunion, monsieur Kiefl?

[Text]

Mr. Kiefl: Sure.

The Chair: Go ahead, Mr. McTeague. Welcome, by the way. It's your first meeting as the new member of the committee.

Mr. McTeague (Ontario): It's nice to be here. Quite frankly, several months ago I would never have thought my choice of committees or my acceptability on this committee would have been welcomed.

Professor Eaman, I had a very unusual and very interesting and uplifting and eye-opening experience over the Christmas period. I basically didn't have one. I am, however, concerned about your proposal here, concerned from the perspective of just how you've been able to fashion your recommendations in terms of funding in the context of the new reality to which politicians, particularly members of Parliament, have now been forced to become sensitive. It is most recent history in terms of consumer concern about the cost of programming and in particular the whole ability for the system's political actors to put forth a new regime of fees with respect to subsidies or to offset the costs to the CBC.

How much marketing consideration have you put into your proposal here other than the study you've indicated through the CBC?

Dr. Eaman: Basically I've tried to work out a proposal that would bring onside the major players. I think clearly in this regard the cable industry itself would be perhaps the most crucial.

I'm not sure we fully understand exactly the extent of the revolt that occurred recently in the connection with cable. I certainly am not sure we're clear about the causes of that. There has been some suggestion that indeed it was partly orchestrated. I have no doubt that the cable companies, if they did not perceive this to be in their best interests financially, would of course try to stimulate that type of consumer reaction rather than to present this as something very reasonable for Canadians.

So it seemed to me to be crucial to work out a plan that would look in fact quite palatable to the cable companies. In this regard there are two main ideas I had in mind. The first would be to create some basis on which, if the level of subscribership to cable has more or less plateaued, cable could see a potentially new market for itself, expanding market, under this proposal. I think that clearly would be the case. A large number of additional cable subscribers would be willing to take this new basic package at about half the cost of basic cable today and to receive six CBC channels for the sum of \$8 and have cable availability.

The other point that was going on in the back of my mind has to do with the unfolding technology. It's not clear how we're going to be receiving television programming 10 years from now. This proposal was not meant to answer that type of question, which is being considered by the CRTC and elsewhere. But it seemed to me that under this proposal, I was saying by and large cable has made a contribution to Canadian broadcasting. If we were to link it to national public

[Translation]

M. Kiefl: Certainement.

Le président: Poursuivez, monsieur McTeague. Je profite de l'occasion pour vous souhaiter la bienvenue. Il s'agit de votre première réunion à titre de nouveau membre du comité.

M. McTeague (Ontario): Je suis heureux d'être ici. Je dois vous dire franchement que, il y a quelques mois, je n'aurais jamais cru que mon choix de comité ou ma présence auraient été si bien accueillis.

Monsieur Eaman, j'ai vécu au cours de la période de Noël une expérience fort intéressante et exaltante, que je qualifierais même de révélatrice. En fait, on ne peut pas vraiment parler de vacances. Je dois cependant dire que votre recommandation suscite chez moi une inquiétude. Je me demande comment vous avez pu aboutir aux recommandations en matière de financement, compte tenu de la nouvelle réalité à laquelle ont nécessairement été sensibilisés à l'heure qu'il est les hommes et les femmes politiques et notamment les députés. Les consommateurs s'inquiètent du coût de la programmation et se demandent comment les élus vont être en mesure de proposer un nouveau régime de droit qui permettra de subventionner la SRC ou d'en assumer les coûts.

Je me demande donc si vous avez intégré à votre proposition l'évaluation du marché autrement que par l'étude de la SRC dont vous nous avez parlé.

M. Eaman: Je me suis efforcé essentiellement de structurer une proposition à laquelle tous les grands intervenants pourraient s'associer. À cet égard, je crois que c'est la participation du secteur de la câblodiffusion qui est le plus critique.

Je ne suis pas certain que nous comprenions tout à fait l'ampleur du mouvement de révolte qui a secoué récemment ce secteur. Je suis certain que nous n'en comprenons pas bien les causes. Certains ont laissé entendre qu'il s'agissait d'un mouvement orchestré, du moins en partie. Je suis convaincu que les sociétés de câblodiffusion, même si cela ne semblait pas correspondre à leurs intérêts financiers, auraient évidemment tenté de susciter ce genre de réaction parmi les consommateurs au lieu de laisser croire qu'il s'agissait d'une situation tout à fait acceptable pour les Canadiens.

Il m'a donc semblé essentiel d'élaborer un plan qui semblerait tout à fait acceptable aux câblodiffuseurs. Dans cette optique, deux idées m'ont paru essentielles. Premièrement, en supposant que l'abonnement au câble avait plus ou moins atteint un plateau, il s'agissait de proposer une base à partir de laquelle les câblodiffuseurs pourraient envisager de nouvelles possibilités commerciales. Je suis convaincu que c'est le cas. Un grand nombre de nouveaux abonnés du câble seraient disposés à accepter le nouveau répertoire de base en versant à peu près la moitié du coût actuel de câblodiffusion de base et à recevoir six chaînes de la SRC pour huit dollars tout en ayant accès au câble.

Le deuxième aspect qui me trottait derrière la tête avait trait à l'évolution technologique. Nous sommes loin de savoir aujourd'hui comment vont nous parvenir les émissions de télévision dans 10 ans. La proposition ne visait pas à répondre à ce genre de question, qui est d'ailleurs à l'étude au CRTC et ailleurs. Il m'a toutefois semblé que ma proposition reconnaissait implicitement la valeur de la contribution des câblodiffuseurs à la radiodiffusion au Canada. En établissant un

[Texte]

broadcasting in a way that it was helping to provide this service, then that would put cable in a stronger position down the road in terms of how this technology unfolds.

• 1045

Mr. McTeague: Have you discussed this with or perhaps presented this idea to any of the various Canadian cable companies in this community?

Dr. Eaman: I haven't done this extensively. I've had some consultation, but certainly not with people who would have been prepared to speak for the cable industry. This, after all, was a submission to a committee, and the anticipation was perhaps that, like many submissions, it would simply drop into a void.

I have been doing further research on this, trying to expand on certain aspects of the actual funding and come up with other schemes, but I have not yet and I don't think it would have been appropriate for me to have gone out and tried to see how the vested cable interests would view this.

The Chair: We have two more questioners I'm aware of—Jan Brown and me.

Mrs. Brown (Calgary Southeast): Good morning, Dr. Eaman. My apologies for not being here for the presentation in its entirety.

I want to commend you for the thoughtful presentation you've brought to us today. I'm going to look a little bit at some of what I consider to be your more esoteric comments within the document itself, but I want to come back to some of the comments Ms Brown made about whether Canadians really want to know where their tax dollars are being spent.

I'm sure all of us in our offices are being inundated right now with letters and phone calls saying "Get rid of that CBC. What do they do for me, anyway? I'm sick and tired of my dollars being spent to support this outrageous institution that's spending all this money. What do I get?"

Whether Canadians are discriminating between public and private, they're resisting. It's an attitude and it's a reaction, but they are resisting this whole issue when it comes down to the elimination of choice.

I was speaking to a journalist over Christmas, and he said "You know, Jan, there were three times in the last five years that Canadians woke up. Once was with Meech Lake, the second time was with the Charlottetown Accord and the third time was over the Rogers Cable furore." Well, I maintain that they've not gone back to sleep, because the taxpayers do want to know where their dollars are being spent. Unfortunately, we find ourselves on a collision course in a period of change.

We have CBC on the one hand, which is quite resistant to a whole paradigm shift in how they're going to operate. There doesn't seem to be, at least in the hearing process, any desire to look at anything from a different perspective. They want to work within the mandate they have. They have no interest—at least it's apparent to me—in having a reinterpretation of their mandate to meet the changing environment they find themselves in.

[Traduction]

lien constructif entre la radiodiffusion publique nationale et la câblodiffusion, il m'a semblé que les câblodiffuseurs seraient mieux placés à l'avenir par rapport à l'évolution technologique qui nous attend.

M. McTeague: Avez-vous abordé cette question avec les différentes compagnies de câblodistribution?

M. Eaman: Pas avec toutes. J'ai eu certaines consultations, mais pas avec des personnes qui auraient été prêtes à parler au nom de ce secteur. Il s'agit en fait d'un exposé fait devant un comité et l'on s'attend sans doute, comme c'est souvent le cas, à ce que tout tombe dans les oubliettes.

J'ai fait davantage de recherches sur la question, j'ai essayé de me concentrer sur certains aspects du financement et de mettre au point d'autres possibilités, mais je n'ai pas encore essayé de voir comment les câblodistributeurs pourraient envisager ces possibilités, et d'ailleurs je ne crois pas qu'il aurait été approprié de procéder de cette façon.

Le président: Il reste deux personnes sur la liste, pour autant que je sache, Jan Brown et moi-même.

Mme Brown (Calgary-Sud-Est): Bonjour, monsieur Eaman. Je vous prie de m'excuser de n'avoir pu assister à tout votre exposé.

Je tiens à vous féliciter pour vos commentaires bien réfléchis. Je vais me concentrer sur les aspects peut-être plus ésotériques du document lui-même, mais j'aimerais revenir à certains commentaires faits par M^{me} Brown; elle a posé la question de savoir si les Canadiens voulaient vraiment savoir à quoi sert les dollars de leurs impôts.

Je suis sûre que nous sommes tous inondés à l'heure actuelle de lettres et d'appels de nos électeurs nous demandant de nous débarrasser une fois pour toutes de la SRC qui, de toute façon, ne sert à rien. Nos électeurs nous disent qu'ils en ont assez de devoir supporter cette institution extravagante qui dépense tout cet argent. Ils se demandent ce qu'ils en retirent.

Les Canadiens sont donc réticents et peut-être font-ils la différence entre une entreprise privée et publique. Ils sont réticents de nature et par réaction parce qu'on parle ici d'éliminer le choix.

Avant Noël, je parlais à un journaliste qui m'a dit: «Tu sais, Jan, au cours des cinq dernières années les Canadiens se sont réveillés trois fois, d'abord au moment de l'Accord du lac Meech, ensuite au moment de la signature de l'Accord de Charlottetown et finalement lorsqu'ils ont protesté contre l'augmentation des tarifs de Rogers.» Personnellement, je ne crois pas qu'ils se soient rendormis. Je crois que les contribuables veulent savoir ce que le gouvernement fait avec l'argent de leurs impôts. Malheureusement, nous nous trouvons dans une situation très difficile en période de changement.

D'une part il y a la SRC qui résiste vigoureusement à tout changement et, du moins pendant les audiences, ne semble pas vouloir envisager quoi que ce soit dans une perspective différente. La SRC veut continuer à travailler comme elle l'a toujours fait dans le cadre de son mandat, et il est très évident qu'elle ne s'intéresse pas à réinterpréter ce mandat pour tenir compte du nouvel environnement dans lequel elle se trouve.

[Text]

On pages 4 and 5 of the document you handed us this morning, you say:

Our need is not for more Canadian television channels, but for more good Canadian programs, especially in the area of variety, drama and public affairs with mass appeal. If we can concentrate our resources so as to ensure high quality, we will not have to worry about an increasingly diluted competition.

I don't understand that comment at all.

Secondly,

Canadians will develop their loyalties to the best Canadian programs, as they have always done, and because the programming is better, the experience will count for more.

I don't understand why you would say that, either.

In Calgary a couple of days ago there was a telephone poll. People phoned in and expressed an enormous amount of frustration that they had lost CMT; NCN was imposed on them and they lost CMT. Of those people, 70% said they want CMT back. They want to be able to choose.

I give you that. I don't know whether you have the answers to those two queries I have about not understanding, but there you are.

The Chair: Perhaps you could expand on those two sentences.

Dr. Eaman: I'd like to make just a couple of points. The first one follows appropriately from the fact that I spent several years writing a history of audience research, primarily in terms of Canada but also looking at audience research in the United States and Britain. One of the fundamental principles of all audience research is that one can never accurately assess what people are thinking through letters and phone calls about programs.

There have been some studies done, in fact, to see exactly what a scientific survey on this issue revealed when there was a properly conducted sample and then it was compared with the mail or the telephone calls. The results have often been extremely far apart and often contradictory.

Mrs. Brown (Calgary Southeast): I grant you that, but does it not indicate some sort of attitude in any event, scientific validity aside?

Dr. Eaman: Then to give you my unscientific reading of public opinion, as we move toward the multi-channel universe, I think more and more people feel that while it's not just the CBC, there's nothing on television. They have all these channels but they still have difficulty finding something to watch because the quality is more and more diluted.

I am a fan of *North of 60* and I would be happy to pay \$2 for *North of 60* alone, and that would be your \$8 a month. It is difficult to find even a few programs that one has some sense of loyalty about.

[Translation]

Aux pages 4 et 5 du document que vous nous avez distribué ce matin vous dites ce qui suit:

Ce qu'il nous faut, ce n'est pas plus de canaux de télévision canadienne, mais de meilleurs programmes, surtout dans les variétés, le théâtre et les affaires publiques destinés au grand public. Si nous pouvons concentrer les ressources pour garantir des programmes de grande qualité, nous ne devons plus nous préoccuper de devoir faire concurrence à un nombre de plus en plus grand de réseaux.

Je ne comprends vraiment pas ce que vous voulez dire par là.

Deuxièmement, vous dites également ce qui suit:

Les Canadiens et les Canadiennes vont être fidèles aux émissions canadiennes les meilleures, comme ils l'ont toujours fait et étant donné la qualité de ceux-ci, c'est ça qui sera important.

Je ne comprends pas non plus ce que vous voulez dire par là.

À Calgary, il y a quelques jours, on a procédé à un sondage par téléphone. Les personnes sondées ont dit qu'elles étaient extrêmement frustrées du fait que l'on avait supprimé le canal CMT pour le remplacer par NCN. Soixante-dix pour cent des personnes interrogées ont dit qu'elles voudraient que l'on rétablisse le canal CMT. Ces personnes veulent avoir la possibilité de choisir.

Pourriez-vous peut-être répondre à mes deux questions, car je ne comprends pas.

Le président: Vous pourriez peut-être expliquer un peu ce que vous voulez dire.

M. Eaman: Quelques autres précisions. Au sujet de mon premier commentaire: j'ai passé plusieurs années à rédiger une histoire de la recherche en matière d'audience, surtout en ce qui concerne le Canada mais également les États-Unis et la Grande-Bretagne. Un des principes fondamentaux de la recherche en matière d'audience est que l'on ne peut jamais évaluer précisément ce que la population pense en se fiant uniquement aux lettres et appels téléphoniques concernant les programmes.

En fait, des études ont été faites qui portaient sur le résultat des sondages faits de façon scientifique avec un bon échantillonnage; on a comparé cela ensuite aux sondages réalisés par courrier ou par téléphone. Les résultats ont souvent été extrêmement différents et souvent contradictoires.

Mme Brown (Calgary-Sud-Est): Je ne suis pas en désaccord avec vous, mais est-ce que cela n'indique pas certaine orientation, que les choses soient faites de façon scientifique ou non?

M. Eaman: Pour vous donner ma simple opinion de ces sondages, plus on s'oriente vers un horizon de canaux multiples, plus les gens pensent qu'il n'y a pas grand chose à voir à la télévision. Il y a tous ces canaux, mais il est toujours aussi difficile de trouver quelque chose de bon à regarder car la qualité est de moins en moins là.

Personnellement j'aime beaucoup *North of 60* et je serai certainement heureux de payer deux dollars pour voir ce programme. Cela me coûterait huit dollars par mois. Il est très difficile de pouvoir trouver même quelques programmes que l'on peut voir régulièrement.

[Texte]

I think the assumption in the initial question was that in this multi-channel universe we're going to be swamped. If we have 5 channels out of 25 now, then we need 50 out of 500. I think that is the wrong approach to take and I think we need to concentrate the resources that we have.

The Chair: It seems to me that there are two issues that you've linked, but they can be linked in various ways. The first issue deals with distribution and the new distribution technologies. The second issue deals with financing and in a sense flows from what you've said about new distribution technologies.

The first question I think we're going to be looking at from a research point of view is whether in the future the CBC sees itself functioning primarily in the multi-channel universe—the world of cable, satellites and telephone companies—as opposed to the off-the-air world?

When the CBC answers that question in the sense that they will be part of the multi-channel universe, that has an extraordinary number of implications for everything from programming to funding. Once you answer that question and satisfy yourself that the access issues have been addressed fairly, that it's not discriminatory and so on, then you ask what you do with that.

What do you do in programming? You really haven't touched on that. For instance, it seems to me that you don't have to be the mainstream programmer any more because a lot of mainstream programmers can offer you exactly the same thing, once you accept the premise of being in the multi-channel universe.

You introduced the possibility of a third revenue stream. If the parliamentary appropriation is one and advertising is the second, the third is somehow—for a whole variety of mechanisms... Being charged per month is one way of going. Saying to all three distributors that part of the net public benefits package, because we're giving you something of commercial value that we own, which is the right to broadcast... It's owned by the public of Canada, it is not owned by private interests. It is conceded to them. In exchange for our giving you this commercial advantage, which is worth billions of dollars, we want some net public benefit.

We might want you to pay compensation for carrying the CBC signal or we might say forget all this Canadian content on the private networks. They're not honouring it anyway really. They're not honouring it in their souls. They're just doing it to meet the... Take all of those cable funds and give it to the CBC. Let somebody do it right and just let the private sector do whatever it wants to do.

So the linkage between the distribution system on the one hand and the payment question on the other can be played a number of ways. You might say it's in the net public interest of everybody to have a free distribution system, to say that the price of entry, the price of being in business, is for you to distribute the CBC signal to every Canadian. If it passes in front of their door, you have to hook them up and give them one channel.

[Traduction]

Au départ, on pensait qu'avec cette multitude de canaux on allait être débordé. On ne voulait pas se contenter de cinq canaux préférés sur 25, il fallait en avoir 50 sur 500. Je ne crois pas que ce soit la bonne façon d'envisager les choses. Je crois plutôt qu'il faudrait se concentrer sur les ressources à notre disposition.

Le président: Il me semble que vous avez relié deux questions, mais on peut les relier de façon différente. Vous avez parlé de la distribution et des nouvelles technologies de distribution, ensuite du financement qui découle de ce que vous avez dit au sujet de ces nouvelles technologies.

La première question sur laquelle on devra se pencher très attentivement est celle de savoir si à l'avenir la SRC voudra fonctionner dans cet univers de canaux multiples—câble, satellites, compagnies de téléphone—ou en direct.

Si la SRC estime qu'elle devra adhérer à ce système de canaux multiples, cela aura des répercussions énormes sur toute sorte de choses, de la programmation au financement. Après avoir répondu à cette question, après être certain que l'on a répondu adéquatement à la question de l'accès libre et sans discrimination, on peut alors se demander ce qu'il est possible de faire.

Comment procéder dans le domaine de la programmation? Vous n'avez pas évoqué cette question. Il me semble que la SRC ne devrait plus s'occuper de créer une programmation comme toutes les autres entreprises qui peuvent pour la plupart offrir le même genre de programmes.

Vous avez parlé d'une troisième possibilité en matière de recettes. Il y a tout d'abord les crédits parlementaires, ensuite les fonds de publicité, et troisièmement... on pourrait évidemment imposer un tarif mensuel. On pourrait dire aux trois distributeurs que le droit de radiodiffuser est un droit public qui n'est pas entre les mains des intérêts privés. Il s'agit donc d'un droit que l'on peut concéder et qu'en échange d'avantages commerciaux qui valent des milliards de dollars les compagnies privées doivent être prêtes à contribuer financièrement.

On pourrait leur demander de verser des frais pour la retransmission de la SRC ou on pourrait carrément ne plus parler de contenu canadien pour les réseaux privés qui, de toute façon, s'en soucient fort peu, et font tout simplement ce qu'on leur impose pour... on pourrait alors utiliser tous ces fonds destinés au contenu canadien des compagnies privées et les transférer à la SRC. Celle-ci ferait les choses convenablement et le secteur privé serait alors absolument libre de faire ce qu'il veut.

Il y a donc différents scénarios possibles entre distribution, d'une part, et questions financières, de l'autre. On pourrait dire que c'est l'intérêt de tous d'avoir un système de distribution libre et que le prix que doivent payer les entreprises privées pour être en affaires est de retransmettre le signal de la SRC dans tous les foyers canadiens.

[Text]

[Translation]

• 1055

So I wonder if you can help me. Is distribution, first of all, the point of entry into the discussion of the future of the CBC? It seems to be in your world. As well, are there various ways you can link it to payment once you have made that concession?

Dr. Eaman: I'd be quite supportive of the idea that we might try to find a third route of channelling funds toward the CBC and that this route would not have to replace, certainly not in its entirety, the parliamentary appropriation. This could be tied in with these new distribution technologies.

I wanted to come back to just add one more point in terms of some of the other questions about the taxpayer revolt and the desire people have for control. Again, my starting point is that a mixed broadcasting system by and large serves Canadians well, but I think we need to remind ourselves that we pay for private television indirectly through advertising, whether we watch it or not. We have virtually no control over the fact that all of the costs of goods are escalated to cover the cost of the advertising that provides for that programming.

The Chair: We also pay through tax concessions by allowing corporations to deduct the cost of advertising—for us.

Dr. Eaman: Yes. But one of the major differences is that we also have very little input into what the private broadcasters do. The private broadcasters do not have to be responsible or responsive to the Canadian public in the way the public broadcasters do. So I'm not sure there's a difference in terms of being forced to take one rather than the other. I think there is a clear difference in the fact that the mechanisms are there for Canadians to say this is essentially our broadcasting enterprise, and we collectively do not want to turn broadcasting entirely over to private interests but want something that is there to serve us.

I have generally argued that Canadians as a whole, countries as a whole, are probably better able to determine what is in their own best interest than any select group. So if some of these ideas were presented fairly to Canadians as a whole, I am not sure they would in fact reject this if they understood what was involved.

The Chair: We can have one very last quick comment from Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Many of the questions I was going to ask, you asked. I think your summation was right on.

Flowing out of that is one other question, on management and administration. If you have a CBC that is much less dependent upon parliamentary appropriation, what sort of management structure do you see this having? Would it be different from what it is now?

Dr. Eaman: That's an important question. Basically I would argue that although the funding mechanism might change, the responsibility the CBC has back to Parliament would remain as it is. I see no reason to change that.

Dites-moi donc ce que vous en pensez. Estimez-vous que c'est en abordant la question de la distribution que l'on peut amorcer la question de l'avenir de la SRC? C'est ce que vous semblez vouloir dire. Si tel est le cas, peut-on ensuite faire intervenir différents scénarios en matière de financement?

M. Eaman: Je serais tout à fait en faveur d'une troisième option qui permettrait de financer la SRC sans supprimer complètement les crédits parlementaires. Cette nouvelle option tiendrait compte des nouvelles technologies de distribution.

J'aimerais cependant revenir sur certaines des autres questions concernant la révolte des contribuables et le désir de la population d'exercer un certain contrôle dans ce contexte. Comme point de départ, je dirais qu'un système mixte de radiotélédiffusion est bon pour les Canadiens, mais il ne faut pas oublier que l'on paie indirectement, par le truchement de la publicité, pour le privilège d'avoir une télévision privée, qu'on regarde ses programmes ou non. Nous sommes en effet tout à fait impuissants face à l'augmentation du coût des produits dû à la publicité de ceux-ci, publicité qui sert à financer la programmation.

Le président: Il ne faut pas non plus oublier les concessions fiscales accordées aux sociétés qui peuvent déduire ces frais de publicité.

M. Eaman: Certainement. Mais ce qui est important, et c'est là la différence, c'est que nous avons très peu à dire dans les décisions des radiodiffuseurs privés. Ceux-ci ne doivent en effet pas tenir compte de la réaction du public canadien comme les radiodiffuseurs publics. Donc, il y a une différence claire entre les deux. De plus, les Canadiens peuvent décider qu'eux, collectivement, ils ne veulent pas que la radiodiffusion relève entièrement d'intérêts privés, qu'ils veulent un système qui répond à leurs attentes.

J'ai toujours dit que l'ensemble de la population était mieux à même de déterminer ce qui était dans son meilleur intérêt qu'un groupe particulier. Je pense par conséquent que si l'on exposait clairement cette question à la population tout entière, elle ne la rejetterait pas si elle comprenait bien de quoi il s'agissait.

Le président: Un dernier commentaire rapide de M. de Jong.

M. de Jong: Vous avez posé beaucoup de questions que je voulais poser. Je crois que vous avez fait un bon tour d'horizon.

De tout ce que l'on a dit, il découle une autre question, celle de la gestion et de l'administration. Si la SRC est beaucoup moins tributaire de crédits parlementaires, quelle devrait être à votre avis sa structure de gestion? Devrait-elle être différente de ce qu'elle est à l'heure actuelle?

M. Eaman: Il s'agit là d'une question importante. De façon générale, même si le mécanisme de financement est différent, la responsabilité de la SRC face au Parlement ne changerait pas. Je ne vois vraiment pas pourquoi la situation devrait être différente.

[Texte]

I'll just add one point that I haven't really made. It flows out of some discussion you engendered yesterday at the seminar in terms of efficiency and how perhaps to bring the CBC into the 21st century and bring about changes that need to be made within the CBC. I was too polite to differ with you yesterday—

Mr. de Jong: Now he gets it on the record.

Dr. Eaman: —but today I will suggest that any large organization, like the CBC, tends to become more and more institutionalized over time. There has to be a periodic revival. But my view is that you really stimulate this revival not by cutting the resources to that institution.

I must say, overall I was very encouraged by the CBC's main presentation by the president in the sense that in my view, we need more from the CBC in this multi-channel universe. I have not said very much about those additional channels, but I think they would play a very important role for the CBC. Yet I have not suggested there be any additional funding.

My view was that on the basis of the president's overall analysis, there would be the will within CBC to make changes to reduce cost, to be more efficient in certain areas, if they had this new sense of purpose, if they were given some new goals to pursue. I think that's generally what helps to revive a corporation and create efficiency more than simply cutting does.

• 1100

The Chair: Well, thank you very much. On that note, thank you for helping us at this point of our deliberations. By bouncing things off, you've clarified some of our own thinking. It's been very useful. You've certainly spoken to the mandate we've been given by the minister on those three points, and we thank you for that. We wait with bated breath for the report by your students. I hope it comes out faster than ours.

We have to leave this room now because another committee is going to be meeting. I would remind you that next Tuesday there is no meeting because we've been asked by the Canadian Conference of the Arts to be in attendance at their 9:30 a.m.—to-noon seminar at the National Arts Centre, where many members of the artistic community will be present.

We next meet a week from today on the subject of distribution, and you'll be getting a background paper on that.

Ms Brown (Oakville—Milton): I have a favour to ask of you but I don't know whether I'd have consensus on this. Minister Dupuy was responsible for the ceremonies yesterday. I for one felt they were wonderful and I heard that kind of comment. On behalf of the committee, I wonder if you would write him a note congratulating him on this wonderful event, which he was essentially in charge of.

The Chair: Members, a quick question. Would I have your permission to write to the minister thanking him for organizing yesterday's events so well for the Governor General? Would it be appropriate to write such a letter of thanks? Yes? Then we'll do that, but someone will have to remind me to do that.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

J'aimerais ajouter autre chose ici dont je n'ai pas encore parlé. Cela découle de certaines discussions que vous avez eues hier au séminaire et qui portaient sur l'efficacité et les changements qui devront être apportés à l'administration de la SRC pour faire de celle-ci une société de l'avenir. J'étais trop poli pour être en désaccord avec vous hier. . .

M. de Jong: Et vous en faites état aujourd'hui officiellement.

M. Eaman: . . .mais aujourd'hui, je tiens à dire qu'une organisation importante comme la SRC a tendance, avec le temps, à avoir une administration de plus en plus lourde. Il faut que l'on procède par conséquent de façon périodique à un renouvellement de l'administration. Et ce n'est pas en coupant les ressources que l'on peut y arriver.

Je dois dire que de façon générale j'ai été très encouragé par le discours du président de la SRC. À mon avis, la SRC doit fournir davantage dans cet univers à canaux multiples. Je n'ai pas beaucoup parlé de ces canaux supplémentaires, mais je crois qu'ils joueraient un rôle très important pour la SRC. Cependant, je ne propose pas de financement supplémentaire.

Si l'on se fie à l'évaluation générale de la situation par le président de la SRC, celle-ci serait prête à procéder à des changements pour réduire les coûts, améliorer l'efficacité dans certains domaines, se réorienter et essayer d'atteindre de nouveaux objectifs. Beaucoup plus que les coupures, cette remise en question permettrait à la société de reprendre de la vigueur et d'être plus efficace.

Le président: Je vous remercie. Sur cette note, je tiens à vous exprimer nos remerciements pour l'aide que vous nous avez apportée dans nos délibérations. Vous nous avez permis de préciser notre pensée et la discussion a donc été très utile. Tout ce que vous avez dit se rapporte certainement au mandat qui a été donné au comité par le ministre. Nous attendrons avec impatience le rapport de vos étudiants et j'espère qu'il sera publié avant le nôtre.

Nous devons quitter cette salle, qui sera occupée par un autre comité. Je vous rappelle que mardi prochain nous n'aurons pas de réunion; en effet, la conférence canadienne des arts nous a demandé de participer à son séminaire qui se tiendra de 9h30 à midi au Centre national des arts. Un grand nombre de représentants de la communauté artistique seront présents à cette réunion.

Nous nous réunirons par conséquent dans une semaine pour parler de la question de la distribution. On vous donnera un document de discussion sur la question.

Mme Brown (Oakville—Milton): J'aimerais vous demander une faveur et je ne sais si vous y consentirez. Le ministre Dupuis était responsable des cérémonies hier, qui étaient à mon avis extraordinaires. C'est ce que d'autres personnes ont dit également. Je me demande si on ne pourrait pas le féliciter par écrit au nom du comité pour cette très bonne organisation.

Le président: Pourrais-je avoir votre permission pour envoyer une lettre de remerciement au ministre pour son organisation de l'intronisation du gouverneur général? Convienrait-il de lui envoyer une lettre de remerciement? Vous êtes d'accord? C'est ce que nous allons faire, mais il faudra que quelqu'un me le rappelle.

La séance est levée.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

**8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

Individual presentation:

Dr. Ross A. Eaman, Associate Professor, School of Journalism
and Communication, Carleton University.

TÉMOIN

À titre personnel:

Ross A. Eaman, Ph.D. professeur agrégé, École de journalisme
et de communication, Université Carleton.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC68
-C13

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 58

Thursday, February 16, 1995
Tuesday, February 21, 1995
Thursday, February 23, 1995
Tuesday, February 28, 1995
Thursday, March 2, 1995
Thursday, March 23, 1995
Tuesday, March 28, 1995

Chair: John Godfrey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 58

Le jeudi 16 février 1995
Le mardi 21 février 1995
Le jeudi 23 février 1995
Le mardi 28 février 1995
Le jeudi 2 mars 1995
Le jeudi 23 mars 1995
Le mardi 28 mars 1995

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Canadian Heritage

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian Broadcasting Corporation

Main Estimates 1995-96: Votes 100, 105 and 110 under CANADIAN HERITAGE

WITNESSES:

(See back cover)

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Patrimoine canadien

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur la Société Radio-Canada

Budget des dépenses principal 1995-1996: crédits 100, 105 et 110 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la trente-cinquième législature, 1994-1995

STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Chair: John Godfrey

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Members

Bonnie Brown
Jan Brown
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Associate Members

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

Diane Diotte

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Godfrey

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Membres

Bonnie Brown
Jan Brown
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Membres associés

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Diane Diotte

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 16, 1995

(67)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:14 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

Acting Member present: Louis Plamondon for Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a discussion paper in preparation for a Draft Report to the House.

It was agreed,—That pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of an English and a French consultant for the Committee's study of the Canadian Broadcasting Corporation.

At 10:27 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 21, 1995

(68)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Bernard Patry for Albina Guarnieri.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter, Research Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a discussion paper in preparation for a Draft Report to the House.

At 10:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 23, 1995

(69)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:09 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 16 FÉVRIER 1995

(67)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 14, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon et Dan McTeague.

Membre suppléant présent: Louis Plamondon pour Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le Comité étudie les grandes lignes un document de travail préparatoire au projet de rapport à la Chambre.

Il est convenu—Que, conformément à l'article 120 du Règlement, le Comité retienne les services d'un expert-conseil anglophone et d'un expert-conseil francophone pour son étude de la Société Radio-Canada.

À 10 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 FÉVRIER 1995

(68)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 10, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Bernard Patry pour Albina Guarnieri.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter, attachée de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le Comité étudie les grandes lignes d'un document de travail préparatoire au projet de rapport à la Chambre.

À 10 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 23 FÉVRIER 1995

(69)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 09, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a discussion paper in preparation for a Draft Report to the House.

At 10:19 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 28, 1995

(70)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:11 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Benoit Serré for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

The Committee proceeded to discuss its future business.

Jan Brown moved, — That the Committee review the Order in Council appointment of Glenda Simms, as President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women.

After debate, the question being put on the motion, it was on a recorded division, agreed to: Yeas: 4; Nays: 2.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a discussion paper in preparation for a Draft Report to the House.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 2, 1995

(71)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:16 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Rex Crawford for Glen McKinnon, Paul Szabo for Dan McTeague, Joseph Volpe for Tony Ianno.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Glen McKinnon et Dan McTeague.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le Comité étudie un document de travail préparatoire au projet de rapport à la Chambre.

À 10 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 28 FÉVRIER 1995

(70)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 11, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Glen McKinnon et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Benoît Serré pour Dan McTeague.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Jan Brown propose — Que le Comité revoie le décret de nomination de Glenda Simms à la présidence du Comité consultatif canadien sur la situation de la femme.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par 4 voix contre 2.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le Comité étudie les grandes lignes d'un document de travail préparatoire au projet de rapport à la Chambre.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 2 MARS 1995

(71)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 16, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Cannis, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Rex Crawford pour Glen McKinnon, Paul Szabo pour Dan McTeague et Joseph Volpe pour Tony Ianno.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a discussion paper in preparation for a Draft Report to the House.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:09 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 11:11 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 23, 1995 (72)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

Acting Members present: Pierre De Savoye for Suzanne Tremblay, Denis Paradis for Janko Peric.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From Industry Canada: Ron Begley, Director General, Broadcasting Regulation.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 28, 1995 (73)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 9:03 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Beth Phinney for Bonnie Brown, Benoit Serré for Dan McTeague.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From the National Capital Commission: Marcel Beaudry, Chairman; John D.V. Hoyles, Executive Vice-President and General Manager; Robin Young, Vice-President of the Strategic Planning and Information Management Branch.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le Comité étudie les grandes lignes d'un document de travail préparatoire au projet de rapport à la Chambre.

À 10 heures, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 09, le Comité reprend ses travaux.

À 11 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 23 MARS 1995 (72)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 08, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon et Dan McTeague.

Membres suppléants présents: Pierre de Savoye pour Suzanne Tremblay; Denis Paradis pour Janko Peric.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Industrie Canada: Ron Begley, directeur général, Réglementation de la radiodiffusion.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 28 MARS 1995 (73)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à 9 h 03, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Jan Peric et Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: Beth Phinney pour Bonnie Brown et Benoit Serré pour Dan McTeague.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission de la capitale nationale: Marcel Beaudry, président; John D.V. Hoyles, vice-président exécutif et directeur général; Robin Young, vice-présidente de la Direction de la planification stratégique et de la gestion de l'information.

The Order of Reference dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, being read as follows:

Ordered, — That Votes, 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145, and 150 under CANADIAN HERITAGE be referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

By unanimous consent, the Chair called Votes 100, 105 and 110 under CANADIAN HERITAGE.

Marcel Beaudry made an opening statement, and with the witnesses, answered questions.

At 10:54 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 28 février 1995 concernant le budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996:

Il est ordonné — Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145, et 150, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN, soient renvoyés au Comité permanent du patrimoine canadien.

Sur consentement unanime, le président appelle les crédits 100 et 110, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN.

Marcel Beaudry fait une déclaration et, avec les témoins, répond aux questions.

À 10 h 54, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Diane Diotte

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 28, 1995

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 28 mars 1995

● 0904

The Chair: Ladies and gentlemen, we're beginning the session because the tape is running and we're about to begin.

We're stretching the rules a little bit because we actually have with us some cameras who, you'll notice, haven't quite left yet, but I believe *Le Point médias* is doing a special on the shy and retiring Suzanne Tremblay,

qui parle souvent du président du Comité qui, selon elle, paraît trop souvent au *Point médias*. Comme je suis un garçon gentil et bien élevé, je vais permettre aux caméras de rester quelques instants pendant que nous commençons nos délibérations.

● 0905

Nous accueillons aujourd'hui M. Marcel Beaudry de la Commission de la capitale nationale, dont nous étudions les prévisions budgétaires. Je vous accueille au nom du Comité et je vous invite, monsieur Beaudry, à faire quelques commentaires d'introduction.

M. Marcel Beaudry (président de la Commission de la capitale nationale): Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs les députés, j'aimerais tout d'abord vous remercier de me donner l'occasion aujourd'hui de comparaître devant le Comité du patrimoine canadien au nom de la Commission de la capitale nationale.

Je voudrais tout d'abord vous présenter le directeur général de la Commission, M. John Hoyles, et M^{me} Robin Young, vice-présidente de la Direction de la planification stratégique et de la gestion de l'information.

Il serait peut-être utile que je rappelle brièvement l'historique de la Commission de la capitale nationale. En 1899, un organisme appelé «Commission d'amélioration d'Ottawa» était mis sur pied pour assurer la gestion de la région de la capitale du Canada dans une perspective fédérale. Par la suite, le nom de cet organisme est devenu «Commission du district fédéral», puis en 1959, une nouvelle loi était promulguée, soit la Loi sur la capitale nationale, qui donnait naissance à la Commission de la capitale nationale.

Shortly after the war, the Prime Minister at the time, Mackenzie King, arranged for Jacques Gréber, an urban planner from France, to draw up a plan for the national capital region. In the early 1950s Mr. Gréber completed this plan, which marked the beginning of the capital as we know it today.

The plan included the concept of parkways, the greenbelt, and the removal of the train station from downtown Ottawa. Gréber envisaged urban growth and the provision of access routes as an integral part of planning for the capital region. He wanted to ensure that future requirements would be recognized, well thought out and carefully planned for.

Le président: Mesdames et messieurs, je vais maintenant ouvrir la séance parce que la transcription a commencé.

Nous dérogeons actuellement quelque peu au Règlement car, comme vous le constatez, les caméras n'ont pas encore quitté la salle, mais je crois que c'est parce que *Le Point médias* prépare une émission spéciale sur la députée timide et effacée du nom de Suzanne Tremblay,

who talks a lot about the Chairman of the Committee who, in her opinion, appears too often on the *Point médias*. Since I am a nice boy and well brought up, I will let the cameras stay a few moments while we start our hearings.

We are welcoming today Mr. Marcel Beaudry from the National Capital Commission in the course of our study of the budgetary estimates. I want to welcome you to the Committee and to invite you, Mr. Beaudry, to make some preliminary remarks.

Mr. Marcel Beaudry (Chairman of the National Capital Commission): Thank you Mr. Chairman. I would like to begin by thanking the members of the Committee for giving me the opportunity to appear before the Heritage Committee on behalf of the National Capital Commission.

Let me first of all introduce to you the Commission's General Manager, Mr. John Hoyles, and Ms Robin Young, Vice-President of the Strategic Planning and Information Management Branch.

It may be useful for me to outline briefly the history of the National Capital Commission. In 1899, an organization called the "Ottawa Improvement Commission" was created to manage the National Capital region from a federal perspective. Subsequently, the organization was renamed the "Federal District Commission" and, in 1959, after the passing of the National Capital Act, it became the National Capital Commission.

Peu après la guerre, MacKenzie King, premier ministre de l'époque, chargeait Jacques Gréber, un urbaniste français, d'établir un plan directeur pour la région de la capitale nationale. Au début des années cinquante, M. Gréber mettait la touche finale à son plan directeur qui devait marquer le début de la capitale telle que nous la connaissons aujourd'hui.

Ce plan comprenait un concept pour la construction de promenades, la création d'une ceinture de verdure et préconisait l'élimination de la gare de trains du centre-ville d'Ottawa. M. Gréber envisageait l'intégration de la croissance des espaces urbains et la construction de routes d'accès dans la planification de la région de la capitale. Il souhaitait aussi que ces futures exigences soient reconnues puis étudiées et planifiées soigneusement.

[Text]

From the time the Gréber plan was tabled until the late 1980s, the National Capital Commission was deeply involved in building the physical capital. Through the years, the NCC has created a capital unlike any other and has provided an environment second to none in the world today.

La CCN a développé un réseau de sentiers récréatifs qui sillonnent la région et qui relient le Québec et l'Ontario, aménagé un grand parc naturel à quelques minutes seulement du centre-ville et érigé des monuments qui reflètent l'histoire de notre pays et qui insufflent un sentiment de fierté et d'appartenance chez les Canadiens et Canadiennes des quatre coins du pays.

Ce ne sont que quelques exemples qui décrivent comment la Commission de la capitale nationale est parvenue à ériger une capitale qui n'a pas sa pareille. La région de la capitale nationale met en évidence toutes les réalisations qui font la renommée du Canada. La construction de promenades, l'acquisition du parc de la Gatineau et de terrains dans la ceinture de verdure, ainsi que le long des rives de la rivière des Outaouais, de la rivière Rideau et de la Rivière Gatineau, de même que l'appui à la dépollution de la rivière des Outaouais par la participation à la construction d'usines de traitement des eaux et d'usines d'épuration furent toutes des responsabilités dont la CCN s'est acquittée.

Furthermore the commission was given responsibility for being the federal land use planner in the national capital region. In that role, the National Capital Commission has overseen the decentralization of the federal government through our capital nodes study, has implemented the Gatineau Park master plan and is reviewing the greenbelt master plan.

The NCC continues to fulfil its unique responsibility of planning, for the long term, the national capital region on both sides of the Ottawa River. The future of the capital for all Canadians is at the heart of our planning strategies and at the heart of the National Capital Commission.

Under the National Capital Act, the region extends as far east as Buckingham on the Quebec side of the Ottawa River and to Cumberland on the Ontario side, and as far west as the Pontiac County in Quebec and to Kanata in Ontario. There are 27 municipalities in the national capital region as defined in the act.

J'ai déjà dit qu'une des grandes forces de notre région réside dans le fait que cette dernière est un microcosme du Canada. Diverses personnes de cultures et de milieux différents y travaillent côte à côte tous les jours, ce qu'elles font d'ailleurs de façon tout à fait naturelle.

La région de la capitale nationale nous donne l'occasion de partager des symboles qui nous sont très chers avec des Canadiens et Canadiennes d'un océan à l'autre. À la Commission, nous travaillons sans cesse à susciter chez tous les Canadiens un sentiment d'unité et de fierté vis-à-vis de notre pays. La Commission de la capitale nationale diffuse des messages en ce sens d'un bout à l'autre du pays.

[Translation]

À partir du moment où le plan Gréber a été déposé et ce, jusqu'à la fin des années quatre-vingt, la Commission de la capitale nationale a déployé beaucoup d'efforts dans l'aménagement physique de la capitale. La Commission s'est efforcée pendant de nombreuses années de créer un environnement unique au monde.

The CCN has built a network of recreational pathways linking the region on both sides of the river; a wilderness park minutes from the downtown core and accessible from a beautiful scenic route; monuments that reflect the history of our country and instill in Canadians everywhere a sense of pride and belonging.

These are only some of the many ways in which the National Capital Commission has built a capital unique in the world today. This capital comprises all that is best in Canadian life. The construction of parkways, the acquisition of the greenbelt, of shorelands on the Ottawa, Rideau and Gatineau rivers by helping out with the building of water and sewage treatment plants—all these have been part of the Commission's responsibilities.

En outre, la Commission s'est vue attribuer la responsabilité de planifier l'usage des terrains fédéraux dans la région de la capitale nationale. C'est donc dire que la Commission a été impliquée dans la décentralisation du gouvernement fédéral par la réalisation d'une étude sur la stratégie nodale pour la capitale, à réaménagé le Parc de la Gatineau en fonction du plan directeur qui avait été préparé, et procède présentement à l'examen du plan directeur de la ceinture de verdure.

La Commission de la capitale nationale continue de s'acquitter de sa responsabilité de planifier à long terme la région de la capitale nationale des deux côtés de la rivière des Outaouais. Nos stratégies de planification sont toujours élaborées en fonction de l'avenir de la capitale de tous les Canadiens et Canadiennes et ce critère nous tient beaucoup à coeur.

Selon la Loi sur la capitale nationale, la région de la capitale du Canada s'étend, à l'est, de Buckingham, au Québec, à Cumberland, en Ontario, et, à l'ouest, du comté de Pontiac, au Québec, à Kanata, en Ontario. Vingt-sept municipalités font partie de la région de la capitale nationale telle que définie dans la loi.

• 0910

I have said before that one of the great strengths of our region is that it is a microcosm of all that is good in Canada today. We have people from many different backgrounds and diverse cultures, working side by side on a daily basis. Often, they do not even give it a second thought.

In the capital region, we have the opportunity to share with Canadians everywhere the symbols that are dear to us. Here, we strive to instill a sense of pride in our country and unity among Canadians who live in the capital, who visit it, or who participate in activities through the televised programming that allows the NCC to send out its messages loud and clear across the country.

[Texte]

In the 1970s and 1980s the National Capital Commission became more and more involved in programming the capital. It was the creator of events such as Winterlude, and in the early 1980s the commission became responsible for the Canada Day celebration.

As the commission's work gradually came to combine managing and owning property with programming the capital, there was a need to amend the National Capital Act to reflect this new reality. As a result, in 1988 Parliament unanimously approved amendment to the act and made the commission responsible not only for safeguarding and preserving national assets in the capital, but also for making the national capital region a meeting place for all Canadians and for communicating Canada to Canadians through the capital.

Pour permettre à la Commission de remplir son mandat, un comité consultatif sur le marketing et la programmation composé d'experts dans les secteurs de la communication, du marketing, des relations avec les médias, des activités spéciales, de la gestion de sites historiques et de la programmation culturelle a été mis sur pied et s'assure que la programmation publique de la Commission de la capitale nationale reflète les valeurs et l'esprit du peuple canadien.

Pour nous acquitter de notre mandat, nous devons d'abord renseigner les gens sur la capitale et les inciter à la visiter.

J'ai parlé précédemment de l'embellissement de la capitale et de la préservation de ses espaces verts, de ses parcs et de ses aires récréatives.

The 1988 amendment to the act was the first building block in forming a federal partnership that would permit us to expand the scope of our activities by working in concert with other members of the federal family. By providing visitor services, by communicating with Canadians across the country by way of a 1-800 number, and by building through all-important partnerships with federal departments, agencies, other crown corporations, and the private sector, we continually strive to make Canadians everywhere aware of their national capital and of the national capital region.

As an example of how we foster awareness among Canadians of the treasures in their capital, I should mention a new program I have initiated, the Family Capital Experience. During the celebration of our national winter heritage, we worked with the private sector to bring 12 families, one from each province and territory, to experience their national capital region.

This program has been so immensely successful that the NCC plans to continue to use it to bring Canadians to the capital. This program was made possible, with virtually no cash outlay from the commission, through partnerships and sponsorships. It resulted in an unforgettable experience for the visiting families and also for the families who hosted these Canadian visitors in their homes.

[Traduction]

Au cours des années soixante-dix et quatre-vingt, la Commission de la capitale nationale a pris une part de plus en plus active dans la programmation d'activités dans la capitale et a initié des programmes comme le Festival des tulipes et Bal de neige. Au début des années quatre-vingt, la Commission reçut aussi le mandat de s'occuper des célébrations entourant la Fête du Canada.

Comme le travail de la Commission avait évolué pour combiner graduellement la gestion et l'acquisition de propriétés en plus de la programmation d'activités dans la capitale, il a fallu procéder à la modification de la Loi sur la capitale nationale pour refléter cette nouvelle réalité. Par conséquent, en 1988, le Parlement approuvait à l'unanimité des amendements apportés à la Loi sur la capitale nationale et chargea non seulement la Commission de sauvegarder et de préserver les trésors nationaux dans la capitale, mais en plus, de faire de la région de la capitale du Canada le lieu de rencontre de tous les Canadiens et Canadiennes et de leur communiquer le Canada par l'entremise de la capitale.

To help the NCC fulfill its mandate, there is an Advisory Committee on Marketing and Programming composed of experts in the fields of communications, marketing, media relations, special events, historic site management and cultural programming. This committee works to mould and enrich the NCC's public programming so that it reflects the values and spirit of the Canadian people.

To realize the mandate of the Commission, we must first make people aware of the capital and then provide them with a unique capital experience.

I have talked about beautifying the capital and preserving green spaces, parks and wilderness areas.

L'amendement apporté à la Loi sur la capitale nationale, en 1988, fut la pierre angulaire de l'établissement de partenariats qui nous ont permis d'étendre notre gamme d'activités en collaborant avec d'autres organismes fédéraux. En offrant des services aux visiteurs, en ouvrant nos portes aux gens des quatre coins du pays par le truchement d'une ligne téléphonique directe et en établissant des partenariats très importants avec d'autres ministères, agences, sociétés d'État et le secteur privé, nous cherchons continuellement à faire en sorte que les Canadiens et Canadiennes soient conscients de l'importance de la région de la capitale nationale.

À titre d'exemple, j'aimerais vous mentionner un nouveau programme que j'ai initié cette année, soit celui des visites familiales dans la capitale. Au cours de notre festival d'hiver national, nous avons collaboré avec le secteur privé pour amener 12 familles, soit une de chaque province et territoire, dans la région de la capitale du Canada pour qu'elles puissent mieux la connaître.

Ce programme a connu un tel succès que la Commission prévoit le répéter à l'avenir deux fois par année pour amener dans la région de la capitale nationale d'autres Canadiens et Canadiennes. Ce programme fut mis de l'avant avec l'aide de commanditaires et de partenaires. La Commission n'a donc pas eu à injecter de sommes importantes. Les familles visiteuses et celles qui les ont accueillies dans leur foyer durant leur séjour dans la région se sont dites enchantées de l'expérience.

[Text]

I would like to quote to the committee part of a letter received from Janice MacNeill of New Glasgow, Nova Scotia after her recent visit:

Yes, I've always been proud to be Canadian. But that sense of pride has increased a thousandfold. Before, I was content to know internally that I am part of the greatest country in the world; now I have a strong need to express my feelings to as many people as possible.

Being an elementary school teacher, I have the perfect forum to begin. I've already arranged a full week of activities, speakers, etc., in which our whole school will participate. Our theme is "Proud to be Canadian" and it will begin Heritage Day and run the whole week. . . If I can help (my students) see how lucky they are to be living in Canada, if I can help them think of their country as one big family, if I can see pride on their faces as I watch them sing *O Canada* and wave their country's flag, then I will be content, for I will have started them on their way.

• 0915

This is precisely the goal of the Family Capital Experience. It is this type of program, as it is expanded and more Canadians participate, that will successfully draw Canadians together.

Sur le plan financier, le défi qu'a dû relever nécessairement la Commission de la capitale nationale a été énorme. Celle-ci fut l'objet de plusieurs compressions budgétaires au cours des années précédant la revue des programmes.

Depuis que j'ai accédé à la présidence, de concert avec les membres de la direction et de tout le personnel de la Commission, je me suis efforcé de trouver des moyens qui permettraient d'opérer de façon plus efficace tout en générant le plus de revenus possible.

Nous nous assurons que les coûts des loyers demandés pour nos propriétés correspondent à ceux du marché. Nous avons imposé des frais d'accès à certains sites et nous cherchons sans cesse à présenter des produits de qualité qui attireront les commanditaires corporatifs. Enfin, nous tentons constamment de simplifier nos opérations et nous nous efforçons de réaliser nos tâches le plus efficacement possible.

Le défi auquel nous faisons face s'est accru à cause de la revue des programmes. Celle-ci requiert que nous rationalisons nos programmes et services de manière à retrancher 21,4 millions de dollars de notre budget au cours des trois prochaines années. Il a malheureusement fallu que nous retranchions la plus grande partie de cette somme de notre budget d'opération. Notre stratégie demeure toutefois de conserver nos terrains et propriétés et de faire face à cette réalité en continuant de nous acquitter de notre mandat tout en adoptant des façons de faire plus novatrices.

Funding shortages in our capital budget, combined with our responsibility as a landowner for the payment of grants in lieu of taxes to the municipalities, leave us with no choice but to look for funds from the operating budget. Of course, this has had a significant impact on our employees. By the end of 1998, the NCC will see its workforce reduced by close to 50%.

[Translation]

J'aimerais citer aux membres du Comité un extrait d'une lettre que nous a fait parvenir M^{me} Janice MacNeill de New Glasgow, en Nouvelle-Écosse:

J'ai toujours été fière d'être Canadienne. Mais, depuis ma visite dans la capitale, ce sentiment a décuplé. Avant, je me satisfaisais de savoir que je vivais dans le meilleur pays au monde. Maintenant, je ressens le besoin d'exprimer mes convictions au plus grand nombre de personnes possible.

Comme je suis enseignante au primaire, je dispose de la tribune parfaite pour véhiculer mon message. J'ai déjà organisé toute une semaine d'activités spéciales auxquelles toute l'école pourra participer. Le thème de ladite semaine sera «La fierté d'être Canadien» et débutera le jour du Patrimoine. Si je peux aider mes élèves à apprécier combien nous sommes privilégiés de vivre au Canada, si je parviens à leur faire percevoir le pays comme une grande famille et si je parviens à voir la fierté sur leur visage lorsqu'ils entonnent l'hymne national et agitent le drapeau canadien, je serai satisfaite parce que j'aurai atteint mon but.

Ce témoignage reflète exactement le but visé par le programme des visites familiales dans la capitale. Comme l'importance de ce programme s'accroîtra et vu qu'un nombre plus élevé de Canadiens et de Canadiennes y participeront, les liens qui les unissent seront plus étroits.

The financial challenge for the National Capital Commission has been an onerous one, the Commission having been subjected to numerous cuts in the years prior to program review.

Since my arrival as Chairman, I have been working diligently, along with the senior staff and employees at the Commission, to find ways to operate more efficiently and to generate revenue wherever possible.

We are making certain that the rents we ask for our properties reflect market rates. We have implemented user fees for some of our facilities. We look increasingly to provide products of excellence that will appeal to corporate sponsors and we are working constantly to operate as simply and efficiently as possible.

The challenge facing us has been compounded by program review, which requires us to rationalize our programs and services and to cut \$21.4 million from our budget over the next three years. Unfortunately, we have had no choice but to look for those funds in our operating budget. Our strategy is to retain our land base and to achieve our budget target by delivering our mandate in more creative ways.

Ce manque à gagner dans notre budget en capital, conjugué avec la responsabilité qui nous incombe en tant que propriétaire foncier quant au versement aux municipalités de subventions tenant lieu de taxes, nous oblige à trouver des fonds à retrancher dans notre budget d'opération. Cette mesure a beaucoup d'impact sur notre personnel qui sera réduit de moitié ou presque d'ici la fin de 1998.

[Texte]

Notwithstanding these difficulties, we believe we can continue to deliver our mandate through the creation of employee takeover corporations, which will be able to operate from a private-sector position to deliver services to us much more cost-effectively in the areas of property management and maintenance. Taking this approach, we will continue to deliver our core programs, including planning and programming in the national capital region. We will continue to offer a capital experience to all Canadians.

L'entretien de la capitale et la programmation d'activités sont deux fonctions qui se conjuguent très bien. De fait, la région de la capitale est le théâtre d'activités qui communiquent non seulement la fierté des Canadiens vis-à-vis de leur capitale, mais aussi vis-à-vis de leur pays.

La revue des programmes nous a donné l'occasion d'insister à nouveau sur l'importance de notre mandat et de promouvoir la fierté et l'unité dans ce pays tout en réalisant cet objectif à un coût beaucoup moindre.

Je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Beaudry.

Nous passons maintenant à Mme Tremblay.

Mme Tremblay (Rimouski—Témiscouata): Bonjour, monsieur Beaudry, et merci pour votre présentation. Nous avons plusieurs questions à vous poser. On va essayer d'y aller dans l'ordre.

D'abord, je m'interroge sur trois choses. Vous devez vous attendre à ce qu'on s'interroge encore puisqu'on est insatisfaits des réponses qu'on a eues en Chambre sur votre participation politique au Parti libéral du Québec. On s'interroge sur l'annonce de la création d'entreprises privées dont il n'y a que les cadres qui soient au courant. Les employés ne sont pas au courant et le syndicat n'était pas au courant. Est-ce que ce sont les cadres qui se créent des entreprises pour se faire des revenus additionnels pour leurs fins de mois?

La troisième chose, c'est l'inéquité des dépenses de la Commission de la capitale nationale entre la partie ontarienne et la partie québécoise. Pour l'asphalte, vous investissez 35 p. 100 en Ontario et 65 p. 100 au Québec. Pour ce qui est durable, c'est-à-dire les musées, les monuments, etc., c'est 80 p. 100 en Ontario et 20 p. 100 au Québec. Pour les espaces, c'est 31 p. 100 en Ontario et 69 p. 100 au Québec. Pour le commerce, qui est rentable, c'est 70 p. 100 en Ontario et 30 p. 100 au Québec. Est-ce que vous pouvez qualifier cela d'équitable pour les deux nations de ce pays, pour les deux provinces, pour les deux territoires que la Commission de la capitale nationale doit gérer en toute équité? Telle est ma première question.

[Traduction]

Malgré ces difficultés, nous sommes convaincus que nous pouvons nous acquitter de notre mandat par la mise sur pied d'entreprises privées gérées par les employés qui nous offriront des services à meilleur coût dans les secteurs de la gestion des propriétés et de l'entretien. En adoptant cette approche, nous continuerons de livrer nos programmes principaux dont la planification et la programmation d'activités dans la région de la capitale nationale et nous offrirons encore aux Canadiens et Canadiennes une expérience inoubliable dans la capitale.

The combination of being the physical guardian of the National Capital Region and programming it works extremely well. In effect, the National Capital Region is the stage on which we mount the shows that communicate to Canadians not only pride in their capital but also in their country.

We have taken the opportunity of program review to reaffirm the importance of our mandate to promote pride and unity in this country and to deliver it to Canadian taxpayers at considerably reduced cost.

Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudry.

We will now give the floor to Mrs. Tremblay.

Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata): Good morning, Mr. Beaudry, and thank you for your presentation. We have a number of questions to ask you. We will try to ask them in order.

First of all, there are three things that puzzle me. I'm sure you expect us to ask you more questions, since we were not happy with the answers provided in the House of Commons on your political involvement in the Quebec Liberal Party. We also wonder about the plan to set up private companies, a measure only the managers are aware of. Neither the employees nor the union had any knowledge of it. Is it the managers who are setting up corporations to make extra money to pay their bills?

The third thing is that the National Capital Commission does not divide the money equally between Ontario and Quebec. For asphalt, you invest 35% in Ontario and 65% in Quebec. For anything permanent, such as museums or monuments, you spend 80% of the money in Ontario and 20% in Quebec. As for green spaces, it's 31% for Ontario and 69% for Quebec. For business, which generates revenues, it's 70% in Ontario and 30% in Quebec. Do you think that is fair for the two nations of this country, for the two provinces, for the two territories the National Capital Commission is supposed to manage fairly? That is my first question.

• 0920

Deuxièmement, comment pouvez-vous justifier votre action au Parti libéral du Québec, vous qui êtes sans doute soumis à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ou aux annexes qui disent que la Commission de la capitale nationale est régie par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique? Vous devez donc obtenir la permission si vous voulez faire des apparitions publiques au nom des partis politiques.

Secondly, how can you justify what you did for the Quebec Liberal Party, when you are no doubt subjected to the Public Service Staff Relations Act or the appendices, which say that the National Capital Commission must abide by the Public Service Staff Relations Act? You therefore have to get permission if you want to make any public appearance on behalf of political parties.

[Text]

Troisièmement, pouvez-vous nous fournir des explications pour enlever tous les doutes de notre esprit quant à la transparence dans la création des entreprises privées? Quand Radio-Canada ferme des postes, la Société ne crée pas des compagnies pour réembaucher ses employés pour faire de la production à l'extérieur, dans le secteur privé. Cette idée de créer des entreprises privées pour y mettre vos employés nous paraît on ne peut plus étrange.

M. Beaudry: Pour répondre à votre première question, madame Tremblay, à savoir si la Commission opère de façon équitable envers le Québec et l'Ontario, je dois vous dire que nous suivons les règles qui sont établies par le gouvernement. Nous allons en appel d'offres. Des offres nous sont soumises par différents entrepreneurs. L'an dernier, nous avons accordé quelque 9 000 contrats ou répondu à des demandes, pour des réparations ou autres.

De ce nombre, il y en a plus de 7 000 qui ont été octroyés par le processus des *standing offers*. On fait appel, par les médias, aux entreprises qui veulent s'enregistrer auprès de la Commission de la capitale nationale et lui donner des listes des prix de leurs services.

Mme Tremblay: Je vous arrête, monsieur Beaudry, parce que ce n'est pas le sens de ma question. Je précise. Quand vous construisez des musées ou monuments, 80 p. 100 de vos musées et monuments sont mis en Ontario; vous en mettez 20 p. 100 au Québec.

M. Beaudry: J'espère que vous ne pensez pas que c'est moi qui ai construit tous ces musées, madame Tremblay. Ils étaient là avant que j'arrive. J'y suis depuis 1992. Je pense que tous les musées étaient en place lorsque je suis arrivé en poste.

Mme Tremblay: Je parle de la Commission de la capitale nationale. Je vous demande où est l'équité là-dedans. Quand on développe le centre-ville d'Ottawa, pourquoi met-on presque 70 p. 100 des fonds pour développer le centre-ville d'Ottawa alors qu'on met seulement 30 p. 100 pour le Québec? Pourquoi nous fait-on ce mur et que derrière le mur, à Hull, on trouve la ville la plus laide que j'ai vue au monde? C'est plein de taudis derrière les édifices, sur le territoire de la Commission de la capitale nationale.

M. Beaudry: Madame, je vis à Hull depuis 1960 et je suis très fier d'être Hullois. Je suis peiné que vous trouviez que ma ville est la plus laide au Canada.

Mme Tremblay: De celles que j'ai vues.

M. Beaudry: Jusqu'en 1969, jusqu'à ce que M. Trudeau décrète que la capitale du Canada serait Ottawa-Hull, tous les édifices fédéraux, à l'exception de l'Imprimerie nationale, se trouvaient sur le territoire de l'Ontario. Depuis 1969, on a construit une quantité impressionnante d'édifices fédéraux du côté hullois.

Si vous regardez de l'autre côté de la rivière, vous verrez que plusieurs ministères et sociétés publiques y siègent. La Commission de la capitale nationale a participé à l'élaboration des terrains, des chemins, des routes, et à la construction d'un collecteur pour les égouts. La Commission de la capitale nationale a participé à tout cela très activement. La Commission de la capitale nationale a également investi des sommes très importantes dans le parc de la Gatineau et continue d'investir du côté québécois.

[Translation]

Thirdly, to dispel any doubts we may have, could you tell us why the plan to establish private corporations is not made public? When CBC cuts jobs, the corporation does not set up companies to re-hire its employees for them to do the production work in the private sector. We find it rather odd that you would want to set up private companies to take over your employees.

Mr. Beaudry: To answer your first question, Mrs. Tremblay, about whether the commission is fair towards Quebec and Ontario, I must say that we follow the rules set by the government. We issue calls for tenders. Various contractors submit their bids. Last year, we awarded approximately 9,000 contracts or responded to requests for repairs or other things.

Of that number, more than 7,000 were awarded through standing offers. Through the media, we issue calls for tenders to businesses that would want to register with the National Capital Commission and they provide a list of prices for their services.

Mrs. Tremblay: I will stop you there, Mr. Beaudry, because that was not really my question. Let me explain. When you build museums or monuments, 80% of them are built in Ontario; the other 20% goes to Quebec.

Mr. Beaudry: I hope you don't think I am responsible for building all those museums, Mrs. Tremblay. They were already there when I arrived. I have been there since 1992. I think all the museums were already built when I took on this position.

Mrs. Tremblay: I am talking about the National Capital Commission. I'm asking you to tell me whether the expenditures are fair. Why is it that 70% of the money goes to developing downtown Ottawa, whereas only 30% is spent on the Quebec side? Why is this wall being built and behind the wall, in Hull, you find the ugliest city in the world I have ever seen? It is full of slums behind those buildings, on National Capital Commission territory.

Mr. Beaudry: Mrs. Tremblay, I have lived in Hull since 1960 and I am proud to live there. It hurts me to hear you say my city is the ugliest in Canada.

Mrs. Tremblay: Of those I have seen.

Mr. Beaudry: Up until 1969, when Mr. Trudeau decreed that Canada's capital would be Ottawa-Hull, every federal office building, except the Government Printing Office, was on the Ontario side. Since 1969, an impressive number of federal buildings have been built on the Hull side.

If you look across the river, you will see that several departments and Crown corporations have their head offices there. The National Capital Commission helped to plan the grounds, paths, roads, and the construction of a main sewer. The National Capital Commission was very involved in all that. The National Capital Commission also invested huge sums in Gatineau Park and continues to invest on the Quebec side.

[Texte]

Mme Tremblay: Je vous arrête encore une fois, monsieur Beaudry. Vous ne pensez pas comme tout le monde. Tous ceux qui vivent à Hull sont unanimes à dire que le centre-ville de Hull doit être renippé. Le centre-ville de Hull n'a pas de bon sens. Si ça fait longtemps que vous y vivez, pour ma part, ça fait seulement 18 mois que j'y suis et je le sais. Si cela fait 30 ans que vous y vivez, comment se fait-il que vous n'ayez pas entendu les Hullois dire qu'ils veulent un centre-ville potable, décent, respectable pour une capitale?

M. Beaudry: Madame, vous dites que tous ceux qui demeurent à Hull pensent que son centre-ville est absolument déplorable et dans l'état dans lequel vous le décrivez. Au contraire, si vous parlez au maire de Hull, si vous parlez au conseil de Hull, si vous parlez aux gens qui vivent à Hull, si vous parlez aux gens qui font des affaires à Hull, vous vous rendrez compte que ces gens sont très fiers de leur ville. La déclaration que vous faites aujourd'hui ne leur fera pas tellement plaisir.

Je comprends que vous ayez vos difficultés avec le fait qu'il y a plus d'investissements en Ontario parce que la position de votre parti. . .

Mme Tremblay: Ne détournez pas ma pensée, monsieur Beaudry. Je vous parle des taudis derrière le mur à Hull.

M. Beaudry: Je pense que vous exagérez. Je suis d'accord avec vous qu'il y a des gens à Hull qui ne sont pas satisfaits de la situation à Hull. Je suis d'accord avec vous qu'il y en a qui aimeraient qu'il y ait plus d'investissements du fédéral à Hull, mais il faudrait vous rappeler également que les corporations qui vivent au Québec. . . J'ai présidé le Comité Outaouais. La Société générale de financement, la Caisse de dépôt et placement et la SDI, au cours des années, n'ont jamais investi dans la région de l'Outaouais québécois.

• 0925

Mme Tremblay: Ce n'est pas le temps de faire le procès du Québec, monsieur. On est en train de parler de la Commission de la capitale nationale.

M. Beaudry: Permettez-moi de répondre à votre question. Vous me parlez d'équité. Ces organismes n'ont jamais investi la part qui revenait à l'ouest du Québec. Chez nous, on représente tout de même 4 p. 100. . .

Mme Tremblay: Vous êtes en train de faire le procès du Québec. Ce n'est pas l'endroit pour faire le procès du Québec.

M. Beaudry: Je ne fais pas le procès du Québec.

Mme Tremblay: On est en train de parler de vous.

M. Beaudry: Je ne fais pas le procès du Québec. J'essaye de répondre à votre question.

Mme Tremblay: Vous parlez de la SDI.

M. Beaudry: Oui, j'essaye de vous dire pourquoi. . .

Mme Tremblay: La SDI, c'est au Québec.

M. Beaudry: J'essaye de vous dire pourquoi la région de Hull et de l'Outaouais québécois ne s'est peut-être pas développée aussi vite que vous l'auriez aimé. Le Québec lui-même, comme province, par ses institutions financières, par ses

[Traduction]

Mrs. Tremblay: Let me interrupt you again, Mr. Beaudry. You do not have the same views as everyone else. Everyone who lives in Hull agrees that downtown Hull must be spiffed up. Downtown Hull is awful. You may have been living there a long time, but as far as I'm concerned, I have only been there 18 months and I know that. If you have been living there for 30 years, why is it you haven't heard the residents of Hull say they want a reasonable, decent downtown, that does the capital justice?

Mr. Beaudry: Mrs. Tremblay, you say that all Hull residents think their downtown is absolutely dreadful and in the lamentable state you describe. However, if you spoke to the mayor of Hull, or the city council, or people who live there, or people who do business there, you would see that those people are very proud of their city. They would not be very pleased to hear what you said today.

I know you have a problem with there being more investment in Ontario because your party's position is. . .

Mrs. Tremblay: Don't try to change the subject, Mr. Beaudry. I am talking to you about the slums behind the wall in Hull.

Mr. Beaudry: I think you are exaggerating. I do agree with you that some people in Hull are unhappy with the situation there. I agree with you that some would like the federal government to invest more in Hull, but bear in mind that the companies in Quebec. . . I chaired the Ottawa Regional Committee. Over the years, the General Investment Corporation, the Quebec Deposit and Investment Fund and the SDI have never invested anything in the Quebec part of the Ottawa region.

Mrs. Tremblay: This is not the time to criticize Quebec, Mr. Beaudry. We're talking about the National Capital Commission.

Mr. Beaudry: Let me answer your question. You are asking me about fairness. Those organizations never invested the portion due to Western Quebec. We represent 4% of —

Mrs. Tremblay: You are criticizing Quebec. This is not the time nor the place to do so.

Mr. Beaudry: I am not criticizing Quebec.

Mrs. Tremblay: We're talking about you.

Mr. Beaudry: I am not criticizing Quebec. I am trying to answer your question.

Mrs. Tremblay: You are talking about the SDI.

Mr. Beaudry: Yes, I am trying to tell you why —

Mrs. Tremblay: The SDI is in Quebec.

Mr. Beaudry: I am trying to tell you why the regions of Hull and the Quebec side of the Ottawa region may not have developed as quickly as you would have like. As a province, Quebec's financial institutions and corporations refused to invest

[Text]

corporations, a refusé d'investir dans l'ouest du Québec. Il a investi, au cours des 20 dernières années, 0,4 p. 100 de tout l'argent qu'il a investi à travers le Québec, alors que l'ouest du Québec compte 4 p. 100 de la population. Je pense que là aussi, il y a un manque d'équité.

Mme Tremblay: Monsieur, en créant la Commission de la capitale nationale, on a déplacé 5 000 Hullais. Il y a des gens qui ont acheté des maisons, qui en sont propriétaires et qui ne les occupent pas. Ces maisons sont devenues des taudis qui sont la honte de la capitale nationale. Vous dites qu'elle est sans pareille. Elle est sans pareille pour la partie hulloise qui n'est pas traitée comme du monde. C'est cela que je veux vous dire.

M. Beaudry: Madame Tremblay, vous avez droit à votre opinion, mais je ne pense pas qu'il y ait 5 000 taudis à Hull. J'ai droit à mon opinion.

Mme Tremblay: Je ne vous dis pas qu'il y a 5 000 taudis à Hull. Je dis qu'on a déménagé 5 000 personnes. Il y a des gens qui, pour spéculer sur des terrains, ont acheté des maisons et ces maisons, ils ne les occupent pas et les laissent devenir des taudis.

M. Beaudry: Je ne sais pas de quoi vous parlez quand vous me dites qu'on a 5 000 maisons. Je ne sais pas qui a déménagé 5 000 maisons.

Mme Tremblay: Pas 5 000 maisons, mais 5 000 habitants.

M. Beaudry: Qui a déménagé ça?

Mme Tremblay: Quand on a créé la Commission de la capitale nationale du côté hullois. Cela fait partie de l'histoire, monsieur.

M. Beaudry: La Commission de la capitale nationale, madame, est là depuis de très nombreuses années. On est sur les deux territoires depuis 1959. Je ne pense pas que la Commission de la capitale nationale ait jamais demandé à des gens de Hull de quitter leur maison pour s'en aller ailleurs. Si vous me dites qu'il y a des gens qui sont déménagés par le biais des expropriations parce que des édifices ont été construits. . .

Mme Tremblay: La spéculation sur les terrains.

M. Beaudry: . . . du côté de Hull, eh bien, à ce moment-là, ne venez pas me dire que le gouvernement fédéral n'a pas investi du côté de Hull. Oui, on a investi. Si vous me dites que nous n'aurions pas dû investir pour laisser ces maisons, eh bien, écoutez: je ne peux pas être des deux bords en même temps. Il faut s'entendre.

Mme Tremblay: Vous déformez volontairement mes pensées!

M. Beaudry: Non, je ne déforme rien.

Mme Tremblay: Vous déformez mes paroles, vous changez tous les mots, vous les arrangez comme vous voulez pour que cela fasse votre affaire.

M. Beaudry: Je ne change pas vos mots.

En ce qui concerne ma participation au souper du Parti libéral, madame, je n'ai pas participé à un souper du Parti libéral. C'est le Parti libéral qui l'organisait, mais c'était dans le contexte d'une levée de fonds pour le comité du Non. Comme président de la Commission de la capitale nationale, je me fais un devoir et un plaisir, chaque fois que l'occasion m'en est donnée, de promouvoir la fierté et l'unité canadiennes parce que je pense que nous avons un pays extraordinaire. Je pense que nous nous devons de défendre ce pays et d'arrêter de nous chicaner pour essayer de briser ce pays. Je suis allé là pour. . .

[Translation]

in Western Quebec. Over the past 20 years, Quebec has invested 0.4% of all the money invested throughout Quebec, whereas Western Quebec has 4% of the population. I think that is another example of unfairness.

Mrs. Tremblay: Mr. Beaudry, when the National Capital Commission was established, 5,000 Hull residents were displaced. Some have bought houses, or own them, and do not occupy them. Those houses have become slums and are an embarrassment to the National Capital. You say it is unequalled. It is unequalled as far as the Hull side is concerned, since it does not get decent treatment. That's what I am trying to tell you.

Mr. Beaudry: Mrs. Tremblay, you are entitled to your own opinion, but I do not think there are 5,000 slums in Hull. I am entitled to my opinion as well.

Mrs. Tremblay: I am not saying there are 5,000 slums in Hull. I am saying that 5,000 people were displaced. Some people bought houses on speculation, left them unoccupied, and they became slums.

Mr. Beaudry: I do not know what you are referring to when you talk about 5,000 houses. I don't know who moved 5,000 houses.

Mrs. Tremblay: Not 5,000 houses, but 5,000 residents.

Mr. Beaudry: Who moved them?

Mrs. Tremblay: When the National Capital Commission was established on the Hull side. That is a chapter in our history, Mr. Beaudry.

Mr. Beaudry: Mrs. Tremblay, the National Capital Commission has been there for many years. It has been on the two territories since 1959. I do not think the National Capital Commission ever asked Hull residents to leave their homes and go elsewhere. If you were telling me people were expropriated because the buildings were built—

Mrs. Tremblay: Land speculation.

Mr. Beaudry: —on the Hull side, well, in that case, do not come and tell me the federal government did not invest on the Hull side. Yes, the government did invest. If you are telling me we should not have done so in order for those houses to remain, well, look: you can't have your cake and eat it too.

Mrs. Tremblay: You are deliberately distorting what I mean!

Mr. Beaudry: No, I am not.

Mrs. Tremblay: You are twisting my words, you are changing them, you are interpreting my words to suit your purposes.

Mr. Beaudry: I am not changing your words.

As for my attending a Liberal Party dinner, Mrs. Tremblay, I did not attend a Liberal Party dinner. It was organized by the Liberal Party, but it was to raise funds for the No Committee. As Chairman of the National Capital Commission, it is a duty and a pleasure for me to promote pride and unity in Canada every time I have the opportunity to do so, because I think we have an extraordinary country. I think we must defend this country and stop arguing to try to break it up. I went there to—

[Texte]

Mme Tremblay: Monsieur Beaudry. . .

M. Beaudry: Laissez-moi répondre.

Mme Tremblay: Oui, mais vous êtes encore sur une fausse piste.

M. Beaudry: Non, je ne vous mets pas sur une fausse piste.

Mme Tremblay: Oui.

M. Beaudry: J'en viens à la réponse. Vous avez dit que je l'avais fait sans permission. Cela, c'est faux. J'étais à l'extérieur du pays, mais mon bureau a parlé avec le Bureau du sous-registraire général pour l'informer, la semaine avant que je participe à ce dîner, de ce que je participais au dîner et que je ne pouvais signer la formule parce que je n'étais pas ici. Quand je suis revenu, j'ai obtenu la permission d'y participer et j'y ai participé le dimanche soir. Dès que je suis revenu, le mardi, j'ai signé la formule pour dire que j'avais participé à un dîner pour lever des fonds pour le comité du Non. Telle est la réponse à votre question.

Mme Tremblay: Monsieur le président, je dois absolument donner une réponse qui est extrêmement importante pour que les choses soient notées comme il le faut.

Le président: Pouvez-vous revenir à cette question plus tard, parce que les dix minutes sont déjà écoulées?

Mme Tremblay: Juste une seconde. On donnera de notre temps plus tard, sur l'autre temps auquel on a droit.

Monsieur dit qu'il a amassé de l'argent pour le comité du Non. Le comité du Non n'est pas autorisé présentement à amasser de l'argent au Québec. Il faut que les brefs soient émis pour qu'on amasse de l'argent au nom du comité du Non. Seul le Parti libéral est autorisé à amasser de l'argent au Québec présentement. Vous mettez encore une fois les gens sur une fausse piste.

M. Beaudry: Je n'ai pas amassé d'argent, madame. Je n'ai pas demandé 5c. à qui que ce soit.

Mme Tremblay: Vous avez acheté plusieurs billets à 200 \$.

M. Beaudry: Non!

Mme Tremblay: [Inaudible—La rédactrice]

M. Beaudry: Non!

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Beaudry: J'ai participé à un dîner. . .

Mme Tremblay: Vous avez présidé le dîner.

M. Beaudry: . . . dont le but était d'amasser de l'argent, mais moi, je n'ai pas amassé d'argent.

Mme Tremblay: Mais pas au nom du comité du Non. Ce n'est pas permis. C'est illégal. Vous avez donc participé à une fonction illégale.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

[Traduction]

Mrs. Tremblay: Mr. Beaudry—

Mr. Beaudry: Let me answer.

Mrs. Tremblay: Yes, but you are on the wrong track again.

Mr. Beaudry: No, I am not trying to mislead you.

Mrs. Tremblay: Yes, you are.

Mr. Beaudry: I am getting to the answer. You said I had gone without permission. That isn't true. I was out of the country, but my office spoke with the Office of the Assistant Deputy Registrar General the week before I attended the dinner to inform him thereof and that I could not sign the form because I was not here. Upon my return, I got permission to attend and I attended that Sunday evening. As soon as I came back on Tuesday, I signed the form to say I had attended a fund-raising dinner for the No Committee. That is the answer to your question.

Mrs. Tremblay: Mr. Chairman, it is absolutely essential that I respond to that to make things very clear.

The Chairman: Could you come back to this later, because your 10 minutes are already up?

Mrs. Tremblay: Just one second. You can deduct the time we take from our next time allotment.

Mr. Beaudry says he raised funds for the No Committee. At the moment, the No Committee is not authorized to collect money in Quebec. The writs must be served for the No Committee to be allowed to collect funds. Only the Liberal Party is authorized to collect money in Quebec at the present time. You are misleading people again.

Mr. Beaudry: I did not collect funds, Mrs. Tremblay. I did not ask anyone for money.

Mrs. Tremblay: You bought several \$200-tickets.

Mr. Beaudry: No!

Mrs. Tremblay: [Inaudible—Editor]

Mr. Beaudry: No!

The Chairman: Order, please.

Mr. Beaudry: I attended a dinner—

Mrs. Tremblay: You chaired the dinner.

Mr. Beaudry: —whose purpose was to raise money, but I, personally, did not collect any.

Mrs. Tremblay: But not on behalf of the No Committee. That is not allowed. It is illegal. You therefore attended an illegal function.

The Chairman: Order, please.

• 0930

Mrs. Brown (Calgary Southeast): Good morning. Thank you for coming before the committee. I appreciate your being here.

Mme Brown (Calgary-Sud-Est): Bonjour. Je vous remercie d'avoir bien voulu accepter de comparaître devant le Comité. Nous vous en savons gré.

[Text]

Mr. Beaudry, I too will be asking hard questions this morning. They will be of a slightly different nature, but we'll be looking at accountability, issues of financial structure in management and the decision-making process. I'm going to specifically outline the areas I want to cover so that you'll know the direction we're going. I believe these issues have not been addressed fully by the NCC. We have not seen a full answer given in the public record in these particular areas.

First, I want to address the issue of accounting for the taxpayer funding that the NCC receives. We know vaguely about where the funds go, but we don't have an exact accounting of your spending. There seems to be a culture of secrecy surrounding the NCC's finances and decision-making processes, and I want you to ensure that you address this point.

Second, I want to discuss the new Chambers Building. A host of questions have been raised, both in parliamentary committee and the media, regarding the building. It's wonderful but I remain unconvinced that you need a building such as that and that you have chosen the most cost-efficient and effective approach to saving such a heritage site.

Third, I want you to touch again on your privately announced privatization scheme. You'll have to convince me that other sectors such as local government, the private sector or Public Works would not be more effective proponents of care and management of Parliament Hill and the other national buildings. I think there is a more prudent way to manage the affairs of the capital region, given what you said on page 16 of your document.

In light of all of that, I would like to put my first question. Over the last five years the NCC has received approximately \$90 million in taxpayer money, and that does not include alternate sources of revenue. We're in an era when we have to account for every single dollar of taxpayer money, so I want you to explain why the NCC has insisted on shielding itself from public scrutiny.

The Minister of Canadian Heritage stated that the meetings did not necessarily have to be open to the public, that what went on in meetings behind closed doors was satisfactory to him. Mr. Beaudry, that is not satisfactory to me, to my colleagues, and certainly not to the Canadian public. Why have you been so reluctant to release a full accounting of how you spend your money?

Mr. Beaudry: The National Capital Commission is a crown corporation, and as such the members sitting on this corporation are not elected members. They're answerable to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

These people do not come to the National Capital Commission with a program, unlike someone who is elected to office by the people of this area. They manage money that is provided to them by all Canadians, not only by people living in the national capital region, be they from Ottawa, Hull or any of the 27 municipalities included in this territory.

[Translation]

Monsieur Beaudry, moi aussi, je vais vous poser des questions difficiles ce matin. Elles seront de nature un peu différente de celles de ma collègue, car elles porteront sur la reddition des comptes, la structure financière de la gestion ainsi que sur le processus décisionnel. Je vais vous dire sur-le-champ ce dont j'aimerais que nous discutons. À mon avis, la CCN n'a pas jusqu'ici répondu publiquement de façon satisfaisante à ces questions.

Premièrement, j'aimerais d'abord parler au nom du contribuable qui a le droit de savoir comment la CCN dépense les crédits qu'on lui accorde. Nous le savons vaguement, mais nous ne disposons pas d'une ventilation exacte de vos dépenses. Le plus grand secret semble entourer tout ce qui touche au processus décisionnel et à la gestion des finances à la CCN, et je tiens à ce que vous nous donniez des explications à ce sujet.

Deuxièmement, j'aimerais que nous parlions du nouvel immeuble Chambers. Tant notre Comité que les médias ont soulevé toutes sortes de questions au sujet de cet immeuble. Il est très beau, mais je ne suis toujours pas convaincue que la CCN avait besoin de locaux aussi somptueux, ni que c'était la façon la plus efficace et la moins coûteuse de préserver un immeuble historique.

Troisièmement, j'aimerais que vous nous en disiez un peu plus long sur le plan de privatisation que vous nous annoncez. Je ne suis pas convaincue que d'autres services comme ceux de la municipalité, du secteur privé ou de Travaux publics ne seraient pas en mesure de gérer et d'entretenir les immeubles de la Colline parlementaire ainsi que d'autres immeubles situés dans la capitale nationale. Compte tenu de ce que vous affirmez à la page 19 de votre document, je crois qu'il y aurait des façons plus prudentes de gérer les affaires de la région de la capitale nationale.

Maintenant que vous savez bien là où je veux en venir, j'aimerais vous poser ma première question. Au cours des cinq dernières années, la CCN a reçu environ 90 millions de dollars en crédits, ce qui ne comprend pas les revenus qu'elle génère elle-même. Comme le contribuable a le droit de savoir l'utilisation exacte qui est faite de ses impôts, j'aimerais savoir pourquoi la CCN cherche à soustraire ses dépenses à un examen public.

Le ministre du Patrimoine canadien a déclaré que les réunions de la CCN ne devaient pas nécessairement être publiques et qu'il ne s'opposait nullement à ce qu'elles aient lieu à huis clos. Moi, monsieur Beaudry, je m'y oppose de même que mes collègues et, j'en suis sûre, le public canadien également. Pourquoi hésitez-vous tellement à donner une ventilation exacte de vos dépenses?

M. Beaudry: La Commission de la capitale nationale est une société d'État et les membres de son conseil d'administration ne sont donc pas élus. Ils rendent des comptes au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien.

Contrairement aux politiciens de cette région, qui sont élus par la population locale, les administrateurs de la Commission de la capitale nationale ne se fixent pas un certain nombre d'objectifs lorsqu'ils acceptent le poste. Ils ont pour rôle de gérer les fonds qui leur sont confiés par tous les Canadiens, et non pas seulement par ceux qui vivent dans la région de la capitale nationale même s'ils vivent à Ottawa, à Hull ou dans l'une ou l'autre des 27 municipalités considérées comme faisant partie de la région de la capitale nationale.

[Texte]

Because we're a crown corporation with appointed members responsible and answerable to Parliament, we don't feel we have to answer and be under the pressure of local politicians who are elected for three years with specific programs. They have their own agenda of how the region, the corridors, the greenbelt and Gatineau Park should be run and where the money should be spent, and that's why we've asked to keep our meetings behind closed doors. However, we provide everyone with consultation on any kind of information anyone wishes to get. Whatever program is coming up and whatever planning is done, we provide people with consultation.

[Traduction]

Parce que la CCN est une société d'État dont les administrateurs sont comptables au Parlement, nous voulons éviter de subir les pressions des politiciens locaux élus pour une période de trois ans dans le but de réaliser un certain nombre d'objectifs bien précis et nous n'estimons pas avoir à leur rendre de comptes. Ces personnes ont leur propre idée sur la façon dont la région, les corridors d'accès, la ceinture de verdure et le Parc de la Gatineau devraient être gérés ainsi que sur la façon dont la CCN devrait dépenser ses crédits, et c'est pourquoi nous avons demandé l'autorisation de tenir nos réunions à huis clos. Toutefois, nous fournissons des services de consultation à quiconque veut des renseignements. Quel que soit le programme, quelle que soit la planification, nous assurons une consultation.

• 0935

For instance, at the present time the official plan of the greenbelt is being modified. We're doing this with the municipalities, the regions and the population involved.

Mrs. Brown: Okay, Mr. Beaudry, let me just stop you there for a moment.

You have acknowledged that decisions are going on behind closed doors, but, my goodness, you're stepping into the private sector and looking at tendering for leases and for contract work. I'm focusing specifically on the Perez affair here; there's a whole host of questions that have not been answered in that regard.

I question how you can say on the one hand that you're quite happy to be behind closed doors, not open to public scrutiny because you have decisions to undertake on your own, yet when it comes to contracting out in the private sector, that still remains a decision that's done behind closed doors. That's when you have to answer to the public and to the taxpayer, who's provided money to you.

To me, you've stepped into an area where you're saying what's good for us one day is not good for us the next day. Certainly when it comes to dealing with the private sector, you're saying "Sorry, Mr. Joe Canadian. This information isn't out there for you because we're behind closed doors making decisions ourselves—with your tax dollars of course."

Mr. Beaudry: Madame Brown, referring to the Perez affair in particular, I believe the NCC provided all the information everyone wanted, except that because of the judgment and appeal at the present time, we can't reveal the amount of the rent we're paying. Outside of that, all of the information on the lease was released.

When the National Capital Commission went to ground lease in 1988, we went through public tender. It's Perez who came up with the highest bid and that's why he was the one retained. It was out there for public tenders. Afterwards his lease was turned over to other companies.

In 1992 he got Standard Life involved in it. Granted, at that point they wanted to negotiate a head lease with the NCC, because otherwise they would have gotten out of the ground lease. The heritage buildings you have there—the Scottish Chambers—would not have been rehabilitated had we not gone into this head lease with Standard Life.

Par exemple, on est en train de modifier le plan officiel de la ceinture de verdure. Nous le faisons de concert avec les municipalités, les régions et la population concernée.

Mme Brown: D'accord, monsieur Beaudry, j'aimerais vous interrompre un instant.

Vous avez reconnu que des décisions se prennent à huis clos, mais, Grand Dieu, vous faites appel au secteur privé et lancez des appels d'offres pour des baux et du travail donné à contrat. Je pense surtout à l'affaire Perez; bien des questions sont restées sans réponse dans ce dossier.

Je me demande comment vous pouvez dire d'une part que vous êtes très heureux de fonctionner à huis clos, de ne pas être soumis à l'examen public parce que vous avez des décisions à prendre vous-mêmes, pourtant quand vient l'heure d'accorder des contrats au secteur privé, la décision se prend toujours en secret. Vous avez pourtant des comptes à rendre au public et aux contribuables, qui vous fournissent les fonds.

À mon sens, il me semble que vous êtes en train de dire que ce qui vous convient un jour ne vous convient plus le lendemain. Il est bien certain que quand il est question de traiter avec le secteur privé, vous dites «désolé, monsieur le contribuable, vous ne pouvez pas avoir ces renseignements parce que nous prenons nos décisions à huis clos—avec vos impôts bien sûr».

M. Beaudry: Madame Brown, pour ce qui est de l'affaire Perez, je crois que la CCN a fourni tous les renseignements que tout un chacun pouvait demander, sauf qu'en raison de la décision qui a été rendue et de l'appel qui a été interjeté, nous ne pouvons pas révéler le montant du loyer que nous versons. Hormis cela, tous les renseignements concernant le bail ont été communiqués.

Quand la Commission de la capitale nationale a opté pour un bail foncier en 1988, nous sommes allés en appels d'offres. C'est Perez qui a été le plus offrant et c'est pourquoi on l'a retenu. Il y a eu un appel d'offres public. Après cela, son bail a été cédé à d'autres entreprises.

En 1992, il a fait intervenir La Standard Life. C'est vrai, à ce moment-là, ils voulaient négocier un bail initial avec la CCN, parce qu'autrement ils auraient été exclus du bail foncier. Les immeubles historiques qui sont là—l'immeuble Chambers et l'immeuble Scottish—n'auraient pas été rénovés si nous n'avions pas conclu ce bail initial avec la Standard Life.

[Text]

This was approved by Treasury Board every step of the way in which we proceeded at that point in time. I don't think there was any secrecy or any advantages given to Perez. When the ground lease was first started, we went to public tenders, and it so happened that he got it.

Mrs. Brown: Well, we're going to come back to that, but you still really have not explained something to me. When it comes to a full accounting of how you spend your money, how can you say that behind closed doors this is satisfactory, that the decisions you make are satisfactorily done, completed and undertaken when they are decisions made behind closed doors?

These are Canadian tax dollars you're spending, Mr. Beaudry. All of us in this room are spending money to support and sustain the NCC. I for one, as a Canadian taxpayer and as a representative of my constituents, would like to know why there is not a full accounting of the expense of the expenditures of the NCC.

You can't keep hiding behind the fact that you're a crown corporation. What kind of blessing does that give it that you don't have to give an accounting to Canadian taxpayers about how you spend your money?

Mr. Beaudry: I think we do account for how we spend our money. On a regular quarterly basis, we do account for how we spend our money. In the annual report we do account for how we spend our money. In our corporate plan, which we submit to our minister and to Treasury Board, we do account for how we intend to spend our money. It's all there.

Mrs. Brown: Well, Mr. Beaudry, I just leave you with this, because questions have been raised year after year—

Mr. Beaudry: I know.

Mrs. Brown: You know?

Mr. Beaudry: I know. I read the paper, too.

Mrs. Brown: Well, why don't you want to step in to address that?

Mr. Beaudry: You know what, Madame Brown? We had two public meetings in January, one in Ottawa and one in Hull. They were on all matters the NCC is involved with in the national capital region.

Do you know how many people attended these meetings? They were published; there were ads in the paper; they were advertised in the media and all over the place. Do you know how many people attended these meetings, outside of politicians? At the most, 25 on the Quebec side and about 100 on the Ontario side.

Among those on the Ontario side, there were two groups of approximately 25 each. One group was concerned by the Champlain Bridge and the other was concerned by the corridor in Alta Vista. We are looking into rehabilitating the Champlain Bridge, whether it's going to be two lanes or three lanes, and in the Alta Vista area we're looking at whether the corridors should be turned over to the municipalities or to the region. You must have read that also.

[Translation]

Tout cela a été approuvé par le Conseil du Trésor à chacune des étapes que nous avons alors suivies. Je ne pense pas qu'il y ait eu le moindre secret quant aux négociations avec Perez ni aucun avantage accordé à cette entreprise. Quand il a été question du bail foncier, nous avons lancé un appel d'offres public, et c'est lui qui l'a remporté.

Mme Brown: Bon, nous y reviendrons, mais vous ne m'avez toujours pas expliqué quelque chose. Quand vient l'heure d'expliquer en long et en large comment vous dépensez vos fonds, comment pouvez-vous dire que les décisions que vous prenez à huis clos sont satisfaisantes, que les décisions que vous prenez sont finalisées et mises à exécution de façon satisfaisante quand en fait elles sont prises derrière des portes closes?

Vous dépensez des fonds publics, monsieur Beaudry. Nous tous dans cette salle payons pour financer et maintenir la CCN. Pour ma part, en tant que contribuable canadienne et représentante de mes commettants, j'aimerais savoir pourquoi on ne rend pas pleinement compte des dépenses de la CCN.

Vous ne pouvez pas continuer de vous retrancher derrière le fait que vous êtes une société d'État. Pourquoi cela vous autorise-t-il à ne pas exposer aux contribuables canadiens comment vous dépensez vos budgets?

M. Beaudry: Je pense que nous rendons compte de la façon dont nous dépensons notre argent. À tous les trimestres, nous présentons un état de nos dépenses. Dans nos rapports annuels, nous exposons bel et bien la façon dont nous dépensons nos fonds. Dans notre plan d'entreprise, que nous soumettons au ministre de qui nous relevons ainsi qu'au Conseil du Trésor, nous rendons compte de la façon dont nous avons l'intention de dépenser nos fonds. Tout est là.

Mme Brown: Bon, monsieur Beaudry, je vais m'en tenir à cela, étant donné que des questions sont soulevées année après année. . .

M. Beaudry: Je sais.

Mme Brown: Vous savez?

M. Beaudry: Je sais. Je lis les journaux aussi.

Mme Brown: Alors, pourquoi ne pas vouloir répondre à cette question?

M. Beaudry: Vous savez, madame Brown, nous avons tenu deux séances publiques en janvier, une à Ottawa et une à Hull. Elles portaient sur toutes les questions qui concernent la CCN dans la région de la capitale nationale.

Savez-vous combien de gens s'y sont présentés? On avait annoncé ces séances; il y avait eu des annonces dans les journaux; on les avait annoncées dans les médias et un peu partout. Savez-vous combien de gens sont venus à ces réunions, mises à part des personnalités politiques? Tout au plus, 25 du côté du Québec et une centaine du côté de l'Ontario.

Parmi ceux qui sont venus en Ontario, il y avait deux groupes d'environ 25 personnes chacun. Un groupe s'intéressait à la question du pont Champlain et l'autre au corridor d'Alta Vista. Nous examinons la question de la réfection du pont Champlain, la question de savoir s'il y aurait deux ou trois voies, et à propos du corridor d'Alta Vista nous cherchons à savoir si ces couloirs devaient être cédés aux municipalités ou à la région. Vous avez dû lire cela vous aussi.

[Texte]

[Traduction]

● 0940

Only 100 people, 50 at the most, were concerned about these two issues; the others were at large. We were there two nights in a row to answer all questions that came from the crowd. Politicians came in. Politicians on the Ontario side questioned me on the openness. I gave them the answer I just gave you.

A politician from Aylmer also got up. He said he was opposed to us opening our meetings because the day we open our meetings, we'll get all kinds of pressure from the Ontario side, which would play against them on the Quebec side. You have two aspects to the question.

That's why we're not opening the meetings. We don't want to be pressured. We're administering the money given to us—

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, it's part of your job—

Mr. Beaudry: That's exactly what I'm trying to do.

Mrs. Brown: —to accept the responsibility to open up the meetings.

The Chair: Order. The initial 10 minutes has expired. This exchange will probably continue at a future round.

We now move over to this side of the table. I notice Mr. McKinnon has some questions.

Mr. McKinnon (Brandon—Souris): Thank you, Mr. Chairman.

Might I say, my questions will not be of the harassing nature that perhaps you have been exposed to thus far.

The Chair: Mr. McKinnon, this is a grave disappointment to all of us here.

Mr. McKinnon: Let me say that I take great pride as a Canadian in the work the commission has done heretofore. I am, however, curious about the basic understanding, let's say, or the arrangements, of the NCC, its arrangement with the two provincial governments and the municipal levels of government. I speak to you as a former mayor. I assumed in certain areas of responsibility, for example sewage, that would be totally a municipal responsibility. I'm concerned that perhaps the NCC has got itself into some arrangements the rest of Canada might question.

I would look at it as a situation where this area has had an infrastructure program since the NCC was incorporated similar to what was going on over the last budget year. The rest of Canada may see, or may sense, or the perception may be, that this area is getting some extraordinary assistance, at the financial level if you are a taxpayer, at the municipal level within this region. Would you give us a comment on that, sir?

Mr. Beaudry: I feel exactly the same way, sir. I understand the NCC, over the years, especially after the Gréber plan, acquired quite a bit of land in the area for different purposes. They wanted to make this capital green. They wanted to create parkways and corridors for future transportation use and all that.

Une certaine de gens seulement, 50 tout au plus, se sont intéressés à ces deux questions; les autres étaient générales. Nous nous sommes réunis deux soirs d'affilée pour répondre à toutes les questions que la population voulait poser. Des personnalités politiques sont venues. Des politiciens de l'Ontario m'ont posé des questions sur la transparence. Je leur ai donné la même réponse qu'à vous.

Un politicien d'Aylmer a aussi pris la parole. Il a dit s'opposer à ce que nous nous réunissions en public parce que le jour où nous le ferions, nous subirions toutes sortes de pressions du côté de l'Ontario, ce qui nuirait aux intérêts du Québec. Il faut voir les deux côtés de la médaille.

C'est pourquoi nous ne tenons pas nos séances en public. Nous ne voulons pas être soumis à ce genre de pressions. Nous administrons les fonds qui nous sont confiés. . .

Mme Brown: Monsieur Beaudry, cela fait partie de votre travail. . .

M. Beaudry: C'est exactement ce que j'essaie de faire.

Mme Brown: . . . d'accepter la responsabilité d'ouvrir les réunions au public.

Le président: A l'ordre. Vos 10 minutes sont écoulées. On reprendra sans doute cette question à la prochaine ronde.

Nous donnons maintenant la parole à ce côté-ci de la table. Je vois que M. McKinnon voudrait poser des questions.

M. McKinnon (Brandon—Souris): Merci, monsieur le président.

Puis-je dire que mes questions ne seront pas aussi insistantes que celles qu'on vous a posées jusqu'à présent.

Le président: Monsieur McKinnon, nous en sommes fort déçus.

M. McKinnon: J'aimerais d'abord dire que, en tant que Canadien, je suis très fier du travail que la Commission a fait jusqu'à maintenant. J'aimerais toutefois savoir quelle est l'entente ou, plutôt, quels sont les arrangements qu'a la CCN avec les deux gouvernements provinciaux et les municipalités. Je vous parle ici en tant qu'ancien maire. Je pensais que pour certaines sphères de responsabilités, comme les égouts, il s'agirait là d'une responsabilité exclusivement municipale. Je me demande si la CCN n'a pas conclu des ententes que le reste du Canada pourrait remettre en question.

C'est un peu comme si à cet égard il y avait depuis la création de la CCN un programme d'infrastructure un peu semblable à ce qui s'est passé au cours du dernier exercice financier. Le reste du Canada pourrait estimer, ou sentir, ou avoir l'impression que ce secteur bénéficie d'une aide exceptionnelle, au plan financier si vous êtes un contribuable, au niveau municipal dans la région. Pourriez-vous vous prononcer sur cette question, monsieur?

M. Beaudry: C'est exactement ce que je pense, monsieur. Je crois savoir que la CCN, au fil des ans, surtout après le plan Gréber, a acquis pas mal de terrains dans la région et cela pour différentes fins. On voulait préserver la verdure dans la capitale. On voulait créer des promenades et des corridors pour les besoins futurs en matière de transport et tout le reste.

[Text]

Today the capital and the land has all been acquired. There are small pieces here and there that may complete the capital, but in terms of acquisition, I think we've done it. For instance—and this is a good example—the NCC is going through a study of corridors. It owns 22 corridors over the region, 9 of which we're now questioning in terms of the usefulness for the Canadian people of owning these corridors.

One of those is the Alta Vista corridor. We have the eastern corridor, the western corridor, the south corridor, the Pinecrest corridor—they are under question—and three on the Quebec side. We're asking whether we're supposed to keep these corridors today or whether they should be divested to the region if they were acquired in the first place for transportation purposes. What does NCC have to do with public transportation in the Ottawa-Carleton region? We feel this is a responsibility of the regional government.

The same thing goes for the Mackenzie King Bridge, for instance, and the Laurier Bridge. We don't feel these bridges are of national interest. They serve the population of this area; therefore, we feel those infrastructures should be divested to the Ottawa-Carleton regional municipality. We're negotiating at this point in time.

The study we're doing on the corridors is especially for that purpose. If we take a very specific example, the Lynda Lane area in the Alta Vista corridor comprises a football field, a soccer field and a baseball diamond. I don't think the NCC has anything to do with local sports in the area.

• 0945

I feel that this part of the corridor, at least, should be divested to the municipality of Ottawa. They pay us or they rent it from us or we make some kind of a deal so that the people from your area or Vancouver or anywhere else in Canada don't pay for local sport in this area. Those are the kinds of studies we are doing at the present time.

Over the years, the NCC has been leasing some of those properties to municipalities all over the place. It's not only Ottawa, but Nepean, Gloucester and Hull all have some. We adjusted those leases as of January 1, 1995 to make sure that a reasonable revenue out of the value of the land comes back to the NCC.

These adjustments have taken place. We're looking into possibilities with the municipalities involved so that these lands, which are of no use to us under a national mandate, are turned over either to the municipalities or the regions concerned.

That's where we are at the present time. I fully agree with you that if something does not have an interest in the national capital itself, as our national mandate states, then we should look into the possibility of divesting it, selling it or doing something with it so we don't use the people of Canada to support local sports or activities.

Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona): Could I just interrupt and ask when that study would be completed? What's your time line on that?

[Translation]

Aujourd'hui, la capitale et le territoire sont acquis. Il y a des petites parcelles ici et là qui peuvent compléter la capitale, mais pour ce qui est des acquisitions, je pense que c'est terminé—et c'est un bon exemple—la CCN procède à une étude des corridors. Elle possède 22 corridors dans la région, et nous nous interrogeons maintenant sur l'utilité de 9 d'entre eux pour la population canadienne qui est propriétaire de ces corridors.

L'un d'eux est le corridor Alta Vista. Nous avons le corridor de l'est, ou celui de l'ouest ou celui du sud, le corridor Pinecrest—ils sont à l'étude—et trois du côté du Québec. Nous nous demandons si nous sommes censés conserver ces artères ou s'il ne faudrait pas les céder à la région étant donné qu'on les a acquises en tout premier lieu pour des fins de transport. En quoi la CCN doit-elle s'occuper de transport public dans la région d'Ottawa-Carleton? Nous estimons que c'est une responsabilité du gouvernement régional.

Il en est de même du pont Mackenzie King, par exemple, et du pont Laurier. Nous ne pensons pas que ces ponts soient d'intérêt national. Ils servent à la population de la région; par conséquent, nous estimons que ces infrastructures devraient être remises à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Nous sommes en train de négocier.

L'étude que nous faisons sur les corridors vise précisément cet objectif. Pour prendre un exemple plus précis, le secteur Linda Lane dans le corridor Alta Vista comprend un terrain de football, un terrain de soccer et un terrain de baseball. Je ne pense pas que la CCN ait quoique ce soit à faire avec le sport local dans la région.

J'estime que cette partie du corridor, tout au moins, devrait être cédée à la municipalité d'Ottawa. Celle-ci pourrait nous l'acheter ou la louer ou nous pourrions conclure une entente pour que les gens d'ici ou de Vancouver ou d'où que ce soit au Canada n'aient pas à payer pour le sport dans ce secteur local. Voilà le genre d'études que nous effectuons en ce moment.

Au fil des ans, la CCN a loué certaines de ses propriétés à des municipalités d'un peu partout. Il n'y a pas qu'Ottawa, mais Nepean, Gloucester et Hull en ont toutes louées. Nous avons révisé ces baux au 1^{er} janvier 1995, pour nous assurer de rentrées raisonnables à la CCN, compte tenu de la valeur foncière de ces propriétés.

On a effectué ces révisions. Nous examinons des possibilités avec les municipalités concernées afin que ces terrains, qui ne nous sont pas utiles compte tenu de notre mandat national, soient cédées soit aux municipalités soit aux régions concernées.

C'est là où nous en sommes maintenant. Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que si une chose ne présente pas d'intérêt pour la Capitale nationale même, comme le précise notre mandat, nous devrions envisager la possibilité de la céder, de la vendre ou d'en faire quelque chose d'autre pour que la population canadienne n'ait pas à soutenir des activités ou des sports d'envergure locale.

M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona): Pourrais-je vous interrompre et vous demander quand cette étude sera terminée? Quelle échéance avez-vous fixée?

[Texte]

Mr. Beaudry: We started an information study, and consultation on the corridors is going on. Take the greenbelt, for instance. We had consultations in February. We hope that for the greenbelt itself, the study will be over... This involves the official plan of the National Capital Commission for all the holdings we have on both sides of the river, but we hope this study and those consultation processes will be finished by the middle of this summer.

As far as the corridor is concerned, we do hope that it's going be ended sometime early next fall. The people have been informed. They are contacted on a regular basis. We're going to consult with them as to what they feel the corridor should be used for.

At this point in time, also we are negotiating with the Regional Municipality of Ottawa-Carleton to transfer or divest the two bridges we have. There are very important rehabilitation costs on these two bridges. We'll have to spend some \$20 million over the next few years for this. Maintenance costs in the 15 years to come will be between \$4 million and \$5 million additionally.

We'd like to divest these two bridges to the region. Since the region doesn't want it, we're ready to say, as compensation, that they can take the Alta Vista or the eastern corridor. Is that the corridor they want to use for a transitway? Let's establish a value and appraise the value of this land. If this land is worth \$20 million, we'll turn over this corridor to you. They can use it for their purposes because we're not in the transportation business. At the same time, we're going to be turning over these two bridges and it will be their responsibility.

We're trying to make deals of this type so that they find something they can gain from and we can get rid of some of the liabilities we're carrying that we shouldn't be carrying in the first place.

Mr. McKinnon: This would be along the lines of, again, municipal responsibilities and arrangements. Does the NCC pay a tax or grant in lieu of taxes? Do you agree that the fact government is here with the infrastructure...? I'm probably referring more to buildings than bridges or green space at this time, but do you agree that there are some taxes coming to these municipalities by their mere presence? Do you have a factor, if you're paying grants in lieu of inflation? I better ask for an answer before I go any further.

Mr. Beaudry: There was a freeze on the grants in lieu of taxes, as you know, as of last year. That freeze was lifted as of January 1, 1994.

Yes, the NCC pays grants in lieu of taxes. In 1993, we paid \$10.5 million to the different municipalities on the Ontario side and \$1.5 million to those on the Quebec side. As of 1994, because the freeze was lifted, we're now paying \$12 million on the Ontario side and \$2.5 million on the Quebec side.

[Traduction]

M. Beaudry: Nous avons entrepris une étude sur l'état de la question, et des consultations sont en cours au sujet des corridors. Prenons le cas de la Ceinture de verdure. Nous avons eu des consultations en février. Nous espérons que pour la Ceinture de verdure, l'étude sera terminée... Il est question du plan officiel de la Commission de la Capitale nationale pour tous les avoirs que nous détenons de part et d'autre de la rivière, mais nous espérons que cette étude et cette consultation seront terminées d'ici le milieu de l'été.

Pour ce qui est du corridor, nous espérons avoir terminé au début de l'automne. Les gens en ont été informés. On communique régulièrement avec eux. Nous allons les consulter pour savoir ce à quoi le corridor devrait servir selon eux.

Pour l'instant, nous sommes aussi en train de négocier avec la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour céder les deux ponts que nous avons. Ces deux ponts supposent d'importantes dépenses pour des travaux de réfection. Nous devrons y consacrer quelque 20 millions de dollars au cours des prochaines années. De plus, pour les 15 années qui viennent, les dépenses d'entretien oscilleront entre 4 et 5 millions.

Nous aimerions céder ces deux ponts à la région. Comme elle n'en veut pas, nous sommes prêts à dire, en contrepartie, qu'elle peut avoir le corridor d'Alta Vista ou le corridor de l'Est. Est-ce le corridor qu'elle veut utiliser comme voie rapide? Fixons-en la valeur, évaluons ce que vaut ce terrain. S'il vaut 20 millions de dollars, nous vous céderons ce couloir. La région peut en faire ce qu'elle veut puisque nous ne nous occupons pas de transport. En même temps, nous allons lui céder ces deux ponts et ils deviendront sa responsabilité.

Nous essayons de conclure des ententes de ce genre afin qu'ils y trouvent leur intérêt et que nous puissions nous défaire de certaines obligations qui nous incombent et qui n'auraient pas dû au départ nous incomber.

M. McKinnon: Il s'agit encore là de responsabilités et d'ententes municipales. La CCN paie-t-elle une taxe ou une subvention tenant lieu de taxes? Êtes-vous d'accord sur le fait que le gouvernement soit présent avec l'infrastructure...? Je songe davantage aux immeubles qu'aux ponts ou aux espaces verts, mais reconnaissez-vous que certaines taxes sont versées à ces municipalités du simple fait qu'elles sont là? Existe-t-il un facteur, si vous versez des subventions tenant compte de l'inflation? Je vais attendre que vous me répondiez pour poursuivre.

M. Beaudry: Comme vous le savez, l'année dernière, on a imposé un gel des subventions tenant lieu de taxes. Ce gel a pris fin le 1^{er} janvier 1994.

Oui, la CCN verse des subventions tenant lieu de taxes. En 1993, nous avons versé 10,5 millions de dollars aux différentes municipalités ontariennes et 1,5 million de dollars aux municipalités québécoises. En 1994, parce qu'on a mis fin au gel, nous payons maintenant 12 millions au côté ontarien et 2,5 millions dollars au côté québécois.

• 0950

It's not all on buildings; it's on land. Of course, there are no taxes to be paid on lands that are parkways, for instance, or are declared parks. But we do pay taxes on the corridor and we don't do anything with it. As I mentioned before, some of those

Ce n'est pas seulement pour les immeubles; c'est pour les terrains. Bien sûr, on ne verse pas de taxes pour les terrains qui, par exemple, sont des promenades ou qui sont reconnus comme des parcs. Mais nous payons des taxes pour le corridor et nous

[Text]

corridors may, in some places, have a national interest, or we may have to protect them for environmental reasons, for instance. This is a possibility and the study will show that. After consultation and all this we'll come to some conclusion.

At that point in time, if they are to be protected environmentally speaking, then maybe we shouldn't pay grants in lieu of taxes at all on these corridors, because they're going to be left the way they are and nothing will happen with them. But on the other hand, if some of the corridors are valued or are appraised quite high and we're paying grants in lieu of taxes, they should be divested to the region or the municipality. Yes, we want to divest them to these local municipalities or to the regional government.

Mr. McKinnon: I have a final question. I refer to my preamble, to sewage systems. I don't know what the arrangements are in Quebec or Ontario, but in Manitoba it is the fundamental responsibility of the municipality to engage in providing those services.

I gather from your remarks that you were actually involved in the investment in that infrastructure. If you were, why were you, rather than just pay a service fee or utility fee for those services?

Mr. Beaudry: We do. We pay taxes wherever we have buildings, like everybody else, or grants in lieu of taxes.

What I was referring to on the sewage when I talked about the interceptor on the Hull side—I'm not sure about the Ontario side—was that this came about when the government decided to transfer over to the Quebec side 25% of its workforce and they had to put up all these big buildings.

There was an agreement then that was reached with the Quebec government and with the regional government at the time, la Communauté régionale de l'Outaouais, back in 1972, that the National Capital Commission would take its share of the costs of putting in the infrastructure, the roadways that have been built: de Maisonneuve Boulevard, for instance, the McConnell-Laramée Boulevard, the autoroute 5, the autoroute 50, the National Capital Commission. Two grants from Treasury Board were involved in putting up some money. At the present time we're on a 50:50 basis with the Quebec government. The regional government is out of it.

In the course of these works and in the course of these infrastructures, because of these huge buildings that were being put up on the Quebec side, of course the local government was not in a position at that point in time to provide for these interceptors, to service these large buildings, and therefore it was included in the agreement that took place back in 1972. But since then I don't think we've been involved in any infrastructure of this kind.

Mr. McKinnon: Thank you, sir.

The Chair: Thank you, Mr. Beaudry. It's nice to have light as well as heat at these meetings.

We now go for five minutes.

[Translation]

n'en faisons rien. Comme je l'ai dit, certains de ces corridors peuvent, à certains endroits, présenter un intérêt national, ou nous pouvons avoir à les protéger pour des raisons environnementales. C'est une possibilité et l'étude le montrera. Après consultation, nous en arriverons à une conclusion.

Pour l'instant, s'il faut en assurer la protection sur le plan de l'environnement, peut-être alors que nous ne devrions pas verser de subventions tenant lieu de taxes pour tous ces corridors, parce qu'on va les laisser tels qu'ils sont et qu'on n'en fera rien. Par ailleurs, si certains des corridors sont évalués et qu'il ressort qu'ils ont une grande valeur et que nous versons des subventions tenant lieu de taxes, ils devraient être cédés à la région ou à la municipalité. Oui, nous voulons les céder à ces municipalités locales ou aux gouvernement régional.

M. McKinnon: J'ai une dernière question. Tout à l'heure, j'ai parlé des systèmes d'égout. Je ne sais pas qu'elles sont les ententes qu'on a au Québec ou en Ontario, mais au Manitoba il s'agit essentiellement d'une responsabilité municipale.

J'ai cru comprendre de ce que vous avez dit que vous faisiez des investissements dans cette infrastructure. Si c'est le cas, pourquoi investissez-vous, au lieu de simplement payer pour obtenir ces services publics?

M. Beaudry: Nous le faisons. Nous payons des taxes là où nous avons des immeubles, comme tout le monde, ou des subventions tenant lieu de taxes.

Ce dont je parlais à propos des égouts quand j'ai parlé du collecteur général du côté de Hull—je n'en suis pas certain pour ce qui est du côté ontarien—c'est que cela remonte à l'époque où le gouvernement avait décidé de transférer au Québec 25 p. 100 de son effectif et qu'il a fallu construire tous ces gros immeubles.

Une entente avait alors été conclue avec le gouvernement du Québec et le gouvernement régional, la communauté régionale de l'Outaouais, c'était en 1972, et la Commission de la Capitale nationale devait assumer sa part des coûts de mise en place de l'infrastructure, les routes qu'il fallait construire: le boulevard Maisonneuve, par exemple, le boulevard McConnell-Laramée, l'autoroute 5, l'autoroute 50. Deux subventions du Conseil du Trésor ont servi à réunir ces fonds. Actuellement, nous participons à moitié-moitié avec le gouvernement du Québec. Le gouvernement régional ne s'en occupe pas.

Pendant ces travaux et la mise en place de ces infrastructures, en raison de la construction de ces gros immeubles du côté du Québec, le gouvernement local n'était manifestement pas en mesure de fournir alors ces collecteurs généraux, pour ces gros immeubles, et cela avait donc été inclus dans l'entente conclue en 1972. Mais depuis, je ne pense pas que nous ayons contribué à la mise en place de quelque infrastructure de ce genre.

M. McKinnon: Merci, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Beaudry. Du choc des idées jaillit la lumière et cela réchauffe l'atmosphère.

Vous avez maintenant cinq minutes.

[Texte]

Mme Gagnon (Québec): Monsieur Beaudry, il y a présentement des allégations qui circulent sur des pratiques douteuses quant à l'expropriation de terrains. Ce matin, je vais en signaler une. Il y a un citoyen de Kemptville, M. Kenneth Craig, qui a écrit à tous les députés ainsi qu'au premier ministre pour se plaindre de certaines pratiques d'expropriation sur les terrains du lac Meech.

M. Craig dit qu'il a été dépossédé de sa propriété par le Commission de la capitale nationale, qu'il a été tenu en rançon, qu'il a été dépossédé de son entreprise et qu'il est maintenant à la merci du gouvernement qui, lui, décidera quand il pourra régler sa requête. Jusqu'à maintenant, M. Craig a encouru des frais juridiques exorbitants. Il allègue aussi que, bien que la Commission de la capitale nationale soit sous strict contrôle budgétaire, elle aurait trouvé des millions de dollars pour faire en sorte que l'expropriation du terrain ait lieu. Ça proviendrait du ministère des Travaux publics Canada.

Finalement, M. Craig demande une enquête sur les opérations immobilières, en particulier dans les cas d'expropriations faites par la Commission de la capitale nationale.

J'aimerais que vous me donniez quelques précisions concernant ces pratiques qui ont cours.

• 0955

M. Beaudry: Madame Gagnon, je ne peux pas vous parler directement du cas Craig. Il est possible que M. Craig croie qu'il n'a pas été traité de façon juste et raisonnable.

Je peux vous dire que depuis que je suis président de la Commission de la Capitale nationale, il n'y a pas eu d'expropriations qui ont été faites. Avant mon temps, il y a eu des expropriations qui ont été faites dans le parc de la Gatineau, en particulier. Vous parlez du lac Meech; c'est dans le parc de la Gatineau. Ceci a été fait par la Commission pour protéger l'intégrité du territoire du parc de la Gatineau.

En particulier, il y a des propriétaires de terrains qui avaient l'intention de développer des subdivisions pour construire des résidences, et la Commission a alors jugé qu'il était préférable de procéder à l'expropriation de ces terrains-là plutôt que de laisser ces personnes construire des subdivisions. S'il y a encore de ces cas qui sont devant les tribunaux... La Commission doit procéder par les ministères de la Justice et des Travaux publics, qui agissent pour nous dans les cas d'expropriations, car nous avons le pouvoir d'exproprier. Une fois que l'expropriation a eu lieu, c'est Travaux publics Canada qui agit pour nous, et nous utilisons les avocats du ministère de la Justice pour poursuivre les procédures en expropriation.

Le cas de M. Craig est probablement parmi ceux-là. Je sais qu'il y en a quelques-uns qui existent encore. Si vous le voulez, je pourrai vous obtenir une réponse plus précise après avoir vérifié ce cas particulier.

Mme Tremblay: On veut la réponse.

Mme Gagnon: Merci. J'aimerais une réponse parce que...

M. Beaudry: On vous enverra une réponse écrite vous disant où en sont rendues les procédures, quelles offres qui ont été faites, comment cela s'est produit, en quelle année, et tout cela. Honnêtement, je ne suis pas capable de répondre à cela. Je ne le sais pas.

[Traduction]

Mrs. Gagnon (Québec): Mr. Beaudry, we presently hear of allegations about some shady deals regarding land expropriations. This morning, I will flag one. A citizen of Kemptville, Mr. Kenneth Craig, wrote to all MPs and to the Prime Minister to complain about some practices that are going on regarding expropriation of lands around Meech Lake.

Mr. Craig said that he has been deprived of his property by the National Capital Commission, that he has been held to ransom, that he has been ripped of his business and that he is now at the mercy of the government that is going to decide when his petition will be settled. To this time, Mr. Craig has incurred prohibitive legal fees. He also claims that, although the National Capital Commission is under a stringent budgetary control, it managed to find millions of dollars to see to it that there be an expropriation. They would have been provided by Public Works Canada.

Finally, Mr. Craig is asking for an inquiry on property transactions, regarding particularly the expropriations made by the National Capital Commission.

I would like you to give me some details regarding those practices.

Mr. Beaudry: Mrs. Gagnon, I cannot give you a first hand account on the Craig case. It is possible that Mr. Craig believed that he has not been equitably and reasonably dealt with.

However, I can tell you that ever since I have been appointed Chairman of the National Capital Commission, there has been no expropriation. Before my time, there has been some specifically in the Gatineau Park you are talking about Meech Lake and that lake is located in the Gatineau Park. In that case the Commission acted in order to protect the territorial integrity of the park.

Furthermore, some owners had had intentions to subdivide their lots for the purpose of developing them by building homes, and the Commission then thought it preferable to expropriate those lots rather than let these people subdivide them. Now if there are still cases before the courts... Since we do not have the authority to expropriate, the Commission has to go through the Department of Justice and the Department of Public Works who then act on our behalf. Once the expropriation has taken place, Public Works Canada acts on our behalf and in the case of legal proceedings, the lawyers at Department of Justice are the ones representing us.

Mr. Craig is likely involved in legal proceedings because I know there are still some cases pending. If you wish, I can get you more details after having inquired about this particular case.

Mrs. Tremblay: We want an answer.

Mrs. Gagnon: Thank you. I would like you to answer me because...

Mr. Beaudry: We will send you an answer in writing in order to let you know where the proceedings are at, what offers have been made, how it happened, what year, etc. Honestly I cannot give you an answer on that case. I have no knowledge of it.

[Text]

Mme Gagnon: Merci.

The Chair: I have a couple of questions just to clarify some points of administrative consistency. Picking up on Mrs. Brown's point, perhaps you could help us out here. I know we find it difficult as laypersons to always understand the different administrative regimes that come out of the rubric of crown corporations and the different rules that apply to each one.

Mrs. Brown suggested that it was somehow inappropriate to have in camera meetings of the board of directors of the National Capital Commission. Could you tell us a little bit about whether there are other government organizations, perhaps in the heritage portfolio, that are governed by the same rules and in a similar manner with similar accountability regimes?

Mr. Beaudry: My understanding, Mr. Chairman, is that crown corporations do sit behind closed doors. I don't know that the CBC is sitting in public, I don't know that CN does sit in public, and I don't know that Air Canada sits in public or that Canada Post sits in public. We're a crown corporation in the same fashion as they are. If you look at agencies like museums, I don't think the boards of directors and the National Arts Centre have open meetings, or all the museums for that matter. They all make decisions. So we're acting like any other crown corporation acts at the present time.

If the policy of the government is to say all meetings of crown corporations will be open as of tomorrow, of course we'll comply with that. I don't think it would render a proper service to the government by doing so, because as I said before, we're going to be under the pressure of local politicians and I don't blame them for trying to come in with their own agenda and their own programs and all that. I agree with that. I was a mayor at one point in time, and if I could have gotten my nose into other people's affairs I would have liked to do so, so that I had information those people don't necessarily want public at this point in time.

But when you want to plan a region like this one and you have a certain strategy to come up with what should be done for the whole of Canada and for the best of all Canadians, it may not necessarily respond positively to a councillor sitting in a certain area of a certain municipality. You can see the kind of impact this could have if all of these meetings were made public. I think that's the reason the government has never imposed this. But if the policy of the Canadian government changes, of course we're going to comply with it.

At this point in time, we're trying to be as open as possible. We consult the people every opportunity we have. We have these open meetings. It seems a few people in the area do struggle and do press for public meetings.

When we had these two last public meetings with all members of the board of the NCC, who were all there, as I was, to answer questions from the public on their concerns, it so happened that very few showed up. What kind of an interest is there for these open meetings, except for politicians who would want to make sure their own agenda is followed directly or whatever? I don't know.

[Translation]

Mrs. Gagnon: Thank you.

Le président: Je voudrais que vous nous donniez quelques précisions concernant la logique administrative. Je reviens sur ce que M^{me} Brown disait, et vous pouvez peut-être nous aider. Ceux qui ne sont pas initiés à la question ont parfois du mal à comprendre les divers régimes administratifs qui s'appliquent aux sociétés d'État et les diverses règles qui les régissent.

M^{me} Brown a laissé entendre qu'il était peut-être irrégulier que le conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale se réunisse à huis clos. Pouvez-vous nous dire s'il y a d'autres organismes, peut-être dans le portefeuille du Patrimoine, qui sont régis par les mêmes règles et qui auraient des exigences semblables quant à l'imputabilité?

M. Beaudry: Monsieur le président, si je ne m'abuse, les sociétés d'État tiennent leurs réunions à huis clos. Que je sache, la SRC ne siège pas en public, et le CN non plus, pas plus du reste que la société Air Canada ou la Société canadienne des postes. Nous sommes constitués en société d'État sur le même modèle que ces sociétés-là. Je ne pense pas que les conseils d'administration d'organismes comme les musées ou le Centre national des arts se réunissent en public. À l'issue de ces réunions, on prend des décisions. Quant à nous, nous nous comportons exactement comme les autres sociétés d'État à l'heure actuelle.

Si le gouvernement décidait que toutes les réunions du conseil d'administration des sociétés de la Couronne seraient publiques dès demain, nous nous rendrions à ses souhaits. Pour ma part, je ne pense pas que cela serve les intérêts du gouvernement car, comme je l'ai dit auparavant, nous serions alors soumis aux pressions des politiciens locaux même si on ne peut pas leur en vouloir de souhaiter faire valoir leur propre programme. Je comprends cela. J'ai déjà été maire, et si j'avais pu mettre mon nez dans les affaires des autres, j'aurais été bien content pour pouvoir avoir des renseignements qu'ils ne souhaitaient pas rendre publics en l'occurrence.

Quand il s'agit de la planification d'une région comme la nôtre, quand il s'agit d'arrêter une stratégie dans l'intérêt du Canada tout entier, et pour le bien de tous les Canadiens, on ne peut pas se soucier que cette stratégie corresponde aux vus d'un conseiller municipal par exemple. On peut imaginer l'incidence que provoquerait la tenue de toutes ces réunions en public. À mon avis, c'est pourquoi le gouvernement ne l'a jamais exigé. Mais si la politique du gouvernement canadien changeait, nous nous y conformerions bien sûr.

• 1000

Pour l'heure, nous essayons d'être le plus transparents possible. Nous voulons multiplier les consultations. Il y a des réunions publiques. Il semble qu'il y ait quelques personnes dans la région qui réclament des réunions publiques.

Lors de ces deux dernières réunions publiques, auxquelles participaient tous les membres du conseil d'administration de la CCN, y compris moi-même, réunion qui était prévue pour répondre aux questions du public, on a constaté une très faible participation. Dites-moi qui trouverait les réunions publiques intéressantes si ce n'est les politiciens qui veulent promouvoir les programmes qui les intéressent le plus, n'est-ce-pas?

[Texte]

The Chair: The mere fact that large sums of money are involved, as there would be at Canadian National or Air Canada or CBC, is not a criteria. Probably larger sums of money are involved with those organizations that meet behind closed doors than with the National Capital Commission.

Mr. Beaudry: We had appropriations in 1994 of \$90 million, some for capital, some of course for operations, and some for gilt. If you look at CBC, with a budget of \$1.1 billion, I think we're very small in comparison.

The Chair: With about a minute left, we might just get into this. I'm interested in how different capital regions operate. I suppose one thinks of Washington and also of the federal district of Mexico City.

It's a big question. You might sketch a couple of answers to indicate how it's the same or different from, say, Washington. Then perhaps we can come back to that.

Mr. Beaudry: I wouldn't want to comment on Washington as a capital region. I know there is the District of Columbia, and they operate by themselves. They're independent from the rest of the area. There's also a national capital commission—

The Chair: There's an equivalent of what you do?

Mr. Beaudry: —in Canberra. Here our mandate is to promote pride and unity, I always say, but in actual fact, it's to make a meeting place, for all Canadians, of the National Capital Region. A second angle of our mandate is to preserve and safeguard the treasure that has been given to us—the parks and the monuments, the treasures here. The third one is to communicate Canada through the capital. We try to do this by marketing the capital and by setting out programs for all Canadians. One example, as I said, is the Family Capital Experience.

The Chair: We'll have to stop with this line of questioning.

Let's go over to Mrs. Brown.

Mrs. Brown: I want to refer to page 14 of the document you gave us this morning, Mr. Beaudry. You said, "We are making certain that the rents we ask for our properties reflect market rates." According to table 11.9 of the public accounts, we have a \$3-million increase in rent of office space for the National Capital Commission. This represents \$1 million in 1995 to \$4 million in 1996 and thereafter.

I would like you to explain this 300% increase in light of what you said, that your properties reflect market rates. Really, when you look at that, your rate is about \$30 per square foot, double the current rate for similar class A office space elsewhere in downtown Toronto. I'd like you to please explain that.

Mr. Beaudry: That is not only the rent, Madam Brown. It's the total amount—

The Chair: On a point of clarification, where are we?

Mrs. Brown: This is just a document I have. We're on a 1993-94 public accounts table, 11.9.

[Traduction]

Le président: Le fait que de grosses sommes soient en jeu, comme c'est le cas du Canadien National ou Air Canada et de la SRC, n'est pas un critère. Dans ces cas-là, on peut supposer qu'il s'agit de sommes beaucoup plus importantes dans le cas de la Commission de la Capitale nationale.

M. Beaudry: En 1994, notre crédit était de 90 millions de dollars, répartis entre les dépenses d'immobilisation et les dépenses de fonctionnement avec une partie pour notre défense. Le budget de la SRC est de 1,1 milliard de dollars: nous sommes bien petits par comparaison.

Le président: Il reste environ une minute et c'est pourquoi je vais aborder le sujet suivant. Je m'intéresse au fonctionnement des divers modes d'administration dans certaines capitales. Ainsi, on songe à Washington et aussi au district fédéral de Mexico.

La question est vaste. Vous voudrez sans doute nous donner des détails sur les points semblables et les différences qui existent entre notre région et Washington. Nous pourrions y revenir.

M. Beaudry: Je me garderai bien de parler de Washington comme une région. Il existe le district de Columbia qui est autonome. Il est indépendant du reste de la région. Il existe aussi une Commission de la capitale nationale. . .

Le président: C'est donc l'équivalent de la nôtre, n'est-ce-pas?

M. Beaudry: ...à Canberra. Notre mandat est de promouvoir la fierté et l'unité, comme j'aime à le répéter et en fait, notre mission est d'offrir à tous les Canadiens un endroit où se retrouver, la région de la Capitale nationale. Deuxièmement, nous avons pour mandat de préserver et de sauvegarder les trésors qui nous ont été transmis—les parcs et les monuments. Troisièmement, nous avons le mandat de refléter le Canada à travers la capitale. Nous essayons de remplir ce mandat grâce à des efforts de commercialisation et en offrant des programmes à l'intention de tous les Canadiens. Par exemple, celui que j'ai cité, visites familiales dans la capitale.

Le président: Il va falloir s'arrêter de parler de ce sujet.

La parole est à M^{me} Brown.

Mme Brown: Je me reporte à la page 18 de votre déclaration, monsieur Beaudry. Vous dites: «nous nous assurons que les coûts des loyers demandés pour nos propriétés correspondent à ceux du marché.» D'après le tableau 11.9 des comptes publics, les loyers versés pour les bureaux de la Commission de la capitale nationale augmenteraient de 3 millions de dollars. Ils passeraient de un million de dollars en 1995 à 4 millions de dollars en 1996 et par la suite.

Pouvez-vous m'expliquer cette augmentation de 300 p. 100 puisque vous dites que les loyers demandés pour vos propriétés correspondent aux tarifs du marché quand on y regarde de plus près, on constate que votre taux est de 30\$ le pied carré, c'est-à-dire le double de ce qui a cours au centre de Toronto pour des bureaux de premier ordre. Pouvez-vous nous donner des explications?

M. Beaudry: Cela ne représente pas non seulement le loyer, madame Brown. Il s'agit de la somme totale. . .

Le président: Je voudrais savoir où nous en sommes?

Mme Brown: Je tire cela d'un document que j'ai. Il s'agit du tableau 11.9 des comptes publics de 1993-1994.

[Text]

The Chair: Okay. I don't have it.

Mr. Beaudry: It's exactly what I mentioned before. It's subject to a judgment at this point in time that's in appeal.

Mrs. Brown: No, Mr. Beaudry, it's a simple question about a 300% increase in your rent. It has nothing whatsoever to do with a court action. I'm asking you to clarify why you currently have double the rate. You already took it out of the courts when you made a statement in your documents that you are making certain the rents you ask for your properties reflect market rates.

Really what happens here is that you're paying double the current rate for similar class A space in downtown Ottawa. I don't think there's anything you can hide behind with respect to your court action. You already made a public statement in your document this morning.

• 1005

Mr. Beaudry: This does involve the Chambers, where we are, and it does involve some other matters that are also involved with the Chambers in this amount. That's why we cannot comment on it: it's under judgment; the judgment is on appeal.

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, why would you make a comment like that then in your statement? Everything you made a statement on this morning—

Mr. Beaudry: Yes, the statement of liability.

Mrs. Brown: —should be open for discussion at this table. Otherwise, I wouldn't imagine why you would want to make a comment like that, if indeed you put yourself at risk because there's something under legal action right now. I would like an answer.

Mr. Beaudry: I am giving you the answer I can. I understand that liability of the commission has to be put in the public accounts—the total liability—and that's why we've declared it. But it does not only involve—

Mrs. Brown: You've declared it, but you're not willing to comment on a 300% increase.

Mr. Beaudry: I don't know if you are referring to my speech on page 14, on what we have done with the rents we are charging to our tenants. That's a different thing. It doesn't have anything to do with the \$125 million you are referring to in the public accounts. What we have done—

Mrs. Brown: It says here that you've got these outstanding commitments going from \$1 million to \$4 million. There is so much here I don't understand and I'd like you to comment on. Indeed, you are looking at expectations that reflect current market rates. Why then are you paying so much for that particular space? That does not reflect—

Mr. Beaudry: That's the Chambers, Madam Brown. I cannot comment—

Mrs. Brown: That does not reflect current rents in downtown Ottawa, and I think it's shameful that you want to hide behind an excuse that it is in the court.

[Translation]

Le président: Je vois. Je n'ai pas ce document.

M. Beaudry: C'est ce que je disais tout à l'heure. Il y a eu jugement et actuellement l'affaire est en appel.

Mme Brown: Monsieur Beaudry, je parle tout simplement de l'augmentation de 300 p. 100 de votre loyer. Ça n'a rien à voir avec une poursuite judiciaire. Je voudrais savoir pourquoi vous avez doublé le tarif. Il ne s'agit plus des tribunaux comme vous dites que vous vous assurez que les loyers demandés pour vos propriétés correspondent à ceux du marché.

On constate que vous payez le double de ce qui est courant ailleurs à Ottawa pour des bureaux de premier ordre. Je ne pense pas que vous puissiez éviter de répondre en prétendant qu'il y a des poursuites judiciaires. Vous avez déjà fait une déclaration à ce propos ce matin, dans un document public.

M. Beaudry: Il s'agit ici de l'édifice Chambers, où nous logeons, mais il y a aussi d'autres éléments qui sont intégrés à cette somme et qui ont trait aussi au même édifice. Voilà pourquoi nous ne pouvons pas en parler: un jugement a été rendu mais nous avons interjeté appel.

Mme Brown: Monsieur Beaudry, pourquoi alors avoir dit cela dans votre déclaration? Tout ce que vous avez dit ce matin. . .

M. Beaudry: Effectivement, nous déclarons notre passif.

Mme Brown: . . .devrait pouvoir être discuté. Autrement, je comprends mal pourquoi vous faites une telle déclaration, car vous vous aventurez si l'affaire est devant les tribunaux. Pouvez-vous nous répondre.

M. Beaudry: Je vous donne la seule réponse possible. Il faut dire que le passif de la commission—tout le passif—doit être inscrit dans les comptes publics. Voilà pourquoi nous l'avons déclaré. Il ne s'agit pas seulement. . .

Mme Brown: Vous l'avez déclaré, mais vous n'êtes pas prêt à nous expliquer pourquoi il y a une augmentation de 300 p. 100.

M. Beaudry: Vous vous reportez à ce que j'ai dit à la page 18, concernant les loyers que nous demandons à nos locataires. C'est autre chose. Cela n'a rien à voir avec les 125 millions de dollars, chiffre que vous tirez des comptes publics. Ce que nous avons fait. . .

Mme Brown: Je constate ici que vous avez des engagements gigantesques, de un million de dollars à quatre millions de dollars. Il y a bien des choses que je ne comprends pas et c'est pourquoi je vous pose la question. En fait, vous faites des prévisions qui tiennent compte des taux actuels du marché, pourquoi alors une somme si élevée? Cela ne reflète pas. . .

M. Beaudry: Madame Brown, il s'agit de l'édifice Chambers. Je ne peux pas vous dire. . .

Mme Brown: Il ne s'agit pas ici des taux qui ont cours actuellement dans le centre-ville d'Ottawa. Je trouve honteux que vous vous dérobiez en prétendant que l'affaire est devant les tribunaux.

[Texte]

The Chair: Without the benefit of the document, am I to understand that what you say on page 14 refers to the rents you charge people who are using your facilities whereas the issue before the courts is what you pay in rent?

Mr. Beaudry: That's right.

The Chair: That is the fundamental distinction.

Mr. Beaudry: That's right.

The Chair: And you can't talk about that because it's before the courts. I don't know if that's helpful, but is that where we are?

Mr. Beaudry: That's it.

Mrs. Brown: Yes, there are conditions here, but I've raised the point because Mr. Beaudry talks about rent in his document.

Ms Guarnieri (Mississauga East): Those are the rents we asked for.

Mrs. Brown: Yes, that's correct.

Ms Guarnieri: There is a distinction there.

Mrs. Brown: Yes, there is indeed, and I accept that distinction.

But Mr. Beaudry, having said that, when you are going to talk about rents that you collect, why are you so resistant to actually talking about what you're paying?

Mr. Beaudry: I can't talk about it. There is a judgment there and it is in appeal and I can't talk about it. That's the only reason. There are third parties involved. Standard Life is involved and Perez is involved. They've appealed the decision and I can't talk about the numbers—

The Chair: Indeed, aren't they on different sides of the balance sheet? That is to say, one refers to income, which is what you are talking about on page 14, and the other refers to expenditures.

Mr. Beaudry: Exactly, as well as our expenditures. This is a liability over the next 25 years.

The Chair: This is a kind of worst case scenario.

Ms Robin Young (Vice-President, Strategic Planning and Information Management Branch, National Capital Commission): This figure is more than the rent. We can't talk about what it consists of because the rent will be—

The Chair: You don't have to agree to this, but it might be a kind of worst case scenario if everything goes wrong. But you don't have to agree to that.

Mr. Beaudry: What I've referred to in my speech is the adjustment of rents that we've made in the past two and a half years—for farms, for housing, for commercials we've been renting, for contracts that we had with entrepreneurs all over the place.

Mrs. Brown: Are you prepared to give a full and complete accounting of that?

Mr. Beaudry: Yes, of course.

[Traduction]

Le président: Sans avoir le document sous les yeux, je me demande si ce que vous dites à la page 18 vise les loyers que vous percevez auprès de ceux qui louent vos installations, alors que l'affaire devant les tribunaux concerne les loyers que la commission verse elle-même?

M. Beaudry: C'est cela.

Le président: Il s'agit de toute autre chose.

M. Beaudry: C'est cela.

Le président: Dans ce cas-là vous ne pouvez pas en parler parce que la question est devant les tribunaux. Mon intervention a-t-elle été utile?

M. Beaudry: Tout à fait.

Mme Brown: Si j'ai soulevé la question, c'est parce que M. Beaudry parle de loyer dans sa déclaration.

Mme Guarnieri (Mississauga-Est): Il s'agit des chiffres concernant les loyers que nous avions demandés.

Mme Brown: Tout à fait.

Mme Guarnieri: C'est autre chose.

Mme Brown: Je le reconnais, c'est différent.

Cela étant dit, monsieur Beaudry, vous acceptez volontiers de parler des loyers que vous percevez, mais pourquoi refusez-vous si catégoriquement de parler de ceux que vous versez?

M. Beaudry: C'est que je ne peux pas en parler. Le jugement qui a été rendu fait l'objet d'un appel et je ne peux pas en parler. C'est la seule raison. Il y a des tierces parties en cause, comme Standard Life et Perez. Elles en appellent de la décision et je ne peux pas citer des chiffres.

Le président: En fait, ce n'est pas du même côté du bilan. D'un côté, il y a les recettes, ce à quoi vous faites allusion à la page 18, et par ailleurs il y a les dépenses.

M. Beaudry: C'est cela. Cela fait partie de notre passif pour les 25 prochaines années.

Le président: Vous avez mis les choses au pire.

Mme Robin Young (vice-présidente, Direction de la planification stratégique et gestion de l'information, Commission de la Capitale nationale): Dans ce chiffre, vous avez plus que le loyer, mais nous ne pouvons pas en parler parce que le loyer. . .

Le président: Vous n'êtes pas obligé de le reconnaître, mais on pourrait dire que vous avez mis les choses au pire. Vous n'êtes pas obligé de répondre.

M. Beaudry: Dans mon allocution, je parlais des rajustements de loyer auxquels nous avons procédé depuis deux ans et demi pour les fermes, les logements, les locaux commerciaux que nous louons, et dans lequel les contrats que nous avons conclus avec des entrepreneurs de toutes sortes.

Mme Brown: Vous pouvez nous donner tous les détails là-dessus?

M. Beaudry: Volontiers.

[Text]

Mrs. Brown: I would ask for that.

Mr. Beaudry: You can see the difference. For instance, on the recreational leases referred to by Mr. McKinnon a while ago, we note that in the city of Ottawa we were getting \$38,000 for 18 parcels of land that were under recreational—

Mrs. Brown: You can send that to me another time, because just in the few moments I have left—

The Chair: I think we'll come back. We've got lots of time, if we may just keep it moving around.

Madam Guarnieri.

Mme Guarnieri: J'aimerais vous féliciter pour les initiatives que vous avez prises dès votre nomination.

You state in your text that you are seeking to find ways to operate more efficiently and to generate revenue wherever possible. I know some members of the committee like to feed on the innuendo about mismanagement and waste. As you mentioned, you read the newspapers, too, so perhaps you can shed some light on some of the initiatives you have taken since you've been nominated. Perhaps you can also shed some light on the upgrading of telephone equipment, which has been much celebrated in the papers recently.

• 1010

Mr. Beaudry: For instance, when I came to the commission, there were nine vice-presidents. Since last July, almost a year ago, we've downsized that to five VPs. We've cut on the directors substantially also.

We have tried to make the way we work much more like a unit working together instead of working like silos. At this point in time, instead of having different branches working for their budget, we're working all together so that if there's money to be saved in a certain area, we can use that money to service another area that's in need of money—maintenance, for instance.

We've been very proactive and aggressive on the sponsorship side. For instance, in 1994 we reached a little more than \$850,000 cash in sponsorships to promote the programs we're putting up—Canada Day, Winterlude, Cultures Canada and the Christmas Lights program. The aim is to try to get all of these programs to become self-sufficient, financially speaking, three or four years down the road.

We've adjusted leases, and I can give you the example of golf course holes. When I came to the commission, some holes had been rented for \$5,000 a year. We've increased that rent from \$5,000 to \$62,500 for five years, and, with a fifteen-year lease, adding on \$25,000 after each five-year term. We've adjusted.

There are other areas. For people with concession stands on the canal, for instance, we went from \$15,000 to \$35,000 this year and \$50,000 next year. We're readjusting all those because we feel some people have had a free ride for too long. The National Capital Commission was provided with some money. We were concentrating on other areas.

[Translation]

Mme Brown: J'aimerais les obtenir.

M. Beaudry: Voyez la différence. Par exemple, M. McKinnon a fait allusion au loyer récréatif et on constate que dans la ville d'Ottawa, nous obtenons 38 000\$ pour 18 terrains qui...

Mme Brown: Vous pourrez m'envoyer ces chiffres par écrit car dans les quelques minutes qui nous restent...

Le président: Vous aurez un autre tour. Nous avons tout le temps nécessaire si nous ne traînons pas.

Madame Guarnieri.

Mrs. Guarnieri: I would like to congratulate you on the initiatives you have taken since you were appointed.

Dans le document de votre allocution, vous dites que vous tâchez de trouver les moyens pour améliorer votre efficacité et obtenir des recettes partout où c'est possible. Je sais que certains nombres du comité veulent insinuer qu'il y a gabegie et gaspillage. Vous l'avez dit, vous lisez les journaux aussi et j'aimerais que vous nous donniez quelques explications sur certaines initiatives que vous avez prises depuis votre nomination. Vous pourriez peut-être nous éclairer au sujet de la modernisation de vos équipements téléphoniques dont la presse a fait grand état récemment.

M. Beaudry: Je peux vous signaler, par exemple, qu'il y avait neuf vice-présidents quand j'ai débuté à la Commission. Depuis juillet dernier, cela fait presque un an, nous avons ramené ce nombre à cinq vice-présidents. Nous avons également réduit d'une façon marquée le nombre de directeurs.

Nous nous sommes également efforcés d'amener les différentes unités à travailler en équipe au lieu de se constituer en îlots indépendants les uns des autres. Actuellement, au lieu de laisser les différentes directions générales établir chacune son budget, nous travaillons tous ensemble et si on découvre que l'on peut réaliser des économies dans tel ou tel domaine, ces économies peuvent servir ailleurs, par exemple, l'entretien.

Nous avons pris une attitude très proactive et dynamique en ce qui concerne les commanditaires. Par exemple, en 1994, nous avons obtenu plus de 850 000\$ des commanditaires pour faire la promotion des programmes que nous organisons: la Fête du Canada, Bal de Neige, Cultures-Canada et le programme des Lumières de Noël. Notre objectif est d'arriver à l'auto-financement de tous ces programmes dans trois ou quatre ans.

Nous avons modifié les conditions de nos baux, et je peux donner en exemple la location des terrains de golf. Quand je suis venu à la Commission, le taux de location était, dans certains cas, de 5 000\$ par trou. Ce montant est passé à 62 500\$ pour un bail de cinq ans et, s'il s'agit d'un bail de 15 ans, on ajoute 25 000\$ pour chaque tranche de cinq ans. Nous nous sommes donc adaptés.

On peut mentionner d'autres domaines. Par exemple, pour ceux qui obtiennent une concession pour monter un kiosque sur le canal, le tarif est passé de 15 000\$ à 35 000\$ cette année et sera de 50 000\$ l'année prochaine. Nous réalisons tous ces tarifs, parce que nous pensons que trop d'individus ont pu trop longtemps voyager sans ticket. La Commission de la capitale nationale a reçu quelque argent de cette façon et nous concentrons nos efforts sur d'autres domaines.

[Texte]

Money is scarce. Since I came to the commission, I've been concentrating more on the financial side of the commission. Regarding rentals, for instance—and some of you have seen this, surely—particularly on Sussex Drive, most of the buildings were empty two and a half years ago. It looked like a ghost town. Now they're almost all rented, and all rented at the market price.

Where we couldn't rent—489 Sussex, for instance—we went out for proposals. We had somebody come in with a proposal to build residential over and above, with the participation on the commercial side for the NCC and with a ground lease that the building is going to be turned back over to us in 66 years, having \$1.5 million cash up front.

We're trying to do these types of things to generate some money. There are all kinds of other examples I could come up with, but that's the general type of thing we want to do.

The Chair: Can I just ask a supplementary? Was the reason the buildings were empty on Sussex Drive that the rents were too high or that you hadn't marketed them? What caused the difference?

Mr. Beaudry: I can give you an example. Take 10, 12 or 18 York, for instance. The NCC had been trying for five or so years to get a proposal for all the buildings. Of course there were proposals that came in. None of them were acceptable. There was one that was retained, which turned out to be very limited in what the NCC would gain from renting that old building.

So I decided, with the executive committee, that instead of going to proposals in that particular case, we would try to rent each space individually. That's the route we took. At this point in time we have rented maybe two-thirds of that building. There's still a restaurant, and we have a few proposals. Discussions are ongoing for a few potential tenants. We're hopeful that before this summer we'll be able to reach a deal with them so that the building will be full.

In other instances, the space we had to rent on Sussex was too big. We had 3,000 square feet of space. There were not that many people interested in paying \$20 a square foot. So we divided the space into three smaller stores and then we were able to rent them separately.

These are initiatives that we've tried to take over the years to try to raise some money. Of course, we don't always do good things, but sometimes we do.

Mme Tremblay: Monsieur Beaudry, j'aimerais revenir à la troisième question que j'ai posée au début et à laquelle vous n'avez pas eu le temps de répondre. J'aimerais que vous nous expliquiez votre idée de mettre des compagnies privées sur pied qui viendront concurrencer celles qui existent déjà. Pourquoi créer une compagnie de tondeurs de gazon alors qu'il y en a déjà une? Quels intérêts les cadres auront-ils là-dedans?

[Traduction]

L'argent est difficile à trouver. Au sein de la Commission, je m'intéresse surtout à l'aspect financier. En ce qui concerne les locations, par exemple, et je suis sûr que certains d'entre vous l'ont déjà noté, la plupart des immeubles, et je pense surtout à la Promenade Sussex, étaient vides il y a deux ans et demi. On avait l'impression de voir une ville fantôme. Maintenant, presque tout l'espace est loué et cela, au prix du marché.

Quand nous n'avons pas trouvé de locataire, au 489 Sussex, par exemple, nous avons lancé un appel d'offres. Quelqu'un nous a soumis un projet consistant à construire des logements résidentiels en hauteur, avec la participation de la Commission de la capitale nationale pour l'aspect commercial, et avec une location du terrain prévoyant que l'immeuble nous reviendrait dans 66 ans, et avec 1,5 million de dollars versés au début.

Nous nous lançons dans ce genre d'activités pour obtenir des fonds. Je pourrais vous fournir toutes sortes d'autres exemples, mais je viens de vous donner une idée général de notre orientation.

Le président: Puis-je poser une question complémentaire? Pourquoi, sur la Promenade Sussex, certains immeubles étaient vides? Est-ce que les loyers étaient trop élevés, ou est-ce qu'il n'y avait pas eu d'efforts de commercialisation? Comment avez-vous pu changer les choses?

M. Beaudry: Je peux vous donner un exemple. Prenez les immeubles 10, 12 ou 18 sur York. Voilà environ cinq ans que la CCN essayait d'obtenir une offre pour ces immeubles. Naturellement, nous avons reçu quelques offres, mais aucune n'était acceptable. L'une d'elle avait été retenue, mais les avantages que la Commission pourrait obtenir de la location de cet immeuble assez ancien étaient très limités.

J'ai donc décidé, avec le comité directeur, d'essayer de louer chaque local individuellement au lieu d'essayer d'obtenir une offre pour l'ensemble. C'est la voie que nous avons choisie. Actuellement, nous avons loué aux environs des deux-tiers de l'espace disponible dans cet immeuble. Il y a toujours un restaurant sur place, et nous avons quelques offres. Les discussions se poursuivent avec quelques locataires potentiels. Nous espérons qu'avant la fin de l'été nous pourrions conclure un marché avec eux, et alors l'immeuble sera complètement occupé.

Sur la Promenade Sussex, il arrivait parfois que l'espace à louer était trop grand. Nous avions 3 000 pieds carrés de surface à louer. Il n'y avait pas tellement de gens qui étaient prêts à payer 20\$ le pied carré pour cet espace. Nous avons donc réparti l'espace en trois locaux commerciaux que nous avons alors pu louer séparément.

Ce sont des mesures que nous avons prises pendant ces dernières années pour essayer d'obtenir des fonds. Évidemment, nos décisions ne sont pas toujours les bonnes, mais il arrive qu'elles le soient.

Mrs. Tremblay: Mr. Beaudry, I would like to come back to the third question I put to you and that you didn't have time to answer. Could you tell us why you would set up private companies that would be in competition with those already operating. Why create a grass-cutting company since there's already one? How does that serve the interest of management?

[Text]

M. Beaudry: Nous nous sommes aussi posé la question, madame Tremblay. Votre question est très pertinente et elle intéresse beaucoup de gens. Lorsque nous avons eu à faire face à la revue de programmes, nous devions couper 21,4 millions de dollars. Au début, c'était sur quatre ans, mais cela a été ramené à trois ans. Nous avons examiné de quelle façon nous pourrions réaliser les objectifs qui nous étaient fixés par la revue de programmes dans un court laps de temps tout en gardant intact notre mandat de planifier la capitale, d'administrer nos immeubles, de faire la programmation, la promotion, etc.

Nous en sommes venus à la conclusion qu'il y avait deux façons de le faire. Premièrement, on pouvait transférer certaines de nos responsabilités à l'entreprise privée. Il aurait été facile pour nous de dire que pour tout ce qui touche l'entretien de la capitale, nous irions en appel d'offre, nous ferions des groupes de contrats, nous irions en appel d'offres dans le secteur privé et nous ferions la mise à pied d'environ 450 personnes, car ils ne sont pas tous dans le domaine de l'entretien. Le fait de réduire le nombre de nos employés affectera des gens aux ressources humaines, car lorsque le nombre d'employés sera moindre, nous aurons moins de personnes là. Nous aurons besoin de moins de personnes également dans l'administration.

Nous avons choisi d'essayer de protéger les emplois autant que possible. Par exemple, si on mettait 400 ou 450 personnes sur le marché du travail demain, ça ferait beaucoup de monde, et on sait que les autres ministères font la même chose. Nous pensions qu'il était possible d'inciter nos employés à se créer des entreprises eux-mêmes. Nous les appuyerions avec le Conseil du Trésor en leur accordant un contrat de trois, quatre ou cinq ans. Nous nous garderons, bien sûr, des employés compétents pour nous assurer de la qualité du travail, que le mandat est accompli et que nous en avons pour notre argent.

Le fait que ces gens iront dans l'entreprise privée ne les empêchera pas de se joindre à une entreprise du secteur privé pour utiliser les méthodes qu'on retrouve dans le secteur privé. Nous aurons des économies d'échelle importantes parce que nous n'aurons plus de *red tape* et parce que nous n'aurons plus à rendre compte à la Fonction publique telle qu'elle est constituée actuellement.

Les méthodes seront différentes. Le rapport sera différent. On pense qu'il y a des économies importantes à réaliser. Nous appuyons cette solution parce qu'elle nous permet de sauver des emplois plutôt que d'envoyer tous ces gens sur le marché du travail.

De quelle façon avons-nous procédé? Au mois d'août 1994, après avoir eu la nouvelle de la revue de programmes, nous avons, par un communiqué, fait part à tous nos employés des solutions que la Commission étudiait. Dans ce communiqué, il était dit clairement que nous considérons deux solutions possibles: ou bien certains secteurs de nos opérations seraient transférés à l'entreprise privée par le biais d'appels d'offres, ou bien nous encouragerions les employés à former leur propre entreprise pour reprendre nos opérations: que ceux que cela pouvait intéresser nous fassent des propositions. Nous avons eu neuf propositions. De ces neuf propositions, il y en a trois qui ont été retenues pour une analyse additionnelle. Depuis ce

[Translation]

Mr. Beaudry: We were also wondering about that, Mrs. Tremblay. Your question is quite relevant and many people are interested in that topic. As a result of program review, we had to cut \$21.4 million. At the beginning, we had four years to do it, and then this was brought back to three years. We have examined how we could reach the objectives set for us by the program review within such a short period, while operating under the same mandate, planification of the Capital region, management of our real property, programming, promotion, and so on.

We came to the conclusion that there were two methods. First, we could transfer some of our responsibilities to the private sector. It would have been easy for us to decide that everything regarding maintenance would be done through a bidding process, different contracts would be packaged in one unit, we would ask the private sector to bid for those contracts, and we would lay off approximately 450 persons, not all of whom would be from the maintenance services. You have to take into account that a shrinkage in the number of employees would also have consequences for the human resources unit where fewer employees would be needed since the total number of employees would have been reduced. Similarly, the number of employees in the administration field would be reduced.

We decided to protect our job as much as possible. If we laid off 400 to 450 persons, that would be a lot of people and this, at a time when other government departments are doing the same thing. We felt it was possible to encourage our employees to create businesses themselves. With Treasury Board, we could give them some help by granting them a three, four or five-year contract. Of course, we would keep competent employees to ensure quality control, to make sure that the objectives are reached and that we get our money's worth.

The fact that these people will go to the private sector does not prevent them to link with the private sector company and adopt their methods. There would be significant economies of skill since *red-tape* would be eliminated and we no longer would have to follow the regulation of the Public Service that are presently in force.

Our methods will be different. Relationships will be different. And we believe that there are sizable savings to be made. We decided to go that route because it makes it possible for us to save jobs rather than laying off these people and send them back to the labour market.

How did we proceed? In August 1994, when the result of the program review were known, we issued a communiqué to inform all our employees of the measures being studied by the Commission. We indicated clearly that we were looking at two possible solutions: either some of our operations were going to be transferred to the private sector following a call for bids, or we would encourage the employees to create their own enterprise to carry on our operations; we asked that interested employees could submit proposals. We received nine proposals, three of which were interesting and were analyzed in further details. Since then, the program review conclusions have been approved. After the budget, I met with all the employees, I told

[Texte]

temps, notre revue de programmes a été approuvée. Après le Budget, j'ai rencontré tous les employés. Je leur ai dit que la création d'entreprises par nos employés était l'avenue que nous voulions suivre.

Bien sûr, tous ne seront pas employés, mais si nous pouvions en employer 50 p. 100, nous pourrions sauver 225 emplois.

[Traduction]

them that we had selected the creation of enterprise by our own employees as the better solution.

Of course, not everybody will be employed, but if 50% of them can continue working, that means we could save 225 jobs.

• 1020

À la même occasion, nous avons communiqué également avec des entreprises du secteur privé pour les avertir que certains de nos employés seraient mis à pied. On ne peut pas penser qu'ils iront tous là. Il y a des gens qui sont compétents et, s'il y en a qui sont intéressés à retenir leurs services, je les prierais de communiquer avec nous.

Je dois vous dire que le lendemain de mon discours, une compagnie a communiqué avec nous en vue d'embaucher des employés qui seraient mis en disponibilité. Nous allons mettre le processus en branle. Nous émettrons à tous nos employés un nouveau communiqué dès que la procédure aura été établie de façon définitive et nous leur dirons: Voici les domaines dans lesquels il y a possibilité de créer des entreprises avec des employés; si vous êtes intéressés, donnez-nous un plan d'affaires et dites-nous combien d'employés de la Commission vous désirez retenir; dites-nous quelles conditions salariales vous leur accorderez, quelles actions ils détiendront dans ces compagnies, parce qu'on veut qu'ils bénéficient réellement des avantages d'une compagnie. Nous vous offrirons un montant d'argent pour des services comptables. Nous vous offrirons un montant d'argent pour des services juridiques afin de vous expliquer ce que cela peut impliquer, combien cela peut vous coûter et, à ce moment-là, nous essayerons d'avoir un jury indépendant de la Commission—pas des gens de la Commission, pas moi ou mes vice-présidents—qui analysera ces propositions afin qu'on puisse dire que telle proposition en est une qu'on doit retenir et que telle autre doit être rejetée.

Ce jury nous fera des recommandations. Il dira, par exemple: On pense que cette compagnie-là devrait voir le jour. On pense qu'on rend service à nos employés et qu'on les protège dans la mesure du possible. À ceux qui ne se retrouveront pas à l'intérieur de ces entreprises, on offrira des services de counselling, soit par le biais de notre service des ressources humaines, soit par des experts à l'extérieur de la Commission qui pourront leur consacrer une journée ou deux dans certains cas et trois journées dans d'autres cas, pour des personnes qui sont dans à échelons un peu plus élevés et pour qui il est plus difficile de trouver de l'emploi. Nous essayerons de leur donner ce genre de counselling pour les protéger le mieux possible.

C'est le raisonnement qu'il y a derrière ces entreprises de nos employés. Il aurait été beaucoup plus facile pour nous de dire: On met à pied 450 personnes, on s'en va dans le secteur privé et on fait des appels d'offre. Cela aurait été la solution simple. Il est beaucoup plus difficile de faire ce qu'on fait actuellement, mais on pense que pour sauver ces emplois, il vaut la peine de faire l'exercice.

Le président: Je voudrais aussi parler un peu des employés.

At that time, we also contacted private sector companies to tell them that some of our employees were going to be laid off. It's impossible for all of them to go there. Some people are competent and if some companies are interested in retaining their services, I would ask them to contact us.

I should tell you that the day after I made my speech, a company contacted us with a view to hiring some of our laid off staff. We are going to get the process going. We are going to send a new notice to our employees as soon as the procedure is established in its final form and we are going to tell them, here are the sectors where it's possible to establish a business with the participation of employees; if you are interested, give us a business plan and tell us how many employees of the Commission you're interested in hiring; tell us about the salary and benefits you propose, how many shares they will have in these companies, because we want them to really benefit from the advantages of running a company. We will give you a sum of money to get the advice of an accountant. We will give you a sum of money so that you can get legal advice to know exactly what this implies, how much it might cost and then, we'll try to put together an independent jury—not the Commission's people, not me or my Vice-Presidents—who will analyze these proposals and tell us which one is worth retaining and which one has to be rejected.

This jury will present us with recommendations. We'll be told, for instance: we believe that this company should be established. We think it's to the advantage of our employees and that they are protected as much as possible, those who will not be included in these companies will be able to avail themselves of counselling services, either through our own human resources department, or through experts outside the Commission who will be able to spend a day or two with them, or even three in the case of people who are hired up and who might have more difficulty in finding a position. We'll try to give them that kind of counselling so that they are protected as much as possible.

This is the kind of logic behind the establishment of companies by our employees. It would have been much easier for us to say: we are laying off 450 people and we are going to invite tenders from the private sector. It would have been the easy solution. It's much more difficult to do what we are doing at the present time, but we believe that this is the kind of thing which is worth doing to save these jobs.

The Chairman: I would also like to talk about the employees for a bit.

[Text]

I'm somebody who spends a certain amount of time running around here. I go out in the morning and dash over to Hull and back, and I see many of your employees hard at it. But I'm also struck by the fact that in this most northerly and chilly capital in the world, it must be a seasonal business in terms of maintenance and putting the plants to bed.

Mr. McKinnon: How about the running?

The Chair: The running goes on.

What happens to your employees during the winter months? It is a seasonal business and a lot of it is outdoors. Mr. Hoyles is just itching to get at me.

Mr. Beaudry: Some of them are part-time. There are more employees in the summer because there is more work to be done. Some of the summer employees are called back in winter for maintenance on the Rideau Canal, or whenever Winterlude takes place and we have to build or transport the snow to build monuments, and putting up stages and all that.

We have term employees and permanent staff. Permanent employees have a job year round, and some of the terms who work in the summer do not necessarily work full-time in the winter.

The Chair: Last year you had 997 full-time employees.

Mr. Beaudry: No, those are both full-time and part-time.

The Chair: What is the core full-time complement and what will it go down to?

Mr. Beaudry: It's 904 person-years, split into 700-odd permanent and the rest are term employees.

• 1025

The Chair: Will both sides be affected by your proposal to reduce the overall work staff by 50%?

Mr. Beaudry: Yes, of course. If we wanted to reduce the administration we have to go where the services are coming from. There are more employees in the maintenance than in any other branches in the commission. If we move this maintenance into the private sector, either through take-over corporation by employees or if we can't find employees for certain activities by definitely going to tender to the private sector and asking for the best possible price, this will reduce the administration down the road. It's going to reduce the human resources and it's going to downsize the rest of the operation in the commission.

The Chair: I think we'll leave it there — Mrs. Brown.

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, the NCC's outstanding commitments for office space will increase by \$3 million next year. We do not know why, and you can't tell us. We know José Perez negotiated the construction of the new Chambers Building

[Translation]

Je fais pas mal de course à pied dans les environs. Le matin, je fais l'aller-retour jusqu'à Hull et je peux voir un bon nombre de vos employés au travail. Mais cela m'amène à penser que dans cette ville qui est l'une des capitales situées le plus au nord et parmi les plus froides du monde, les travaux de jardinage et les plantations doivent être des activités saisonnières.

M. McKinnon: Est-ce la même chose pour la course à pied?

Le président: Je cours en toute saison.

Qu'arrive-t-il à vos employés pendant l'hiver? Ils ont une activité saisonnière et ils travaillent la plupart du temps à l'extérieur. M. Hoyles brûle d'envie de me tomber dessus.

M. Beaudry: Certains employés travaillent à temps partiel. Ils sont plus nombreux en été car il y a plus de travail. On rappelle en hiver certains membres du personnel employés l'été pour assurer les travaux d'entretien sur le canal Rideau, ou au moment de Bal de neige quand nous façonnons les statues ou que nous transportons la neige pour ce faire, ou encore quand il faut construire des gradins etc.

Nous employés sont à période déterminée et permanents. Les employés permanents ont du travail pendant toute l'année et certains des employés à période déterminée qui travaillent l'été ne sont pas nécessairement employés à plein temps pendant l'hiver.

Le président: L'an dernier, vous comptiez 997 employés à plein temps.

M. Beaudry: Non, ce chiffre correspond aux employés à plein temps et à temps partiel.

Le président: Quel est l'effectif de base à plein temps et à combien sera-t-il réduit?

M. Beaudry: Cela représente 904 années-personnes, soit 700 et quelque employés permanents, le reste étant des employés à période déterminée.

Le président: Est-ce que les coupures de personnel de 50 p. 100 que vous proposez vont affecter les deux catégories d'employés?

M. Beaudry: Oui, bien sûr, si nous voulons réduire les frais généraux, il faut que nous coupions dans les secteurs chargés de fournir des services. Il y a plus d'employés dans le secteur de l'entretien que dans toute autre direction de la Commission. Si nous confions ces travaux d'entretien au secteur privé, soit par l'intermédiaire de sociétés dirigées par des employés ou, si ce n'est pas possible dans le cas de certaines activités, en faisant des appels d'offres dans les secteurs privés et en cherchant à obtenir le meilleur prix possible, cela va aboutir à une réduction des frais généraux. En coupant l'effectif, la Commission va pouvoir réduire l'ensemble de ses activités.

Le président: Je pense que nous allons en rester là. Madame Brown.

Mme Brown: Monsieur Beaudry, les engagements en cours de la CCN pour ce qui est de la surface du bureau augmenteront de 3 millions de dollars l'année prochaine. Nous ne savons pas pourquoi et vous ne pouvez pas nous le dire.

[Texte]

without a tender, and we do not know why. In lieu of the really tight fiscal situation we are facing today, are you prepared to tell me this is the very best possible deal the NCC could have negotiated? Yes or no.

Mr. Beaudry: I won't answer with a yes or no, of course, because I don't know whether it's the best possible deal the NCC could have reached.

Mrs. Brown: Why don't you know that? Is it because there was no tender put out there?

Mr. Beaudry: I'm trying to answer you, Madame Brown. The deal was just about struck at the time I came to the commission. I came on September 2, 1992, and at that point the deal was signed in October or November so all of the negotiations were just about finished. Whether it was the best negotiation that could have taken place at this time or not... I believe the people who were acting for the commission worked and negotiated in the best interest of the commission.

There were different things to take into account. Of course, the commission could have chosen possibly to move into another office space and leave aside the heritage building, the Chambers, and not be bothered with it. The commission owned these buildings and had they chosen to do so, then the ground lease they had with Perez that had been transferred to Standard Life in 1992 would of course have stopped because there was no reason for him or for Standard Life to put in the building. It would have been a loss of revenue for NCC.

On the other hand, both heritage buildings also needed very urgently to be "rehabed". Those two buildings would have certainly been subject to demolition. What kind of an impact would this have had on the capital? I think it would have been quite negative.

So there were different things to consider. If you look only at the numbers and if you look only at the price and the rent itself, I have to agree with you that maybe there was some other cheaper space than this one. But there were a lot of other things that had to be taken into account at the time the negotiation could take place.

So taking this into account, I feel it was the best possible deal. From another point of view, if you look only at the financial end of it maybe it's not the best possible deal. I don't know.

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, I don't want you to think that the Reform Party is the only one focusing upon and asking questions about the NCC and waste. Yesterday in the House of Commons—and it is recorded in *Hansard*—one of our Liberal colleagues was talking about how difficult it is for Canadian families that are having a very difficult time trying to make ends meet, cutting expenses and delaying buying things. The government also is having difficulty making ends meet and

[Traduction]

Nous savons que José Perez était chargé des travaux effectués dans l'édifice Chambers sans qu'il y ait eu un appel d'offres, et nous ne savons pas pourquoi. Compte tenu de la situation financière extrêmement difficile dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui, êtes-vous prêt à me dire que ce marché est le meilleur que la CCN aurait pu conclure? Oui ou non.

M. Beaudry: Je ne vais évidemment pas vous répondre par oui ou par non, parce que je ne sais si c'est le meilleur marché que la CCN aurait pu conclure.

Mme Brown: Et pourquoi ne le savez-vous pas? Est-ce parce qu'il n'y a pas eu d'appel d'offres?

M. Beaudry: J'essaie de vous répondre, madame Brown. Le marché était pratiquement conclu lorsque je suis arrivé à la Commission. J'ai pris mes fonctions le 2 septembre 1992 et pratiquement toutes les négociations étaient terminées puisque le contrat a été signé en octobre ou en novembre. Les négociations ont-elles, ou non, été menées de la meilleure façon possible... je suis convaincu que les gens qui traitaient au nom de la Commission se sont attachés à négocier dans son meilleur intérêt.

Il y avait différents facteurs à prendre en compte. Évidemment, la Commission aurait pu choisir de déménager dans un autre édifice à bureaux et de ne pas s'occuper de cet immeuble du patrimoine, qu'on appelle les Chambers. Si la commission qui était propriétaire de ces bâtiments et si elle avait décidé de procéder ainsi, cela aurait alors mis fin au bail foncier de José Perez et qui avait été transféré en 1992 à la Standard Life puisque, dans ce cas, ni Perez ni la Standard Life n'aurait eu de raison d'investir de l'argent dans ce bâtiment. Cela aurait abouti à une perte de revenu pour la CCN.

Par ailleurs, il était urgent de «réhabiliter» ces deux immeubles du patrimoine. Sinon, il aurait fallu songer à les démolir. Quel genre de répercussion cela aurait-il eu sur la capitale de notre pays? A mon avis, cela aurait été très négatif.

Par conséquent, il y a eu différents facteurs à prendre en compte. Sur le plan des chiffres, du prix et du loyer lui-même, je n'arrive à la même conclusion que vous, c'est-à-dire qu'il y avait sans doute un endroit moins cher que celui-là. Mais il y avait bien d'autres facteurs dont il fallait tenir compte au moment où les négociations étaient entamées.

Par conséquent, si l'on prend cela en considération, j'estime que c'est bien le meilleur marché possible qui a été conclu. Dans une autre perspective, si l'on s'en tient à des considérations financières, ce n'est peut-être pas le meilleur marché possible. Je ne sais pas.

Mme Brown: Monsieur Beaudry, je ne voudrais pas que vous pensiez que le Parti réformiste est le seul qui s'intéresse à la CCN et au gaspillage et qui pose des questions à ce sujet. Hier, à la Chambre des communes—et cela est consigné dans le *Hansard*—un de nos collègues du Parti libéral a parlé des difficultés auxquelles font face les familles canadiennes qui n'arrivent à joindre les deux bouts et qui doivent couper leurs dépenses et retarder l'achat de certaines choses. Le

[Text]

perhaps it should be putting itself to that same mode of delaying such things as buying furniture. As this gentleman went on to say in the House yesterday. . . in *The Ottawa Citizen*. . . the National Capital Commission spent \$3 million on new furniture and over \$300,000 on new telephone equipment.

Now I understand my hon. colleague across the floor calls that a celebration. The gentleman in the House of Commons went on to say that people of Hillsborough and the rest of Canada want to see this amount of government waste ended. For the record, it is not necessarily a celebration when you're looking at upgrading telephone equipment at the expense of taxpayers which even the Liberal Party is questioning with reference to yesterday.

• 1030

The Chair: Would you like to answer that, Mr. Beaudry?

Mr. Beaudry: On that issue, I'll say that the system the NCC has is an eight-year-old system. The telephones we have are 25% inefficient, but they don't make those telephones any more so we can't replace them.

We went to tender because we felt it was the right time to replace the system, to be more efficient. The two numbers that came out of the tenders were \$438,000 for the lowest bid and \$483,000 for the second-lowest bid. We negotiated this lowest price from \$438,000 to \$308,000, because we took a telephone that was not as fancy as the one that had been proposed by AT&T.

By the way, AT&T has shares in Unitel. Some papers say it's an American company, and I recognize that it's an American company, but NAFTA is a treaty that has been agreed to by Canada, Mexico, and the United States, and we had no choice but to go to NAFTA, so we went through NAFTA and of course they won the bid. So that's the way we had to deal with it.

By going through this system, I understand we're going to be saving \$35,000 a year on servicing the system, money we had to pay to Bell Canada and money we had to pay to other employees time-wise just to make sure the system was in an operating mode. So that's the reason the NCC decided to move along and go for a new telephone system.

Mrs. Brown: Okay, but what about the \$3 million spent on office furniture?

Mr. Beaudry: The office furniture was \$2.5 million, not \$3 million, and I can tell you for myself in particular that when I moved into the NCC, into my own particular office—and of course this is not reported in the paper because it's good news—I brought in my own furniture. The space I occupied at the time cost \$2,500 to paint the walls because they were pink and I thought a beige colour would go better with me.

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, that's admirable, but where did that money go?

[Translation]

gouvernement a également des difficultés à joindre les deux bouts et il devrait peut-être adopter les mêmes méthodes et retarder l'achat de certaines choses, des meubles par exemple. Comme l'a précisé ce monsieur hier, à la Chambre—c'est dans l'*Ottawa Citizen*—la Commission de la Capitale nationale a dépensé 3 millions de dollars pour acheter des meubles neufs et plus de 300 000\$ pour de l'équipement téléphonique neuf.

Eh bien, je crois comprendre que mon honorable collègue qui est assis de l'autre côté appelle cela une célébration. Le député qui s'est adressé à la Chambre a ajouté que les gens de Hillsborough et d'ailleurs au Canada veulent que l'on mette fin à ce genre de gaspillage au sein du gouvernement. Aux fins du compte rendu, ce n'est pas nécessairement une célébration lorsqu'on modernise un équipement téléphonique aux dépens des contribuables, une initiative que même le Parti libéral remet en question comme on l'a vu hier.

Le président: Voulez-vous répondre, monsieur Beaudry?

M. Beaudry: J'aimerais préciser que le système de la CCN est déjà vieux de huit ans. Vingt-cinq pour cent de nos téléphones nous causent des problèmes, mais nous ne pouvons pas les remplacer parce qu'on ne les fabrique plus.

Nous avons lancé un appel d'offres parce que nous pensions que l'heure était venue de remplacer le système, et que ce serait la méthode la plus efficiente. Les deux offres qui nous ont été proposées étaient respectivement de 438 000\$ et 483 000\$. Nous avons négocié avec l'entreprise qui nous avait proposé le meilleur prix et nous avons réussi à lui faire baisser son offre de 438 000\$ à 308 000\$ parce que nous avons choisi un appareil téléphonique qui n'était pas aussi avancé que celui proposé par AT&T.

Je précise qu'AT&T a des actions dans UNITELE. On dit dans les journaux que c'est une société américaine, et j'en conviens, mais il ne faudrait pas oublier que l'ALÉNA est un traité qui a été négocié entre le Canada, le Mexique et les États-Unis, ce qui nous oblige à ouvrir nos appels d'offre à des sociétés qui ne sont pas nécessairement canadiennes. Cette fois-ci, c'est une société américaine qui a gagné.

La solution que nous avons choisi devrait nous faire économiser 35 000\$ par an en frais d'entretien, somme que nous avons dû payer à Bell Canada et à d'autres employés simplement pour nous assurer que notre système téléphonique était en état de marche. Voilà pourquoi la CCN a décidé de remplacer son système téléphonique.

Mme Brown: Que pouvez-vous nous dire des 3 millions de dollars dépensés pour du mobilier de bureau?

M. Beaudry: Tout d'abord, il s'agissait de 2,5 millions de dollars, pas de 3. J'aimerais également vous dire tout de suite, que, lorsque je suis arrivé à la CCN, je suis venu avec mon propre mobilier de bureau. Évidemment, la presse n'en parle pas parce que ce serait une trop bonne nouvelle. J'ai fais repeindre les locaux que j'occupais à l'époque, ce qui a coûté 2 500\$ parce que les murs étaient de couleur rose et que je préférerais une couleur beige.

Mme Brown: C'est admirable, monsieur Beaudry, mais à quoi a servi cet argent?

[Texte]

Mr. Beaudry: The \$2.5 million was cut from our capital budget on a \$200,000 per year basis, so it's taken away from our budget in the next 10 or 12 years. We felt that the open system we wanted to implement at the Chambers Building was serving the commission well because we would be more efficient in getting new furniture for all of the employees below chief level. All of the chief-level directors, the vice-president, and myself kept the furniture we had before.

Mrs. Brown: But you're laying your employees off, so why do you need all that furniture?

Mr. Beaudry: At the time, Madame Brown, I didn't know I would have to go through a program review. The program review was set by this government.

Mrs. Brown: But what about long-range planning? Doesn't anybody do any long-range planning in your department, anticipating that?

Mr. Beaudry: I understand that, but I don't think anybody in this hall here could foresee in 1992 that there would be a program review by the Liberal government in August 1994. If you knew, I didn't.

The Chair: Well, that's gone on for about seven and a half minutes, so we've gone a bit over time and I hate to do that.

Are there any questions while we're here? I think Madame Tremblay may have a question.

Mme Tremblay: Je voudrais revenir à la question que je posais tantôt et à la longue réponse que vous m'avez donnée. Je vous ai écouté très attentivement, mais vous ne m'avez pas du tout convaincue.

M. Beaudry: Oh!

Mme Tremblay: Vous allez créer des entreprises avec vos employés, mais la sous-traitance s'est avérée plus chère pour le gouvernement que la fait d'avoir ses propres employés. Donc, vous ne m'avez pas du tout convaincue. En plus, vous utilisez mes impôts et ceux de tous les contribuables canadiens pour mettre sur pied des compagnies pour avantager vos privilégiés et vos amis, vos ex-employés et je ne sais qui d'autre. Vous allez être obligés de garder à votre service des comptables, des avocats et tout le reste pour aider vos ex-employés à se créer des compagnies.

Une compagnie, à moins que quelqu'un ne vous donne l'argent, ne se met pas sur pied du jour au lendemain quand vous êtes un employé qui a fait très bien son travail, à 13\$ l'heure, puisque c'est l'exemple que votre directeur général utilisait. Les employés étaient payés 13\$ l'heure; du moins, c'est ce qu'on rapportait dans le journal. Ce ne sont pas des gens capables de mettre de côté, au coût de la vie d'aujourd'hui, le capital nécessaire pour lancer une entreprise. Donc, où vont-ils prendre le capital nécessaire pour lancer l'entreprise? C'est la première question.

Deuxièmement, vous dites que vous allez bientôt leur envoyer un espèce de communiqué interne les avisant que toutes ces compagnies seront mises sur pied, qu'ils pourront y adhérer, etc.

[Traduction]

M. Beaudry: Les 2,5 millions de dollars ont été prélevés sur notre budget d'investissement, à raison de 200 000\$ par an, ce qui veut dire que la somme sera payée en 10 ou 12 ans. Nous avons pensé que le système de bureaux ouverts que nous voulions mettre en place à l'immeuble Chambers serait plus efficient, et cela nous obligeait à acheter du nouveau mobilier pour tous les employés en dessous du niveau de chef. Autrement dit, tous les directeurs, le vice-président et moi-même avons conservé le mobilier que nous avions déjà.

Mme Brown: Mais pourquoi aviez-vous besoin de tant de mobilier si vous mettez vos employés à la porte?

M. Beaudry: À l'époque, madame Brown, je ne savais pas qu'il y aurait cet examen des programmes qui a été lancé par le gouvernement.

Mme Brown: Mais vous ne faites pas de planification à long terme? Personne n'avait prévu cette situation?

M. Beaudry: Je ne pense pas qu'il y ait quiconque dans cette salle, aujourd'hui, qui avait prévu en 1992 que le gouvernement libéral lancerait un examen des programmes en août 1994. Vous le saviez peut-être, moi pas.

Le président: Cet échange dure depuis 7 minutes et demie, ce qui est un peu plus que d'habitude. Nous allons donc en rester là.

Y a-t-il d'autres questions? Je crois que M^{me} Tremblay voulait intervenir.

Mrs. Tremblay: I would like to come back to my previous question and to your long answer. I listened to you with lots of attention but you have not convinced me.

Mr. Beaudry: How come?

Mrs. Tremblay: You said that you are going to set up private companies with your own staff, but we have seen that contracting out has been more costly for the government than using its own staff. Furthermore, you are using my taxes and those of every Canadian to set up companies that will benefit privileged people, your friends and your ex-employees, and I don't know who else. You will have to keep on staff your own accountants, lawyers and so on in order to help your ex-employees to set up companies.

Unless someone gives you money, you cannot set up a company in a day when you are being paid \$13 an hour, which is the example used by your general manager. From what I read in the paper, your employees were being paid \$13 an hour. I do not think someone earning that kind of money would be able to put aside the amount of capital required to set up his own company. So, this is my first question: Where are your ex-employees going to find the capital required to set up their own business?

Furthermore, you stated that you will very soon send some internal communiqué to advise your staff that all those companies are going to be set up and that they will have the opportunity to join them, etc.

[Text]

[Translation]

• 1035

Il sera bien trop tard pour les tondeurs de pelouses. C'est bientôt qu'il faut tondre la pelouse. La compagnie aura été mise sur pied pour rien et vous allez faire des chômeurs saisonniers. Il va y en avoir un qui va tondre la pelouse l'été et un autre qui va gratter la glace l'hiver? Je m'oppose à ce qu'on utilise mes fonds pour faire cela.

M. Beaudry: Oui, je comprends cela.

Mme Tremblay: Je suis tout à fait contre et je ne trouve pas que c'est légitime. Je ne reconnais même pas la légalité de cela. Je ne vois pas pourquoi vous faites cela. Autrement, créons des entreprises pour les 45 000 personnes qu'on va mettre à pied et concurrençons les fonctionnaires. Cela ne tient pas debout, votre affaire, monsieur Beaudry.

M. Beaudry: Vous avez peut-être raison, madame, mais on n'a pas la même opinion.

Mme Tremblay: À part cela, avec la crise. . .

M. Beaudry: Voulez-vous que je réponde à cela?

Mme Tremblay: Oui, mais cela fait partie de la même question. Tantôt vous avez dit: On va ainsi éviter la bureaucratie. La bureaucratie, c'est l'équité en emploi, c'est les langues officielles, c'est l'accès à l'information, c'est toutes ces choses-là. Donc, vous allez camoufler tout cela derrière les petites entreprises et on va dire: On n'y peut rien car ce sont trois ou quatre petits entrepreneurs.

M. Beaudry: Ne me dites pas, madame Tremblay. . .

Mme Tremblay: C'est un peu complexe, votre affaire.

M. Beaudry: Ne me dites pas, madame Tremblay. . .

Le président: Je ne crois pas que vous soyez responsable des langues officielles; cela ne fait pas partie de vos fonctions.

M. Beaudry: Ne me dites pas que vous êtes. . .

Mme Tremblay: C'est une société de la Couronne.

Le président: Allez, allez, allez!

M. Beaudry: Ne me dites pas que vous êtes contre la petite et moyenne entreprise, parce que je suis convaincu que vous l'appuyez très fortement.

Mme Tremblay: Je ne suis pas contre, mais je m'oppose à ce qu'on la crée à mes dépens, avec mes impôts.

M. Beaudry: Il y a toutes sortes de programmes qui sont mis de l'avant par tous les gouvernements, que ce soit le Parti Québécois ou le Parti libéral, pour encourager. . .

Mme Tremblay: Vous ne m'impressionnez pas avec les partis.

M. Beaudry: . . la création de petites et moyennes entreprises. Quand vous me dites que nous allons prendre à notre emploi des avocats et des comptables pour essayer d'aider. . .

Mme Tremblay: Non, vous allez garder ceux que vous avez.

M. Beaudry: Voulez-vous que je réponde à votre question?

That will be much too late for those people who mow the lawns, because that will have to be done pretty soon. You are going to set up for that a company that will be useless and you are going to put those people on seasonal unemployment. Or perhaps there will be one to mow the lawns in the summer and another to scrape the ice in winter? I do not want my taxes to be used for that.

Mr. Beaudry: I understand.

Mrs. Tremblay: I'm absolutely opposed to that because I do not think it is justified. I do not even think that it is legal. I wonder why you are doing that. If we accept that, why don't we set up companies for the 45,000 public servants that we're going to lay off, so that they can compete with the Public Service? This does not make sense, Mr. Beaudry.

Mr. Beaudry: You are entitled to your opinion, Madam Tremblay, which I do not share.

Mrs. Tremblay: Furthermore, with the present crisis. . .

Mr. Beaudry: Would you want me to answer?

Mrs. Tremblay: Yes, but I am not finished. You stated a while ago that this would cut down on the bureaucracy. However, the bureaucracy is also employment equity, official languages, access to information, and so on. So, you are going to get rid of all that by hiding behind those small companies because you will be able to say, "There's nothing we can do, because those are three or four small business persons".

Mr. Beaudry: Do not tell me, Madam Tremblay. . .

Mrs. Tremblay: There is more to this than meets the eye.

Mr. Beaudry: Do not tell me, Madam Tremblay. . .

The Chair: I do not believe that you are in charge of official languages. This is not part of your role.

Mr. Beaudry: Do not tell me that you are. . .

Mrs. Tremblay: This is a Crown Corporation.

The Chair: Come on!

Mr. Beaudry: Do not tell me that you are opposed to small businesses, because I am convinced that you are strongly in favour of that sector.

Mrs. Tremblay: I am opposed to them, I am opposed to them being created at my expense, with my taxes.

Mr. Beaudry: But there are all sorts of programs being implemented by all kinds of governments, be they the Party Québécois or the Liberal Party, to encourage. . .

Mrs. Tremblay: You will not convince me by referring to political parties.

Mr. Beaudry: . . business creation. When you tell me that we are going to hire lawyers and accountants to try and help. . .

Mrs. Tremblay: No, you are going to keep those you have now.

Mr. Beaudry: Do you want an answer?

[Texte]

Mme Tremblay: Oui.

M. Beaudry: Quand vous me dites que nous allons prendre à notre emploi. . .

Mme Tremblay: Vous faites mieux de me donner de bonnes réponses.

M. Beaudry: . . . des avocats et des. . .

Mme Tremblay: Vous allez les garder à votre emploi.

M. Beaudry: Non, on ne les gardera pas. Ce n'est pas ce que j'ai dit tantôt, madame. J'ai dit qu'on rendrait disponible un montant suffisant pour permettre à ces personnes-là de consulter un avocat et un comptable pour les aider à mettre sur pied ces petites et moyennes entreprises. Où vont-ils prendre le capital?

Ces gens-là, en quittant la Commission, vont avoir des indemnités de départ. Un montant va leur être donné en vertu de notre politique de *workforce adjustment*. S'ils fondent un groupe d'employés, cela leur donnera assez d'argent pour lancer ce genre d'entreprise.

S'ils choisissent de ne pas le faire, madame, libre à eux. On n'impose pas cela à qui que ce soit. Il se peut qu'aucun des employés ne le fasse. Et ne me dites pas que c'est pour protéger mes amis. Le système que j'ai mis sur pied ou qu'on veut mettre sur pied n'a rien à voir avec mes amis et n'a rien à voir avec le fait de protéger un employé plus qu'un autre. C'est mis à la disposition de tous les employés de la Commission, pas uniquement ceux qui sont à la direction ou d'autres semblables. C'est mis à la disposition de tous les employés.

Je vous ai dit également qu'on encourageait ces gens-là à aller chercher dans le secteur privé des entreprises qui existent déjà ou des individus qui sont déjà dans ce genre d'activité-là pour les aider à trouver les moyens qui vont les rendre plus efficaces, qui vont leur permettre de rendre les services auxquels on s'attend d'eux d'une façon encore plus efficace et à meilleur coût.

On essaie de les protéger, mais peut-être croyez-vous qu'il faut mettre tout le monde dehors et aller à l'entreprise privée. Peut-être que c'est cela. Moi, je pense qu'il vaut mieux essayer de protéger ces emplois autant que possible.

Mme Tremblay: Vous parlez de protection. . .

M. Beaudry: C'est tout simplement pour cela qu'on veut faire cela.

Mme Tremblay: Vous parlez de protection d'emplois et vous mettez les gens à pied. C'est bizarre.

M. Beaudry: Mais je n'ai pas d'argent pour les payer, madame. Personne ne veut travailler pour une compagnie ou une société sans retirer un salaire. Comment voulez-vous que je les paie? J'ai 21,4 millions de dollars de moins dans mon budget, madame.

Mme Tremblay: Cela va faire du *cheap labour*.

M. Beaudry: Mais non, cela ne fera pas du *cheap labor*, madame.

Mme Tremblay: Vous créez des compagnies pour faire du *cheap labour*.

M. Beaudry: Cela va leur permettre de. . .

Mme Tremblay: Sans droits, sans protection, sans syndicat, sans langues officielles, sans égalité en emploi. . .

[Traduction]

Mrs. Tremblay: Yes.

Mr. Beaudry: When you tell me that we are going to hire. . .

Mrs. Tremblay: And your answer better be good.

Mr. Beaudry: Lawyers and. . .

Mrs. Tremblay: You are going to keep those you have now.

Mr. Beaudry: No, we will not. This is not what I said. I said that we would make available enough money to allow those persons to get advice from lawyers and accountants to set up their small and medium-sized businesses. Now, where are they going to find starter capital?

Those people, when they leave the Commission, will have some severance money in accordance with our workforce adjustment policy. So, those who want to set up their own business will have money to do that.

Those who choose not to go in business on their own will be able to make their own decision. We will not impose anything to anybody. It may be that some choose to grab that opportunity, and that will be up to them. And do not tell me that I am setting this system in order to protect my friends. This has nothing to do with my friends and nothing to do with our trying to protect some employees and not others. It's a system that will be available to all the employees of the Commission, whatever the section they work for at the present time.

I have also told you that we are encouraging those people to get in touch with existing private businesses or with people already operating in their field of work, in order to get information on how to be efficient and how to provide their services in a more effective and efficient manner.

We are trying to protect them, and this may be what you are against. You are perhaps in favour of us laying them off and forgetting about them. This is not my preference. I believe that we have to try and protect those jobs as much as possible.

Mrs. Tremblay: You are talking of protection. . .

Mr. Beaudry: This is why we are doing that.

Mrs. Tremblay: You are talking of protecting jobs while laying off people. This is strange.

Mr. Beaudry: But I do not have any money to pay them, Madam Tremblay. Nobody would want to work without pay. How do you want me to pay them? I have had \$21.4 million cut from budget, Madam Tremblay.

Mrs. Tremblay: You are going to end up with cheap labour.

Mr. Beaudry: No, this will not be cheap labour.

Mrs. Tremblay: You are setting those businesses in order to have access to cheap labour.

Mr. Beaudry: No, this will allow them to. . .

Mrs. Tremblay: They will have no rights, no protection, no union, no official languages, no employment equity. . .

[Text]

M. Beaudry: Non. Ils peuvent avoir un syndicat s'ils le désirent. Je ne dis pas qu'ils n'ont pas le droit d'avoir un syndicat. Cela va leur permettre de s'intégrer dans le secteur privé où, à l'avenir, ils pourront gagner leur vie honorablement comme plusieurs le font dans la petite et la moyenne entreprise. Je ne vois pas ce qu'il y a de négatif à encourager les gens, à essayer de protéger leur emploi quand le secteur public n'est plus en mesure de les payer. On essaie de les aider autant que possible. Je ne vois pas ce qu'il y a de négatif là-dedans.

Mme Tremblay: La sous-traitance, monsieur Beaudry, ce n'est jamais à l'avantage de l'employé. On met un employé à pied. Il gagnait 13\$ l'heure. Par la sous-traitance, on le réengage à 6\$ l'heure et on donne 7\$ à la personne qui l'engage; le sous-traitant ne fait rien d'autre que d'empocher l'argent pour faire le lien entre l'employeur et le sous-traité.

• 1040

C'est comme ça que ça marche dans la vie.

M. Beaudry: Non. Je vous ai dit tantôt que des normes seraient établies pour savoir qui contrôle le conseil d'administration de la compagnie et de quelle façon les profits sont partagés. Des règles qui vont être émises exactement pour ça.

Je viens du secteur privé. Je sais comment ça fonctionne. Dans le secteur privé, on peut avoir une compagnie de 10 actionnaires. On fait un conseil d'administration et on fait 500 000\$ de profit. À la fin de l'année, le conseil d'administration se vote cinq bonis de 100 000\$, et il ne reste rien pour les actionnaires.

Je sais que ça existe. Ce n'est pas ça qu'on veut. On veut s'assurer que les gens qui vont avoir des actions, privilégiées ou ordinaires, puissent avoir leur part des profits. On établira donc des règles pour empêcher le conseil d'administration de se voter des bonis au détriment de ces employés-là.

On veut essayer de protéger ces employés-là dans la mesure du possible. C'est pour ça qu'on va chercher un avocat et un comptable. Mais peut-être que cela n'arrivera pas. Tout ce qu'on dit, c'est qu'il vaut peut-être la peine d'essayer. S'il s'avérait que c'est bon, ce serait peut-être serait bon pour d'autres ministères du gouvernement, pour des municipalités, pour d'autres organismes.

C'est ce qu'on essaie de faire. Ça ne veut pas dire qu'on va avoir un succès fou. C'est la première fois que cela s'essaie, mais pourquoi ne pas l'essayer pour voir si cela donnera des résultats positifs? Si ce n'est pas bon, on ira à l'entreprise privée comme tout le monde.

Ces gens-là vont essayer de se trouver des emplois dans le secteur privé car je ne suis plus capable de les payer. Je n'ai pas de choix.

Le président: J'ai laissé passer le temps parce que c'est très intéressant.

Mr. McKinnon: I have a related question. To your knowledge, has this model been attempted elsewhere in government?

Mr. Beaudry: I don't believe so.

The Chair: In British Columbia.

Mr. Beaudry: Maybe. There have been models in the private sector, such as Algoma Steel. There are other models that... maybe the B.C. government. We're trying to get all the information we can. We've consulted experts to show us how to

[Translation]

Mr. Beaudry: No. It will be up to them to decide if they want a union or not. I have no right to tell them they can't have one. I am just trying to help them to set up shop in the private sector so that they will be able to earn their living just like many people are doing now in the private sector. I do not see what is wrong in encouraging those people to try and protect their job in the private sector when the public sector cannot pay them any more. We are trying to help them as much as possible. I do not see what is wrong with that.

Mrs. Tremblay: Contracting-out, Mr. Beaudry, is never done to the benefit of employees. You are laying off someone who was earning \$13 an hour and, through contracting-out, you will rehire them at \$6 an hour while paying \$7 an hour to the contractor. The contractor does nothing else than taking money for putting people in contact with an employer.

That's how it works.

Mr. Beaudry: No. I told you earlier that standards would be established in order to know who controls the board of directors and how the profits are shared. Rules are going to be established about that.

I come from the private sector. I know how it works. In the private sector, you may have 19 shareholders and you have a board and, if your profit is \$500,000, the board gives each director a bonus of \$100,000 and nothing is left of the shareholders.

I know this exists. This is not what we want. We want to make sure that people who are going to have shares, preferred or common, can have their share of the profits. So, we will establish rules to prevent the board of directors to give itself bonuses at the expense of the employees.

We want to try to protect those employees as much as possible. This is why they will be able to consult a lawyer and an accountant. Perhaps nothing will come out of this. All we said is that it might be worth a try. If it works for us, it might also be a good solution for other departments, for municipalities and for other organizations.

This is what we are trying to do. We have no guarantee of an overwhelming success. It will be the first time this is tried and we think it deserves a try. If the results are not positive, we will have to use the private sector like everybody else.

Those people are going to try to find jobs in the private sector because I cannot pay them anymore. I have no choice.

The Chair: I let this debate go on because it is very interesting.

M. McKinnon: Je voudrais poser une question sur le même sujet. D'après vous, cela a-t-il déjà été tenté ailleurs au gouvernement?

M. Beaudry: Je ne crois pas.

Le président: En Colombie-Britannique.

M. Beaudry: Peut-être. Il y a eu certaines tentatives dans le secteur privé, comme chez Algoma, et peut-être aussi au gouvernement de la Colombie-Britannique. Nous essayons de recueillir toutes les informations possible à ce sujet. Nous avons

[Texte]

do it. If you come from the private sector, you don't have to deal with Treasury Board, politics and all kinds of programs and cuts. You do your thing and if you have money you move ahead; that's it.

In this particular case we have to deal with all these unknowns as we go along, so we need an expert to hold our hand in producing and trying to achieve this. Hopefully, we'll come up with something positive. I'm confident that it's achievable but it's not without a certain risk.

Mr. McKinnon: I commend you for your creativity.

Mr. Beaudry: Thank you.

Ms Phinney (Hamilton Mountain): They have the same problem in all of the departments, as you know. In Environment, they're closing down some of the weather stations. What's been offered to the employees is a chance to commercialize. For example, if it costs \$250,000 to run a particular weather station, employees have been told that if they can find people in their area who really need the services and are willing to pay the \$250,000, the government will keep the office open and continue to run it with the \$250,000 paying the cost of that.

Isn't that easier than setting up these corporations with stockholders and this kind of thing?

Mr. Beaudry: I agree that it would be much easier to go out to tender and say—

A voice: How would you do it?

Ms Phinney: If the public wants the service, then the employees go out and say you're using our service. Maybe somebody has a vineyard or something and needs to know exactly what the weather will be within 30 miles. It's already started in some areas. That particular farmer or private pilots will pay into it to provide the \$250,000. So it's still under the government and the employees are still there, but the \$250,000 it takes to run that station. . .

It doesn't mean you have to set up corporations and shareholders and this type of thing, and risk the employees' money. They're going out and finding the \$250,000, finding the users. If there are no users, maybe the function shouldn't even exist.

Mr. Beaudry: I understand. You have farmers who are interested in getting information on the weather.

Ms Phinney: Surely, you wouldn't be providing anything from your department or your corporation that isn't needed.

Mr. Beaudry: It is needed, but only by us in the capital. If I want to cut the grass on the Ottawa River Parkway, who do you think would be ready to foot the bill?

Ms Phinney: I see that.

[Traduction]

consulté des experts pour qu'ils nous montrent comment faire. Quand on vient du secteur privé, on n'a pas à s'adresser au Conseil du Trésor pour savoir quoi faire, et il n'y a pas de questions de politique en jeu. Quand on veut faire quelque chose, on va de l'avant si on de l'argent.

Dans le cas présent, il y a encore beaucoup d'inconnues à régler, et c'est pourquoi nous souhaitons avoir recours au service d'un expert. J'espère que cela donnera de bons résultats. Je suis convaincu que c'est réalisable, mais je sais que ce n'est pas sans risque.

M. McKinnon: Je vous félicite pour votre créativité.

M. Beaudry: Merci.

Mme Phinney (Hamilton Mountain): La CCN fait face aux mêmes problèmes que tous les autres ministères, vous savez. À l'Environnement, on ferme certaines stations météorologiques et l'on a offert aux employés la possibilité de commercialiser leurs services. Par exemple, si la gestion d'une station météorologique coûte 250 000\$, on a dit aux employés de chercher dans leurs régions s'il y a des gens qui ont besoin de leurs services et qui seraient prêts à payer 250 000\$. Si tel est le cas, le gouvernement gardera la station météorologique ouverte grâce aux 250 000\$ qui viendront du secteur privé.

Cette méthode ne sera-t-elle pas plus facile que la vôtre, qui consiste à essayer de créer vous-mêmes des entreprises?

M. Beaudry: Je reconnais qu'il serait beaucoup plus facile de lancer un appel d'offres. . .

Une voix: Comment feriez-vous?

Mme Phinney: Si la population a besoin du service, les employés peuvent le commercialiser. Il se peut par exemple qu'il y ait dans la région un viticulteur qui a besoin d'informations très précises sur le climat local. Il y a aussi des agriculteurs ou des pilotes privés qui seront sans doute prêts à payer pour obtenir ce service, ce qui produira les 250 000\$ nécessaires. Le service reste donc géré par le gouvernement, et les employés gardent leur emploi, mais les 250 000\$ nécessaires. . .

Il n'est donc pas nécessaire de créer des entreprises et de trouver des actionnaires en risquant l'argent des employés. Ceux-ci peuvent fort bien aller trouver eux-mêmes les 250 000\$ en trouvant des clients. S'ils n'en trouvent pas, c'est peut-être que leurs services ne devraient plus exister.

M. Beaudry: Je comprends. Il est vrai que les agriculteurs ont besoin d'informations météorologiques.

Mme Phinney: Il est de toute façon évident que votre commission ou les entreprises que vous avez créées ne devraient pas fournir un service qui n'est pas nécessaire.

M. Beaudry: Ce sont des services nécessaires, mais seulement pour nous, dans la capitale nationale. Si l'on doit tondre le gazon le long de la promenade des Outaouais, croyez-vous que quelqu'un sera prêt à payer la facture?

Mme Phinney: Je comprends votre position.

M. Beaudry: Si je veux monter une scène pour un spectacle, c'est moi qui doit payer. Si je veux entretenir un parc, même chose. Si je veux qu'on nettoie le Canal Rideau, même chose.

Mr. Beaudry: If I want to put up a stage for an event, I have to pay for it. If I want to maintain a park, I have to pay for it. If I want the Rideau Canal cleaned, I have to pay for that.

[Text]

They are all services that are needed by the National Capital Commission because we are responsible for this region. We are responsible for the maintenance of the land that we own in this region. Therefore, there is no other potential client that could be interested in paying for these services. Municipalities will stay as far away from it as they can, because they say if the commission is providing me with a beautiful lawn, why should I pay the bill? They're going to cut the grass anyway on the parkway, so I'm not interested in paying for that. That's the difference.

I can appreciate that in your case it makes sense, because farmers and vineyards, for instance, are very much interested in getting the information. If they don't get the information any more, of course they lose, because it's their private enterprise that they're interested in. I can appreciate this.

The Chair: Thank you very much.

Jan Brown, I suppose you will want to add your voice of congratulations to the move towards the private sector here. Perhaps I'm anticipating your question.

Mme Tremblay: J'aimerais faire un commentaire avant de partir. On ne peut pas être contre le principe de ce que M. Beaudry a dit tantôt, mais le grand cœur des intéressés dans les affaires me rend très sceptique, surtout quand j'ai en main un document signé de la main même de M. Beaudry: «J'ai été nommé président d'honneur du souper-conférence organisé par l'Association libérale de Chapleau.» Donc, monsieur a signé un papier disant qu'il travaillait pour l'Association libérale de Chapleau et non pas pour le comité du Non comme il l'a prétendu au début de la séance. Cela peut confondre les sceptiques, mais pas moi.

M. Beaudry: Je vous ai dit pourquoi le souper avait été organisé, madame.

Mrs. Brown: Might I preface my question to you about the details of your privatization scheme with some comments about all of the administrative functions at the NCC, with some suggestions. With respect to parks, don't you think that perhaps those with specific national significance could go over to Parks Canada and the maintenance of the parks could go to Public Works?

With respect to the Rideau Canal, well, give it all to Parks.

You've mentioned the greenbelt a lot today, Mr. Beaudry. That indeed is a regional asset with no particular national significance.

For the official residences, for example, another item here, the maintenance could go to Public Works.

For roads you've split costs with the region in the past. We've run out of money. Maybe we should do some long-term planning when it comes to road maintenance and just decide exactly where we want to spend our money.

With respect to tourism, Canada Day is indeed a function of the NCC, but Tourism Canada could certainly take that under their wing. Public Works could also assume those other local initiatives with respect to tourism.

Asset management—well, Mr. Beaudry, I think there are a lot of things there that you could contract out or give to Public Works.

[Translation]

Il s'agit là de services qui sont nécessaires et que la Commission de la Capitale nationale doit fournir, car c'est sa responsabilité dans la région. C'est en effet la CCN qui est chargée d'entretenir les terrains du gouvernement dans la région. Il n'y a donc pas d'autres clients qui puissent vouloir pour ces services. Les municipalités ne vont certainement pas proposer de le faire, puisque la CCN en a la responsabilité. Comme c'est la CCN qui doit entretenir le gazon le long des promenades, pourquoi une municipalité accepterait-elle de payer? Voilà le problème.

Je comprends bien l'argument que vous avancez dans le cas des agriculteurs ou des viticulteurs, par exemple, car ils ont eux besoin de ce genre d'informations. S'ils les perdent, c'est leur propre entreprise qui est en jeu. La situation est donc différente.

Le président: Merci beaucoup.

Jan Brown, je suppose que vous voudrez ajouter vos propres félicitations pour cette évolution vers le secteur privé. Mais peut-être vais-je trop vite.

Mrs. Tremblay: I would like to make a comment before leaving. Nobody can be opposed in principle to what Mr. Beaudry has stated, but I'm always very sceptical when people try to mix generosity with business, especially when I have in my hands a document signed by Mr. Beaudry himself, stating this: "I have been appointed honorary chairman of the dinner and conference organized by the Liberal Association of Chapleau." So, Mr. Beaudry has signed a paper stating that he would work for the Liberal Association in Chapleau and not for the No committee as he claimed at the beginning of the meeting. This may fool some people, but not me.

Mr. Beaudry: I have already told you why this dinner has been organized, Madam.

Mme Brown: Avant de vous poser des questions sur votre proposition de privatisation, j'aimerais faire quelques remarques sur les services administratifs de la CCN, et quelques suggestions aussi. En ce qui concerne les parcs, ne croyez-vous pas que ceux qui revêtent une importance nationale pourraient être transférés à Parcs Canada, et que leur entretien pourrait être confié à Travaux publics?

Pour ce qui est du Canal Rideau, donnez-le complètement à Parcs Canada.

Vous avez beaucoup parlé de la ceinture verte, monsieur Beaudry, mais il s'agit là d'un atout régional sans aucune espèce d'importance nationale.

Pour ce qui est des résidences officielles, voilà un autre secteur dont l'entretien pourrait être confié directement à Travaux publics.

Pour ce qui est des routes, vous partagiez autrefois les frais d'entretien avec la région. Aujourd'hui, nous n'avons plus d'argent. Peut-être devrions-nous faire un peu de planification à long terme pour l'entretien du réseau routier et revoir dans quels secteurs nous allons exactement dépenser notre argent.

En ce qui concerne le tourisme, il est vrai que la Journée du Canada est organisée par la CCN, mais Tourisme Canada pourrait certainement s'en charger. Travaux publics pourrait également assumer d'autres responsabilités locales reliées au tourisme.

Pour ce qui est de la gestion des propriétés, monsieur Beaudry, je crois qu'il y a beaucoup de choses que vous pourriez sous-traiter à Travaux publics.

[Texte]

So when you get right down to corporate services, Mr. Beaudry, there sure isn't very much left for the NCC to administer in any event.

I've seen a scheme here that really could work. I guess we wouldn't have really very much even to privatize, because we already have government departments that could assume so much of the work of the NCC. I acknowledge and applaud government wherever we can privatize. But if you can farm it out to already existing departments and see—I hate to say it—the NCC kind of fade away into the sunset, indeed there is a possibility for that too. I'd like your comment on that.

Mr. Beaudry: I'm not contesting that there's always a possibility for all kinds of things to fade away. I think it's a question of efficiency. It's a question of being practical.

Mrs. Brown: I just gave you those efficiencies—

Mr. Beaudry: I understand—

Mrs. Brown: —that in my view make perfect sense.

Mr. Beaudry: There are other areas also, other activities. I think if Secretary of State turned over the festivities, for instance, of Canada Day on the evening show—and the heritage department has asked us to take over the festivities on the noon show—it's because the NCC can do it probably better than they can.

Mrs. Brown: Mr. Beaudry, in Calgary we had the Olympics in 1988 and we did that with 10,000 volunteers. We put on a stunning show that was seen the world over, and it didn't cost us a fraction of what we're seeing here with the NCC and Canada Day on a basis of ratio.

Mr. Beaudry: I want to congratulate you for that because I think Calgary did a wonderful job with the Olympics in 1988.

Mrs. Brown: It's a model.

Mr. Beaudry: It's a model, and I agree; I think it should be done... whoever is involved in the Olympics. If Quebec City is—

Mrs. Brown: Canada Day is the perfect example to do that.

Mr. Beaudry: —involved in 2002, let's hope they can do what Calgary did.

I'm trying to say that I don't think Parks Canada would be very much interested in taking over Major's Hill Park or the Jacques Cartier Park or the Confederation Park or Commissioners Park. Parks Canada, as you know, has very large areas to cover. I don't think this would be very interesting to them and I don't think they would be very efficient either. It would be a real problem for them to administer these small little parks.

[Traduction]

Au fond, si l'on examine bien la situation, monsieur Beaudry, il ne reste pas grand chose qui soit vraiment indispensable de confier à la CCN.

J'ai lu quelque part une proposition qui me semble fort intéressante. En fait, je ne pense pas qu'il y ait même grand chose à privatiser car nous avons déjà des ministères fédéraux qui pourraient assumer quasiment toutes les responsabilités de la CCN. Chaque fois que le gouvernement veut privatiser, je suis la première à l'en féliciter. Cela dit, si la CCN pouvait transférer ses responsabilités aux ministères existants et disparaître sans faire de bruit, ce serait également une solution tout à fait satisfaisante. Qu'en pensez-vous?

M. Beaudry: Je ne conteste pas qu'il y ait certaines choses que l'on pourrait sans doute faire disparaître. La question qui nous préoccupe est une question d'efficacité et d'efficacités.

Mme Brown: Je viens de vous donner des exemples de solutions efficaces. . .

M. Beaudry: Je comprends. . .

Mme Brown: . . . qui me paraissent éminemment raisonnables.

M. Beaudry: Mais il y a d'autres activités à prendre en considération. Par exemple, si le Secrétariat d'État nous a demandé d'assumer la responsabilité du spectacle du soir du Jour du Canada—et le ministère du Patrimoine nous a maintenant demandé d'assumer la responsabilité du spectacle de midi aussi—c'est parce que la CCN peut probablement mieux s'en charger.

Mme Brown: À Calgary, monsieur Beaudry, nous avons organisés les Jeux Olympiques, en 1988, avec 10 000 bénévoles. Nous avons monté un spectacle extraordinaire, qui a été diffusé dans le monde entier, et qui ne nous a pas coûté la moitié de ce que coûte l'organisation de la Journée du Canada par la CCN.

M. Beaudry: Je vous en félicite parce que Calgary a fait un travail extraordinaire lors des Olympiques de 1988.

Mme Brown: C'est devenu un modèle.

M. Beaudry: Je suis d'accord. Et quiconque s'intéresse aux Jeux Olympiques, comme à Québec. . .

Mme Brown: La Journée du Canada pourrait fort bien être organisée de la même manière.

M. Beaudry: . . . pour l'an 2002, on pourra s'inspirer de ce qu'a fait Calgary.

Pour ma part, je ne pense pas que Parcs Canada serait très intéressé à assumer la responsabilité du Parc Major, du Parc Jacques-Cartier, du Parc de la Confédération ni du Parc des Commissaires. Comme vous le savez, Parcs Canada s'occupe de parcs immenses. Je ne pense pas que votre proposition puisse l'intéresser, et je ne pense pas qu'il serait très efficace dans ce secteur. Je crois qu'il lui serait difficile de s'occuper de petits parcs comme ceux-là.

• 1050

Mrs. Brown: But the region could do that quite admirably.

Mr. Beaudry: That's a question of quality also. You have to keep in mind that the Government of Canada wants to keep this capital at world level quality. If you turn these activities over to the region, then you are going to have to deal with the

Mme Brown: Mais la région pourrait le faire sans difficulté.

M. Beaudry: Il y a aussi une question de qualité à prendre en considération. Vous devez savoir que le gouvernement du Canada tient à ce que cette capitale soit de qualité mondiale. Si vous confiez ces responsabilités à la région, vous devrez traiter

[Text]

regional government that has to run with its budget, its agenda, and its priorities, that has to deal with the police force, the social welfare problems, the shores and water and roadways and all that, and I don't think you can assure yourself of the kind of quality you want for the capital of this country.

When people are coming into this area, you want an organization that is independent of government so that you assure a good quality of what your show-piece of the country by excellence should be, the capital of Canada. I think the National Capital Commission over the years has shown that if we have this capital right here, it's because they were right there, they had the competence, and they did a great job.

I met the Japanese delegation that went around the world about a year and a half ago. As you know, they wanted to move the capital from Tokyo to outside of Tokyo because Tokyo has become too big for a capital. They were visiting London, Paris, Moscow, Washington, Ottawa, and all the capitals in the world.

When they came here, whether they wanted to be nice to me or not nice to me, they said this is a capital you don't find anywhere else in the world, because this is a capital at the human level, this is a capital that is green, this is a capital that is beautiful, this is a capital where you feel you're at home, where it's homey, and that's the type of capital we feel we would like when we do something outside of Tokyo.

So there is some positive side in what we do also because we do it.

Mrs. Brown: I will let you off the hook and let you end on that very high note for yourself, Mr. Beaudry.

Mr. Beaudry: Thank you.

The Chair: I just have to ask a little follow-up and then we'll go to Madam Gagnon, who has a question.

Could you tell me what the difference to the taxpayer would be if Parks Canada ran it instead of you, coming out of the Heritage budget?

Mr. Beaudry: It would be more expensive for sure.

The Chair: Wait till we get Parks Canada in here.

Mr. Beaudry: Public Works had the official residences before 1988 and they turned over the official residences in this area to the National Capital Commission. Of course, Public Works is a big, big shop, it's a big department, and we're small, so we can manage much more easily, much faster. We can respond to some problems in a much more accurate way and it doesn't take the long process you have to deal with when your shop is bigger. I'm not saying they're not efficient; I'm saying that the bigger you get, the more complicated it gets also. When you're small you can move around pretty fast.

The Chair: I think we have a last question from Madame Gagnon, who's been very patient.

Mme Gagnon: J'aimerais revenir au cas de M. Craig. Vous m'aviez dit que vous ne connaissiez pas. . .

M. Beaudry: Je ne suis pas au courant de tous les détails. J'ai peut-être envoyé une lettre, mais je veux m'assurer de vous donner les bonnes réponses.

[Translation]

avec le gouvernement régional, lequel fait face à ses propres contraintes budgétaires et à ses propres priorités. Il doit s'occuper de la police, du bien-être social, des cours d'eau, des routes, et je ne pense pas qu'il puisse vous garantir la qualité que vous souhaitez pour une capitale nationale.

Les gens qui viennent dans cette région sont satisfaits de voir que l'entretien est assuré par un organisme indépendant du gouvernement et garantissant l'excellence de la capitale nationale. La Commission de la capitale nationale a prouvé au cours des années qu'elle fait un excellent travail et qu'elle a la compétence requise pour gérer la capitale nationale.

J'ai rencontré il y a un an et demi une délégation japonaise qui avait visité plusieurs capitales étrangères. Comme vous le savez, le Japon souhaite choisir une autre capitale de Tokyo car cette ville est devenue trop grosse. Cette délégation s'est donc rendue à Londres, à Paris, à Moscou, à Washington, à Ottawa et dans d'autres capitales.

Quand elle est venue ici, ses membres m'ont dit que nous avions une capitale unique au monde. Parce que c'est une capitale humaine, une capitale verte, une capitale agréable, une capitale où l'on se sent chez soi, bref, le genre de capitale que les Japonais aimeraient créer en dehors de Tokyo. Vous me direz peut-être qu'il voulait simplement être aimable avec moi.

Quoi qu'il en soit, il y a des aspects positifs dans ce que nous faisons.

Mme Brown: Je vais être gentille avec vous et vous laisser conclure sur cette note fort positive, monsieur Beaudry.

M. Beaudry: Merci.

Le président: Je voudrais poser une très brève question puis donner ensuite la parole à Mme Gagnon.

Du point de vue du contribuable, quelle différence y aurait-il si tout cela relevait de Parcs Canada plutôt que du budget de Patrimoine Canada?

M. Beaudry: Cela coûterait plus cher, c'est certain.

Le président: Nous verrons bien ce qu'en pensent les gens de Parcs Canada.

M. Beaudry: Travaux publics Canada s'occupait des résidences officielles avant 1988 et c'est ensuite que la responsabilité en a été confiée à la CCN. Travaux publics Canada est un ministère énorme, alors que nous sommes très petits, ce qui nous permet de gérer les choses plus facilement et plus rapidement. Nous pouvons répondre à certains problèmes de manière beaucoup plus efficace et beaucoup plus rapide. Je ne veux pas dire que Travaux publics Canada n'est pas un organisme efficient, je veux simplement dire que les choses sont beaucoup plus compliquées pour une grande organisation. Quand on est petit, on peut réagir beaucoup plus vite.

Le président: Nous allons terminer avec Mme Gagnon, qui a été très patiente.

Mrs. Gagnon: I would like to come back to the situation of Mr. Craig. You have told me that you did not know. . .

Mr. Beaudry: I do not know all the details. I may have sent a letter but I would like to have another look at it in order to give you the right answers.

[Texte]

Mme Gagnon: M. le député Eugène Bellemare a reçu une lettre de vous concernant ce cas et vous lui donnez certaines réponses. . .

M. Beaudry: Madame, je signe plusieurs lettres et vous me demandez de me souvenir d'un cas particulier. Je signe environ 150 lettres par semaine. Il m'est difficile de me souvenir. Lorsqu'on m'a donné l'information, je l'ai lue, mais je ne voudrais pas vous donner une information inexacte. C'est pour cela que je préfère vous donner la réponse par écrit.

The Chair: Thank you very much for coming. It's been a lively, interesting morning. I think we've all learned more about this place where we work and that we're coming to love. *Merçi.*

[Traduction]

Mrs. Gagnon: The MP Eugène Bellemare received a letter from you about this matter, in which you gave him some answers. . .

Mr. Beaudry: I sign many letters every day, madame Gagnon, and I cannot remember all of them. I sign about 150 a week. It is difficult for me to remember each and every one of them. Since I would not want to give you wrong information, I would rather send you the answer later on.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'avoir participé à cette séance, qui a été fort intéressante. Je crois que nous comprenons tous beaucoup mieux comment fonctionne cette capitale nationale, que nous aimons de plus en plus. *Thank you.*

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste—lettre****8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From Industry Canada:*

Ron Begley, Director General, Broadcasting Regulation.

From the National Capital Commission:

Marcel Beaudry, Chairman;

John D.V. Hoyles, Executive Vice-President and General Manager;

Robin Young, Vice-President of the Strategic Planning and
Information Management Branch.

TÉMOINS*D'Industrie Canada:*

Ron Begley, directeur général, Réglementation de la radiodiffusion.

De la Commission de la capitale nationale:

Marcel Beaudry, président;

John D.V. Hoyles, vice-président exécutif et directeur général;

Robin Young, vice-présidente de la direction de la planification
stratégique et de la gestion de l'information.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 59

Tuesday, April 25, 1995
Wednesday, April 26, 1995
Thursday, April 27, 1995
Tuesday, May 2, 1995
Wednesday, May 3, 1995
Thursday, May 4, 1995
Tuesday, May 9, 1995
Wednesday, May 10, 1995
Thursday, May 11, 1995
Tuesday, May 16, 1995
Wednesday, May 17, 1995
Thursday, May 18, 1995

Chair: John Godfrey

CAI
XC68
-C13

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 59

Le mardi 25 avril 1995
Le mercredi 26 avril 1995
Le jeudi 27 avril 1995
Le mardi 2 mai 1995
Le mercredi 3 mai 1995
Le jeudi 4 mai 1995
Le mardi 9 mai 1995
Le mercredi 10 mai 1995
Le jeudi 11 mai 1995
Le mardi 16 mai 1995
Le mercredi 17 mai 1995
Le jeudi 18 mai 1995

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on

Canadian Heritage

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian Broadcasting Corporation

Consideration of a draft report

Main Estimates for the fiscal year 1995–96: Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 and 150 under CANADIAN HERITAGE

Pursuant to Standing Order 81(7), consideration of the expenditure plans and priorities in future fiscal years as described in the departmental Outlook

Main Estimates for the fiscal year 1995–96: Vote 75 under CANADIAN HERITAGE

APPEARING:

The Hon. Michel Dupuy, Minister of Canadian Heritage

WITNESSES:

(See end of document)

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Procès-verbaux du Comité permanent du

Patrimoine canadien

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude sur la Société Radio–Canada

Étude d'une ébauche de rapport

Budget des dépenses principal pour l'exercice financier 1995–1996: crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 et 150 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN

Conformément à l'article 81(7) du Règlement, étude des plans et priorités des ministères et organismes pour les années financières futures tel que décrit dans les Perspectives

Budget des dépenses principal pour l'exercice financier 1995–1996: crédit 75 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN

COMPARAÎT:

L'honorable Michel Dupuy, Ministre du Patrimoine canadien

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995



STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Chair: John Godfrey

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Members

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary Southeast)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Associate Members

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

Diane Diotte

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Godfrey

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Membres

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary—Sud—Est)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Membres associés

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Diane Diotte

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 25, 1995
(Meeting No. 74)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Susan Whelan for Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to the consideration of a draft report.

At 11:36 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 26, 1995
(Meeting No. 75)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 4:24 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee discussed its future business.

By unanimous consent, it was agreed, — That the meetings on the Main Estimates scheduled for May 9 and 18, 1995 be cancelled and that the meeting scheduled for May 10, 1995 with The Honourable Michel Dupuy and The Honourable Sheila Finestone be postponed until further notice.

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 27, 1995
(Meeting No. 76)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 25 AVRIL 1995
(Séance n° 74)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 12, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Susan Whelan pour Janko Peric.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité étudie une ébauche de rapport.

À 11 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 26 AVRIL 1995
(Séance n° 75)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 16 h 24, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague et Suzanne Tremblay.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité examine ses travaux à venir.

Sur consentement unanime, il est convenu — Que les réunions sur le budget des dépenses principal, prévues pour les 9 et 18 mai 1995, soient annulées et que la réunion du 10 mai, avec l'honorable Michel Dupuy et l'honorable Sheila Finestone, soit reportée jusqu'à nouvelle convocation.

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 27 AVRIL 1995
(Séance n° 76)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 12, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Judy Bethel for Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee discussed its future business.

By unanimous consent, it was agreed,—That the motion adopted on April 26, 1995, which reads as follows: “— that the meetings on the Main Estimates scheduled for May 9 and May 18, 1995 be cancelled and that the meeting scheduled for May 10, 1995 with the Honourable Michel Dupuy and the Honourable Sheila Finestone be postponed until further notice” be amended by striking out all the words after the word “cancelled”.

The Committee proceeded to the consideration of a draft report.

At 11:09 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Judy Bethel pour Janko Peric.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité examine ses travaux à venir.

Sur consentement unanime, il est convenu — Que l'on modifie la motion adoptée le 26 avril 1995, à savoir: «Que les réunions sur le budget des dépenses principal, prévues pour les 9 et 18 mai 1995, soient annulées et que la réunion du 10 mai, avec l'honorable Michel Dupuy et l'honorable Sheila Finestone, soit reportée jusqu'à nouvelle convocation», en supprimant tous les mots qui suivent le mot «annulées».

Le Comité étudie une ébauche de rapport.

À 11 h 09, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 2, 1995
(Meeting No. 77)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric.

Acting Members present: Pierre de Savoye for Suzanne Tremblay; Larry McCormick for Glen McKinnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed the consideration of a draft report.

At 10:47 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 2 MAI 1995
(Séance n° 77)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 12, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague et Janko Peric.

Membres suppléants présents: Pierre de Savoye pour Suzanne Tremblay; Larry McCormick pour Glen McKinnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 10 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, MAY 3, 1995
(Meeting No. 78)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Paul Szabo for Albina Guarnieri.

LE MERCREDI 3 MAI 1995
(Séance n° 78)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 15 h 40, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Paul Szabo pour Albina Guarnieri.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee proceeded to discuss its future business.

The Committee resumed its consideration of a draft report.

At 4:40 o'clock p.m., Tony Ianno took the Chair.

At 4:45 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

At 5:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 4, 1995

(Meeting No. 79)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Larry McCormick for Glen McKinnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed its consideration of a draft report.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 9, 1995

(Meeting No. 80)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:14 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Larry McCormick for Glen McKinnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité examine ses travaux à venir.

Le Comité reprendre l'étude d'une ébauche de rapport.

À 16 h 40, Tony Ianno prend le fauteuil.

À 16 h 45, le président prend le fauteuil.

À 17 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 4 MAI 1995

(Séance n° 79)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 15, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Larry McCormick pour Glen McKinnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 9 MAI 1995

(Séance n° 80)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 14, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Larry McCormick pour Glen McKinnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

The Committee proceed to discuss its future business.

By unanimous consent, it was agreed, — That televised public hearings be held on the subject of the orders respecting direct-to-home satellite distribution and pay-per-view television programming during the week of June 12, 1995.

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:26 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING (Meeting No. 81)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:46 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 10, 1995 (Meeting No. 82)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 3:48 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Members present: Simon de Jong, Rey Pagtakhan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Guy Beaumier and Sandra Harder, Research Officers.

Appearing: The Honourable Michel Dupuy, Minister of Canadian Heritage.

Witnesses: From the Department of Canadian Heritage: Marc Rochon, Deputy Minister; Jane Roszell, Assistant Deputy Minister, Corporate Services.

The Order of Reference dated Tuesday, February 28, 1995 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, being read as follows: Ordered, — That Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 and 150 under CANADIAN HERITAGE be referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Sur consentement unanime, il est convenu — Que soient tenues des audiences publiques télévisées sur les décrets traitant de la distribution par satellite de radiodiffusion directe au foyer et de la programmation de la télévision à la carte au cours de la semaine du 12 juin 1995.

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 10 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (Séance n° 81)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 15 h 36, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 17 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 10 MAI 1995 (Séance n° 82)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à 15 h 48, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membres associés présents: Simon de Jong et Rey Pagtakhan.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Sandra Harder, attachés de recherche.

Comparait: L'honorable Michel Dupuy, ministre du Patrimoine canadien.

Témoins: Du ministère du Patrimoine canadien: Marc Rochon, sous-ministre; Jane Roszell, sous-ministre adjointe, Services ministériels.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 28 février portant sur le budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996: Il est ordonné — Que les crédits, 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 et 150, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN, soient renvoyés au Comité permanent du patrimoine canadien.

In accordance with its mandate under Standing Order 81(7), the Committee considered the expenditure plans and priorities in future fiscal years as described in the departmental Outlook.

The Chair called Vote 1 under CANADIAN HERITAGE.

The Minister made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 11, 1995
(Meeting No. 83)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 16, 1995
(Meeting No. 84)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 9:06 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

Other Member present: Ian McClelland.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Radio—Television and Telecommunications Commission: Keith Spicer, Chairman; Stuart MacPherson, Executive Director, Telecommunications.

The Order of Reference dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, being read as follows: Ordered, — That Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 and 150 under CANADIAN HERITAGE be referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The Chair called Vote 75 under CANADIAN HERITAGE.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 81(7) du Règlement, le Comité étudie les plans de dépenses et les priorités décrites dans les Perspectives du Ministère.

Le président met en délibération le Crédit 1, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN.

Le ministre fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 06, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 11 MAI 1995
(Séance n° 83)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 9 h 07, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1995, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 10 h 55, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 16 MAI 1995
(Séance n° 84)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à 9 h 06, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague et Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Autre député présent: Ian McClelland.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: Keith Spicer, président; Stuart MacPherson, directeur général, Télécommunications.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 28 février portant sur le budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996: Il est ordonné — Que les crédits, 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 145 et 150, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN, soient renvoyés au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le président met en délibération le Crédit 75, sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN.

Keith Spicer made a statement, and with the other witness, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(Meeting No. 85)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 17, 1995

(Meeting No. 86)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 3:45 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:55 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:35 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:10 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 8:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 18, 1995

(Meeting No. 87)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:30 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Keith Spicer fait une déclaration et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 10 h 59, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(Séance n° 85)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 35, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'examen du projet de rapport.

À 17 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MERCREDI 17 MAI 1995

(Séance n° 86)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 38, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité poursuit son examen du projet de rapport.

À 15 h 45, la séance est suspendue.

À 15 h 55, la séance reprend.

À 17 h 35, la séance est suspendue.

À 18 h 10, la séance reprend.

À 20 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE JEUDI 18 MAI 1995

(Séance n° 87)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 30, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: René Canuel for Christiane Gagnon, Ted McWhinney for Dan McTeague, Jean-Paul Marchand for Christiane Gagnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: René Canuel pour Christiane Gagnon, Ted McWhinney pour Dan McTeague, Jean-Paul Marchand pour Christiane Gagnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité poursuit son examen du projet de rapport.

À 10 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

La greffière du Comité

Diane Diotte

WITNESSES

Wednesday, May 10, 1995 (Meeting No. 82)

Department of Canadian Heritage:

Marc Rochon, Deputy Minister;

Jane Roszell, Assistant Deputy Minister, Corporate Services.

Tuesday, May 16, 1995 (Meeting No. 84)

Canadian Radio–Television and Telecommunications Commission:

Stuart MacPherson, Executive Director, Telecommunications;

Keith Spicer, Chairman.

TÉMOINS

Le mercredi 10 mai 1995 (séance n° 82)

Ministère du Patrimoine canadien:

Marc Rochon, sous-ministre;

Jane Roszell, sous-ministre adjointe, Services ministériels.

Le mardi 16 mai 1995 (séance n° 84)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

Stuart MacPherson, directeur général, Télécommunications;

Keith Spicer, président.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non—livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C 68
C 13

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 60 (Meetings Nos. 88 to 91)

Wednesday, May 31, 1995

Monday, June 5, 1995

Tuesday, June 6, 1995

Chair: John Godfrey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 60 (Séances n°s 88 à 91)

Le mercredi 31 mai 1995

Le lundi 5 juin 1995

Le mardi 6 juin 1995

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on

Canadian Heritage

Procès-verbaux du Comité permanent du

Patrimoine canadien

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian
Broadcasting Corporation

Consideration of a draft report

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur la Société Radio-Canada

Étude d'une ébauche de rapport

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)



STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Chair: John Godfrey

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Members

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary Southeast)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Associate Members

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

Diane Diotte

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Godfrey

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Membres

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary—Sud-Est)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

Membres associés

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Diane Diotte

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 31, 1995
(Meeting No. 88)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

Acting Member present: Gurbax Singh Malhi for Janko Peric.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

It was agreed,—That the Committee authorize the printing of the dissenting opinion of the Reform Party as an appendix to this report, immediately after the signature of the Chair, such opinion to be not more than fifteen pages, and that such appendix be delivered to the Clerk of the Committee on Monday, June 5, 1995.

It was agreed,—That the Chair be authorized to request a supplementary budget of \$12,000.00 to cover costs associated with the printing of the Report on the Canadian Broadcasting Corporation.

It was agreed,—That the group Television Northern Canada be invited to appear before the Committee on the Study of the Direct-to-Home (DTH) policy.

It was agreed,—That the Committee meet on Monday, June 5, 1995 at 3:30 p.m. to consider its draft report on the Canadian Broadcasting Corporation.

It was agreed,—That the Heritage Committee report to the House of Commons on the Main Estimates and that such a report recommend a reduction to Canada Council by 100% of its projected 1995-96 appropriations.

It was agreed,—That the debate on the above motion be postponed.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of the above motion.

The Chairman ruled the motion out of order.

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 31 MAI 1995
(Séance n° 88)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 35, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague.

Membre suppléant présent: Gurbax Singh Malhi pour Janko Peric.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude sur la Société Radio-Canada (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Il est convenu,—Que le Comité autorise l'impression de l'opinion dissidente du Parti réformiste en tant qu'annexe à ce rapport, tout de suite après la signature du président, cette opinion ne devant pas comporter plus de 15 pages, et que cette annexe soit déposée auprès du greffier du Comité le lundi 5 juin 1995.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à demander un budget supplémentaire de 12 000 \$ pour couvrir les frais engagés à l'égard de l'impression du rapport sur la Société Radio-Canada.

Il est convenu,—Que le groupe Television Northern Canada soit invité à comparaître devant le Comité dans le cadre de l'étude sur la politique en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD).

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse le lundi 5 juin 1995 à 15 h 30 pour étudier son ébauche de rapport sur la Société Radio-Canada.

Il est convenu,—Que le Comité du patrimoine fasse rapport à la Chambre au sujet du budget principal et qu'il recommande une réduction en ce qui a trait au Conseil des Arts du Canada de 100 p. 100 de ses projets de crédits pour 1995-1996.

Il est convenu,—Que le débat sur la motion susmentionnée soit reporté.

Du consentement unanime, le Comité reprend l'étude de la motion susmentionnée.

Le président déclare la motion irrecevable.

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 17 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

MONDAY, JUNE 5, 1995
(Meeting No. 89)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 3:42 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:17 o'clock p.m., the sitting resumed.

It was agreed, — That the Committee continue its meeting at 7:30 o'clock p.m. to resume its study of the Canadian Broadcasting Corporation.

At 6:25 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 8:35 o'clock p.m., the sitting resumed.

It was agreed, — That the Committee begin its meeting at 8:00 o'clock a.m. on June 6, 1995 to resume its study of the Canadian Broadcasting Corporation.

At 9:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 6, 1995
(Meeting No. 90)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 8:05 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Radio–Television and Telecommunications Commission: Keith Spicer, Chairman; Fernand Bélisle, Vice–Chairman, Broadcasting; Sylvie Courtemanche, Legal Counsel; David Colville, Acting Vice–Chairman, Telecommunications; Avrum Cohen, Senior General Counsel.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 8:58 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:07 o'clock a.m., the sitting resumed *in public*.

LE LUNDI 5 JUIN 1995
(Séance n° 89)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 42, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Christiane Gagnon, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude sur la Société Radio–Canada (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 15 h 42, la séance est suspendue.

À 16 h 17, la séance reprend.

Il est convenu que le Comité continue sa réunion à 19 h 30 pour reprendre son étude sur la Société Radio–Canada.

À 18 h 25, la séance est suspendue.

À 20 h 35, la séance reprend.

Il est convenu que le Comité commence sa réunion à 8 heures le 6 juin 1995 pour continuer son étude sur la Société Radio–Canada.

À 21 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 6 JUIN 1995
(Séance n° 90)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à huis clos, à 8 h 05, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Témoins: Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: Keith Spicer, président; Fernand Bélisle, vice-président, Radiodiffusion; Sylvie Courtemanche, conseiller juridique; David Colville, vice-président par intérim, Télécommunications; Avrum Cohen, chef du Contentieux.

Conformément au mandat qui lui a été confié en vertu du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la Société Radio–Canada (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 8 h 58, la séance est suspendue.

À 9 h 07, la séance reprend en public.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee commenced its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy.

Keith Spicer made an opening statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 10:53 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 6, 1995
(Meeting No. 91)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chairman, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 5:25 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:34 o'clock p.m., the sitting resumed in Room 269, West Block.

At 6:55 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7:25 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 11:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

Conformément au mandat qui lui a été confié en vertu du paragraphe 108(2) du Règlement et de la Loi sur la radiodiffusion, le Comité entreprend une étude sur les projets de décret concernant la politique du gouvernement sur la radiodiffusion directe par satellite.

Keith Spicer fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec les autres témoins.

À 10 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 6 JUIN 1995
(Séance n° 91)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit à huis clos, à 15 h 42, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat qui lui a été confié en vertu du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la Société Radio-Canada (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 17 h 25, la séance est suspendue.

À 18 h 34, la séance reprend dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest.

À 18 h 55, la séance est suspendue.

À 19 h 25, la séance reprend.

À 23 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

La greffière du Comité

Diane Diotte

WITNESSES

Tuesday, June 6, 1995

*Canadian Radio–Television and Telecommunications
Commission:*

Fernard Bélisle, Vice–Chairman, Broadcasting;

Avrum Cohen, Senior General Counsel;

David Colville, Acting Vice–Chairman,
Telecommunications;

Sylvie Courtemanche, Legal Counsel;

Allan J. Darling, Secretary General;

Keith Spicer, Chairman.

TÉMOINS

Le mardi 6 juin 1995

*Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes:*

Fernard Bélisle, vice-président, Radio-télédiffusion;

Avrum Cohen, avocat général principal;

David Colville, vice-président intérimaire, Télécommunications;

Sylvie Courtemanche, conseillère juridique;

Allan J. Darling, secrétaire général;

Keith Spicer, président.



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9



THE FUTURE OF THE CANADIAN BROADCASTING CORPORATION IN THE MULTI-CHANNEL UNIVERSE



**REPORT OF THE STANDING
COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE**

John Godfrey, M.P.
Chairman

June 1995



THE FUTURE OF THE CANADIAN BROADCASTING CORPORATION IN THE MULTI-CHANNEL UNIVERSE

REPORT OF THE STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

**John Godfrey, M.P.
Chairman**

June 1995

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

AYL - 2577

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 61

Wednesday, June 7, 1995

Tuesday, June 13, 1995

Chair: John Godfrey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 61

Le mercredi 7 juin 1995

Le mardi 13 juin 1995

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on

Canadian Heritage

Procès-verbaux du Comité permanent du

Patrimoine canadien

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian
Broadcasting Corporation

INCLUDING:

The Third Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur la Société Radio-Canada

Y COMPRIS :

Le troisième rapport à la Chambre



CHAIR

John Godfrey

VICE-CHAIRS

Tony Ianno
Suzanne Tremblay

MEMBERS

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary Southeast)
Christiane Gagnon
Albina Guarneri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric

ASSOCIATE MEMBERS

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

FORMER MEMBERS OF THE COMMITTEE WHO PARTICIPATED

John Cannis
Roger Gallaway

CLERK OF THE COMMITTEE

Diane Diotte

RESEARCH STAFF

Susan Alter
René Lemieux

ACKNOWLEDGEMENT

The Chairman wishes to recognize his colleagues on the Committee for their diligence during the public hearings. Special appreciation is reserved for those who fully participated in the lengthy debates required to crystallize the options and choose a clear path for the public broadcaster in the future. Their dedication to the task is witness to the value Canadians place on the national treasure, the Canadian Broadcasting Corporation.

The Chair and the Members of the Standing Committee of Canadian Heritage wish to thank all those whose work has assisted with the completion of this study on the future of the CBC.

We are aware that while we worked in Ottawa, many Canadians both individually and in teams worked in their homes and offices across the nation to contribute to our project. Their statements as witnesses and their written submissions formed the foundation of ideas and opinions from which we drew our conclusions. We thank them.

We also recognize that we could not have met our objectives without the tireless support of the House of Commons staff: the reliable Clerk of the Committee, Diane Diotte; the ever-patient Research and Writing team, René Lemieux and Susan Alter; and the interpreters, translators and technicians assigned to us. All their efforts are greatly appreciated.

The Standing Committee on Canadian Heritage

has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee undertook a study to review the role of the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) in the multi-channel universe and to identify potential sources of new revenues for the national public broadcaster.

After hearing evidence, the Committee has agreed to report to the House as follows:

TABLE OF CONTENTS

LIST OF RECOMMENDATIONS

INTRODUCTION	1
CHAPTER 1 — A Role Attuned To The Multi-Channel Universe	3
EVOLUTION OF PUBLIC BROADCASTING	3
PUBLIC BROADCASTING TODAY AND IN THE FUTURE	4
CHAPTER 2 — Reinterpreting The Legislated Mandate	7
THE PROPOSED REINTERPRETATION OF THE MANDATE	8
<i>Efficiency</i>	9
<i>Wide Range</i>	9
<i>Inform, Enlighten, and Entertain</i>	11
<i>Distinctively Canadian</i>	12
<i>Reflect the Regions</i>	12
<i>Distribution</i>	14
<i>International Services</i>	14
CHAPTER 3 — Distribution In The Multi-Channel Universe	17
EXISTING DISTRIBUTION SYSTEM	17
ALTERNATIVE DISTRIBUTION SYSTEMS	20
“BY THE MOST APPROPRIATE AND EFFICIENT MEANS”	21
MANDATORY AND PRIORITY CARRIAGE	23
PARTNERSHIPS IN DISTRIBUTION	28
CHAPTER 4 — Programming	31
PROGRAMMING PRIORITIES	31
PROGRAMMING FOR MINORITY LANGUAGE COMMUNITIES	32
DISTINCTIVE, HIGH QUALITY PROGRAMMING	33
PROGRAMMING FOR CHILDREN AND YOUTH	34
NEWS AND PUBLIC AFFAIRS PROGRAMMING	35
SPORTS PROGRAMMING	37
LIVE PERFORMANCES	39
CHAPTER 5 — A More Efficient Corporation	41
INEFFICIENCIES: ALLEGATIONS AND OBSERVATIONS	43

<i>Reinventing the Way of Doing Work</i>	44
<i>Optimizing the Resources for Work</i>	47
<i>Program Production</i>	48
CHAPTER 6 — New Sources of Revenue	51
GOVERNMENT FUNDING	51
SELF-GENERATED REVENUE	52
OTHER REVENUE SOURCES	57
SUMMARY OF RECOMMENDED SAVINGS AND NEW REVENUE FOR THE CBC	59
CHAPTER 7 — A More Open And Transparent Corporation	61
ACCOUNTING TO THE PUBLIC	62
A NEW TOOL TO ENSURE BETTER ACCOUNTABILITY	65
ACCOUNTING TO THE CRTC	67
APPENDIX A — News Release and Guidance Document For A Review Of The Role Of The CBC In The Multi-Channel Universe	71
APPENDIX B — Possible Questions For The Auditor General’s Consideration	77
APPENDIX C — List of Witnesses	81
APPENDIX D — List of Submissions	87
Request for Government Response	91
Dissenting Opinion of the Bloc Québécois	93
Dissenting Opinion of the Reform Party	95
Minutes of Proceedings	101

LIST OF RECOMMENDATIONS

RECOMMENDATION 1

The Corporation's legislated mandate should not be amended, but reinterpreted by the Government through a Memorandum of Understanding negotiated between the Minister of Canadian Heritage and the Corporation.

RECOMMENDATION 2

The Corporation must execute every aspect of its reinterpreted mandate as cost-efficiently as possible.

RECOMMENDATION 3

In fulfilling the reinterpreted mandate, the English-language and French-language services should strive to provide a "wide range of programming" through a combination of all their radio and television services.

RECOMMENDATION 4

In fulfilling the reinterpreted mandate and providing programming that "informs, enlightens and entertains," the Corporation must feature programming that has a broad popular appeal while also having relevancy for our diverse communities.

RECOMMENDATION 5

In fulfilling the reinterpreted mandate and providing programming that is "predominantly and distinctively Canadian," the Corporation, especially its English television service, must be a stronger catalyst for more production of high quality Canadian programming that challenges and enriches viewers' imaginations and ideas without penalizing the other services of the Corporation.

RECOMMENDATION 6

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation should offer television programming that reflects Canada and its regions to network and regional audiences.

RECOMMENDATION 7

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation must continue to make its programming available “by the most appropriate and efficient means,” which will require choosing transmission technologies and negotiating business arrangements that satisfy this objective.

RECOMMENDATION 8

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation should explore opportunities to expand international ventures for national products in which there is an economic benefit. Furthermore, if budget reductions necessitate a choice, priority should be given to national services over international services.

RECOMMENDATION 9

The Corporation’s distribution system should continuously evolve to take advantage of new technologies and increase cost-effectiveness by making its programming available “by the most appropriate and efficient means.” As it becomes economically and technologically feasible and universal addressability becomes a reality, the Corporation should choose transmission technologies and negotiate business arrangements that satisfy this objective, while maintaining the current reach of the Corporation’s transmissions and preserving the free nature of its main television services. This includes emerging technologies, such as direct-to-home satellites, telephone networks and multi-point distribution systems, as well as cable television systems. It is recognized that the mobile nature and often remote locations of radio audiences will mean that over-the-air transmission will continue for radio services in the foreseeable future.

RECOMMENDATION 10

To assure a privileged place for the Corporation’s broadcasting services in the multi-channel universe, present and future distributors of broadcasting services should be required to carry the Corporation’s broadcasting services on a mandatory and priority basis in a manner that would maintain the current reach of the Corporation’s transmissions.

RECOMMENDATION 11

To make its programming available in the most appropriate and cost-effective way possible, and in a manner consistent with the fulfilment of the reinterpreted mandate, the Corporation should consider increasing the number of private television station affiliates, negotiating different partnership models with private television broadcasters, selling some of its owned-and-operated television stations, including possible sales to its own workers, and contracting out its over-the-air transmission function.

RECOMMENDATION 12

The Corporation must continually review the selection and balance of programming genres featured in its network schedules to ensure they properly reflect the reinterpreted mandate. The Corporation should periodically assess and publicize its short- and long-term programming priorities before the Standing Committee.

RECOMMENDATION 13

The Corporation should consider operationalizing the plan for serving minority francophone communities within the context of any realignment of services and priorities. It also should consider implementing a plan for serving the programming needs of aboriginal language communities.

RECOMMENDATION 14

The multi-channel universe requires that the Corporation's programming be Canadian, distinctive, of high quality, in the public interest, and that it challenge and enrich viewers' imaginations and ideas, so that with all the choice available, Canadian viewers will choose the Corporation's programming. The English television network is the furthest from reaching this ideal and must be a stronger catalyst for the production and exhibition of high-quality, Canadian programming that informs, enlightens and entertains.

RECOMMENDATION 15

Programming for children and youth should be one of the highest programming priorities of the Corporation. The Mandate Review Committee should consider how the National Film Board and Telefilm Canada could strengthen the Corporation's programming in this area.

RECOMMENDATION 16

News and public affairs ought to remain a priority. The Corporation should review its presence in local television news in markets well served by other Canadian broadcasters if the costs surpass the revenues.

RECOMMENDATION 17

The Corporation should evaluate the costs and benefits of its professional sports programming to assess the net effect on its other programming and report the findings to the Minister and the Standing Committee on Canadian Heritage. Nonetheless, sports programming, both amateur and professional, should remain a part of the Corporation's programming.

RECOMMENDATION 18

The Corporation should not be excluded from Olympics coverage, since the Olympics combine elements of both amateur and professional sports and contribute to Canada's national identity a spirit of shared consciousness and international reputation. Measures such as joint or alternating coverage of Olympics according to the years or the seasons, however, are worthy of consideration, subject to fair competition requirements.

RECOMMENDATION 19

The Corporation should consider an increase in the taping of live cultural performances for live or subsequent broadcast.

RECOMMENDATION 20

The Corporation should submit the results of the Auditor General's special examination report to the Mandate Review Committee and to this Committee.

RECOMMENDATION 21

The Corporation must execute every aspect of its reinterpreted mandate as cost-efficiently as possible and ensure that its operational strategies are consistent with its financial means.

RECOMMENDATION 22

In establishing its priorities, the Corporation should concentrate its resources and energies on activities associated with production and distribution.

RECOMMENDATION 23

The Corporation should develop a full-scale corporate re-engineering plan and report to the Minister and to this Committee with its findings and recommendations before implementation.

RECOMMENDATION 24

The Committee has noted and commends the Corporation and its employees for pioneering pilot projects, such as the “Windsor Experiment,” that demonstrate creativity and flexibility in defining new ways of working. The Committee urges the Corporation and its employees to continue to identify and pursue other such opportunities in the collective effort to increase effectiveness and efficiency.

RECOMMENDATION 25

In considering cost-effectiveness, including consequences, over the long term, the Corporation, after consulting with its unions, should consider the comparative value of contracting-out or privatizing or continuing to provide services in-house.

RECOMMENDATION 26

In order to contribute to the development of Canadian programming and a strong base of cultural producers, creators and artists, the Corporation should strive towards partnerships with conventional broadcasters, independent producers and others. A number of interesting production models exist internationally (e.g. Producer Choice) which may serve to facilitate the cost-competitive production of programs both within and for the Corporation.

RECOMMENDATION 27

The Corporation should be provided with stable, multi-year funding once current federal government deficit targets (3% of GDP) have been met.

RECOMMENDATION 28

The Corporation should continue to rely on television advertising as a source of revenue while progressively diversifying its sources of revenue.

RECOMMENDATION 29

As long as program integrity would be maintained, the Corporation should consider expanding corporate sponsorships as a source of revenue for its radio networks.

RECOMMENDATION 30

The Corporation should pursue the sale of its programs to foreign broadcasters in a more active and aggressive manner.

RECOMMENDATION 31

The Corporation should seek a financial return when it invests public funds in the production of independently produced television programs, should promote the sale of the technologies it has developed and should charge fees when acting in a consulting capacity.

RECOMMENDATION 32

The exhibition of recycled Corporation programming within the Canadian broadcasting system should be conducted for the maximum possible benefit to the Corporation. The Corporation should aggressively pursue partnerships in program production, specialty services and multimedia productions which it believes will be of use and benefit to the Corporation.

RECOMMENDATION 33

In working towards a renewed Corporation, and in order to maintain a viable and competitive broadcasting system in Canada, strong and viable private and public broadcasters, as well as reliable and accessible distribution systems must be encouraged.

RECOMMENDATION 34

All present and future Canadian distributors of broadcasting services (e.g. cable television systems, direct-to-home broadcasting satellites, telephone networks and multi-point distribution systems) should make contributions to a fund for financing the production of Canadian television programs and the Corporation should be entitled to at least 50 % of any such fund.

RECOMMENDATION 35

The Corporation should undertake proactive efforts to engage the general public in programming decisions and improve the transparency of its operations.

RECOMMENDATION 36

The Corporation should make a concerted effort to regularly communicate its objectives and a critical evaluation of its performance to the public. Whenever possible, the Corporation should engage in dialogue with Canadians.

RECOMMENDATION 37

The Corporation should increase clarity, completeness, and timeliness in the annual reporting of its public documents, including featuring consistent and comparative information in a format that is meaningful to the reader.

RECOMMENDATION 38

The issue of public accountability should be addressed in the negotiation of a Memorandum of Understanding between the Minister and the Corporation.

RECOMMENDATION 39

The Memorandum of Understanding should require the Corporation, when negotiating private alliances, to obtain the agreement of its business partners to publish a separate annual report of the Corporation's activities in that alliance that meets the reporting standards established for the Corporation's main annual report.

RECOMMENDATION 40

The CRTC should only require the Corporation to appear before it under the following circumstances: when the Corporation applies to launch new services; when the Corporation proposes substantial amendments to any of its conditions of licence; or when the CRTC needs to determine whether the Corporation has derogated from its conditions of licence.

INTRODUCTION

The Minister of Canadian Heritage asked the Standing Committee on Canadian Heritage in May 1994 to study the role of the Canadian Broadcasting Corporation in the multi-channel universe. On 26 August, he clarified what he expected this study to entail by specifically requesting the Committee to assess and make recommendations on the following matters:

- the role of the CBC in the multi-channel universe, including success criteria appropriate to Canada's public broadcaster;
- how the CBC plans to provide its mandated services within its projected financial situation; and
- the impact of advertising as a means of funding the CBC and the feasibility of alternative revenue-generating mechanisms that could reduce the Corporation's dependence on advertising revenues.¹

The Committee held public hearings over the course of six months, from September 1994 to February 1995, to carry out this mandate. During that time, we heard from more than 50 witnesses, who appeared as interested individuals or as representatives of broadcasters, program distributors, unions, cultural creators and producers, children and other viewers and listeners. The CBC also was a key witness in this process.

We wish to thank all those who shared their concerns and recommendations with the Committee. Their insights and suggestions were appreciated and instrumental in our consideration of the issues raised by the Minister. In particular, we wish to thank the representatives of the Corporation for their efforts to inform us about its mandate and role and the intricacies of its operations. We are grateful for their diligence and availability.

— NOTE —

¹ Department of Canadian Heritage, News Release, "Minister Dupuy Announces Details of Review of the Role of the CBC by Standing Committee," Ottawa, 26 August 1994, p. 1; the full text of the Minister's Guidance Document is included as Appendix A to this report.

We confronted a number of thorny issues during our lengthy study. Fairly early on, in dealing with the Minister's question on the role of the CBC in the multi-channel universe, we decided caution would be required. We realized it is impossible to predict with any certainty what the future holds for the multi-channel universe. In order to take better account of the industry situation and the economic circumstances confronting us, we chose to reinterpret the Corporation's legislated mandate rather than suggesting formal amendments to it.

Another difficult issue we faced was identifying new sources of funding. Our main challenge was ensuring that taxpayers-consumers would not have to pay twice for the CBC. Any idea of a tax to pay for the Corporation was discarded. We believe that additional revenue should come from three main sources: first, from the savings generated within a remodeled Corporation; second, from financial contributions to Canadian program production made by program distributors; and third, from increased sales of the Corporation's services and productions in Canada and abroad.

The last, but not the least, of the hot topics we faced was advertising. As a result of the cuts made to the Corporation in the February 1995 Budget, however, we no longer had to determine the impact of advertising on the Corporation's programming. The state of the public purse and the wide scope of the Corporation's mandate made us realize that the Corporation does not have any choice — it must rely on advertising. It provides the Corporation with an important source of revenue and allows it to fulfil its mandate. We concluded that the possible effects of advertising on programming is a lesser evil than insufficient programming funds.

Finally, and most importantly, we intend this report to be an explicit recognition of the need for a public broadcaster in the multi-channel universe. The Corporation's networks are the most important and effective public instruments in place for promoting our culture. We invite the Canadian Broadcasting Corporation to continue its work. The preservation of our culture depends on it.

1

A ROLE ATTUNED TO THE MULTI-CHANNEL UNIVERSE

EVOLUTION OF PUBLIC BROADCASTING

The role of the Corporation as a national public broadcaster has been shaped by government policy statements, legislative changes and regulatory decisions, and by history. In 1932, the Canadian Radio Broadcasting Commission was created by the *Canadian Radio Broadcasting Act* to supplement the service provided by private radio broadcasters. The Fowler Commission reported that, at that time, complaints against private broadcasters centered on the excess of advertising they carried, the lack of local programming, the lack of radio exchanges between the eastern and western regions of the country, the constant use of recorded American programs and the small use of Canadian talent.² To address these concerns, the 1932 Act mandated the Corporation to provide a national broadcasting service, to control all broadcasting in Canada and to issue licences to private broadcasters. Other than a capital budget granted by the Government for start-up operations, the public broadcaster was financed by revenue derived solely from radio advertising and user licence fees.

Radio broadcasting was a domain shared by private broadcasters and the Corporation. However, when Canadian television was inaugurated in 1952, only the Corporation was authorized to establish a national television service. This situation lasted until the CTV television network began operating a decade later. While the English television network had no competition from Canadian private television broadcasters initially, it

— NOTE —

² Royal Commission on Broadcasting (the Fowler Commission), *Report*, Queen's Printer, Ottawa, 1957.

had to compete with American border television stations for viewers. As a result, the English network came to rely on the purchase of cheaper American programming to save money, build audiences and increase advertising revenue. With the start of national public television also began the granting of a parliamentary appropriation to finance part of its operations. Meanwhile, the French television network developed its own unique and successful home-grown programming.

PUBLIC BROADCASTING TODAY AND IN THE FUTURE

The emerging multi-channel universe offers a multiplicity of television choices and a larger number of television distribution systems. Unlike the early 1950s, the Corporation is clearly not alone in the television universe. For example, there are 14 French-language Canadian television services available on Montreal cable television³, 24 English-language Canadian television services on Ottawa cable television⁴ and local community channels on most cable systems. In addition to these Canadian services, most cable systems offer a wide variety of American television services, including the four major networks and the American national public broadcaster.

There are compelling reasons to re-examine the need for public broadcasting: the arrival of direct-to-home satellite broadcasting; the expected entry of telephone companies in the distribution of broadcasting services; the existing and potential reach of cable television; the significant shift to subscriptions as the principal revenue source in the television industry; the profusion of television choices; the fragmentation of audiences; the increased competition for advertising revenue; and the decreasing parliamentary appropriation received by the Corporation.

— NOTES —

³ SRC, TVA, TQS, RQ, TV5, Météomédia, RDI, MusiquePlus, Chambre des communes, RDS, Assemblée nationale, Canal Famille, Canal D et Super Écran.

⁴ CBC, CTV, Global, TVO, CFMT, House of Commons, Weather Network, Vision TV, YTV, Newsworld, Women's TV, MuchMusic, TSN, New Country Network, Showcase, Bravo, Life Network, Discovery Channel, Family Channel, Ontario Legislature, Moviepix, The Movie Network, Viewer's Choice and Classic Channel.

The primary purpose of public broadcasting in Canada is to create a space for Canadian voices to be heard and for Canadian images to be seen. Public broadcasting must be concerned with citizens and offer them certain programs that are less likely to be aired on private broadcasting because of the inability of the market to support, through advertising revenue, the production and broadcasting of such programs.

The number and value of federal measures in support of the Canadian broadcasting industry is substantially greater than in any of the other cultural industries (publishing, film and video and sound recording.) Extensive regulation and support measures were implemented because it was felt that broadcasting was a powerful force to inform, exchange and entertain. The creation of the Corporation was the first government measure to be introduced in support of broadcasting and it remains an important line of defence in the achievement of the overall purpose of creating a Canadian space.

While the environment has changed dramatically since the Corporation was first established to remedy the lack of Canadian programming on private radio, its role today is still, and will remain, to broadcast high-quality Canadian programming. Otherwise, a public subsidy to a public broadcaster does not make sense or good economics in an environment of multiple television choices. The main English television service already has the Corporation's own radio services as a successful and exemplary model in broadcasting high-quality Canadian programming.

2

REINTERPRETING THE LEGISLATED MANDATE

As we examined the Corporation's role in the multi-channel universe, we also had to consider whether the mandate prescribed for the Corporation by the *Broadcasting Act* would support and advance that role. We found that the Corporation's legislated mandate, most of which is contained in paragraphs 3(1)(l) and (m) of the Act, is based on sound and enduring policy objectives, described in suitably flexible language. In addition, we noted that a full public review of Canadian broadcasting policy, including the Corporation's legislated mandate, had taken place over the past decade and culminated in the current *Broadcasting Act*.⁵ For these reasons, we felt that making a recommendation to amend the Corporation's legislated mandate would not serve the public interest at this point in time.

Although we rejected, for now, the need to redefine the Corporation's mandate through legislative amendments, we did see substantial merit in offering the Corporation direction on how it should reinterpret its mandate. We considered a variety of instruments that the Government could use to guide the Corporation in this respect, from issuing a formal policy statement or policy direction to concluding a memorandum of understanding (MOU) between the Corporation and the Minister of Canadian Heritage. Ultimately, we decided that a MOU would be the most immediate and effective means.

Although the parties to the MOU probably would negotiate its contents privately, these should be made public once they have been finalized. Therefore, upon completion, a copy of the MOU should be provided to the Standing Committee on Canadian Heritage.

— NOTE —

⁵ *Broadcasting Act*, S.C. 1991, c. 11.

RECOMMENDATION 1

The Corporation's legislated mandate should not be amended, but reinterpreted by the Government through a Memorandum of Understanding negotiated between the Minister of Canadian Heritage and the Corporation.

THE PROPOSED REINTERPRETATION OF THE MANDATE

During the course of our CBC study, the Minister of Canadian Heritage appointed the Mandate Review Committee to advise him on changes to the mandates and the future positioning of the CBC, the National Film Board and Telefilm Canada. The Minister asked the mandate review panel to make use of the findings and recommendations of this Standing Committee's report. We invite the panel, and also the Government, as they contemplate reshaping the mandate of the Corporation in the months to come, to carefully consider our observations and recommendations. We will devote the remainder of this chapter to outlining our vision of the Corporation's reinterpreted mandate.

The Corporation's legislated mandate is housed in subsection 3(1) of the *Broadcasting Act*, which declares the broadcasting policy for Canada. The heart of the Corporation's mandate is found in those paragraphs that apply exclusively to it: paragraphs 3(1) (*l*) and (*m*).

Paragraph 3(1)(*l*) mandates the CBC, as the national public broadcaster, to provide radio and television services that incorporate a wide range of programming that informs, enlightens and entertains. Paragraph 3(1)(*m*) elaborates on that general mandate, stating that the programming provided by the Corporation should:

- be predominantly and distinctively Canadian,
- reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions,
- actively contribute to the flow and exchange of cultural expression,
- be in English and French, reflecting the different needs and circumstances of each official language community, including the particular needs and circumstances of English and French linguistic minorities,

- strive to be of equivalent quality in English and in French,
- contribute to shared national consciousness and identity,
- be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose, and
- reflect the multicultural and multiracial nature of Canada.

Efficiency

Only one aspect of the Corporation's legislated mandate makes explicit reference to efficiency. Subparagraph 3(1)(m)(vii) states that the programming provided by the Corporation should be made available throughout Canada by "the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose."

Certainly, it could be argued that efficiency is implicit in delivering every aspect of the Corporation's mandate. As a publicly funded institution and a Crown Corporation, it would not seem unreasonable to require concerns of efficiency to govern all aspects of the Corporation's operations.

On the other hand, the Act specifically demands efficiency from the Corporation only in distributing its programming. An argument could be made that efficiency need not necessarily be a consideration of the Corporation in performing the rest of its mandate. We think it is important in directing the Corporation on the reinterpretation of its mandate, therefore, to clearly establish that efficiency is required in delivering every aspect of its mandate.

RECOMMENDATION 2

The Corporation must execute every aspect of its reinterpreted mandate as cost-efficiently as possible.

Wide Range

Paragraph 3(1)(l) of the Act gives the Corporation the mandate to be a multi-purpose rather than a narrow-interest broadcaster by requiring it to "provide radio and television services incorporating a wide range of

programming.” Thus, the Corporation provides its audiences with a broad variety of programming: news and public affairs, sports, drama, comedy, musical and variety shows, children’s programs, and so forth.

One question we considered in the course of this study was whether the Corporation’s mandate to provide a wide range of programming means that this range should be achieved separately by radio and television services or by the combination of services that they offer. Given that each medium has unique strengths and qualities, we think the Corporation should be free to use each medium to its best advantage by featuring a suitable range of programming on radio and television without necessarily having to provide the same wide range of programming on each.

We believe that this interpretation is consistent with the meaning that the Corporation has given to this part of its mandate. It seems to also be consistent with the general opinion of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) that was expressed in its last CBC television network licence renewal decision: “The mandate for the CBC set out in the current legislation ... applies to the CBC’s radio and television services as a whole, not necessarily to each separately.”⁶

Nevertheless, to ensure that the Corporation’s legislated mandate is not interpreted in such a way as to expect the Corporation to achieve a wide range of programming separately through its radio and television services, we recommend the following:

RECOMMENDATION 3

In fulfilling the reinterpreted mandate, the English-language and French-language services should strive to provide a “wide range of programming” through a combination of all their radio and television services.

— NOTE —

⁶ CRTC, *Decision CRTC 94-437 — Renewal of the English-Language and French-Language Television Network Licences*, Ottawa, 27 July 1994, p. 6.

Regarding the Corporation's mandate to provide a wide range of programming, it was suggested to us that as channel capacity expands in the future, the Corporation could consider operating two French-language and two English-language networks. Two channels could be dedicated to providing information programming, one in English and one in French, and the other two to presenting entertainment programming in each language. The Corporation would be able to provide more programming and of a wider range across the four networks.

The BBC served as the model for this proposal. We found it to be interesting and worthy of further consideration. It is an example of another way in which the Corporation can fulfil its mandate to provide a wide range of programming through a combination of services.

Inform, Enlighten and Entertain

Paragraph 3(1)(l) of the Act, which gives the Corporation the mandate to be a multi-purpose broadcaster requires, in addition, that its wide range of programming "informs, enlightens and entertains." Thus, the Corporation provides its audiences with a broad variety of programming that enriches their minds and imaginations, which helps them understand, enjoy, question and sometimes escape from everyday life.

The Corporation has skilfully managed to meet the contrasting demands made upon it as a programmer. It provides programming that appeals to all tastes and interests. It caters to the curiosity, intellect, humour and fantasies of diverse audiences.

We believe it is crucial that the Corporation's programming continue to have broad popular appeal. Therefore, the balance that it has achieved in its tripartite mission — to inform, enlighten and entertain — must not be upset by a strong shift in favour of any one of these three programming goals. The need to preserve this balance should be clarified. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 4

In fulfilling the reinterpreted mandate and providing programming that "informs, enlightens and entertains," the Corporation must feature programming that has a broad popular appeal while also having relevancy for our diverse communities.

Distinctively Canadian

Subparagraph 3(1)(m)(i) of the Act requires that the Corporation's programming be "predominantly and distinctively Canadian." From the beginning, the Corporation's radio programming has been predominantly and distinctively Canadian, as has its French-language television programming. On the other hand, English-language programming has had to struggle to meet this objective, competing for viewers' attention in a broadcasting environment dominated by American productions.

In recent years, the Corporation's English-language network has made a bold and concerted effort to introduce more and more Canadian programming in prime time, competing directly and very successfully with the popular, mass-market American programming featured on other stations. The Corporation's commitment to providing more high quality, popular, home-grown programming has made it a leader, standard setter and catalyst in the production of award-winning programming. Although the Corporation, especially its English-language television services, faces a tough challenge in striving to be predominantly and distinctively Canadian, it must continue to reach for new heights in fulfilling this goal. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 5

In fulfilling the reinterpreted mandate and providing programming that is "predominantly and distinctively Canadian," the Corporation, especially its English television service, must be a stronger catalyst for more production of high quality Canadian programming that challenges and enriches viewers' imaginations and ideas without penalizing the other services of the Corporation.

Reflect the Regions

Subparagraph 3(1)(m)(ii) of the Act requires that the Corporation's programming "reflect Canada and its regions to national and regional audiences." The Corporation fulfills this objective in a variety of ways, including producing programming in the regions either for regional audiences or for network audiences.

Some witnesses, including private broadcasters and academics, suggested to this Committee that the Corporation ought to stop producing programming in the regions for the regions, particularly television programming. For example, the Canadian Association of Broadcasters proposed that the Corporation could save a substantial amount of money if it concentrates on providing national services, including regional programming supplied to the networks, and “stops being a regional broadcaster to the regions, stops doing local and regional news and information ...”⁷

We do not agree that simply providing regional programming to the networks would satisfy the Corporation’s mandate to reflect the regions to themselves. We believe that the Act, by requiring the Corporation to reflect “its regions to ... regional audiences,” obliges it to be a regional broadcaster to the regions. The extent to which it serves as a regional broadcaster in each region may depend, as the Act stipulates, on “the special needs of those regions.” But, that it should play a role in regional broadcasting, in our view, is undeniable.

We cannot support the suggestion that the Corporation should completely abandon a significant aspect of its mandate and programming mission because it could save a lot of money by doing so. On the other hand, we are acutely aware that significant costs are associated with performing this aspect of the mandate and we note that the Corporation will have to continue looking for more innovative and efficient ways of providing regional programming to the regions.

Given the firm and opposing views that we encountered with respect to the appropriate interpretation of the Corporation’s regional reflection mandate, we wish to clearly affirm the Corporation’s duty to serve, in part, as a regional broadcaster to the regions. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 6

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation should offer television programming that reflects Canada and its regions to network and regional audiences.

— NOTE —

⁷ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 6 October 1994, 31:14.

Distribution

Subparagraph 3(1)(m)(vii) of the Act requires that the Corporation's programming "be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means." The Corporation's main television services reach 99% of Canadians by employing over-the-air transmitters. In comparison, the percentage of Canadian households receiving the Corporation's television signals via cable is much smaller. We believe that until such time as alternative means of programming distribution become more affordable and extensively available, over-the-air transmission will continue to play an important part in distributing the Corporation's main television network signals throughout the country. Furthermore, considering the portable nature of radio equipment and the mobility of listeners, over-the-air transmission of radio signals appears to be the most appropriate means for distributing radio programming.

Therefore, fulfilling this aspect of the Corporation's mandate, in effect, demands near-universal distribution using over-the-air transmitters. Given the associated costs, however, the Corporation must continuously search for and be open to adopting new transmission technologies or forging new business arrangements that will allow it to still distribute its signal as widely as possible, while also being as cost-efficient as possible. We think it needs to continuously seek to balance the objectives of maximum distribution and optimum efficiency. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 7

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation must continue to make its programming available "by the most appropriate and efficient means," which will require choosing transmission technologies and negotiating business arrangements that satisfy this objective.

International Services

In addition to the programming mandate assigned to the Corporation by subsection 3(1) of the Act, subsection 46(2) requires it to "provide an international service." The medium to be used in supplying its

international service, whether radio or television, is not specified. Therefore, this provision could be interpreted as giving the Corporation the authority to provide such varied international services as Newsworld International and Radio Canada International.

In spite of the Corporation's statutory authorization to provide an international service, we feel that if budget reductions necessitate making choices between national and international services, then the national services should prevail, unless the international services in question are self-sustaining or generate revenue for the Corporation. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 8

In fulfilling the reinterpreted mandate, the Corporation should explore opportunities to expand international ventures for national products in which there is an economic benefit. Furthermore, if budget reductions necessitate a choice, priority should be given to national services over international services.

3

DISTRIBUTION IN THE MULTI-CHANNEL UNIVERSE

Section 3(1)(m)(vii) of the 1991 *Broadcasting Act* states that “the programming provided by the Corporation should...be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose.” The Corporation has taken full advantage of this provision to launch its Newsworld and RDI specialty television networks. Instead of using the traditional over-the-air transmission mode, these services are delivered by satellite to cable television systems throughout Canada. It has applied this technology even further in the case of the Newsworld International and Trio specialty television networks by delivering these through an American direct-to-home broadcasting satellite directly to American subscribers. These television services are examples of the active role the Corporation can play in the multi-channel universe.

EXISTING DISTRIBUTION SYSTEM

Most Canadians receive the main CBC radio and television services either over-the-air or via their cable television distributor. The following statistical table provides a profile of the distribution infrastructure necessary to deliver these services.

TABLE 1
CBC On-air Stations and Rebroadcasters

	TV Networks			Radio Networks					
	English	French	Total TV	English Mono	English Stereo	French Mono	French Stereo	Total Radio	Grand Total
CBC-owned stations	12	8	20	33	10	16	7	66	86
CBC rebroadcasters	439	174	613	375	14	153	1	543	1,156
Private affiliated stations	21	5	26	4		3		7	33
Private affiliated rebroadcasters	50	13	63	3		2		5	68
Community-owned stations				1	1			2	2
Community-owned rebroadcasters	129	15	144	52	2	7		61	205
Total	651	215	866	468	27	181	8	684	1,550

Source: CBC, September 1994.

Information provided by the Corporation shows that the 1,550 separate radio and television transmitters are located at 900 sites throughout Canada. There are 183 technicians hired to maintain the radio and television hardware at these sites. The same tower often serves both radio and television transmitters and each of roughly 80% of the transmitters are used to serve small audiences of 10,000 people or less.

The Corporation spent \$157 million on transmission and distribution in 1993-94. Of this, \$8 million is an accounting item for corporate services such as Human Resources, Finance and Administration, and another \$26.7 million is an accounting allocation for non-cash items, principally for the depreciation of equipment. Excluding these accounting items, the actual operating expenditure on transmission and distribution services was \$122.4 million. The Corporation has recently provided details on these expenses as shown below.

TABLE 2
**CBC's 1993-94 Radio and Television Transmission and
 Distribution Operating Expenditures**

	\$ 000	%
Terrestrial common-carrier leases (radio and TV)	23,829	18
Satellite common-carrier leases (radio and TV)	15,827	12
Studio presentation	34,868	27
Transmitter operations	30,034	23
Payments to affiliates	17,852	14
Total	122,410	100

Source: CBC, *CBC Submission on Transmission and Distribution Issues Before the Parliamentary Standing Committee on Heritage; Detailed Submission*, 4 April 1995, p. 6.

Terrestrial and satellite common-carrier facilities are required to gather program material and distribute it to regional master controls, private affiliates, transmitters and cable head-ends. The Corporation is Canada's largest satellite broadcast user, leasing 12 full-time channels out of the 120 available from Telesat. A C-band transponder costs \$1.8 million per year while a digitally-compressed video channel and leased earth station up-link is approximately \$0.8 million per year (Telesat satellite rates are fixed by the CRTC.)

Studio presentation is both a highly automated and staffed function. Presentation includes delay centres and master controls to serve the needs of separate time zones and to insert local programs and commercials. It is through the presentation function that the individual radio and television program streams are created and fed to viewers and listeners.

Transmitter operations were described above. In its April submission to the Committee, the Corporation noted that:

Of the \$122.4 million used for all transmission and distribution expenditures, just over \$30 million is used to operate and maintain the CBC's transmitters. These expenditures embrace not only CBC's 735 TV transmitters, but its 643 radio transmitters as well.⁸

— NOTE —

⁸ CBC, *CBC Submission on Transmission and Distribution Issues Before the Parliamentary Standing Committee on Heritage; Detailed Submission*, 4 April 1995, p. 11.

The Corporation distribution activities also include payments of \$17.9 million to 26 private television station affiliates. The affiliates carry all or part of the Corporation's schedule to 3.9 million people who are not within reach of the Corporation's transmitters. The affiliates receive this programming free of charge from the Corporation. The Corporation noted that "the relationship can make sense for the CBC when it is more expensive to operate a station to serve the communities than to pay the affiliate to carry CBC programming."⁹

ALTERNATIVE DISTRIBUTION SYSTEMS

The multi-channel universe will feature new distribution systems for the delivery of television services; these include multi-point distribution systems (MDS), direct-to-home satellite broadcasting services and telephone carriers. These new systems will compete with the traditional delivery technologies consisting of over-the-air broadcasting and cable television systems. The multi-channel universe will feature two-way transmission and universal addressability¹⁰ so that transactional services such as pay-per-view and other à la carte services will flourish. Briefly, in the multi-channel universe, the existing and new distribution technologies will be able to offer a multiplicity of broadcast services that consumers can select and watch at a time of their own choosing.

MDS are wireless distribution systems using radio waves to distribute signals. They act somewhat like a cable television distribution system but without the need for a cable; they require a land-based network of transmitters, akin to that of cellular telecommunications. The CRTC first approved this technology in 1993 but it has been restricted to the provision of broadcast services to households in areas not served by cable television

— NOTES —

⁹ *Ibid.*, p. 14.

¹⁰ Universal addressability and the installation of a digital decoder box in every cable home "will allow all cable households to be served and identified individually, and will permit greater flexibility in packaging program services, thereby providing greater choice and customization of service. It should also contribute to a more affordable basic service to the extent that it provides a greater incentive for specialty programming services with an authorized wholesale rate to migrate from basic cable service to discretionary tiers. Indeed, the Commission expects that universal addressability will make possible the wider exposure of discretionary programming services at lower prices, and will also provide greater opportunities for new niche services to develop and become financially successful." (CRTC, *Public Notice CRTC 1993-74 — Structural Public Hearing*, Ottawa, 3 June 1993, p. 9)

systems. This technology has the potential to serve populated urban and rural areas without the expense of a large cabled or wired infrastructure but consumers would require a decoder to receive the system's signals.

In the case of telephone carriers, the public consultation process on the information highway initiated by the Ministers of Industry and Canadian Heritage, including a public hearing conducted by the CRTC in March 1995, will determine, among other things, whether the telephone companies should be allowed to compete with other distributors in the delivery of broadcast services. Regardless of the policy and regulatory outcomes with respect to the entry of MDS and the telephone companies in the delivery of broadcast services, there already exists at least two alternatives to over-the-air distribution, namely, cable television and direct-to-home satellites. The entry of MDS and the telephone companies in the widespread delivery of broadcast services would only increase the number of available distribution systems and choice for the consumer.

“BY THE MOST APPROPRIATE AND EFFICIENT MEANS”

Michael McEwen, Senior Vice-President of the Corporation, stated that the public broadcaster is exploring alternatives to its over-the-air distribution system:

We are also actively preparing for the arrival of digital radio broadcasting and we are exploring alternative ways of distributing our television services. But the fact is that conventional over-the-air broadcasting will remain the backbone of the national public broadcasting system well into the 21st century.¹¹

Radio is, by its very nature, a mobile medium. Portable sets and car radios require over-the-air transmitters as their signal source and will continue to do so in the foreseeable future. The Committee believes that the Corporation should continue to distribute its radio services over the air in order to reach mobile listeners or those outside the immediate reach of a wire-line distribution system.

— NOTE —

¹¹ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 22 September 1994, 26:14.

The Committee also explored alternatives to the Corporation's over-the-air distribution of the main television services. The Committee notes that the Corporation's main television services reach 99% of Canadians with their over-the-air transmitters. We also understand that cable will remain, for some time in the future, the only technically possible and affordable alternative system for the delivery of *local* television signals. However, as the Corporation pointed out in its April submission, "more than a third of the viewing of CBC television comes from households without cable (39% for CBC English-language television, and 35% for CBC French-language television)."¹² Finally, while it is technically possible for direct-to-home satellite broadcasting systems to deliver the many local Corporation television signals, we note that it is not yet an affordable means of delivering all local television signals. Therefore, it could not make the Corporation's programming available by "the most appropriate and efficient means" to the large part of its audience not served by cable.

Therefore, the Corporation should continue to keep abreast of technological developments that could eventually make its main television services available throughout Canada by more appropriate and efficient means than its present distribution infrastructure. The Corporation should shift to other means of distribution as they become economically and technologically feasible but only as long as the current reach of the Corporation's transmissions is not altered. The Committee readily agrees with the statement made recently by the new President of the Corporation in a speech to the Canadian Congress of Advertising Executives:

Emerging technologies will soon be available to us and we will be weighing alternative distribution methods to those we use now. We want to find the most cost-effective means of getting our programs to our audiences.¹³

RECOMMENDATION 9

The Corporation's distribution system should continuously evolve to take advantage of new technologies and increase cost-effectiveness by making its programming available "by the most appropriate and efficient means." As it becomes

— NOTES —

¹² CBC (4 April 1995), p. 11.

¹³ Perrin Beatty, "CBC — *In Business to Survive*," Remarks to the Canadian Congress of Advertising Executives, 17 May 1995, p. 12.

economically and technologically feasible and universal addressability becomes a reality, the Corporation should choose transmission technologies and negotiate business arrangements that satisfy this objective, while maintaining the current reach of the Corporation's transmissions and preserving the free nature of its main television services. This includes emerging technologies, such as direct-to-home satellites, telephone networks and multi-point distribution systems, as well as cable television systems. It is recognized that the mobile nature and often remote locations of radio audiences will mean that over-the-air transmission will continue for radio services in the foreseeable future.

MANDATORY AND PRIORITY CARRIAGE

New distribution technologies are the means by which specialty services have been able to mushroom. As newer distribution systems come on line, such as direct-to-home satellites and possibly the telephone network, and as universal addressability is implemented, consumers will face more choices, exercise more control over the services they wish to receive through pick-and-pay menus and select the time of day at which to watch them. Satellite-to-cable technology was a determining factor in the creation of a new breed of television services. But this technology pales in comparison with the vistas opened by the next wave of digital video compression, universal addressability and direct-to-home satellite broadcasting.

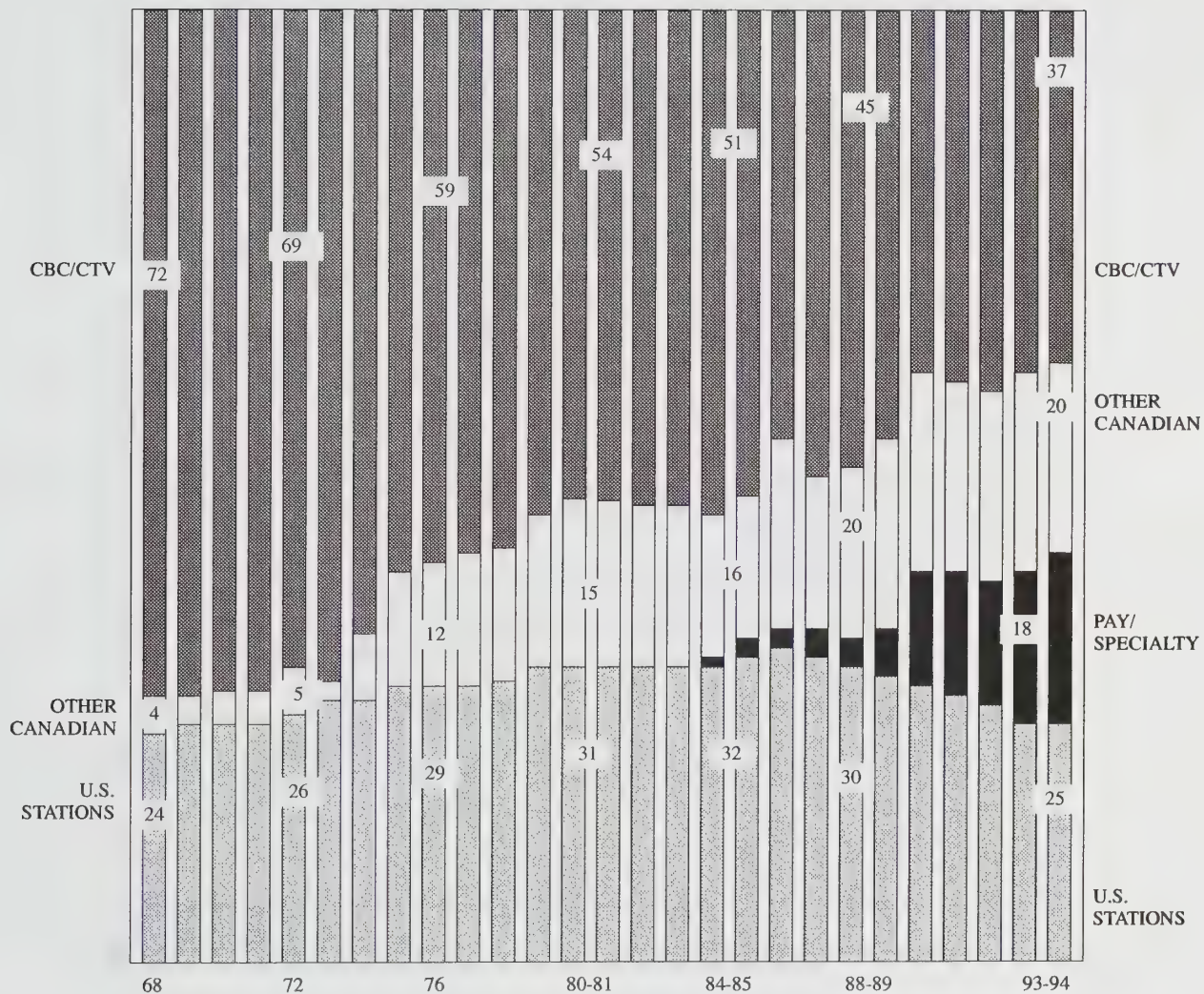
The next two charts show the influence that distribution technologies have had on television audiences over the long term in the English and French markets. These show graphically the substantial impact that the introduction of satellite-to-cable (pay and specialty services) have had on the demand (audience share) for the services offered by conventional over-the-air broadcasters such as CBC and CTV in the English market and on SRC and TVA in the French market.

The audience share of established services decreased each time new services were introduced (given that the average time spent watching television remained fairly stable.) These two charts show that from

1968-93, the combined audience share of CBC and CTV dropped from 72% to 37%, a loss of 35%, and pay and specialty services, which did not exist in 1968, captured 18% of the English market. In the French market, SRC and TVA lost the same percentage of audience share in that time period, from 100% to 66%, a loss of 34%, while pay and specialty services gained a 12% audience share.

CHART A

PERCENTAGE OF TIME DEVOTED TO ENGLISH STATION GROUPS
1968 - 1993

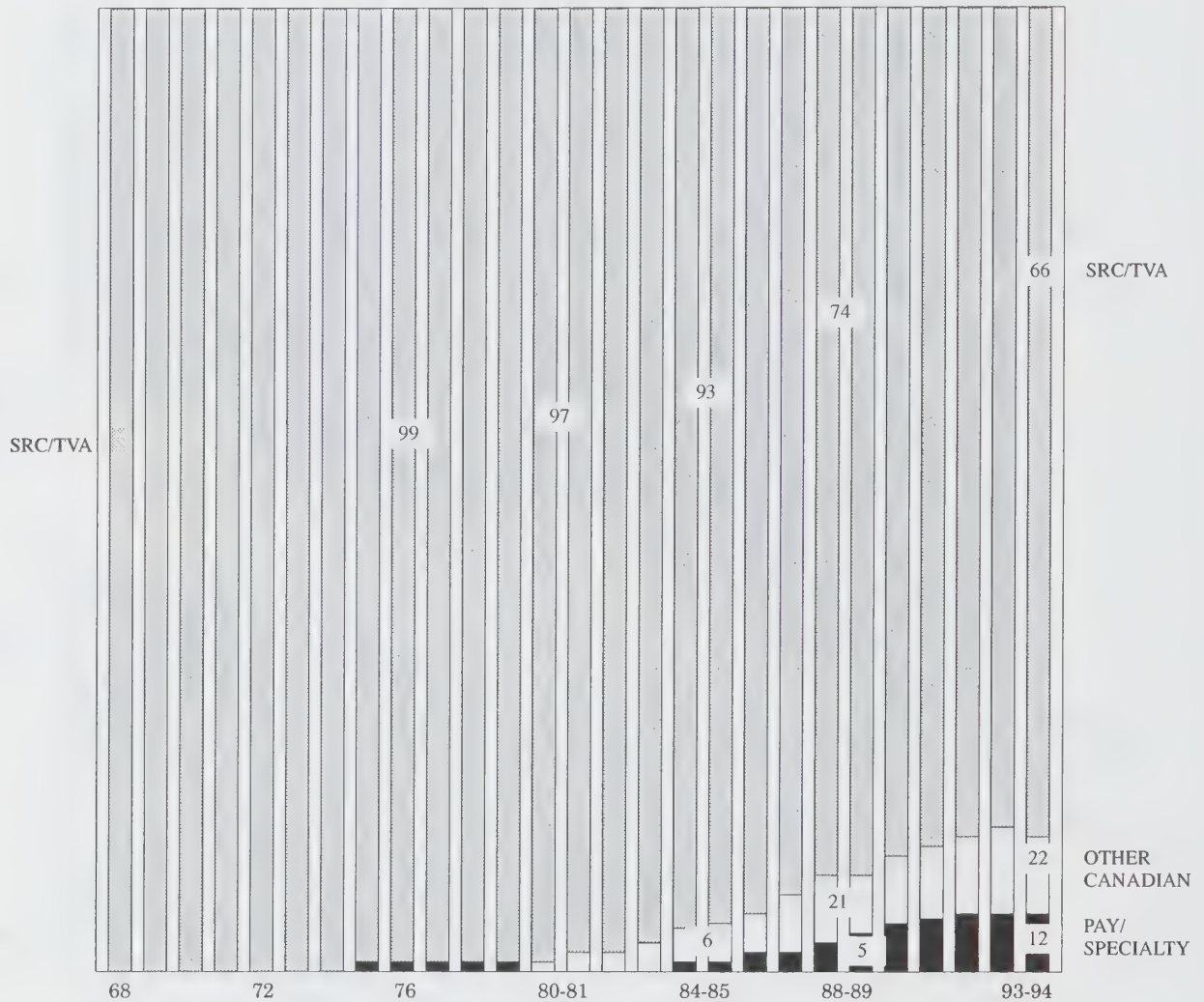


Note: 1968 - 1978 based on Fall BBM; 1979-80 - 1988-89 based on A.C. Nielsen, Sept.-Mar. diary data; 1989-90 - 1993-94 based on A.C. Nielsen, Sept.-Mar. meter data.

Source: CBC Research (A.C. Nielsen/BBM)

CHART B

PERCENTAGE OF TIME DEVOTED TO FRENCH STATION GROUPS
1968 - 1993



Note: 1968 - 1978 based on Fall BBM; 1979-80 - 1988-89 based on A.C. Nielsen, Sept.-Mar. diary data;
1989-90 - 1993-94 based on A.C. Nielsen, Sept.-Mar. meter data.

Source: CBC Research (A.C. Nielsen/BBM)

The least that can be concluded from these trends is that specialty and pay services are satisfying a public demand, especially in the English-language market. Still, one may ask what the future holds, as more competition is predictable in the distribution systems, number of broadcast services and type of services (such as video games or comprehensive pick-and-pay menus.) Summarizing the view of the participants in the important structural hearing of June 1993, the CRTC stated that new technologies were leading in a direction of more choice and more control for consumers:

We're seeing a massive change in how Canadians interact with television, as they move away from being passive viewers to being discriminating TV consumers demanding more control. This is converging with growing competition from new distribution methods and the emergence of technologies such as digital video compression and universal addressability offering pick-and-pay choice from eventually hundreds of channels.¹⁴

In the massive change brought about by the multi-channel universe, it is crucial to assure a privileged place for the Corporation's broadcasting services. The role of the Corporation is to broadcast high-quality Canadian programming and to contribute significantly to the creation of a space in which Canadian voices will be heard and Canadian images will be seen.

As new distribution methods grow and as technologies emerge, offering pick-and-pay choice from hundreds of channels, the privileged place for the Corporation's broadcasting services can be assured if present and future distributors of broadcasting services are required to carry the Corporation's broadcasting services on a mandatory and priority basis. Doing this would also ensure that the current reach of the Corporation's transmissions is maintained.

RECOMMENDATION 10

To assure a privileged place for the Corporation's broadcasting services in the multi-channel universe, present and future distributors of broadcasting services should be required to carry the Corporation's broadcasting services

— NOTE —

¹⁴ CRTC, News Release, "*Consumer-Driven TV: A Canadian Bridge to the Future*," Ottawa/Hull, 3 June 1993, p. 1.

on a mandatory and priority basis in a manner that would maintain the current reach of the Corporation's transmissions.

PARTNERSHIPS IN DISTRIBUTION

The reinterpreted mandate should allow the Corporation increased flexibility to explore alternative cost-efficient means to distribute its signals. The Committee agrees with the Corporation's statement that a partnership with a private affiliate can make sense when it is more expensive to operate a station than to pay the affiliate to carry the Corporation programming. The Committee invites the Corporation to consider adding private television station affiliates if this option leads to cost-efficiencies and to the maintenance of its audience reach.

The Committee acknowledges the proposal presented by COGECO Inc. outlining an alternative to the shutting down of regional television stations. The Committee invites the Corporation to consider the COGECO proposal as one alternative model to the closing of stations and to contemplate selling owned-and-operated stations to its own workers rather than shutting them down.

When the Corporation appeared before the Committee on 1 November 1994 to share its "new commitment" with Committee members, we were told that the Corporation contracts out a fair amount of the design, building and management of transmission projects and that the engineering department had taken the initiative to seek private sector proposals for handling all its distribution needs. A year after doing so, the Corporation reported that it still did not have a private sector proposal but that discussions were taking place. The requirements that the private sector should meet in this regard and that the Corporation outlined to the Committee are that a private sector proposal to handle the distribution of the Corporation's signals must result in financial savings for the Corporation, maintain a reach of 99% of the Canadian population and prevent the Corporation from becoming hostage to a signal supplier. The Committee readily agrees with these requirements.

RECOMMENDATION 11

To make its programming available in the most appropriate and cost-effective way possible, and in a manner consistent with the fulfilment of the reinterpreted mandate, the Corporation should consider increasing the number of private television station affiliates, negotiating different partnership models with private television broadcasters, selling some of its owned-and-operated television stations, including possible sales to its own workers, and contracting out its over-the-air transmission function.

4

PROGRAMMING

The Corporation exists to provide Canadians with top-notch Canadian television and radio programming. All of its other functions are secondary. The Fowler Committee's comments 30 years ago about the primary importance of programming are as relevant to the Corporation today as they were then: "The only thing that really matters in broadcasting is program content; all the rest is housekeeping."¹⁵

Programming is so central to the Corporation's purpose that we could not study its role and mandate without taking its programming into consideration, and vice versa. We entered this arena cautiously, however, mindful not to micro-manage the Corporation and not to encroach upon its statutorily guaranteed right to make programming decisions free from political interference.¹⁶ As a result, in this report we have resisted commenting on particular programs and have focused our inquiry and remarks, instead, on selected programming genres: sports, news, and children's programming, as well as artistic performances. Our comments on these genres are prefaced by some general points about the Corporation's programming.

PROGRAMMING PRIORITIES

The Corporation is responsible for continually evaluating the composition of its radio and television network programming schedules. It must ensure that the selection and balance of programming genres in the schedules properly accord with its existing priorities and programming mandate. This Committee's role, with respect to the Corporation's

— NOTES —

¹⁵ Quoted in Louis Applebaum and Jacques Hébert, Co-Chairmen, *Report of the Federal Cultural Policy Review Committee*, Ottawa, Supply and Services Canada, November 1982, p. 293.

¹⁶ The *Broadcasting Act*, s. 46(5) declares that: "The Corporation shall, in the pursuit of its objects and in the exercise of its powers, enjoy freedom of expression and journalistic, creative and programming independence."

programming, is to evaluate the Corporation's priorities on behalf of the Government and the public to ensure that they adequately reflect and fulfil the programming mandate assigned to the Corporation.

We think that this Committee, and the public interest we represent, would be better served if the Corporation were to update us periodically on both its short- and long-term programming priorities. This information would promote a greater understanding and appreciation of the Corporation's programming operations and it would provide the Corporation with the opportunity to highlight its successes and account generally for how it has managed its priorities.

RECOMMENDATION 12

The Corporation must continually review the selection and balance of programming genres featured in its network schedules to ensure they properly reflect the reinterpreted mandate. The Corporation should periodically assess and publicize its short- and long-term programming priorities before the Standing Committee.

PROGRAMMING FOR MINORITY LANGUAGE COMMUNITIES

We recognize the unique and important role that the Corporation plays, across the country, in serving minority English-, Acadian- and French-language communities, as well as aboriginal- language communities and commend it for its efforts. Some witnesses suggested, however, that the Corporation should be doing more to serve minority language communities.

For example, representatives from French-language minority communities outside of Quebec told us that they feel the Corporation's programming serves the needs of the English-speaking minority in Quebec more effectively than those whom they represent. They praised the Corporation for developing a comprehensive action plan in 1988 to meet the television programming requirements of French-language minority communities, and to their compliments we add our own. In addition,

however, they expressed disappointment because the plan's implementation had been postponed indefinitely due to the associated costs, then estimated at about \$80 million. In their view, economic imperatives and budget constraints had frustrated the Corporation's capacity to activate this plan, thereby impeding its ability to fulfil its mandate with respect to French-language minority communities.¹⁷

Certainly budget constraints have posed a number of problems for the Corporation. On the other hand, they also provide it with the opportunity to fully reassess its programming priorities and introduce plans to execute its mandate more effectively and efficiently. We believe that the Corporation could profit from such a review, using it to launch the 1988 action plan for improving programming services for French-language minority communities and a plan for improving programming services for aboriginal-language communities.

RECOMMENDATION 13

The Corporation should consider operationalizing the plan for serving minority francophone communities within the context of any realignment of services and priorities. It also should consider implementing a plan for serving the programming needs of aboriginal language communities.

DISTINCTIVE, HIGH-QUALITY PROGRAMMING

Our final general comment on the Corporation's programming relates to the defining characteristics of its programming. We noted in our discussion about reinterpreting the Corporation's mandate that the Corporation's commitment to providing high-quality, popular, home-grown programming has made it a leader, standard setter and catalyst in the production of award-winning programming. We also noted that its English-language television services seem to face the toughest challenge fulfilling the mandate to provide distinctive, high-quality Canadian programming, in light of the abundance of competing programming from the United States. We concluded that the Corporation must continually reach for new heights in fulfilling its objective to provide predominantly and distinctively Canadian programming.

— NOTE —

¹⁷ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 26 October 1994, 36:27.

We are confident that Canadians will continue to support the Corporation's programming as long as it continues to feature distinctive, high-quality programming created in the public interest that challenges and enriches audiences, imaginations and ideas. This kind of programming not only ensures continued public support for the Corporation but also the strength and vitality of the Canadian broadcasting system as a whole. Consequently, we think the substance of what we said in Recommendation 5 bears repeating here:

RECOMMENDATION 14

The multi-channel universe requires that the Corporation's programming be Canadian, distinctive, of high quality, in the public interest, and that it challenge and enrich viewers' imaginations and ideas, so that with all the choice available, Canadian viewers will choose the Corporation's programming. The English television network is the furthest from reaching this ideal and must be a stronger catalyst for the production and exhibition of high-quality, Canadian programming that informs, enlightens and entertains.

PROGRAMMING FOR CHILDREN AND YOUTH

We agree with the witnesses who underlined a real need to continue strengthening the quality and quantity of programming for children and youth on the Corporation's television networks. The Alliance for Children and Television (ACT) emphasized that it is extremely important to expose *our* young people to *our* values, role models and influences using Canadian programming, and not to abdicate this responsibility, for example, to the sort of cheaply available American programming that now fills school-age children's prime viewing hours on the English network.¹⁸

ACT informed us that children's programming suffered a set-back at the Corporation in recent years from which it is only now beginning to recover. According to ACT, as revenues shrank and the impetus grew to feature more programming capable of attracting high advertising revenues,

— NOTES —

¹⁸ CRTC (1994), *Decision CRTC 94-437*, p. 18.

children's programming — not a big money-earner — tumbled to the bottom of the priorities list.¹⁹ Children's programming in Quebec was doubly disadvantaged because, while the priority and resources the public broadcaster assigned to children's programming plummeted, Quebec's private broadcasters were fleeing the field as well due to Quebec's legislative ban on advertising directed at children.

ACT noted and praised the revival and renewal now taking place in children's television programming at the Corporation. We think this turn-about is largely attributable to the Corporation realigning its programming priorities and recognizing the significant need to ascribe much greater importance to programming for children and youth. We commend the Corporation for breathing new life into this vitally important programming genre and encourage it to continue on this course. Whatever adjustments the Mandate Review Committee recommends making to the mandates of the Corporation, the NFB and Telefilm Canada, we would encourage them to be designed to strengthen children's television programming.

Finally, we note that the Corporation's programming reaches out to Canadian children and youth not only through the medium of television but also that of radio. We feel the Corporation also should explore more new radio programming targeted at young audiences.

RECOMMENDATION 15

Programming for children and youth should be one of the highest programming priorities of the Corporation. The Mandate Review Committee should consider how the National Film Board and Telefilm Canada could strengthen the Corporation's programming in this area.

NEWS AND PUBLIC AFFAIRS PROGRAMMING

Strong support was conveyed to us for the Corporation's news and public affairs programming. We believe the Corporation, as a public broadcaster, plays a unique and extremely important role in the field of

— NOTE —

¹⁹ Alliance for Children and Television, *Submission to the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage respecting its examination of the role of the Canadian Broadcasting Corporation in a multi-channel universe*, 27 October 1994, p. 4.

news and public affairs programming. As a public broadcaster, public service is its primary motivation in producing such programming and it generally is not subject to the subtle or not-so-subtle pressures exerted by profit motives on commercial news and current affairs broadcasters. In addition, it operates at arm's length from Government in that it is guaranteed journalistic and programming independence by the *Broadcasting Act*. This independence, as well as its public service goals, cause Canadians to expect and trust it to deliver accurate, incisive and instructive news and information programming.

We congratulate the Corporation on the superior quality of its journalism and the information programming it produces. Only one aspect of the Corporation's news programming needs improvement in our opinion: its efficiency. We note that in some large English-language metropolitan markets the Corporation's local television news programming faces stiff competition from private broadcasters, as reflected by poor audience ratings. We also note that in other markets the Corporation's local television news is vital, such as in Windsor, Ontario, where there is little or no local television news available from other Canadian television broadcasters. We question the effectiveness of maintaining expensive local television news services in markets that are very well-served by private broadcasters if doing so drains the resources required to serve the markets in which a real need exists for this type of programming. On the other hand, we note that news programming attracts significant revenues. Therefore, we would like the Corporation to review its approach to providing local television news in highly competitive metropolitan markets that are well served by other Canadian broadcasters. In particular, it should look for ways to make these news operations self-sustaining, perhaps by employing more efficient news-gathering models, like the one developed in the "Windsor Experiment", so that valuable news programming resources can be diverted to those areas of the country where they are desperately needed.

RECOMMENDATION 16

News and public affairs ought to remain a priority. The Corporation should review its presence in local television news in markets well served by other Canadian broadcasters if the costs surpass the revenues.

SPORTS PROGRAMMING

Sports programming was certainly the most controversial genre of programming considered before our Committee. Discussions revolved mainly around the Corporation's professional sports programming, as opposed to amateur sports, and concentrated on three themes: the role of sports in fulfilling the Corporation's programming mandate, the true cost of sports, and competitive bidding for sports events between the Corporation and the private sector. We will deal with each of these issues in turn.

A number of witnesses, many of whom were associated with private broadcasting, argued that the Corporation was not meeting its public service mandate because sports programming often features more predominantly in the network schedules than other programming genres.²⁰ Everyone agreed, however, that sports is as much a part of our culture as our music or literature. It plays a central role in the Corporation's general mandate to provide a wide range of entertaining and informative programming, as well as in its specific mandate to "contribute to shared national consciousness and identity."

We support the view that sports are integral to our culture and, therefore, must be integral to the Corporation's programming. In addition, we support the vision of balanced sports programming expressed by the Canadian Sports Council:

The protection of Canada's cultural heritage should be the responsibility of the public broadcast system. It is key for the CBC to play this stewardship role and promote Canadian sports leaders such as Mark Tewksbury, Silken Laumann, Michael Smith, Myriam Bédard and Chantal Benoit, on par with the World Series, Joe Carter and John Olerud.²¹

CTV fuelled the debate over the true cost of sports programming by releasing a report in July 1994, which it had commissioned after the Corporation out-bid it for the Canadian rights to broadcast the 1996

— NOTES —

²⁰ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 27 October 1994, 38:27; House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 25 October 1994, 35:19; CROP Inc., *Behaviour, Opinions and Attitudes of Quebecers with respect to French-Language Television in Québec* (a report prepared for TVA), CROP Inc., Montreal, October 1994; House of Commons (25 October 1994), 35:20-21 and 35:32.

²¹ The Canadian Sports Council, *Presentation to the Parliamentary Standing Committee on Canadian Heritage*, 23 November 1994, p. 3.

Summer Olympics in Atlanta, Georgia. The report claimed that the Corporation's sports programming was losing \$60 million to \$70 million per year and that it would not turn a profit on the 1996 Summer Olympics. Rather, it would lose in excess of \$10 million.²² The Corporation responded to these accusations by issuing an unaudited financial statement, reviewed by the Auditor General, which showed that the revenues generated from its professional sports programs exceeded its expenses by \$1.9 million in 1993-94. Employees of the Corporation, working in English broadcasting, questioned the methodology of the Corporation and suggested that the actual profit produced by professional sports in that year approached \$20 million, before it was adjusted to take into account every possible associated expense.²³

We are not the Corporation's auditors and we are not in a position to reconcile these conflicting numbers. We cite them, however, to demonstrate that the issue of the true costs and benefits of sports programming is not resolved. We think the Corporation should try to end this interminable debate by thoroughly examining the costs question. Specifically, it should evaluate the costs and the benefits of its professional sports programming over an appropriate period to assess the net effect on its other programming and report its findings to the Minister and this Standing Committee.

RECOMMENDATION 17

The Corporation should evaluate the costs and benefits of its professional sports programming to assess the net effect on its other programming and report the findings to the Minister and the Standing Committee on Canadian Heritage. Nonetheless, sports programming, both amateur and professional, should remain a part of the Corporation's programming.

Another long-standing issue related to the costs of sports programming raised during our study was the matter of competitive bidding between the public and private networks to obtain the rights to broadcast sports events

— NOTES —

²² CTV Network Ltd., *A Perspective on the CBC*, Toronto, CTV, 12 July 1994.

²³ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 2 November 1994, 40:20 and 40:33.

such as the Olympics. It was argued by the Corporation's competitors that such bidding artificially inflates the cost of acquiring popular sports programming because the publicly funded Corporation has a deep pocket into which it can reach to finance its allegedly excessive bids.

We note that in 1991 the Task Force on the Economic Status of Canadian Television considered the problem of escalating costs caused by competitive bidding among Canadian broadcasters for sports events and American programming. The Task Force recommended, at that time, that the public and private networks should develop arrangements, consistent with Canadian and U.S. competition laws, for the cooperative purchase of U.S. programs and should consider the possibility of cooperative bidding for major sports events.²⁴ This approach would seem to still merit serious consideration by the parties affected.

RECOMMENDATION 18

The Corporation should not be excluded from Olympics coverage, since the Olympics combine elements of both amateur and professional sports and contribute to Canada's national identity a spirit of shared consciousness and international reputation. Measures such as joint or alternating coverage of Olympics according to the years or the seasons, however, are worthy of consideration, subject to fair competition requirements.

LIVE PERFORMANCES

Finally, we wish to deal briefly with programming that captures live artistic performances for television and radio audiences. We feel that the Corporation's taping of more live performances for live or subsequent broadcast would offer a number of advantages.

It would make Canadian cultural events and artistic performances, which tend to be limited engagements, accessible to a much wider audience. In addition, the wider reach enabled by electronic access to such

— NOTE —

²⁴ Jacques Girard and Ray Peters, Co-Chairmen, *The Economic Status of Canadian Television: Report of the Task Force*, Ottawa, Supply and Services Canada, May 1991, p. 38.

performances could foster greater appreciation of our cultural wealth, as well as inspire home audiences to attend more live performances. For the Corporation, taping performances for future broadcast could produce economies in production costs, in that it would probably be less expensive for it to buy the broadcast rights for a ready-made production than to create a production from scratch. Finally, the value received from spending these tax dollars would be doubled because the public money used to purchase the broadcast rights for these performances would go towards supporting Canadian cultural activities.

RECOMMENDATION 19

The Corporation should consider an increase in the taping of live cultural performances for live or subsequent broadcast.

A MORE EFFICIENT CORPORATION

Part of our task, in reviewing the Corporation's role in the multi-channel universe, was to identify new sources of funding for it. New money, in our view, could flow from two streams: one produced by stretching existing dollars farther and the other by tapping into newly created sources. Before endeavouring to find a new stream, we thought it would be expedient to search for savings that might yet be achieved with existing dollars, thereby reducing, proportionately, the need to locate new sources of revenue.

Some witnesses insisted that there are still economies to be found within the Corporation. On the other hand, the Corporation asserted that the claims that it is inefficient are a myth. The reality, it said, is that:

We provide more services at less cost than any other major public broadcaster around the world. Remember, the CBC is not just English television. We operate two television networks and four radio networks, the longest in the world, broadcasting across six time zones in two official languages and in the North in seven native languages, all for about 10 cents a day per Canadian, plus, of course, our other self-sustaining specialty networks.²⁵

We recognize that, as Members of Parliament, our role is not to attempt to micro-manage the Corporation's spending. As members of the Standing Committee on Canadian Heritage, however, it is incumbent upon us to encourage the Corporation to strive for optimum efficiency and to satisfy ourselves that taxpayers are getting the best value for their money.

In our view, the Auditor General, as an officer of Parliament and an independent Government official, is in the best position and a well-suited authority for undertaking the complex task of examining and determining whether the Corporation's resources are being managed economically and efficiently. Wishing neither to usurp his role nor to become involved in the

— NOTE —

²⁵ House of Commons (22 September 1994), 26:10.

day-to-day management of the Corporation, we decided to request the assistance of the Auditor General in order to address the major issues of efficiency facing us. In particular, we seized the opportunity of the Auditor General's regularly occurring comprehensive audit of the Corporation, which was being conducted at the same time as our study, to submit a list of questions for his possible consideration.

This comprehensive audit, called a special examination, is carried out at least once every five years by the Auditor General to determine whether the Corporation's systems and practices were maintained in a manner that provides a reasonable assurance that the assets were safeguarded and controlled, the financial, human and physical resources were managed economically and efficiently, and the operations were carried out effectively.²⁶ The special examination is an independent mechanism for informing managers, the Board of Directors, the Minister, and Parliament when any significant deficiencies exist in the systems and practices examined.

In preparing our list of questions, we recognized that the Auditor General is the master of his own audit and would decide on what particular aspects of the Corporation's systems and practices to focus.²⁷ We understood also that any questions we raised that did not relate to a significant deficiency would not be discussed in the special examination report. We do not expect, therefore, that the Auditor General's special examination report will respond to all of our questions. Indeed, since it will only cover issues that we raised because they related to a major problem, we would welcome a dearth of responses to our questions as a positive reflection upon the efficiency of the Corporation.

We are aware that, technically, the Auditor General's special examination report is prepared for the Corporation's Board of Directors, which is under no obligation to make the report public. We are optimistic, however, that the Board will permit the public to have access to the insights of this report by releasing its contents, at least, to this Committee and to the Mandate Review Committee.

— NOTES —

²⁶ *Broadcasting Act*, s. 64.

²⁷ The list of questions is included as Appendix B to this report.

RECOMMENDATION 20

The Corporation should submit the results of the Auditor General's special examination report to the Mandate Review Committee and to this Committee.

INEFFICIENCIES: ALLEGATIONS AND OBSERVATIONS

Having identified, through our questions to the Auditor General, aspects of the Corporation's operations that might be inefficient, we do not think our job is done. We believe we also have a responsibility to summarize in this report some of the main points made about possible inefficiencies and to add some of our own observations, with the stipulation that we worked under certain information constraints.

We would like to begin by outlining two principles: one respecting cost-efficiency and the other concerning setting priorities. We think these are key to the efficiency of the Corporation's operations and also to the effective performance of its mandate.

As we already noted in our commentary on the Corporation's reinterpreted mandate, the Corporation must execute every aspect of its mandate as cost-efficiently as possible. Part of the Corporation's success in achieving this objective will rest on its ability to ensure that its operational strategies are consistent with its financial means.

Although the Corporation was born in an era of great economic hardship for this country, much of how it operates today developed during subsequent periods of affluence. As Canada and its national public broadcaster today face a number of tough budgetary challenges, we are concerned that the Corporation's operational strategies may yet be too reflective of those more affluent times. Whether it is with respect to human resources, corporate administration, program production or the development of broadcasting infrastructure, henceforth, all of the Corporation's operations must evolve in a manner that corresponds with the economic climate and the Corporation's financial picture.

RECOMMENDATION 21

The Corporation must execute every aspect of its reinterpreted mandate as cost-efficiently as possible and ensure that its operational strategies are consistent with its financial means.

The second principle, which we think is key to both the Corporation's efficient operation and the successful fulfilment of its mandate, concerns setting priorities. We believe it is important, in establishing priorities, for the Corporation to concentrate its resources and energies on activities related to the production and the distribution of programming. Providing quality and distinctively Canadian programming to Canadians must continue to be its first priority. It cannot afford to spread itself too thinly by being involved in a variety of interesting but uneconomical ancillary activities that are not directly related to its top priority.

RECOMMENDATION 22

In establishing its priorities, the Corporation should concentrate its resources and energies on activities associated with production and distribution.

Reinventing the Way of Doing Work

Turning to others' comments on the Corporation's efficiency, a number of witnesses, mainly insiders or former insiders, described the Corporation as suffering from organizational inertia — claiming its structure and ways of working are stuck some 30 or 40 years in the past. Another common thread woven into many of these observations was the conviction that the Corporation needs to undergo significant organizational changes.

Wayne Skene, for example, suggested that the organizational structure was outdated, too highly centralized and too expensive to take the Corporation successfully into the future.²⁸ He said:

— NOTE —

²⁸ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 17 November 1994, 45:9-10.

The CBC must be radically reorganized and made more efficient. The present CBC organizational structure is severely out of date. It is highly centralized, a factor that contributes to the existence of a costly administrative infrastructure and sizable elements of redundancy. The CBC must be forced into a more modern and efficient corporate form through a complete and fundamental reorganization. Administrative elements must be severely downsized, some functions privatized, and the whole management structure, decision-making, as well as corporate ethos, decentralized.²⁹

The Government's February 1995 Budget, which resulted in further cut-backs to the Corporation's appropriation, provided the impetus needed to bring significant structural and operational change to the Corporation. The Corporation hired the management consulting firm of McKinsey & Company to help it design a smaller, but no less vital and accomplished, Corporation.³⁰ Among other things, the consultants were engaged to:

...advise on the means to meet objectives, such as appropriate organization structures, best practices, activities suitable for re-engineering or outsourcing, elimination of non-core activities, new revenue opportunities and how to restructure the costing information to make sound business decisions.³¹

The days are gone when tinkering here and there can ensure the continued success of the Corporation. We have come to the conclusion that the Corporation must be re-engineered. We draw on the words of two leading experts on re-engineering, Michael Hammer and James Champy, to explain what we mean by re-engineering the Corporation:

When someone asks us for a quick definition of business re-engineering, we say that it means starting over. It *doesn't* mean tinkering with what already exists or making incremental changes that leave basic structures intact. It isn't about making patchwork fixes: jury-rigging existing systems so that they work better. It does mean abandoning long-established procedures and looking afresh at the work required to create a company's product or service and deliver value to the customer. It means asking this question: "If I were re-creating this company today, given what I know and given current technology, what would it look like?" Re-engineering a company means tossing aside old systems and starting over. It involves going back to the beginning and inventing a better way of doing work.³²

— NOTES —

²⁹ *Ibid.*, 45:11-12.

³⁰ CBC, "Managing Change: Consulting Support," *Internal News*, 11 May 1995.

³¹ *Ibid.*

³² Michael Hammer and James Champy, *Reengineering the Corporation: A Manifesto for Business Revolution*, Harper Collins Publishers, New York, 1993, p. 31.

It seems to us that the question posed above needs to be asked of the CBC: “If we were re-creating this Corporation today, given what we know and given current technology, what would it look like?” This question can be answered, and a re-engineering plan developed, in light of the recommendations of our Committee, the Mandate Review Committee, the Auditor General, and McKinsey and Company.

RECOMMENDATION 23

The Corporation should develop a full-scale corporate re-engineering plan and report to the Minister and to this Committee with its findings and recommendations before implementation.

As well as commenting upon the Corporation’s general organizational structure, a number of witnesses cited specific examples of what they felt were ineffective uses of human resources or inefficiencies in the administration of human resources. Some, like le Syndicat des journalistes de Radio-Canada claimed that the Corporation was devoting too many resources to support staff and not enough to creative staff.³³ One witness, who was a former member of the Board of Directors, said the Corporation still had excessive layers of management.³⁴ And several commented that the head office was unnecessarily large.³⁵

We are optimistic that, through the corporate re-engineering process, these and other specific issues surrounding the distribution and duplication of functions at the Corporation and questions of the appropriate assignment and size of staff will be resolved.

Issues raised in relation to inefficiencies in the administration of human resources included, for example, concerns about the complexity of the pay system, which was raised by the Canadian Media Guild, and the time and money wasted unnecessarily on protracted contractual negotiations, which

— NOTES —

³³ House of Commons (2 November 1994), 40:6.

³⁴ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 24 November 1994, 49:25.

³⁵ House of Commons (24 November 1994), 49:24.

was raised by l'Union des Artistes.³⁶

We do not wish these isolated criticisms to overshadow the remarkable headway the Corporation and its unions have made in recent years towards streamlining and improving labour-management relations. Both John Crispo and NABET, the union representing the Corporation's technicians, commented proudly on the progress that has been made thanks to the Corporation's new and much more cooperative approach to labour relations.³⁷ The "Windsor Experiment" is a case in point. It is an excellent example of how value-for-production money can be maximized in this instance by compressing a news-gathering team into a one-person operation in which the reporter, camera operator and producer are the same individual. It is a highly praiseworthy example of an innovative "experiment in technology, work practices and labour relations that has successfully put local television back on the air"³⁸ in a place in which the Corporation once decided it could no longer afford to produce local news. Other examples of the Corporation's and its unions' positive and innovative approach to labour relations include efforts made to consolidate the total number of unions and the win-win bargaining strategy that has been adopted, as described to us by NABET.

RECOMMENDATION 24

The Committee has noted and commends the Corporation and its employees for pioneering pilot projects, such as the "Windsor Experiment," that demonstrate creativity and flexibility in defining new ways of working. The Committee urges the Corporation and its employees to continue to identify and pursue other such opportunities in the collective effort to increase effectiveness and efficiency.

Optimizing the Resources for Work

The contracting out or privatization of certain of the Corporation's services seemed to some to be key to producing greater efficiencies and savings. In certain cases, we agree, that it makes good sense to contract out.

— NOTES —

³⁶ House of Commons (2 November 1994), 40:37-38 and 40:27-28.

³⁷ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 26 October 1994, 37:5-6.

³⁸ *Ibid.*, 37:5.

For example, as the President of the Canadian Film and Television Production Association explained, it is more cost-effective to hire creative talent as you need it on a project-by-project basis than to keep all that talent continually on the payroll.³⁹

On the other hand, we do not accept that, as a general principle, contracting out work or privatizing services is always the most cost-efficient approach for the Corporation to take. Each situation needs to be considered on its own merits. The Corporation might explore, for example, whether efficiencies and savings could be achieved by contracting out non-programming services, including certain human resources and financial administration services.

We believe that the Corporation has developed a sensible approach to contracting out or privatizing services:

We're not going to do it just to be able to say we've privatized this, and then end up costing more to the taxpayer. We're only going to do it if there is an advantage to the taxpayer. That's our position, and if somebody can show us things that are not now privatized and can be done more cheaply through the private sector, we'll look at them.⁴⁰

RECOMMENDATION 25

In considering cost-effectiveness, including consequences, over the long term, the Corporation, after consulting with its unions, should consider the comparative value of contracting-out or privatizing or continuing to provide services in-house.

Program Production

The Committee heard representations from some witnesses who claimed to be able to produce programming at less expense than that of the Corporation. The Canadian Film and Television Production Association

— NOTES —

³⁹ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 5 October 1994, 30:54.

⁴⁰ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 1 November 1994, 39:40.

(CFTPA), for example, suggested that 100% of programming in all categories, other than news and sports, should be made outside the Corporation.⁴¹ Since a broadcaster can licence a program for as little as 30% of its production costs, it could always buy programming for less than it could make it, said the CFTPA.⁴² But, as the Corporation explained, the taxpayer probably would not save any money on production in the long run. The independently produced program sold to the Corporation for only 30% of the cost of production would likely be subsidized or funded by other government sources, such as Telefilm's production fund. So, in the end, "independent production may be cheaper for the CBC, but just as expensive for the taxpayer."⁴³ Another important variable is that revenue is available from resales of productions owned by the Corporation.

We eventually came to the conclusion that what is really needed in order for the Corporation to maximize its production dollars is extreme diligence, creativity, and flexibility. We became aware, for example, of a program production efficiency initiative in Britain called Producer Choice. It effectively gives a BBC producer the choice to use internal or external resources to produce a program for the BBC, depending on which source can do it more cost-effectively. It requires in-house and outside production facilities to compete for the same projects. It therefore forces both facilities to be efficient and to accurately cost a production.

In our view, some of the reasons that prompted the BBC to test the Producer Choice program could justify the Corporation adopting such a program as well. For example, Producer Choice satisfied the need to demonstrate to Government and the public that the BBC was providing value for money, motivated in-house production centres to operate cost-effectively and not beyond their capacities, and forced the overheads supporting program production, such as capital equipment expenditures, to undergo rigorous reviews.⁴⁴ The point of introducing a Producer-Choice-type initiative for television productions at the

— NOTES —

⁴¹ House of Commons (5 October 1994), 30:39.

⁴² *Ibid.*, 30:38.

⁴³ CBC, *Responses to Questions from the Standing Committee on Canadian Heritage*, December 1994, p. 9.

⁴⁴ Peter Cloot, *BBC Producer Choice: A Case Study*, Major Projects Association Briefing Paper 16, Templeton College, Oxford, May 1994.

Corporation would not necessarily be to move more production money out to the private sector, although that might be the result; it would be to ensure value for money and make programming budgets more transparent.

RECOMMENDATION 26

In order to contribute to the development of Canadian programming and a strong base of cultural producers, creators and artists, the Corporation should strive towards partnerships with conventional broadcasters, independent producers and others. A number of interesting production models exist internationally (e.g. Producer Choice) which may serve to facilitate the cost-competitive production of programs both within and for the Corporation.

6

NEW SOURCES OF REVENUE

GOVERNMENT FUNDING

Government funding for the Corporation includes parliamentary appropriations for operating expenditures, capital expenditures and working capital. Occasionally, a one-time appropriation is granted for a specific purpose, such as the \$61-million appropriation in 1990-91 to facilitate its major restructuring and downsizing and \$41 million in 1992-93 to assist with its structural shortfall. Self-generated revenue includes advertising revenue and miscellaneous revenue, such as the cable subscription payments from Newsworld, program sales and land rents. In 1994-95, government funding represented 73%, while self-generated revenue was 27%, of total available resources. The percentage of government funding decreased over the years from 82% in 1984-85 to 73% in 1994-95. In the same period of time, total government funding in absolute numbers increased from \$914 to \$1,091 million.

To put these figures in the larger context of government spending, Stephen Cotsman, the Corporation's Vice-President of Finance and Administration, told the Committee:

My second comment has to do with the growth in government spending versus the growth in funding of the CBC. As you can see, CBC funding grew by 22% from 1984-85 to 1994-95, while government operations grew by 42% and total program spending, excluding public debt charges, grew by 65%. During this same period, the CPI, consumer price index, increased 40%. One can conclude that the CBC has been reduced substantially in constant dollars, while the balance of Government has been growing.⁴⁵

We were told that the Corporation is not seeking more government funding but rather stable, dependable and more diverse funding. Stable

— NOTE —

⁴⁵ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 27 September 1994, 27:15.

funding would enable it to plan for more than a year at a time, which is an important factor in an industry that relies on business deals spread over many years. The Committee agrees that stable funding is a desirable goal and essential to the Corporation's survival. In making our recommendation, we wish to take account of the deficit-reduction objective pursued by the federal government.

RECOMMENDATION 27

The Corporation should be provided with stable, multi-year funding once current federal government deficit targets (3% of GDP) have been met.

SELF-GENERATED REVENUE

The Corporation's self-generated revenue should be considered in the overall television industry's context. Defining the three principal sources of revenue in the regulated television industry as advertising, subscriptions and the CBC parliamentary appropriation, Kenneth Goldstein showed in his report "The Changing Economic Structure of the Canadian Audio/Video Industry: Implications for Public Policy"⁴⁶, that a major shift in the financing of the regulated television industry occurred between 1973 and 1993.

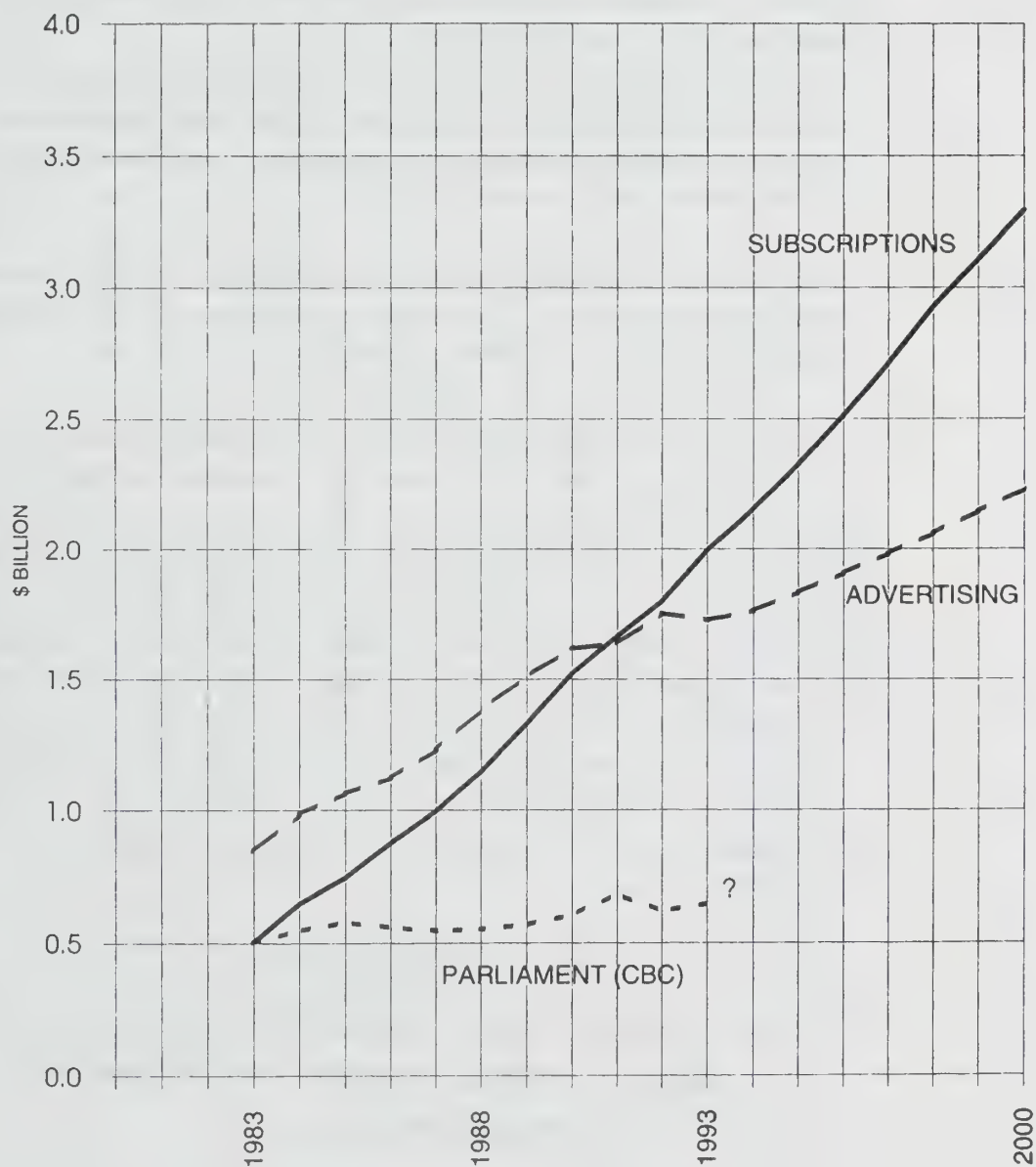
At the beginning of the 20-year period, advertising was the largest source in the industry, followed by the CBC parliamentary appropriation and subscriptions. By 1993, subscriptions had taken over from advertising for first place and the CBC appropriation had slipped to last place. Projections to 2000 maintain this trend. What has happened over this period is a major shift from the traditional sources of revenue (advertising and the tax-based CBC parliamentary appropriation) to newer sources such as subscription payments from cable, and pay and specialty services. The following chart, taken from Kenneth Goldstein's report, highlights the shift in the industry's revenue sources from 1983-93 and projects a trend to 2000.

— NOTE —

⁴⁶ Kenneth Goldstein, *The Changing Economic Structure of the Canadian Audio/Video Industry: Implications for Public Policy*, Communications Management Inc., Winnipeg, September 1994.

Figure 7. The principal revenue sources of the regulated sector of the Canadian video industry, 1983-1993, with projections to 2000.

Source: Statistics Canada; CRTC; CBC; Communications Management Inc.



As far as the Corporation's situation is concerned, self-generated revenue doubled between 1984-85 and 1994-95, going from \$198 to \$396 million, and the percentage of self-generated revenue to total available resources increased from 18% to 27%. Self-generated revenue grew at a rapid pace in the first five years and at a much slower rate in the last five, despite the added revenue brought in by Newsworld since 1989-90 (Newsworld revenue doubled from 1989-90 to 1994-95.) Stephen Cotsman explained to the Committee the role played by Newsworld in the evolution of self-generated revenue:

Almost all of the growth in these last five years has been because of the addition of the specialty service Newsworld, which of course has its own source of revenues from cable subscription rates and its own commercials. As you are aware, that revenue is not available to the main service.⁴⁷

The increasing importance of Newsworld as a source of self-generated revenue indicates that the Corporation is not immune to the changing economic structure of the television industry.

In assessing the role that revenue from television advertising should play in the financing of the Corporation, the Committee considered the changing economic structure of the television industry, the deficit-reduction objective pursued by the federal government and the impact of past and recent parliamentary appropriation reductions on the Corporation's ability to carry out its wide mandate. The Committee finds that the Corporation should continue to finance its activities partly through the revenue derived from television advertising. Furthermore, given that the share of government funding has decreased and that the share of advertising is not likely to increase much further, it becomes imperative for the Corporation to diversify its sources of revenue, as we shall propose in this chapter.

RECOMMENDATION 28

The Corporation should continue to rely on television advertising as a source of revenue while progressively diversifying its sources of revenue.

— NOTE —

⁴⁷ House of Commons (27 September 1994), 27:13.

The Committee has long debated the pros and cons of radio advertising as another source of self-generated revenue. On balance, we are of the opinion that a non-intrusive kind of advertising in the form of corporate sponsorships should be considered to partially finance the Corporation's radio networks. The Corporation's radio programming is distinctive, of high quality and successful. The Committee wishes to see its programming integrity maintained and, for that reason, the traditional type of radio advertising should not be reintroduced on the Corporation's radio networks. Instead, corporate sponsorships of the kind used to support the broadcasting of opera productions would be more appropriate to the maintenance of programming integrity. Also, the Committee endorses the Corporation's efforts at marketing its services and syndicating its news service to private radio stations.

RECOMMENDATION 29

As long as program integrity would be maintained, the Corporation should consider expanding corporate sponsorships as a source of revenue for its radio networks.

Diversification of the Corporation's sources of revenue should also be pursued by focussing additional efforts in activities already taking place. The Committee commends the Corporation for its initiative in creating and marketing its television services internationally by establishing commercial joint ventures. Trio and Newsworld International are the first results, and these services are now distributed to American subscribers via an American direct-to-home broadcasting satellite.

The Committee encourages the Corporation to continue its efforts to diversify its sources of revenue and to pursue the sale of its programs to foreign broadcasters in the most aggressive manner possible. Independent program producers should actively seek foreign buyers in order to make a profit. The Corporation should seek foreign sales with a view to recoup some of its investment.

RECOMMENDATION 30

The Corporation should pursue the sale of its programs to foreign broadcasters in a more active and aggressive manner.

Generally, the Corporation should diversify its sources of revenue by seeking a financial return whenever possible, as long as doing so will not impinge on the Corporation's ability to discharge its principal obligations. For instance, whenever possible, the Corporation should seek to obtain payments from the subsequent sales of independently produced television programs in which it invests public funds. As well, in return for the time and effort made by its engineering staff to develop new technologies or their applications, the Corporation should try to sell these at every opportunity. It should also charge consulting fees when it provides engineering or broadcasting expertise.

RECOMMENDATION 31

The Corporation should seek a financial return when it invests public funds in the production of independently produced television programs, should promote the sale of the technologies it has developed and should charge fees when acting in a consulting capacity.

Alliances with public- or private-sector enterprises help the Corporation achieve its mandate under the *Broadcasting Act* in a more efficient way. One of these alliances is with the Showcase television specialty service launched in January 1995. The Corporation is a 20% equity holder in this venture and has two nominees on the ten-seat Board of Directors. It has signed a program-supply agreement with Showcase for the provision of programs that have already been aired by the public broadcaster. The agreement's term coincides with the six-year term of Showcase's CRTC licence.

This is a commendable initiative. However, in partnerships such as these and others involving the private sector, the Corporation must negotiate terms and conditions that will be unequivocally to its benefit.

RECOMMENDATION 32

The exhibition of recycled Corporation programming within the Canadian broadcasting system should be conducted for the maximum possible benefit to the Corporation. The Corporation should aggressively pursue

partnerships in program production, specialty services and multimedia productions which it believes will be of use and benefit to the Corporation.

OTHER REVENUE SOURCES

The Canadian broadcasting system must be viable and competitive if it is to meet the objectives set out in the Act. This can only be achieved if Canadian private and public broadcasters are themselves strong and viable and if Canadian distribution systems are reliable and accessible. Weakening one part of the system in order to bolster another would shatter the equilibrium and impede the attainment of the overall goal.

RECOMMENDATION 33

In working towards a renewed Corporation, and in order to maintain a viable and competitive broadcasting system in Canada, strong and viable private and public broadcasters, as well as reliable and accessible distribution systems must be encouraged.

Canadian private television broadcasters have their own responsibilities and obligations within the broadcasting system. They provide local programming services and Canadian news and entertainment programming under the regulatory supervision of the CRTC. Their strength and viability have been encouraged through a variety of measures, including section 19 of the *Income Tax Act*, which encourages advertisers to use Canadian media to reach Canadian consumers, and the CRTC's simultaneous substitution rule, which allows a cable operator to replace an American television station with a Canadian television station when a program is broadcasted by both stations at the same time.

Canadian cable television systems are regulated monopolies in their licensed areas. Like private broadcasters, they have responsibilities and obligations within the broadcasting system. Under the regulatory supervision of the CRTC, they are required, among other things, to give priority to Canadian television services and to implement the simultaneous substitution rule described above. Cable operators also pay for 213

community channels across the country, operate the Canadian Parliamentary Channel and, since January 1995, may commit voluntary contributions to the Cable Production Fund.

The Fund is expected to generate \$300 million over five years beginning in January 1995 if all cable companies with more than 6,000 subscribers choose to participate. Administered by an independent Board of Directors made up of representatives from the production, cable and broadcasting industries, the Fund's main purpose is to facilitate the production and broadcasting, during peak viewing hours, of high-quality Canadian programs in categories currently underrepresented within the broadcasting system.

As the multi-channel universe unfolds, other Canadian parties such as direct-to-home broadcasting satellites, telephone companies and multi-point distribution systems may join the cable television companies in the business of distributing broadcasting services. To create a level playing field and to increase the funding for the production of Canadian television programming, all distributors of broadcasting services, present and future, should make contributions to a fund for financing the production of Canadian television programs. Contributions to a production fund should be mandatory, not voluntary.

Furthermore, to reflect the larger role played by the Corporation in the production and broadcasting of Canadian programming, at least 50% of the disbursements of any such production fund should be reserved for programs either produced by the Corporation or for programs produced by independent producers who have made arrangements to broadcast these programs on the Corporation's television networks.

RECOMMENDATION 34

All present and future Canadian distributors of broadcasting services (e.g. cable television systems, direct-to-home broadcasting satellites, telephone networks and multi-point distribution systems) should make contributions to a fund for financing the production of Canadian television programs and the Corporation should be entitled to at least 50% of any such fund.

**SUMMARY OF RECOMMENDED SAVINGS
AND NEW REVENUE FOR THE CBC**

SAVINGS	NEW REVENUE
<ul style="list-style-type: none">• securing stable, multi-year funding• implementing corporate-wide re-engineering• exploring signal transmission alternatives• streamlining licence renewal processes• organizing work to maximize available resources• outsourcing when cost-effective• adopting cost-competitive production models• streamlining local television news production• minimizing competitive bidding• capturing more live performances	<ul style="list-style-type: none">• accessing 50% of a program production fund• selling its radio news• increasing sponsorships on radio, international ventures and program sales abroad• selling its technologies and services• improving financial return on its investments in independent productions, on its resales of productions in Canada and on its consulting services

A MORE OPEN AND TRANSPARENT CORPORATION

The Corporation believes it is one of the most accountable organizations in the country, as its own detailed description confirmed:

We are accountable to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. We publish an annual report and present our corporate plans to Treasury Board. We are licensed by the CRTC for our radio and television networks and our radio and television stations. We appear before forums like those organized by the Friends of Canadian Broadcasting. The *Broadcasting Act* requires annual audits of the CBC by the Auditor General plus a special examination every five years. We have a vice-president of media accountability and an office of the ombudsman. All four of our media services have regular program outlets to air and respond to listener feedback. And we answer countless thousands of letters and phone calls from the public.⁴⁸

In spite of the extensive framework constructed over the years to ensure the Corporation is accountable, witnesses often expressed the view that the Corporation is not accountable enough. We learned, in part through our own information-gathering experiences, that the accountability framework itself is not what people find lacking. Their dissatisfaction seems to stem from the Corporation's manner of communicating with them or the usefulness of the information it produces.

In this chapter, we will address these concerns and provide suggestions for making the Corporation more open and transparent to the public and Members of Parliament. We think that more openness and transparency will generate a wider appreciation of and support for the Corporation.

In addition, we will propose that a new instrument be used to clarify the terms and conditions by which the Corporation performs its mandate and reports on its activities. Finally, we will address concerns about the effectiveness and efficiency of the Corporation's accounting to the CRTC. We will explore means of streamlining the Corporation's obligations to account to the CRTC.

— NOTE —

⁴⁸ House of Commons (22 September 1994), 26:10.

ACCOUNTING TO THE PUBLIC

With respect to being more open, the Corporation noted that it has “open[ed] up the CBC to ordinary Canadians by opening up the part of the CBC they care most about: its programs.” Individual Canadians are given the opportunity to interact with the Corporation using letters, phone and fax lines, and the Internet. In addition, its public-affairs producers are featuring town hall discussions more often, so that members of the public can ask their own questions of people in the news. We congratulate the Corporation for using modern telecommunications to such good advantage and inviting more audience involvement.

On the other hand, we believe that audience participation must also be fostered at an earlier stage in programming — that of program development. We find that individual Canadians have many opportunities to participate in and react to specific programs, but they do not seem to play enough of a role in helping the Corporation to shape its programming priorities and schedules. It is at the beginning of the programming cycle, before the big decisions are made affecting audiences, when more Canadians’ views should be welcomed.

Some witnesses suggested that greater public involvement in developing programming could be achieved by forming advisory councils. The councils could be similar to the citizens’ committees used by the Corporation before they were discontinued due to budget cut-backs.⁴⁹ We find this idea interesting, but we are reluctant to embrace it for two reasons. First, the committees could become elitist, a type of members-only club, and might not reflect the broader public interest. Second, the committees, no matter how small, would cost money to operate, and we do not know whether their cost would be justified by the results they would produce. Consequently, we encourage the Corporation to proactively, resourcefully, and as cost-effectively as possible, seek opinions on programming development from the widest array of viewers and listeners. But we urge it to do so without creating a privileged class of participants or a new bureaucracy.

In addition to consulting more widely with the public on the development of programming, we believe the Corporation should improve

— NOTE —

⁴⁹ House of Commons (24 November 1994), 49:31.

the informational value of the documents it provides to the public and Parliament. In our opinion, the time has come for the Corporation's Board of Directors to take firm action to ensure that the Corporation's reporting documents meet the highest standards of clarity and usefulness. Specifically, we are referring to the Corporation's two main public-reporting documents: its annual report and the summary of its corporate plan.

We note significant improvements have been made to the Corporation's annual report in recent years and we sincerely congratulate the Corporation for that accomplishment. But more work is needed to ensure that Parliament, by reading the annual report, can truly assess the Corporation's success in carrying out its entire mandate. We have identified below some aspects of the report that we consider to be weak in an attempt to offer constructive feedback, but not, in any way, to discredit the publication produced in the past few years.

The annual report provides a clear and concise comparison of the Corporation's objectives against results, but only for its programming and not for any other area of its operations. The report is attractive, but it is not presented in a way that enables it to be cross-referenced easily with corporate-plan summaries. The financial statements contained in the report certainly meet professional accounting standards, but the categories used are too broad, not self-explanatory and do not readily inform the lay reader. Data on programming, for example, describing the hours and types of programming aired, does not use categories that are standard in the industry, hence comparisons with the private sector are difficult to make. In addition, data provided for the English and French networks is not standardized, so it cannot be compared. Finally, the report lists the mandates of various committees of the Board of Directors, but it does not provide a short summary of each one's activities and accomplishments for the year. In our view, if the Corporation's future annual reports were to address these concerns, they would more than adequately respond to the general informational needs of Parliament and the public.

Our suggestions for improving the usefulness of the corporate-plan summaries relate to timing rather than to contents. Since 1991, the Corporation has been required by the *Broadcasting Act* to submit, annually, a summary of its five-year corporate plan to the Minister who, in

turn, is required to table it in Parliament.⁵⁰ No corporate-plan summaries were tabled in the House of Commons for the periods 1992-97 and 1993-98 until mid-1994, when they were tabled simultaneously with last year's corporate-plan summary for the period 1994-99.

We note that the Act does not set out a specific deadline by which the five-year-plan summaries must be tabled. Therefore, technically, the delays of prior years in tabling the summaries did not breach the Act. On the other hand, we think the spirit and intent of the legislation is undermined by such delays. The summary of a corporate plan cannot serve the purpose for which the legislators intended it if it is not tabled by the Minister in due course. This means it should be tabled in time to allow the Standing Committee on Canadian Heritage to review it and to report to the House on it by the last normal sitting day in June, which is the annual deadline for presenting such reports.⁵¹

To summarize, we think that timely tabling of the corporate-plan summaries, as well as enhancing the informational value of the annual reports and proactively soliciting public input on major programming decisions, would contribute to making the Corporation more open and transparent. Therefore, we recommend the following:

RECOMMENDATION 35

The Corporation should undertake proactive efforts to engage the general public in programming decisions and improve the transparency of its operations.

RECOMMENDATION 36

The Corporation should make a concerted effort to regularly communicate its objectives and a critical evaluation of its performance to the public. Whenever possible, the Corporation should engage in dialogue with Canadians.

— NOTES —

⁵⁰ *Broadcasting Act*, s. 55.

⁵¹ House of Commons, *Standing Orders of the House of Commons*, 14 February 1994, S.O. 81.

RECOMMENDATION 37

The Corporation should increase clarity, completeness, and timeliness in the annual reporting of its public documents, including featuring consistent and comparative information in a format that is meaningful to the reader.

A NEW TOOL TO ENSURE BETTER ACCOUNTABILITY

We have made suggestions for improving the Corporation's openness and transparency. In addition, we propose that the Government develop a new tool to assist it in monitoring how the Corporation executes its mandate and to ensure that it accounts for its activities more publicly.

We believe that the Government and the Corporation should negotiate a Memorandum of Understanding (MOU) that would serve, more or less, as a performance contract. For example, it could specify the services the Corporation undertakes to offer, such as whether they are to be funded by parliamentary appropriation or be self-sustaining; clarify reporting requirements that are not specifically set out in legislation or regulations, such as prescribing the level of detail or type of information that must be included in the Corporation's annual report; establish certain objectives for the Board of Directors or specify activities that the Board agrees to undertake. In addition, this MOU, or a separate MOU, could be used to establish guidelines for reinterpreting the Corporation's mandate, such as those we recommended in the second chapter of this report.

Since it would be a negotiated instrument, the particulars of the MOU would have to be ironed out by the parties: the Minister of Canadian Heritage and the Board of Directors of the Corporation. We have suggested possible inclusions simply to illustrate the level of clarity and specificity that this instrument could introduce to the relationship of accountability between the Corporation and the Government.

Since this instrument could serve as a yardstick against which to measure the Corporation's performance of its mandate, we suggest, in addition, that the contents of the agreement be made public. One way this

requirement could be satisfied would be for the parties to agree to provide a copy of the MOU to the Standing Committee on Canadian Heritage when the MOU comes into force.

RECOMMENDATION 38

The issue of public accountability should be addressed in the negotiation of a Memorandum of Understanding between the Minister and the Corporation.

Finally, while on the subject of MOUs, we have serious concerns about the limited amount of detail that the Corporation is prepared to disclose regarding its private alliances. We raise them at this point because we think they could also be remedied by using a MOU.

In recent years, the Corporation has entered into more and more complex commercial partnerships. The Committee posed the following question to the Corporation in November 1994: “Will these ventures publish annual reports and audited financial statements, including a statement of expenditures and revenues and a statement of CBC expenditures in the venture?” We received the following response:

The companies incorporated to carry out the ... joint venture’s activities will not publish annual reports for public consumption as they are not public companies and they are not required by law to do so. However, for the internal purpose of consolidating these subsidiaries’ financial statements into the co-venturers’ respective books of accounts as required by Generally Accepted Accounting Principles, it is necessary that statements for the subsidiaries be prepared. CBC’s consolidated financial statements will include its share of the accounts of the subsidiaries.⁵²

While we clearly encourage and commend the Corporation for exploring private-sector partnerships that could produce new efficiencies or revenues, we are concerned that the fullness and standard of reporting normally expected of the Corporation is compromised with the formation of these business relationships. If the same reporting requirements and standards are not applied to the Corporation’s growing number of private alliances, as to its other operations, then the Corporation may become

— NOTE —

⁵² CBC (December 1994), *Responses to Questions from the Standing Committee*, p. 84.

generally less and less accountable for its activities, expenditures and revenues. Furthermore, without sufficient information about these ventures, it is difficult for the Government and the public to judge the merits of such arrangements.

We do not think it serves the public interest to allow the Corporation's private alliances to be less transparent and more closed to public scrutiny than its other operations. In our view, the same public-reporting requirements and standards must apply to all the Corporation's activities. In negotiating the MOU, the Government should ensure that uniform reporting standards will apply to all aspects of the Corporation's operations.

RECOMMENDATION 39

The Memorandum of Understanding should require the Corporation, when negotiating private alliances, to obtain the agreement of its business partners to publish a separate annual report of the Corporation's activities in that alliance that meets the reporting standards established for the Corporation's main annual report.

ACCOUNTING TO THE CRTC

The CRTC's licensing power, which entitles it to regularly review and renew the Corporation's network and station licences, is another mechanism through which the Corporation is accountable for the performance of its mandate. We note that under the *Broadcasting Act* the Commission's regulatory authority over the Corporation is more limited than it is for private broadcasters. The Commission cannot suspend or revoke a licence issued to the Corporation, without the Corporation requesting it or consenting.⁵³ Therefore, if the Corporation strays too far from its mandate, the Commission cannot force it back on track by

— NOTE —

⁵³ *Broadcasting Act*, s. 24(2).

threatening to suspend a licence. In addition, it cannot attach conditions to a Corporation licence that the Corporation does not support because the latter can appeal them to the Minister.⁵⁴ The result, as noted by the Applebaum-Hébert cultural policy review committee, is that if the two end up at loggerheads, the Corporation gets its way.⁵⁵ Consequently, we question the effectiveness of the licence-renewal processes involving the Corporation.

The CRTC Chairman described the Commission's influence over the Corporation as gentle, well-reasoned persuasion: "Our duty is to remind them of what, in our best judgment, we think they should do to serve the Canadian public well under the *Broadcasting Act* ... They don't have to do everything we recommend."⁵⁶ Given the legislative framework within which the Commission must operate, it appears to us that it plays a less meaningful role in its dealings with the Corporation than with private broadcasters.

Our misgivings about the effectiveness of using the licence-renewal process to monitor the Corporation's performance are compounded by our concerns about the administrative burden and costs that these processes entail for both public agencies. We asked the Corporation, during one of its appearances before us, to estimate the costs of licence-renewal hearings. The Corporation's impromptu appraisal was "a few person-years."⁵⁷ Nevertheless, taking into account the time, travel, accommodations, part-time assistance, overhead, supplies and other expenses that go towards these hearings, we think their real cost could amount to much more, perhaps millions of dollars.

In light of the above, we think the Government should review the relationship of accountability that exists between the CRTC and the Corporation. It should identify ways to streamline licence-renewal processes, perhaps by allowing the Commission to develop summary licence-renewal proceedings for the Corporation or to postpone or suspend procedures that are unnecessary.

— NOTES —

⁵⁴ *Broadcasting Act*, s. 23(2).

⁵⁵ Applebaum-Hébert (1982), p. 307.

⁵⁶ House of Commons, Standing Committee on Canadian Heritage, *Minutes of Proceedings and Evidence*, 1st Session, 35th Parliament, 15 November 1994, 42:16 and 42:15.

⁵⁷ House of Commons (29 September 1994), 29:22.

RECOMMENDATION 40

The CRTC should only require the Corporation to appear before it under the following circumstances: when the Corporation applies to launch new services; when the Corporation proposes substantial amendments to any of its conditions of licence; or when the CRTC needs to determine whether the Corporation has derogated from its conditions of licence.

*Canadian Heritage**Patrimoine canadien*

News Release Communiqué

P-08/94-93

MINISTER DUPUY ANNOUNCES DETAILS OF REVIEW OF THE ROLE OF THE CBC BY STANDING COMMITTEE

OTTAWA, August 26, 1994 — The Honourable Michel Dupuy, Minister of Canadian Heritage, today made public a Guidance Document he has sent to John Godfrey, Chairman of the Standing Committee on Canadian Heritage, detailing a formal request to undertake a public review aimed at forging a consensus on the role of the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) and identify potential sources of new revenues for the public broadcaster.

The “role” of the CBC refers both to the general issue of how the corporation should position itself in the multi-channel universe, as well as the more specific questions of the kinds of programming it should offer and its relationship with the viewing public.

Taking into consideration the nature of the services provided by the CBC and their impact on the broadcasting system in general and on the various players in the system, the Standing Committee has been invited to assess and make recommendations on the following matters:

- the role of the CBC in the multi-channel universe including success criteria appropriate to Canada’s public broadcaster;
- how the CBC plans to provide its mandated services within its projected fiscal situation;
- the impact of advertising as a means of funding the CBC and the feasibility of alternative revenue-generating mechanisms that could reduce the Corporation’s dependence on advertising revenues.

The Minister noted that the ability of the Standing Committee to involve the public in discussions about the future of the CBC was an important factor in the Government’s decision to ask the MPs to undertake this task.

.../2

Government
of CanadaGouvernement
du Canada**Canada**

The Minister said that the Corporation is facing a number of serious challenges and the Committee's hearings, with input from the public, should lead to a stronger Canadian presence on our airwaves and a positive force for cultural expression.

The Committee has been asked to report back to the Government early in the new year.

Copies of the Guidance Document may be obtained by calling (819) 997-0797.

Parties interested in pursuing interventions before the Committee should contact:

Diane Diotte, Committee Clerk
Standing Committee on Canadian Heritage
180 Wellington Street
6th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

– 30 –

Information:

Ann Jamieson
Minister's Office
(819) 994-5972

Azhar Ali Khan
Communications Branch
Canadian Heritage
(819) 994-5602

GUIDANCE DOCUMENT FOR A REVIEW OF THE ROLE OF THE CBC IN THE MULTI-CHANNEL UNIVERSE

I. INTRODUCTION

In *Creating Opportunities*, the Liberal Party's Red Book, the importance of culture was asserted as follows:

"Canadian culture embraces our shared perceptions and beliefs, common experiences and values, and diverse linguistic and cultural identities: everything that makes us uniquely Canadian. Culture is the very essence of national identity, the bedrock of national sovereignty and national pride.

. . . At the federal level, nation-building has included promoting public broadcasting and creating the Canada Council, the National Film Board, and Telefilm Canada, among other national cultural institutions.

At a time when globalization and the information and communications revolution are erasing national borders, Canada needs more than ever to commit itself to cultural development."

On February 3, 1994, the Government took steps to renew the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) as a national cultural institution serving all Canadians. In accordance with its electoral promise to provide national cultural institutions with stable multi-year funding in order to allow them to plan effectively, the Government agreed to provide the CBC with stable multi-year funding by stating that it does not intend to impose new cuts on the CBC over the next five years (subject to annual parliamentary approval) and to reprofile the cuts announced in April 1993, in order to ease their integration. The Government also agreed to provide the Corporation with the business-like flexibility it has long sought, by granting the CBC (subject to parliamentary approval) the power to borrow up to \$25 million under specified circumstances. At the same time, the Government announced its intention to consult to identify new revenue-generating mechanisms for the CBC that could lead to a reduction of the Corporation's dependence on advertising revenues.

II. ISSUES AND CONSIDERATIONS

Public broadcasting is an important element of the Canadian broadcasting system. As our national public broadcaster, the CBC is enjoined by the *Broadcasting Act* to provide radio and

television services with a wide range of programming that informs, enlightens and entertains. The CBC's mandate is to *serve* the Canadian public. It is enjoined by the *Broadcasting Act* to do so by providing a service which is predominantly and distinctively Canadian, reflects and serves the needs of our regions, contributes to the flow and exchange of cultural expression, reflects the needs and circumstances of each official language community and pays particular attention to the needs of English and French linguistic minorities, strives to be of equivalent quality in English and French, contributes to a shared national consciousness and identity, is available through the most appropriate and efficient means, and reflects the multicultural and multiracial nature of Canada. An annual parliamentary appropriation of nearly \$1.1 billion is clear evidence of Parliament's commitment to the CBC.

At present, important changes are taking place within the broadcasting industry. In both the radio and television sectors, advances in technology will lead toward greater diversity and that diversity is expected to translate into more competition, fragmented audiences, a major investment in technology and potentially higher costs for Canadian programming. More specifically, in television, the advent of digital video compression will make it possible for direct broadcast satellite (DBS) distribution and for cable undertakings to multiply the number of channels they can offer, making a 200 or even 500 channel universe foreseeable before the end of the century. There can be little doubt that this new competition will further fragment both audiences and advertising revenues of Canadian broadcasting undertakings, including the CBC.

This intense competitive reality brings into sharp focus a dilemma that has long faced our national public broadcaster. The CBC has been characterized as "hybrid" both because it is funded through a combination of public subsidy and commercial revenues and because it delivers its services through CBC owned and operated stations and private affiliates. While it is generally recognized that some types of highly desirable programming require a certain level of commercial subsidy, supporters of public broadcasting have long called for a less commercially dependent CBC because a reduced obligation to deliver audiences to advertisers could allow the Corporation more flexibility to produce distinctively Canadian programming that is freer from commercial considerations. Since 1984 the Corporation has become increasingly dependent on commercial revenues to supplement the parliamentary appropriation. Some suggest that relying on the existing extent of advertising revenues to supplement the Corporation's budget (nearly one quarter of revenues come from advertising) makes it difficult to present some kinds of programming normally associated with public broadcasting such as historical dramas or documentaries, performance, adaptation of Canadian stage plays, and profiles of prominent Canadians. Nevertheless, such programming can be costly to produce and lost advertising revenue would have to be replaced by revenue from another source. The fact that the Corporation relies on private affiliates to deliver a portion of the network schedule to a significant number of Canadians is an additional complication.

III. THE TASK

The Government hopes that this review process will ultimately lead to a clear picture of the role of the CBC in the multi-channel universe and an assessment of the feasibility of alternative revenue-generating mechanisms. To this end, the Standing Committee is invited to assess and make recommendations on the following matters in light of the nature of the services provided by the CBC and their impact on the broadcasting system in general and on the various players in the system:

- a.) **Examine the role of the CBC in the multi-channel universe.** The Government would encourage the Committee to hear from the general public, players in the broadcasting system and others interested in the future of public broadcasting in order to provide its vision of the role of our national public broadcaster given the impending technological changes. The “role” of the CBC refers both to the general issues of how the CBC should position itself in the multi-channel universe as well as the more specific questions of the kinds of programming the Corporation should offer and the relationship it should have with its viewing public. How the CBC can best fulfil its legislated mandate in the future is an important issue and it is clear to all players in the broadcasting industry, including the CBC, that the changing broadcasting environment calls for a rethinking about how the CBC can provide a wide range of programming that informs, enlightens and entertains.

Canadians have differing levels of dependence on, as well as high and sometimes conflicting expectations about, the CBC. In examining the role of the Corporation in the multi-channel universe, it would be most useful if the Committee should consider how to measure the success of the CBC in delivering its mandate. For example, audience share has never been, on its own, an entirely satisfactory measure of the Corporation’s worth because this is a commercial measurement. Such a yardstick may prove increasingly unsatisfactory as more competition will further fragment the audience share of most members of the industry. Nevertheless, substantial tax dollars are spent supporting the Corporation and it would be most useful if the Committee could suggest some means of defining what constitutes a corporation that effectively serves its public in the multi-channel universe.

- b.) **Examine how the CBC plans to provide its mandated services in the multi-channel universe within its projected fiscal situation.** In a time of serious economic restraint the Government has provided vital tools to help the Corporation plan for the future more effectively. Nevertheless, the CBC faces important fiscal challenges and it is presently undertaking a zero-based review of its operations to ensure its resources are being used effectively and it is operating with the maximum efficiency. The Corporation predicts that this review will be completed at the end of September at which time the CBC should be in a position to make public the kinds of changes it is considering in order to cope with its financial situation. The Government recognizes that the Corporation may be required to make changes to some facets of its operations and the views of the public and interested

players in the broadcasting system on the changes being considered will be important to both the CBC and the Government.

- c.) **Inquire as to the impact of advertising as a means of funding the CBC, and assess the feasibility of a range of alternative revenue-generating mechanisms that could lead to a reduction of the Corporation's dependence on advertising revenues.** The Committee could examine the range of consequences of the CBC's dependence on commercial revenues and especially in terms of how it impacts on programming decisions. Having reviewed these issues it would be timely to explore the feasibility of alternative revenue-generating mechanisms for the CBC that might assist the Corporation in reducing its dependency on commercial advertising revenues. In particular, the Committee's assessment of the trade-offs that might be required to rebalance revenues within the broadcasting system, and the nature and level of support for them, would be most useful.

Because of the CBC's relative importance in the industry and the interdependent nature of the broadcasting system, any introduction of alternative revenue-generating mechanisms would require a real willingness on the part of the private and public sector to make the concessions necessary to rebalance revenues. It is clearly understood that the competitive pressures facing the CBC are also facing other components of the Canadian industry. Private broadcasters, cable undertakings, specialty service — in fact all players in the Canadian industry, are under increasing pressure to marshal limited resources with which to attract audiences in an environment of rapidly expanding choices. No examination of the future role of the CBC or alternative revenue generating mechanisms can take place without considering the needs and opinions of other components of the broadcasting system.

IV. TIMING

A report from the Standing Committee early in the new year would assist the Government in the consideration of both the most effective options for positioning the CBC to be an effective player in the multi-channel universe and the feasibility of alternative revenue-generating mechanisms.

POSSIBLE QUESTIONS FOR THE AUDITOR GENERAL'S CONSIDERATION¹

1. Does the Board of Directors of the CBC exercise the type of leadership, initiative and vision that will be necessary to guide the CBC through its current fiscal difficulties and into the next decade of broadcasting? If not, why not and what changes are recommended to make the Board more effective in accomplishing its role?
2. Does the Board of Directors of the CBC conduct a formal performance review of the Corporation, at least once each year, whereby the Board measures the Corporation's performance against detailed objectives which it set previously for the Corporation, using clear and relevant performance indicators?
3. Whatever the nature and frequency of the performance reviews undertaken by the CBC's Board of Directors, is the Board's Corporate planning and review process properly serving the public interest and the needs of the Corporation by being as effective as possible? If not, what improvements could be made?
4. Will the various budgetary and operational reviews and rationalization exercises carried out by CBC management since 1990, including the current "zero-based review," produce the type of substantive changes necessary to pull the Corporation out of its downward spiral? If not, what specific planning and review processes should be employed to help turn the Corporation around?
5. Is the CBC's organizational structure properly suited to achieving the objectives of the Corporation cost efficiently and effectively?
 - For example, because some aspects of the CBC's financial and administrative operations are centralized while others are decentralized, does unnecessary duplication or layering of operations or management functions occur?
 - If so, does the excess layering or duplication result in significant inefficiencies or ineffectiveness?

— NOTE —

¹ These questions were prepared as a follow-up to an earlier paper entitled *Auditing the CBC*.

- Are systems in place to review the effectiveness of the organizational structure, avoid unnecessary overlaps in functions and operations, and ensure that the interaction between the centralized and decentralized operations is efficient and effective?
6. Recognizing that the Corporation is required, under section 50 of the *Broadcasting Act*, to have a head office, are existing operations, functions and the general structure of the headquarters organization efficient and effective? If not, would the CBC's proposal to significantly restructure the functions of the head office (contained in its 1 November Submission to the Standing Committee, *A New Commitment* at page 41) lead to significant improvements? Do the proposals made by some witnesses, to move the head office functions to Toronto and Montreal, have any merit?
 7. Is the CBC operating effectively by having its financial, planning and budgetary control centralized at Head Office, but control over its product (programming) delegated to the Networks and regions? Should Head Office management yield more power, authority and responsibility to management outside of the headquarters and, if so, what improvements in effectiveness or efficiency, if any, could result from such action?
 8. The CBC has defined the following number of employment categories: regular (part- and full-time); temporary (part- and full-time); contract; and casual.
 - Are all these categories necessary?
 - Are they an efficient way to employ human resources?
 - How should employment statistics be reported to reflect the true scope of the human resources employed?
 9. Did the restructuring, which was undertaken by the CBC in 1990 to make up for the Corporation's reduced budget, produce the significant savings that had been projected? If not, why was the restructuring plan not successful?
 10. What functions of the CBC could be performed more economically through contracting out or privatization, without compromising the effectiveness of the Corporation?
 - For example, is it necessary for the CBC to own, operate and maintain all of its distribution facilities? Could the telecommunications industry assume the role of distributing CBC's signal? What benefits could be achieved through full or partial privatization of the distribution of CBC's television signal?
 11. Is the secrecy which seems to shroud the production costs for individual CBC programs a functional imperative for the public broadcaster as a competitor in the television industry? If not, does it result from either a lack of the means or the will to determine the exact production costs of a program? If not, how can it be explained?

12. Within the Corporation, do individual producers know what their production budget is and, if so, are they held to it? Do different producers or departments know how their production costs compare with those of other producers or departments and with their private sector counterparts? If they do not, what economic or operational benefits are achieved by this lack of internal transparency? If they do, what would be wrong with extending that transparency outside the four walls of the public Corporation?
13. Could the CBC benefit from implementing a production efficiency program similar to the BBC's Producer Choice (i.e. a program designed to ensure that internal production services at the CBC are offered at costs which match or are less than the private sector's, while maintaining a high standard of quality)? If the introduction of a Producer Choice type initiative would not be appropriate, why not?
14. Is it possible to determine accurately the amount of CBC's total budget which is spent on programming? If so, does the proportion of the CBC's budget which is spent on presenting quality Canadian programming, as compared to the proportion spent on everything else, reasonably reflect the degree of importance that providing quality Canadian programming should have among the Corporation's objectives?
15. Are the CBC's program distribution arrangements with private affiliates the most cost effective and efficient means of providing CBC programming to as many Canadians as possible? If so, are its affiliations with private broadcasters expected to continue to be cost effective and efficient in the near future, in view of developing distribution technologies?
16. Are plans and review systems in place at the CBC to ensure that its programming is distributed and continues to be distributed as efficiently and cost effectively as possible? Given that the CBC is required by the *Broadcasting Act* (section 3(1)(m)(vii)) to make its programming available throughout Canada by the most appropriate and efficient means, should the CBC continue in the future to directly control the distribution of its programming, through affiliate or other arrangements, or should it simply make its programming available in alternate electronic formats or through a variety of public information delivery systems?
17. Are effective systems and/or incentives in place at the CBC to promote the identification and introduction of new technologies which could maximize efficiency within the Corporation and lead to significant economies?
18. Suggest ways in which the Annual Report could be improved to make it a more clear and informative public document.
 - Could the annual reports of the Australian Broadcasting Corporation or the Special Broadcasting Service Corporation (Australia) serve as models for CBC's Annual Reports?
 - What type of organizational chart could be used to enhance the informational value of the Annual Report?

19. Suggest ways in which the CBC Corporate Plan Summary could be improved to make it a more clear and informative public document.
20. Suggest relevant and effective performance measures for the Corporation.
 - For example, would the percentage of total revenue spent on providing quality Canadian programs be a suitable measure of the Corporation's efficiency (as suggested by the CBC in its 1 November Submission to the Standing Committee, *A New Commitment* at page 57)?
 - Is it practical or useful to compare the CBC's program spending as a percentage of total revenue against the private or specialty broadcasters, in order to assess its efficiency?
 - Would any purpose be served in extending that comparison to other public broadcasters and, if so, which ones?
21. Are the CBC's measures of its success (some of which are identified in its 1 November Submission to the Standing Committee, *A New Commitment* at page 33) useful and meaningful? What additional measures of success could effectively be employed by the Corporation?
22. Is the CBC engaged in any activities which are beyond the objects and powers of the Corporation?

List of witnesses

Associations and Individuals	Issue	Date
Associations		
Alliance for Children and Television	38	October 27, 1994
Alan Mirabelli, Chair		
Kealy Wilkinson, Treasurer		
Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)	40	November 2, 1994
Alexander Crawley, President		
<i>Association des câblodistributeurs du Québec</i>	33	October 19, 1994
Linda Ahern, President		
<i>Association des producteurs de films et de télévision du Québec</i>	31	October 6, 1994
Louise Baillargeon, President and General Director		
Suzanne D'Amours, Assistant General Director		
<i>Association des réalisateurs de la radio</i>	46	November 17, 1994
Odile Magnan, Member of the Executive		
Jean-Pierre Saulnier, President		
Association of Canadian Advertisers Inc.	41	November 3, 1994
Joan Curran, Vice-President, Marketing		
Adrian Sark, Chairman		
Canadian Association of Broadcasters	31	October 6, 1994
Michael McCabe, President and CEO		
Robert Scarth, Vice-President, Television		
Michel Tremblay, Executive Vice-President		
Canadian Association of Film Distributors and Exporters	32	October 18, 1994
Carole Boudreau, Executive Secretary		
Dan Johnson, Executive Director		

Associations and Individuals	Issue	Date
Canadian Broadcasting Corporation Barry Kiefl, Corporate Director, Research Michael McEwen, Senior Vice-President, Media Alain Pineau, Vice-President, Planning and Regulatory Affairs	26	September 22, 1994
Canadian Broadcasting Corporation Stephen Cotsman, Vice-President, Finance and Administration Don Grant, Director of Accounting Operations Michael McEwen, Senior Vice-President, Media Alain Pineau, Vice-President, Planning and Regulatory Affairs	27	September 27, 1994
Canadian Broadcasting Corporation Donna Logan, Vice-President, Regional Broadcasting Operations and Media Accountability Michael McEwen, Senior Vice-President, Media Marcel Pépin, Vice-President, French Radio Alain Pineau, Vice-President, Planning and Regulatory Affairs Pierre Racicot, Interim Associate Vice-President, Regional Broadcasting Operations Harold Redekopp, Vice-President, English Radio	28	September 28, 1994
Canadian Broadcasting Corporation Jim Byrd, Vice-President, English Television Michèle Fortin, Vice-President, French Television Michael McEwen, Senior Vice-President, Media Alain Pineau, Vice-President, Planning and Regulatory Affairs	29	September 29, 1994
Canadian Broadcasting Corporation Jim Byrd, Vice-President, English Television Stephen Costman, Vice-President, Finance and Administration Michèle Fortin, Vice-President, French Television Anthony S. Manera, President and CEO and Acting Chairman, Board of Directors Marcel Pépin, Vice-President, French Radio	39	November 1, 1994

Associations and Individuals	Issue	Date
Canadian Cable Television Association Pierre Simon, Chairman of the CCTA Board of Directors and President of the "Le Câble de Rivière-du-Loup" Ken Stein, President and CEO	33	October 19, 1994
Canadian Conference of the Arts Keith Kelly, National Director Murray Krantz, Policy Analyst	35	October 25, 1994
Canadian Film and Television Production Association Sandra Macdonald, President Norm Stangl, Chapter President, International Teleproduction Society	30	October 5, 1994
Canadian Media Guild Arnold Amber, Vice-President, Executive producer of TV news specials Hal Doran, Producer of CBO Ottawa "All in a Day"	40	November 2, 1994
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission Keith Spicer, Chairman	42	November 15, 1994
Canadian Union of Public Employees (CUPE) Richard Balnis, Assistant Director, Research Department Ken Hopper, Senior Officer, CUPE Broadcast Division Gordon Johnson, Director, CUPE Broadcast Division	37	October 26, 1994
CanWest Global Communications Glenn O'Farrell, Vice-President, Legal and Regulatory Affairs James F. Sward, President	34	October 20, 1994
<i>Coalition pour la défense des services français de Radio-Canada</i> Lillian Campbell, Secretary France Dauphin, President	36	October 26, 1994
Cogeco Radio-Television Inc. Guy Gougeon, Vice-president and executive director Luc Harvey, Executive producer	48	November 23, 1994
<i>Conseil des directeurs médias du Québec</i> Jocelyne Laverdure, President François Vary, Board member	41	November 3, 1994

Associations and Individuals	Issue	Date
CTV Television Network Limited John Cassaday, President and Chief Executive Officer Gary Maavara, Vice-President, Development and Public Affairs, Counsel	35	October 25, 1994
Directors Guild Paul Audley, Policy and Research Consultant	30	October 5, 1994
<i>Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada</i> François Boileau, Counsel Marc Godbout, Executive Director Gino LeBlanc, Second Vice-President	36	October 26, 1994
Friends of Canadian Broadcasting Ian Morrison, Spokesperson	38	October 27, 1994
Industry Canada Ron Begley, Director General, Broadcasting Regulation	58	March 23, 1995
<i>Institut canadien d'éducation des adultes</i> Diane Laberge, Director Lina Trudel, Responsible for Communications	38	October 27, 1994
Inuit Broadcasting Corporation Blandina Makkik, Creator of Children Programming Lorraine Thomas, Director of Development	33	October 19, 1994
National Aboriginal Communications Society Ray Fox, President and CEO Lawrence Martin, Executive Director, Wawatay Native Communications Society	33	October 19, 1994
National Association of Broadcast Employees and Technicians (NABET) Gordon Hunter, National President Michael Sullivan, Coordinator, Network Services	37	October 26, 1994

Associations and Individuals	Issue	Date
National Film Board of Canada	32	October 18, 1994
Claude Bonin, Director General, French Program		
Barbara Janes, Director General, English Program		
Laurie Jones, Director of Communications and Distribution Services		
Joan Pennefather, Government Film Commissioner and Chairperson		
Network Advisory Committee of the CBC English Language Affiliates	34	October 20, 1994
Keith Campbell, Vice-President, Corporate Affairs, Baton Broadcasting Incorporated		
Dennis Watson, Executive Vice-President and General Manager, CHEX Television, Peterborough		
Power DirecTv	44	November 16, 1994
Joel Bell, Chairman of the Board		
Peter Kruyt, President, Power Broadcasting Inc.		
Réseau TVA	35	October 25, 1994
André Provencher, Executive Director, Development and Regulatory Affairs		
Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC)	46	November 17, 1994
Jean-Marie Ladouceur, Vice-President		
Yves Légaré, Executive Director		
Louise Pelletier, President		
Syndicat des journalistes de Radio-Canada	40	November 2, 1994
Gilles Provost, President		
Pierre Stea, Director		
Télévision Quatre Saisons	34	October 20, 1994
Charles Bélanger, President and CEO, CFCF Inc.		
Union des Artistes	40	November 2, 1994
Lucie Beauchemin, Director of Communications		
Serge Demers, Executive Director		
Serge Turgeon, President		

Associations and Individuals	Issue	Date
Individual presentations		
John Crispo	49	November 24, 1994
Dr. Ross A. Eaman, Associate Professor, School of Journalism and Communication, Carleton University	57	February 9, 1995
David Ellis, President, Omnia Communications	43	November 16, 1994
Kenneth J. Goldstein, President, Communications Management Inc.	47	November 22, 1994
Colin Hoskins, Professor, Department of Marketing and Economic Analysis, Faculty of Business, University of Alberta	45	November 17, 1994
Pierre Juneau	47	November 22, 1994
Stuart McFadyen, Professor, Department of Marketing and Economic Analysis, Faculty of Business, University of Alberta	45	November 17, 1994
Knowlton Nash	49	November 24, 1994
Richard Paradis, President, Le groupe CIC Inc.	48	November 23, 1994
J.R. Peters	30	October 5, 1994
Marc Raboy, Full Professor, Communications Department, Université de Montréal	45	November 17, 1994
Florian Sauvageau, Professor, Laval University	43	November 16, 1994
Wayne Skene, Author of Fade to Black: A Requiem for the CBC	45	November 17, 1994
Gaétan Tremblay, Professor and Co-director of "Groupe de recherche sur les industries culturelles et l'informatisation sociale"	45	November 17, 1994
Patrick Watson	49	November 24, 1994

APPENDIX D

List of Submissions

Ackinson, Campbell

Alliance for Children and Television

Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)

Anderson, Stan

Association des câblodistributeurs du Québec

Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Association des réalisateurs de la radio

Association of Canadian Advertisers Inc.

Association of Canadian Clubs

Association of Canadian Orchestras

Association of Roman Catholic Communicators of Canada

Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo

Boardman, Professor Anthony

Bradford, Henry M.

Canadian Association for Radio and Television

Canadian Association of Broadcasters

Canadian Association of Film Distributors and Exporters

Canadian Broadcasting Corporation

Canadian Cable Television Association

Canadian Conference of Catholic Bishops

Canadian Conference of the Arts

Canadian Film and Television Production Association

Canadian Media Guild

Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

Canadian Sport Council
Canadian Union of Public Employees (CUPE)
CanWest Global Communications
Casavant, Rhéal
Chauhan, Jay
Coalition pour la défense des services français de Radio-Canada
Cogeco Radio-Television Inc.
Connelly Communications Corporation
Conseil des directeurs médias du Québec
Court, Clive
Craig, John R.
CTV Television Network Limited
Directors Guild
Eaman, Dr. Ross A.
Eatock, Albert
Expressvu
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
French-Canadian Cultural Federation
Friends of Canadian Broadcasting
Goldstein, Kenneth J.
Gommeringer, Bernard
Government of Ontario, Minister of Economic Development and Trade
Hepburn, Ian
Herdman, Patricia
Hoskins, Professor Colin
Hull, Professor W.H.N.
Independent Film and Video Alliance
Institut canadien d'éducation des adultes

Inuit Broadcasting Corporation

Julian, Glenn

Juneau, Pierre

Les productions La Fête

Leschak, Barbara

Livingston, Neal

Lotz, Steven

Lytle, Don

McFadyen, Professor Stuart

Molson Breweries

National Aboriginal Communications Society

National Association of Broadcast Employees and Technicians (NABET)

National Film Board of Canada

Network Advisory Committee of the CBC English Language Affiliates

Northwest Research and Consulting

O'Brien, Michael

Palmer, Kenneth R.

Pearson-Shoyama Institute

Peters, J.R.

Porter, Dr. James N.

Power DirecTv

Quebec Region Religious Advisory Council

Raboy, Professor Marc

Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario

Réseau TVA

Saskatchewan Motion Picture Association

Skene, Wayne

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDEC)

Spat, Dr. Willy

Switzer, Israel

Syndicat des journalistes de Radio-Canada

Taylor, Susan

Television Northern Canada

Télévision Quatre Saisons

Toronto Women in Film and Television

Tremblay, Professor Gaétan

Union des Artistes

Vining, Professor Aidan R.

West Coast Media Society

REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the Government table a comprehensive response to the Report within one hundred and fifty (150) days.

Copies of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 26 to 49, 57 to 60 and 61 which includes this report*) are tabled.

Respectfully submitted,

John Godfrey, M.P.

Chairman.

MINORITY REPORT OF THE BLOC QUÉBÉCOIS

PRESENTED TO THE STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Throughout the work of the Committee on the mandate of the Canadian Broadcasting Corporation in the multi-channel universe, the Bloc Québécois MPs recognize that members of the Committee demonstrated a sincere will to work together for the survival and prosperity of the Corporation.

In essence, we still subscribe to the principal ideas that we have defended since our arrival on Parliament Hill, relative to the Corporation, and which might be found in the Committee's majority report in the form of recommendations. In effect, a large number of these recommendations are capable of having a beneficial effect on the future of the Corporation. The pertinent points are as follows:

- maintaining the generalist approach of the two networks;
- creating two distinct operating units to administer the two networks;
- reducing the financial gap between English and French programming services;
- access to 50% of funds granted by distribution enterprises for the production of Canadian programs;
- increasing the number of private television station affiliates in order to render the CBC/SRC's services in region;
- a full-scale corporate reengineering plan of the Corporation in order to reduce the head office;
- stable multi-year funding;
- improving transparency of activities, annual reports and business plans of the Corporation.

In other respects, in regard to the memorandum of understanding to intervene between the government and the Corporation for the purpose of reinterpreting the legislative mandate conferred on the latter, the Bloc Québécois hopes that this negotiated protocol will be tabled, for debate, in the Standing Committee on Canadian Heritage with the joint appearance of the two signatories of the aforesaid protocol.

Also, it is difficult for the Bloc Québécois to give its approval to the political aspect of the Corporation's mandate, which is "to contribute to the sharing of a national conscience and identity". This mandate attributed to the public broadcaster denies the existence of the Québec people and their culture, relegating them to the simple status of a regional linguistic community.

This non-recognition of Québec's distinct characteristic as the principal home of the North American francophonie translated into the closure of regional stations that were vital to its development and prosperity.

Finally, we quote from *l'Union des artistes* memorandum that demonstrates beyond any doubt that the success of the Corporation's French network historically comes from the fact that it managed to "mirror" Québec society, accompanying it in its evolution and its sudden awareness of its ability to take charge of its affairs:

Radio-Canada contributed to developing not a homogeneousness within a community in search of solution, but a strong identity respecting the diversity of ideas and positions regarding the solutions available to them. This identity, this awareness did not, let's say, please everyone, and from this point of view *Radio-Canada* was perhaps the victim of its own success. *L'Union des artistes* believes, in fact, that the more this sudden awareness was accentuated, the more the federal government had the tendency to shut off the "faucet" and tried to redirect the Corporation's mandate toward the promotion of a unified national identity. [...] the problems encountered today by the CBC/SRC are not only economic, but equally political.¹

Ottawa, June 1995

— NOTE —

¹ L'Union des artistes, *Mémoire présenté dans le cadre des audiences publiques* of the Standing Committee on Canadian Heritage on the mandate of the Canadian Broadcasting Corporation, November 2, 1994, p. 3.

Dissenting Opinion of the Reform Party For the Canadian Heritage Standing Committee

EXECUTIVE SUMMARY

STATEMENT OF PRINCIPLE

The Reform Members of the Canadian Heritage Standing Committee have a fundamentally different view from the other members of the Committee on the role and future of the Canadian Broadcasting Corporation. This difference is founded on the belief that the Canadian marketplace and not public funding levels will determine both the role and future of the Corporation and its successors. The Reform Members of the Committee believe that a strong cultural community is an essential vehicle for maintaining and nurturing the diverse nation of Canada, but that a national federally funded television broadcaster is not essential for this community to continue to flourish.

We should both advance Canadian cultural industries and encourage artistic freedom by allowing this community to flourish in an open, competitive, and dynamic national and international marketplace. This approach recognizes that Canadian cultural policy must be sustainable in a world of rapid technological change, and must foster an environment in which individuals are free to choose where and how to provide support for cultural industries, and in this case broadcasting.

The fundamental difference between the Reform Party's minority report and that of majority report is over the future levels of government funding, control of the CBC, and its future structure. Canadians are telling their government that they expect government's limited financial resources to be directed to high priority needs one example being health care.

The Reform Members of the Heritage Committee have examined the CBC mandate and the *Broadcasting Act* to determine which areas could be performed more efficiently and cost-effectively by both the public and private sectors. It was our aim to find a balance between the directives of the *Broadcasting Act* and the fiscal restraints to which we, as a country, are presently facing. To this end, this report will illustrate and emphasize the necessary changes to which the CBC must undergo in the very near future. We have attempted to establish a clear role for the CBC within our economic restraints.

The dissenting opinion of the Reform Party Members of the Committee contains the following five recommendations:

1. Committee Mandate:

The scope of the review undertaken by the Committee was established by the Minister of Canadian Heritage through a document entitled "Guidance Document for a Review of the Role of the CBC in the Multi-channel Universe". The scope of the review included an investigation of mechanisms to provide alternative revenue sources for the CBC. The Reform Members of the Committee believe that this directive presupposed that alternative revenue sources should be provided for the CBC. This directive begs and presupposes a positive response to what the Reform

Members believe is the essential question which was never properly addressed by the Committee; “Is there a need for a publicly funded CBC?”.

2. Need for a CBC:

Notwithstanding the requirements in the *Broadcasting Act* for a Canadian Broadcasting Corporation, the Reform Members of the Committee believe that: in an era; of diminishing federal resources, of rapid technological change and convergence, where audience shares are in decline for all national broadcasting companies in both Canada and the United States, when specialty television channels are splitting audience share and advertising revenues; there is no longer a need for the CBC as it is currently structured. It can no longer be all things to all people.

3. Fiscal Accountability:

The Committee attempted to address the accountability of the CBC. The Reform Members of the Committee agree that greater accountability is required from all CBC reporting instruments.

The CBC should be more accountable for how it administers its appropriations and revenues. It is presently exempted from Divisions I - IV of Part X of the *Financial Administration Act*. The Act should be amended to eliminate such exemptions. This would require the Auditor General of Canada to conduct Special Examination Audits every five years and would provide the Auditor General the ability to perform on-going investigation of the Corporation as he or she deems necessary, not only when he is requested to do so by the Board of the Corporation.

4. Accessibility and Transparency:

The Committee attempted to address the accessibility and the transparency of the CBC and found it to be lacking. The Reform Members of the Committee agree that the *Access to Information Act* should be amended to include those components of the CBC that remain publicly funded. However, the Reform Members also believe that program material should not be exempt.

5. Privatization:

The Reform Members of the Committee believe that it is not the responsibility of the government to micromanage Crown corporations. However, the Reform Members of the Committee believe that it is in the public interest for the government to provide overall guidance to Crown corporations. Therefore, we recommend that the federal government should immediately give notice to Mother Corp that CBC Radio and CBC Television (both English and French) will be split into two separate entities and that no later than March 31, 1998, the television operations shall be either privatized or discontinued. As its capital assets are of high quality and would be sought after in the private sector, the Minister of Canadian Heritage should advise the Governor in Council to issue a Directive to the CBC recommending it privatize CBC television, as Section 89(1) of the *Financial Administration Act* empowers him to do.

The Reform Members of the Committee believe that CBC Radio should continue to satisfy the market niche which it presently fills. It should continue its efforts to modernize through digitization. This would enable it by the year 2000 to move towards a user-pay system or to sell its stations.

DISSENTING OPINION

COMMITTEE MANDATE

There is multi-party, industry, and intra-CBC agreement that there is a need for change in the Canadian Broadcasting Corporation. The Minister of Canadian Heritage demonstrated this when he directed the Canadian Heritage Standing Committee to review the CBC. However, the directive from the Minister to the Committee demonstrates the government's fundamental belief that there is a need for a national public federally funded television broadcaster. This is demonstrated by the mandate provided to the Committee from the Minister in the guidance document when it directs the Committee to review the role of the CBC in the multi-channel universe and to seek alternative revenue sources for the CBC. The Reform Members of the Committee categorically disagree with this assumption.

The first task of the Committee should have been to evaluate if there is still a need for the CBC. Without having addressed the question, the report suggests that there is as much of a need today for a national broadcaster as there has ever been. Clearly, the reasons for the creation of the CBC in 1929 have changed dramatically over the past 66 years. But today, the CBC is a mere spec amongst the hundreds of broadcasters world-wide with which it must compete. The CBC will always have a 'funding shortfall' because it has no desire or incentive to increase self-generated revenues. The Reform Members of the Committee believe that sentimental reliance on antiquated beliefs in the status quo for the CBC neither benefit Canadians nor the Corporation itself.

In David Ellis' presentation to the Committee he suggested that studying the CBC has become a Canadian cottage industry. Despite numerous reports, submissions, and studies intended to give both the government and the CBC some guidance, the Corporation has continued to increase its levels of spending without fundamentally refocussing its efforts.

The Reform Members of the Committee believe that the CBC has been adrift because it has never received a clear direction from Parliament regarding what needs it should be satisfying. As a result of a lack of Parliamentary leadership, the CBC has attempted to be all things to all people.

The question the Committee should have addressed is "What services should the CBC provide and who should pay for the services?"

NEED FOR A CBC

The Committee assumed that there is a need for the CBC and therefore failed to investigate this historic assumption. The Reform Members of the Committee after talking with Canadians believe that there is no longer a need for the CBC as it is today.

In 1929 the Royal Commission on Radio Broadcasting chaired by Sir John Aird recommended the adoption of a British or European model of public broadcasting rather than the commercial American one. The Commissioners believed only a national publicly-owned system could achieve a genuinely Canadian Broadcasting system. Private broadcasters, they concluded, could not raise sufficient revenues from advertising to satisfy the need for Canadian programming. In 1957 the Fowler Commission on Broadcasting recommended that the principles which guided the establishment of CBC radio should be followed for television.

In 1929 and in 1957 there was a substantially lower level of private-sector competition to provide radio and television services to consumers than there is today. It is in light of this increased competition both for audience share and advertising dollars that we see a marked increase in the success of specialty services and a correlative decreased viewership for the CBC. It was in the absence of a competitive broadcasting market that CBC radio and television were created.

The Reform Members of the Committee believe that the existence of a strong competitive market today severely weakens the argument upon which the CBC was founded. Continued public funding distorts the marketplace and wastes taxpayers' dollars.

FISCAL ACCOUNTABILITY

The Committee failed to recognize the importance of a need for greater fiscal accountability by the CBC.

Canadians are greatly concerned with the state of the nation's finances and how public monies are dispersed. Crown corporations should not be exempt from the closest scrutiny, especially in the accounting of their finances. While the Reform Members of the Committee appreciate the concern that Parliament respect the Arm's Length relationship with the CBC and that programming neither be influenced nor, and perhaps more importantly, appear to have been influenced by Parliament, the financial matters of the CBC should be reported at minimum in the same fashion as all other government departments.

With the privatization of CBC Television, CBC Radio should be subject to regular audits by the Auditor General of Canada and the Auditor General should be free to report directly to Parliament on his findings.

CBC Radio should submit annual reports concurrently with its annual corporate summary. These documents should be reported directly to Parliament through the Minister immediately upon receiving them. The Corporation should be required to provide to the House its annual report and summary of corporate plan no later than 1 May of every year.

ACCESSIBILITY AND TRANSPARENCY

Canadians expect more openness today from their government than they have had in the past. There is no longer a level of trust that allows either Parliamentarians or bureaucrats to make decisions without the input of the citizenry. One way to increase openness of government is to give to Canadians all the information they request regarding the operations of their government, while still respecting reasonable rights of privacy.

The CBC has made efforts to be more open and to provide more information to Canadians. However, CBC management continued to withhold critical information citing as the reason the loss of CBC's competitive position to privately funded industry. The Reform Members of the Committee believe that the CBC should not be competing with the private sector, therefore there are no legitimate competitive needs for the CBC to protect.

To address this need for more openness the CBC should be subject to the *Access to Information Act* without exception.

PRIVATIZATION

The Canadian Broadcasting Corporation was created in 1932 by R.B. Bennett to provide radio-broadcasting to all Canadians. The concern at the time was that the private sector would focus only on major markets and would not support a national broadcasting service. That concern may still be valid for radio in the 1990's, but it is false for television broadcasting.

C.D. Howe once said, "If a private industry is not well-managed — and plenty are not — it will go broke in a short time, be reorganized, and put under more efficient management. Under public operation that usually does not happen. It goes steadily down grade. It is allowed to go down grade, unless it becomes enough of a scandal, when the government is very apt to get rid of it and pass it to private hands". CBC television has reached a point where it: is losing audience share; cannot keep up with the competition posed by specialty channels; and, has become a disproportionate financial burden to Canadians, especially when the needs it used to satisfy are being provided for by private sector television broadcasters.

The Minister of Canadian Heritage recognizes that privatization is a real option for the CBC. On May 5, 1994, the Minister of Canadian Heritage stated at the Canadian Heritage Standing Committee that, "yes, there are some aspects of the CBC operations that could be privatized".

Despite the Minister's comments, the Committee failed to adequately consider the option of privatizing any part of the CBC. There are five questions which the Majority report committee failed to address:

- why a changed economic and competitive environment invalidated the original objectives of the Corporation;
- how the efficiency of the Corporation, without subsidy, would be improved as it is tested by the marketplace;
- how the demand of public ownership places strains upon diminishing government resources in its responsibility to properly manage and support these undertakings;
- why the Corporation failed to properly adjust to changes in markets and technology; and,
- is it appropriate for the Corporation to compete head-to-head with one or more entities in the private sector.

The Reform Members of the Committee have examined the CBC mandate and the mandate of the *Broadcasting Act* to determine which areas of the CBC could be performed more efficiently and cost-effectively by both the public and private sectors. It was our aim to find a balance between the directives of the *Broadcasting Act* and the fiscal restraints which Canada presently faces.

Therefore, we recommend that the federal government should immediately give notice to the CBC that CBC Radio and CBC Television will be split into two separate entities and that no later than March 31, 1998, the television operations shall be discontinued, and the appropriate amendments to the *Broadcasting Act* will be made. As its capital assets are of high quality and would be sought after by the private sector, the Minister of Canadian Heritage should issue a Directive recommending that the CBC attempt to privatize CBC Television.

CBC Radio continues to have a loyal, national following as it focuses on programming that tells Canadians about themselves. It should continue to provide quality programming in its current

market niche without competing for advertising revenues at this time. It should continue its efforts to modernize through digitization. This would enable it by the year 2000 to move towards a user-pay system or to sell its stations.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 7, 1995

(92)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 4:01 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague and Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 4:45 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7:26 o'clock p.m., the sitting resumed.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee proceed to sit *in public*.

On motion of Suzanne Tremblay, it was agreed,—That the Committee receive the dissenting opinion of the Reform Party as soon as possible.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee proceed to sit *in camera*.

It was agreed,—That in addition to the 550 copies printed by the House, the Committee print 2,450 copies of its Report on the Canadian Broadcasting Corporation.

At 9:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 13, 1995

(95)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 8:07 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Janko Peric and Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Mac Harb for Dan McTeague, John Richardson for Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

Suzanne Tremblay moved,—That the Committee authorize the printing of the dissenting opinion of the Bloc Québécois as appendix to this report, immediately after the signature of the Chairman, and that such report be tabled with the Clerk in both official languages, with an electronic copy, no later than Wednesday, June 14, 1995 at 5:00 o'clock p.m.

At 9:30 o'clock p.m., the Committee continued *in camera* but without transcription.

At 9:40 o'clock p.m., the Committee resumed *in camera* with recording.

It was agreed,—That an amount not exceeding \$1,500 be provided from the approved budget for the design and production of a special cover for the report.

It was agreed,—That the art work for the cover be adopted (as amended).

It was agreed,—That the Draft Report (as amended) be adopted and that the Chairman present it to the House as the Committee's Third Report.

It was agreed,—That a Press Conference be held after the tabling of the Report.

It was agreed,—That the Committee request a comprehensive response from the Government in accordance with Standing Order 109.

It was agreed,—That the researchers and clerk be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the Draft Report.

At 10:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

Suzanne Tremblay propose — Que le Comité autorise l'impression de l'opinion dissidente du Bloc Québécois en annexe au présent rapport, immédiatement après la signature du président, et que le rapport soit déposé auprès du greffier dans les deux langues officielles, avec copie électronique, au plus tard le mercredi 14 juin 1995, à 17 heures.

À 21 h 30, le Comité poursuit ses travaux à huis clos sans enregistrer.

À 21 h 40, le Comité reprend ses travaux à huis clos avec enregistrer.

Il est convenu — Qu'un montant ne dépassant pas 1 500 \$, qui servira à la conception et à la production d'une page couverture spéciale pour le rapport, soit prélevé sur le budget déjà approuvé.

Il est convenu — Que l'esquisse artistique (modifiée) de la page couverture soit adoptée.

Il est convenu — Que l'ébauche de rapport (modifiée) soit adoptée et que le président la présente comme le Troisième rapport du Comité.

Il est convenu — Qu'une conférence de presse soit tenue après le dépôt du rapport.

Il est convenu — Que le Comité demande au gouvernement de fournir une réponse globale au rapport conformément à l'article 109 du Règlement.

Il est convenu — Que les attachés de recherche et le greffier soient autorisés à apporter les changements nécessaires à la typographie et à la rédaction de l'ébauche de rapport sans en altérer le fond.

À 22 h 14, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Diane Diotte

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 7 JUIN 1995
(92)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 16 h 01, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (président).

Membres du Comité présents : Bonnie Brown, Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague et Suzanne Tremblay.

Membre associé présent : Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la Société Radio-Canada. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26)

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

À 16 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 19 h 26, le Comité reprend ses travaux.

Sur consentement unanime, il est convenu — Que le Comité lève le huis clos.

Sur la motion de Suzanne Tremblay, il est convenu — Que le Comité reçoive le plus tôt possible l'opinion dissidente du Parti réformiste.

Sur consentement unanime, il est convenu — Que le Comité poursuive ses travaux à huis clos.

Il est convenu — Que le Comité fasse tirer 2 450 exemplaires du rapport sur la Société Radio-Canada en plus des 550 exemplaires que la Chambre a fait imprimer.

À 21 h 08, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 13 JUIN 1995
(95)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à huis clos à 20 h 07, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (président).

Membres du Comité présents : Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents : Mac Harb pour Dan McTeague et John Richardson pour Janko Peric.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement : Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la Société Radio-Canada. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26)

efficace et efficiente par le secteur privé. Nous cherchions par là à respecter dans la mesure du possible les directives contenues dans la *Loi sur la radiodiffusion* et les impératifs des restrictions financières auxquelles le Canada fait actuellement face.

Nous recommandons par conséquent que le gouvernement fédéral informe immédiatement la SRC que les services de radio et de télévision de la Société seront confiés à deux entités distinctes et que les services de télévision de la SRC disparaîtront au plus tard le 31 mars 1998, après que les modifications nécessaires auront été apportées à la *Loi sur la radiodiffusion*. Comme les équipements de télévision de la SRC sont de très haute qualité et seraient donc très recherchés par les entreprises privées, le ministre du Patrimoine canadien devrait enjoindre à celle-ci d'essayer de privatiser son service de télévision.

La radio de Radio-Canada continue d'avoir un auditoire fidèle, car elle met l'accent sur les émissions qui renseignent les Canadiens sur eux-mêmes. Elle devrait continuer de diffuser des émissions de qualité dans le créneau qu'elle occupe actuellement, sans faire appel à la publicité pour le moment. Elle devrait par ailleurs poursuivre ses efforts de modernisation par la numérisation, ce qui permettrait dès l'an 2000 soit d'instituer un système de service de radio payante soit de vendre des stations.

PRIVATISATION

cruciales sous prétexte que cela compromettrait sa position concurrentielle par rapport aux entreprises privées. Les députés réformistes membres du Comité estiment que la SRC ne devrait pas faire concurrence au secteur privé et qu'il n'y a par conséquent aucune raison valable de protéger certains des renseignements qu'elle détient.

Pour conférer une plus grande ouverture à la SRC, celle-ci devrait être assujettie à toutes les dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information*.

La Société Radio-Canada a été créée en 1932 par R.B. Bennett en vue d'assurer à tous les Canadiens des services de radiodiffusion. On craignait à l'époque que le secteur privé ne se contente de desservir les grands centres urbains et refuse d'assurer un service de radiodiffusion national. Cette préoccupation est peut-être encore valable dans le cas de la radio, mais elle ne l'est plus du tout dans celui de la télévision.

C.D. Howe a dit un jour que si une entreprise privée est mal administrée – et beaucoup le sont – la caisse est bientôt vide, l'entreprise est réorganisée et confiée à des administrateurs plus avisés. En général, ce n'est pas ainsi que les choses se passent dans les entreprises publiques, disait-il : on laisse l'entreprise dégénérer, à moins que la situation ne devienne suffisamment scandaleuse pour que le gouvernement intervienne, le plus souvent pour s'en débarrasser en la confiant à des intérêts privés. Les services de télévision de la SRC ont atteint le point où ils perdent du terrain au chapitre de leur part de l'auditoire, ne peuvent pas soutenir la concurrence des chaînes spécialisées et imposent un fardeau financier disproportionné aux Canadiens, d'autant plus que les télédiffuseurs privés répondent maintenant aux besoins qu'ils satisfaisaient autrefois.

Le ministre du Patrimoine canadien admet que la privatisation figure parmi les solutions envisagées. Le 5 mai 1995, il a dit au Comité permanent du patrimoine canadien que certains aspects des opérations des la SRC pourraient éventuellement être privatisés.

En dépit des commentaires du Ministre en la matière, le Comité n'a pas suffisamment envisagé l'opportunité de privatiser des éléments de la SRC. Le Comité a omis de s'interroger sur les cinq points suivants :

- pourquoi l'évolution de la conjoncture et de la concurrence rendent caducs les objectifs initiaux de la Société;
- comment le jeu des forces du marché pourrait amener la Société à faire des gains d'efficacité, sans subventions;
- comment les impératifs de la propriété publique taxe les ressources de plus en plus faibles du gouvernement, puisqu'il lui faut gérer et soutenir ces entreprises;
- pourquoi la Société ne s'est pas suffisamment adaptée à l'évolution des marchés et des techniques;
- est-il opportun que la Société soit directement en concurrence avec une entreprise privée ou plusieurs.

Les députés réformistes membres du Comité ont étudié le mandat de la SRC et la *Loi sur la radiodiffusion* pour déterminer les activités de la SRC qui pourraient être exécutées de façon plus

pour répondre au besoin d'émissions canadiennes. En 1957, la Commission Fowler sur la radio et la télévision avait recommandé de suivre, pour la télévision, les principes qui avaient présidé à l'établissement des services de radio de la SRC.

Or, en 1929 et en 1957, il y avait bien moins d'entreprises privées de radiodiffusion qu'il y en a aujourd'hui. Le succès croissant des services spécialisés et la baisse concomitante de l'auditoire de la SRC tiennent au fait que de nombreuses entreprises se disputent maintenant les parts d'audience et les recettes de publicité. Les services de radio et de télévision de la SRC ont vu le jour à un époque où la concurrence était pratiquement nulle.

Les députés réformistes membres du Comité estiment que l'existence actuelle d'un vaste marché où s'exerce une vive concurrence invalide sérieusement la raison d'être de la SRC. En continuant de financer la SRC au moyen des fonds publics, on fausse le jeu de la concurrence et l'on gaspille l'argent des contribuables.

RESPONSABILITÉ FINANCIÈRE

Le Comité n'a pas saisi l'importance de veiller à ce que la Société Radio-Canada rende davantage compte de sa gestion financière.

Les Canadiens s'intéressent de près à l'état des finances de leur pays et à l'usage qui est fait des fonds publics. Les sociétés d'État ne doivent pas échapper à l'examen de leurs activités, en particulier dans le domaine des finances. Les députés réformistes membres du Comité comprennent que le Parlement veuille respecter le principe de l'autonomie de la SRC et éviter d'influencer ou de sembler influencer la programmation de la Société, mais il reste que la SRC doit faire rapport de sa gestion financière de la même façon que tous les autres ministères.

Après la privatisation des services de télévision de la SRC, les services de radio de la SRC devraient faire l'objet de vérifications régulières de la part du Vérificateur général du Canada et celui-ci devrait avoir toute latitude pour communiquer au Parlement les résultats de ses travaux.

Les services de radio de la SRC devraient soumettre un rapport annuel en même temps que le résumé de leur plan d'entreprise. Ces documents devraient être déposés au Parlement par le Ministre des Télécommunications. La Société devrait être tenue de fournir à la Chambre son rapport annuel et le résumé de son plan d'entreprise au plus tard le 1^{er} mai de chaque année.

OUVERTURE ET TRANSPARENCE

Les Canadiens attendent d'avantage d'ouverture de la part de leur gouvernement que dans le passé. Le niveau de confiance n'étant plus ce qu'il était, les parlementaires et les bureaucrates ne peuvent plus prendre des décisions sans entendre la population. Le gouvernement peut faire preuve d'une plus grande ouverture en donnant aux Canadiens toute l'information dont ils ont besoin concernant les opérations gouvernementales tout en respectant dans une mesure raisonnable le caractère privé de certains renseignements.

La SRC s'est efforcée d'être plus ouverte et de fournir davantage de renseignements aux Canadiens. Cependant, la direction de la Société continue de refuser de divulguer des informations

OPINION DISSIDENTE

MANDAT DU COMITÉ

Les partis politiques, l'industrie et les gens qui travaillent à la SRC conviennent qu'il faut apporter des changements à la Société Radio-Canada. Le ministre du Patrimoine canadien l'a montré lorsqu'il a demandé au Comité permanent du patrimoine canadien d'effectuer une étude de la question. Cependant, les instructions données par le Ministre au Comité traduisent la conviction du gouvernement que l'on a besoin d'un diffuseur national public d'émissions de télévision financé par le gouvernement fédéral. On en a la preuve dans les directives données par le Ministre au Comité dans le document d'orientation enjoignant au Comité d'étudier le rôle de la SRC dans l'univers multichaine et de chercher de nouvelles sources de recettes pour celle-ci. Les députés réformistes membres du Comité ne sont pas du tout d'accord avec cette prémisse.

La tâche première du Comité aurait dû être de déterminer si l'on a encore besoin de la SRC. Le Comité n'a pas répondu à cette question, mais son rapport laisse entendre que l'on a tout autant besoin de la SRC aujourd'hui qu'hier. Or, il est évident que, s'il existait des raisons impérieuses de créer la SRC en 1929, la situation a considérablement changé en 66 ans. Les députés réformistes membres du Comité estiment qu'il n'est bon ni pour les Canadiens ni pour la Société de s'accrocher pour des raisons sentimentales à des considérations dépassées.

Dans son exposé au Comité, David Ellis a dit que l'étude de la SRC est devenue un passe-temps populaire. En dépit de rapports, études et mémoires nombreux visant à conseiller le gouvernement et la Société sur la voie à suivre, la Société a continué d'accroître ses dépenses sans vraiment recentrer ses activités.

Les députés réformistes membres du Comité estiment que la SRC dérive parce qu'elle n'a jamais reçu du Parlement des instructions claires sur les besoins auxquels elle doit répondre. Haute de directives de la part du Parlement, la SRC s'est dispersée en essayant de satisfaire tous et chacun. Le Comité aurait dû se poser la question suivante : quels services doit offrir la SRC et qui doit payer ces services?

A-T-ON BESOIN D'UNE SRC?

Le Comité est parti de l'hypothèse que l'on avait besoin de la SRC et n'a donc jamais remis en question cette vieille prémisse. Après avoir discuté avec les Canadiens, les députés réformistes membres du Comité estiment que l'on n'a plus besoin de la SRC telle qu'elle existe actuellement. En 1929, la Commission royale de la radiodiffusion présidée par Sir John Aird avait recommandé l'adoption du modèle britannique ou européen de radiodiffusion publique de préférence au modèle américain. Les commissaires étaient persuadés que seul un système national public permettrait d'instituer un système de radiodiffusion véritablement canadien. Ils avaient conclu que les radiodiffuseurs privés ne pourraient pas tirer suffisamment de recettes de la publicité

convergence des techniques, et de diminution des parts d'auditoire de toutes les sociétés nationales de radiodiffusion du Canada et des États-Unis, lorsque les chaînes de télévision spécialisées fractionnent l'auditoire et les recettes de publicité, on n'a plus besoin de la Société Radio-Canada telle qu'elle est actuellement structurée. Celle-ci ne peut plus continuer de se disperser en essayant de satisfaire tous et chacun.

3. Responsabilité financière

Le Comité a cherché comment remédier aux lacunes de la SRC sur le plan de la reddition de comptes. Les députés réformistes membres du Comité conviennent que la Société doit mieux rendre compte de ses actions dans tous ses rapports.

La SRC devrait davantage rendre compte de la façon dont elle administre les crédits votés et ses recettes. Elle est actuellement exemptée de l'application des Sections I à IV de la Partie X de la Loi *sur la gestion des finances publiques*. Il faut modifier la Loi pour supprimer ces exemptions. Le Vérificateur général serait alors tenu d'effectuer un examen spécial tous les cinq ans et serait habilité à examiner les livres de la Société lorsque l'il estime opportun et pas seulement lorsque le conseil d'administration de la Société lui demande de le faire.

4. Ouverture et transparence

Le Comité s'est penché sur l'ouverture et la transparence de la Société et a constaté des insuffisances. Les députés réformistes membres du Comité estiment opportun de modifier la Loi *sur l'accès à l'information* pour y assujettir tous les éléments de la SRC qui continueront de bénéficier de fonds publics et sont d'avis qu'il n'y a pas lieu de soustraire le contenu des émissions aux exigences de divulgation.

5. Privatisation

Les députés réformistes membres du Comité estiment qu'il n'appartient pas au gouvernement de microgérer les sociétés d'État. Cependant, il est à leur avis dans l'intérêt public que le gouvernement donne à celles-ci des instructions générales. Par conséquent, nous recommandons que le gouvernement fédéral informe immédiatement la SRC que les services de radio et les services de télévision de la Société relèveront désormais de deux entités distinctes et que la SRC cessera toute activité dans le secteur de la télévision au plus tard le 31 mars 1998. Comme ses équipements sont de très haute qualité et seraient donc très recherchés par les entreprises privées, le ministre du Patrimoine canadien devrait recommander au gouverneur en conseil de donner à la SRC des instructions lui enjoignant de vendre son service de télévision comme le paragraphe 89(1) de la Loi *sur la gestion des finances publiques* l'autorise à le faire.

Les députés réformistes membres du Comité sont d'avis que les services radio de la SRC doivent continuer d'occuper leur créneau et poursuivre leurs efforts de modernisation par la numérisation, ce qui permettrait dès l'an 2000 soit d'instituer un système de service de radio payante soit de vendre des stations.

Opinion dissidente du Parti Réformiste Comité permanent du patrimoine canadien

RÉSUMÉ

ÉNONCÉ DE PRINCIPE

Les députés réformistes membres du Comité permanent du patrimoine canadien ont des vues diamétralement opposées à celles des autres membres du Comité au sujet du rôle et de l'avenir de la Société Radio-Canada. Ces divergences de vues tiennent à notre conviction que ce sont les forces du marché canadien et non les niveaux de financement public qui doivent déterminer le rôle et l'avenir de la Société et des organismes qui lui succéderont. Les députés réformistes membres du Comité estiment que s'il faut un secteur de la culture fort pour préserver et nourrir la société canadienne dans sa diversité, l'existence d'un radiodiffuseur national d'émissions de télévision financé par le gouvernement fédéral n'est pas indispensable à l'épanouissement de la culture. Il faut promouvoir les industries culturelles canadiennes et favoriser la liberté d'expression artistique en permettant au secteur de la culture de s'épanouir sur un marché national et international ouvert, dynamique et concurrentiel. Il s'ensuit que la politique culturelle canadienne doit tenir compte des impératifs de l'évolution rapide des techniques et doit créer un climat dans lequel chacun est libre de choisir où et comment appuyer les industries culturelles, en l'occurrence la radiodiffusion. Le Comité a produit un rapport constructif contenant des recommandations innovatrices, mais nous avons des réserves au sujet de cinq questions importantes décrites ci-dessous.

Les principales divergences de vues que traduit l'opinion dissidente par rapport au rapport de la majorité concernent les niveaux de financement public futurs, le contrôle de la SRC et la structure future de celle-ci. Les Canadiens ne cessent de répéter à leur gouvernement que, les ressources publiques étant limitées, elles doivent être affectées aux besoins à priorité élevée comme les soins médicaux.

1. Mandat du Comité

La portée de l'examen entrepris par le Comité a été définie par le ministre du Patrimoine canadien dans un document d'orientation intitulé «Examen du rôle de la SRC dans un environnement multi-canal» et comprenait l'étude des mécanismes permettant de trouver de nouvelles sources de recettes pour Radio-Canada. Cela revient à poser en principe qu'il faut trouver de nouvelles sources de revenu pour Radio-Canada, ce à quoi les membres du Parti réformiste réagissent en posant la question essentielle suivante sur laquelle le Comité ne s'est jamais vraiment interrogé : a-t-on besoin d'une Société Radio-Canada financée par les pouvoirs publics?

2. A-t-on besoin d'une SRC?

Abstraction faite des exigences de la *Loi sur la radiodiffusion* où est stipulée l'existence de la Société Radio-Canada, à une époque de baisse des ressources fédérales, d'évolution rapide et de

Cette non-reconnaissance du caractère distinct du Québec comme principal foyer de la francophonie nord-américaine s'est traduite par la fermeture des stations régionales qui étaient essentielles à son développement et à son épanouissement.

Enfin, nous empruntons au mémoire de l'Union des artistes une citation qui démontre hors de tout doute que le succès du réseau français de Radio-Canada vient historiquement du fait qu'il a su être un «miroir» de la société québécoise tout en l'accompagnant dans son évolution et sa prise de conscience dans sa capacité de se prendre en main :

Radio-Canada a contribué à développer non pas l'homogénéité au sein d'une communauté en quête de ses solutions, mais une identité forte respectant la diversité des idées et des positions quand aux solutions s'offrant à elle. Cette identité, cette conscience pourrait-on dire n'a pas eu l'heur de plaire à tous et de ce point de vue Radio-Canada a peut-être été victime de son propre succès. L'Union des artistes croit, en effet, que plus s'accroît cette prise de conscience, plus le gouvernement fédéral a eu tendance à fermer le «robinet» et a tenté de réorienter le mandat de Radio-Canada vers la promotion d'une identité nationale unitaire. [...] les problèmes rencontrés aujourd'hui par Radio-Canada ne sont pas qu'économiques, mais également politiques¹.

Ottawa, juin 1995

— NOTE —

¹ Union des artistes, *Mémoire présenté dans le cadre des audiences publiques* du Comité permanent du Patrimoine canadien sur le mandat de la Société Radio-Canada, Montréal, 2 novembre 1994, p. 3.

OPINION DISSIDENTE DU BLOC QUÉBÉCOIS

PRÉSENTÉE AU COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Tout au long des travaux du Comité sur le mandat de la Société Radio-Canada dans l'univers multichaine, les députées et députés du Bloc Québécois ont constaté une volonté réelle de ses membres de travailler ensemble à la survie et à l'épanouissement de la Société Radio-Canada.

Pour l'essentiel, nous souscrivons toujours aux principales idées relatives à la Société Radio-Canada que nous avons défendues depuis notre arrivée sur la colline parlementaire et qui pourraient se retrouver dans le rapport majoritaire du Comité sous forme de recommandations. En effet, un grand nombre de ces recommandations sont susceptibles d'avoir un effet bénéfique et salutaire sur l'avenir de la Société Radio-Canada. Qu'il nous suffise de mentionner les points suivants :

- le maintien de la vocation généraliste des deux réseaux télévisés de la Société;
- la création de deux entités opérationnelles distinctes pour gérer ces deux réseaux;
- la réduction de l'écart inéquitable de financement entre les services anglais et français de programmation;
- l'accès à 50 % des fonds versés par les entreprises de distribution pour la production d'émissions canadiennes;
- l'augmentation du nombre de stations de télévision privées affiliées de façon à donner les services de Radio-Canada en région;
- le remodelage complet de l'organisation de la Société de façon à réduire considérablement le siège social;
- le financement pluriannuel stable;
- l'amélioration de la transparence des activités, du rapport annuel et du plan d'entreprise de la Société.

Par ailleurs, en ce qui concerne le protocole d'entente à intervenir entre le gouvernement et Radio-Canada en vue de réinterpréter le mandat législatif conféré à la Société, le Bloc Québécois souhaite que ce protocole négocié soit déposé, pour débat, au Comité permanent du Patrimoine canadien avec comparution conjointe des deux signataires dudit protocole.

Aussi, est-il difficile pour le Bloc Québécois de donner son aval à l'aspect politique du mandat conféré à la Société Radio-Canada qui est de «contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales». Ce mandat attribué au radiodiffuseur public nie l'existence du peuple québécois et de sa culture, le reléguant au simple statut de communauté linguistique régionale.

DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer une réponse globale au présent Rapport au plus tard cent cinquante (150) jours suivant sa présentation.

Des exemplaires des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 26 à 49, 57 à 60 et 61 qui comprennent le présent rapport*) sont déposés.

Respectueusement soumis,
Le président,

John Godfrey, député

- Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC)
- Société Radio-Canada
- Spat, Willy, Ph.D.
- Switzer, Israel
- Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP)
- Syndicat des journalistes de Radio-Canada
- Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication (SNTC))
- Taylor, Susan
- Television Northern Canada*
- Télévision Quatre Saisons
- Toronto Women in Film and Television*
- Tremblay, Professeur Gaétan
- Union des Artistes
- Vining, Professeur Aidan R.
- West Coast Media Society*

Hull, Professeur W.H.N.

Institut canadien d'éducation des adultes

Institut Pearson-Shoyama

Inuit Broadcasting Corporation

Julian, Glenn

Juneau, Pierre

Les productions La Fête

Leschak, Barbara

Livingston, Neal

Lotz, Steven

Lytle, Don

McFadyen, Professeur Stuart

National Aboriginal Communications Society

Northwest Research and Consulting

O'Brien, Michael

Office national du film du Canada

Palmer, Kenneth R.

Peters, J.R.

Porter, James N., Ph.D.

Power DirectV

Quebec Region Religious Advisory Council

Raboy, Professeur Marc

Régrouperment des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de

l'Ontario

Réseau TVA

Saskatchewan Motion Picture Association

Skene, Wayne

- Casavant, Rhéal
- Chauhan, Jay
- Coalition pour la défense des services français de Radio-Canada
- Cogeco Radio-Télévision Inc.
- Comité consultatif des affiliés de langue anglaise de Radio-Canada
- Conférence canadienne des arts
- Conférence des évêques catholiques du Canada
- Connelly Communications Corporation*
- Conseil canadien du sport
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- Conseil des directeurs médias du Québec
- Court, Clive
- Craig, John R.
- CTV Television Network Limited*
- Eaman, Ross A., Ph.D.
- Eatock, Albert
- Expressvu
- Fédération culturelle canadienne-française
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
- Friends of Canadian Broadcasting*
- Goldstein, Kenneth J.
- Gommeringer, Bernard
- Gouvernement de l'Ontario, ministre du Développement économique et du Commerce
- Guilde des réalisateurs
- Hepburn, Ian
- Herdman, Patricia
- Hoskins, Professeur Colin

- Ackinson, Campbell
- Alliance de la vidéo et du cinéma indépendants
- Alliance des artistes canadiens de cinéma, de la télévision et de la radio
- Alliance pour l'enfant et la télévision
- Anderson, Stan
- Association canadienne de production de film et de télévision
- Association canadienne de télévision par câble
- Association canadienne des distributeurs et exportateurs de films
- Association canadienne des radiodiffuseurs
- Association canadienne pour la radio et la télévision
- Association des câblodistributeurs du Québec
- Association des cercles canadiens
- Association des orchestres canadiens
- Association des producteurs de films et de télévision du Québec
- Association des réalisateurs de la radio
- Association of Canadian Advertisers Inc.*
- Association of Roman Catholic Communicators of Canada*
- Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo
- Boardman, Professeur Anthony
- Bradford, Henry M.
- Brasseries Molson
- Canadian Media Guild*
- CanWest Global Communications*

À titre personnel

Organisations et particuliers

Fascicule

Date

John Crispo	49	Le 24 novembre 1994
Ross A. Eaman, Ph.D., professeur agrégé, École de journalisme et de communication, Université Carleton	57	Le 9 février 1995
David Ellis, président, Omnia Communications	43	Le 16 novembre 1994
Kenneth J. Goldstein, président, Communications Management Inc.	47	Le 22 novembre 1994
Colin Hoskins, professeur, département de marketing et d'analyse économique, Faculté des affaires, Université de l'Alberta	45	Le 17 novembre 1994
Pierre Juneau	47	Le 22 novembre 1994
Stuart McFadyen, professeur, département de marketing et d'analyse économique, Faculté des affaires, Université de l'Alberta	45	Le 17 novembre 1994
Knowlton Nash	49	Le 24 novembre 1994
Richard Paradis, président, Le groupe CIC Inc.	48	Le 23 novembre 1994
J.R. Peters	30	Le 5 octobre 1994
Marc Raboy, professeur titulaire, département des communications, Université de Montréal	45	Le 17 novembre 1994
Florian Sauvageau, professeur, Université Laval	43	Le 16 novembre 1994
Wayne Skene, auteur de «Fade to Black: A Requiem for the CBC»	45	Le 17 novembre 1994
Gaëtan Tremblay, professeur et codirecteur, groupe de recherche sur les industries culturelles et l'informatisation sociale	45	Le 17 novembre 1994
Patrick Watson	49	Le 24 novembre 1994

Pierre Racicot, vice-président associé intérimaire, exploitation radio-télévision régionale
 Harold Redekopp, vice-président, radio anglaise

Société Radio-Canada

29

Le 29 septembre 1994

Jim Byrd, vice-président, télévision anglaise

Michèle Fortin, vice-présidente, télévision française

Michael McEwen, premier vice-président, médias

Alain Pineau, vice-président, planification et réglementation

Société Radio-Canada

39

Le 1^{er} novembre 1994

Jim Byrd, vice-président, télévision anglaise

Stephen Costman, vice-président, finances et administration

Michèle Fortin, vice-présidente, télévision française

Anthony S. Manera, président-directeur général et président intérimaire, conseil d'administration

Marcel Pépín, vice-président, radio française

Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP)

37

Le 26 octobre 1994

Richard Balnis, directeur adjoint, département des recherches

Ken Hopper, cadre supérieur, division de la radiodiffusion

SCFP

Gordon Johnson, directeur, division de la radiodiffusion SCFP

Syndicat des journalistes de Radio-Canada

40

Le 2 novembre 1994

Gilles Provost, président

Pierre Stea, directeur

Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication (SNTC)

37

Le 26 octobre 1994

Gordon Hunter, directeur général

Michael Sullivan, coordinateur, Services des réseaux

Télévision Quatre Saisons

34

Le 20 octobre 1994

Charles Bélanger, président et chef de la direction, CFCF Inc.

Union des Artistes

40

Le 2 novembre 1994

Lucie Beauchemin, directrice des communications

Serge Demers, directeur général

Serge Turgeon, président

Organisations et particuliers	Fascicule	Date
-------------------------------	-----------	------

Office national du film du Canada

Claude Bonin, directeur général, programme français

Barbara Jones, directrice générale, programme anglais

Laurie Jones, directrice des communications et des services de

distribution

Joan Pennetather, commissaire du gouvernement à la

cinématographie et présidente

Power DirectV

Joel Bell, président du conseil

Peter Kruyt, président, Power Diffusion Inc.

Réseau TVA

André Provencher, directeur général, développement et affaires

réglementaires

Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et

compositeurs (SARDEC)

Jean-Marie Ladouceur, vice-président

Yves Legaré, directeur général

Louise Pelletier, présidente

Société Radio-Canada

Barry Kiefl, directeur national, services de la recherche

Michael McEwen, premier vice-président, médias

Alain Pineau, vice-président, planification et réglementation

Société Radio-Canada

Stephen Cotisman, vice-président, finances et administration

Don Grant, directeur, opérations comptables

Michael McEwen, premier vice-président, médias

Alain Pineau, vice-président, planification et réglementation

Société Radio-Canada

Donna Logan, vice-présidente, responsabilité des médias et

exploitation radio-télévision régionale

Michael McEwen, premier vice-président, médias

Marcel Pêpin, vice-président, radio française

Alain Pineau, vice-président, planification et réglementation

28 Le 28 septembre 1994

27 Le 27 septembre 1994

26 Le 22 septembre 1994

46 Le 17 novembre 1994

35 Le 25 octobre 1994

44 Le 16 novembre 1994

32 Le 18 octobre 1994

Organisations et particuliers	Fascicule	Date
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	42	Le 15 novembre 1994
Keith Spicer, président		
Conseil des directeurs médias du Québec	41	Le 3 novembre 1994
Jocelyne Laverdure, présidente		
François Vary, membre du conseil d'administration		
CTV Television Network Limited	35	Le 25 octobre 1994
John Cassaday, président et chef de la direction		
Gary Maavara, vice-président, développement et affaires publiques, avocat		
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	36	Le 26 octobre 1994
François Boileau, avocat-conseil		
Marc Godbout, directeur général		
Gino LeBlanc, deuxième vice-président		
Friends of Canadian Broadcasting	38	Le 27 octobre 1994
Ian Morrison, porte-parole		
Guilde des réalisateurs	30	Le 5 octobre 1994
Paul Audley, consultant en politiques et recherche		
Industrie Canada	58	Le 23 mars 1995
Ron Begley, directeur général, Réglementation de la radiodiffusion		
Institut canadien d'éducation des adultes	38	Le 27 octobre 1994
Diane Laberge, directrice		
Lina Trudel, responsable du dossier communications		
Inuit Broadcasting Corporation	33	Le 19 octobre 1994
Blandina Makik, créatrice de la programmation pour enfants		
Lorraine Thomas, directrice du développement		
National Aboriginal Communications Society	33	Le 19 octobre 1994
Ray Fox, président et directeur général		
Lawrence Martin, directeur général, « Wawatay Native Communications Society »		

Organisations et particuliers	Fascicule	Date
Association des producteurs de films et de télévision du Québec Louise Baillargeon, présidente et directrice générale Suzanne D'Amours, directrice générale adjointe	31	Le 6 octobre 1994
Association des réalisateurs de la radio Odile Magnan, membre de l'exécutif Jean-Pierre Saulnier, président	46	Le 17 novembre 1994
Association of Canadian Advertisers Inc. Joan Curran, vice-présidente, marketing Adrian Sark, président	41	Le 3 novembre 1994
Canadian Media Guild Arnold Amber, vice-président, producteur délégué de bulletins spéciaux télévisés Hal Doran, producteur de «All in a Day»—CBO Ottawa	40	Le 2 novembre 1994
CanWest Global Communications Glenn O'Farrell, vice-président, Affaires juridiques et réglementation James F. Sward, président	34	Le 20 octobre 1994
Coalition pour la défense des services français de Radio-Canada Lillian Campbell, secrétaire France Dauphin, présidente	36	Le 26 octobre 1994
Cogeco Radio-Télévision Inc. Guy Gougeon, vice-président et directeur général Luc Harvey, producteur exécutif	48	Le 23 novembre 1994
Comité consultatif des affiliés de langue anglaise de Radio-Canada Keith Campbell, vice-président, affaires générales, Baton Broadcasting Incorporated Dennis Watson, vice-président et directeur général, CHEX Television, Peterborough	34	Le 20 octobre 1994
Conférence canadienne des arts Keith Kelly, directeur général Murray Krantz, analyste des politiques	35	Le 25 octobre 1994

19. Proposez des moyens d'améliorer le Plan d'entreprise de la SRC pour que ce soit un document public plus clair et plus informatif.
20. Proposez des mesures du rendement pertinentes et efficaces pour la Société.
- Par exemple, la part du revenu global consacrée à la diffusion d'émissions canadiennes de qualité pourrait-elle servir à mesurer l'efficacité de la Société (comme le donne à entendre la SRC dans le mémoire qu'elle a présenté au Comité permanent le 1^{er} novembre, *Un nouvel engagement*, à la page 70)?
 - Serait-il pratique ou utile de comparer les dépenses engagées par la Société pour des émissions en tant que pourcentage du revenu global à celles qu'y consacrent les radiodiffuseurs privés ou les chaînes spécialisées, pour mesurer son efficacité?
 - Serait-il utile d'élargir cette comparaison à d'autres radiodiffuseurs publics et, dans l'affirmative, lesquels?
21. Les indicateurs que la SRC utilise pour évaluer son succès (dont certains sont énumérés dans son mémoire du 1^{er} novembre au Comité permanent, *Un nouvel engagement*, à la page 40) sont-ils utiles et éloquentes? Quels autres indicateurs de son succès la Société pourrait-elle utiliser efficacement?
22. La SRC est-elle engagée dans des activités qui dépassent le cadre de ses attributions et de ses pouvoirs?

- homologues du secteur privé? Sinon, quels sont les avantages sur le plan économique ou opérationnel de cette absence de transparence? Si oui, quel mal y aurait-il à ce qu'il y ait une telle transparence à l'extérieur des murs de la société publique?
13. La SRC aurait-elle intérêt à se doter d'un programme d'efficacité de la production analogue au *BBC's Producer Choice* (c.-à-d. un programme conçu de manière à ce que les services de production interne soient offerts à des coûts qui correspondent ou sont inférieurs à ceux du secteur privé, tout en permettant de maintenir un niveau élevé de qualité); si une telle initiative n'est pas jugée souhaitable, pourquoi?
14. Est-il possible d'établir avec exactitude la part du budget total de la SRC qui est consacrée à la programmation. Dans l'affirmative, la part du budget de la SRC consacrée à la présentation d'émissions canadiennes de qualité, par opposition aux autres dépenses, reflète-t-elle l'importance que devrait avoir la présentation d'émissions canadiennes de qualité parmi les objectifs de la Société?
15. Le partenariat avec des stations privées affiliées est-il la méthode la plus rentable et la plus efficiente de diffusion des émissions de la SRC au plus grand nombre de Canadiens possible? Dans l'affirmative, s'attend-on à ce qu'une affiliation avec des radiodiffuseurs privés continue à être rentable et efficiente dans un avenir prochain, étant donné la progression des technologies de diffusion?
16. La SRC a-t-elle en place des plans et des systèmes d'examen pour s'assurer que sa programmation est diffusée et continuera à l'être de la manière la plus efficiente et la plus rentable possible? Étant donné que la SRC est tenue par la *Loi sur la radiodiffusion* (sous-alinéa 3(1)m)(vii)) de faire en sorte que sa programmation soit offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, devrait-elle continuer à contrôler directement la diffusion de sa programmation, par l'entremise de sociétés affiliées ou par d'autres moyens, ou devrait-elle tout simplement se contenter de l'offrir sous des formes électroniques autres ou par l'intermédiaire de divers systèmes publics de diffusion de l'information?
17. Y a-t-il en place à la SRC des systèmes efficaces ou des stimulants destinés à promouvoir l'identification et l'introduction de nouvelles technologies susceptibles de maximiser l'efficacité et d'entraîner des économies importantes?
18. Proposez des moyens d'améliorer le rapport annuel pour qu'il constitue un document public plus clair et plus informatif.
- Les rapports annuels de l'*Australian Broadcasting Corporation* ou de la *Special Broadcasting Service Corporation* (Australie) pourraient-ils servir de modèle?
- Quel type d'organigramme pourrait-on utiliser pour que le rapport annuel soit plus instructif?

6. Étant donné que la Société est tenue, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la radiodiffusion*, d'avoir un siège social, les opérations, les fonctions et la structure générale actuelles de son administration centrale sont-elles efficaces et efficaces? Dans la négative, la restructuration en profondeur des activités de son siège social proposée par la SRC (dont il est question à la page 49 du mémoire présenté au Comité permanent le 1^{er} novembre, *Un nouvel engagement*) entraînera-t-elle des améliorations importantes? L'idée de certains témoins de regrouper tous les services à Toronto et à Montréal mérite-t-elle qu'on s'y arrête?
7. Est-il efficace pour la SRC que les mécanismes de contrôle financier et budgétaire, ainsi que les mécanismes de planification soient centralisés au siège social et que la responsabilité de la programmation soit déléguée auprès des réseaux et des régions? Le siège social devrait-il donner plus de pouvoirs et de responsabilités aux gestionnaires des réseaux et des régions et, si oui, quelles améliorations au niveau de l'efficacité et de la rentabilité cela pourrait-il apporter?
8. La SRC a défini les catégories d'emploi suivantes : personnel régulier (temps plein et temps partiel), personnel temporaire (temps plein et temps partiel), personnel contractuel et personnel auxiliaire.
 - Est-il nécessaire de disposer de toutes ces catégories?
 - Est-ce là un moyen efficace d'utiliser les ressources humaines?
 - De quelle façon devrait-on faire rapport des statistiques sur l'emploi pour tenir compte de la véritable étendue des ressources humaines utilisées?
9. La restructuration entreprise par la SRC en 1990 suite à une réduction de son budget a-t-elle débouché sur les économies importantes qui étaient escomptées? Dans la négative, pourquoi le plan de restructuration n'a-t-il pas été couronné de succès?
10. Quelles sont les fonctions de la SRC qui pourraient être sous-traitées ou privatisées aux fins d'économies, sans que l'efficacité de la Société ne soit compromise?
 - Par exemple, est-il nécessaire que la SRC possède, fasse fonctionner et entretienne les installations de distribution? L'industrie des télécommunications pourrait-elle se charger de la distribution des signaux de la SRC? Quels seraient les avantages à tirer de la privatisation partielle ou complète de la distribution de ces signaux de télévision?
11. Le secret qui entoure les coûts de production des émissions produites par la SRC est-il nécessaire pour que le radiodiffuseur public puisse soutenir la concurrence dans l'industrie de la télévision? Dans la négative, s'explique-t-il par l'incapacité ou par le refus de déterminer les coûts exacts de production d'une émission? Dans la négative, comment expliquer cela?
12. À la SRC, les divers producteurs connaissent-ils le montant du budget qui leur est alloué et, dans l'affirmative, sont-ils tenus de le respecter? Certains producteurs ou services savent-ils si leurs coûts de production se comparent à ceux d'autres producteurs ou services et avec ceux de leurs

QUESTIONS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE POSÉES AU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL¹

1. Le conseil d'administration de la Société Radio-Canada fait-il preuve de leadership et a-t-il l'initiative et la vision qu'il faut pour guider la Société à travers ses difficultés financières actuelles et dans la prochaine décennie de la radiodiffusion? Dans la négative, pourquoi et quels sont les changements recommandés pour que le conseil d'administration s'acquitte plus efficacement de son rôle?

2. Le conseil d'administration de la SRC procède-t-il à une évaluation officielle du rendement de la Société, au moins une fois l'an, et mesure-t-il son rendement en fonction d'objectifs détaillés qu'il lui aurait fixés, à partir d'indicateurs de rendement clairs et pertinents?

3. Quelles que soient la nature et la fréquence des examens du rendement entrepris par le conseil d'administration de la SRC, le processus de planification et d'examen du conseil sert-il adéquatement l'intérêt public et répond-il aux besoins de la Société en étant le plus efficace possible? Dans la négative, quelles améliorations pourraient être apportées?

4. Les divers examens du budget et des opérations et les efforts de rationalisation entrepris par la direction de la SRC depuis 1990, y compris l'«examen base zéro» actuellement en cours, vont-ils déboucher sur les changements en profondeur nécessaires pour que la Société sorte de l'engrenage où elle se trouve? Dans la négative, quels processus de planification et d'examen utiliser pour l'aider à se remettre sur pied?

5. La structure d'organisation de la SRC lui permet-elle d'atteindre ses objectifs de la manière la plus rentable et la plus efficace possible?

- Par exemple, parce que certains aspects des opérations financières et administratives de la SRC sont centralisés tandis que d'autres sont décentralisés, y a-t-il un chevauchement ou une stratification inutile des opérations ou des fonctions de gestion?

- Dans l'affirmative, quelles sont les conséquences sur l'efficacité de cet état de choses?
- Y a-t-il en place des systèmes pour examiner l'efficacité de la structure d'organisation, éviter les chevauchements inutiles des fonctions et des opérations et faire en sorte que l'interaction entre les opérations centralisées et décentralisées soit efficiente et efficace?

— NOTE —

¹ Ces questions font suite à un document antérieur intitulé *Vérification de la Société Radio-Canada*.

période de restrictions économiques importantes, le gouvernement a fourni des outils essentiels pour aider la Société à planifier plus efficacement l'avenir. Néanmoins, la SRC doit relever d'importants défis financiers. Elle mène actuellement un examen de ses opérations sur une base zéro afin d'optimiser l'utilisation des ressources ainsi que son fonctionnement. La Société prévoit que cet examen sera terminé en septembre. Elle sera alors en mesure de rendre publics les types de changements qu'elle envisage pour régler sa situation financière. Le gouvernement reconnaît qu'elle peut avoir à changer certains aspects de ses activités. Les points de vue du public et des intervenants du domaine de la radiodiffusion sur les changements envisagés seront importants pour la SRC et pour le gouvernement.

c)

Examiner l'incidence de la publicité comme moyen de financement de la SRC et évaluer la faisabilité d'une gamme d'autres mécanismes de production de recettes susceptibles de diminuer la dépendance de la Société à l'égard des recettes publicitaires. Le Comité pourrait examiner les diverses conséquences de la dépendance de la SRC à l'égard des recettes publicitaires, particulièrement en ce qui concerne ses décisions de programmation. Dans un deuxième temps, il serait alors opportun d'étudier la faisabilité d'autres mécanismes de financement qui pourraient aider la Société à diminuer sa dépendance à l'égard des recettes publicitaires. Il serait particulièrement utile que le Comité étudie les compromis qui pourraient être nécessaires pour rééquilibrer les recettes à l'intérieur du système ainsi que la nature et le niveau du financement à prévoir à ce titre.

Étant donné l'importance relative de la SRC dans l'industrie de la radiodiffusion et l'interdépendance du système, la mise en oeuvre d'autres mécanismes de production de recettes nécessiterait une volonté véritable, de la part du secteur public et du secteur privé, de faire les concessions nécessaires pour rééquilibrer les recettes. Il est clair que les pressions de la concurrence exercées sur la SRC affectent également d'autres entreprises canadiennes. Les radiodiffuseurs privés, les entreprises de cablodistribution et les services spécialisés — de fait, tous les intervenants de l'industrie canadienne — se voient de plus en plus contraints de rassembler des ressources restreintes qui leur permettront d'attirer des auditoires dans un contexte de multiplication rapide des choix. L'examen du rôle futur de la SRC ou d'autres mécanismes de financement devra obligatoirement tenir compte des besoins et des opinions d'autres intervenants du système de radiodiffusion.

IV. ÉCHÉANCIER

Si le Comité permanent remettait son rapport au début de la nouvelle année, le gouvernement pourrait commencer assez tôt à examiner les meilleures options susceptibles de permettre à la SRC d'intervenir efficacement dans l'environnement multicanal ainsi que la faisabilité d'autres mécanismes de financement.

III. LA TÂCHE

compenser les pertes en recettes publicitaires par des recettes provenant d'une autre source. Le fait que la Société dépend de stations privées affiliées pour la distribution d'une partie de sa programmation à un nombre important de Canadiens complique encore les choses.

Le gouvernement espère que cet examen permettra de définir clairement le rôle futur de la SRC dans l'environnement multicanal et d'évaluer la faisabilité d'autres mécanismes de financement. À cette fin, le Comité permanent est invité à analyser les points suivants et à présenter des recommandations à cet égard en tenant compte de la nature des services offerts par la SRC et de leurs répercussions sur le système de la radiodiffusion en général et sur les divers intervenants du système :

a) Examiner le rôle de la SRC dans l'environnement multicanal. Le gouvernement encourage le Comité à écouter le grand public, les intervenants du domaine de la radiodiffusion et d'autres personnes qui s'intéressent à l'avenir de la radiodiffusion publique, afin de donner sa vision du rôle de notre radiodiffuseur public national, compte tenu des changements technologiques imminents. Le rôle de la SRC se réfère autant à la question d'ordre général du positionnement de la SRC dans un environnement multicanal qu'à des questions plus spécifiques reliées aux types de programmation que la SRC devrait offrir et à la relation qu'elle devrait entretenir avec son public. La façon dont la SRC peut le mieux remplir son mandat législatif à l'avenir est un enjeu important; il est évident pour tous les intervenants de l'industrie de la radiodiffusion, y compris la SRC, que le nouvel environnement exige de repenser comment la SRC peut offrir toute une gamme d'émissions informatives, instructives et divertissantes.

Les Canadiens dépendent à différents degrés de la SRC et ont des attentes élevées et parfois contradictoires à son égard. En examinant le rôle de la SRC dans un environnement multicanal, il conviendrait d'avantage que le Comité examine comment mesurer le succès avec lequel la SRC remplit son mandat. Par exemple, la part de l'auditoire n'a jamais fourni, en soi, une évaluation entièrement satisfaisante de la Société parce qu'il s'agit là d'une mesure commerciale. Cette mesure peut se révéler de moins en moins satisfaisante à mesure que l'intensification de la concurrence fragmentera la part de l'auditoire de la majorité des entreprises de radiodiffusion. Néanmoins, des recettes fiscales importantes servent à soutenir la Société; il serait très utile que le Comité propose certains moyens de définir ce que constitue une société offrant de bons services à son public, dans un environnement multicanal.

b) Examiner comment la SRC prévoit fournir les services prévus par son mandat dans l'environnement multicanal, compte tenu de sa situation financière anticipée. En

radiodiffusion de fournir des services de radio et de télévision comportant toute une gamme d'émissions informatives, instructives et divertissantes. La SRC a pour mandat de servir le public canadien. Elle est tenue par la *Loi* de le faire en offrant un service principalement et typiquement canadien, qui doit : refléter les besoins de nos régions, contribuer à la diffusion et au partage de l'expression culturelle, refléter les besoins et la situation particulière des deux collectivités de langue officielle, en particulier ceux des minorités de l'une ou l'autre langue, viser une qualité équivalente en français et en anglais, contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales, être offert par les moyens les plus adéquats et efficaces disponibles et refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada. Les crédits parlementaires annuels de près de 1,1 milliard de dollars que le gouvernement affecte à la SRC témoignent sans équivoque de son engagement à cet égard.

À l'heure actuelle, l'industrie de la radiodiffusion est le théâtre de changements importants. Dans les deux secteurs de la radio et de la télévision, les progrès technologiques amèneront une plus grande diversité, qui devrait se traduire par une concurrence accrue, des auditoires fragmentés, des investissements technologiques importants et une programmation canadienne éventuellement plus coûteuse. Plus précisément, dans le secteur de la télévision, l'arrivée de la compression vidéo numérique permettra la distribution de la radiodiffusion directe par satellite (RDS) et la multiplication du nombre de canaux offerts par les entreprises de câble distribution, rendant accessibles 200 et même 500 canaux avant la fin du siècle. Il va sans dire que cette nouvelle concurrence fragmentera davantage les auditoires et les recettes publicitaires des entreprises de radiodiffusion canadiennes, dont la SRC.

Ce contexte d'intense concurrence ramène à l'avant-scène un dilemme qui se pose depuis longtemps à notre radiodiffuseur public national. La SRC a été qualifiée d'«hybride» parce qu'elle est financée par une combinaison de fonds provenant du secteur public et de recettes publicitaires, et parce qu'elle fournit ses services par l'intermédiaire de stations dont elle est propriétaire-exploitante et de stations privées affiliées. Bien qu'on reconnaisse généralement que certains types d'émissions de grand intérêt nécessitent un certain niveau de financement commercial, les partisans de la radiodiffusion publique réclament depuis longtemps une société moins dépendante à cet égard. Selon eux, libérée en partie de son obligation de fournir un auditoire à ses annonceurs, la Société disposerait de plus de latitude pour produire des émissions typiquement canadiennes moins tributaires de considérations commerciales. Depuis 1984, la Société dépend de plus en plus des recettes commerciales pour compléter ses crédits parlementaires. Certaines personnes laissent entendre qu'en dépendant à ce point des recettes publicitaires pour boucler son budget (presque le quart des recettes provient de la publicité), la SRC peut difficilement présenter certains types d'émissions normalement associées à la radiodiffusion publique, par exemple, drames historiques ou documentaires, spectacles, adaptations de pièces de théâtre canadiennes, profils de grands Canadiens. Néanmoins, ces émissions peuvent être coûteuses à produire et il faudrait

EXAMEN DU RÔLE DE LA SRC DANS UN ENVIRONNEMENT MULTIMÉDIATIQUE—DOCUMENT D'ORIENTATION

I. INTRODUCTION

Le Livre rouge du parti libéral, *Pour la création d'emplois — Pour la relance économique*, souligne l'importance de la culture en ces termes :

«La culture canadienne est l'ensemble des diverses manifestations artistiques, linguistiques, religieuses, intellectuelles et morales qui nous définissent par rapport aux autres. La culture est l'essence même de l'identité nationale, elle est à la base de la souveraineté et de la fierté de notre pays.

« . . . Le gouvernement fédéral a contribué à la construction nationale en favorisant la radiodiffusion publique et en créant des institutions culturelles telles que le Conseil des Arts du Canada, l'Office national du film et Téléfilm Canada.

«À l'heure de la mondialisation des échanges et de l'explosion des technologies de l'information, les frontières entre les pays s'estompent. Le Canada doit plus que jamais favoriser son développement culturel.»

Le 3 février 1994, le gouvernement a pris des mesures visant le renouvellement de la Société Radio-Canada (SRC) en tant qu'institution culturelle nationale au service de tous les Canadiens. Conformément à sa promesse électorale d'assurer aux institutions culturelles nationales un financement pluriannuel stable afin de leur permettre de planifier efficacement leur avenir, le gouvernement a accepté de fournir à la SRC un financement pluriannuel stable [en déclarant qu'il n'avait pas l'intention d'imposer de nouvelles compressions à la SRC] pour les cinq prochaines années (sous réserve de l'approbation annuelle du Parlement) et de réévaluer les compressions annoncées en avril 1993 afin d'en faciliter l'assimilation. Le gouvernement a également accepté de donner à la SRC la latitude qu'elle recherche depuis longtemps pour la gestion de ses affaires, en habituant (sous réserve de l'approbation du Parlement) à emprunter jusqu'à 25 millions de dollars dans certaines circonstances. En même temps, le gouvernement a annoncé son intention de tenir des consultations afin de déterminer d'autres mécanismes de financement pour la SRC qui pourraient permettre de réduire la dépendance de la Société à l'égard des recettes publicitaires.

II. ENJEUX ET CONSIDÉRATIONS

La radiodiffusion publique représente un élément important du système canadien de radiodiffusion. En sa qualité de radiodiffuseur public national, la SRC est tenue par la *Loi sur la*

Le Ministre a souligné que la capacité du Comité permanent de faire participer le public aux discussions sur le rôle futur de la SRC a constitué un facteur important dans la décision du gouvernement de demander aux députés d'entreprendre cette tâche.

Le Ministre a également souligné que la Société se trouve devant des défis imposants et que les audiences du Comité devraient, avec l'apport du public, mener à une présence canadienne plus forte sur nos ondes et permettre à la SRC de devenir un meilleur véhicule de l'expression culturelle.

Le Comité doit présenter son rapport au gouvernement au début de la nouvelle année.

On peut se procurer des exemplaires du document d'orientation en téléphonant au (819) 997-0797. Les parties qui désirent intervenir auprès du Comité devraient communiquer avec :

Diane Diotte, greffière du Comité
Comité permanent du patrimoine canadien
180, rue Wellington
6^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

– 30 –

Renseignements :

Ann Jamieson
Cabinet du Ministre
(819) 994-5972

Azhar Ali Khan
Direction des communications
Patrimoine canadien
(819) 994-5602

Patrimoine canadien
Canadian Heritage

Communiqué News Release

P-08/94-93

LE MINISTRE DUPUY ANNONCE LES DÉTAILS DE L'EXAMEN DU RÔLE DE LA SRC PAR UN COMITÉ PERMANENT

OTTAWA, le 26 août 1994 — L'honorable Michel Dupuy, ministre du Patrimoine canadien, a présenté à John Godfrey, président du Comité permanent du patrimoine canadien, un document d'orientation, rendu public aujourd'hui, dans lequel sont mentionnés les détails d'une demande officielle visant la tenue d'un examen public dans le but d'en arriver à un nouveau consensus quant au rôle de la Société Radio-Canada (SRC) et de trouver pour le diffuseur public de nouvelles sources de revenu.

Le «rôle» de la SRC fait aussi bien référence à la question générale du positionnement éventuel de la Société dans notre univers à canaux multiples qu'aux sujets plus particuliers du type de programmation qu'elle devrait offrir et de ses relations avec les téléspectateurs.

Vu la nature des services fournis par la SRC et les répercussions de ceux-ci sur le système de radiodiffusion en général et sur les divers intervenants du système, le Comité permanent est invité à évaluer les points suivants et à présenter des recommandations :

- le rôle de la SRC dans l'univers à canaux multiples, et notamment les critères de réussite qui devraient convenir au diffuseur public canadien;
- la façon dont la SRC prévoit assurer les services qu'elle a mission de fournir, compte tenu de la situation financière projetée;
- les répercussions de la publicité comme moyen de financement pour la SRC et la faisabilité d'une gamme de mécanismes de remplacement pour la création de recettes qui pourraient permettre à la Société de moins dépendre des recettes de la publicité.

Gouvernement
du Canada
Government
of Canada



Canada

administratifs qu'entraînent ces processus pour les deux organismes publics. Nous avons demandé à la Société, lors d'une de ses comparutions devant le Comité, d'évaluer le coût des audiences de renouvellement des licences. Selon son estimation spontanée, il en coûterait «quelques années-personnes»⁵⁷. Cependant, compte tenu du temps, des frais de déplacements, de l'hébergement, de l'aide à temps partiel, des frais généraux, des fournitures et des autres dépenses découlant de ces audiences, nous pensons que le coût réel est beaucoup plus élevé et atteint peut-être les millions de dollars.

À la lumière de ce qui précède nous pensons que le gouvernement devrait revoir les liens qui existent entre le CRTC et la Société en ce qui concerne la reddition de comptes. Il devrait trouver des façons de rationaliser le processus de renouvellement des licences, peut-être en permettant au Conseil d'élaborer à l'intention de la Société un processus sommaire de renouvellement, ou de reporter ou de suspendre les procédures inutiles.

RECOMMANDATION 40

La Société ne devrait se présenter devant le CRTC que lorsqu'elle veut mettre sur pied un nouveau service de radiodiffusion, amender de manière importante les conditions de licences imposées par le CRTC, ou à la demande du CRTC lorsque celui-ci est d'avis que la Société s'éloigne des conditions de licences qu'il lui a imposées.

⁵⁷ Chambre des communes (29 septembre 1994), 29:22.

RENDRE DES COMPTES AU CRTC

Le pouvoir d'octroi de licences du CRTC qui lui permet de revoir régulièrement et de renouveler les licences des réseaux et des stations de la Société, constitue un autre mécanisme par lequel la Société est tenue de rendre compte de l'exercice de son mandat. Nous constatons qu'aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion*, le Conseil a moins de pouvoirs réglementaires vis-à-vis de la Société qu'il n'en a vis-à-vis des radiodiffuseurs privés. Il ne peut ni suspendre ni révoquer une licence attribuée à la Société, sauf avec le consentement ou à la demande de cette dernière⁵³. Par conséquent, si la Société s'écarte de son mandat, le Conseil ne peut pas l'y ramener en la menaçant de suspendre une de ses licences. De plus, le Conseil ne peut fixer de conditions à une licence octroyée à la Société sans son consentement puisque la Société peut « en appeler » au Ministre⁵⁴. Par conséquent, lorsque les deux organismes s'affrontent, c'est la Société qui a le dernier mot, comme l'a souligné le Comité d'étude de la politique culturelle Applebaum-Hébert⁵⁵. Nous doutons donc de l'efficacité et de l'efficience des processus de renouvellement des licences concernant la Société.

Selon le président du CRTC, le Conseil agit sur la Société par une persuasion bien raisonnée et tout en douceur : « Notre devoir est de lui rappeler qu'elle devrait servir l'intérêt public au Canada conformément à son mandat aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion*. [...] La Société Radio-Canada n'est pas tenue de faire tout ce que nous recommandons⁵⁶ ». Il nous semble que, étant donné le cadre législatif dans lequel le Conseil doit fonctionner, celui-ci a moins d'influence sur la Société qu'il n'en a sur les radiodiffuseurs privés.

À nos appréhensions touchant l'efficacité du processus de renouvellement des licences comme moyen de contrôler le rendement de la Société s'ajoutent nos préoccupations concernant le fardeau et les coûts

— NOTES —

⁵³ *Loi sur la radiodiffusion*, par. 24(2).

⁵⁴ *Loi sur la radiodiffusion*, par. 23(2).

⁵⁵ Applebaum-Hébert (1982), p. 307.

⁵⁶ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Process-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 15 novembre 1994, 42:16 et 42:15.

Cependant, pour les besoins internes, étant donné que les principes comptables généralement reconnus exigent la consolidation des états financiers de ces filiales dans les livres respectifs des coentreprises, il est nécessaire de préparer des états pour les filiales. Les états financiers consolidés de la SRC comprendront la part de cette dernière dans les comptes des filiales⁵².

Nous reconnaissons volontiers l'initiative de la Société et l'encourageons à continuer d'explorer la possibilité de s'associer avec le secteur privé pour réaliser des économies ou créer de nouvelles sources de revenu. Mais nous craignons qu'avec ces nouvelles relations commerciales, la Société ne fournisse des rapports qui ne seront pas suffisamment complets et ne répondront plus aux normes fixées. Si les exigences et les normes qui s'appliquent aux rapports sur les opérations de la Société ne s'appliquent pas également au nombre croissant de ses ententes privées, la Société rendra de moins en moins compte dans l'ensemble de ses activités, de ses dépenses et de ses recettes. En outre, il sera difficile pour le gouvernement et le public de juger de la valeur de telles ententes s'ils ne disposent pas des renseignements suffisants au sujet de ces entreprises.

Nous ne pensons pas qu'il soit dans l'intérêt public de permettre que les ententes privées de la Société soient moins transparentes que ses autres opérations et se dérober à l'examen public. À notre avis, les mêmes exigences et normes doivent s'appliquer aux rapports publics et à toutes les activités de la Société. Lors de la négociation du protocole d'entente, le gouvernement doit veiller à ce que des normes uniformes touchant les rapports s'appliquent à tous les aspects des opérations de la Société.

RECOMMANDATION 39

Le protocole d'entente doit porter que, lorsque la Société négocie des ententes privées, elle doit obtenir de ses partenaires l'autorisation de publier un rapport distinct sur les activités de la Société au sein de l'alliance en question, et ce rapport doit répondre aux normes fixées pour le rapport annuel de la Société.

— NOTE —

⁵² SRC/CBC (décembre 1994), *Réponses aux questions du Comité permanent du patrimoine canadien*, p. 97.

dans le rapport annuel de la Société); fixer certains objectifs pour le conseil d'administration ou préciser des activités que le Conseil accepte d'entreprendre. Ce protocole d'entente peut être distinct ou le même que celui qui porte sur la réinterprétation du mandat de la Société dont nous avons recommandé la rédaction dans le deuxième chapitre du présent rapport.

Comme cet instrument serait négocié, il faudrait que les parties — soit le ministre du Patrimoine canadien et le conseil d'administration de la Société — en régulent les détails. Si nous avons proposé des éléments pouvant y être inclus, c'est seulement afin d'illustrer quel niveau de clarté et de spécificité le nouvel instrument pourrait introduire dans la relation entre la Société et le gouvernement en matière de reddition de comptes.

Étant donné que ce protocole d'entente pourrait servir de critère pour mesurer à quel point la Société remplit son mandat, nous suggérons de plus que son contenu soit rendu public. Pour ce faire, les parties pourraient, par exemple, convenir de fournir au Comité permanent du patrimoine canadien une copie du protocole d'entente lorsque celui-ci entrera en vigueur.

RECOMMANDATION 38

La question de la responsabilité publique de la Société doit être abordée dans le cadre de la négociation d'un protocole d'entente entre le Ministère et la Société.

En dernier lieu, pour ce qui est des protocoles d'entente, nous avons de graves préoccupations au sujet du peu de détails que la Société est prête à divulguer concernant ses ententes privées. Nous choisissons de soulever ce point à ce moment précis parce qu'à notre avis, il est possible d'y remédier aussi en utilisant un protocole d'entente.

Ces dernières années, la Société a conclu des partenariats commerciaux de plus en plus complexes. En novembre 1994, le Comité a posé la question suivante à la Société : « Ces entreprises publieront-elles des rapports annuels et des états financiers vérifiés, y compris un état des revenus et dépenses et un état des dépenses de la SRC dans chaque entreprise? » Nous avons reçu la réponse suivante :

Les entreprises constituées pour réaliser les activités de la coentreprise [...] ne publieront pas de rapports annuels destinés au grand public, parce qu'elles ne sont pas des sociétés ouvertes et qu'elles ne sont pas tenues par la loi de le faire.

RECOMMANDATION 35

La Société doit prendre l'initiative de faire participer le grand public aux décisions en matière de programmation et chercher à améliorer la transparence de ses activités.

RECOMMANDATION 36

La Société doit faire un effort d'ensemble afin de communiquer régulièrement au public les objectifs qu'elle s'est fixés et une évaluation critique de ses résultats. Dans la mesure du possible, la Société doit chercher à établir un dialogue avec la population canadienne.

RECOMMANDATION 37

La Société doit améliorer la clarté, l'intégralité et l'actualité de ses rapports annuels publics et inclure dans ces documents des renseignements cohérents permettant d'établir des comparaisons, et ce sous une forme qui en rende le contenu accessible au lecteur.

UN NOUVEL INSTRUMENT POUR AMÉLIORER LA REDDITION DE COMPTES

En plus des suggestions faites pour augmenter l'ouverture et la transparence de la Société, nous proposons que le gouvernement élabore un nouvel instrument qui lui permette de mieux contrôler la façon dont la Société remplit son mandat et de veiller à ce qu'elle rende davantage compte publiquement de ses activités.

Nous estimons que le gouvernement et la Société doivent négocier un protocole d'entente qui ferait plus ou moins office de contrat d'exécution. Ce document pourrait, par exemple : préciser les services que la Société s'engage à offrir, qu'ils soient financés par crédits parlementaires ou de façon autonome; clarifier les exigences en matière de rapports qui ne sont pas précisées explicitement dans les lois ou les règlements (par exemple en indiquant le degré de détail et le type d'information qu'il faut retrouver

des divers comités du conseil d'administration, mais on ne trouve nulle part de résumé des activités et des réalisations de chacun de ces comités durant l'année. À notre avis, si la Société corrigeait ces lacunes dans les rapports futurs, elle fournirait des renseignements qui répondraient mieux aux besoins du Parlement et du public.

Nos suggestions en vue d'améliorer l'utilité des résumés du plan d'entreprise concernent davantage leur calendrier que leur contenu. Depuis 1991, la Société est tenue par la *Loi sur la radiodiffusion* de soumettre tous les ans un résumé de son plan d'entreprise quinquennal au Ministre, qui le dépose au Parlement⁵⁰. Or, aucun résumé du plan d'entreprise n'a été déposé à la Chambre des communes pour les périodes 1992-1997 et 1993-1998 avant le milieu de 1994, lorsqu'ils ont été déposés en même temps que le résumé de l'année précédente, lequel visait la période 1994-1999.

Il importe de noter que la *Loi* ne contient pas d'échéance pour le dépôt des résumés du plan quinquennal, si bien que, en principe, le retard mis à déposer les résumés des années antérieures ne contrevenait pas à la *Loi*. D'un autre côté, nous estimons que ces retards portent atteinte à l'esprit de la *Loi*. Un résumé de plan d'entreprise ne remplit pas son objet s'il n'est pas déposé en temps opportun par le Ministre. Cela signifie qu'il doit être déposé à temps pour que le Comité permanent du patrimoine canadien puisse l'examiner et en faire rapport à la Chambre avant la dernière journée normale de séance de juin, l'échéance annuelle de présentation de ces rapports⁵¹.

Pour résumer, nous croyons que le dépôt en temps opportun des résumés du plan d'entreprise de la Société, l'amélioration de la valeur d'information du rapport annuel et la consultation préalable du public au sujet des décisions importantes de programmation contribueront à rendre la Société plus ouverte et transparente. Nous faisons donc les recommandations suivantes :

— NOTES —

⁵⁰ *Loi sur la radiodiffusion*, art. 55.

⁵¹ Chambre des communes, *Règlement de la Chambre des communes*, 14 février 1994, art. 81.

Deuxièmement, l'administration de ces conseils, si petits soient-ils, coûterait de l'argent, et nous doutons que les coûts engendrés soient justifiés eu égard aux résultats qu'on pourrait obtenir. Par conséquent, nous encourageons la Société à trouver des moyens rentables et inventifs de sonder à l'avance l'opinion publique sur sa programmation, mais de le faire sans créer une classe de participants privilégiés ou une nouvelle bureaucratie.

Par ailleurs, nous estimons que la Société doit améliorer la qualité de l'information contenue dans les documents qu'elle soumet au public et au Parlement. Il est à notre avis grand temps que le conseil d'administration de la Société prenne des mesures décisives pour s'assurer que les rapports de la Société répondent aux normes les plus strictes de clarté et d'utilité. Nous pensons en particulier aux deux principaux rapports de la Société : son rapport annuel et le résumé de son plan d'entreprise.

Nous notons que la Société a grandement amélioré son rapport annuel ces dernières années et nous la félicitons. Il reste cependant encore des progrès à accomplir à ce chapitre pour que le Parlement puisse, à la lecture du rapport annuel, se faire une idée précise de la façon dont la Société s'acquitte de toutes les facettes de son mandat. Nous indiquons ci-dessous certains des aspects du rapport qui nous paraissent faibles, dans le but d'offrir des commentaires constructifs et non pour discréditer le rapport que produit la Société depuis quelques années.

Le rapport annuel de la Société permet de rapprocher de façon claire et concise les objectifs de la Société et ses résultats, mais seulement au sujet de ses émissions et pour aucun de ses autres secteurs d'activité. Ce rapport a une présentation agréable, mais il n'est pas organisé d'une manière qui permette de faire facilement des recoupements avec les résumés du plan d'entreprise. Les états financiers contenus dans le rapport répondent certes aux normes comptables reconnues, mais les catégories utilisées sont trop vastes, ne sont pas suffisamment explicites et du premier coup d'oeil ne renseignent pas le non-initié. Les données sur la programmation, par exemple, portant sur le genre des émissions diffusées et le nombre d'heures, ne sont pas ventilées en fonction des catégories types d'émissions utilisées couramment dans l'industrie, ce qui rend difficiles les comparaisons avec le secteur privé. En outre, les données fournies sur les réseaux anglais et français ne sont pas normalisées, ce qui rend les comparaisons impossibles. Enfin, le rapport contient la liste des mandats

L'efficacité de la procédure de reddition de comptes de la Société devant le CRTC et chercherons comment simplifier les obligations de la Société envers le CRTC à cet égard.

RENDRE DES COMPTES AU PUBLIC

Sur le plan de l'ouverture, la Société a signalé qu'elle s'était donné les «moyens qui permettent aux citoyens canadiens d'accéder à l'élément de la SRC qui leur tient le plus à cœur — ses émissions». La population canadienne est invitée à dialoguer avec la SRC par courrier, par téléphone, par télécopieur et par le réseau Internet. De plus, les producteurs d'émissions d'affaires publiques optent de plus en plus pour la formule des «assemblées de citoyens» qui permet au public de poser des questions aux personnes qui font l'actualité. Nous félicitons la Société d'avoir si bien su exploiter les télécommunications modernes et stimuler la participation de l'auditoire.

Nous estimons cependant nécessaire de favoriser aussi la participation du public à un stade antérieur, celui de l'élaboration des émissions. Nous observons en effet que si les Canadiens ne manquent pas d'occasions de participer à certaines émissions et d'y réagir, il semble cependant qu'ils n'ont pas suffisamment voix au chapitre dans la définition des priorités et l'élaboration des programmes. Or, c'est à ce stade de l'élaboration de la programmation — avant que les décisions importantes ne soient prises — qu'il faudrait solliciter davantage les opinions des Canadiennes et des Canadiens.

Certains témoins ont proposé d'accroître la participation du public par la création de conseils consultatifs analogues aux comités consultatifs auxquels la Société faisait autrefois appel. Compte tenu des compressions budgétaires⁴⁹, la Société a dû renoncer à ces comités. Cette idée de conseil consultatif est intéressante, mais nous hésitons à l'adopter et ce pour deux raisons. Premièrement, ces conseils pourraient acquérir un caractère élitiste et se transformer progressivement en un genre de club fermé qui ne serait plus représentatif des intérêts de l'ensemble de la population.

— NOTE —

⁴⁹ Chambre des communes (24 novembre 1994), 49:31.

UNE SOCIÉTÉ PLUS OUVERTE ET TRANSPARENTE

La Société croit être une des organisations qui rend le plus de comptes au pays, comme le confirme sa propre description détaillée à ce sujet :

Nous rendons des comptes au Parlement, par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien. Nous publions un rapport annuel et nous soumettons nos plans d'entreprise au Conseil du Trésor. Le CRTC nous octroie nos licences d'exploitation pour nos réseaux et nos stations de radio et de télévision. Nous participons à des forums comme ceux organisés par les *Friends of Canadian Broadcasting*. La *Loi sur la radiodiffusion* précise que le vérificateur général doit procéder à des vérifications annuelles de la Société de même qu'à un examen spécial tous les cinq ans. Nous avons un vice-président à la responsabilité journalistique et un ombudsman. Nos quatre services médias ont tous, dans le cadre de certaines émissions, des segments réguliers où les réactions des auditoires sont exposées et commentées. Nous répondons à un très grand nombre de lettres et d'appels téléphoniques du public⁴⁸.

En dépit des nombreux mécanismes institués au fil des ans pour garantir que la Société rende compte de ses activités, les témoins que nous avons entendus ont souvent affirmé que celle-ci n'avait pas suffisamment à répondre de ses actes. Nous nous sommes rendu compte, en partie en cherchant nous-mêmes à recueillir de l'information, que ce n'était pas l'appareil de reddition de comptes en soi qui laissait à désirer aux yeux des gens, mais la manière dont la Société communiquait l'information et l'utilité des renseignements qu'elle produit.

Dans le présent chapitre, nous examinerons ces critiques et ferons des suggestions visant à rendre la Société plus ouverte et plus transparente pour le public et pour les parlementaires, car nous croyons qu'elle sera ainsi davantage appréciée et appuyée dans ses efforts.

Nous allons en outre proposer la création d'un instrument nouveau pour clarifier les conditions dans lesquelles la Société doit remplir son mandat et faire rapport de ses activités. Nous nous pencherons enfin sur l'efficacité et

— NOTE —

⁴⁸ Chambre des communes (22 septembre 1994), 26:10.

SOMMAIRE DES ÉCONOMIES ET
NOUVELLES RECETTES RECOMMANDÉES
POUR LA SRC

ÉCONOMIES	NOUVELLES RECETTES
<ul style="list-style-type: none">• obtenir un financement pluriannuel stable• remodeler intégralement la Société• explorer les solutions de rechange pour la transmission des signaux• simplifier le processus de renouvellement des licences• organiser le travail de façon à optimiser les ressources dont elle dispose• recourir à la sous-traitance lorsque c'est plus rentable• adopter des modalités de production à prix compétitifs• rationaliser la production des émissions d'information locales• minimiser les offres faites dans des conditions de concurrence• enregistrer davantage de spectacles	<ul style="list-style-type: none">• accès à 50 % d'un fonds de production d'émissions• vendre ses informations radio• multiplier les commandes à la radio, les entreprises internationales et la vente d'émissions à l'étranger• vendre ses techniques et ses services• accroître le rendement de ses investissements dans des productions indépendantes, de la revente de productions au Canada et de ses services de consultation

En outre, pour tenir compte du rôle important que joue la Société dans la production et la diffusion d'émissions canadiennes, au moins la moitié des sommes versées dans ce fonds de production devraient être réservées à des émissions produites par la Société ou à des émissions réalisées par des producteurs indépendants qui ont pris des dispositions pour que celles-ci soient diffusées sur les réseaux de télévision de la Société.

RECOMMANDATION 34

Tous les distributeurs canadiens actuels et futurs de services de radiodiffusion (par exemple, les exploitants de systèmes de câblodistribution, de radiodiffusion directe par satellite à domicile, de réseaux téléphoniques et de systèmes de distribution multipoint) doivent cotiser à un fonds destiné à financer la production d'émissions de télévision canadiennes, et la Société doit avoir accès à au moins la moitié des sommes versées dans ce fonds.

et de divertissement sous la surveillance du CRTC qui les réglemente. On a cherché à les soutenir au moyen de diverses mesures notamment l'article 19 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui incite les publicitaires canadiens à passer par les médias canadiens pour s'adresser aux consommatrices et consommateurs canadiens et la règle de substitution simultanée du CRTC qui autorise les câblodistributeurs à remplacer le signal d'une station de télévision américaine par celui d'une station canadienne lorsque les deux stations diffusent en même temps la même émission.

Les câblodistributeurs canadiens sont des monopoles réglementés, chacun dans son secteur d'exploitation. À l'instar des radiodiffuseurs privés, ils ont des responsabilités et des obligations au sein du système de radiodiffusion. Assujettis à la surveillance et à la réglementation du CRTC, ils sont entre autres tenus de donner la priorité aux services de télévision canadiens et d'appliquer la règle de la substitution simultanée décrite ci-dessus. Les câblodistributeurs financent par ailleurs 213 chaînes communautaires au pays, exploitent la Chaîne parlementaire et, depuis janvier 1995, peuvent verser des cotisations facultatives au Fonds de production de l'industrie de la télédiffusion.

On s'attend que le Fonds génère 300 millions de dollars durant la période de cinq ans commençant le 1^{er} janvier 1995 si tous les câblodistributeurs comptant plus de 6 000 abonnés décident d'y participer. Le Fonds est géré par un conseil d'administration indépendant composé de représentants des industries de la production, de la câblodiffusion et de la radiodiffusion. Il a pour principal objet de faciliter la production et la radiodiffusion, aux heures de grande écoute, d'émissions canadiennes de qualité dans des catégories actuellement sous-représentées dans le système de radiodiffusion.

À mesure qu'évoluera l'univers multichaine, d'autres entreprises canadiennes, comme des services de diffusion directe par satellite, des compagnies de téléphone et des systèmes de distribution multipoint viendront peut-être s'ajouter aux câblodistributeurs sur le marché de la distribution d'émissions. Pour évaluer les conditions pour tous et accroître les fonds investis dans la production d'émissions de télévision canadiennes, tous les distributeurs de services de radiodiffusion, actuels et futurs, devraient être tenus de cotiser à un fonds servant à financer la production d'émissions de télévision canadiennes. Les cotisations à ce fonds de production devraient être obligatoires et non facultatives.

Les stations de télévision canadiennes privées ont leurs propres responsabilités et obligations au sein du système de radiodiffusion. Elles offrent des émissions locales et des émissions canadiennes d'information

En cherchant à renouveler la Société, et dans le but de maintenir un système de radiodiffusion rentable et concurrentiel au Canada, il convient d'encourager une présence solide et performante de radiodiffuseurs privés et de radiodiffuseurs publics ainsi que des systèmes de distribution fiables et accessibles.

RECOMMANDATION 33

Le système canadien de radiodiffusion doit être viable et concurrentiel pour atteindre les objectifs énoncés dans la *Loi*. Or, cette condition ne peut être remplie que si les radiodiffuseurs canadiens publics et privés sont eux-mêmes forts et viables et si les systèmes canadiens de distribution sont fiables et accessibles. En affaiblissant un élément du système pour en consolider un autre, on détruirait l'équilibre et on compromettrait la réalisation de l'objectif global.

AUTRES SOURCES DE RECETTES

Il importe que la diffusion des émissions que la Société recycle dans le système de radiodiffusion canadien soit assortie des modalités propres à rapporter le plus possible à la Société. La Société doit chercher activement à conclure des associations dans les domaines de la production d'émissions, des services spécialisés et des productions multimédia lorsqu'elle juge utile et rentable de le faire.

RECOMMANDATION 32

C'est là une initiative louable. Cependant, dans ces contrats d'association de même que dans tous les autres types d'association avec le secteur privé, la Société doit négocier des modalités clairement avantageuses pour elle.

RECOMMANDATION 30

La Société doit chercher de façon plus active et plus énergique à vendre ses émissions aux radiodiffuseurs étrangers.

Dans l'ensemble, la Société doit s'efforcer de diversifier ses sources de recettes en cherchant à retirer un profit financier de ses activités chaque fois que cela est possible, à la condition que cela ne compromette pas son aptitude à s'acquitter de ses principales obligations. Elle devrait par exemple chercher à toucher des redevances sur la vente des émissions réalisées par des producteurs indépendants dans lesquelles elle a investi des fonds publics. De même, elle pourrait essayer de vendre les technologies mises au point par son personnel de génie ou leurs applications, ce qui lui permettrait de retirer un profit du temps et des efforts consacrés à ces recherches. Elle devrait aussi facturer des honoraires lorsqu'elle fait office de conseil en génie ou en radiodiffusion.

RECOMMANDATION 31

La Société doit chercher à obtenir un profit de l'investissement de fonds publics dans la production indépendante d'émissions de télévision; elle doit promouvoir la vente des techniques qu'elle a mises au point et facturer des honoraires lorsqu'elle agit en qualité d'expert-conseil.

La conclusion d'ententes avec les entreprises du secteur public et du secteur privé aide la Société à s'acquitter plus efficacement son mandat aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion*. L'une de ces ententes porte sur le service spécialisé de télévision *Showcase*, qui a été lancé en janvier 1995. La Société possède une participation de 20 % dans cette société et compte deux représentants au sein du conseil d'administration de 10 membres. Elle a signé avec Showcase un accord pour la fourniture d'émissions qui ont déjà été diffusées par le radiodiffuseur public. Les clauses de l'accord coïncident avec la période de six ans correspondant à la durée d'application de la licence octroyée à Showcase par le CRTC.

Le Comité a longuement débattu des avantages et des inconvénients de la publicité à la radio comme source de recettes. Dans l'ensemble, nous sommes d'avis que l'on pourrait envisager des types de publicité ne faisant pas intrusion, sous la forme de commandes de sociétés, pour financer en partie les réseaux de radio de la Société. La programmation radio de la Société a un caractère distinct et est composée d'émissions de grande qualité très populaires. Le Comité tient à protéger l'intégrité des émissions de radio et n'estime donc pas opportun de rétablir la publicité radiodiffusée traditionnelle sur les réseaux de radio de la Société. Il vaudrait mieux, pour protéger l'intégrité des émissions, recourir à des commandes de sociétés, comme on le fait pour appuyer la radiodiffusion des opéras. Le Comité appuie en outre les initiatives prises par la Société pour commercialiser ses services et distribuer ses nouvelles radiodiffusées aux stations de radio privées.

RECOMMANDATION 29

À la condition que l'intégrité des émissions soit préservée, la Société doit envisager d'augmenter les commandes de sociétés comme source de recettes pour ses réseaux de radio.

Dans l'effort de diversification des recettes de la Société, il faut chercher à exploiter davantage les sources actuelles. Le Comité félicite la Société d'avoir pris l'initiative de produire et de commercialiser ses services de télévision au niveau international en établissant des coentreprises commerciales. Trio et *Newsworld International* en sont les premiers résultats, et ces services sont désormais distribués aux abonnés américains par l'intermédiaire d'un satellite américain de radiodiffusion directe à domicile.

Le Comité encourage la Société à poursuivre ses efforts de diversification des sources de recettes et à chercher par tous les moyens possibles à vendre ses émissions aux radiodiffuseurs étrangers. Les producteurs indépendants devraient s'efforcer de trouver des acheteurs étrangers pour réaliser des bénéfices. Dans le même sens, la Société devrait s'efforcer de vendre ses émissions à l'étranger dans le but de récupérer une partie de son investissement.

Pour ce qui est de la Société, ses recettes autonomes ont doublé entre 1984-1985 et 1994-1995, passant de 198 millions de dollars à 396 millions de dollars, et le pourcentage qu'elles représentent dans le total des recettes a lui aussi augmenté, pour passer de 18 % à 27 %. Elles ont augmenté très rapidement au cours des cinq premières années de cette décennie et bien plus lentement lors des cinq années suivantes en dépit des recettes supplémentaires provenant de *Newsworld* depuis 1989-1990 (les recettes tirées de *Newsworld* ont doublé entre 1989-1990 et 1994-1995). Stephen Cotman a expliqué au Comité le rôle joué par ce service dans l'évolution des recettes autonomes de la Société elle-même :

Au cours des cinq dernières années, la croissance est due presque totalement à l'introduction du service spécialisé *Newsworld* qui, naturellement, dispose de revenus propres, composés des droits d'abonnement au câble et des recettes publicitaires. Vous n'ignorez certainement pas que le service de base n'est pas autorisé à puiser à ces revenus⁴⁷.

L'importance de plus en plus grande prise par *Newsworld* en tant que source de recettes est un signe que la Société n'est pas imperméable à l'évolution de la structure financière de l'industrie de la télévision.

Lorsqu'il s'est interrogé sur le rôle que la publicité télévisée devrait jouer dans le financement de la Société ont eu, le Comité a tenu compte de l'évolution de la structure financière de l'industrie de la télévision, des objectifs que le gouvernement fédéral s'est fixés en matière de réduction du déficit et des répercussions que les réductions passées et récentes du crédit parlementaire de la Société ont eu sur l'aptitude de celle-ci à remplir son vaste mandat. Le Comité estime que la Société doit continuer de financer ses activités en partie au moyen des recettes qu'elle tire de la publicité télévisée. De plus, vu que la part du financement public dans le budget de la Société diminue et que la part des recettes de publicité ne peut pas augmenter beaucoup, la Société doit de toute nécessité diversifier ses sources de recettes, comme nous le proposerons dans le présent chapitre.

RECOMMANDATION 28

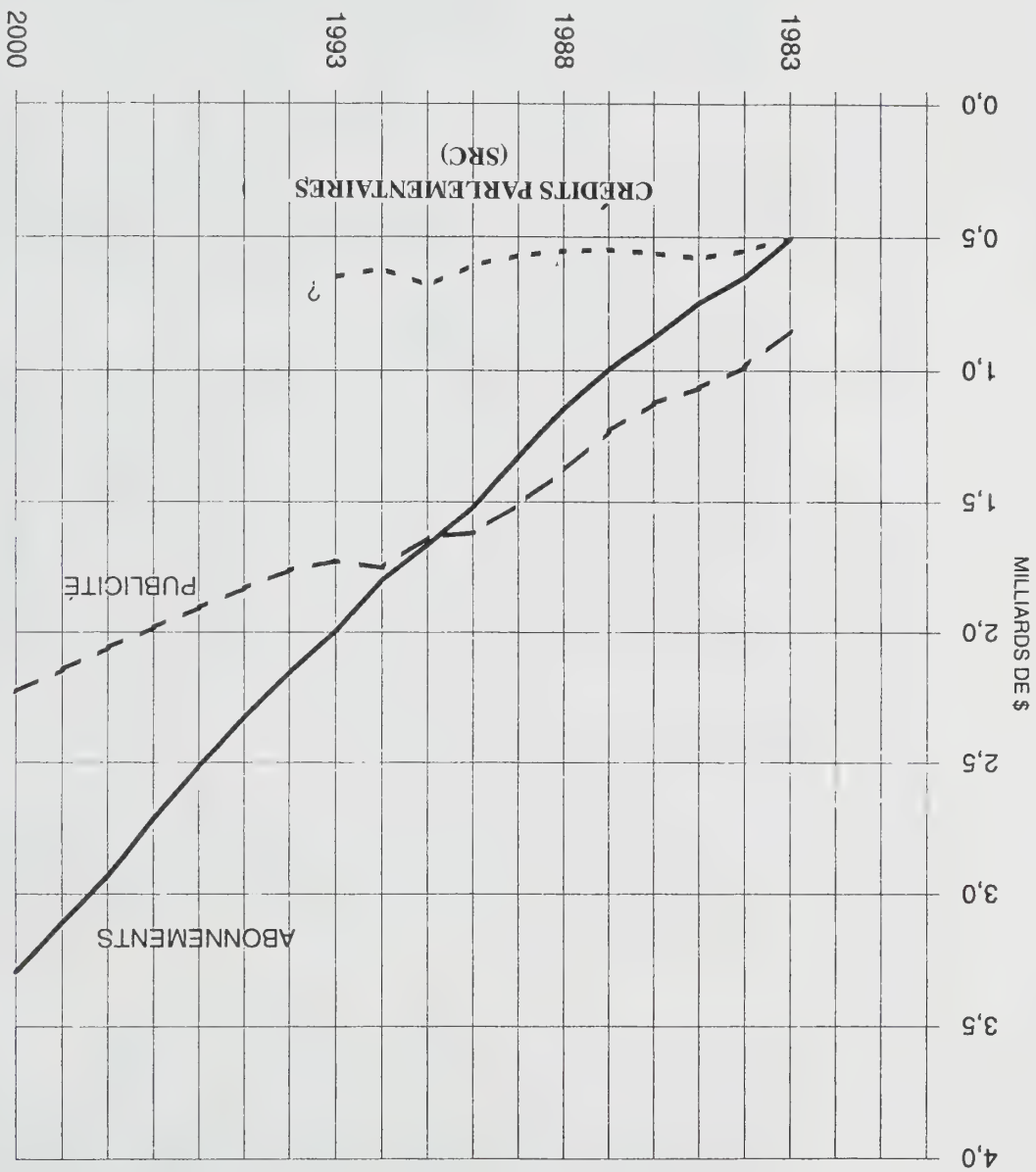
La Société doit continuer de tirer des recettes de la publicité télévisée tout en cherchant à diversifier progressivement ses sources de recettes.

— NOTE —

⁴⁷ Chambre des communes (27 septembre 1994), 27:13.

Diagramme 7. Sources principales de revenus du secteur
réglementé de l'industrie canadienne de la vidéo, 1983-1993,
et projections jusqu'à l'an 2000.

Source: Statistique Canada; CRTC; SRC; Communications Management Inc.



la première place à la publicité et le crédit parlementaire avait glissé au dernier rang. D'après des projections jusqu'en l'an 2000, cette tendance va se maintenir. On a observé durant la période précitée un changement du tout au tout, les sources traditionnelles de financement (publicité et crédit parlementaire) perdant du terrain au profit de sources nouvelles comme les droits d'abonnement au câble, à la télévision payante et aux chaînes spécialisées. Le tableau qui suit, tiré du rapport de Kenneth Goldstein, met en lumière le glissement survenu dans les sources de recettes de l'industrie de 1983 à 1993 et trace la tendance probable en la matière jusqu'en l'an 2000.

augmenté de 40 p. 100. Force est de conclure que la SRC a vu baisser considérablement les sommes, en dollars constants, qui lui étaient allouées, alors que partout ailleurs au gouvernement, la tendance était à l'expansion⁴⁵.

On nous a dit que la Société ne cherchait pas à obtenir un financement public accru, mais un financement stable, assuré et diversifié. Un financement stable lui permettrait de planifier ses activités sur plus d'un an à la fois, ce qui est important dans ce secteur d'activité où l'on signe des contrats portant sur plusieurs années. Le Comité convient qu'un financement stable est souhaitable et essentiel à la survie de la Société. Il importe néanmoins de prendre en considération l'objectif visé par le gouvernement en ce qui concerne la réduction du déficit.

RECOMMANDATION 27

La Société doit être dotée d'un financement pluriannuel stable lorsque l'objectif actuel de réduction du déficit du gouvernement fédéral (3 p. 100 du PIB) aura été atteint.

RECETTES AUTONOMES

Il convient d'étudier les recettes autonomes de la Société dans le contexte de l'industrie de la télévision en général. Définissant les trois principales sources de recettes de l'industrie de la télévision réglementée comme étant les recettes de publicité, les abonnements et le crédit parlementaire de la Société, Kenneth Goldstein a montré dans *Évolution de la structure économique de l'industrie canadienne de l'audiovisuel : répercussions sur la politique publique*⁴⁶ qu'il s'était produit une importante transformation dans le financement de la télévision réglementée entre 1973 et 1993.

En effet, au début de cette période de vingt ans, la publicité figurait au premier rang des recettes de l'industrie, suivie du crédit parlementaire de la Société et enfin des abonnements. En 1993, les abonnements avaient ravi

— NOTES —

⁴⁵ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 27 septembre 1994, 27:15.

⁴⁶ Kenneth Goldstein, *Évolution de la structure économique de l'industrie canadienne de l'audiovisuel : répercussions sur la politique publique*, Communications Management Inc., Winnipeg, septembre 1994.

DE NOUVELLES SOURCES DE RECETTES

FINANCEMENT PUBLIC

Le financement public de la Société prend la forme de crédits parlementaires votés au titre des dépenses d'exploitation, des frais d'équipement et du fonds de roulement. Il arrive à l'occasion que des crédits ponctuels soient accordés dans un but bien précis, comme dans le cas des 61 millions de dollars accordés à la SRC en 1990-1991 pour l'aider à procéder à une importante restructuration et à réduire ses effectifs, ainsi que les 41 millions de dollars versés en 1992-1993 pour remédier à son déficit structurel. Les recettes générées par la Société sont celles de la publicité ainsi que des recettes diverses telles que le paiement des abonnements du câble provenant de *Newsworld*, les ventes d'émissions et la location de terrains. En 1994-1995, les crédits du gouvernement représentaient 73 % du total des recettes et les recettes autonomes de la Société elle-même, 27 %. La part du financement public dans le budget de la Société a diminué au fil des années, passant de 82 % en 1984-1985 à 73 % en 1994-1995; au cours de cette même période, le montant total des fonds versés par le gouvernement a augmenté en chiffres absolus, passant de 914 à 1 091 millions de dollars.

Pour replacer ces chiffres dans le contexte plus large des dépenses du gouvernement, Stephen Coisman, vice-président aux Finances et à l'administration de la Société, a dit ce qui suit aux membres du Comité :

Ma deuxième observation porte sur l'augmentation des dépenses gouvernementales par rapport à la progression des fonds accordés à la SRC. Comme vous le constaterez, le financement de la SRC a augmenté de 22 p. 100 entre 1984-1985 et 1994-1995, alors que la croissance des opérations gouvernementales s'établissait à 42 p. 100 et que le total des dépenses de programme, à l'exclusion des frais de la dette publique grimpaient de 65 p. 100. Au cours de la même période, l'IPC a

favoriser des partenariats avec des radiodiffuseurs, des producteurs indépendants et d'autres intervenants. Il existe divers modèles de production intéressants sur la scène internationale (par exemple le *Producer Choice*) dont on pourrait s'inspirer pour faciliter la production d'émissions à des coûts concurrentiels, tant au sein de la Société que pour le compte de celle-ci.

cher à la SRC, mais le contribuable n'est pas plus avancé⁴³». Il existe un autre facteur important, à savoir que la revente des productions appartenant à la Société est une source de recettes.

Nous en sommes arrivés à la conclusion que, pour que la Société parvienne à optimiser les dollars qu'elle consacre à la production, il lui faudra faire preuve de beaucoup de diligence, de créativité et de souplesse. On nous a mis au courant d'une initiative prise en Grande-Bretagne, appelée *Producer Choice*, pour améliorer l'efficacité de la production des émissions. Elle donne en fait au producteur de la BBC le choix de produire une émission pour cette chaîne en recourant soit aux ressources internes, soit aux ressources externes, selon celles qui sont le plus rentables. Elle oblige les services de production internes et externes à se concurrencer sur les mêmes projets et, par conséquent, à se montrer plus efficaces et à évaluer avec exactitude leurs coûts de production.

À notre avis, une partie des raisons qui ont amené la BBC à faire l'essai de cette formule pourrait aussi justifier l'adoption d'un système analogue par la Société. Ainsi, le choix donné au producteur a répondu à la nécessité de montrer au gouvernement et à l'opinion publique que la BBC leur en donnait pour leur argent; il a incité les centres de production internes à rentabiliser leurs coûts et à ne pas dépasser leur budget, et a obligé à revoir de manière rigoureuse les frais généraux encourus pour la production des émissions, tels que les dépenses d'équipement⁴⁴. L'adoption d'une telle initiative à la SRC, pour ce qui est des productions télévisées, ne vise pas nécessairement à verser plus d'argent au secteur privé, bien que cela puisse en résulter. L'intérêt serait de rentabiliser les sommes dépensées et de rendre les budgets des émissions plus transparents.

RECOMMANDATION 26

Afin de contribuer au développement d'émissions canadiennes et à la constitution d'une solide réserve de producteurs, de créateurs et d'artistes, la Société doit

— NOTES —

⁴³ SRC, *Réponses aux questions du Comité permanent du patrimoine canadien*, décembre 1994, p. 10.

⁴⁴ Peter Cloor, *BBC Producer Choice : A Case Study*, Major Projects Association Briefing Paper Number 16, Templeton College, Oxford, mai 1994.

Nous refusons de privatiser certaines de nos activités pour le principe, car cela aurait pour effet de dépenser une plus grande partie de l'argent des contribuables. Nous privatisons nos activités uniquement lorsque cela s'avère plus avantageux pour le contribuable. Voilà notre point de vue, et nous sommes prêts à étudier toutes les possibilités de privatisation susceptibles de nous permettre de faire des économies. Nous ne fermons jamais la porte à ce genre de choses⁴⁰.

RECOMMANDATION 25

Par souci de rentabilité, mais en tenant compte aussi des conséquences à long terme, la Société doit, après consultation des syndicats, étudier la valeur comparative des trois possibilités suivantes : sous-traiter la prestation de certains services, privatiser ces services ou continuer de les assurer elle-même.

Production des émissions

Le Comité a entendu des témoins qui sont venus lui dire qu'ils pouvaient produire des émissions à un coût moins élevé que la Société. L'Association canadienne de production de film et de télévision (ACPF^T), par exemple, a proposé que 100 % des émissions de tous types soient produites à l'extérieur de la Société, à l'exception des informations et des émissions sportives⁴¹. Étant donné qu'un radiodiffuseur peut acquérir sous licence une émission à un coût ne dépassant pas 30 % de ses frais de production, il coûte toujours moins cher d'acheter que de produire soi-même, selon le représentant de l'ACPF^T⁴². Toutefois, comme l'a expliqué la Société, le contribuable n'économiserait probablement pas d'argent à long terme étant donné que les émissions produites par des indépendants et vendues à la Société au tarif de 30 % seulement de leur coût de production seraient vraisemblablement subventionnées ou financées par d'autres sources gouvernementales telles que le Fonds de production de Téléfilm. Donc, en fin de compte, « les productions indépendantes coûtent peut-être moins

— NOTES —

⁴⁰ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 1^{er} novembre 1994, 39:40.

⁴¹ Chambre des communes (5 octobre 1994), 30:39.

⁴² *Ibid.*, 30:38.

attitude constructive et innovatrice de la part de la Société et de ses syndicats se reflète notamment dans les efforts déployés pour réduire le nombre de syndiqués en les fusionnant et dans la stratégie de négociation sans gagnant ni perdant que nous a décrite le SNTC.

RECOMMANDATION 24

Le Comité a remarqué des projets pilotes innovateurs comme «l'expérience de WindSOR» et félicite la Société et ses employés pour leur créativité et la souplesse dont ils ont fait preuve en définissant ainsi de nouvelles façons de travailler. Le Comité invite instamment la Société et ses employés à continuer de cerner et d'exploiter les autres possibilités d'amélioration de l'efficacité et du rendement qui pourraient se présenter.

L'optimisation des ressources

La sous-traitance ou la privatisation de certains services de la Société est apparue à certains comme la clé de l'efficacité et de l'économie. Nous convenons que, dans bien des cas, la sous-traitance apparaît tout à fait logique. Ainsi, comme l'a expliqué la présidente de l'Association canadienne de production de film et de télévision, il est plus rentable d'engager des créatrices et créateurs de talent, au besoin, pour un projet précis plutôt que de les employer en permanence³⁹.

D'un autre côté, nous ne pensons pas qu'il soit en principe toujours opportun et plus rentable de confier des tâches à d'autres par contrat ou de privatiser des services. Chaque cas doit être étudié individuellement. La Société pourrait déterminer s'il y a des économies à réaliser par l'exécution, à contrat, de certaines activités qui ne touchent pas la programmation, par exemple certains services d'administration des ressources humaines et de gestion financière.

Nous considérons que la Société a abordé de façon logique la sous-traitance et la privatisation de ses services :

— NOTE —

³⁹ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 5 octobre 1994, 30:54.

que la Société comptait encore trop de paliers d'administration³⁴. Par ailleurs, plusieurs ont dit que l'administration centrale était bien plus importante que nécessaire³⁵.

Nous sommes optimistes et nous pensons que le processus de remodelage permettra de résoudre ces problèmes et d'autres entourant la répartition et le chevauchement des fonctions, la taille des effectifs et l'affectation du personnel.

D'autres questions relatives au manque d'efficacité de l'administration des ressources humaines ont été aussi portées à notre attention, notamment celle de la complexité du système de paie, soulevée par la *Canadian Media Guild*, et celle du temps et de l'argent gaspillés inutilement dans de longues négociations contractuelles, soulevée par l'Union des Artistes³⁶.

Nous ne voulons pas que ces critiques isolées éclipsent les progrès remarquables qu'ont faits la Société et ses syndicats ces dernières années pour rationaliser et améliorer les relations patronales-syndicales. M. John Crispo ainsi que le SNTC, le Syndicat qui représente les techniciens et techniciens de la Société, ont évoqué avec fierté les progrès réalisés grâce à l'attitude nouvelle et bien plus coopérative de la Société au chapitre des relations de travail³⁷. L'«Expérience de Windsor» en est un exemple probant. En l'occurrence, on est parvenu à optimiser les sommes consacrées à la production en réduisant considérablement l'équipe chargée de l'information : le journaliste, le cadreur et ou le producteur ne sont désormais qu'une seule et même personne. Il s'agit là d'un exemple louable «d'expérience nouvelle dans les domaines de la technologie et des relations et pratiques de travail qui a permis le retour de la télévision locale»³⁸ en un lieu où la Société avait jugé à l'époque qu'elle ne pouvait plus se permettre de produire des informations locales. Cette nouvelle

— NOTES —

³⁴ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 24 novembre 1994, 49:25.

³⁵ Chambre des communes (24 novembre 1994), 49:24.

³⁶ Chambre des communes (2 novembre 1994), 40:37-38 et 40:27-28.

³⁷ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 26 octobre 1994, 37:5 - 6.

³⁸ *Ibid.*, 37:5.

Lorsqu'on nous demande de définir rapidement le remodelage d'entreprise, nous disons que cela signifie recommencer à zéro ». Il ne s'agit pas de bricoler avec ce qui existe déjà ou de procéder à des changements progressifs qui laissent les structures de base intactes. Il ne s'agit pas de rafistolier les systèmes au petit bonheur pour qu'ils fonctionnent mieux. Il s'agit d'abandonner les façons de faire établies de longue date et de jeter un regard neuf sur le travail qui doit être fait pour créer un produit ou un service de l'entreprise et en donner au client pour son argent. Il s'agit de se poser la question suivante : Si je devais créer à nouveau cette entreprise actuelle, à quoi ressemblerait-elle ? Procéder au remodelage d'une entreprise, c'est jeter au rebut tous les anciens systèmes et recommencer à zéro. Il faut revenir au point de départ et inventer une meilleure façon de travailler³².

Il importe selon nous de poser à la SRC la question énoncée ci-haut : si nous devons créer à nouveau cette Société aujourd'hui, compte tenu de ce que nous savons et des techniques actuelles, à quoi devrait-elle ressembler ? Il est possible de répondre à cette question et d'élaborer un plan de remodelage de la Société à la lumière des recommandations de notre Comité, du Comité d'examen des mandats, du vérificateur général et de la firme *McKinsey & Company*.

RECOMMANDATION 23

La Société doit développer un plan de remodelage complet de son organisation et soumettre un rapport et des recommandations à cet égard au Ministre et au Comité permanent du patrimoine canadien avant de le mettre en oeuvre.

En plus de commenter la structure de l'organisation de la Société dans son ensemble, un certain nombre de témoins ont cité des exemples précis de ce qu'ils considéraient comme un usage peu judicieux ou une mauvaise administration des ressources humaines. Certains, comme le Syndicat des journalistes de Radio-Canada, ont affirmé que la Société consacrait trop de ressources au personnel de soutien et pas assez au personnel de création³³. Un témoin, qui est un ancien membre du Conseil d'administration, a dit

— NOTES —

³² Michael Hammer et James Champy, *Reengineering the Corporation: A Manifesto for Business Revolution*, Harper Collins, New York, 1993, p. 31.

³³ Chambre des communes (2 novembre 1994), 40:6.

Wayne Skene, par exemple, a affirmé que la structure de l'organisation est périmée, qu'elle est trop centralisée et trop coûteuse pour que la Société puisse aborder l'avenir avec confiance²⁸. Il a dit :

La SRC doit être réorganisée de façon radicale, rendue plus efficiente. La structure organisationnelle actuelle de la SRC est sérieusement désuète. La Société est fortement centralisée, un facteur qui contribue à la présence d'une infrastructure administrative coûteuse. On doit forcer la SRC à adopter une forme d'organisation plus moderne et plus efficiente en procédant à une réorganisation complète et en profondeur. Les éléments administratifs doivent être radicalement réduits, certaines fonctions doivent être privatisées et l'ensemble de la structure de gestion — la prise de décision ainsi que l'ethos de la Société — doit être décentralisée²⁹.

Le Budget de février 1995 du gouvernement fédéral, lequel contient de nouvelles réductions des crédits parlementaires affectés à la Société, a donné l'impulsion qui était nécessaire pour entraîner d'importants changements de structure et de fonctionnement au sein de la Société. La Société a retenu les services d'une firme d'experts-conseils en gestion, *McKinsey & Company*, pour l'aider à concevoir une organisation plus petite, mais non moins dynamique et accomplie³⁰. Les experts-conseils ont, entre autres, pour mandat de fournir

[...] des conseils sur les divers moyens pour atteindre les objectifs, notamment, l'adoption de structures organisationnelles appropriées et des meilleures pratiques de gestion, le remaniement en profondeur et la sous-traitance de certaines activités, l'élimination des services secondaires, le recours à de nouvelles sources de revenus et la restructuration des méthodes d'établissement des coûts pour favoriser la prise de bonnes décisions³¹.

L'époque est révolue où l'on pouvait se contenter d'improviser pour assurer le succès continu de la Société. Nous sommes arrivés à la conclusion que la Société doit être remodelée. À cet égard, nous tenons à citer deux experts reconnus du remodelage d'entreprise, Michael Hammer et James Champy, pour expliquer ce que nous entendons par là :

— NOTES —

²⁸ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 17 novembre 1994, 45:9-10.

²⁹ *Ibid.*, 45:11-12.

³⁰ SRC, «Gestion du changement et services de consultants», *Communication interne*, 11 mai 1995.

³¹ *Ibid.*

avec d'importantes contraintes budgétaires, et nous craignons que certaines des stratégies opérationnelles de la Société soient encore trop marquées par une époque révolue. Qu'il s'agisse des ressources humaines, de l'administration centrale, de la production d'émissions ou du développement de l'infrastructure de radiodiffusion, toutes les activités doivent, à partir de maintenant, suivre une évolution conforme aux impératifs du climat économique et de la situation financière de la Société.

RECOMMANDATION 21

La Société doit exécuter tous les volets de son mandat réinterprété de la façon la plus rentable possible et veiller à la compatibilité de ses stratégies opérationnelles et de ses moyens financiers.

Le second principe concerne l'établissement des priorités. Nous estimons important que, dans l'établissement des priorités, la Société concentre ses ressources et son énergie sur les activités liées à la production et à la distribution d'émissions. La prestation d'une programmation de contenu canadien doit venir au premier rang des priorités de la Société. Celle-ci n'a en effet pas les moyens de se disperser excessivement dans des activités secondaires—intéressantes mais non rentables—qui ne sont pas directement liées à sa priorité première.

RECOMMANDATION 22

Dans l'établissement de ses priorités, la Société doit concentrer ses ressources et ses énergies sur les activités de production et de distribution.

Réinventer la façon de fonctionner

Passons maintenant aux observations des autres à ce sujet. Un certain nombre de témoins, le plus souvent des responsables ou d'anciens responsables de la Société, ont déclaré que cette dernière souffrait d'inertie et que sa structure et ses rouages dataient de 30 ou 40 ans. Nombre d'observations avaient aussi un point en commun, à savoir que la Société a besoin de repenser sa structure.

que celui-ci décidera de permettre au public d'en connaître la teneur en le communiquant au moins au Comité permanent et au Comité d'examen des mandats.

RECOMMANDATION 20

La Société devrait présenter les résultats du rapport d'examen spécial du vérificateur général au Comité d'examen des mandats et au Comité permanent du patrimoine canadien.

LE MANQUE D'EFFICACITÉ : ALLEGATIONS ET OBSERVATIONS

Nous avons défini, par les questions que nous avons posées au vérificateur général, les domaines dans lesquels les activités de la Société pourraient s'avérer inefficaces, mais nous ne considérons pas que notre travail s'arrête là. Nous estimons avoir en outre la responsabilité de résumer dans le présent rapport certains des principaux arguments présentés au sujet de ce manque possible d'efficacité et d'ajouter nos propres observations, en précisant cependant que nous n'avons pas toujours eu toute l'information voulue.

Nous voulons d'entrée de jeu décrire deux principes, l'un concernant l'optimisation des ressources et l'autre l'établissement des priorités, dont dépendent selon nous l'efficacité des activités de la Société et la bonne exécution de son mandat.

Comme nous l'avons déjà noté dans la section portant sur le mandat réinterprété de la Société, celle-ci doit exécuter tous les volets de son mandat de la manière la plus rentable possible. Or, pour y arriver, il faudra notamment qu'elle veille à ce que ses stratégies opérationnelles soient compatibles avec ses moyens financiers.

En effet, si la Société a vu le jour durant une période de grandes difficultés économiques, il reste que ses formes d'organisation ont été établies en bonne partie durant des périodes d'opulence ultérieures. Or, le Canada et le radiodiffuseur public national doivent aujourd'hui composer

déterminer si elles sont gérées efficacement et de manière rentable. Nous ne voulons pas nous substituer à lui ni nous immiscer dans la gestion quotidienne des activités de la Société, et c'est pourquoi nous avons décidé de demander l'aide du vérificateur général pour examiner les grandes questions d'efficacité dont nous avons été saisis. En particulier, nous avons profité de la vérification intégrée de la Société que le vérificateur général effectue à intervalles réguliers pour lui soumettre une série de questions, d'autant plus que cette vérification se déroulait en même temps que nos travaux.

Cette vérification, aussi appelée examen spécial, est effectuée au moins tous les cinq ans afin de déterminer dans quelle mesure les méthodes et les systèmes de la Société sont maintenus en place d'une manière qui procure une garantie raisonnable que les éléments de l'actif sont bien protégés et contrôlés, que les ressources financières, humaines et matérielles sont gérées efficacement et de manière rentable et que les activités sont exécutées efficacement²⁶. L'examen spécial est un mécanisme indépendant d'information à l'intention des gestionnaires, du conseil d'administration, du Ministre et du Parlement lorsque les méthodes et les systèmes examinés présentent des lacunes.

En préparant nos questions, nous savions que le vérificateur général est maître de sa propre vérification et libre de choisir les différents aspects des méthodes et des systèmes de la Société sur lesquels il veut se concentrer.²⁷ Nous savions aussi que toute question soulevée par nous qui ne renvoyait pas à une insuffisance marquée ne serait pas discutée dans le rapport d'examen spécial. Par conséquent, nous ne nous attendons pas à ce que le rapport d'examen spécial du vérificateur général réponde à toutes nos questions. En fait, puisque le vérificateur général ne donnera suite qu'aux questions qui renvoient à un problème majeur, des réponses peu nombreuses seront un bon signe.

Nous savons qu'en principe le rapport d'examen spécial du vérificateur général est rédigé à l'intention du conseil d'administration de la Société, lequel n'est aucunement tenu de le rendre public. Nous espérons cependant

— NOTES —

²⁶ *Loi sur la radiodiffusion*, art. 64.

²⁷ Cette liste de questions figure à l'annexe B du présent rapport.

UNE SOCIÉTÉ PLUS EFFICACE

En réexaminant le rôle de la Société au sein de l'univers multichaine, nous avons en partie pour tâche de définir de nouvelles sources de financement. Il n'y avait à notre avis que deux façons de trouver de l'argent — soit en économisant, soit en exploitant de nouvelles sources de fonds. Avant de nous tourner vers de nouvelles sources, nous avons jugé bon de nous demander où la Société pourrait encore économiser, ce qui réduirait d'autant la nécessité d'aller chercher de l'argent ailleurs.

Certains témoins ont affirmé que bien de l'argent pouvait être encore économisé au sein de la Société. Pour sa part, celle-ci soutient que le manque d'efficacité dont on l'accuse est un «mythe». Selon M. McEwen, voici quelle est la «réalité» :

Nous offrons un plus grand nombre de services, à moindre coût, que bien des grands radiodiffuseurs publics d'autres pays : rappelez-vous que la SRC n'est pas que la télévision anglaise. Nous avons deux réseaux de télévision et quatre réseaux de radio — les plus longs au monde — qui offrent des services dans six fuseaux-horaires, dans les deux langues officielles et, dans le nord, dans sept langues autochtones. Et tous ces services coûtent environ 10 cents par jour par Canadien. Et nous offrons aussi, bien sûr, des services spécialisés qui s'autofinancent²⁵.

En notre qualité de membres du Parlement, nous n'avons pas pour rôle de microgérer les dépenses de la Société. Cependant, à titre de membres du Comité permanent du patrimoine canadien, il nous appartient d'encourager la Société à viser l'optimisation de ses ressources et de nous assurer qu'elle fait bon usage de l'argent des contribuables.

À notre avis, le vérificateur général, en tant qu'agent du Parlement et haut fonctionnaire indépendant, est le mieux placé pour entreprendre la tâche complexe qui consiste à examiner les ressources de la Société et à

— NOTE —

²⁵ Chambre des communes (22 septembre 1994), 26:10.

LES SPECTACLES EN DIRECT

Nous voulons enfin traiter brièvement des émissions présentant des spectacles à la radio et à la télévision. Nous estimons que la diffusion en direct ou en différé d'un plus grand nombre de spectacles de ce genre offrirait divers avantages.

Cela aurait l'avantage de rendre accessible à un plus vaste auditoire les représentations artistiques et les manifestations culturelles canadiennes, lesquelles sont le plus souvent d'une durée limitée. De plus, la grande diffusion qu'autorisent les médias électroniques permettrait de mieux faire apprécier notre richesse culturelle et pourrait inciter le public à assister à plus de spectacles en direct. En ce qui concerne la Société, l'enregistrement de spectacles en direct en vue de leur radiodiffusion future pourrait permettre à celle-ci de réaliser des économies de production dans la mesure où il est probablement moins coûteux d'acheter les droits de diffusion d'un spectacle que d'en monter un de A à Z. Enfin, l'usage de fonds publics pour l'achat des droits de radiodiffusion de ces spectacles aurait le double avantage d'appuyer en même temps des activités culturelles canadiennes.

RECOMMANDATION 19

La Société doit envisager d'enregistrer davantage de spectacles à caractère culturel en vue de leur diffusion en direct ou en différé.

droits de radiodiffusion des événements sportifs comme les Jeux olympiques. Les concurrents de la Société affirment que cette concurrence fait artificiellement grimper le coût d'achat des émissions sportives populaires parce que la Société, jouissant d'un financement public, dispose de fonds considérables pour financer des offres qu'ils qualifient d'excessives.

Il importe de noter que le Groupe de travail sur la situation économique de la télévision au Canada avait étudié en 1991 le problème de l'escalade des coûts résultant de la concurrence entre les radiodiffuseurs canadiens pour l'obtention des droits de diffusion d'émissions sportives et pour l'obtention des droits de diffusion d'émissions américaines. À l'époque, le Groupe de travail avait recommandé que les réseaux publics et privés concluent des ententes respectant les lois canadiennes et américaines sur la concurrence en vue de soumettre des offres communes d'achat de droits de diffusion d'émissions américaines et qu'ils envisagent de faire aussi équipe pour acheter les droits de diffusion d'importants événements sportifs²⁴. Ce type de démarche mériterait toujours d'être sérieusement envisagé par les parties concernées.

RECOMMANDATION 18

Puisqu'ils combinent des éléments du sport amateur et du sport professionnel et qu'ils contribuent à l'identité nationale du Canada, à la conscience collective et à la réputation internationale du pays, les Jeux olympiques ne doivent pas être exclus de la programmation de la Société. Il serait cependant opportun d'envisager certaines mesures, par exemple la couverture conjointe ou en alternance des Jeux olympiques selon les années ou les saisons, sous réserve des exigences relatives à la concurrence loyale.

— NOTE —

²⁴ Jacques Girard et Ray Peters, coprésidents, *Situation économique de la télévision canadienne : Rapport du Groupe de travail*, Ottawa, Approvisionnement et Services Canada, mai 1991, p. 40.

Société occasionnement des pertes de 60 à 70 millions de dollars par an et que la radiodiffusion des Jeux olympiques d'été de 1996, loin de rapporter, ferait perdre plus de 10 millions de dollars à la Société²². La Société a réagi à ces accusations par la divulgation d'états financiers non vérifiés, revus par le vérificateur général, montrant que, au chapitre des émissions de sports professionnels, les recettes avaient dépassé les dépenses de 1,9 million de dollars en 1993-1994. Des employés de la Société travaillant au service anglais ont exprimé des réserves au sujet de la méthodologie de la Société et ont estimé que les bénéfices réels issus de la diffusion de sports professionnels cette année-là atteignaient les 20 millions de dollars avant déduction de toutes les dépenses connexes possibles²³.

Nous ne sommes pas les vérificateurs de la Société et nous ne sommes pas en mesure de départager les avis. Nous tenons cependant à les citer pour montrer que la question des coûts et des profits véritables des émissions sportives n'est pas réglée. Selon nous, la Société devrait chercher à mettre un point final à cet interminable débat en effectuant une étude approfondie de la question des coûts. Elle devrait en particulier évaluer les coûts et les profits issus des émissions de sports professionnels sur une période de référence convenable en vue d'en déterminer l'effet net sur les autres types d'émissions et faire rapport à ce sujet au Ministre et au Comité permanent.

RECOMMANDATION 17

La Société doit évaluer les coûts et les avantages de ses émissions sportives en vue d'en apprécier l'effet net sur les autres émissions et faire rapport à ce sujet au Ministre et au Comité permanent du patrimoine canadien. Néanmoins, les émissions de sport amateur et professionnel doivent continuer de figurer au programme de la Société.

Une autre question, depuis longtemps litigieuse, concernant le coût des émissions sportives a été soulevée durant notre étude : il s'agit de la concurrence que se livrent les réseaux publics et privés pour décrocher les

— NOTES —

22 CTV Network Ltd., *Point de vue sur la SRC*, Toronto, CTV, 12 juillet 1994.

23 Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 2 novembre 1994, 40:20 et 40:33.

et le secteur privé pour décrocher les droits de radiodiffusion des événements sportifs. Nous aborderons chacune de ces questions l'une après l'autre.

Certains témoins, dont beaucoup travaillent dans la radiodiffusion privée, ont soutenu que la Société ne s'acquittait pas correctement de son mandat de service public parce que les émissions de sports occupaient souvent une place proportionnellement excessive dans la programmation des réseaux par rapport aux autres types d'émissions²⁰. Tout le monde convient cependant que les sports font partie de notre culture comme la musique et la littérature. Ils jouent un rôle essentiel dans la réalisation du mandat général de la Société qui consiste à offrir une vaste programmation qui divertit et renseigne, et permettent également de «contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationale».

Nous souscrivons à l'opinion que les sports font partie intégrante de notre culture et doivent donc, à ce titre, occuper la place qui leur revient dans la programmation de la Société. Nous sommes en outre d'accord avec le Conseil canadien des sports qui prône une répartition équilibrée des émissions sportives :

La protection du patrimoine culturel canadien devrait être la responsabilité du diffuseur public. Il est impératif que la SRC joue ce rôle d'intendance et fasse la promotion des vedettes sportives comme Mark Tewksbury, Silken Laumann, Michael Smith, Myriam Bédard et Chantal Benoit, autant qu'elle le fait pour les Joe Carter et les John Olerud des Séries mondiales²¹.

Le réseau CTV a alimenté le débat sur les coûts véritables des émissions sportives par la publication, en juillet 1994, d'un rapport rédigé après que la Société, surenchérissant sur son offre, ait décroché les droits de radiodiffusion pour le Canada des Jeux olympiques de 1996 d'Atlanta, en Georgie. On affirme dans ce rapport que les émissions sportives de la

— NOTES —

²⁰ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 27 octobre 1994, 38:27; Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 25 octobre 1994, 35:19; CROP Inc., *Comportements, opinions et attitudes des Québécois à l'égard de la télévision de langue française* (rapport rédigé pour le compte de TVA), CROP Inc., Montréal, octobre 1994; Chambre des communes (25 octobre 1994), 35:20-21 et 35:32.

²¹ Le Conseil canadien des sports, *Mémoire présenté au Comité permanent du patrimoine canadien de la Chambre des communes*, 23 novembre 1994, p. 3.

de la Société font face à une forte concurrence de la part des radiodiffuseurs privés, comme en témoignent ses faibles cotes d'écoute. Nous remarquons également qu'ailleurs, les informations télévisées locales de la Société sont essentielles — par exemple, à Windsor, en Ontario, où les nouvelles locales provenant d'autres télédiffuseurs canadiens sont à peu près inexistantes. Nous mettons en doute le bien-fondé de conserver des services coûteux d'information locale télévisée sur des marchés qui sont déjà très bien servis par des radiodiffuseurs privés, lorsque, ce faisant, on épuise des ressources qui seraient nécessaires à servir les marchés où on a réellement besoin de ce genre d'émissions. D'un autre côté, nous notons que les émissions d'information génèrent des recettes importantes. Par conséquent, nous souhaitons que la Société revioie sa façon de fournir des informations télévisées locales sur des marchés urbains hautement compétitifs qui sont bien servis par d'autres radiodiffuseurs canadiens. Elle devrait en particulier chercher des façons de rendre ces émissions d'information autosuffisantes, peut-être en ayant recours à des modèles plus efficaces pour la collecte d'informations, comme celui qui est utilisé dans le cadre de l'«expérience de Windsor», de façon à ce que les précieuses ressources destinées aux émissions d'information puissent être consacrées aux régions du pays qui en ont désespérément besoin.

RECOMMANDATION 16

Les informations et les affaires publiques doivent demeurer une priorité. La Société doit remettre en question la production d'émissions locales d'information télévisées dans les marchés bien desservis par les autres radiodiffuseurs canadiens lorsque les coûts dépassent les recettes qu'elle en tire.

LES ÉMISSIONS SPORTIVES

De tous les types d'émissions étudiées par le Comité, les émissions sportives sont sans contredit celles qui ont le plus soulevé la controverse. Ce sont surtout les sports professionnels, par opposition aux sports amateurs, qui ont retenu l'attention, et les discussions ont tourné autour de trois thèmes principaux : le rôle des émissions sportives dans le mandat de la Société, le coût réel des sports, et la concurrence que se livrent la Société

Enfin, nous notons que les émissions de la Société rejoignent les enfants et les jeunes non seulement par la voie de la télévision, mais aussi par la voie de la radio. Nous estimons que la Société doit envisager de diffuser davantage de nouvelles émissions de radio à l'intention de ce jeune auditoire.

RECOMMANDATION 15

Les émissions destinées aux enfants et aux jeunes doivent être l'une des grandes priorités de programmation de la Société. Le Comité d'examen des mandats devrait déterminer comment l'Office national du film et Téléfilm Canada pourraient contribuer à la programmation de la Société dans ce domaine.

LES ÉMISSIONS D'INFORMATION ET D'ACTUALITÉS

Les émissions d'information et d'actualités de la Société jouissent d'un vaste appui. Nous pensons que la Société en tant que radiodiffuseur public, joue un rôle bien particulier et extrêmement important dans le domaine des émissions d'actualités et d'information : le service du public est sa principale motivation lorsqu'il s'agit de produire de telles émissions. De plus, la Société n'est généralement pas soumise aux pressions plus ou moins subtiles qu'exerce le profit sur les émissions d'information et d'actualités des radiodiffuseurs commerciaux. En outre, elle opère en toute indépendance du gouvernement parce que la *Loi sur la radiodiffusion* garantit l'indépendance de ses journalistes et de ses émissions. Son indépendance, de même que sa vocation de service public, amènent les Canadiennes et Canadiens à lui faire confiance et à s'attendre qu'elle diffuse des émissions de nouvelles et d'information exactes, stimulantes et instructives.

Nous félicitons la Société de la qualité supérieure de son journalisme et des émissions d'information qu'elle produit. À notre avis, un seul aspect des émissions d'information de la Société a besoin d'être amélioré, et c'est leur coût. Nous constatons que dans certains grands marchés métropolitains anglophones, les émissions télévisées d'information locale

L'Alliance pour l'enfant et la télévision (AFT) a souligné qu'il est extrêmement important d'exposer nos jeunes à nos valeurs, modèles et influences, grâce à la diffusion d'émissions canadiennes, et de ne pas abdiquer cette responsabilité en la confiant, par exemple, à des émissions américaines bon marché comme celles qui prolifèrent aux heures de grande écoute des enfants d'âge scolaire sur le réseau de langue anglaise¹⁸.

L'AFT nous a informés que les émissions pour enfants de Radio-Canada ont subi au cours des dernières années un recul dont elles se remettent à peine. Selon l'Alliance, les recettes ont diminué et la tendance à présenter plus d'émissions rentables a augmenté. Conséquemment les émissions pour enfants — qui ne rapportent pas grand chose — ont rapidement baissé dans l'échelle des priorités¹⁹. Au Québec, les émissions pour enfants ont été doublement pénalisées : pendant que baissaient l'ordre de priorités et les ressources attribuées par la Société aux émissions pour enfants, les radiodiffuseurs privés abandonnaient ce secteur à la suite de l'interdiction par la province de la publicité destinée aux enfants.

L'AFT a souligné et loué les efforts de la Société pour la relance et le renouvellement des émissions pour enfants, attribuables en grande partie, selon nous, au fait que la Société a revu ses priorités en matière d'émissions et a reconnu la nécessité d'accorder une plus grande place aux émissions pour enfants et pour la jeunesse. Nous félicitons la Société d'avoir donné un nouveau souffle à ce genre d'émissions d'une importance vitale et nous l'encourageons à poursuivre sur cette voie. Quels que soient les ajustements que le Comité d'examen des mandats recommandera d'effectuer au mandat de la Société, de l'ONF et de Téléfilm Canada, nous espérons vivement qu'ils seront conçus de manière à renforcer les émissions de télévision pour enfants.

— NOTES —

¹⁸ CRTC (1994), *Décision CRTC 94-437*, p. 18.

¹⁹ Alliance pour l'enfant et la télévision, *Mémoire présenté au Comité permanent du patrimoine canadien de la Chambre des communes dans le cadre de son examen du rôle de la Société Radio-Canada dans un univers multicanal*, 27 octobre 1994, p. 4.

SRC, que la détermination de la Société à offrir des émissions populaires canadiennes de haute qualité en a fait un chef de file, un modèle et un catalyseur au chapitre de la production d'émissions dont la valeur est attestée par de nombreux prix. Nous avons également signalé que ce sont ses services de télévision de langue anglaise qui lui posent le plus grand défi lorsqu'il s'agit de fournir des émissions canadiennes de qualité à caractère distinct, en raison de l'abondance des émissions américaines concurrentes. Nous avons conclu que la Société doit continuer de viser toujours plus haut dans la réalisation de son objectif en fournissant une programmation à caractère principalement et typiquement canadien.

Nous sommes convaincus que les Canadiennes et Canadiens continueront d'appuyer la programmation de la Société tant que celle-ci offrira des émissions de haute qualité et à caractère distinct créées dans l'intérêt du public, qui enrichissent et stimulent l'imagination et la pensée. Ce genre d'émissions contribuent à assurer non seulement le soutien continu du public à la Société, mais également la force et le dynamisme de l'ensemble du système canadien de radiodiffusion. Par conséquent, nous estimons utile de reprendre ici les éléments essentiels de la recommandation 5.

RECOMMANDATION 14

Dans l'univers multichaine, la programmation de la Société doit être canadienne, distincte, d'intérêt public et de haute qualité; il faut aussi qu'elle stimule et enrichisse l'imagination et l'esprit des téléspectatrices et des téléspectateurs, de façon que, malgré le vaste éventail des programmes offerts, le public canadien choisisra les émissions de la Société. Le réseau anglais de télévision est le plus éloigné de cet objectif idéal et doit stimuler davantage la production et la présentation d'émissions canadiennes de haute qualité qui «renseignent, éclairent et divertissent».

LES ÉMISSIONS POUR ENFANTS ET POUR LA JEUNESSE

Nous abondons dans le sens des témoins qui soulignent la nécessité de continuer d'améliorer la qualité et la quantité des émissions que les services de télévision de la Société offrent aux enfants et à la jeunesse.

élaboré en 1988 un plan d'action global conçu pour offrir aux collectivités francophones minoritaires les émissions de télévision qui répondent à leurs besoins, et nous joignons nos félicitations aux leurs. Ils se sont cependant dit déçus de voir que la mise en application de ce plan avait été retardée indéfiniment en raison des coûts afférents — estimés alors à environ 80 millions de dollars. À leur avis, les impératifs économiques et les compressions budgétaires ont empêché la Société de mettre son plan à exécution et l'ont ainsi mis dans l'impossibilité de s'acquitter de son mandat à l'égard des collectivités francophones minoritaires¹⁷.

Les compressions budgétaires ont certainement créé un certain nombre de difficultés pour la Société. Par ailleurs, elles lui ont aussi fourni l'occasion de réévaluer complètement ses priorités en matière d'émissions et d'adopter des plans afin de fonctionner de façon plus efficace et efficiente. Nous croyons que la Société pourrait tirer profit d'un tel examen, et s'en servir pour mettre en application le plan d'action de 1988 afin d'améliorer les services destinés aux collectivités minoritaires francophones ainsi qu'un plan d'amélioration des émissions en langues autochtones.

RECOMMANDATION 13

La Société doit songer à mettre en application le plan de service à l'intention des collectivités francophones minoritaires dans le cadre de tout remaniement de ses services et priorités. Elle doit aussi envisager d'appliquer un plan pour fournir aux collectivités autochtones et dans leurs langues les émissions dont elles ont besoin.

DES ÉMISSIONS DE QUALITÉ À CARACTÈRE DISTINCT

Notre dernier commentaire général au sujet de la programmation de la Société concerne les grandes caractéristiques de sa programmation. Nous avons souligné, lors de notre examen de la réinterprétation du mandat de la

— NOTE —

¹⁷ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 26 octobre 1994, 36:27.

grille soient conformes à ses priorités actuelles et à son mandat en matière de programmation. Le rôle du Comité, en ce qui concerne la programmation de la Société, est d'évaluer les priorités de la Société au nom du gouvernement et du public afin de veiller à ce qu'elles reflètent et remplissent adéquatement le mandat de programmation confié à la Société.

Nous estimons que le Comité, et l'intérêt public que nous représentons, seraient mieux servis si la Société nous informait régulièrement de ses priorités de programmation à court et à long terme. Ces renseignements permettraient de mieux comprendre le fonctionnement de la Société en matière de programmation et donneraient l'occasion à la Société de faire valoir ses succès et de rendre compte, de façon générale, de la façon dont elle a géré ses priorités.

RECOMMANDATION 12

La Société doit continuellement revoir le choix et la répartition des divers types d'émissions figurant au programme de ses réseaux pour s'assurer qu'ils correspondent bien au mandat réinterprété. Elle devrait périodiquement faire le point de ses priorités à court et à long terme en matière de programmation devant le Comité permanent.

LES ÉMISSIONS POUR LES COLLECTIVITÉS LINGUISTIQUES MINORITAIRES

Nous reconnaissons le rôle unique et important que joue la Société partout au pays auprès des collectivités minoritaires francophones, acadiennes, anglophones et autochtones et nous louons ses efforts. Cependant, certains témoins ont laissé entendre que la Société devrait mieux servir les collectivités linguistiques minoritaires.

Par exemple, des représentantes et représentants de collectivités francophones minoritaires à l'extérieur du Québec nous ont dit avoir l'impression d'être moins bien servis par la Société que ne l'est le groupe anglophone minoritaire du Québec. Ils ont félicité la Société d'avoir

LA PROGRAMMATION

Le rôle de la Société Radio-Canada est d'offrir à la population canadienne des émissions de télévision et de radio de haute qualité. Toutes ses autres fonctions sont secondaires. Les commentateurs du Comité Fowler, il y a trente ans, au sujet de l'importance fondamentale des émissions de la Société, sont aussi pertinents aujourd'hui qu'ils l'étaient à l'époque : « Ce qui est le plus important dans la radiodiffusion, c'est le contenu des émissions; tout le reste est secondaire¹⁵ ».

La programmation est au coeur même des activités de la Société et nous ne pouvons étudier le rôle et le mandat de celle-ci sans parler de ses émissions, et vice et versa. Nous avons toutefois abordé la question avec prudence, soucieux de ne pas microgérer la Société et de ne pas empiéter sur son droit, garanti par la *Loi*, de décider de sa programmation, sans aucune ingérence politique¹⁶. Par conséquent, dans le présent rapport, nous avons choisi de ne pas parler d'émissions précises, mais de faire porter plutôt notre étude et nos remarques sur certains types d'émissions : les émissions sportives, les émissions d'information, les émissions pour enfants, ainsi que les prestations artistiques. Nos commentaires sur ces types d'émissions sont précédés de quelques remarques générales au sujet de la programmation de la Société.

LES PRIORITÉS EN MATIÈRE DE PROGRAMMATION

La Société est chargée d'évaluer continuellement la composition de sa grille d'émissions de radio et de télévision. Elle doit veiller à ce que le choix et la répartition des différents types d'émissions qui composent sa

— NOTES —

¹⁵ Cité dans Louis Appelbaum et Jacques Hébert, coprésidents, *Rapport du Comité d'étude de la politique culturelle fédérale*, Ottawa, Approvisionnements et Services Canada, novembre 1982, p. 279.

¹⁶ Il est stipulé au paragraphe 46(5) de la *Loi sur la radiodiffusion* que : « La Société jouit, dans la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, de la liberté d'expression et de l'indépendance en matière de journalisme, de création et de programmation ».

RECOMMANDATION II

Pour être en mesure d'offrir ses émissions de la manière la plus adéquate et rentable possible, et selon des modalités compatibles avec l'exécution de son mandat réinterprété, la Société devrait envisager d'augmenter le nombre des stations de télévision privées affiliées, de négocier divers types d'associations avec les télédiffuseurs privés, de vendre certaines des stations de télévision qu'elle possède et exploite, éventuellement à ses propres employés, et de confier à d'autres la transmission en direct de son signal.

RECOMMANDATION 10

Afin de préserver la place de la Société dans l'univers multichaine, les distributeurs actuels et futurs de services de télévision devront être tenus de distribuer, à titre obligatoire et prioritaire, les services de radiodiffusion de la Société de façon à maintenir la portée actuelle des transmissions de la Société.

PARTENAIRES DANS LA DISTRIBUTION

Dans l'exécution de son mandat réinterprété, la Société devra jouer d'une plus grande souplesse pour pouvoir explorer d'autres moyens rentables de distribuer ses signaux. Le Comité convient avec la Société qu'il est logique de s'associer avec des stations privées lorsqu'il est plus coûteux d'exploiter une station que de payer des sociétés affiliées pour que celles-ci diffusent les émissions de la Société. Le Comité invite la Société à envisager l'accroissement du nombre des sociétés qui lui sont affiliées lorsque cela permet de réaliser des économies et de préserver la portée des émissions.

Le Comité note la proposition soumise par COGECO Inc. qui présente une solution de rechange à la fermeture pure et simple des stations de télévision locales. À cet égard, le Comité invite la Société à envisager cette solution de même que la vente à ses propres employés des stations qu'elle possède et exploite.

Lorsque la Société a comparu devant le Comité, le 1^{er} novembre 1994, pour lui faire part de son «nouvel engagement», on nous a dit que la Société faisait faire à contrat une bonne partie des travaux de conception, de construction et de gestion des installations de transmission et que ses services d'ingénierie avaient lancé dans le secteur privé un appel d'offres pour tous ses besoins de distribution. La Société a signalé qu'elle n'avait toujours pas reçu d'offres un an plus tard, mais que des discussions étaient en cours. Les besoins stipulés par la Société étaient essentiellement les suivants : la distribution des signaux de la Société par le secteur privé doit permettre à la Société de réaliser des économies, doit continuer de desservir 99 % de la population canadienne et ne doit pas placer la Société à la merci d'un seul fournisseur de signal. Le Comité souscrit tout à fait à ces exigences.

L'examen de ces tendances nous amène au minimum à conclure que les services payants et les services spécialisés répondent à une demande du public, en particulier sur le marché de langue anglaise. On peut néanmoins se demander ce que nous réserve l'avenir étant donné que l'on peut s'attendre à une intensification de la concurrence en ce qui a trait aux réseaux de distribution ainsi qu'au nombre et au type de services offerts (jeux vidéo et menus globaux payés à la carte, par exemple). Résumant l'opinion des participantes et participants à l'importante audience «structurelle» de juin 1993, le CRTC a indiqué que les nouvelles technologies allaient donner davantage de choix au public en lui permettant d'exercer un plus grand contrôle :

Nous assistons à un changement complet dans la façon dont les Canadiens interagissent avec la télévision. En effet, de téléspectateurs passifs qu'ils étaient, les Canadiens sont devenus des consommateurs avertis exigeant un plus grand contrôle, a déclaré le Président du CRTC, M. Keith Spicer. Cette métamorphose coïncide avec l'augmentation de la concurrence provenant de nouveaux distributeurs et avec l'apparition de techniques comme la compression vidéo numérique et l'adressabilité universelle qui offrira, éventuellement, des centaines de canaux qu'ils pourront décider de prendre et de payer¹⁴.

Dans le contexte des profondes transformations amenées par l'univers multichaine, il est crucial d'assurer aux services de radiodiffusion de la Société une place privilégiée. Le rôle de la Société est de diffuser des émissions canadiennes de haute qualité et de contribuer de façon notable à la création d'un espace dans lequel on pourra entendre des voix canadiennes et voir des images canadiennes.

Grâce à l'évolution des méthodes de distribution et à l'apparition de technologies nouvelles, le public pourra choisir parmi des centaines de chaînes; en obligeant les distributeurs actuels et futurs de services de radiodiffusion à offrir à titre prioritaire les services de la Société, on pourra préserver la place privilégiée de celle-ci. Ce faisant, on garantira également le maintien de la portée actuelle des émissions de la Société.

— NOTE —

¹⁴ CRTC, Communiqué, «L'avenir de la télévision au service du consommateur : la voie canadienne de l'avenir», Ottawa/Hull, 3 juin 1993, p. 1.

GRAPHIQUE B

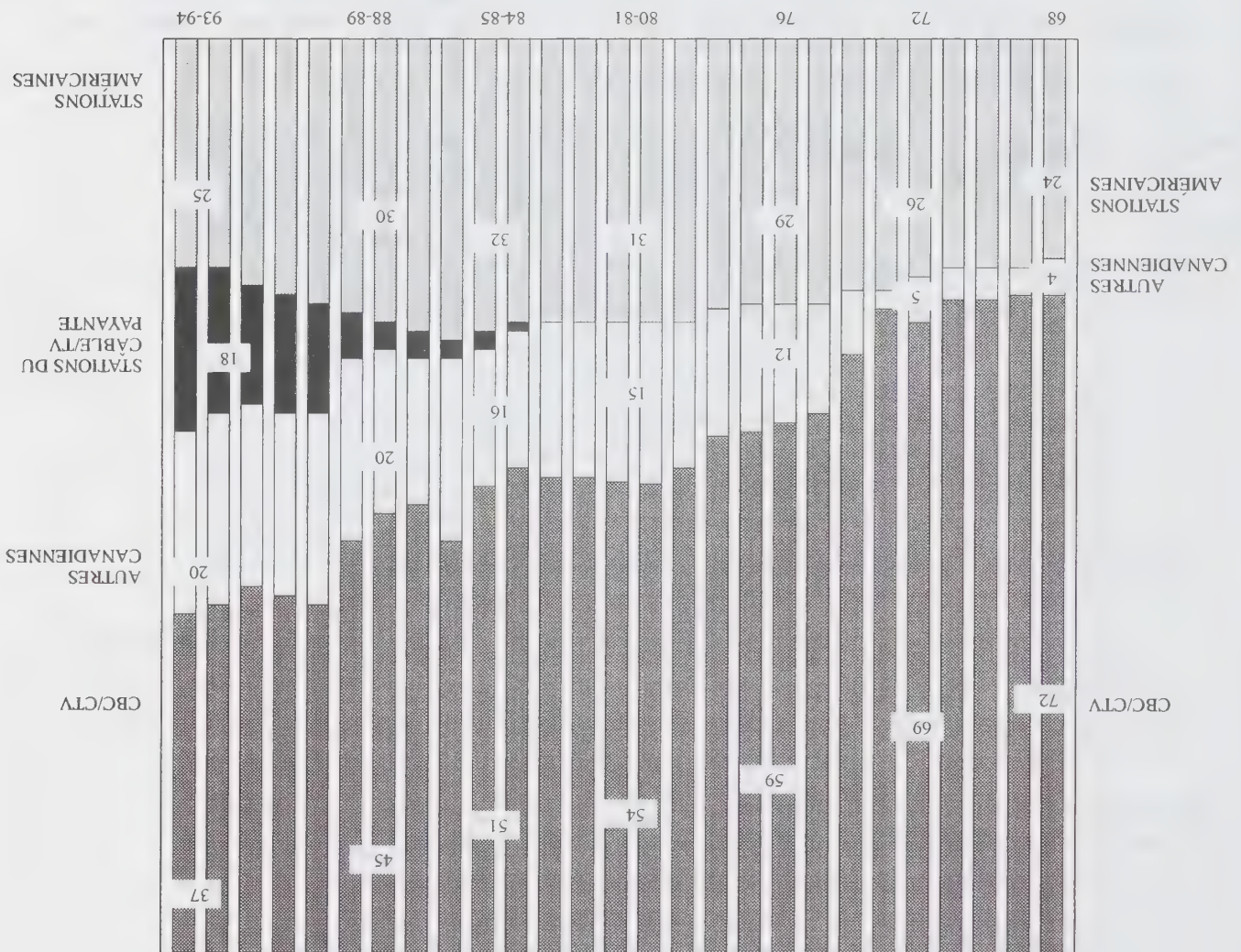
PART D'AUDITOIRE DES STATIONS FRANÇAISES DE TÉLÉVISION
1968 à 1993



N.B. : 1968 à 1978 - cahiers d'écoute BBM (automne); 1979-1980 à 1988-1989 - cahiers d'écoute A.C. Nielsen (sept. à mars); 1989-1990 à 1993-1994 - audimètres d'A.C. Nielsen (sept. à mars).

Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen/BBM)

GRAPHIQUE A

PART D'AUDITOIRE DES STATIONS ANGLAISES DE TÉLÉVISION
1968 à 1993

N.B. : 1968 à 1978 cahiers d'écoute BBM (automne); 1979-1980 à 1988-1989 - cahiers d'écoute A.C. Nielsen (sept. à mars); 1989-1990 à 1993-1994 audimètres d'A.C. Nielsen (sept. à mars).

Source: Service des recherches SRC
(A.C. Nielsen/BBM)

DISTRIBUTION OBLIGATOIRE ET PRIORITAIRE

C'est grâce aux nouvelles technologies de distribution que les services spécialisés ont pu pousser comme des champignons. À mesure que les nouveaux systèmes de distribution arriveront sur le marché (tels que la transmission directe par satellite à domicile et éventuellement la transmission par l'intermédiaire des réseaux téléphoniques) et à mesure que l'adressabilité universelle sera mise en oeuvre, les consommatrices et consommateurs auront devant eux davantage de choix, exerceront un plus grand contrôle sur les services qu'ils souhaitent recevoir — en choisissant des menus «payés à la carte» — et choisiront l'heure de la journée à laquelle ils souhaitent regarder leurs émissions. Les liens de transmission entre les satellites et les cablodistributeurs ont joué un rôle déterminant dans la création d'une nouvelle gamme de services de télévision. Cette technologie reste toutefois bien modeste lorsqu'on la rapproche des perspectives offertes par la nouvelle vague de progrès techniques que constituent la compression vidéo numérique, l'adressabilité universelle et la transmission directement par satellite à domicile.

Les deux graphiques qui suivent indiquent quelle a été l'influence des technologies de distribution sur le nombre des téléspectatrices et téléspectateurs, à long terme, sur les marchés anglais et français. On y observe les effets importants qu'a eus la mise en place de la transmission du satellite au câble (services spécialisés et services payants) sur la demande (part d'auditoire) des services offerts par des radiodiffuseurs classiques opérant par la voie des ondes tels que la CBC et CTV, sur le marché anglais, et la SRC et TVA, sur le marché français.

La clientèle que rejoignent les services établis diminue chaque fois que de nouveaux services sont mis en place, étant donné que le temps moyen passé devant la télévision demeure assez stable. Ces deux graphiques montrent qu'entre 1968 et 1993, la part du marché combinée de CBC et de CTV est passée de 72 à 37 %, une perte de 35 %; les services spécialisés et les services payants, qui n'existaient pas en 1968, ont réussi à prendre 18 % du marché anglais. Dans le marché francophone, la SRC et TVA ont perdu, au cours de la même période, le même pourcentage de leur part du marché — soit de 100 à 66 %, une perte de 34 % — tandis que les services spécialisés et les services payants se sont emparés de 12 % des téléspectateurs.

La Société devra opter pour d'autres moyens de distribution lorsque cela sera techniquement faisable et rentable, mais seulement à la condition de ne rien changer à la portée actuelle de ses émissions. Le Comité est tout à fait d'accord avec le nouveau président de la Société qui, dans un discours prononcé devant le *Canadian Congress of Advertising Executives* a dit :

Nous disposerons bientôt de techniques nouvelles et nous devons peser le pour et le contre des nouvelles méthodes de distribution par rapport à celles que nous utilisons maintenant. Nous voulons trouver les moyens les plus rentables d'offrir nos émissions à notre auditoire¹³.

RECOMMANDATION 9

Le système de distribution de la Société doit sans cesse évoluer pour tirer partie des nouvelles technologies et sans cesse accroître sa rentabilité en offrant ses émissions «de la manière la plus adéquate et efficace». Au fur et à mesure que cela sera financièrement et techniquement possible et que l'adressabilité universelle deviendra une réalité, la Société devra choisir des techniques de distribution et négocier des accords commerciaux qui permettent d'atteindre cet objectif tout en maintenant la portée actuelle de ses émissions et en préservant la gratuité de ses principaux services de télévision. Ces techniques comprennent des technologies nouvelles comme la transmission directe par satellite à domicile, les réseaux téléphoniques et les systèmes de distribution multipoint, ainsi que la cablodistribution. En raison de la mobilité et de l'éloignement de certains auditoires radiophoniques, la radiodiffusion directe des émissions de radio se poursuivra dans l'avenir prévisible.

— NOTE —

¹³ Pertin Beatty, «CBC — *In Business to Survive*», allocution devant le *Canadian Congress of Advertising Executives*, 17 mai 1995, p. 12.

Nous nous préparons activement à l'arrivée de la radio numérique et nous examinons des moyens de rechange pour distribuer nos services de télévision. Mais il ne faut pas oublier que la radiodiffusion conventionnelle en direct demeurera la pierre de touche de notre système national de radiodiffusion public jusqu'en l'an 2000 et bien au-delà¹¹.

La radio est par nature un médium «mobile». Des émetteurs traditionnels sont essentiels pour que les récepteurs portatifs et les radios des voitures puissent capter les émissions de radio, et cette situation ne changera pas dans un avenir prévisible. Le Comité estime que la Société doit continuer à distribuer ses services radiophoniques par la voie des ondes de façon à pouvoir être écoutée par les auditrices et auditeurs qui se déplacent ou qui sont situés au-delà de la portée immédiate d'un réseau de cablodistribution.

Le Comité a aussi examiné les solutions de rechange qui s'offrent à la Société pour la diffusion directe des services principaux de télévision. Le Comité note que ceux-ci atteignent 99 % des Canadiennes et Canadiens à l'aide des propres émetteurs de la Société. Par ailleurs, il semble que la cablodistribution demeure, du moins pour le moment, le seul mécanisme techniquement possible et abordable de distribution des signaux de télévision *locaux*. Cependant, comme la Société l'a signalé dans son mémoire d'avril, «plus d'un tiers de l'écoute de la télévision de la SRC vient de foyers qui n'ont pas le câble (39 % pour la télévision de langue anglaise et 35 % pour la télévision de langue française)»¹². Enfin, bien qu'il soit techniquement possible d'émettre les nombreux signaux locaux de télévision au moyen de la diffusion par satellite à domicile, nous constatons que ce moyen est financièrement inabordable pour le moment. Cette technologie ne permet donc pas à la Société d'offrir ses émissions «de la manière la plus adéquate et efficace» à la grande proportion de son auditoire qui n'est pas abonnée au câble.

Par conséquent, la Société doit continuer de se tenir au courant des progrès techniques qui pourraient lui permettre un jour d'offrir ses services de télévision dans tout le Canada d'une façon plus appropriée et plus économique qu'elle ne peut le faire au moyen de l'infrastructure actuelle.

— NOTES —

¹¹ *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 22 septembre 1994, 26:14.

¹² SRC (4 avril 1995), p. 13.

techniques de distribution, nouvelles et existantes, permettront d'offrir une multiplicité d'émissions que les consommatrices et consommateurs pourront choisir et écouter quand bon leur semble.

Les SDM sont des systèmes de distribution sans fil qui transmettent les signaux par la voie des ondes. Ils agissent en quelque sorte comme un réseau de cablodistribution, mais sans câble; ils exigent la mise en place d'un réseau d'émetteurs installés au sol, semblable à celui des télécommunications cellulaires. Le CRTC a approuvé pour la première fois cette technologie en 1993, mais l'offre de services a été limitée aux foyers se trouvant dans des régions qui ne sont pas desservies par les réseaux de cablodistribution. Grâce à cette technologie, il est possible de desservir des régions urbaines et des régions rurales sans avoir à engager les frais d'une infrastructure importante à câbles ou à fils, mais les consommateurs auront à se procurer un décodeur pour y accéder.

Pour ce qui est de la transmission par réseaux téléphoniques, la consultation du public entreprise au sujet de l'autoroute de l'information par les ministres de l'Industrie et du Patrimoine canadien, y compris l'audience publique tenue par le CRTC en mars 1995, déterminera, entre autres, dans quelle mesure les compagnies de téléphone devraient être autorisées à concurrencer les autres distributeurs dans la prestation des services de radiodiffusion. Quelles que soient les politiques et la réglementation qui s'appliqueront à l'accès des SDM et des compagnies de téléphone au marché de la distribution des services de radiodiffusion, il existe déjà au moins deux solutions de rechange à la diffusion par la voie des ondes, à savoir la cablodistribution et la transmission directe à domicile par satellite. L'arrivée des SDM et des compagnies de téléphone dans la vaste gamme des moyens de distribution des services de radio et de télévision ne ferait qu'augmenter le nombre des systèmes de distribution possibles et les choix offerts aux consommatrices et consommateurs.

«DE LA MANIÈRE LA PLUS ADEQUATE ET EFFICACE»

Michael McEwen, premier vice-président de la Société, a déclaré que celle-ci envisageait des solutions de rechange à son réseau de distribution par la voie des ondes :

Des 122,4 millions de dollars utilisés pour les dépenses de transmission et de distribution, un peu plus de 30 millions sont consacrés à l'exploitation et à l'entretien des émetteurs. Ces dépenses comprennent non seulement les 735 émetteurs de télévision mais les 643 émetteurs de radio⁸.

Au chapitre de la distribution, la Société verse aussi 17,9 millions de dollars à 26 stations de télévision privées affiliées. Celles-ci offrent une partie de la grille de la Société à 3,9 millions de personnes que les propres émetteurs de la Société ne rejoignent pas. La Société offre ses émissions aux affiliées gratuitement. La Société note que cette façon de procéder est «logique . . . puisqu'il revient plus cher d'exploiter des installations de transmission pour desservir les collectivités que de payer les affiliées pour distribuer les émissions»⁹.

LES AUTRES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION

L'univers multichaine offrira d'autres moyens de distribuer les services de télévision; ce seront entre autres les systèmes de distribution multipoint (SDM), les services de radiodiffusion directe par satellite et la transmission par les réseaux téléphoniques. Ces nouveaux systèmes viendront concurrencer les technologies traditionnelles de distribution que sont la radiodiffusion par la voie des ondes et la câblodistribution. L'univers multichaine se caractérisera par la transmission interactive et par l'adressabilité universelle¹⁰, si bien que des services interactifs comme la télévision «à la carte» vont fleurir. Bref, dans l'univers multichaine, les

— NOTES —

⁸ SRC, *Mémoire de la SRC sur les questions de transmission et de distribution présenté au Comité permanent du patrimoine canadien : présentation détaillée*, 4 avril 1995, p. 13.

⁹ *Ibid.*, p. 16.

¹⁰ L'adressabilité universelle et l'installation d'un décodeur numérique dans toutes les maisons équipées du câble « permettra de desservir et d'identifier tous les foyers câblés. Elle confèrera aussi une plus grande souplesse dans l'établissement de blocs de services de programmation, offrant par le fait même un plus grand choix et une meilleure adaptation des services aux besoins des abonnés. Elle devrait en outre rendre le service de base plus abordable dans la mesure où elle incite d'avantage les services de programmation spécialisés ayant un tarif de gros autorisé à passer du service de base du câble aux volets facultatifs. En fait, le Conseil s'attend à ce que l'adressabilité universelle rende possible la mise en valeur accrue de services de programmation facultatifs à moindre prix tout en augmentant les possibilités que de nouveaux services créneaux se développent et deviennent rentables. » (CRTC, *Avis public CRTC 1993-74 — Audience publique portant sur la structure de l'industrie*, Ottawa, le 3 juin 1993, p. 9)

TABLEAU 2		
Dépenses d'exploitation pour la transmission et la distribution des services de radio et de télévision de la SRC		
	milliers de dollars	%
Location auprès d'entreprises de télécommunications terrestres (radio et télévision)	23 829	18
Location auprès d'entreprises de télécommunications par satellite (radio et télévision)	15 827	12
Présentation studio	34 868	27
Exploitation des émetteurs	30 034	23
Paiements aux sociétés affiliées	17 852	14
Total	122 410	100

Source : SRC, *Mémoire de la SRC sur les questions de transmission et de distribution* présenté au Comité permanent du patrimoine canadien, présentation détaillée, 4 avril 1995, p. 8.

Des installations de télécommunications terrestres et par satellite sont nécessaires pour rassembler les composantes des émissions et les distribuer aux régions centrales régionales, aux sociétés affiliées, aux émetteurs et aux têtes de câble. La Société est le plus important usager de services de radiodiffusion par satellite au Canada, car elle loue 12 canaux à temps plein sur les 120 offerts par Télésat. Un transpondeur sur bande C coûte 1,8 million de dollars par an tandis qu'un canal vidéo par satellite comprimé numériquement et une liaison montante de station terrestre louée coûte environ 800 000 dollars par an (les tarifs des services de satellite de Télésat sont fixés par le CRTC).

La présentation en studio est largement automatisée, mais exige néanmoins des ressources humaines importantes. Les centres de différé et les régies centrales permettent de tenir compte des impératifs des divers fuseaux horaires et d'insérer des émissions et des publicités locales. C'est grâce à la présentation que l'on crée les arrières d'émissions qui sont présentées aux téléspectateurs et aux auditrices et auditeurs.

Les activités de transmission ont été décrites plus haut. Dans le mémoire qu'elle a présenté au Comité en avril, la Société a noté ce qui suit :

TABLEAU 1

Stations et réémetteurs de la SRC en ondes

Réseaux - TV		Réseaux - Radio					
Anglais	Français	Total TV	Mono anglais	Stereo anglais	Mono français	Stereo français	Total Radio
Stations de base de la SRC	12	8	20	33	10	16	7
12	66	86					
Réémetteurs de la SRC	439	174	613	375	14	153	1
543	1 156						
Stations affiliées privées	21	5	26	4		3	7
33							
Réémetteurs affiliés privés	50	13	63	3		2	5
68							
Stations communautaires				1	1		2
2							
Réémetteurs communautaires	129	15	144	52	2	7	61
205							
Total	651	215	866	468	27	181	8
1 550							

Source: SRC, septembre 1994.

Selon des renseignements fournis par la Société, les 1 550 émetteurs de radio et de télévision sont disséminés par tout le Canada et dans 900 endroits différents. Cent quatre-vingt-trois techniciens assurent l'entretien du matériel de radio et de télévision à ces endroits. Il arrive souvent que les émetteurs de radio et de télévision partagent le même pylône et environ 80 % des émetteurs servent à rejoindre des petites collectivités de 10 000 habitants ou moins.

La Société a dépensé 157 millions de dollars au chapitre de la transmission et de la distribution en 1993-1994. Sur ce montant, environ 8 millions de dollars sont affectés aux services centraux comme les Ressources humaines, les Finances et l'Administration et quelque 26,7 millions représentent essentiellement les frais d'amortissement de l'équipement. Abstraction faite de ces postes comptables, les dépenses d'exploitation réelles de transmission et de distribution se sont élevées à 122,4 millions de dollars. La Société a récemment fourni des détails sur ces dépenses comme on le montre ci-dessous.

LA DISTRIBUTION DANS UN UNIVERS MULTICHAÎNE

Le sous-alinéa 3(1)m)(vii) de la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 stipule que «la programmation de la Société devrait . . . être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens». La Société a tiré pleinement parti de cette disposition pour lancer ses réseaux de télévision spécialisés *Newsworld* et RDI. Ces derniers n'utilisent pas le moyen de transmission traditionnel par la voie des ondes; ils sont plutôt transmis par satellite aux différents réseaux de câblodistribution partout au Canada. La Société est allée encore plus loin dans l'application de cette technologie dans le cas des réseaux de télévision spécialisés *Newsworld International* et Trio dont les émissions sont transmises directement par satellite aux abonnés américains. Ces services de télévision illustrent le rôle actif que peut jouer la Société dans l'univers multichaine.

LE SYSTÈME DE DISTRIBUTION ACTUEL

La plupart des Canadiennes et Canadiens reçoivent les principaux services de radio et de télévision de la SRC par la voie des ondes ou par l'intermédiaire de leur câblodistributeur. Le tableau statistique qui suit donne le profil de l'infrastructure de distribution nécessaire à la transmission de ces services.

Services internationaux

Abstraction faite du mandat de programmation qui lui est confié au paragraphe 3(1) de la Loi, aux termes du paragraphe 46(2), la Société «fournit . . . un service international», mais on ne précise pas sur quel support. On peut donc interpréter cette disposition comme autorisant la Société à offrir des services internationaux divers comme *NewsWorld International* et Radio Canada International.

La Société est certes autorisée par la Loi à offrir un service international, mais nous estimons que si des impératifs budgétaires exigent de faire un choix entre les services nationaux et les services internationaux, les premiers doivent l'emporter à moins que les services internationaux en question ne soient financièrement autonomes ou génèrent des bénéfices pour la Société. Par conséquent, nous recommandons ce qui suit :

RECOMMANDATION 8

Dans l'exécution de son mandat réinterprété, la Société doit étudier les possibilités d'élargir ses services internationaux lorsque cela présente un avantage financier. Cependant, s'il faut choisir entre plusieurs possibilités en raison de compressions budgétaires, les services nationaux devront avoir la priorité sur les services internationaux.

Dans l'exécution du mandat réinterprété, la Société devra offrir une programmation qui reflète la réalité canadienne et ses régions tant aux auditoires nationaux que régionaux.

Distribution

En vertu du sous-alinéa 3(1)m)(vii) de la *Loi*, la programmation de la Société doit «être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace». Les services de télévision principaux de la Société rejoignent 99 p. 100 de la population canadienne par le truchement d'émetteurs. Par comparaison, le pourcentage des ménages canadiens qui peuvent recevoir les signaux de la Société par la voie du câble est bien moins élevée. Nous estimons que, jusqu'à ce que d'autres moyens de distribution deviennent plus abordables et accessibles, la transmission directe continuera de jouer un rôle important dans la distribution des signaux des réseaux principaux de télévision de la Société dans l'ensemble du pays. En outre, compte tenu du caractère portatif des récepteurs radio et la mobilité de l'auditoire, il semble que la radiodiffusion soit le meilleur moyen de distribution des émissions radio.

Par conséquent, ce volet du mandat de la Société exige en fait la distribution quasi universelle des signaux au moyen d'émetteurs. Cependant, compte tenu de ce que cela coûte, il importe que la Société soit prête à opter pour de nouvelles technologies ou à conclure de nouvelles ententes qui lui permettront de continuer d'assurer la distribution de son signal à l'auditoire le plus vaste possible, mais aussi de la façon la plus rentable possible. Nous croyons que celle-ci doit s'efforcer continuellement de trouver le juste milieu entre les objectifs de diffusion maximale et d'optimisation des ressources. Par conséquent, nous recommandons ce qui suit :

RECOMMANDATION 7

Dans l'exécution du mandat réinterprété, la Société doit continuer à offrir ses émissions «de la manière la plus adéquate et efficace», c'est-à-dire qu'elle doit choisir les techniques de transmission et négocier des accords commerciaux propres à satisfaire cet objectif.

La Société s'acquitte de cette mission de multiples façons, notamment par la production d'émissions dans les régions à l'intention des auditoires locaux ou de ceux des réseaux.

Certains témoins, notamment des radiodiffuseurs privés et des universitaires, ont dit au Comité que la Société devrait cesser de produire des émissions régionales s'adressant à un auditoire régional, et notamment des émissions de télévision. L'Association canadienne des radiodiffuseurs, par exemple, affirme que la Société pourrait réaliser des économies substantielles si elle se concentrait sur la prestation de services nationaux, y compris la production d'émissions régionales à l'intention des réseaux, et cessait «d'être un radiodiffuseur régional [et de] produire des émissions d'informations locales et régionales»⁷.

Nous estimons pour notre part que la diffusion d'émissions régionales sur les réseaux ne suffit pas à remplir le volet du mandat de la Société qui consiste à renvoyer aux régions une image d'elles-mêmes et que celle-ci doit, pour respecter la Loi, continuer d'être aussi un radiodiffuseur régional. Évidemment, la place qu'occupe la Société dans la radiodiffusion régionale dans chaque région dépendra, comme on le précise dans la Loi, des «besoins particuliers des régions», mais il est indéniable que la Société doit jouer un rôle dans la radiodiffusion régionale.

Nous ne pouvons souscrire à la proposition que la Société renonce à un volet important de son mandat sous prétexte qu'elle économiserait ainsi beaucoup d'argent. Nous savons parfaitement que l'exécution de cet aspect du mandat de la Société coûte cher; aussi faudra-t-il que la Société continue de chercher des moyens innovateurs et rentables d'offrir des émissions régionales aux régions.

Compte tenu des divergences de vues que nous avons observées au sujet de l'interprétation à donner à ce volet du mandat de la Société, nous voulons affirmer clairement le devoir de la Société de faire, en partie, office de radiodiffuseur régional. Par conséquent, nous recommandons ce qui suit :

— NOTE —

⁷ Chambre des communes, Comité permanent du patrimoine canadien, *Procès-verbaux et témoignages*, 1^{re} session, 35^e législature, 6 octobre 1994, 31:14.

Caractère canadien distinct

Le sous-alinéa 3(1)m)(i) de la *Loi* stipule que la programmation de la Société doit être «principalement et typiquement canadienne». La programmation radio de la Société a été dès les débuts principalement et typiquement canadienne, de même que la programmation de la télévision de langue française. En revanche, la télévision de langue anglaise doit lutter pour respecter cet objectif, car il lui faut attirer des téléspectatrices et des téléspectateurs dans un marché dominé par les productions américaines.

Le réseau anglais de la Société s'est vraiment efforcé ces dernières années d'introduire de plus en plus d'émissions canadiennes aux heures de grande écoute, lesquelles concurrencent directement et avec un grand succès les émissions populaires américaines à grande diffusion qui figurent au programme des autres stations. La détermination de la Société à offrir davantage d'émissions populaires canadiennes de haute qualité en a fait une avant-gardiste, un modèle et un catalyseur au chapitre de la production d'émissions dont la valeur est attestée par de nombreux prix. Il ne sera pas facile pour la Société, et en particulier pour ses services de télévision de langue anglaise, de conserver à sa programmation son caractère principalement et typiquement canadien, mais il lui faudra continuer de viser toujours plus haut dans la réalisation de cet objectif. Par conséquent, nous recommandons ce qui suit :

RECOMMANDATION 5

Dans l'exécution du mandat réinterprété, et pour les fins de la prestation d'une programmation qui soit «principalement et typiquement canadienne», la Société, et en particulier son réseau anglais de télévision, doit encourager davantage la production d'un plus grand nombre d'émissions canadiennes de haute qualité qui enrichissent et stimulent les téléspectateurs et téléspectatrices, sans pénaliser pour autant les autres composantes de la Société.

Refléter les régions

Aux termes du sous-alinéa 3(1)m)(ii) de la *Loi*, la programmation de la Société doit «refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional».

systèmes le permettra. Deux chaînes pourraient être consacrées aux émissions d'informations, une française et une anglaise, et les deux autres offriraient des émissions de divertissement dans chaque langue. La Société pourrait ainsi, grâce à ses quatre réseaux, offrir des émissions plus nombreuses couvrant une plus vaste gamme de genres.

Les partisans de cette proposition s'inspirent du modèle de la BBC. Leur suggestion nous apparaît intéressante et digne d'attention. Ce serait là un autre moyen pour la SRC d'offrir une très large programmation par la combinaison de ses services et de s'acquitter de son mandat.

Renseigner, éclairer et divertir

L'alinéa 3(1) de la Loi, qui confère à la Société le mandat d'être un radiodiffuseur polyvalent, exige qu'elle offre une programmation « qui renseigne, éclaire et divertit ». Ainsi, la Société offre à ses auditoires une large gamme d'émissions qui enrichissent leur esprit et leur imagination en les aidant à comprendre, à apprécier, à questionner la vie quotidienne et parfois à s'en évader.

La Société parvient adroitement à répondre aux exigences diversifiées qu'on lui impose en matière de programmation. Elle offre une programmation qui plaît à tous les goûts et à tous les intérêts. Elle satisfait la curiosité, l'intellect, l'humour et les fantaisies de divers auditoires.

Nous croyons qu'il est crucial que la programmation de la Société continue de plaire au grand public. L'équilibre qu'elle assure dans sa mission tripartite — informer, éclairer et divertir — ne doit pas être compromis par un déplacement marqué en faveur de l'un ou de l'autre de ces trois objectifs de programmation. Il faudrait clarifier la nécessité d'assurer cet équilibre. Par conséquent, nous recommandons ce qui suit :

RECOMMANDATION 4

Pour s'acquitter du mandat réinterprété et offrir une programmation qui « renseigne, éclaire et divertit », la Société doit présenter des émissions qui plaisent à un vaste auditoire de même que des émissions qui intéressent les diverses collectivités.

programmation». Ainsi, la Société offre à ses auditoires une gamme variée d'émissions — nouvelles et affaires publiques, sports, dramatiques, comédies, émissions musicales et de variétés, émissions pour enfants, etc.

Dans le cadre de nos travaux, nous nous sommes demandé, entre autres, si l'obligation d'offrir une programmation diversifiée voulait dire que celle-ci devait être réalisée séparément par les services de radio et de télévision ou par une combinaison des prestations des deux services. Étant donné que chacun des deux médias a ses forces et ses qualités propres, nous croyons que la Société devrait être libre de tirer des deux le meilleur parti possible pour offrir une gamme convenable d'émissions de radio et de télévision sans pour autant avoir à offrir le même éventail de programmation à la radio et à la télévision.

Nous croyons que cette interprétation cadre avec la façon dont la Société interprète cette partie de son mandat. Elle semble correspondre aussi à l'opinion générale du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), telle qu'il l'a exprimée dans sa dernière décision de renouvellement des licences de réseau de la SRC : «Le mandat de la SRC énoncé dans la *Loi* actuelle . . . s'applique aux services de radio et de télévision de la SRC dans l'ensemble, et non pas nécessairement à chacun séparément».

Néanmoins, pour qu'on ne puisse pas interpréter le mandat législatif de la Société de manière à exiger d'elle qu'elle offre une large programmation à la radio et à la télévision, nous recommandons ce qui suit :

RECOMMANDATION 3

Dans l'exécution du mandat réinterprété, les réseaux anglais et français doivent chercher à offrir «une très large programmation» par l'ensemble de leurs services de radio et de télévision.

En ce qui concerne ce volet du mandat de la Société, certaines personnes ont proposé que la Société envisage d'exploiter deux réseaux de langue française et deux réseaux de langue anglaise lorsque la capacité des

— NOTE —

⁶ CRTC, *Décision CRTC 94-437* — Renouvellement des licences des réseaux anglais et français de télévision, Ottawa, 27 juillet 1994, p. 6.

Efficacité et rentabilité

- chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais,
- contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales,
- être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens,
- refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada.

Un seul aspect du mandat législatif de la Société mentionne explicitement l'efficacité. Le sous-alinéa 3(1)m)(vii) stipule que la programmation de la Société doit être offerte «partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens».

On peut soutenir que l'efficacité va de soi dans l'exécution de tous les aspects du mandat de la Société. Comme celle-ci est une société financée par le public et qu'elle est une société d'État, il ne semble pas déraisonnable d'exiger que le souci d'efficacité et d'économie préside à tous les aspects de ses opérations.

Toutefois, la Loi exige expressément que la Société ne soit efficace que sur le plan de la distribution de sa programmation. D'aucuns pourraient en conclure que la Société n'a pas à se soucier de l'efficacité dans l'exercice du reste de son mandat. Nous croyons donc important de préciser, dans les indications données à la Société sur la réinterprétation de son mandat, qu'elle doit faire preuve d'efficacité dans l'exercice de tous les aspects de son mandat.

RECOMMANDATION 2

La Société doit exécuter tous les volets du mandat réinterprété de la façon la plus rentable possible.

Une très large programmation

L'alinéa 3(1)l) de la Loi confère à la Société le mandat d'être un radiodiffuseur polyvalent plutôt que spécialisé en exigeant d'elle qu'elle offre «des services de radio et de télévision qui comportent une très large

RECOMMANDATION 1

Le mandat législatif de la Société ne doit pas être modifié, mais il importe que le gouvernement lui donne une nouvelle interprétation par le biais d'un protocole d'entente négocié entre le ministre du Patrimoine canadien et la Société.

LA RÉINTERPRÉTATION PROPOSÉE DU MANDAT

Pendant le déroulement des travaux du Comité, le ministre du Patrimoine canadien a mis sur pied le Comité d'examen du mandat chargé de lui donner des conseils sur le mandat et le rôle futur de la SRC, de l'Office national du film et de Téléfilm Canada. Le ministre a demandé à ce nouveau comité de tenir compte des constatations et des recommandations de notre rapport. Nous invitons ce comité ainsi que le gouvernement à examiner avec soin nos observations et nos recommandations lorsqu'ils feront l'examen du mandat de la Société dans les mois qui viennent. Le reste du présent chapitre est consacré à notre vision d'un nouveau mandat pour la Société.

Le mandat législatif de la Société se retrouve au paragraphe 3(1) de *Loi sur la radiodiffusion*, qui expose la politique canadienne de radiodiffusion. Les alinéas qui s'appliquent exclusivement à la Société sont, pour l'essentiel, les alinéas 3(1)l) et m).

L'alinéa 3(1)l) impose à la SRC, à titre de radiodiffuseur public national, d'offrir des services de radio et de télévision comportant une vaste programmation qui renseigne, éclaire et divertit. L'alinéa 3(1)m) développe ce mandat général en précisant que cette programmation doit :

- être principalement et typiquement canadienne,
- refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions,
- contribuer activement à l'expression culturelle et à l'échange des diverses formes qu'elle peut prendre,
- être offerte en français et en anglais, de manière à refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, y compris ceux des minorités de l'une ou l'autre langue,

LA RÉINTERPRÉTATION DU MANDAT LÉGISLATIF

En examinant le rôle de la SRC dans l'univers multichaine, nous avons dû nous demander si le mandat que lui confère la *Loi sur la radiodiffusion* permet de soutenir et de promouvoir ce rôle. Nous avons noté que le mandat législatif de la Société qui, pour l'essentiel, se retrouve aux alinéas 3(1) à (m) de la *Loi*, se fonde sur des objectifs toujours d'actualité et décrits dans des termes suffisamment souples. En outre, nous avons noté que la politique canadienne de radiodiffusion, y compris le mandat législatif de la Société, avait, au cours des dix dernières années, fait l'objet d'un examen public complet d'où est issue l'actuelle *Loi sur la radiodiffusion*⁵. Pour ces raisons, nous estimons que, dans l'intérêt public, il n'y a pas lieu de modifier le mandat législatif de la Société.

Bien qu'il nous semble inutile pour le moment de redéfinir le mandat de la Société en modifiant la *Loi*, nous croyons utile de donner à la Société des indications sur la façon dont elle devrait réinterpréter son mandat. Quant au moyen que pourrait employer le gouvernement pour guider la Société à cet égard, nous en avons examiné plusieurs, dont une déclaration de politique ou des directives officielles, ou bien un protocole d'entente entre la Société et le ministre du Patrimoine canadien. Nous en sommes venus à la conclusion qu'un protocole d'entente serait le moyen le plus immédiat et le plus efficace.

Les dispositions du protocole d'entente seraient sans doute négociées en privé, mais elles devraient être rendues publiques. Une fois le protocole d'entente conclu, il faudrait donc en fournir une copie au Comité permanent du patrimoine canadien.

— NOTE —

⁵ *Loi sur la radiodiffusion*, S.C. 1991, ch. 11.

en matière de télévision, la fragmentation de l'auditoire, l'intensification de la concurrence afin d'obtenir une plus grande part des recettes publicitaires et la diminution des crédits parlementaires accordés à la Société.

La radiodiffusion publique au Canada a pour but premier de créer un espace dans lequel peuvent se faire entendre et voir des voix et des images canadiennes. La radiodiffusion publique doit s'intéresser aux citoyens et leur offrir des émissions qui ont peu de chances d'être diffusées par les radiodiffuseurs privés parce que le marché est incapable de financer, par les recettes tirées de la publicité, la production et la diffusion de telles émissions.

Le nombre et l'importance des mesures fédérales prises en vue d'appuyer l'industrie canadienne de la radiodiffusion dépassent de beaucoup ce qu'on accorde aux autres secteurs culturels (édition, films, enregistrements vidéo et sonores). Le gouvernement a adopté de nombreuses mesures de réglementation et de soutien, car on estimait que la radiodiffusion était une source puissante d'information, d'échange et de divertissement. La création de la Société a été la première mesure adoptée par le gouvernement pour appuyer le secteur de la radiodiffusion et cette Société demeure un facteur important dans la réalisation d'un espace canadien.

Si le contexte a bien changé depuis que la Société a été fondée pour remédier au manque d'émissions canadiennes des radios privées, son rôle principal n'en demeure pas moins, aujourd'hui comme hier, de diffuser des émissions canadiennes de grande qualité. Sinon, les subventions versées par l'État à un radiodiffuseur public ne se justifient pas et ne sont pas rentables dans un environnement caractérisé par des choix multiples en matière de télévision. Le réseau anglais de télévision de la Société a déjà comme modèle exemplaire d'émissions canadiennes de haute qualité les services de radio de la Société qui connaissent beaucoup de succès.

de télévision devait disputer son auditoire aux stations de télévision américaines proches de la frontière. Le réseau anglais a donc pris l'habitude d'acheter des émissions américaines bon marché pour économiser de l'argent, capter un plus large auditoire et augmenter ses recettes publicitaires. Avec l'avènement de la télévision publique nationale, on a vu apparaître l'octroi de crédits parlementaires destinés à financer en partie ses activités. Pendant ce temps, le réseau français de télévision a su se doter avec succès de ses propres émissions.

LA RADIODIFFUSION PUBLIQUE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

L'avènement de l'univers multichaine entraîne une multiplicité de choix en matière de télévision et un plus grand nombre de réseaux de distribution. Contrairement à ce qui se passait au début des années 1950, la Société, de toute évidence, n'est plus seule dans l'univers de la télévision. Par exemple, grâce à la câblodistribution, les téléspectateurs et les téléspectateurs de Montréal ont accès à 14 chaînes canadiennes de langue française³, ceux d'Ottawa à 24 chaînes canadiennes de langue anglaise⁴, sans compter que la plupart des câblodistributeurs offrent une chaîne communautaire. Outre ces services canadiens, la majorité des systèmes de câblodistribution offrent un vaste éventail de chaînes de télévision américaines, notamment celles des quatre grands réseaux et du radiodiffuseur public national.

Des raisons impérieuses justifient que l'on examine l'utilité de la radiodiffusion publique : l'avènement de la radiodiffusion directe par satellite à domicile, l'arrivée des compagnies téléphoniques sur le marché de la distribution d'émissions, la portée actuelle et future de la câblodistribution, le recours aux abonnements en tant que sources de recettes principales dans l'industrie de la télévision, la profusion des choix

— NOTES —

³ SRC, TVA, TQS, RQ, TV5, Météomédia, RDI, MusiquePlus, Chambre des communes, RDS, Assemblée nationale, Canal Famille, Canal D et Super Écran.

⁴ CBC, CTV, Global, TVO, CFMT, House of Commons, Weather Network, VisionTV, YTV, Newsworld, Women's TV, MuchMusic, TSN, New Country Network, Showcase, Bravo, Life Network, Discovery Channel, Family Channel, Ontario Legislature, Moviepix, The Movie Network, Viewer's Choice et Classic Channel.

UN RÔLE ADAPTÉ À L'UNIVERS MULTIMÉDIATIQUE

L'ÉVOLUTION DE LA RADIODIFFUSION PUBLIQUE

Le rôle de la Société en tant que radiodiffuseur public national a été modelé par l'histoire ainsi que par des énoncés de politique, des modifications législatives et des décisions réglementaires. En 1932, la Commission canadienne sur la radiodiffusion a été créée aux termes de la *Loi canadienne sur la radiodiffusion* pour compléter les services fournis par les radiodiffuseurs privés. Dans son rapport, la Commission Fowler a signalé qu'on reprochait à l'époque aux radiodiffuseurs privés la quantité excessive de publicité qu'ils passaient, l'absence d'émissions locales, le manque d'échanges radiophoniques entre l'Est et l'Ouest du pays, le recours continu à des émissions enregistrées aux États-Unis et la faible utilisation des talents canadiens². Pour apaiser ces préoccupations, la *Loi* de 1932 a confié à la SRC le mandat de fournir un service de radiodiffusion national, d'assurer le contrôle de toute la radiodiffusion au Canada et de délivrer des licences aux radiodiffuseurs privés. En plus d'un budget d'équipement accordé par le gouvernement pour les opérations de démarrage, le radiodiffuseur public était financé par des recettes tirées exclusivement de la publicité radio et des droits de licence des utilisateurs.

La radiodiffusion était un domaine que se partageaient les radiodiffuseurs privés et la Société. Toutefois, lors de l'inauguration de la télévision canadienne en 1952, seule la Société a été autorisée à mettre sur pied un service de télévision national. Cette situation a duré jusqu'à l'entrée en ondes du réseau de télévision de CTV dix ans plus tard. Même s'il n'avait au départ aucun concurrent privé au Canada, le réseau anglais

— NOTE —

² Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision (Commission Fowler), *Rapport*, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1957.

Au cours de sa longue étude, le Comité a abordé des questions épineuses. Sur la question du rôle de la SRC dans l'univers des 500 canaux, le Comité en est rapidement venu à la conclusion qu'il fallait être prudent, car nul ne sait exactement ce que nous réserve l'univers des 500 canaux. Le Comité a choisi de maintenir le mandat actuel de la Société mais de l'interpréter de manière différente — plutôt que de le modifier — afin de mieux répondre au contexte médiatique et économique dans lequel nous vivons.

La question des nouvelles sources de financement s'est avérée délicate. À ce sujet, la préoccupation majeure des membres du Comité a été de s'assurer que le contribuable-consommateur n'aurait pas à payer deux fois pour les services de la SRC. Ainsi, toute idée de *taxe radio-canadienne* a été écartée. Le Comité a identifié trois sources de revenus additionnels pour la Société : premièrement, les économies provenant d'une réorganisation de la SRC; deuxièmement, la contribution financière des entreprises de distribution à la production canadienne; et troisièmement, les recettes de la vente, par la Société, de certains de ses services et de ses productions au marché domestique ou étranger.

La publicité n'était pas la moindre des questions controversées que nous avons à étudier, mais après l'annonce des coupures faites à la Société dans le Budget de février 1995, le Comité n'a pas eu à examiner l'impact de la publicité sur la programmation. En effet, étant donné l'état des finances publiques, d'une part, et l'étendue du mandat de la Société, d'autre part, le Comité a estimé que la Société n'avait d'autre choix que de recourir à la publicité. Celle-ci est une source importante de revenus et permet à la Société de s'acquitter de son mandat. Dans de telles conditions, a convenu le Comité, la publicité est un mal nécessaire qui est préférable à l'insuffisance des fonds affectés à la programmation.

Mais par dessus tout, ce rapport se veut une reconnaissance explicite de la nécessité d'un radiodiffuseur public dans l'univers multichaine. Les réseaux de la Société sont les agents culturels les plus importants et les plus efficaces pour promouvoir la culture. Nous invitons la Société Radio-Canada à poursuivre son travail. Le maintien de notre culture en dépend.

INTRODUCTION

En mai 1994, le ministre du Patrimoine canadien a annoncé qu'il demandait au Comité permanent du Patrimoine canadien d'étudier le rôle de la Société Radio-Canada (SRC) dans l'univers multichaine. Le 26 août dernier, il précisait qu'il voulait que le Comité lui fasse des recommandations sur les points suivants :

- le rôle de la SRC dans l'univers à canaux multiples, et notamment les critères de réussite qui devraient convenir au diffuseur public canadien;
- la façon dont la SRC prévoit assurer les services qu'elle a mission de fournir, compte tenu de la situation financière projetée;
- l'importance de la publicité comme moyen de financement pour la SRC et le recours possible à une gamme de mécanismes de remplacement pour la création de recettes qui pourraient permettre à la Société de moins dépendre des recettes publicitaires¹.

Pour s'acquitter de son mandat, le Comité a tenu des audiences publiques de septembre 1994 à février 1995, audiences au cours desquelles il a entendu plus de cinquante témoins venus en leur nom personnel ou au nom des entreprises de radiodiffusion, d'entreprises de distribution et de syndicats ou pour représenter les intérêts des artisanes et artisans du milieu culturel, ainsi que ceux des enfants ou des téléspectatrices et téléspectateurs. Le Comité a également fait une place importante aux représentantes et représentants de la SRC.

Le Comité désire remercier tous ceux et celles qui sont venus lui faire part de leurs préoccupations et de leurs suggestions. Le Comité désire souligner utiles à l'évolution de la réflexion du Comité. Le Comité désire souligner de manière particulière les efforts déployés par les représentantes et les représentants de la Société Radio-Canada qui ont eu pour tâche de renseigner les membres du Comité sur le mandat, le rôle et la complexité de la Société. Le Comité les remercie de leur diligence et de leur disponibilité.

— NOTE —

¹ Ministère du Patrimoine canadien, Communiqué, «Le Ministre Dupuy annonce les détails de l'examen du rôle de la SRC par un comité permanent», Ottawa, 26 août 1994, p. 1; le texte intégral du document d'information du ministre figure à l'annexe A au présent rapport.

RECOMMANDATION 39

Le protocole d'entente doit porter que, lorsque la Société négocie des ententes privées, elle doit obtenir de ses partenaires l'autorisation de publier un rapport distinct sur les activités de la Société au sein de l'alliance en question, et ce rapport doit répondre aux normes fixées pour le rapport annuel de la Société.

RECOMMANDATION 40

La Société ne devrait se présenter devant le CRTC que lorsqu'elle veut mettre sur pied un nouveau service de radiodiffusion, amender de manière importante les conditions de licences imposées par le CRTC, ou à la demande du CRTC lorsque celui-ci est d'avis que la Société s'éloigne des conditions de licences qu'il lui a imposées.

RECOMMANDATION 33

En cherchant à renouveler la Société, et dans le but de maintenir un système de radiodiffusion rentable et concurrentiel au Canada, il convient d'encourager une présence solide et performante de radiodiffuseurs privés et de radiodiffuseurs publics ainsi que des systèmes de distribution fiables et accessibles.

RECOMMANDATION 34

Tous les distributeurs canadiens actuels et futurs de services de radiodiffusion (par exemple, les exploitants de systèmes de câblodistribution, de radiodiffusion directe par satellite à domicile, de réseaux téléphoniques et de systèmes de distribution multipoint) doivent cotiser à un fonds destiné à financer la production d'émissions de télévision canadiennes, et la Société doit avoir accès à au moins la moitié des sommes versées dans ce fonds.

RECOMMANDATION 35

La Société doit prendre l'initiative de faire participer le grand public aux décisions en matière de programmation et chercher à améliorer la transparence de ses activités.

RECOMMANDATION 36

La Société doit faire un effort d'ensemble afin de communiquer régulièrement au public les objectifs qu'elle s'est fixés et une évaluation critique de ses résultats. Dans la mesure du possible, la Société doit chercher à établir un dialogue avec la population canadienne.

RECOMMANDATION 37

La Société doit améliorer la clarté, l'intégralité et l'actualité de ses rapports annuels publics et inclure dans ces documents des renseignements cohérents permettant d'établir des comparaisons, et ce sous une forme qui en rende le contenu accessible au lecteur.

RECOMMANDATION 38

La question de la responsabilité publique de la Société doit être abordée dans le cadre de la négociation d'un protocole d'entente entre le Ministre et la Société.

scène internationale (par exemple le *Producer Choice*) dont on pourrait s'inspirer pour faciliter la production d'émissions à des coûts concurrentiels, tant au sein de la Société que pour le compte de celle-ci.

RECOMMANDATION 27

La Société doit être dotée d'un financement pluriannuel stable lorsque l'objectif actuel de réduction du déficit du gouvernement fédéral (3 p. 100 du PIB) aura été atteint.

RECOMMANDATION 28

La Société doit continuer de tirer des recettes de la publicité télévisée tout en cherchant à diversifier progressivement ses sources de recettes.

RECOMMANDATION 29

À la condition que l'intégrité des émissions soit préservée, la Société doit envisager d'augmenter les commandes de sociétés comme source de recettes pour ses réseaux de radio.

RECOMMANDATION 30

La Société doit chercher de façon plus active et plus énergique à vendre ses émissions aux radiodiffuseurs étrangers.

RECOMMANDATION 31

La Société doit chercher à obtenir un profit de l'investissement de fonds publics dans la production indépendante d'émissions de télévision; elle doit promouvoir la vente des techniques qu'elle a mises au point et facturer des honoraires lorsqu'elle agit en qualité d'expert-conseil.

RECOMMANDATION 32

Il importe que la diffusion des émissions que la Société recycle dans le système de radiodiffusion canadien soit assortie des modalités propres à rapporter le plus possible à la Société. La Société doit chercher activement à conclure des associations dans les domaines de la production d'émissions, des services spécialisés et des productions multimédia lorsqu'elle juge utile et rentable de le faire.

RECOMMANDATION 21

La Société doit exécuter tous les volets de son mandat réinterprété de la façon la plus rentable possible et veiller à la compatibilité de ses stratégies opérationnelles et de ses moyens financiers.

RECOMMANDATION 22

Dans l'établissement de ses priorités, la Société doit concentrer ses ressources et ses énergies sur les activités de production et de distribution.

RECOMMANDATION 23

La Société doit développer un plan de remodelage complet de son organisation et soumettre un rapport et des recommandations à cet égard au Ministre et au Comité permanent du patrimoine canadien avant de le mettre en oeuvre.

RECOMMANDATION 24

Le Comité a remarqué des projets pilotes innovateurs comme «l'expérience de Windsor» et félicite la Société et ses employés pour leur créativité et la souplesse dont ils ont fait preuve en définissant ainsi de nouvelles façons de travailler. Le Comité invite instamment la Société et ses employés à continuer de cerner et d'exploiter les autres possibilités d'amélioration de l'efficacité et du rendement qui pourraient se présenter.

RECOMMANDATION 25

Par souci de rentabilité, mais en tenant compte aussi des conséquences à long terme, la Société doit, après consultation des syndicats, étudier la valeur comparative des trois possibilités suivantes : sous-traiter la prestation de certains services, privatiser ces services ou continuer de les assurer elle-même.

RECOMMANDATION 26

Afin de contribuer au développement d'émissions canadiennes et à la constitution d'une solide réserve de producteurs, de créateurs et d'artistes, la Société doit favoriser des partenariats avec des radiodiffuseurs, des producteurs indépendants et d'autres intervenants. Il existe divers modèles de production intéressants sur la

RECOMMANDATION 15

Les émissions destinées aux enfants et aux jeunes doivent être l'une des grandes priorités de programmation de la Société. Le Comité d'examen des mandats devrait déterminer comment l'Office national du film et Téléfilm Canada pourraient contribuer à la programmation de la Société dans ce domaine.

RECOMMANDATION 16

Les informations et les affaires publiques doivent demeurer une priorité. La Société doit remettre en question la production d'émissions locales d'information télévisées dans les marchés bien desservis par les autres radiodiffuseurs canadiens lorsque les coûts dépassent les recettes qu'elle en tire.

RECOMMANDATION 17

La Société doit évaluer les coûts et les avantages de ses émissions sportives en vue d'en apprécier l'effet net sur les autres émissions et faire rapport à ce sujet au Ministre et au Comité permanent du patrimoine canadien. Néanmoins, les émissions de sport amateur et professionnel doivent continuer de figurer au programme de la Société.

RECOMMANDATION 18

Puisqu'ils combinent des éléments du sport amateur et du sport professionnel et qu'ils contribuent à l'identité nationale du Canada, à la conscience collective et à la réputation internationale du pays, les Jeux olympiques ne doivent pas être exclus de la programmation de la Société. Il serait cependant opportun d'envisager certaines mesures, par exemple la couverture conjointe ou en alternance des Jeux olympiques selon les années ou les saisons, sous réserve des exigences relatives à la concurrence loyale.

RECOMMANDATION 19

La Société doit envisager d'enregistrer davantage de spectacles à caractère culturel en vue de leur diffusion en direct ou en différé.

RECOMMANDATION 20

La Société devrait présenter les résultats du rapport d'examen spécial du vérificateur général au Comité d'examen des mandats et au Comité permanent du patrimoine canadien.

RECOMMANDATION 11

Pour être en mesure d'offrir ses émissions de la manière la plus adéquate et rentable possible, et selon des modalités compatibles avec l'exécution de son mandat réinterprété, la Société devrait envisager d'augmenter le nombre des stations de télévision privées affiliées, de négocier divers types d'associations avec les télédiffuseurs privés, de vendre certaines des stations de télévision qu'elle possède et exploite, éventuellement à ses propres employés, et de confier à d'autres la transmission en direct de son signal.

RECOMMANDATION 12

La Société doit continuellement revoir le choix et la répartition des divers types d'émissions figurant au programme de ses réseaux pour s'assurer qu'ils correspondent bien au mandat réinterprété. Elle devrait périodiquement faire le point de ses priorités à court et à long terme en matière de programmation devant le Comité permanent.

RECOMMANDATION 13

La Société doit songer à mettre en application le plan de service à l'intention des collectivités francophones minoritaires dans le cadre de tout remaniement de ses services et priorités. Elle doit aussi envisager d'appliquer un plan pour fournir aux collectivités autochtones et dans leurs langues les émissions dont elles ont besoin.

RECOMMANDATION 14

Dans l'univers multichaine, la programmation de la Société doit être canadienne, distincte, d'intérêt public et de haute qualité; il faut aussi qu'elle stimule et enrichisse l'imagination et l'esprit des téléspectateurs et des téléspectateurs, de façon que, malgré le vaste éventail des programmes offerts, le public canadien choisira les émissions de la Société. Le réseau anglais de télévision est le plus éloigné de cet objectif idéal et doit stimuler davantage la production et la présentation d'émissions canadiennes de haute qualité qui «renseignent, éclairent et divertissent».

RECOMMANDATION 7

Dans l'exécution du mandat réinterprété, la Société doit continuer à offrir ses émissions «de la manière la plus adéquate et efficace», c'est-à-dire qu'elle doit choisir les techniques de transmission et négocier des accords commerciaux propres à satisfaire cet objectif.

RECOMMANDATION 8

Dans l'exécution de son mandat réinterprété, la Société doit étudier les possibilités d'élargir ses services internationaux lorsque cela présente un avantage financier. Cependant, s'il faut choisir entre plusieurs possibilités en raison de compressions budgétaires, les services nationaux devront avoir la priorité sur les services internationaux.

RECOMMANDATION 9

Le système de distribution de la Société doit sans cesse évoluer pour tirer partie des nouvelles technologies et sans cesse accroître sa rentabilité en offrant ses émissions «de la manière la plus adéquate et efficace». Au fur et à mesure que cela sera financièrement et techniquement possible et que l'adressabilité universelle deviendra une réalité, la Société devra choisir des techniques de distribution et négocier des accords commerciaux qui permettent d'atteindre cet objectif tout en maintenant la portée actuelle de ses émissions et en préservant la gratuité de ses principaux services de télévision. Ces techniques comprennent des technologies nouvelles comme la transmission directe par satellite à domicile, les réseaux téléphoniques et les systèmes de distribution multipoint, ainsi que la cablodistribution. En raison de la mobilité et de l'éloignement de certains auditoires radiophoniques, la radiodiffusion directe des émissions de radio se poursuivra dans l'avenir prévisible.

RECOMMANDATION 10

Afin de préserver la place de la Société dans l'univers multichaine, les distributeurs actuels et futurs de services de télévision devront être tenus de distribuer, à titre obligatoire et prioritaire, les services de radiodiffusion de la Société de façon à maintenir la portée actuelle des transmissions de la Société.

LISTE DES RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATION 1

Le mandat législatif de la Société ne doit pas être modifié, mais il importe que le gouvernement lui donne une nouvelle interprétation par le biais d'un protocole d'entente négocié entre le ministre du Patrimoine canadien et la Société.

RECOMMANDATION 2

La Société doit exécuter tous les volets du mandat réinterprété de la façon la plus rentable possible.

RECOMMANDATION 3

Dans l'exécution du mandat réinterprété, les réseaux anglais et français doivent chercher à offrir «une très large programmation» par l'ensemble de leurs services de radio et de télévision.

RECOMMANDATION 4

Pour s'acquitter du mandat réinterprété et offrir une programmation qui «renseigne, éclaire et divertit», la Société doit présenter des émissions qui plaisent à un vaste auditoire de même que des émissions qui intéressent les diverses collectivités.

RECOMMANDATION 5

Dans l'exécution du mandat réinterprété, et pour les fins de la prestation d'une programmation qui soit «principalement et typiquement canadienne», la Société, et en particulier son réseau anglais de télévision, doit encourager davantage la production d'un plus grand nombre d'émissions canadiennes de haute qualité qui enrichissent et stimulent les téléspectateurs et téléspectatrices, sans pénaliser pour autant les autres composantes de la Société.

RECOMMANDATION 6

Dans l'exécution du mandat réinterprété, la Société devra offrir une programmation qui reflète la réalité canadienne et ses régions tant aux auditoires nationaux que régionaux.

Réinventer la façon de fonctionner	46
L'optimisation des ressources	50
Production des émissions	51
CHAPITRE 6 — De nouvelles sources de recettes	55
FINANCEMENT PUBLIC	55
RECETTES AUTONOMES	56
AUTRES SOURCES DE RECETTES	62
SOMMAIRE DES ÉCONOMIES ET NOUVELLES RECETTES RECOMMANDÉES POUR LA SRC	65
CHAPITRE 7 — Une société plus ouverte et transparente	67
RENDRE DES COMPTES AU PUBLIC	68
UN NOUVEL INSTRUMENT POUR AMÉLIORER LA REDDITION DE COMPTES	71
RENDRE DES COMPTES AU CRTC	74
ANNEXE A — Communiqué et document d'orientation pour l'examen du rôle de la SRC dans un environnement multicanal	77
ANNEXE B — Questions susceptibles d'être posées au vérificateur général	83
ANNEXE C — Liste des témoins	87
ANNEXE D — Liste des mémoires	93
Demande de réponse du gouvernement	97
Opinion dissidente du Bloc Québécois	99
Opinion dissidente du Parti Réformiste	101
Procès-verbaux	107

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES RECOMMANDATIONS

INTRODUCTION	1
CHAPITRE 1 — Un rôle adapté à l'univers multichaine	3
L'ÉVOLUTION DE LA RADIODIFFUSION PUBLIQUE	3
LA RADIODIFFUSION PUBLIQUE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	4
CHAPITRE 2 — La réinterprétation du mandat législatif	7
LA RÉINTERPRÉTATION PROPOSÉE DU MANDAT	8
<i>Efficacité et rentabilité</i>	9
<i>Une très large programmation</i>	9
<i>Renseigner, éclairer et divertir</i>	11
<i>Caractère canadien distinct</i>	12
<i>Refléter les régions</i>	12
<i>Distribution</i>	14
<i>Services internationaux</i>	15
CHAPITRE 3 — La distribution dans un univers multichaine	17
LE SYSTÈME DE DISTRIBUTION ACTUEL	17
LES AUTRES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION	20
«DE LA MANIÈRE LA PLUS ADÉQUATE ET EFFICACE»	21
DISTRIBUTION OBLIGATOIRE ET PRIORITAIRE	24
PARTENAIRES DANS LA DISTRIBUTION	28
CHAPITRE 4 — La programmation	31
LES PRIORITÉS EN MATIÈRE DE PROGRAMMATION	31
LES ÉMISSIONS POUR LES COLLECTIVITÉS LINGUISTIQUES MINORITAIRES	32
DES ÉMISSIONS DE QUALITÉ À CARACTÈRE DISTINCT	33
LES ÉMISSIONS POUR ENFANTS ET POUR LA JEUNESSE	34
LES ÉMISSIONS D'INFORMATION ET D'ACTUALITÉS	36
LES ÉMISSIONS SPORTIVES	37
LES SPECTACLES EN DIRECT	41
CHAPITRE 5 — Une société plus efficace	43
LE MANÈGE D'EFFICACITÉ : ALLÉGATIONS ET OBSERVATIONS	45

Le Comité permanent du patrimoine canadien

a l'honneur de vous présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité a entrepris d'étudier le rôle de la Société Radio-Canada (SRC) dans l'univers multichaine et de trouver d'autres sources de revenu possibles pour le radiodiffuseur public national.

Après l'audition des témoignages, le Comité a convenu de présenter à la Chambre le rapport qui suit :

REMERCIEMENTS

Le président souhaite remercier ses collègues du Comité pour leur assiduité tout au long de nos audiences. Il est particulièrement redevable à ceux et celles qui ont assisté à toutes les séances et participé aux délibérations fastidieuses qui se sont révélées nécessaires pour examiner à fond les possibilités qui s'offrent au diffuseur public et pour éclairer la voie devant lui. Leur fidélité à leur mission témoigne de la valeur que les Canadiens et Canadiennes attachent à ce trésor national qu'est la Société Radio-Canada.

En outre, le président et les membres du Comité permanent du patrimoine canadien désirent remercier tous ceux et celles qui les ont aidés à mener à bien leur étude de l'avenir de la SRC.

Nous savons fort bien que pendant que notre Comité siègeait à Ottawa, beaucoup de Canadiens, en maints endroits du pays, contribuaient à notre projet, isolément ou en équipes, à la maison ou au travail. Leurs témoignages devant le Comité et les mémoires qu'ils lui ont soumis constituent le fond d'idées et d'avis dont nos conclusions s'inspirent. Nous tenons à les remercier.

Enfin, nous nous en voudrions de ne pas dire que nous n'aurions pu atteindre nos objectifs sans le soutien infatigable du personnel de la Chambre des communes, notamment la greffière du Comité, Diane Diotte, sur qui nous avons toujours pu compter; notre équipe de recherche et de rédaction, René Lermieux et Susan Alter, d'une patience à toute épreuve; et les interprètes, traducteurs et techniciens qui nous ont été assignés. Nous les remercions tous sincèrement de leur constance et de leur contribution.

PRÉSIDENT

John Godfrey

VICE-PRÉSIDENTS

Tony Ianno
Suzanne Tremblay

MEMBRES

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary-Sud-Est)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Petic

MEMBRES ASSOCIÉS

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma

ANCIENS MEMBRES DU COMITÉ QUI ONT PARTICIPÉ

John Cannis

Roger Gallaway

GREFFIÈRE DU COMITÉ

Diane Diotte

ATTACHÉS DE RECHERCHE

Susan Alter
René Lemieux

Patrimoine canadien

Procès-verbaux du Comité permanent du

Canadian Heritage

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude
sur la Société Radio-Canada

Y COMPRIS :

Le troisième rapport à la Chambre

The Third Report to the House

INCLUDING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Canadian
Broadcasting Corporation

RESPECTING:

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Edition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Juin 1995

John Godfrey, député
Président

RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

L'AVENIR DE LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA DANS L'UNIVERS MULTIMÉDIATIQUE



**RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT
DU PATRIMOINE CANADIEN**

John Godfrey, député
président

Juin 1995



L'AVENIR DE LA SOCIÉTÉ
RADIO-CANADA DANS
L'UNIVERS MULTIMÉDIATIQUE



CA1
XC68
-C13

REPRINT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 62 (Meetings Nos. 93 to 100)

Tuesday, June 13, 1995
Wednesday, June 14, 1995
Thursday, June 15, 1995
Monday, June 19, 1995
Tuesday, June 20, 1995

Chair: John Godfrey

RÉIMPRESSION

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 62 (Séances n°s 93 à 100)

Le mardi 13 juin 1995
Le mercredi 14 juin 1995
Le jeudi 15 juin 1995
Le lundi 19 juin 1995
Le mardi 20 juin 1995

Président: John Godfrey

Minutes of Proceedings and Evidence of the

Standing Committee on Canadian Heritage

Procès-verbaux et témoignages du

Comité permanent du patrimoine canadien

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, a study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy.

INCLUDING:

The Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, une étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD).

Y COMPRIS:

Le Quatrième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)



STANDING COMMITTEE ON
CANADIAN HERITAGE

Chair: John Godfrey

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

MEMBERS

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary Southeast)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

ASSOCIATE MEMBERS

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma—(4)

(Quorum 6)

Diane Diotte

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU
PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Godfrey

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

MEMBRES

Bonnie Brown (Oakville—Milton)
Jan Brown (Calgary—Sud-Est)
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
Glen McKinnon
Dan McTeague
Janko Peric—(11)

MEMBRES ASSOCIÉS

Simon de Jong
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Bob Ringma—(4)

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Diane Diotte

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, April 26, 1995:

Tabled—Proposed Order issuing directions to the CRTC respecting Direct-to-Home (DTH) satellite distribution undertakings, pursuant to Section 8(1) of the Broadcasting Act, Chapter 11, Statutes of Canada, 1991—Sessional Paper No. 8560-351-379A. (Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage);

Tabled—Proposed Order issuing directions to the CRTC respecting Direct-to-Home (DTH) pay-per-view television programming undertakings, pursuant to Section 8(1) of the Broadcasting Act, Chapter 11, Statutes of Canada, 1991. Sessional Paper No. 8560-351-379B. (Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage).

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Extraits des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 26 avril 1995:

Déposé—Projet de décret donnant des instructions au CRTC concernant des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD), conformément à l'article 8(1) de la Loi sur la radiodiffusion, chapitre 11, Lois du Canada (1991)—Document parlementaire n° 8560-351-379A. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien);

Déposé—Projet de décret donnant des instructions au CRTC concernant des entreprises de programmation de télévision à la carte distribuée par satellite de radiodiffusion directe (SRD), conformément à l'article 8(1) de la Loi sur la radiodiffusion, chapitre 11, Lois du Canada (1991). Document parlementaire n° 8560-351-379B. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien).

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

Notice is hereby given, pursuant to subsection 8(1) of the Broadcasting Act (S.C. 1991, c. 11), that the Governor in Council proposes, on the recommendation of the Minister of Communications, pursuant to section 7 of that Act, to make the annexed Order issuing directions to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission respecting policy for the licensing of Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertakings.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order within 34 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite *Canada Gazette* Part I and the date of publication of this notice, and be sent to the Minister of Communications—c/o Director General, Broadcasting Policy Branch, Department of Communications, 11th Floor, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, K1A 0M5.

Order issuing directions to the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission respecting policy for the licensing of direct-to-home (DTH) satellite distribution undertakings

Short Title

1. This Order may be cited as the *Directions to the CRTC (Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertakings) Order*.

Interpretation

2. In this Order,

Avis est donné, conformément au paragraphe 8(1) de la Loi sur la radiodiffusion (L.C. 1991, ch. 11), que le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Communications et en vertu de l'article 7 de cette loi, se propose de prendre le Décret donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes des instructions portant sur la politique d'attribution de licences aux entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD), ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret, dans les 34 jours suivant la date de publication du présent avis, au ministre des Communications, a/s le Directeur général, Politiques de la radiodiffusion, ministère des Communications, 11^e étage, 365, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), K1A 0M5. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis.

Décret donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes des instructions portant sur la politique d'attribution de licences aux entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD)

Titre abrégé

1. Décret d'instructions au CRTC [entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD)].

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

“Class 1 cable licensee” means a holder of a Class 1 cable licence within the meaning of paragraph 8(a) of the *Cable Television Regulations, 1986*; (*télédiffuseur de classe 1*)

“CRTC” means the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; (*CRTC*)

“DTH distribution undertaking” means a Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertaking; (*entreprise de distribution par SRD*)

“DTH pay-per-view television programming undertaking” means a pay-per-view television programming undertaking licensed to provide pay-per-view services for distribution to subscribers through a licensed DTH distribution undertaking; (*entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD*)

“other distribution undertakings” includes cable distribution, Satellite Master Antenna Television (SMATV) and radiocommunication distribution undertakings that are licensed or exempted by the CRTC from the requirement for a licence under section 9 of the *Broadcasting Act*; (*autres entreprises de distribution*)

“pay-per-view television programming undertaking” means a pay television programming undertaking that provides a general interest pay-per-view service. (*entreprise de programmation de télévision à la carte*)

Directions

3. The CRTC is hereby directed to ensure, by appropriate means, that, with respect to the operation of a DTH distribution undertaking,

(a) the same rules that are in effect for other distribution undertakings govern the selection of particular Canadian and foreign programming services that are offered by the undertaking to its subscribers;

(b) the undertaking's subscribers are able to receive signals distributed by the undertaking directly from any satellite the program-carrying signals of which may be received directly by other distribution undertakings for redistribution to their subscribers;

(c) the undertaking is subject to the same rules as other satellite broadcasting undertakings in respect of the use of Canadian satellites for the distribution of Canadian programming services to its subscribers;

(d) the undertaking contributes financially, on an annual basis, to the independent production of Canadian programming to the same extent that Class 1 cable licensees are required to contribute to community programming;

(e) the undertaking is not prevented from or impeded in distributing to its subscribers the same or equivalent programming services offered by other distribution undertakings as a result of contracts or arrangements entered into by other licensees for the acquisition of rights to the distribution or exhibition of such programming services via other distribution undertakings within Canada;

«autres entreprises de distribution» s'entend notamment des entreprises de télédistribution, des entreprises exploitant des systèmes de télévision par satellite à antenne collective (STSAC) et des entreprises de distribution de radiocommunication, qui sont titulaires d'une licence ou qui sont exemptées de l'obligation d'en détenir une en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la radiodiffusion*. (*other distribution undertakings*)

«CRTC» Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. (*CRTC*)

«entreprise de distribution par SRD» Entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD). (*DTH distribution undertaking*)

«entreprise de programmation de télévision à la carte» Entreprise de programmation de télévision payante qui offre un service de télévision à la carte d'intérêt général. (*pay-per-view television programming undertaking*)

«entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD» Entreprise de programmation de télévision à la carte qui détient une licence l'autorisant à offrir des services de télévision à la carte pour distribution aux abonnés par l'intermédiaire d'une entreprise de distribution par SRD titulaire d'une licence. (*DTH pay-per-view television programming undertaking*)

«télédiffuseur de classe 1» Le titulaire d'une licence de télédistribution de classe 1 au sens de l'alinéa 8a) du *Règlement de 1986 sur la télédistribution*. (*Class 1 cable licensee*)

Instructions

3. Il est ordonné au CRTC de veiller, par les moyens qui conviennent, au respect des dispositions suivantes quant à l'exploitation d'une entreprise de distribution par SRD:

a) la sélection des services de programmation canadiens et étrangers que l'entreprise offre à ses abonnés est régie par les mêmes règles que celles qui s'appliquent aux autres entreprises de distribution;

b) les abonnés de l'entreprise sont en mesure de recevoir les signaux, distribués par celle-ci, directement de tout satellite dont les signaux porteurs d'émissions peuvent être reçus directement par d'autres entreprises de distribution pour redistribution à leurs abonnés;

c) l'entreprise est assujettie aux mêmes règles que les autres entreprises de radiodiffusion par satellite quant à l'utilisation des satellites canadiens pour la distribution des services de programmation canadiens aux abonnés;

d) une contribution financière annuelle est exigée de l'entreprise au titre de la création d'émissions canadiennes par des producteurs indépendants, selon la même proportion que la contribution exigée des télédiffuseurs de classe 1 au titre de la programmation communautaire;

e) aucune interdiction ni restriction ne peut empêcher l'entreprise de distribuer à ses abonnés des services de programmation identiques ou équivalents à ceux offerts par d'autres entreprises de distribution dans le cadre de contrats ou d'arrangements conclus par d'autres titulaires de licence pour l'acquisition du droit de distribuer ou de diffuser de tels services par l'intermédiaire d'autres entreprises de distribution au Canada;

(f) the undertaking is prohibited from distributing any pay-per-view service other than that offered by a DTH pay-per-view television programming undertaking;

(g) the undertaking is not prohibited from distributing a pay-per-view service referred to in paragraph (f) for the sole reason that a foreign satellite is to be used for the delivery of part of that pay-per-view service;

(h) where the undertaking decides to distribute English-language pay-per-view services, the undertaking is required to distribute French-language pay-per-view services; and

(i) the undertaking is prohibited from originating any programming.

4. In order to give effect to this Order, the CRTC is hereby directed

(a) not to authorize any person or class of persons to carry on a DTH distribution undertaking other than by means of a licence issued by the CRTC for that purpose; and

(b) to take, immediately on the coming into force of this Order, all necessary and appropriate steps to ensure that no person is authorized to carry on a DTH distribution undertaking by any means other than a licence.

5. The CRTC is hereby further directed not to refuse to issue a licence to an applicant to carry on a DTH distribution undertaking for the sole reason that the applicant holds a licence to carry on a DTH pay-per-view television programming undertaking.

6. The CRTC is hereby further directed to call for applications for a licence to carry on a DTH distribution undertaking within 90 days after the day on which this Order comes into force and, thereafter, to schedule a public hearing to consider those applications at the earliest time practicable.

ATTEST

Notice is hereby given, pursuant to subsection 8(1) of the Broadcasting Act (s.c. 1991, c.11), that the Governor in Council proposes, on the recommendation of the Minister of Communications, pursuant to section 7 of that Act, to make the annexed Order issuing directions to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission respecting policy for the licensing of pay-per-view television programming undertakings that provide services through Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertakings.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order within 34 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite *Canada Gazette* Part I and the date of publication of this notice, and be sent to the Minister of Communications — c/o Director General, Broadcasting Policy Branch, Department of Communications, 11th Floor, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, K1A 0M5.

f) il est interdit à l'entreprise de distribuer des services de télévision à la carte autres que ceux offerts par les entreprises de programmation de télévision à la carte par SRD;

g) l'entreprise ne peut être empêchée de distribuer un service de télévision à la carte visé à l'alinéa f) pour le seul motif que l'utilisation d'un satellite étranger est nécessaire à la fourniture d'une partie de ce service;

h) si l'entreprise décide de distribuer des services de télévision à la carte de langue anglaise, elle doit distribuer des services de télévision à la carte de langue française;

i) l'entreprise ne peut être la source d'aucune programmation.

4. Pour donner effet au présent décret, il est ordonné au CRTC:

a) de n'autoriser aucune personne, individuellement ou par catégorie, à exploiter une entreprise de distribution par SRD autrement que par l'attribution d'une licence à cette fin;

b) de prendre, dès l'entrée en vigueur du présent décret, les mesures qui conviennent pour veiller à ce que personne ne soit autorisé à exploiter une entreprise de distribution par SRD autrement que par une licence.

5. Il est ordonné au CRTC de ne pas refuser d'attribuer une licence d'exploitation d'une entreprise de distribution par SRD pour le seul motif que le demandeur est titulaire d'une licence d'exploitation d'une entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD.

6. Il est ordonné au CRTC d'inviter les intéressés à présenter des demandes de licence d'exploitation d'une entreprise de distribution par SRD dans les 90 jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent décret et de tenir une audience publique aussitôt que faire se peut après l'expiration de ce délai en vue de procéder à l'examen des demandes présentées.

ATTESTÉ

Avis est donné, conformément au paragraphe 8(1) de la Loi sur la radiodiffusion (l.c. 1991, ch. 11), que le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Communications et en vertu de l'article 7 de cette loi, se propose de prendre le Décret donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes des instructions portant sur la politique d'attribution de licences aux entreprises de programmation de télévision à la carte qui fournissent des services par l'intermédiaire des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directs (SRD), ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret, dans les 34 jours suivant la date de publication du présent avis, au ministre des Communications, a/s le Directeur général, Politiques de la radiodiffusion, ministère des Communications, 11^e étage, 365, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), K1A 0M5. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis.

Order issuing directions to the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission respecting policy for the licensing of pay-per-view television programming undertakings that provide services through direct-to-home (DTH) satellite distribution undertakings

Short Title

1. This Order may be cited as the *Directions to the CRTC (Direct-to-Home (DTH) Pay-Per-View Television Programming Undertakings) Order*.

Interpretation

2. In this Order,
“CRTC” means the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; (*CRTC*)

“DTH distribution undertaking” means a Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertaking; (*entreprise de distribution par SRD*)

“DTH pay-per-view television programming undertaking” means a pay-per-view television programming undertaking licensed to provide pay-per-view services for distribution to subscribers through a licensed DTH distribution undertaking; (*entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD*)

“other pay-per-view television programming undertaking” means a pay-per-view television programming undertakings that provide general interest pay-per-view television programming via satellite to cable affiliates; (*autres entreprises de programmation de télévision à la carte*)

“pay-per-view television programming undertaking” means a pay television programming undertaking that provides a general interest pay-per-view service. (*entreprise de programmation de télévision à la carte*)

Directions

3. The CRTC is hereby directed to establish a class of licences in respect of the carrying on of a pay-per-view television programming undertaking.

4. The CRTC is hereby further directed, in the exercise of its authority to issue, amend, renew, suspend or revoke any licence of the class of licences, referred to in section 3, in respect of the carrying on of a pay-per-view television programming undertaking

(a) to prohibit, by appropriate means, the undertaking from acquiring exclusive rights to pay-per-view distribution of feature films and other programming within Canada;

(b) to require, by appropriate means, the undertaking to contribute financially, on an annual basis, to the independent production of Canadian programming in the same manner and to the same extent as that required of other pay-per-view television programming undertakings, which financial contribution shall be not less than 5% of gross annual revenues;

Décret donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes des instructions portant sur la politique d'attribution de licences aux entreprises de programmation de télévision à la carte qui fournissent des services par l'intermédiaire des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD)

Titre abrégé

1. *Décret d'instructions au CRTC [entreprises de programmation de télévision à la carte distribuée par satellite de radiodiffusion directs (SRD)]*.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.
«autres entreprises de programmation de télévision à la carte» Entreprises de programmation de télévision à la carte qui offre par satellite aux télédistributeurs affiliés une programmation de télévision à la carte d'intérêt général. (*other pay-per-view television programming undertakings*)

«CRTC» Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. (*CRTC*)

«entreprise de distribution par SRD» Entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD). (*DTH distribution undertaking*)

«entreprise de programmation de télévision à la carte» Entreprise de programmation de télévision payante qui offre un service de télévision à la carte d'intérêt général. (*pay-per-view television programming undertaking*)

«entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD» Entreprise de programmation de télévision à la carte qui détient une licence l'autorisant à offrir des services de télévision à la carte pour distribution aux abonnés par l'intermédiaire d'une entreprise de distribution par SRD titulaire d'une licence. (*DTH pay-per-view television programming undertaking*)

Instructions

3. Il est ordonné au CRTC d'établir une catégorie de licences visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de télévision à la carte.

4. Il est ordonné au CRTC, dans l'exercice de son pouvoir d'attribuer, de modifier, de renouveler, de suspendre ou de révoquer toute licence de la catégorie visée à l'article 3 :

a) d'interdire à l'entreprise de programmation de télévision à la carte, par les moyens qui conviennent, d'acquérir le droit exclusif de distribution de la programmation à la carte au Canada, y compris les longs métrages;

b) d'exiger de l'entreprise, par les moyens qui conviennent, une contribution financière annuelle au titre de la création d'émissions canadiennes par des producteurs indépendants, déterminée de la manière et selon la même proportion que la contribution exigée des autres entreprises de programmation de télévision à la carte; cette contribution ne peut toutefois être inférieure à cinq pour cent des recettes brutes annuelles;

(c) taking into consideration the total number of channels over which the undertaking's service is offered, to apply rules that are comparable or equivalent to those rules in effect in respect of other pay-per-view television programming undertakings and that pertain to the annual exhibition ratios of Canadian to foreign films and events, the annual minimum numbers of Canadian films and events to be exhibited and the remittances to be paid by the undertaking to rights holders for the Canadian films and events it exhibits;

(d) to apply the CRTC rules governing sex-role portrayal and the depiction of violence to the programming exhibited by the undertaking;

(e) to ensure, to the same extent as for other pay-per-view television programming undertakings, that the Canadian films and video programming exhibited by the undertaking have been produced by independent production companies;

(f) not to prohibit the utilization of foreign satellites for the distribution of part of the undertaking's programming to subscribers through a DTH distribution undertaking; and

(g) not to refuse to issue a licence to an applicant for the sole reason that the applicant holds a licence to carry on a DTH distribution undertaking.

ATTEST

c) de prendre en compte le nombre total de canaux que l'entreprise consacre à la fourniture de son service, d'appliquer des règles comparables ou équivalentes à celles qui s'appliquent aux autres entreprises de programmation de télévision à la carte, en ce qui touche le ratio annuel à respecter pour la diffusion de films et d'événements canadiens et étrangers, le nombre minimal de films et d'événements canadiens à diffuser au cours de l'année, et les sommes à verser par l'entreprise aux détenteurs de droits à l'égard des films et événements canadiens qu'elle diffuse;

d) d'appliquer à la programmation diffusée par l'entreprise les règles établies par lui en matière de présentation de stéréotypes sexuels et de représentation de la violence;

e) de veiller, comme il le fait pour les autres entreprises de programmation de télévision à la carte, à ce que la programmation vidéo canadienne et les films canadiens diffusés par l'entreprise aient été produits par des sociétés de production indépendantes;

f) de ne pas interdire l'utilisation de satellites étrangers pour la distribution d'une partie de la programmation de l'entreprise aux abonnés par l'intermédiaire d'une entreprise de distribution par SRD.

g) de ne pas refuser d'attribuer une licence pour le seul motif que le demandeur est titulaire d'une licence d'exploitation d'une entreprise de distribution par SRD.

ATTESTÉ

Le greffier adjoint du Conseil privé

MICHEL GARNEAU

Assistant Clerk of the Privy Council

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, June 21, 1995

The Standing Committee on Canadian Heritage has the honour to present its

FOURTH REPORT

The Standing Committee on Canadian Heritage has reviewed the Government's proposed orders issuing directions to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) respecting direct-to-home (DTH) satellite distribution and pay-per-view programming undertakings ("the orders"). We have taken into account the Report of the Policy Review Panel and the submissions from interested parties. Given the time constraints under which we have operated we make the following brief observations and recommendations:

1. The CRTC should expedite the licensing procedures required by these orders to ensure that licences will be issued on or before 1 September 1995.
2. The Government should ensure that nothing in the orders would compromise the integrity of the Canadian broadcasting system or the policy objectives of the *Broadcasting Act*.
3. The Government should ensure that DTH satellite distribution and programming undertakings, like the other elements of the broadcasting system, are required to contribute in an appropriate manner to the creation and presentation of Canadian programming.
4. DTH undertakings should be required to contribute financially, on an annual basis, to the independent production of Canadian programming, an amount not less than the equivalent to cable operators' contributions to community programming and the Cable Production Fund.
5. Competition in the distribution of broadcasting signals should serve the interests of consumers and the Canadian broadcasting system, provided that competition does not compromise the creation and presentation of Canadian programming.
6. The Government should avoid the possibility of litigation by defusing the contentious legal issues related to these orders.

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings (Issue No. 62)* is attached.

Respectfully submitted,

Le président,

JOHN GODFREY,

Chair.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 21 juin 1995

Le Comité permanent du patrimoine canadien a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Le Comité permanent du patrimoine canadien a examiné les décrets («les décrets») proposés par le gouvernement donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) des instructions portant sur les entreprises de distribution et de programmation de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe (SRD). Nous avons pris en compte le rapport du Groupe de travail ainsi que les mémoires soumis par les parties intéressées. Étant donné le peu de temps dont nous disposions, nous nous limitons aux quelques observations et recommandations suivantes :

1. Le CRTC doit expédier la procédure d'attribution de licences que ces décrets exigent afin que les licences soient émises le 1^{er} septembre 1995 ou avant.
2. Le gouvernement doit s'assurer que rien dans les décrets ne viendrait compromettre l'intégrité du système de radiodiffusion canadien ou les objectifs de la politique de la *Loi sur la radiodiffusion*.
3. Le gouvernement doit s'assurer que les entreprises de distribution et de programmation par SRD soient tenues de contribuer de la manière qui convient à la création et la présentation d'une programmation canadienne.
4. Les entreprises de SRD doivent être tenues de contribuer chaque année à la création d'émissions canadiennes par des producteurs indépendants, une somme au moins équivalente à ce que les câblodistributeurs investissent dans la programmation de la télévision communautaire et versent au Fonds de production de l'industrie de la télédistribution.
5. La concurrence dans la distribution des signaux radiodiffusés doit servir les intérêts des consommateurs et consommatrices et du système de radiodiffusion canadien, à condition de ne pas compromettre la création et la présentation d'une programmation canadienne.
6. Le gouvernement doit éviter la possibilité de poursuites judiciaires en désamorçant les éventuels conflits juridiques que pourraient susciter ces décrets.

Un exemplaire des *Procès-verbaux pertinents (fascicule n° 62)* est annexé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 13, 1995
(Meeting No. 93)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met on a televised session at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Pierre de Savoye for Christiane Gagnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Direct-to-Home Satellite Broadcast Policy Review Panel: Gordon Ritchie, Chief Executive Officer, Strategico Inc. and former Chairman of the panel; Roger Tassé, Former member of the panel. *From "Le Conseil provincial du secteur des communications", Canadian Union of Public Employees (CUPE):* Bernard Chabot, President; Linda Craig, Responsible for Research.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings, dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

Gordon Ritchie from the Direct-to-Home Satellite Broadcast Policy Review Panel made an opening statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 10:16 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:22 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses from "Le Conseil provincial du secteur des communications", Canadian Union of Public Employees (CUPE) made an opening statement and answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee proceeded *in camera*.

The Committee considered its future business.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 13, 1995
(Meeting No. 94)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Gaston Leroux for Suzanne Tremblay.

Associate Member present: Simon de Jong.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 13 JUIN 1995
(Séance n° 93)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient aujourd'hui une séance télévisée à 9 h 07, dans la salle 253-D de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Pierre de Savoye pour Christiane Gagnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: Du Groupe de travail sur la radiodiffusion directe à domicile par satellite: Gordon Ritchie, directeur général, Strategico Inc. et ex-président du groupe de travail; Roger Tassé, ex-membre du groupe de travail. *Du Conseil provincial du secteur des communications, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP):* Bernard Chabot, président; Linda Craig, responsable de la recherche.

Conformément au mandat que lui confèrent l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend son étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

Gordon Ritchie, du Groupe de travail sur la radiodiffusion directe à domicile par satellite, fait une déclaration liminaire, et aidé des autres témoins, répond aux questions.

À 10 h 16, la séance est suspendue.

À 10 h 22, la séance reprend.

Les témoins du Conseil provincial du secteur des communications, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) font une déclaration liminaire et répondent aux questions.

À 11 h 05, le Comité poursuit ses travaux à huis clos.

Le Comité se penche sur ses travaux futurs.

À 11 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 13 JUIN 1995
(Séance n° 94)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Gaston Leroux pour Suzanne Tremblay.

Membre associé présent: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Association of Broadcasters: Michael McCabe, President and CEO; Peter Miller, General Counsel. *From Telesat Canada:* Ted H. Ignacy, Vice-President, Finance and Treasurer; Len Lawson, Director of National Sales. *From "la Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec (SPACQ)":* Francine Bertrand-Venne, General Director. *From "la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC)":* Yves Légaré, Executive Director; Marie Cadieux, Member of the Board.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

Michael McCabe and Peter Miller from the Canadian Association of Broadcasters each made an opening statement and answered questions.

At 4:29 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:33 o'clock p.m., the sitting resumed.

Ted H. Ignacy from Telesat Canada made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 5:12 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:16 o'clock p.m., the sitting resumed.

Marie Cadieux from La Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC) made an opening statement and with the other witness, answered questions.

Francine Bertrand-Venne from La Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec (SPACQ) made an opening statement and answered questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 13, 1995
(Meeting No. 95)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 8:07 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Mac Harb for Dan McTeague, John Richardson for Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of the Canadian Broadcasting Corporation. (*See Minutes of Proceedings, dated Thursday, September 22, 1994, Issue No. 26*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter, attachée de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des radiodiffuseurs: Michael McCabe, président et directeur général; Peter Miller, directeur juridique. *De Télésat Canada:* Ted H. Ignacy, vice-président, Finances et Trésorerie; Len Lawson, directeur des ventes nationales. *De la Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec (SPACQ):* Francine Bertrand-Venne, directrice générale. *De la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC):* Yves Légaré, directeur général; Marie Cadieux, membre du conseil d'administration.

Conformément au mandat que lui confèrent l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend son étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

Michael McCabe et Peter Miller, de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, font à tour de rôle une déclaration liminaire et répondent aux questions.

À 16 h 29, la séance est suspendue.

À 16 h 33, la séance reprend.

Ted H. Ignacy, de Télésat Canada, fait une déclaration liminaire et, aidé des autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 12, la séance est suspendue.

À 17 h 16, la séance reprend.

Marie Cadieux, de la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC), fait une déclaration liminaire et, aidée de l'autre témoin, répond aux questions.

Francine Bertrand-Venne, de la Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec (SPACQ), fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

À 18 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 13 JUIN 1995
(Séance n° 95)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à huis clos à 20 h 07, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: Mac Harb pour Dan McTeague, John Richardson pour Janko Peric.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la Société Radio-Canada. (*Voir les Procès-verbaux du jeudi 22 septembre 1994, fascicule n° 26*).

Le Comité reprend l'étude d'une ébauche de rapport.

Suzanne Tremblay moved,—That the Committee authorize the printing of the dissenting opinion of the Bloc Québécois as appendix to this report, immediately after the signature of the Chairman, and that such report be tabled with the Clerk in both official languages, with an electronic copy, no later than Wednesday, June 14, 1995 at 5:00 o'clock p.m.

At 9:30 o'clock p.m., the Committee continued *in camera* but without transcription.

At 9:40 o'clock p.m., the Committee resumed *in camera* with recording.

It was agreed,—That an amount not exceeding \$1,500 be provided from the approved budget for the design and production of a special cover for the report.

It was agreed,—That the art work for the cover be adopted (as amended).

It was agreed,—That the Draft Report, (as amended), be adopted and that the Chairman present it to the House as the Committee's Third Report.

It was agreed,—That a Press Conference be held after the tabling of the Report.

It was agreed,—That the Committee request a comprehensive response from the Government in accordance with Standing Order 109.

It was agreed,—That the researchers and clerk be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the Draft Report.

At 10:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 14, 1995
(Meeting No. 96)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From Friends of Canadian Broadcasting: Ian Morrison, Spokesperson. *From "l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)":* Robert Pilon, Vice-President, Public Affairs; Solange Drouin, Legal Counsel. *From "l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec":* Louise Baillargeon, President and General Director; Suzanne D'Amours, Assistant General Director. *From the Directors' Guild:* Allan King, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings, dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

Ian Morrison from Friends of Canadian Broadcasting made an opening statement and answered questions.

Suzanne Tremblay propose,—Que le Comité autorise l'impression de l'opinion dissidente du Bloc québécois en tant qu'annexe de ce rapport, tout de suite après la signature du président, et que ce rapport soit déposé auprès du greffier, dans les deux langues officielles, assorti d'une copie électronique, au plus tard le mercredi 14 juin 1995 à 17 heures.

À 21 h 30, le Comité poursuit ses travaux à huis clos sans transcription.

À 21 h 40, le Comité reprend ses travaux à huis clos avec enregistrement.

Il est convenu,—Qu'un montant ne dépassant pas 1 500\$ soit affecté au budget approuvé pour la conception et la production d'une couverture spéciale pour le rapport.

Il est convenu,—Que le travail artistique pour la couverture soit adopté (dans sa forme modifiée).

Il est convenu,—Que l'ébauche de rapport (dans sa forme modifiée) soit adoptée et que le président la présente à la Chambre comme Troisième rapport du Comité.

Il est convenu,—Qu'une conférence de presse soit organisée après le dépôt du rapport.

Il est convenu,—Que le Comité demande une réponse exhaustive du gouvernement conformément à l'article 109 du Règlement.

Il est convenu,—Que les attachés de recherche et le greffier soient autorisés à apporter des changements typographiques et à remanier le texte, au besoin, sans toutefois modifier le fond de l'ébauche de rapport.

À 22 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MERCREDI 14 JUIN 1995
(Séance n° 96)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De «Friends of Canadian Broadcasting»: Ian Morrison, porte-parole. *De l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ):* Robert Pilon, vice-président, Affaires publiques; Solange Drouin, conseillère juridique. *De l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec:* Louise Baillargeon, présidente et directrice générale; Suzanne d'Amours, directrice générale adjointe. *De la Guilde des réalisateurs:* Allan King, président.

Conformément au mandat que lui confèrent l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend son étude de l'ébauche de décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (RSD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

Ian Morrison, des «Friends of Canadian Broadcasting», fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

At 4:21 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:23 o'clock p.m., the sitting resumed.

Robert Pilon from "l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)" made an opening statement and with the other witness, answered questions.

At 5:11 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:13 o'clock p.m., the sitting resumed.

Louise Baillargeon and Suzanne D'Amours from "l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec" each made an opening statement.

Allan King from the Directors' Guild made an opening statement.

At 5:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

À 16 h 21, la séance est suspendue.

À 16 h 23, la séance reprend.

Robert Pilon, de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ), fait une déclaration liminaire et, aidé de l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 h 11, la séance est suspendue.

À 17 h 13, la séance reprend.

Louise Baillargeon et Suzanne d'Amours, de l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec, font à tour de rôle une déclaration liminaire.

Allan King, de la Guilde des réalisateurs, fait une déclaration liminaire.

À 17 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

La greffière du Comité

Diane Diotte

THURSDAY, JUNE 15, 1995
(Meeting No. 97)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Pierre de Savoye for Christiane Gagnon.

Other Member present: Andrew Telegdi.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter, Research Officer.

Witnesses: From the Consumers' Association of Canada: Irene Seiferling, Past President and Member of the Information Highway Advisory Council; Rosalie Daly Todd, Executive Director and Legal Counsel; Edward Wade, Volunteer and Member of the Information Highway Advisory Committee. *From the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA):* Alexander Crawley, President. *From "l'Union des artistes":* Rychard Thériault, Second Vice-President; Lucie Beauchemin, Consultant. *From Industry Canada:* George Addy, Director of Investigation and Research, Competition Act, Bureau of Competition Policy; Richard Annan, Senior Officer, Mergers Branch. *From Expressvu:* Ted Boyle, President and CEO; Alain Gourd, Chairman of the Board; Chris Frank, Vice-President, Government and Regulatory Affairs; Marc Lacourcière, Secretary to the Board; Gérald Tremblay, Lawyer; Tony Keenleyside, Lawyer.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

LE JEUDI 15 JUIN 1995
(Séance n° 97)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Pierre de Savoye pour Christiane Gagnon.

Autre député présent: Andrew Telegdi.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter, attachée de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des consommateurs du Canada: Irene Seiferling, présidente sortante et membre du Conseil consultatif sur l'autoroute de l'information; Rosalie Daly Todd, directrice générale et conseillère juridique; Edward Wade, bénévole et membre du Comité consultatif sur l'autoroute de l'information. *De l'Alliance des artistes canadiens du cinéma, de la télévision et de la radio (ACTRA):* Alexander Crawley, président. *De l'Union des artistes:* Rychard Thériault, deuxième vice-président; Lucie Beauchemin, consultante. *D'Industry Canada:* George Addy, directeur des enquêtes et des recherches, Loi sur la concurrence, Bureau de la politique de concurrence; Richard Annan, agent principal, Direction générale des fusions. *D'Expressvu:* Ted Boyle, président et directeur général; Alain Gourd, président du Conseil d'administration; Chris Frank, vice-président, Affaires gouvernementales et réglementaires; Marc Lacourcière, secrétaire du Conseil d'administration; Gérald Tremblay, avocat; Tony Keenleyside, avocat.

Conformément au mandat que lui confèrent l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend son étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (RSD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

The Committee proceeded to discuss its future business.

It was agreed, — That the following groups be rescheduled to appear before the Committee on the subject of the draft orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy at 3:30 o'clock p.m. on Monday, June 19, 1995:

- 1) Astral Communications Inc.
- 2) Allarcom Pay Television Limited
- 3) Directors' Guild
- 4) "L'Association des producteurs de films et de télévision du Québec"

Rosalie Daly Todd from the Consumers' Association of Canada made an opening statement and with Edward Wade, answered questions.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

Alexander Crawley from the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) made an opening statement and answered questions.

Rychard Thériault from "l'Union des artistes" made an opening statement and with the other witness, answered questions.

At 10:48 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:53 o'clock a.m., the sitting resumed.

George N. Addy from Industry Canada made an opening statement and with Richard Annan, answered questions.

At 11:35 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:40 o'clock a.m., the sitting resumed.

Alain Gourd and Ted Boyle from Expressvu made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Luc Fortin

Committee Clerk

THURSDAY, JUNE 15, 1995

(Meeting No. 98)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 3:33 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Bonnie Brown (Oakville — Milton), Jan Brown (Calgary Southeast), John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Pierre de Savoye for Christiane Gagnon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Conference of the Arts: Keith Kelly, National Director. *From the Canadian Cable Television Association:* Richard Stursberg, President and CEO; Elizabeth Roscoe, Senior Vice-President, Public Affairs. *From "l'Association des câblodistributeurs du Québec":* Linda Ahern, President. *From Power DirecTV:* Joel Bell, Chairman of the Board; Peter Krut, President, Power Broadcasting Inc.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu, — Que les groupes suivants soient reconvoqués devant le Comité dans le cadre de son étude des ébauches de décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (RSD), à 15 h 30, le lundi 19 juin 1995:

- 1) «Astral Communications Inc.»
- 2) «Allarcom Pay Television Limited»
- 3) La Guilde des réalisateurs
- 4) L'Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Rosalie Daly Todd, de l'Association des consommateurs du Canada, fait une déclaration liminaire et, aidée d'Edward Wade, répond aux questions.

À 10 heures, la séance est suspendue.

À 10 h 05, la séance reprend.

Alexander Crawley, de l'Alliance des artistes canadiens du cinéma, de la télévision et de la radio (ACTRA), fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

Rychard Thériault, de l'Union des artistes, fait une déclaration liminaire et, aidé de l'autre témoin, répond aux questions.

À 10 h 48, la séance est suspendue.

À 10 h 53, la séance reprend.

George N. Addy, d'Industrie Canada, fait une déclaration liminaire et, aidé de Richard Annan, répond aux questions.

À 11 h 35, la séance est suspendue.

À 11 h 40, la séance reprend.

Alain Gourd et Ted Boyle, d'Expressvu, font une déclaration liminaire et, aidés des autres témoins, répondent aux questions.

À 12 h 33, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Greffier de Comité

Luc Fortin

LE JEUDI 15 JUIN 1995

(Séance n° 98)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Bonnie Brown (Oakville — Milton), Jan Brown (Calgary-Sud-Est), John Godfrey, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, Tony Ianno, Glen McKinnon, Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Pierre de Savoye pour Christiane Gagnon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De la Conférence canadienne des arts: Keith Kelly, directeur général. *De l'Association canadienne de télévision par câble:* Richard Stursberg, président et directeur général; Elizabeth Roscoe, vice-présidente principale, Affaires publiques. *De l'Association des câblodistributeurs du Québec:* Linda Ahern, présidente. *De Power DirecTV:* Joel Bell, président du Conseil d'administration; Peter Krut, président, Power Diffusion Inc.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

The witness from the Canadian Conference of the Arts made an opening statement and answered questions.

At 4:10 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:15 o'clock p.m., the sitting resumed.

Richard Stursberg from the Canadian Cable Television Association made an opening statement and with the other witness, answered questions.

The witness from "l'Association des câblodistributeurs du Québec" made an opening statement and answered questions.

At 4:58 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:02 o'clock p.m., the sitting resumed.

Joel Bell from Power DirecTV made an opening statement and with the other witness, answered questions.

At 6:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 19, 1995
(Meeting No. 99)

The Standing Committee on Canadian Heritage met on a televised session at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Ivan Grose for Bonnie Brown, Pierre de Savoye for Christiane Gagnon, Rey Pagtakhan for Tony Ianno.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter, Research Officer.

Witnesses: From Astral Communications Inc.: André Bureau, Vice-President of the Board; Lisa de Wilde, President of TMN Networks Inc. and Viewer's Choice Canada Pay-Per-View; Chris Johnston, Legal Counsel, Johnston and Buchan. *From Allarcom Pay Television Limited:* Luther Haave, Vice-President and General Manager; Grant Buchanan, Vice-President, Corporate Affairs; Ric Davies, Vice-President, Programming. *From the Directors' Guild:* Peter Grant, Legal Counsel.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

André Bureau from Astral Communications made an opening statement and answered questions.

Chris Johnston from Johnston and Buchan made an opening statement and answered questions.

Conformément au mandat que lui confèrent l'article 108(2) du Règlement et la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend son étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (RSD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

Le témoin de la Conférence canadienne des arts fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

À 16 h 10, la séance est suspendue.

À 16 h 15, la séance reprend.

Richard Stursberg, de l'Association canadienne de télévision par câble, fait une déclaration liminaire et, aidé de l'autre témoin, répond aux questions.

Le témoin de l'Association des câblodistributeurs du Québec fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

À 16 h 58, la séance est suspendue.

À 17 h 02, la séance reprend.

Joel Bell, de Power DirecTV, fait une déclaration liminaire et, aidé de l'autre témoin, répond aux questions.

À 18 h 50, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE LUNDI 19 JUIN 1995
(Séance n° 99)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient aujourd'hui une séance télévisée à 15 h 36, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Glen McKinnon, Dan McTeague, Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: Ivan Grose pour Bonnie Brown, Pierre de Savoye pour Christiane Gagnon, Rey Pagtakhan pour Tony Ianno.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter, attachée de recherche.

Témoins: De Astral Communications Inc.: André Bureau, vice-président du conseil d'administration; Lisa de Wilde, présidente de TMN Networks Inc. et de Viewers's Choice Canada Pay-Per-View; Chris Johnston, conseiller juridique, Johnston et Buchan. *De Allarcom Pay Television Limited:* Luther Haave, vice-président et directeur général; Grant Buchanan, vice-président, Affaires générales; Ric Davies, vice-président, Programming. *De «The Directors' Guild»:* Peter Grant, conseiller juridique.

Conformément au mandat que lui confèrent le paragraphe 108(2) du Règlement et à la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend l'étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

André Bureau, de Astral Communications, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

Chris Johnston, de Johnston et Buchan, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

Lisa de Wilde from TMN Networks Inc. and Viewer's Choice Canada Pay-Per-View made an opening statement and answered questions.

The witnesses from Allarcom Pay Television Limited each made an opening statement and answered questions.

By unanimous consent, it was agreed, — That Pierre de Savoye read a letter received from Expressvu.

At 5:15 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:25 o'clock p.m., the sitting resumed.

Peter Grant from the Directors' Guild made an opening statement and answered questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 20, 1995
(Meeting No. 100)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, John Godfrey, presiding.

Members of the Committee present: Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Pierre de Savoye for Christiane Gagnon.

Associate Member present: Simon de Jong.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) and the Broadcasting Act, the Committee resumed its study of the drafts orders respecting the Government's Direct-to-Home (DTH) policy. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, June 6, 1995, Issue No. 60*).

The Committee proceeded to discuss its future business.

At 10:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

Lisa de Wilde, de TMN Networks Inc. et de Viewer's Choice Canada Pay-Per-View, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

Les témoins de Allarcom Pay Television Limited font à tour de rôle une déclaration et répondent aux questions.

Sur consentement unanime, il est convenu, — Que Pierre de Savoye lise une lettre d'Expressvu.

À 17 h 15, le Comité suspend ses travaux.

À 17 h 25, le Comité reprend ses travaux.

Peter Grant, de The Directors' Guild, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

À 18 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JUIN 1995
(Séance n° 100)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient aujourd'hui une séance à huis clos à 9 h 10, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Godfrey (*président*).

Membres du Comité présents: Jan Brown, John Godfrey, Albina Guarnieri, Tony Ianno, Glen McKinnon, Janko Peric, Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Pierre de Savoye pour Christiane Gagnon.

Membre associé présent: Simon de Jong.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Conformément au mandat que lui confèrent le paragraphe 108(2) du Règlement et à la Loi sur la radiodiffusion, le Comité reprend l'étude de l'ébauche des décrets relatifs à la politique du gouvernement en matière de radiodiffusion directe par satellite (SRD). (*Voir les Procès-verbaux du mardi 6 juin 1995, fascicule n° 60*).

Le Comité examine ses travaux à venir.

À 10 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Diane Diotte

WITNESSES

Tuesday, June 13, 1995 (Meeting No. 93)

*"Conseil provincial du secteur des communications",
Canadian Union of Public Employees (CUPE):*

Bernard Chabot, President;

Linda Craig, Responsible for Research.

*Direct-to-Home Satellite Broadcast Policy Review
Panel:*

Gordon Ritchie, Chief Executive Officer,
Strategico Inc. and former Chairman of the
panel;

Roger Tassé, Former member of the panel.

Afternoon Sitting (Meeting No. 94)

Canadian Association of Broadcasters:

Michael McCabe, President and CEO;

Peter Miller, General Counsel.

*"Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et
compositeurs (SARDEC)":*

Marie Cadieux, Member of the Board;

Yves Légaré, Executive Director.

*"Société professionnelle des auteurs et compositeurs du
Québec (SPACQ)":*

Francine Bertrand-Venne, General Director.

Telesat Canada:

Ted H. Ignacy, Vice-President, Finance and
Treasurer;

Len Lawson, Director of National Sales.

Wednesday, June 14, 1995 (Meeting No. 96)

*"Association des producteurs de films et de télévision
du Québec":*

Louise Baillargeon, President and General
Director;

Suzanne D'Amours, Assistant General Director.

*"Association québécoise de l'industrie du disque, du
spectacle et de la vidéo (ADISQ)":*

Solange Drouin, Legal Counsel;

Robert Pilon, Vice-President, Public Affairs.

Directors' Guild:

Allan King, President.

Friends of Canadian Broadcasting:

Ian Morrison, Spokesperson.

Thursday, June 15, 1995 (Meeting No. 97)

*Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio
Artists (ACTRA):*

Alexander Crawley, President.

Consumers' Association of Canada:

Rosalie Daly Todd, Executive Director and Legal
Counsel;

Irene Seiferling, Past President and Member of the
Information Highway Advisory Council;

Edward Wade, Volunteer and Member of the
Information Highway Advisory
Committee.

Expressvu:

Ted Boyle, President and CEO;

Chris Frank, Vice-President, Government and
Regulatory Affairs;

Alain Gourd, Chairman of the Board;

Tony Keenleyside, Lawyer;

Marc Lacourcière, Secretary to the Board;

Gérald Tremblay, Lawyer.

Industry Canada:

George Addy, Director of Investigation and
Research, Competition Act, Bureau of
Competition Policy;

Richard Annan, Senior Officer, Mergers Branch.

"Union des artistes":

Lucie Beauchemin, Consultant.

Rychard Thériault, Second Vice-President.

Afternoon Sitting (Meeting No. 98)

“Association des câblodistributeurs du Québec”:

Linda Ahern, President.

Canadian Cable Television Association:

Elizabeth Roscoe, Senior Vice-President, Public Affairs;

Richard Stursberg, President and CEO.

Canadian Conference of the Arts:

Keith Kelly, National Director.

Power DirecTV:

Joel Bell, Chairman of the Board;

Peter Kruyt, President, Power Broadcasting Inc.

Monday, June 19, 1995 (Meeting No. 99)

Allarcom Pay Television Limited:

Grant Buchanan, Vice-President, Corporate Affairs;

Ric Davies, Vice-President, Programming;

Luther Haave, Vice-President and General Manager.

Astral Communications Inc.:

André Bureau, Vice-President of the Board;

Lisa de Wilde, President of TMN Networks Inc. and Viewer's Choice Canada Pay-Per-View;

Chris Johnston, Legal Counsel, Johnston and Buchan.

Directors' Guild:

Peter Grant, Legal Counsel.

TÉMOINS

Le mardi 13 juin 1995 (Séance n° 93)

*Conseil provincial du secteur des communications,
Syndicat canadien de la fonction publique
(SCFP):*

Bernard Chabot, président;

Linda Craig, responsable de la recherche.

*Groupe de travail sur la radiodiffusion directe à
domicile par satellite:*

Gordon Ritchie, directeur général, Strategico Inc.
et ex-président du groupe de travail;

Roger Tassé, ex-membre du groupe de travail.

Séance de l'après-midi (Séance n° 94)

Association canadienne des radiodiffuseurs:

Michael McCabe, président et directeur général;

Peter Miller, directeur juridique.

*Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et
compositeurs (SARDEC):*

Marie Cadieux, membre du conseil;

Yves Légaré, directeur général.

*Société professionnelle des auteurs et compositeurs du
Québec (SPACQ):*

Francine Bertrand-Venne, directrice générale.

Télesat Canada:

Ted H. Ignacy, vice-président, Finance et
trésorier;

Len Lawson, directeur des ventes nationales.

Le mercredi 14 juin 1995 (Séance n° 96)

*Association des producteurs de films et de télévision du
Québec:*

Louise Baillargeon, présidente et directrice
générale;

Suzanne D'Amours, directrice générale adjointe.

*Association québécoise de l'industrie du disque, du
spectacle et de la vidéo (ADISQ):*

Solange Drouin, conseillère juridique;

Robert Pilon, vice-président, Affaires publiques.

«Friends of Canadian Broadcasting»:

Ian Morrison, porte-parole.

La Guilde des réalisateurs:

Allan King, président.

Le jeudi 15 juin 1995 (Séance n° 97)

*Alliance des artistes canadiens de cinéma, de la
télévision et de la radio (ACTRA):*

Alexander Crawley, président.

Association des consommateurs du Canada:

Rosalie Daly Todd, directrice générale et
conseillère juridique;

Irene Seiferling, présidente sortante et membre du
conseil consultatif sur l'autoroute de
l'information;

Edward Wade, bénévole et membre du comité
consultatif sur l'autoroute de l'information.

Expressvu:

Ted Boyle, président et directeur général;

Chris Frank, vice-président, Affaires
gouvernementales et réglementaires;

Alain Gourd, président du Conseil
d'administration;

Tony Keenleyside, avocat;

Marc Lacourcière, secrétaire du Conseil
d'administration;

Gérald Tremblay, avocat.

Industrie Canada:

George Addy, directeur des enquêtes et
recherches, Loi sur la concurrence, Bureau
de la politique de concurrence;

Richard Annan, agent principal, Direction
générale des fusions.

Union des artistes:

Lucie Beauchemin, consultante;

Rychard Thériault, deuxième vice-président.

Séance de l'après-midi (n° 98)

Association canadienne de télévision par câble:

Elizabeth Roscoe, vice-présidente principale,
Affaires publiques;

Richard Stursberg, président et chef de la
direction.

Association des câblodistributeurs du Québec:

Linda Ahern, présidente.

Conférence canadienne des arts:

Keith Kelly, directeur général.

«Power DirecTV»:

Joel Bell, président du conseil;

Peter Kruyt, président, Power Diffusion Inc.

Le lundi 19 juin 1995 (Séance n° 99)

«Allarcom Pay Television Limited»:

Grant Buchanan, vice-président, Affaires
générales;

Ric Davies, vice-président, Programmation;

Luther Haave, vice-président et directeur
général.

«Astral Communications Inc.»:

André Bureau, vice-président du Conseil;

Lisa de Wilde, présidente de «TMN Networks
Inc. and Viewer's Choice Canada Pay-Per-
View»;

Chris Johnston, conseiller juridique, «Johnston
and Buchan».

Guilde des réalisateurs:

Peter Grant, conseiller juridique.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

8801320

OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

A1
C68
C13

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 63 (Meetings Nos. 102 to 114)

Tuesday, September 19, 1995

Thursday, October 5, 1995

Tuesday, October 17, 1995

Thursday, November 9, 1995

Tuesday, November 21, 1995

Thursday, November 23, 1995

Tuesday, November 28, 1995

Thursday, November 30, 1995

Tuesday, December 5, 1995

Thursday, December 7, 1995

Tuesday, December 12, 1995

Thursday, December 14, 1995

Chair: John Harvard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 63 (Séances n°s 102 à 114)

Le mardi 19 septembre 1995

Le jeudi 5 octobre 1995

Le mardi 17 octobre 1995

Le jeudi 9 novembre 1995

Le mardi 21 novembre 1995

Le jeudi 23 novembre 1995

Le mardi 28 novembre 1995

Le jeudi 30 novembre 1995

Le mardi 5 décembre 1995

Le jeudi 7 décembre 1995

Le mardi 12 décembre 1995

Le jeudi 14 décembre 1995

Président: John Harvard

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on

Canadian Heritage

Procès-verbaux du Comité permanent du

Patrimoine canadien



RESPECTING:

Organization meeting

Bill C-93, An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act

Briefing session on Parks Canada

Briefing session on Canadian Unity and Identity

Briefing session on possible changes to retail bookselling in Canada and its cultural implications

Consideration of a study into the Canada Council's Annual Report and study of Canadian Unity and Identity

Study into the Canadian Museum of Nature's Annual Report and study of Canadian Unity and Identity

Study into Telefilm Canada's Annual Report and study of Canadian Unity and Identity

Study into the National Gallery of Canada's Annual Report and study of Canadian Unity and Identity

Study into the implications of budgetary cuts on the Canadian Broadcasting Corporation

Study into the National Film Board of Canada's Annual Report and study of Canadian Unity and Identity

Study of Canadian Unity and Identity

CONCERNANT:

Séance d'organisation

Projet de loi C-93, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Séance d'information à propos de Parcs Canada

Séance d'information sur l'unité et l'identité canadiennes

Exposé sur les changements qui pourraient survenir dans le commerce au détail des livres au Canada et sur les répercussions de ces changements dans le domaine culturel

Étude du rapport annuel du Conseil des arts du Canada et étude sur l'unité et l'identité canadiennes

Examen du rapport annuel du Musée canadien de la nature et étude sur l'unité et l'identité canadiennes

Examen du rapport annuel de Téléfilm Canada et étude sur l'unité et l'identité canadiennes

Étude du rapport annuel du Musée des beaux-arts du Canada et étude sur l'unité et l'identité canadiennes

Étude sur les effets de compressions budgétaires imposées à la Société Radio-Canada

Étude du rapport annuel de l'Office national du film et étude sur l'unité et l'identité canadiennes

Étude sur l'unité et l'identité canadiennes

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la trente-cinquième législature, 1994-1995

STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

Chair: John Harvard

Vice-Chairs: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Members

Jim Abbott
Beryl Gaffney
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
John Loney
Janko Peric
Benoît Serré—(11)

Associate Members

Jan Brown (Calgary Southeast)
John Bryden
Simon de Jong
Pierre de Savoye
Paul DeVillers
Stan Dromisky
John English
Dan McTeague
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Georgette Sheridan

(Quorum 6)

Danielle Belisle

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

Président: John Harvard

Vice-présidents: Tony Ianno
Suzanne Tremblay

Membres

Jim Abbott
Beryl Gaffney
Christiane Gagnon
Albina Guarnieri
Hugh Hanrahan
John Loney
Janko Peric
Benoît Serré—(11)

Associate Members

Jan Brown (Calgary Southeast)
John Bryden
Simon de Jong
Pierre de Savoye
Paul DeVillers
Stan Dromisky
John English
Dan McTeague
Rey Pagtakhan
Louis Plamondon
Georgette Sheridan

(Quorum 6)

La greffière du Comité

Danielle Belisle

ORDERS OF REFERENCE

1st Session/35th Parliament

GOVERNMENT RESPONSE

Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, August 16, 1995:

By Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 3rd Report of the Standing Committee on Canadian Heritage: “The Future of the CBC in the Multi-Channel Universe” (Sessional Paper No. 8510-351-136), presented to the House on Wednesday, June 21, 1995. Sessional Paper No. 8512-351-136.

ATTEST

Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, September 18, 1995:

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding S.O. 106(1), the several standing committees may meet for the purpose of electing a chair commencing at 9:00 a.m. tomorrow, the 19th of September, 1995.

ATTEST

Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, September 18, 1995:

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 84th Report of the Committee which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Aboriginal Affairs and Northern
Development

ORDRES DE RENVOI

1^{re} Session /35^e Législature

RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 16 août 1995:

Par M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 3^e rapport du Comité permanent du patrimoine canadien : «L'avenir de la Société Radio-Canada dans l'univers multichaine» (document parlementaire n° 8510-351-136), présenté à la Chambre le mercredi 21 juin 1995.—Document parlementaire n° 8512-351-136.

ATTESTÉ

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 18 septembre 1995:

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'article 106(1) du Règlement, les comités permanents soient autorisés à se réunir afin d'élire leur président respectif à compter de 9 heures demain, le 19 septembre 1995.

ATTESTÉ

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 18 septembre 1995:

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 84^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés aux comités permanents de la Chambre figurent ci-après:

Affaires autochtones et du développement
du Grand Nord

Members / Membres

Anawak
Bachand
Bertrand

Bonin
Bridgman
Caron

DeVillers
Duncan
Finlay

Harper (*Churchill*)
Murphy —(11)

Associate Member / Membre associé

Harris

Agriculture and Agri-FoodAgriculture et de l'agroalimentaire

Members / Membres

Breitkreuz (<i>Yellowhead</i>)	Easter	Lefebvre	Pickard (<i>Essex—Kent</i>)
Calder	Hermanson	Maloney	Reed
Chrétien (<i>Frontenac</i>)	Hoeppner	McKinnon	Vanclicf—(15)
Cowling	Landry	Paradis	

Associate Members / Membres associés

Benoit	Cummins	Kerpan	Lavigne (<i>Beauharnois— Salaberry</i>)
Chatters			

Canadian HeritagePatrimoine canadien

Members / Membres

DeVillers	Guarnieri	Ianno	Solberg
Gaffney	Hanrahan	Loney	Tremblay (<i>Rimouski— Témiscouata</i>)—(11)
Gagnon (<i>Quebec/ Québec</i>)	Harvard	Peric	

Associate Members / Membres associés

Abbott	Brown (<i>Calgary Southeast/ Calgary—Sud—Est</i>)	de Savoye	Plamondon
--------	---	-----------	-----------

Citizenship and ImmigrationCitoyenneté et de l'immigration

Members / Membres

Assadourian	Collins	Hill (<i>Prince George— Peace River</i>)	Nunez
Bakopanos	Debien	Meredith	Terrana
Clancy	Dromisky		Ur—(11)

Associate Members / Membres associés

Forseth	Gagnon (<i>Quebec/Québec</i>)	Hayes
---------	---------------------------------	-------

Environment and Sustainable DevelopmentEnvironnement et du développement durable

Members / Membres

Adams	Finlay	Lincoln	Pomerleau
Caccia	Guay	Martin (<i>Esquimalt— Juan de Fuca</i>)	Payne
Forseth	Kraft—Sloan		Wappel —(11)

Associate Members / Membres associés

Bridgman Chatters	Cummins	Mills (<i>Red Deer</i>)	Stinson
----------------------	---------	---------------------------	---------

FinanceFinances

Members / Membres

Brien	Fewchuk	Loubier	Silye
Brushett	Grubel	Peterson	St. Denis
Campbell	Harper (<i>Calgary West/</i>	Pillitteri	Stewart (<i>Brant</i>)
Discepola	<i>Calgary-Ouest</i>)	Plamondon	Walker—(15)

Associate Members / Membres associés

Asselin	Crête	Johnston	Williams
Benoit	Gouk	Laurin	
Brown (<i>Calgary</i>	Hoepfner	Mills (<i>Red Deer</i>)	
<i>Southeast/Calgary-</i>			
<i>Sud-Est</i>)			

Fisheries and OceansPêches et des océans

Members / Membres

Baker	Dhaliwal	Payne	Wells
Bernier (<i>Gaspé</i>)	MacDonald	Scott (<i>Skeena</i>)	White (<i>Fraser Valley</i>
Canuel	McGuire	Verran	<i>West/ Fraser Valley-</i>
			<i>Ouest</i>)—(11)

Associate Member / Membre associé

Cummins

Foreign Affairs and International TradeAffaires étrangères et du commerce international

Members / Membres

Alcock	Flis	Mills (<i>Red Deer</i>)	Penson
Beaumier	Graham	Morrison	Speller
Bergeron	Lastewka	Paré	Volpe —(15)
English	Leblanc (<i>Longueuil</i>)	Patry	

Associate Members / Membres associés

Ablonczy	Debien	Leroux (<i>Shefford</i>)	Meredith
Chatters	Frazier	Martin (<i>Esquimalt—</i>	
Benoit	Grubel	<i>Juan de Fuca</i>)	

Government OperationsOpérations gouvernementales

Members / Membres

Asselin
Bélair
Bellemare

Bryden
Chamberlain
Duhamel

Gilmour
Marchand
Murray

White (*Fraser Valley*
West/Fraser Valley—Ouest)
Zed—(11)

Associate Members / Membres associés

Harris
Lebel

McClelland (*Edmonton*
Southwest/Edmonton—
Sud—Ouest)

Williams

HealthSanté

Members / Membres

Culbert
Daviault
Fry

Hayes
Hill (*Macleod*)
Jackson

Patry
Picard (*Drummond*)
Scott (*Fredericton—York—*
Sunbury)

Simmons
Szabo —(11)

Associate Members / Membres associés

Bridgman
Brown (*Calgary*
Southeast/Calgary—Sud—Est)

Dalphond—Guiral
de Savoye

Martin (*Esquimalt—Juan de Fuca*)
Ménard

Human Resources DevelopmentDéveloppement des ressources humaines

Members / Membres

Augustine
Bevilacqua
Brown (*Calgary*
Southeast/Calgary—
Sud—Est)
Cauchon

Cohen
Crête
Dubé
Jennings

Johnston
Lalonde
LeBlanc (*Cape Breton*
Highlands—Canso/
Cap-Breton Highlands—
Canso)

McCormick
Minna
Nault
O'Brien—(15)

Associate Members / Membres associés

Ablonczy
Benoît

Dumas
Gouk

Grubel

Laurin

Human Rights and the Status
of Disabled Persons

Droits de la personne et la condition
des personnes handicapées

Members / Membres

Allmand	Catterall	McClelland (<i>Edmonton</i>	Pagtakhan
Bernier (<i>Mégantic—</i>	Grose	<i>Southwest/Edmonton—</i>	Scott (<i>Fredericton—</i>
<i>Compton—Stanstead</i>)	Harb	<i>Sud-Ouest</i>)	<i>York—Sunbury</i>) —(11)
Brown (<i>Calgary</i>	Maloney	Ménard	
<i>Southeast/Calgary—</i>			
<i>Sud-Est</i>)			

Associate Members / Membres associés

Hayes	Landry	Thompson
-------	--------	----------

Industry

Industrie

Members / Membres

Bélanger	Harper (<i>Simcoe Centre/</i>	Mills (<i>Broadview—</i>	Rocheleau
Bethel	<i>Simcoe—Centre</i>)	<i>Greenwood</i>)	Schmidt
Brown (<i>Oakville—Milton</i>)	Leroux (<i>Richmond—Wolfe</i>)	Mitchell	Valeri—(15)
Discepola	Mayfield	Murray	
Godfrey	Ménard		

Associate Members / Membres associés

de Savoye	Lebel	Lefebvre	Stinson
-----------	-------	----------	---------

Justice and Legal Affairs

Justice et des questions juridiques

Members / Membres

Ablonczy	Gallaway	Phinney	Torsney
Barnes	Hanger	Ramsay	Venne—(15)
Bodnar	Knutson	Regan	
Cauchon	Langlois		
de Savoye	MacLellan (<i>Cape Breton—</i>		
	<i>The Sydneys/Cap-Breton—</i>		
	<i>The Sydneys</i>)		

Associate Members / Membres associés

Bellehumeur	Forseth	Hill (<i>Prince George—</i>	Mills (<i>Red Deer</i>)
Breitkreuz (<i>Yorkton—</i>	Gouk	<i>Peace River</i>)	Thompson
<i>Melville</i>)		Meredith	

National Defence and Veterans AffairsDéfense nationale et des anciens combattants

Members / Membres

Bertrand	Hart	Leroux (<i>Shefford</i>)	Proud
Cannis	Hickey	Mifflin	Richardson —(11)
Frazer	Jacob	O'Reilly	

Associate Members / Membres associés

Godin	Lavigne (<i>Beauharnois— Salaberry</i>)	Ménard Meredith	Ringma
-------	---	--------------------	--------

Natural ResourcesRessources naturelles

Members / Membres

Canuel	Kirkby	Shepherd	Stinson
Chatters	Pomerleau	Sheridan	Thalheimer
Deshaies	Reed	Skoke	Wood—(15)
Iftody	Rideout	Strahl	

Associate Members / Membres associés

Abbott	Benoit	Hill (<i>Prince George— Peace River</i>)	
--------	--------	--	--

Public AccountsComptes publics

Members / Membres

Abbott	Cannis	Grose	Telegdi
Assad	Crawford	Hopkins	Whelan
Bélisle	Fillion	Laurin	Williams—(12)

Associate Members / Membres associés

Harper (<i>Simcoe Centre/ Simcoe—Centre</i>)	McClelland (<i>Edmonton Southwest/Edmonton—Sud— Ouest</i>)
--	--

TransportTransports

Members / Membres

Comuzzi	Gouk	Jordan	Mercier
Chatters	Guimond	Keyes	Terrana—(11)
Fontana	Hubbard	Lavigne (<i>Verdun— Saint-Paul</i>)	

Associate Members / Membres associés

Benoit

Harris

Hoepfner

Pursuant to Standing Order 104(3), the Committee recommends that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Conformément au mandat que lui confère l'article 104(3) du Règlement, le Comité recommande que la liste des membres et membres associés aux comités mixtes permanents de la Chambre figurent ci-après:

Library of ParliamentBibliothèque du Parlement

Members / Membres

Adams
DebienMayfield
McTeagueMcWhinney
Richardson

Steckle —(7)

Associate Member / Membre associé

White (*North Vancouver*)Official LanguagesLangues officielles

Members / Membres

Allmand
BélangerBellemare
de SavoyeRingma
Ringuette-Maltais

Sheridan —(7)

Associate Members / Membres associés

Silye

Tremblay (*Rimouski—
Témiscouata*)Scrutiny of RegulationsExamen de la réglementation

Members / Membres

Fillion
Knutson
LebelLee
MillikenSerré
WappelWhite (*North
Vancouver*) —(8)

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 52 which includes this report*) was tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 52 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTEST

ATTESTÉ

Extract from the Journals of the House of Commons of Tuesday, September 19, 1995:

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mardi 19 septembre 1995:

By unanimous consent, Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 85th Report of the Committee, which was as follows:

Du consentement unanime, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 85^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change in the Standing Committee on Environment and Sustainable Development:

Le Comité recommande, conformément aux articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de l'Environnement et du développement durable:

Steckle for/pour Finlay

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Members be added to the list of Associate Members of Standing Committees:

Le Comité recommande également, conformément aux articles 104 et 114 du Règlement, que les députés suivants fassent partie de la liste des membres associés des Comités permanents:

Aboriginal Affairs and Northern Development

Affaires autochtones et du développement
du Grand Nord

Bryden
Cowling

Fry

McLaughlin

Taylor

Agriculture and Agri-Food

Agriculture et de l'agroalimentaire

Althouse
Bodnar

Calder
Culbert

Easter

McKinnon

Canadian Heritage

Patrimoine canadien

Bryden
de Jong

Dromisky
English

Pagtakhan

Sheridan

Citizenship and Immigration

Citoyenneté et de l'immigration

Beaumier
de Jong

Gaffney

Knutson

Loney

Environment and Sustainable Development

Environnement et du développement durable

Crawford
O'Reilly

Reed

Regan

Taylor

Finance

Finances

Alcock
Bakopanos

Bethel
Graham

Kraft Sloan
Milliken

Riis
Whelan

Fisheries and Oceans

Pêches et des océans

Fewchuk
Mifflin

Simmons
Solomon

Steckle

Wayne

Foreign Affairs and International TradeBlaikie
GaffneyLoney
MalhiAffaires étrangères et du commerce internationalMcWhinney
Robinson

Torsney

Government OperationsMalhi
Parrish

Peric

Opérations gouvernementales

Proud

Solomon

HealthMcLaughlin
O'Brien

Robinson

Santé

Skoke

Ur

Human Resources Development

Allmand

Cannis

Développement des ressources humaines

Cowling

DeVillers

Human Rights and the Status
of Disabled Persons

Bélanger

Bertrand

Droits de la personne et la condition
des personnes handicapées

Robinson

Skoke

Industry

Ianno

Kraft Sloan

Industrie

Nunziata

Szabo

Justice and Legal AffairsCohen
DeVillersGagnon
(*Bonaventure—Îles—
de-la-Madeleine*)

Lee

Robinson

National Defence and Veterans AffairsBlaikie
CannisKnutson
O'BrienDéfense nationale et des anciens combattants

Robinson

Wayne

Natural ResourcesFinlay
Gallaway

St. Denis

Ressources naturelles

Solomon

Wells

Public Accounts

Bryden

Harb

Comptes publics

Shepherd

Solomon

Transport

Grose

Jackson

Transports

Patry

Wayne

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 52 which includes this report*) was tabled.

ATTEST

Extract from the Journals of the House of Commons of Tuesday, October 3, 1995:

At 5:00 p.m., pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)), — That Bill C-93, An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

ATTEST

Extract from the Journals of the House of Commons of Friday, October 6, 1995:

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 89th Report of the Committee, which was as follows:

Pursuant to Standing Orders 104 and 114, the Committee recommends that the following Members be added to the list of Associate Members of Standing Committees:

Environment and Sustainable Development

Justice and Legal Affairs

Industry

Transport

Canadian Heritage

Natural Resources

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 52 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTESTÉ

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mardi 3 octobre 1995:

À 17h00, conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), — Que le projet de loi C-93, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est agréée par vote.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

ATTESTÉ

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du vendredi 6 octobre 1995:

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 89^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le Comité recommande que les députés dont les noms suivent s'ajoutent à la liste des membres associés des Comités permanents:

Environnement et du développement durable

Justice et des questions juridiques

Industrie

Transports

Patrimoine canadien

Ressources naturelles

Telegdi

Telegdi

Telegdi

Cowling

McTeague

Serré

Foreign Affairs and International TradeAffaires étrangères et du commerce international

Assadourian

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 52 which includes this report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 52 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTEST

ATTESTÉ

Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, October 16, 1995:

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 16 octobre 1995:

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 90th Report of the Committee, which was as follows:

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 90^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes in the membership of Standing Committees:

Conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le Comité recommande les changements suivants dans la liste des membres des comités permanents:

Canadian HeritagePatrimoine canadien

Serré for/pour DeVillers

Human Rights and the Status
of Disabled PersonsDroits de la personne et la condition
des personnes handicapées

Finlay for/pour Harb

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs:

Le Comité recommande également, conformément aux articles 104 et 114 du Règlement, que le député suivant fasse partie de la liste des membres associés du Comité permanent de la Justice et des questions juridiques:

Wells

The Committee also recommends, pursuant to Standing Order 104(3), the following change in the list of Members for the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations:

Le Comité recommande également, conformément à l'article 104(3) du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation:

McTeague for/pour Serré

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 52 which includes this report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 52 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTEST

ATTESTÉ

Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, November 1st, 1995:

Pursuant to Standing Orders 81(5) and (6), Mr. Eggleton (President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure), seconded by Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1996, laid upon the Table earlier today, be referred to the several Standing Committees of the House, as follows:

(1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Agriculture and Agri-Food, Votes 1a and 15a

(2) To the Standing Committee on Canadian Heritage

Canadian Heritage, Votes 1a, 5a, 10a, L21a, 25a, 30a, 45a, 80a, 130a and 145a

(3) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Environment, Votes 1a and 10a

(4) To the Standing Committee on Finance

Finance, Votes 1a and L30a
National Revenue, Vote 1a

(5) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans

Fisheries and Oceans, Vote 1a

(6) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Foreign Affairs, Votes 1a, 5a, 10a, 16a and 20a

(7) To the Standing Committee on Government Operations

Canadian Heritage, Vote 140a
Privy Council, Votes 1a and 5a
Public Works and Government Services, Votes 20a, 21a, 25a, 31a and 41a

(8) To the Standing Committee on Health

Health, Votes 1a, 5a, 10a, 20a, and 25a

(9) To the Standing Committee on Human Resources Development

Human Resources Development, Votes 1a, 5a, 10a, 15a, 25a, 30a, 35a and 50a

(10) To the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons

Justice, Vote 15a

(11) To the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Indian Affairs and Northern Development, Votes 1a, 5a, 10a, 15a, 35a, 45a, 46a and 55a

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 1^{er} novembre 1995:

Conformément aux articles 81(5) et (6) du Règlement, M. Eggleton (président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure), appuyé par M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le Budget des dépenses supplémentaire (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1a et 15a

2) Au Comité permanent du patrimoine canadien

Patrimoine canadien, crédits 1a, 5a, 10a, L21a, 25a, 30a, 45a, 80a, 130a et 145a

3) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Environnement, crédits 1a et 10a

4) Au Comité permanent des finances

Finances, crédits 1a et L30a
Revenu national, crédit 1a

5) Au Comité permanent des pêches et des océans

Pêches et Océans, crédit 1a

6) Au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Affaires étrangères, crédits 1a, 5a, 10a, 16a et 20a

7) Au Comité permanent des opérations gouvernementales

Conseil privé, crédits 1a et 5a
Patrimoine canadien, crédit 140a
Travaux publics et Services gouvernementaux, crédits 20a, 21a, 25a, 31a et 41a

8) Au Comité permanent de la santé

Santé, crédits 1a, 5a, 10a, 20a et 25a

9) Au Comité permanent du développement des ressources humaines

Développement des ressources humaines, crédits 1a, 5a, 10a, 15a, 25a, 30a, 35a et 50a

10) Au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Justice, crédit 15a

11) Au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1a, 5a, 10a, 15a, 35a, 45a, 46a et 55a

(12) To the Standing Committee on Industry

Atlantic Canada Opportunities Agency, Vote 1a
Finance, Votes 45a and 50a
Industry, Votes 1a, 25a, 65a, 75a, 80a, 85a, 90a and 95a
Western Economic Diversification, Votes 1a and 5a

(13) To the Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Justice, Votes 1a, 5a, 40a and 45a
Solicitor General, Votes 1a, 10a, 15a, 25a, 30a and 45a

(14) To the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

National Defence, Votes 10a, 15a and 20a
Veterans Affairs, Votes 1a, 5a and 10a

(15) To the Standing Committee on Natural Resources

Natural Resources, Votes 1a, 20a, 30a and 35a

(16) To the Standing Committee on Transport

Transport, Votes 1a, 5a and 10a

(17) To the Standing Joint Committee on Official Languages

Privy Council, Vote 25a

ATTEST

Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, November 1st, 1995:

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 96th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change in the membership of the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons:

McKinnon for/pour Finlay

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Canadian Heritage:

DeVillers

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 53 which includes this report*) is tabled.

ATTEST

12) Au Comité permanent de l'industrie

Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit 1a
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1a et 5a
Finances, crédits 45a et 50a
Industrie, crédits 1a, 25a, 64a, 75a, 80a, 85a, 90a et 95a

13) Au Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Justice, crédits 1a, 5a, 40a et 45a
Solliciteur général, crédits 1a, 10a, 15a, 25a, 30a et 45a

14) Au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Anciens combattants, crédits 1a, 5a et 10a
Défense nationale, crédits 10a, 15a et 20a

15) Au Comité permanent des ressources naturelles

Ressources naturelles, crédits 1a, 20a, 30a et 35a

16) Au Comité permanent des transports

Transports, crédits 1a, 5a et 10a

17) Au Comité mixte permanent des langues officielles

Conseil privé, crédit 25a

ATTESTÉ

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 1^{er} novembre 1995:

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 96^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des droits de la personne et la condition des personnes handicapées:

Le Comité recommande également, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent du patrimoine canadien:

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n^o 53 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTESTÉ

Extract from the Journals of the House of Commons of Friday, November 24, 1995:

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 102nd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes in the list of Members and Associate Members of Standing Committees listed below:

Canadian Heritage

Member/Membre

Abbott for/pour Solberg

Associate Member/Membre associé

Solberg

Finance

Member/Membre

Solberg for/pour Harper (*Calgary West/Calgary-Ouest*)

Associate Member/Membre associé

Harper (*Calgary-West/Calgary-Ouest*)

Government Operations

Member/Membre

Harris for/pour White (*Fraser Valley West/Fraser Valley-Ouest*)

Associate Member/Membre associé

White (*Fraser Valley West/Fraser Valley-Ouest*)

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs:

White (*Fraser Valley West/Fraser Valley-Ouest*)

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 53 which includes this report*) was tabled.

ATTEST

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du vendredi 24 novembre 1995:

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 102^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés aux comités permanents dont le nom suit soit modifiée:

Patrimoine canadien

Finances

Opérations gouvernementales

Le Comité recommande également, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent de la justice et des questions juridiques:

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 53 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, SEPTEMBER 19, 1995

(Meeting No. 102)

[Text]

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 10:07 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, for the purpose of electing a Chair, pursuant to Standing Orders 106(1) and 106(2) and the special order adopted by the House on Monday, September 18, 1995.

Members of the Committee present: Paul DeVillers, Beryl Gaffney, Christiane Gagnon, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Monte Solberg and Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Don Boudria for Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Susan Alter and René Lemieux, Research Officers.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chair.

On motion of Beryl Gaffney, it was agreed,—That John Harvard do take the chair of this Committee as Chairman.

The Chairman took the chair.

On motion of Albina Guarnieri, it was agreed,—That Tony Ianno do take the chair of this Committee as Vice-Chairman.

Christiane Gagnon moved,—That Suzanne Tremblay, be elected Opposition Vice-Chair of the Committee.

Hugh Hanrahan moved,—That Monte Solberg be elected Opposition Vice-Chair of the Committee.

The question being put on the motion of Christiane Gagnon, it was agreed to.

At 10:17 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Diotte

Clerk of the Committee

THURSDAY, OCTOBER 5, 1995

(Meeting No. 103)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:45 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, John Loney and Janko Peric.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Canadian Heritage: David Walden, Director, Movable Cultural Property and Secretary to the Canadian Cultural Property Export Review Board. *From the Canadian Museums Association:* John McAvity, Executive Director and Janet Brooke, Independent Curator.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 19 SEPTEMBRE 1995

(Séance n° 102)

[Traduction]

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 10 h 07, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, pour élire un président conformément aux articles 106(1) et 106(2) du Règlement et à l'ordre que la Chambre a adopté le lundi 18 septembre 1995.

Membres du Comité présents: Paul DeVillers, Beryl Gaffney, Christiane Gagnon, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Monte Solberg et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Don Boudria pour Janko Peric.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Susan Alter et René Lemieux, attachés de recherche.

Le greffier procède à l'élection d'un président.

Sur la motion de Beryl Gaffney, il est convenu,—Que John Harvard occupe la présidence du Comité.

Le président occupe le fauteuil.

Sur la motion de Albina Guarnieri, il est convenu,—Que Tony Ianno occupe la vice-présidence du Comité.

Christiane Gagnon propose,—Que Suzanne Tremblay soit élue à la vice-présidence du Comité pour l'opposition.

Hugh Hanrahan propose,—Que Monte Solberg soit élu à la vice-présidence du Comité pour l'opposition.

La motion de Christiane Gagnon, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 17, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Diane Diotte

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1995

(Séance n° 103)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 45, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, John Loney et Janko Peric.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère du Patrimoine canadien: David Walden, directeur du Programme des biens culturels mobiliers et secrétaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. *De l'Association des musées canadiens:* John McAvity, directeur général et Janet Brooke, conservateur indépendant.

Pursuant to an Order of Reference from the House dated Monday, October 2, 1995, the Committee proceeded to its consideration of Bill C-93, An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act.

RULING BY THE CHAIR

“Since no opposition member is present, the Committee cannot hear the witnesses as the Committee had adopted at its organizing committee of February 8th, 1994 a motion authorizing meetings to be held in order to receive testimony and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing at least three members be present including a member of the opposition”.

An opposition member arrived and the Committee proceeded to hear witnesses.

David Walden made a statement and answered questions.

John McAvity and Janet Brooke made a statement and answered questions.

At 12:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, OCTOBER 17, 1995
(Meeting No. 104)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:05 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré and Monte Solberg.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Art Museum Directors Organization (CAMDO): Ted Pietrzak, Executive Director of the Arts Gallery of Hamilton and Chair of Government and Arts CAMDO. *From the Department of Canadian Heritage:* David Walden, Director, Movable Cultural Property and Secretary to the Canadian Cultural Property Export Review Board and Mario Lepage, Lawyer.

Pursuant to an Order of Reference from the House dated Monday, October 2, 1995, the Committee resumed its consideration of Bill C-93, An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and Tax Court of Canada Act (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, October 5, 1995, Issue No. 63*).

Ted Pietrzak made a statement and answered questions.

At 11:59 o'clock a.m., the meeting was suspended.

At 12:02 o'clock p.m., the meeting resumed.

The Chair called Clause 1.

By unanimous consent, Clauses 1 to 10 carried severally on division.

The Title carried.

Bill C-93 carried on division.

Conformément à l'ordre de renvoi que la Chambre a adopté le lundi 2 octobre 1995, le Comité reprend son étude du projet de loi C-93, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt.

DÉCISION DE LA PRÉSIDENTE

«Aucun membre de l'opposition n'étant présent, le Comité ne peut entendre les témoins puisque le Comité a adopté, lors de sa séance d'organisation du 8 février 1994, une motion autorisant la tenue de réunions pour entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum pourvu qu'au moins trois membres du Comité soient présents, dont l'un représente l'opposition.»

Un membre du Comité représentant l'opposition se présente et le Comité entend alors les témoins.

David Walden fait une déclaration et répond aux questions.

John McAvity et Janet Brooke font une déclaration et répondent aux questions.

À 12 h 52, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 17 OCTOBRE 1995
(Séance n° 104)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 05, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré et Monte Solberg.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De la «Canadian Art Museum Directors Organization (CAMDO)»: Ted Pietrzak, directeur exécutif du Musée des beaux-arts de Hamilton et président du Gouvernement et Arts CAMDO. *Du ministère du Patrimoine canadien:* David Walden, directeur du Programme des biens culturels mobiliers et secrétaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et Mario Lepage, avocat.

Conformément à l'ordre de renvoi que la Chambre a adopté le lundi 2 octobre 1995, le Comité reprend son étude du projet de loi C-93, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*Voir le Procès-verbal du jeudi 5 octobre 1995, fascicule n° 63*).

Ted Pietrzak fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 59, le Comité suspend ses travaux.

À 12 h 02, le Comité reprend ses travaux.

Le président met l'article 1 en délibération.

Sur consentement unanime, les articles 1 à 10 sont adoptés avec dissidence.

Le titre est adopté.

Le projet de loi C-93 est adopté avec dissidence.

ORDERED,—That the Chair report Bill C-93, An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act, without amendment to the House.

At 12:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 9, 1995
(Meeting No. 105)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:04 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric and Monte Solberg.

Acting Member present: Glen McKinnon for Albina Guarnieri.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Canadian Heritage: Thomas Lee, Assistant Deputy Minister, Parks Canada; George Ingram, Director, Policy, Legislation and Government Relations, National Historic Sites Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee undertook a briefing session on the subject of Parks Canada.

Thomas Lee made a statement and with the other witness from Parks Canada, answered questions.

At 12:08 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 12:11 o'clock p.m. the sitting resumed.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

After debate, it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 108(2), the Committee undertake a study of Canadian Unity and Identity and that the schedule of witnesses be at the discretion of the Chair.

It was agreed,—That the Canada Council be invited to appear before the Committee on its annual report.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1995
(Meeting No. 106)

The Standing Committee on Canadian Heritage met *in camera* at 11:07 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric and Monte Solberg.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président fasse rapport à la Chambre, sans proposition d'amendement, sur le projet de loi C-93, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt.

À 12 h 13, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 9 NOVEMBRE 1995
(Séance n° 105)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 04, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric et Monte Solberg.

Membre suppléant présent: Glen McKinnon pour Albina Guarnieri.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De ministère du Patrimoine canadien: Thomas Lee, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; George Ingram, directeur, Politiques, législation et relations gouvernementales, Direction des lieux historiques nationaux.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité entreprend une séance d'information à propos de Parcs Canada.

Thomas Lee fait une déclaration et, avec l'autre témoin de Parcs Canada, répond aux questions.

À 12 h 08, le Comité suspend ses travaux.

À 12 h 11, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Après débat, il est convenu,—Que, conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité entreprenne une étude sur l'unité et l'identité canadiennes et que l'établissement du calendrier de comparution des témoins soit laissé à la discrétion du président.

Il est convenu,—Que le Conseil des arts du Canada soit invité à comparaître devant le Comité au sujet de son rapport annuel.

À 12 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 NOVEMBRE 1995
(Séance n° 106)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une réunion à huis clos à 11 h 07, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric et Monte Solberg.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Witnesses: From the Department of Canadian Heritage: Roger Collet, Assistant Deputy Minister, Citizenship and Canadian Identity; Victor Rabinovitch, Assistant Deputy Minister, Cultural Development and Heritage; Thomas Lee, Assistant Deputy Minister, Parks Canada; William H.S. Fizet, Program Officer, Canadian Studies Program and Scott Shortliffe, Program Officer, Canadian Studies Program.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee was briefed on the subject of Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Roger Collet, Victor Rabinovitch and Thomas Lee, each made a statement and, with the other witnesses from the Department of Canadian Heritage, answered questions.

At 1:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 23, 1995
(Meeting No. 107)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:06 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Hugh Hanrahan, John Harvard, John Loney and Suzanne Tremblay.

Acting Members present: Dan Lee for Tony Ianno; Ovid Jackson for Albina Guarnieri; Brenda Chamberlain for Benoît Serré and Jim Abbott for Monte Solberg.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From Chapters Inc.: Larry Stevenson, President and C.E.O.; David Peterson, Chairman of the Chapters Board. *From the Canadian Booksellers Association (CBA):* John J. Finlay, Executive Director; Richard King, Chair, Government Relations Committee. *From the Association of Canadian Publishers (ACP):* Jack Stoddart, Chairman, Stoddart Publishing and Executive Council member; Roy MacSkimming, Policy Director. *From the Canadian Book Publishers' Council (CBPC):* John Neale, President and Publisher, Doubleday Canada Ltd. and 1995 President, Canadian Book Publishers' Council; Ann Ledden, Vice-President - Sales (Little, Brown and Co. (Cda) Ltd.) and Immediate Past President, Trade Publishers' Group, Canadian Book Publishers' Council; Jacqueline Hushion, Executive Director, Canadian Book Publishers' Council.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded with a briefing session on possible changes to retail bookselling in Canada and its cultural implications.

Larry Stevenson, David Peterson, John J. Finlay and Richard King, each made a statement and answered questions.

Jack Stoddart and John Neale, each made a statement and, with the other witnesses from the Association of Canadian Publishers and from the Canadian Book Publishers Council, answered questions.

At 12:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: Du ministère du Patrimoine canadien: Roger Collet, sous-ministre adjoint, Citoyenneté et identité canadiennes; Victor Rabinovitch, sous-ministre adjoint, Développement culturel et patrimoine; Thomas Lee, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; William H.S. Fizet, agent de programme, Études canadiennes et Scott Shortliffe, agent de programme, Études canadiennes.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité assiste à une séance d'information sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Roger Collet, Victor Rabinovitch et Thomas Lee font chacun une déclaration et, avec les autres témoins du ministère du Patrimoine canadien, répondent aux questions.

À 13 h 17, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 23 NOVEMBRE 1995
(Séance n° 107)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 06, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Hugh Hanrahan, John Harvard, John Loney et Suzanne Tremblay.

Membres suppléants présents: Dan Lee pour Tony Ianno; Ovid Jackson pour Albina Guarnieri; Brenda Chamberlain pour Benoît Serré et Jim Abbott pour Monte Solberg.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De «Chapters Inc.»: Larry Stevenson, président directeur général; David Peterson, président du conseil d'administration de la compagnie. *De la «Canadian Booksellers Association (CBA)»:* John J. Finlay, directeur général; Richard King, président, Comité des relations gouvernementales. *De l'«Association of Canadian Publishers»:* Jack Stoddart, président, «Stoddart Publishing», et membre du conseil exécutif; Roy MacSkimming, directeur des politiques. *Du «Canadian Book Publishers' Council (CBPC)»:* John Neale, président et éditeur, «Doubleday Canada Ltd.» et président du «Canadian Book Publishers' Council (1995)»; Ann Ledden, vice-présidente, ventes («Little, Brown and Co. Canada Ltd.») et dernière ex-présidente, «Trade Publishers' Group», «Canadian Book Publishers' Council»; Jacqueline Hushion, directrice générale, «Canadian Book Publishers' Council».

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité présente un exposé sur les changements qui pourraient survenir dans le commerce au détail des livres au Canada et sur les répercussions de ces changements dans le domaine culturel.

Larry Stevenson, David Peterson, John J. Finlay et Richard King font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Jack Stoddart et John Neale font chacun une déclaration et, avec les autres témoins de l'«Association of Canadian Publishers» et du «Canadian Book Publishers Council», répondent aux questions.

À 12 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, NOVEMBER 28, 1995

(Meeting No. 108)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:07 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric and Monte Solberg.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Council: Roch Carrier, Director; Donna Scott, Chair; David Hendrick, Secretary-Treasurer and Ann Valois, Head Touring and Dissemination and Strategic Initiatives.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study into the Canada Council's Annual Report and a study of Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Donna Scott and Roch Carrier made a statement and with the other witnesses from the Canada Council, answered questions.

At 12:34 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:36 o'clock p.m., the sitting resumed.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed, — That regarding the study on Canadian Unity and Identity, an executive summary of concrete ideas be prepared from briefs received and be distributed in a bilingual format to members of the Committee in lieu of the actual briefs. All briefs will be available for consultation by Committee members and will be translated as requested.

It was agreed, — That the Canada News Wire be used to publicize the Committee's study on Canadian Unity and Identity, at a cost of approximately \$2,000.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 30, 1995

(Meeting No. 109)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:06 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Janko Peric and Benoît Serré.

Acting Member present: Sarkis Assadourian for Tony Ianno.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Museum of Nature: Allan Emery, President and Robert Leblanc, Chief Operating Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study into the Canadian Museum of Nature's Annual Report and a study of Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

LE MARDI 28 NOVEMBRE 1995

(Séance n° 108)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 07, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric et Monte Solberg.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil des arts du Canada: Roch Carrier, directeur; Donna Scott, présidente; David Hendrick, secrétaire-trésorier et Ann Valois, chef, Tournées, diffusion et projets stratégiques.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen d'une étude du rapport annuel du Conseil des arts du Canada et d'une étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Donna Scott et Roch Carrier font une déclaration, et avec les autres témoins du Conseil des arts du Canada, répondent aux questions.

À 12 h 34, le Comité suspend ses travaux.

À 12 h 36, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité étudie ses travaux à venir.

Il est convenu, — Que, plutôt que de remettre les mémoires aux membres du Comité, un résumé dans les deux langues officielles des suggestions concrètes présentées dans l'étude sur l'unité et l'identité canadiennes soit préparé à partir des mémoires reçus et soit distribué aux membres du Comité. Tous les mémoires pourront être consultés par les membres du Comité et seront traduits sur demande.

Il est convenu, — Que l'on fasse appel à Communication CNW Inc. pour diffuser l'étude du comité portant sur l'unité et l'identité canadiennes. Ce service coûtera environ 2 000\$.

À 12 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 30 NOVEMBRE 1995

(Séance n° 109)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 06, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Janko Peric et Benoît Serré.

Membre suppléant présent: Sarkis Assadourian pour Tony Ianno.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De Musée canadien de la nature: Allan Emery, président et Robert Leblanc, chef des opérations.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité procède à l'examen du rapport annuel du Musée canadien de la nature et à une étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Allan Emery made a statement and, with the other witness from the Canadian Museum of Nature, answered questions.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 5, 1995

(Meeting No. 110)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:07 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Jim Abbott, Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric and Benoît Serré.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From Telefilm Canada: François Macerola, Director and Robert Dinan, President, Board of Directors.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study into Telefilm Canada's Annual Report and a study of Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Robert Dinan made a statement and, with the other witness from Telefilm Canada, answered questions.

At 12:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 7, 1995

(Meeting No. 111)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:04 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, Janko Peric and Benoît Serré.

Acting Member present: Paul DeVillers for John Loney.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the National Gallery of Canada: Dr. Shirley Thomson, Director; Yves Dagenais, Deputy Director and Ruth Freiman, Vice-Chair, Board of Trustees.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study into the National Gallery of Canada's Annual Report and a study of Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Dr. Shirley Thomson made a statement and with the other witnesses from the National Gallery of Canada answered questions.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 12, 1995

(Meeting No. 112)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 9:04 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Allan Emery fait une déclaration et, avec l'autre témoin du Musée canadien de la nature, répond aux questions.

À 12 h 14, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 5 DÉCEMBRE 1995

(Séance n° 110)

Le Comité permanent du patrimoine canadien tient une séance à 11 h 07, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Jim Abbott, Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric et Benoît Serré.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De Téléfilm Canada: François Macerola, directeur et Robert Dinan, président du Comité de direction.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du rapport annuel de Téléfilm Canada, ainsi qu'une étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Robert Dinan fait une déclaration et, avec l'autre témoin représentant Téléfilm Canada, répond aux questions.

À 12 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 7 DÉCEMBRE 1995

(Séance n° 111)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 04, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, Albina Guarnieri, Hugh Hanrahan, John Harvard, Tony Ianno, Janko Peric et Benoît Serré.

Membre suppléant présent: Paul DeVillers pour John Loney.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: Du Musée des beaux-arts du Canada: Shirley Thomson, directrice; Yves Dagenais, directeur adjoint et Ruth Freiman, vice-présidente du conseil d'administration.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen de l'étude sur le rapport annuel du Musée des beaux-arts du Canada et de l'étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Shirley Thomson fait une déclaration et, avec les autres témoins du Musée des beaux-arts du Canada, répond aux questions.

À 12 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 12 DÉCEMBRE 1995

(Séance n° 112)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 9 h 04, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Members of the Committee present: Jim Abbott, Albina Guarnieri, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré and Suzanne Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the Friends of Canadian Broadcasting: Ian Morrison and Knowlton Nash. *From the "Fédération culturelle canadienne-française/Regroupement des arts médiatiques du Canada":* denise truax, President, "Fédération culturelle canadienne-française" and Pierre-Paul Lafrenière, Co-ordinator and consultant.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to the consideration of a study into the implications of budgetary cuts on the Canadian Broadcasting Corporation.

Ian Morrison and Knowlton Nash each made a presentation and answered questions.

denise truax and Pierre-Paul Lafrenière each made a presentation and answered questions.

At 10:16 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 12, 1995

(Meeting No. 113)

The Standing Committee on Canadian Heritage met in a televised session at 11:04 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric and Suzanne Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: As Individuals: Dennis Mills, M.P.; Greg Vezina, President, Online Direct Inc.; Dick Mathieu, Head, Mathieu Letherin Associates; Claire Baxter; Scott Elliott; Nick Discepolo, M.P.; Howard Galganov; Yvon Valcin and Calvin Preddie.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study on Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Dennis Mills, M.P., Greg Vezina and Dick Mathieu each made a statement and answered questions.

Claire Baxter, Scott Elliott, Nick Discepolo, M.P. and Howard Galganov each made a statement and answered questions.

Yvon Valcin and Calvin Preddie each made a statement and answered questions.

At 12:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 14, 1995

(Meeting No. 114)

The Standing Committee on Canadian Heritage met at 11:02 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, John Harvard, presiding.

Membres du Comité présents: Jim Abbott, Albina Guarnieri, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré et Suzanne Tremblay.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De «Friends of Canadian Broadcasting»: Ian Morrison et Knowlton Nash. *De la Fédération culturelle canadienne-française/Regroupement des arts médiatiques du Canada:* denise truax, présidente, Fédération culturelle canadienne-française et Pierre-Paul Lafrenière, coordonnateur et consultant.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité examine une étude sur les effets des compressions budgétaires imposées à la Société Radio-Canada.

Ian Morrison et Knowlton Nash présentent un exposé et répondent aux questions.

denise truax et Pierre-Paul Lafrenière font une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 12 DÉCEMBRE 1995

(Séance n° 113)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 04, en séance télévisée, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, John Harvard, Tony Ianno, John Loney, Janko Peric et Suzanne Tremblay.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: À titre personnel: Dennis Mills, député; Greg Vezina, président, «Online Direct Inc.»; Dick Mathieu, chef, «Mathieu Letherin Associates»; Claire Baxter; Scott Elliott; Nick Discepolo, député; Howard Galganov; Yvon Valcin et Calvin Preddie.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen d'une étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Dennis Mills, député, Greg Vezina et Dick Mathieu font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Claire Baxter, Scott Elliott, Nick Discepolo, député, et Howard Galganov font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Yvon Valcin et Calvin Preddie font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 12 h 44, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 14 DÉCEMBRE 1995

(Séance n° 114)

Le Comité permanent du patrimoine canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 02, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Harvard (*président*).

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, John Harvard, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré and Suzanne Tremblay.

Acting Member present: Gary Pillitteri for Tony Ianno.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: René Lemieux, Research Officer.

Witnesses: From the National Film Board of Canada: Sandra Macdonald, Government Film Commissioner and Chairperson; Robert Forget, Director General, Services and Technological Development and Laurie Jones, Director General, Communications and Distribution Services.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to a study into the National Film Board of Canada's Annual Report and resumed consideration of a study on Canadian Unity and Identity (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, November 21, 1995, Issue No. 63*).

Sandra Macdonald made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: Beryl Gaffney, John Harvard, John Loney, Janko Peric, Benoît Serré et Suzanne Tremblay.

Membre suppléant présent: Gary Pillitteri pour Tony Ianno.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: René Lemieux, attaché de recherche.

Témoins: De l'Office national du film: Sandra Macdonald, commissaire du gouvernement à la cinématographie et présidente; Robert Forget, directeur général, Services et développement technologique et Laurie Jones, directrice générale, Services des communications et de la distribution.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité étudie le rapport annuel de l'Office national du film et reprend l'examen d'une étude sur l'unité et l'identité canadiennes (*Voir le Procès-verbal du mardi 21 novembre 1995, fascicule n° 63*).

Sandra Macdonald fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 27, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Danielle Belisle

WITNESSES

Thursday, October 5, 1995 (Meeting No. 103)

Canadian Museums Association:

Janet Brooke, Independent Curator;

John McAvity, Executive Director.

Department of Canadian Heritage:

David Walden, Director, Movable Cultural Property and Secretary to the Canadian Cultural Property Export Review Board.

Tuesday, October 17, 1995 (Meeting No. 104)

Canadian Art Museum Directors Organization (CAMDO):

Ted Pietrzak, Executive Director of the Arts Gallery of Hamilton and Chair of Government and Arts CAMDO.

Department of Canadian Heritage:

Mario Lepage, Lawyer;

David Walden, Director, Movable Cultural Property and Secretary to the Canadian Cultural Property Export Review Board.

Thursday, November 9, 1995 (Meeting No. 105)

Department of Canadian Heritage:

George Ingram, Director, Policy, Legislation and Government Relations, National Historic Sites Branch;

Thomas Lee, Assistant Deputy Minister, Parks Canada.

Tuesday, November 21, 1995 (Meeting No. 106)

Department of Canadian Heritage:

Roger Collet, Assistant Deputy Minister, Citizenship and Canadian Identity;

William H.S. Fizet, Program Officer, Canadian Studies Program;

Thomas Lee, Assistant Deputy Minister, Parks Canada;

Victor Rabinovitch, Assistant Deputy Minister, Cultural Development and Heritage;

Scott Shortliffe, Program Officer, Canadian Studies Program.

Thursday, November 23, 1995 (Meeting No. 107)

Association of Canadian Publishers (ACP):

Roy MacSkimming, Policy Director;

Jack Stoddart, Chairman, Stoddart Publishing and Executive Council member.

Canadian Book Publishers' Council (CBPC):

Jacqueline Hushion, Executive Director, Canadian Book Publishers' Council;

Ann Ledden, Vice-President – Sales (Little, Brown and Co. (Cda) Ltd.), and Immediate Past President, Trade Publishers' Group, Canadian Book Publishers' Council;

John Neale, President and Publisher, Doubleday Canada Ltd. and 1995 President, Canadian Book Publishers' Council.

Canadian Booksellers Association (CBA):

John J. Finlay, Executive Director;

Richard King, Chair, Government Relations Committee.

Chapters Inc.:

David Peterson, Chairman of the Chapters Board;

Larry Stevenson, President and C.E.O..

Tuesday, November 28, 1995 (Meeting No. 108)

Canada Council:

Roch Carrier, Director;

David Hendrick, Secretary–Treasurer;

Donna Scott, Chair;

Ann Valois, Head Touring and Dissemination and Strategic Initiatives.

Thursday, November 30, 1995 (Meeting No. 109)

Canadian Museum of Nature:

Allan Emery, President;

Robert Leblanc, Chief Operating Officer.

Tuesday, December 5, 1995 (Meeting No. 110)

Telefilm Canada:

Robert Dinan, President Board of Directors;

François Macerola, Director.

Thursday, December 7, 1995 (Meeting No. 111)

National Gallery of Canada:

Yves Dagenais, Deputy Director;

Ruth Freiman, Vice-Chair, Board of Trustees;

Dr. Shirley Thomson, Director.

Tuesday, December 12, 1995 (Meeting No. 112)

"Fédération culturelle canadienne française/Regroupement des arts médiatiques du Canada":

Pierre-Paul Lafrenière, Co-ordinator and consultant;

denise truax, President, "Fédération culturelle canadienne-française".

Friends of Canadian Broadcasting:

Ian Morrison;

Knowlton Nash.

Tuesday, December 12, 1995 (Meeting No. 113)

As Individuals:

Claire Baxter;

Nick Discepola, M.P.;

Scott Elliott;

Howard Galganov;

Dick Mathieu, Head, Mathieu Letherin Associates;

Dennis Mills, M.P.;

Calvin Preddie;

Yvon Valcin;

Greg Vezina, President, Online Direct Inc.

Thursday, December 14, 1995 (Meeting No. 114)

National Film Board of Canada:

Robert Forget, Director General, Services and Technological Development;

Laurie Jones, Director General, Communications and Distribution Services;

Sandra Macdonald, Government Film Commissioner and Chairperson.

TÉMOINS

Le jeudi 5 octobre 1995 (Séance n° 103)

Association des musées canadiens:

Janet Brooke, conservateur indépendant;

John McAvity, directeur général.

Ministère du Patrimoine canadien:

David Walden, directeur du Programme des biens culturels mobiliers et secrétaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.

Le mardi 17 octobre 1995 (Séance n° 104)

«Canadian Art Museum Directors Organization (CAMDO)»:

Ted Pietrzak, directeur exécutif du Musée des beaux-arts de Hamilton et président du Gouvernement et Arts CAMDO.

Ministère du Patrimoine canadien:

Mario Lepage, avocat;

David Walden, directeur du Programme des biens culturels mobiliers et secrétaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.

Le jeudi 9 novembre 1995 (Séance n° 105)

Ministère du Patrimoine canadien:

George Ingram, directeur, Politiques, législation et relations gouvernementales; Direction des lieux historiques nationaux;

Thomas Lee, sous-ministre adjoint, Parcs Canada.

Le mardi 21 novembre 1995 (Séance n° 106)

Ministère du Patrimoine canadien:

Roger Collet, sous-ministre adjoint, Citoyenneté et identité canadiennes;

William H.S. Fizet, agent de programme, Études canadiennes;

Thomas Lee, sous-ministre adjoint, Parcs Canada;

Victor Rabinovitch, sous-ministre adjoint, Développement culturel et patrimoine;

Scott Shortliffe, agent de programme, Études canadiennes.

Le jeudi 23 novembre 1995 (Séance n° 107)

«Association of Canadian Publishers (ACP)»:

Roy MacSkimming, directeur des politiques;

Jack Stoddart, président, «Stoddart Publishing», et membre du conseil exécutif.

«Canadian Book Publishers' Council (CBPC)»:

Jacqueline Hushion, directrice générale, «Canadian Book Publishers' Council»;

Ann Ledden, vice-présidente, ventes («Little, Brown and Co. Canada Ltd.») et dernière ex-présidente, «Trade Publishers' Group», «Canadian Book Publishers' Council»;

John Neale, président et éditeur, «Doubleday Canada Ltd.» et président du «Canadian Book Publishers' Council (1995)».

«Canadian Booksellers Association (CBA)»:

John J. Finlay, directeur général;

Richard King, président, Comité des relations gouvernementales.

«Chapters Inc.»:

David Peterson, président du conseil d'administration de la compagnie;

Larry Stevenson, président et directeur général.

Le mardi 28 novembre 1995 (Séance n° 108)

Conseil des arts du Canada:

Roch Carrier, directeur;

David Hendrick, secrétaire-trésorier;

Donna Scott, présidente;

Ann Valois, chef, Tournées, diffusion et projets stratégiques.

Le jeudi 30 novembre 1995 (Séance n° 109)

Musée canadien de la nature:

Allan Emery, président;

Robert Leblanc, chef des opérations.

Le mardi 5 décembre 1995 (Séance n° 110)

Téléfilm Canada:

Robert Dinan, président du Comité de direction;

François Macerola, directeur.

Le jeudi 7 décembre 1995 (Séance n° 111)

Musée des beaux-arts du Canada:

Yves Dagenais, directeur adjoint;

Ruth Freiman, vice-présidente du conseil d'administration;

Shirley Thomson, directrice.

Le mardi 12 décembre 1995 (Séance n° 112)

Fédération culturelle canadienne-française/Regroupement des arts médiatiques du Canada:

Pierre-Paul Lafrenière, coordonnateur et consultant;

denise truax, présidente, Fédération culturelle canadienne-française.

Friends of Canadian Broadcasting:

Ian Morrison;

Knowlton Nash.

Le mardi 12 décembre 1995 (Séance n° 113)

À titre personnel:

Claire Baxter;

Nick Discepola, député;

Scott Elliott;

Howard Galganov;

Dick Mathieu, chef, «Mathieu Letherin Associates»;

Dennis Mills, député;

Calvin Preddie.

Yvon Valcin;

Greg Vezina, président, «Online Direct Inc.»;

Le jeudi 14 décembre 1995 (Séance n° 114)

Office national du film:

Robert Forget, directeur général, Services et développement technologique;

Laurie Jones, directrice générale, Services des communications et de la distribution;

Sandra Macdonald, commissaire du gouvernement à la cinématographie et présidente.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

**8801320
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

